

Tagebuch des Fürsten Christian II. von Anhalt-Bernburg: 1639

WDB – Wolfenbütteler Digitale Bibliothek
work in progress (Stand: 23.02.2026)

Inhaltsverzeichnis

Editorische Notiz.....	XXXII
Erklärung häufiger Symbole.....	XXXIII
Einleitung zum Jahrgang 1639.....	XXXIV
01. Januar 1639.....	2
<i>Rückkehr des Geheimsekretärs und Amtmannes Thomas Benckendorf – Anhörung der Predigt und Empfang des Abendmahls – Annahme von Ernst Gottlieb von Börstel und Wolf Curt von Einsiedel als Pagen – Hofmarschall Burkhard von Erlach, Heinrich Friedrich von Einsiedel und der Hofprediger David Sachse als Mittagsgäste – Kriegsnachrichten – Zweiter Kirchgang nach gesondertem Abendmahlsempfang durch Gemahlin Eleonora Sophia auf dem Schloss.</i>	
02. Januar 1639.....	3
<i>Frost und Sonnenschein – Kirchgang zum Bettag und zur Almosengabe – Heinrich Friedrich von Einsiedel und der Baalberger Pfarrer Petrus Gothus als Mittagsgäste – Kontribution – Beratung mit dem Hof- und Regierungsrat Georg Friedrich Schwartzenger – Korrespondenz.</i>	
03. Januar 1639.....	3
<i>Kriegsnachrichten – Beratungen mit dem Regierungspräsidenten Heinrich von Börstel und Schwartzenger.</i>	
04. Januar 1639.....	4
<i>Frost – Kriegsnachrichten – Anhaltischer Gesamtrat und Landrentmeister Kaspar Pfau sowie Sachse als Mittagsgäste – Aufwartung durch den Amtmann-Stellvertreter Georg Knüttel – Korrespondenz – Rückkehr des fürstlichen Schreibers Paul Ehling aus Köthen.</i>	
05. Januar 1639.....	5
<i>Traum – Frost – Kriegsfolgen – Abreise von Benckendorf und Knüttel – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Lehns- und Gerichtssekretär Paul Ludwig als Mittagsgast – Korrespondenz.</i>	
06. Januar 1639.....	8
<i>Zweimaliger Kirchgang zum Dreikönigstag – Erlach und Einsiedel als Mittagsgäste – Einsiedel und Sachse als Abendgäste.</i>	
07. Januar 1639.....	8
<i>Schönes Wetter – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Besuch durch den kursächsischen Obristleutnant Christian Ernst von Knoch – Beratungen mit dem Stadtvogt Melchior Loyß und dem Landrichter Christoph Rust.</i>	
08. Januar 1639.....	9
<i>Kriegsnachrichten – Knoch und Curt Christoph von Börstel als Mittagsgäste – Abschied von Knoch – Ausritt nach Zepzig.</i>	
09. Januar 1639.....	10
<i>Starker Frost – Anhörung der Predigt – Besuch durch Sachse – Gespräche mit dem Kanzlisten Johann Georg Spalter und Loyß – Ankunft und Bewirtung eines Herrn von der Asseburg aus Holstein.</i>	
10. Januar 1639.....	11

Kriegsnachrichten – Weiterreise von Asseburg nach Halle (Saale) und Schloss Lichtenburg – Warten auf Benckendorf – Korrespondenz.

11. Januar 1639.....	12
<i>Korrespondenz – Hasenlieferung – Kriegsnachrichten – Besuch durch den Ballenstedter Diakon Christoph Jahn – Rückkehr von Knüttel aus Leipzig – Vollständiges Auftauen der Saale.</i>	
12. Januar 1639.....	13
<i>Gespräche und Mittagessen mit Jahn und Knüttel – Kriegsnachrichten – Korrespondenz – Gespräch mit Ludwig – Hasenjagd.</i>	
13. Januar 1639.....	14
<i>Rückkehr von Benckendorf – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Zweimaliger Kirchgang – Einsiedel, Jahn und Benckendorf als Mittagsgäste – Truppendurchzug – Einsiedel und der Amtsschreiber Philipp Güder als Abendgäste – Administratives – Taufe von Heinrich Ludwig Pfau.</i>	
14. Januar 1639.....	15
<i>Erste Bewegungen des ungeborenen fürstlichen Kindes – Abreise von Jahn – Kriegsnachrichten – Korrespondenz.</i>	
15. Januar 1639.....	17
<i>Verteidigung des bisherigen fürstlichen Musketiers Georg Petz d. Ä. als Schlosstrabant – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Kriegsfolgen – Ankunft des Ballenstedter Amtmannes Martin Schmidt – Entdeckung zweier zwischen Köthen und Dessau verlorener fürstlicher Briefe – Korrespondenz.</i>	
16. Januar 1639.....	19
<i>Kirchgang – Korrespondenz – Präsident Börstel, Erlach, Pfau, Curt Christoph von Börstel und Schmidt als Mittagsgäste – Beratungen in Plötzkau – Nächtliche Einquartierung kursächsischer Musketiere – Abfertigung von Schmidt.</i>	
17. Januar 1639.....	20
<i>Abzug der kursächsischen Musketiere – Ankunft des mecklenburgisch-güstrowischen Abgesandten Zacharias von Quetz – Kriegsnachrichten.</i>	
18. Januar 1639.....	21
<i>Administratives – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Beratung mit Ludwig – Rückkehr des Hofmeisters Hans Ludwig von Knoch aus Köthen.</i>	
19. Januar 1639.....	21
<i>Ausräumung von Missverständnissen – Gespräche mit Schwartzberger und Ludwig – Ausritt – Korrespondenz – Kontribution.</i>	
20. Januar 1639.....	22
<i>Unwohlsein und Zahnschmerzen der Gemahlin – Anhörung der Predigt – Sachse als Mittagsgast – Kriegsnachrichten – Administratives – Korrespondenz.</i>	
21. Januar 1639.....	23
<i>Fuchsjagd – Siebter Geburtstag des ältesten Sohnes Erdmann Gideon – Erlach und der Bereiter Balthasar Weckerlin als Mittagsgäste – Kriegsnachrichten – Korrespondenz – Gichtanfall von Präsident Börstel.</i>	
22. Januar 1639.....	25

Entsendung von Hofmeister Knoch zum kranken Börstel – Kriegsnachrichten – Pfau als Mittagsgast – Administratives – Beunruhigung wegen der anrückenden Schweden.

23. Januar 1639.....	26
<i>Anhörung der Predigt – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
24. Januar 1639.....	26
<i>Besuch durch den Badeborner Pfarrer Abraham Geisel – Ankunft des kaiserlichen Rittmeisters Rap – Kriegsnachrichten – Verlorener Backenzahn.</i>	
25. Januar 1639.....	28
<i>Kriegsnachrichten – Gespräch mit Rust – Erfolgreiche Jagd – Bestrafungen.</i>	
26. Januar 1639.....	28
<i>Beratung mit Schwartzberger – Bediensteter Johannes Mylius als Mittagsgast – Besuch durch Pfau – Verschiedene Pläne.</i>	
27. Januar 1639.....	29
<i>Korrespondenz – Anhörung zweier Predigten – Radislebener Pfarrer Martin Reinhardt, Erlach und Pfau als Essensgäste – Kriegsnachrichten.</i>	
28. Januar 1639.....	29
<i>Spaziergang – Nachrichten – Beratung mit Schwartzberger – Korrespondenz.</i>	
29. Januar 1639.....	30
<i>Korrespondenz – Leibarzt Dr. Johann Brandt und der Pfarrer Georg Enderling als Mittagsgäste – Häusliche Beunruhigungen.</i>	
30. Januar 1639.....	30
<i>Anhörung der Predigt – Kriegsnachrichten – Wirtschaftssachen.</i>	
31. Januar 1639.....	31
<i>Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Administratives – Gestrige Hasenjagd.</i>	
01. Februar 1639.....	34
<i>Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Administratives – Schulrektor Franz Gericke als Mittagsgast – Korrespondenz – Rückkehr des anhaltischen Gesamtrats und Landrentmeisters Kaspar Pfau aus Dessau.</i>	
02. Februar 1639.....	35
<i>Korrespondenz – Kriegsnachrichten – Stadtvogt Melchior Loyß, der Hofmarschall Burkhard von Erlach und dessen Gemahlin Ursula als Mittagsgäste – Beratung mit dem Hof- und Regierungsrat Georg Friedrich Schwartzberger.</i>	
03. Februar 1639.....	36
<i>Anhörung der Predigt – Gestrige und heutige Hasenjagd – Kriegsnachrichten – Rückkehr des anhaltischen Landrats Cuno Ordemar von Bodenhausen aus Halle (Saale).</i>	
04. Februar 1639.....	37
<i>Kriegsfolgen – Kriegsnachrichten – Hasenjagd – Heinrich Friedrich von Einsiedel und der Bereiter Balthasar Weckerlin als Mittagsgäste – Auswechslung des Kammerdieners der Söhne Erdmann Gideon und Viktor Amadeus.</i>	

05. Februar 1639.....	39
<i>Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Abweisung der schwedischen Obristengemahlin Anna Sabina von Wrangel und ihres Begleitschutzes – Ungünstiges Niedrigwasser der Saale.</i>	
06. Februar 1639.....	41
<i>Dichter Nebel – Gestriger Einlass der Frau von Wrangel in die Stadt – Kriegsfolgen – Kriegsnachrichten – Kirchgang und Mittagessen mit Hofmarschall Erlach – Wirtschaftssachen – Nach Ausritt Gespräch mit Schwartzberger und Pfau – Rückkehr des früheren fürstlichen Gutsverwalters Hans Schmidt aus Köthen – Zahlreiche Krähen.</i>	
07. Februar 1639.....	43
<i>Kriegsnachrichten – Hasenjagd – Korrespondenz.</i>	
08. Februar 1639.....	44
<i>Nebel – Zahlreiche Krähen und Dohlen – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Hofprediger David Sachse als Mittagsgast – Korrespondenz – Gebete der Tochter Eleonora Hedwig als seltsames Vorzeichen.</i>	
09. Februar 1639.....	46
<i>Kriegsnachrichten – Kriegsfolgen – Korrespondenz.</i>	
10. Februar 1639.....	47
<i>Kriegsfolgen – Anhörung der Predigt des Pfarrers Georg Enderling – Enderling als Mittagsgast – Kriegsnachrichten.</i>	
11. Februar 1639.....	47
<i>Wind – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Sachse als gestriger Abend- und der Superintendent Leonhard Sutorius als heutiger Mittagsgast – Korrespondenz.</i>	
12. Februar 1639.....	49
<i>Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Kriegsfolgen – Spaziergänge zur Mühle – Wirtschaftssachen – Loyß als Mittagsgast – Hasenjagd – Gartenspaziergang mit Gemahlin Eleonora Sophia bei schönem Wetter.</i>	
13. Februar 1639.....	51
<i>Regen – Verzicht auf Kirchgang – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Pfau und Erlach als Mittagsgäste – Spaziergang – Kriegsfolgen.</i>	
14. Februar 1639.....	52
<i>Kriegsfolgen – Keine Abfertigung eines Boten nach Leipzig.</i>	
15. Februar 1639.....	52
<i>Schönes windiges Wetter – Spaziergang – Lehens- und Gerichtssekretär Paul Ludwig als Mittagsgast – Ausritt – Kriegsnachrichten – Hasenjagd – Geldangelegenheiten.</i>	
16. Februar 1639.....	53
<i>Starker Wind am Nachmittag – Gericke als Mittagsgast – Kriegsnachrichten – Bad – Neue Pläne – Korrespondenz.</i>	
17. Februar 1639.....	55
<i>Schnee – Kriegsnachrichten – Anhörung der Predigt – Ankunft des schwedischen Obristen Gaspard Corneille de Mortaigne in der Stadt – Hasenjagd.</i>	

18. Februar 1639.....	56
<i>Schwedische Truppenbewegungen – Kontribution – Abzug von Mortaigne – Kriegsnachrichten.</i>	
19. Februar 1639.....	57
<i>Regen und starker Wind – Kriegsfolgen – Erlach und Ludwig als Mittagsgäste – Korrespondenz – Kriegsnachrichten – Nachmittagssturm als schlechtes Vorzeichen.</i>	
20. Februar 1639.....	58
<i>Anhörung der Predigt – Korrespondenz – Kontribution – Kriegsnachrichten – Besichtigung der jüngsten Sturm Schäden – Zurechtweisung an den Prinzenlehrer Georg Reichardt.</i>	
21. Februar 1639.....	60
<i>Korrespondenz – Besuch durch den Landrat Dietrich von dem Werder – Beratung und Mittagessen mit Werder, dem Regierungspräsidenten Heinrich von Börstel und Pfau – Abreise von Werder – Erfolgreiche Krähenjagd – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Kriegsfolgen – Ankunft weiterer schwedischer Soldaten.</i>	
22. Februar 1639.....	61
<i>Kontribution – Erlach und Einsiedel als Mittagsgäste – Erfolgreiche Hasenjagd – Zurückweisung durchziehender schwedischer Soldaten – Kriegsnachrichten.</i>	
23. Februar 1639.....	62
<i>Verpflegung schwedischer Soldaten – Rückkehr des Nachrichtenboten aus Leipzig – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Korrespondenz – Rückkehr von Pfau aus Köthen – Kontribution – Rückkehr des Lakaien Christian Leonhardt aus Wien – Hasenjagd.</i>	
24. Februar 1639.....	65
<i>Nachrichten – Anhörung der Predigt – Pfau als Mittagsgast – Gespräch mit Loyß.</i>	
25. Februar 1639.....	66
<i>Kriegsnachrichten – Kriegsfolgen – Streitschlichtung zwischen Sachse und dem Diakon Johann Christoph Voigt – Verpasste Gelegenheit.</i>	
26. Februar 1639.....	67
<i>Kriegsnachrichten – Traum – Krähenjagd – Korrespondenz.</i>	
27. Februar 1639.....	69
<i>Dichter Nebel – Anhörung der Predigt – Kriegsnachrichten – Erlach und der Coswiger Superintendent Philipp Beckmann als Mittagsgäste – Korrespondenz – Gartenspaziergang mit der Gemahlin.</i>	
28. Februar 1639.....	69
<i>Beckmann als Mittagsgast – Ausritt bei schönem Wetter – Drohende Einquartierungen.</i>	
01. März 1639.....	71
<i>Drohende Einquartierungen – Umquartierungen in der Stadt – Spaziergang bei schönem Wetter – Hasenlieferung.</i>	
02. März 1639.....	71
<i>Hasenlieferung – Nebel – Kriegsnachrichten – Kriegsfolgen.</i>	
03. März 1639.....	72

Anhörung der Predigt des erkrankten Superintendenten Leonhard Sutorius – Sutorius und der Hofmarschall Burkhard von Erlach als Mittagsgäste – Gartenspaziergang mit Gemahlin Eleonora Sophia – Kriegsnachrichten.

04. März 1639.....	73
<i>Morgenfrost – Gespräch mit dem Regierungspräsidenten Heinrich von Börstel – Kriegsnachrichten – Beginn einer großen Unternehmung.</i>	
05. März 1639.....	73
<i>Morgenfrost – Abreise des Amtmanns und Geheimsekretärs Thomas Benckendorf – Wirtschaftssachen – Hasenjagd – Gartenspaziergang mit der Gemahlin – Gespräch mit dem Bürgermeister Joachim Döring.</i>	
06. März 1639.....	74
<i>Kirchgang zum Bettag – Erlach und der Hofprediger Daniel Sachse als Mittagsgäste – Beratung mit dem Hof- und Regierungsrat Georg Friedrich Schwartzberger – Rehlieferung aus Harzgerode – Kriegsfolgen.</i>	
07. März 1639.....	74
<i>Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Kriegsfolgen – Kontribution – Klagen durch Bernburger Bürger – Anhaltisch-dessauischer Hofmarschall Kaspar Ernst von Knoch als Mittagsgast – Gespräch mit Erlach.</i>	
08. März 1639.....	77
<i>Kontribution – Entsendung des anhaltischen Gesamtrats und Landrentmeisters Kaspar Pfau nach Dessau und Zerbst – Kriegsnachrichten – Klagen der Bernburger Bürgerschaft.</i>	
09. März 1639.....	78
<i>Hasenlieferung – Rückkehr des Lakaien Christian Leonhardt aus Ballenstedt – Kriegsfolgen – Spaziergang auf die Felder.</i>	
10. März 1639.....	78
<i>Korrespondenz – Zweimaliger Kirchgang – Rückkehr des Schosstrabanten Georg Petz d. Ä. aus Meißen – Kriegsnachrichten – Vergebliche Einladung an den schwedischen Major Georg Wilhelm von Calchum.</i>	
11. März 1639.....	79
<i>Kriegsnachrichten – Calchum als Mittagsgast – Einquartierungen – Ausritt – Leibarzt Dr. Johann Brandt als Abendgast.</i>	
12. März 1639.....	80
<i>Spaziergang – Wirtschaftssachen – Forderung der Fährkähne durch den neuen schwedischen Hauptmann Georg Sauerwein – Gespräch mit Dr. Brandt.</i>	
13. März 1639.....	81
<i>Bericht durch den Lehens- und Gerichtssekretär Paul Ludwig – Anhörung der Predigt – Nachrichten – Ausritt bei sonnigem Wetter – Diakon Johann Kaspar Martius als Abendgast.</i>	
14. März 1639.....	82
<i>Gebet in der Kirche – Spaziergänge – Wirtschaftssachen – Erlach und Pfau als Mittagsgäste – Behandlung der hustenden Kinder Erdmann Gideon, Viktor Amadeus, Eleonora Hedwig und Ernesta Augusta sowie der kranken Hofbediensteten durch Dr. Brandt.</i>	
15. März 1639.....	83

Traum – Hasenjagd – Beratung mit Schwartzberger – Ausritt – Eigenmächtiges Handeln durch Fürst August in Einquartierungssachen.

16. März 1639.....	84
<i>Korrespondenz – Durchreise der verwitweten Gräfin Anna Margaretha zu Solms-Greifenstein – Streit mit den fürstlichen Räten.</i>	
17. März 1639.....	84
<i>Zweimaliger Kirchgang – Sachse als Essensgast – Besuch durch den Stadtvogt Melchior Loyß.</i>	
18. März 1639.....	84
<i>Traum – Gespräch mit Pfau – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Hasenjagd.</i>	
19. März 1639.....	88
<i>Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Korrespondenz – Kriegsfolgen – Ausritt auf die Erbsenfelder – Wind und Regen – Rückkehr des Hofmeisters Hans Ludwig von Knoch aus Köthen – Hasenlieferung.</i>	
20. März 1639.....	89
<i>Windiges Aprilwetter – Korrespondenz – Anhörung der Predigt – Kriegsfolgen.</i>	
21. März 1639.....	90
<i>Hasenlieferung – Beratung und Essen mit Pfau – Nachrichten – Pferdeverkauf – Rückkehr von Petz aus Köthen – Wirtschaftssachen – Hasenjagd.</i>	
22. März 1639.....	91
<i>Wind und Regen – Lachslieferung aus Dessau – Wirtschaftssachen – Gespräch mit Pfau – Pfau und Heinrich Friedrich von Einsiedel als Mittagsgäste – Ausritt – Nachrichten.</i>	
23. März 1639.....	91
<i>Starker Wind – Wirtschaftssachen – Korrespondenz – Kriegsnachrichten.</i>	
24. März 1639.....	92
<i>Aprilwetter – Rehlieferung aus Ballenstedt – Anhörung der Predigt – Sachse als Mittagsgast – Korrespondenz.</i>	
25. März 1639.....	93
<i>Anhörung zweier Predigten zu Mariä Empfängnis – Schneefall – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Besuch durch die Gräfin zu Solms-Greifenstein und den anhaltisch-dessauischen Leutnant Johann Christoph von Dobeneck.</i>	
26. März 1639.....	94
<i>Abreise von Dobeneck nach Dessau – Korrespondenz – Administratives – Ausritt nach Pful – Besuch beim kranken Einsiedel in Roschwitz.</i>	
27. März 1639.....	95
<i>Hasenjagd – Andauerndes Fieber der Gräfin zu Solms-Greifenstein – Kriegsfolgen – Mittagessen mit der Gräfin und Erlach – Kriegsnachrichten.</i>	
28. März 1639.....	96
<i>Lachsfang – Kriegsnachrichten – Abreise der Gräfin zu Solms-Greifenstein nach Plötzkau – Besuch durch einen religiösen Schwärmer David.</i>	

29. März 1639.....	98
<i>Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Korrespondenz.</i>	
30. März 1639.....	99
<i>Administratives – Kriegsnachrichten – Besuch des Kammerjunkers Abraham von Rindtorf und von Ludwig beim kranken Einsiedel in Roschwitz.</i>	
31. März 1639.....	100
<i>Anhörung der Predigt des Waldauer Pfarrers Christoph Cautius – Cautius als Mittagsgast – Beratung mit Schwartzberger – Abzug der schwedischen Soldaten unter Sauerwein.</i>	
01. April 1639.....	102
<i>Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Ungehorsam der Bergstädter – Besuch durch den ehemaligen Hofmaler Christoph Rieck – Ausritt nach Pful – Hasenjagd – Gespräch mit dem Hof- und Regierungsrat Georg Friedrich Schwartzberger.</i>	
02. April 1639.....	103
<i>Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Anhaltender Ungehorsam der Bergstädter – Langwierige Krankheit des Kammerdieners Tobias Steffek – Hasenjagd – Wirtschaftssachen – Plötzlicher Tod des alten Hofgärtners Andreas.</i>	
03. April 1639.....	104
<i>Grassierendes Fieber – Kirchgang zum Bettag – Hofmarschall Burkhard von Erlach und der Hofprediger David Sachse als Mittagsgäste – Korrespondenz – Spaziergang zur Krähenhütte.</i>	
04. April 1639.....	105
<i>Schönes Wetter – Rückkehr des Schlosstrabanten Georg Petz d. Ä. und des Lakaien Christian Leonhardt aus Ballenstedt und Harzgerode – Hasenlieferung aus Ballenstedt – Erfolglose Jagd – Forellensendung durch den Harzgeröder Amtshauptmann Hans Ernst von Börstel – Gartenspaziergang mit Gemahlin Eleonora Sophia – Hasenjagd – Anmeldung durch den Regierungspräsidenten Heinrich von Börstel.</i>	
05. April 1639.....	106
<i>Traum – Hasenjagd – Bericht durch den Landrat Dietrich von dem Werder – Werder, Präsident Börstel, der Landrat Cuno Ordemar von Bodenhausen sowie der anhaltische Gesamtrat und Landrentmeister Kaspar Pfau als Mittagsgäste – Kriegsnachrichten.</i>	
06. April 1639.....	107
<i>Traum – Nachrichten – Kriegsfolgen – Anhaltendes nächtliches Fieber des jüngeren Sohnes Viktor Amadeus – Gespräch mit dem Lehens- und Gerichtssekretär Paul Ludwig – Behandlung von Viktor Amadeus und des kranken Steffek durch den Leibarzt Dr. Johann Brandt – Ausfahrt und Hasenjagd mit der Gemahlin und dem älteren Sohn Erdman Gideon – Wirtschaftssachen – Probleme mit Bediensteten.</i>	
07. April 1639.....	108
<i>Anhörung der Predigt zum Palmsonntag – Diakon Johann Kaspar Martius, Erlach und der Stadtvogt Melchior Loyß als Mittagsgäste – Grassierende Krankheiten – Zweiter Kirchgang mit Erdmann Gideon am Nachmittag – Beratungen mit Schwartzberger – Korrespondenz des Ballenstedter Amtmannes Martin Schmidt.</i>	
08. April 1639.....	109
<i>Wirtschaftssachen – Gespräch und Mittagessen mit Pfau.</i>	

09. April 1639.....	109
<i>Spaziergang auf die Getreidefelder – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Ausritt nach Pful und Prederitz – Bestrafung eines ungehorsamen Sattelknechts.</i>	
10. April 1639.....	112
<i>Kriegsnachrichten – Durchzug des früheren schwedischen Obristen Jens von Hadersleben – Korrespondenz – Anhaltende Dürre.</i>	
11. April 1639.....	113
<i>Anhörung der Predigt und Gebet zum Gründonnerstag – Nachtfrost – Spaziergang in die Gärten und auf die Felder.</i>	
12. April 1639.....	113
<i>Träume – Zweimaliger Kirchgang zum Karfreitag – Kriegsnachrichten.</i>	
13. April 1639.....	114
<i>Wind – Reh- und Lebensmittellieferung aus Harzgerode und Ballenstedt – Hasenjagd – Kriegsnachrichten – Anhörung der Predigt – Leichter Regen und Nachtfrost.</i>	
14. April 1639.....	114
<i>Traum – Anhörung zweier Predigten und Empfang des Abendmahls zum Ostersonntag – Erlach und Heinrich Friedrich von Einsiedel als Essensgäste.</i>	
15. April 1639.....	115
<i>Zweimaliger Kirchgang zum Ostermontag – Pferdezucht.</i>	
16. April 1639.....	115
<i>Pferdezucht – Wirtschaftssachen – Zwei Spazierfahrten mit der Gemahlin – Kriegsnachrichten – Bericht durch Schwartzberger – Administratives – Gespräch mit dem Ballenstedter Amtmann Martin Schmidt – Leidensbereitschaft.</i>	
17. April 1639.....	116
<i>Einnahme von Arznei – Pferdezucht – Erneute Bestallung des früheren Mundkoches Wenzel Czerny – Verweis an den Amtshauptmann Börstel – Mittagessen und Gespräche mit Pfau und Schmidt – Regen am Nachmittag – Fieberloser Tag von Viktor Amadeus – Kriegsnachrichten.</i>	
18. April 1639.....	117
<i>Regen in der Nacht – Anhaltende Verärgerung über Amtshauptmann Börstel – Entsendung des Kammerjunkers Abraham von Rindtorf und von Pfau nach Ballenstedt – Arbeitsunfall auf den Schlossdächern – Ausfahrt mit der Gemahlin und Erdmann Gideon nach Pful, Prederitz und Zepzig.</i>	
19. April 1639.....	118
<i>Schönes Wetter – Traum – Kriegsfolgen – Gartenaufenthalt mit der Gemahlin – Erlach als Mittagsgast – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Hasenjagd – Fortwährendes Unglück – Korrespondenz – Loyß als Abendgast.</i>	
20. April 1639.....	121
<i>Hasenjagd – Korrespondenz.</i>	
21. April 1639.....	121

Dichter Morgennebel – Anhörung zweier Predigten – Aufwartung durch Präsident Börstel und Einsiedel beim Vormittagsgottesdienst und Mittagessen – Keine Besserung der Gesundheit von Viktor Amadeus – Gartenaufenthalt mit der Gemahlin – Ein Fräulein von Erlach und der Amtsschreiber Philipp Güder als Abendgäste – Rückkehr von Rindtorf aus Ballenstedt.

22. April 1639.....	122
<i>Kriegsfolgen – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Gespräch mit Schwarzenberger – Durchreise von Fürst Johann Kasimir – Wirtschaftssachen – Rückkehr des Lakaien Johann Balthasar Oberlender.</i>	
23. April 1639.....	124
<i>Schönes Wetter – Beratungen mit Pfau und Schwarzenberger – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
24. April 1639.....	125
<i>Schönes Wetter – Anhörung der Predigt – Erlach und Loyß als Mittagsgäste – Ausritt mit Erdmann Gideon – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Hasenlieferung aus Ballenstedt – Korrespondenz – Kriegsfolgen.</i>	
25. April 1639.....	126
<i>Regen und Gewitter – Sorgen wegen eventuell abgefangener Briefe – Kuckucksrufe – Wirtschaftssachen – Kriegsfolgen.</i>	
26. April 1639.....	127
<i>Traum – Kriegsnachrichten – Gespräch mit Schwarzenberger – Ausritt nach Pful.</i>	
27. April 1639.....	127
<i>Administratives – Spaziergang in den Pfaffenpusch – Wirtschaftssachen – Hasenjagd.</i>	
28. April 1639.....	128
<i>Zweimaliger Kirchgang – Gesonderter Vormittagsgottesdienst und Abendmahlsempfang der Gemahlin auf dem Schloss – Präsident Börstel und Einsiedel als Mittagsgäste – Gartenspaziergang – Korrespondenz.</i>	
29. April 1639.....	128
<i>Hasen-, Reh- und Lebensmittellieferung aus Ballenstedt – Hochzeit einer fürstlichen Waschmagd mit dem Kunstmeister – Spaziergang mit der Gemahlin – Wirtschaftssachen.</i>	
30. April 1639.....	129
<i>Schönes Wetter – Gartenspaziergang – Zitat aus dem "Pastor fido".</i>	
01. Mai 1639.....	130
<i>Aderlass bei den meisten fürstlichen Pferden – Hasenjagd – Kirchgang mit Gebet für die schwangere Gemahlin Eleonora Sophia – Hofmarschall Burkhard von Erlach als Mittagsgast – Zwei Spaziergänge – Kontribution.</i>	
02. Mai 1639.....	131
<i>Starker Regen und Gewitter – Traum – Bericht durch den Lehens- und Gerichtssekretär Paul Ludwig – Wirtschaftssachen.</i>	
03. Mai 1639.....	132
<i>Anhaltend starker Regen mit Morgengewitter – Wirtschaftssachen – Hasenlieferung aus Ballenstedt – Rückkehr des früheren Zepziger Gutsverwalters Hans Schmidt und des Lakaien Christian Leonhardt.</i>	

04. Mai 1639.....	133
<i>Anhaltender Regen – Träume – Sorge um den Amtmann und Geheimsekretär Thomas Benckendorf – Behinderte Erziehung der Söhne Erdmann Gideon und Viktor Amadeus – Kriegsnachrichten.</i>	
05. Mai 1639.....	134
<i>Korrespondenz – Anhörung der Predigt zu Jubilate – Hofprediger David Sachse und Schulrektor Franz Gericke als Mittagsgäste – Gespräch mit dem Cörmigker Pfarrer Johann Andreas Sommer – Verzicht auf Kirchgang am Nachmittag – Kriegsfolgen – Wiedererlangung eines bei der Schlossplünderung von 1636 verlorenen Magnetsteins.</i>	
06. Mai 1639.....	135
<i>Anhaltend nasses Wetter – Wirtschaftssachen – Ausritt mit Erdmann Gideon.</i>	
07. Mai 1639.....	135
<i>Windiges und feuchtes Wetter – Klagen durch den Stadtvogt Melchior Loyß – Entsendung des Kammerjunkers Abraham von Rindtorf nach Ballenstedt.</i>	
08. Mai 1639.....	135
<i>Wind – Administratives und Wirtschaftssachen – Anhörung der Predigt – Heinrich Friedrich von Einsiedel und der Leibarzt Dr. Johann Brandt als Mittagsgäste – Gespräche mit dem Hof- und Regierungsrat Georg Friedrich Schwarzenberger sowie dem anhaltischen Gesamtrat und Landrentmeister Kaspar Pfau – Inkognito-Ankunft des Herzogs Georg Friedrich von Schleswig-Holstein-Sonderburg.</i>	
09. Mai 1639.....	136
<i>Wirtschaftssachen – Entsendung von Gericke nach Köthen – Korrespondenz – Beherbergung des Herzogs von Schleswig-Holstein-Sonderburg auf dem Schloss – Rückkehr von Rindtorf aus Ballenstedt.</i>	
10. Mai 1639.....	137
<i>Abreise des Herzogs von Schleswig-Holstein-Sonderburg – Geschenke und Höflichkeiten für den Herzog – Reflexion über Zeit.</i>	
11. Mai 1639.....	137
<i>Zwei Spaziergänge bei schönem Wetter – Beratungen mit Schwarzenberger.</i>	
12. Mai 1639.....	137
<i>Zweimaliger Kirchgang – Einsiedel als Mittagsgast – Treffen der Gemahlin mit Fürstin Sibylla in Gröna.</i>	
13. Mai 1639.....	138
<i>Korrespondenz – Ausritt nach Köthen zum Abschied von Fürst Ludwig, dessen Gemahin Sophia und Schwester Anna Sophia – Kriegsfolgen – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
14. Mai 1639.....	139
<i>Dichter Morgennebel – Wirtschaftssachen – Spaziergang – Gericke als Mittagsgast – Kriegsfolgen – Beratungen mit Schwarzenberger – Gartenspaziergang mit der Gemahlin.</i>	
15. Mai 1639.....	140
<i>Anhörung der Predigt – Pfau und der anhaltisch-köthnische Sekretär Zacharias Straube als Mittagsgäste – Kriegsfolgen – Gespräche mit Schwarzenberger und Loyß – Wirtschaftssachen – Konflikt zwischen dem angeblichen Studenten Molweide und dem Amtmann-Stellvertreter Georg Knüttel.</i>	
16. Mai 1639.....	141

Wechselhaftes Wetter – Korrespondenz – Ankunft des Ballenstedter Amtmanns Martin Schmidt mit dem Schlosstrabanten Georg Petz d. Ä. – Abendspaziergang auf die Felder – Hasenlieferung aus Ballenstedt.

17. Mai 1639.....	142
<i>Traum – Aufenthalt auf der Krähenhütte – Bericht durch Ludwig – Schmidt und die Witwe Maria Elisabeth von Wesenbeck als Mittagsgäste – Gespräch mit Schwartzberger – Korrespondenz – Fischfang – Regen am Abend.</i>	
18. Mai 1639.....	143
<i>Großer Ärger – Kälte und Regen – Klagen durch den Bernburger Bürger Matthias Orlob – Gespräche mit Pfau und weiteren Amtsträgern – Ludwig und Schmidt als Mittagsgäste – Kriegsnachrichten – Hasenjagd.</i>	
19. Mai 1639.....	144
<i>Kälte – Anhörung zweier Predigten – Regierungspräsident Heinrich von Börstel und der Pfarrer Georg Enderling als Mittagsgäste – Gespräch mit Schwartzberger – Kriegsnachrichten.</i>	
20. Mai 1639.....	144
<i>Korrespondenz – Gespräch mit Schwartzberger – Hasenjagd – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Ausritt mit Erdmann Gideon.</i>	
21. Mai 1639.....	145
<i>Spaziergang bei schönem Wetter – Wirtschaftssachen – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
22. Mai 1639.....	146
<i>Nachrichten – Korrespondenz – Bestrafung zweier Missetäter – Ausritt in die Weinberge sowie Besuch bei Ludwig und dessen Ehefrau Bella – Hasen- und Rehlieferungen aus Ballenstedt bzw. Harzgerode – Hasenjagd – Bessere Versorgung mit einigen Lebensmitteln.</i>	
23. Mai 1639.....	147
<i>Gestrige Sonnenfinsternis – Anhörung zweier Predigten zum Himmelfahrtstag – Einsiedel, Sachse, Gericke und Schmidt als Mittagsgäste – Jüngstes Unwetter um Ballenstedt – Begräbnis von Kupper – Starkregen und Gewitter am Abend – Seltsamer Traum von Sachse.</i>	
24. Mai 1639.....	149
<i>Bericht durch den Kanzlisten Johann Georg Spalter – Wirtschaftssachen – Pfau als Mittagsgast – Gespräch mit Schwartzberger – Ausfahrt der Gemahlin nach Zepzig – Große Hindernisse für erneute Abfertigung nach Magdeburg.</i>	
25. Mai 1639.....	149
<i>Zwei Spaziergänge – Beratung mit Schwartzberger – Entsendung von Spalter nach Magdeburg – Kriegsnachrichten.</i>	
26. Mai 1639.....	150
<i>Anhörung zweier Predigten zu Exaudi – Einsiedel, der Diakon Johann Kaspar Martius und Ludwig als Mittagsgäste.</i>	
27. Mai 1639.....	150
<i>Korrespondenz – Waldauer Pfarrer Christoph Cautius als Mittagsgast – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Rückkehr des Hofmeisters Hans Ludwig von Knoch mit dem Maler Christoph Rieck aus Köthen.</i>	
28. Mai 1639.....	152

Schönes Wetter mit Abendgewitter – Korrespondenz – Ausfahrt der Gemahlin mit den Kindern nach Baalberge – Beratung mit Schwartzberger – Besuch durch Rieck – Beschenkung durch den Zerbster Amtshauptmann Joachim Christian von Metzsch mit einem halben Reh.

29. Mai 1639.....	152
<i>Fischfang – Gartenspaziergang – Klagen auf den Straßen – Rückkauf der geraubten Brautkutsche der Gemahlin.</i>	
30. Mai 1639.....	153
<i>Ausfahrt mit der Gemahlin bei schönem Wetter in die Bornische Aue – Regen am Nachmittag – Beratung mit Schwartzberger – Hasenjagd auf dem Neustädter Kirchhof.</i>	
31. Mai 1639.....	153
<i>Verschiedene Anlässe zur Sorge – Kriegsnachrichten.</i>	
01. Juni 1639.....	155
<i>Spaziergang – Wirtschaftssachen – Bad – Leichter Regen – Hirsch-, Hasen- und Krebslieferungen – Gespräch mit dem Maler Christoph Rieck.</i>	
02. Juni 1639.....	155
<i>Kriegsnachrichten – Anhörung zweier Predigten zum Pfingstsonntag – Heinrich Friedrich von Einsiedel und Rieck als Mittagsgäste – Wirtschaftssachen.</i>	
03. Juni 1639.....	156
<i>Anhörung der Predigt des Superintendenten Leonhard Sutorius zum Pfingstmontag – Regierungspräsident Heinrich von Börstel und Sutorius als Mittagsgäste – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Kirchgang am Nachmittag.</i>	
04. Juni 1639.....	157
<i>Sturm – Beratung mit dem Hof- und Regierungsrat Georg Friedrich Schwartzberger – Abreise von Rieck nach Köthen – Ausritt – Besorgtheit um das Land.</i>	
05. Juni 1639.....	158
<i>Anhörung der Predigt und Verteilung von Almosen zum Bettag – Einsiedel sowie der anhaltische Gesamtrat und Landrentmeister Kaspar Pfau als Mittagsgäste – Beratung mit Börstel und Schwartzberger.</i>	
06. Juni 1639.....	158
<i>Geburt von Tochter Angelika – Korrespondenz – Sachse als Mittagsgast – Administratives – Kriegsfolgen – Einsiedel als Abendgast.</i>	
07. Juni 1639.....	159
<i>Abfertigung von Lakaien nach Königsberg, Coppenbrügge und Harburg – Kriegsfolgen – Bericht durch Schwartzberger – Wirtschaftssachen.</i>	
08. Juni 1639.....	160
<i>Regenwetter – Administratives – Abfertigung von Boten nach Holstein und Böhmen – Börstel als gestriger Mittagsgast – Besuch durch den ehemaligen Stallmeister Curt von der Trautenburg – Kindbettbesuch durch Fürstin Sibylla bei der Gemahlin – Korrespondenz – Reh- und Hasenlieferung aus Ballenstedt – Flucht des Hausknechts Paul – Abreise von Fürstin Sibylla – Liste der Taufpatenschaften für Angelika.</i>	
09. Juni 1639.....	161

Weitere Taufpatenschaften – Zweimaliger Kirchgang – Korrespondenz – Hofmarschall Burkhard von Erlach, Einsiedel und der Ballenstedter Amtmann Martin Schmidt als Mittagsgäste – Leibarzt Dr. Johann Brandt als Abendgast.

10. Juni 1639.....	163
<i>Regen – Kriegsfolgen – Korrespondenz – Schmidt als Mittagsgast – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Sorge um den Amtmann und Geheimsekretär Thomas Benckendorf.</i>	
11. Juni 1639.....	164
<i>Wind, Regen und Hagel – Kriegsfolgen – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Wirtschaftssachen – Pfau als Mittagsgast – Erkrankung des Pagen Wolf Curt von Einsiedel und eines fürstlichen Vorreiters – Korrespondenz.</i>	
12. Juni 1639.....	167
<i>Kälte und Wind – Entsendung des Kammerjunkers Abraham von Rindtorf nach Halle (Saale) – Wirtschaftssachen – Anhörung der Predigt – Erlach und Heinrich Friedrich von Einsiedel als Mittagsgäste – Beratung mit Schwartzberger – Korrespondenz – Rückkehr von Rindtorf.</i>	
13. Juni 1639.....	167
<i>Starker Wind – Administratives – Kriegsnachrichten – Korrespondenz – Wirtschaftssachen – Ärger über antireformierte Handlungen lutherischer Bediensteter.</i>	
14. Juni 1639.....	169
<i>Kriegsnachrichten – Administratives – Korrespondenz – Besuch durch die frühere Kammerjungfer Sophia von der Trautenburg bei der Gemahlin.</i>	
15. Juni 1639.....	170
<i>Administratives – Wirtschaftssachen – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Fischfang – Reh- und Hasenlieferung aus Ballenstedt – Mittagessen und Beratung mit Börstel – Kriegsfolgen – Anhaltende Kälte.</i>	
16. Juni 1639.....	171
<i>Unglückstag – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Rückkehr des Kammerjunkers Karl Heinrich von Nostitz aus seiner Beurlaubung – Anhörung zweier Predigten – Tod eines kleinen fürstlichen Hundes – Administratives – Korrespondenz.</i>	
17. Juni 1639.....	173
<i>Wirtschaftssachen – Administratives – Spaziergang bei schönem Wetter.</i>	
18. Juni 1639.....	173
<i>Windiges Wetter – Administratives – Zwei Spaziergänge – Pfau als Mittagsgast – Abschied von Schmidt – Korrespondenz – Abfertigung von Rindtorf nach Ballenstedt und Quedlinburg.</i>	
19. Juni 1639.....	174
<i>Nachrichten – Kirchgang – Erlach als Mittagsgast – Ausritt nach Pful – Abendspaziergang zum Pfaffenbusch.</i>	
20. Juni 1639.....	175
<i>Träume – Administratives – Gestrige Hagelschäden im Köthener Landesteil – Geldangelegenheiten – Einsiedel als Essensgast – Spaziergang bei Hitze – Hofprediger David Sachse als Abendgast.</i>	
21. Juni 1639.....	175

Morgenaufenthalt auf der Krähenhütte – Beratung mit Schwartzberger – Kriegsfolgen – Kriegsnachrichten – Gespräch mit dem Landrichter Christoph Rust – Truppendurchzug.

22. Juni 1639.....	176
<i>Gespräch mit Schwartzberger – Korrespondenz – Wirtschaftssachen – Ausritt in den Regen.</i>	
23. Juni 1639.....	177
<i>Zweimaliger Kirchgang – Korrespondenz – Dr. Brandt als Mittagsgast – Ernennung von Nostitz zum Stallmeister – Entsendung desselben nach Quellendorf.</i>	
24. Juni 1639.....	178
<i>Regen – Korrespondenz – Besuch und Entschuldigung durch den früheren Zepziger Gutsverwalter Hans Schmidt – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Rückkehr von Rindorf aus Ballenstedt und von Nostitz aus Quellendorf.</i>	
25. Juni 1639.....	180
<i>Kriegsfolgen – Korrespondenz – Erfolgreiches Fischen.</i>	
26. Juni 1639.....	180
<i>Schönes Wetter – Anhörung der Predigt – Börstel und Einsiedel als Mittagsgäste – Wunderlicher Eifer der Frauen – Gestrige Hasenlieferung aus Ballenstedt.</i>	
27. Juni 1639.....	181
<i>Schönes Wetter – Konfliktschlichtungen am Hof – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Gespräch mit Schwartzberger – Korrespondenz – Wirtschaftssachen.</i>	
28. Juni 1639.....	182
<i>Reh-, Fisch- und Krebslieferung aus Ballenstedt – Kriegsfolgen – Pfau als Mittagsgast – Rückkehr des Lakaien Johann Balthasar Oberlender und des Stadtvogts Melchior Loyß – Korrespondenz – Warten auf Benckendorf – Loyß als Abendgast.</i>	
29. Juni 1639.....	183
<i>Rückkehr von Rindorf aus Quellendorf – Gespräch mit dem sächsisch-weimarschen Abgesandten Hans Georg von Eberstein und Loyß – Bad – Kriegsfolgen – Abreise von Eberstein – Korrespondenz.</i>	
30. Juni 1639.....	184
<i>Bericht durch den Hofmeister Hans Ludwig von Knoch – Zweimaliger Kirchgang – Nachrichten – Sachse als Mittagsgast.</i>	
01. Juli 1639.....	185
<i>Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Administratives – Grassierende tödliche Krankheit – Gespräch mit dem Hof- und Regierungsrat Georg Friedrich Schwartzberger.</i>	
02. Juli 1639.....	187
<i>Spaziergang in die Gärten – Wunderliche Einfälle – Gespräch mit einem Hallenser Goldschmied – Korrespondenz – Jahrmarkt – Kriegsnachrichten – Schulrektor Franz Gericke als Abendgast.</i>	
03. Juli 1639.....	189
<i>Kirchgang zum Bettag – Ballenstedter Amtmann Martin Schmidt und Heinrich Friedrich von Einsiedel als Mittagsgäste – Gestriger Reitunfall des Regierungspräsidenten Heinrich von Börstel – Diakon Johann Christoph Voigt als Abendgast – Wirtschaftssachen – Korrespondenz.</i>	

04. Juli 1639.....	190
<i>Spaziergang – Kriegsnachrichten – Korrespondenz.</i>	
05. Juli 1639.....	191
<i>Gestrige Hasenjagd – Ritt nach Ballenstedt – Wirtschaftssachen.</i>	
06. Juli 1639.....	191
<i>Kriegsfolgen – Früherer Reishofmeister Heinrich Julius von Wietersheim und Henning Stammer als Essensgäste – Erfolgreiche Rehejagd.</i>	
07. Juli 1639.....	192
<i>Korrespondenz – Anhörung zweier Predigten – Wietersheim, Stammer, der Pfarrer Joachim Plato, der Kammerjunker Abraham von Rindtorf und Schmidt als Mittagsgäste – Rehejagd – Badeborner Pfarrer Abraham Geisel und der Opperöder Pfarrer Bartholomäus Jonius als Abendgäste.</i>	
08. Juli 1639.....	193
<i>Rehe- und Hasenjagd – Korrespondenz – Wirtschaftssachen.</i>	
09. Juli 1639.....	193
<i>Korrespondenz – Wirtschaftssachen – Kriegsfolgen – Plato als Mittagsgast – Gespräch mit Jonius – Rehejagd – Geldangelegenheiten – Rehlieferung – Kriegsnachrichten.</i>	
10. Juli 1639.....	195
<i>Anhörung der Predigt von Geisel – Geisel als Mittagsgast – Kriegsfolgen – Lebensmittellieferung nach Bernburg – Administratives – Rehejagd.</i>	
11. Juli 1639.....	196
<i>Ritt nach Badeborn und Hoym – Korrespondenz – Rückkehr nach Bernburg – Lebensmittellieferung – Unterwegs Abschied von Schmidt bei Frose – Kriegsfolgen – Ankunft eines eigenen Boten aus Harburg – Wirtschaftssachen – Starker Regen.</i>	
12. Juli 1639.....	197
<i>Beratungen mit Schwartzberger und Börstel – Börstel als Mittagsgast – Spaziergang – Ankunft des Lakaien Christian Leonhardt aus Norddeutschland – Korrespondenz – Warten auf die Rückkehr des Amtmannes und Geheimsekretärs Thomas Benckendorf sowie des fürstlichen Sattelknechts Martin Hahn.</i>	
13. Juli 1639.....	198
<i>Korrespondenz – Bericht durch den Lehens- und Gerichtssekretär Paul Ludwig – Kriegsfolgen – Wirtschaftssachen.</i>	
14. Juli 1639.....	198
<i>Anhörung zweier Predigten – Einsiedel als Mittagsgast.</i>	
15. Juli 1639.....	199
<i>Spaziergang – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Voigt als Mittagsgast.</i>	
16. Juli 1639.....	201
<i>Ankunft von Hahn – Korrespondenz – Gespräch mit Schwartzberger.</i>	
17. Juli 1639.....	202

Hitzegewitter – Einstellung der Wochenpredigten wegen der Ernte – Vorbereitungen für die Taufe von Tochter Angelika – Korrespondenz – Kriegsnachrichten – Hasen- und Taubenlieferung aus Ballenstedt – Kriegsfolgen – Ausritt bei Gewitter.

18. Juli 1639.....	203
<i>Wirtschaftssachen – Kriegsfolgen.</i>	
19. Juli 1639.....	204
<i>Unannehmlichkeiten – Wirtschaftssachen – Anhaltischer Gesamtrat und Landrentmeister Kaspar Pfau als Essensgast – Korrespondenz – Weitere Vorbereitungen auf die Taufe.</i>	
20. Juli 1639.....	205
<i>Korrespondenz – Kriegsfolgen – Zwei Spaziergänge – Ärgernisse – Lebensmittellieferung aus Ballenstedt – Besuch durch Geisel.</i>	
21. Juli 1639.....	206
<i>Abreise des Kammerjunkers und Stallmeisters Karl Heinrich von Nostitz nach Ballenstedt – Zweimaliger Kirchgang – Hofmarschall Burkhard von Erlach, Einsiedel und Geisel als Mittagsgäste – Hofprediger David Sachse als Abendgast – Wirtschaftssachen.</i>	
22. Juli 1639.....	206
<i>Vormittagsausritt nach Roschwitz bei schönem Wetter – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Nachmittagsausritt nach Pful.</i>	
23. Juli 1639.....	207
<i>Wirtschaftssachen – Beratung mit Schwarzenberger – Korrespondenz – Unwetter am Nachmittag.</i>	
24. Juli 1639.....	208
<i>Kriegsnachrichten – Gestrige Unwetterschäden – Starker Nachregen – Anhörung der Predigt durch die Gemahlin Eleonora Sophia auf dem Schloss – Einsiedel und Sachse als Mittagsgäste.</i>	
25. Juli 1639.....	209
<i>Hasenjagd – Hasen-, Vögel- und Forellenlieferung aus Ballenstedt – Gericke als Mittagsgast – Mitteilung durch Stammer – Besuch durch den Hallenser Verbindungsmann Maximilian Wogau – Ausfahrt mit der Gemahlin nach Zepzig.</i>	
26. Juli 1639.....	210
<i>Kriegsfolgen – Gespräch mit Schwarzenberger – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Hasenjagd – Gewitter und Regen – Rückkehr von Nostitz aus Ballenstedt – Wirtschaftssachen – Ankunft von Schwester Anna Sophia mit dem kursächsischen Obristleutnant Christian Ernst von Knoch – Korrespondenz – Wildlieferung von Fürst Georg Aribert.</i>	
27. Juli 1639.....	211
<i>Ankunft der geladenen Landadligen, von Fürst August mit Familie, des gräflich-schaumburgischen Abgesandten Hans Ernst von Freyberg und des Landrats Dietrich von dem Werder – Festmahl mit den eingetroffenen Taufgästen – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Korrespondenz.</i>	
28. Juli 1639.....	212
<i>Kriegsfolgen – Lachs- und Wildschweinlieferung aus Dessau – Frühstücksbewirtung der Taufgäste auf ihren Zimmern – Tauffeier für Tochter Angelika.</i>	
29. Juli 1639.....	214

Gestriges Gesuch durch Fürst August an Werder um Übernahme der Unterdirektorenstelle – Vortrag durch Paris von dem Werder.

30. Juli 1639.....	215
<i>Gartenspaziergang – Beratung mit Fürst August, dem Unterdirektor Werder und Börstel – Mittagessen mit den Taufgästen – Abreise der meisten Gäste.</i>	
31. Juli 1639.....	215
<i>Zeitvertreib mit Schwester Anna Sophia – Entlassung von Erlach, Wogau und des zusätzlichen Schlosspersonals – Unfalltod des ältesten Bernburger Bürgers Christoph Böhm während der Tauffeierlichkeiten – Reh- und Lebensmittellieferung aus Ballenstedt – Kriegsnachrichten.</i>	
01. August 1639.....	217
<i>Dichter Morgennebel – Gespräch mit dem Hof- und Regierungsrat Georg Friedrich Schwartzberger – Wirtschaftssachen – Abreise von Schwester Anna Sophia nach Plötzkau – Spaziergang mit Gemahlin Eleonora Sophia in den Pfaffenbusch – Unwetter – Kriegsfolgen – Bericht durch den Hofmeister Hans Ludwig von Knoch.</i>	
02. August 1639.....	217
<i>Nächtlicher Regen – Ausritt auf die Felder – Starkregen am Nachmittag.</i>	
03. August 1639.....	218
<i>Korrespondenz – Anhaltender Regen und Wind – Hasenjagd – Rückkehr von Schwester Anna Sophia aus Plötzkau.</i>	
04. August 1639.....	219
<i>Zweimaliger Kirchgang – Korrespondenz – Abreise von Schwester Anna Sophia nach Köthen – Zuvor diese, deren Kammerjungfer Salome Elisabeth von Freyberg und Heinrich Friedrich von Einsiedel als Mittagsgäste – Gartenspaziergang mit der Gemahlin – Einsiedel als Abendgast – Rückkehr von Knoch sowie des Kammerjunkers und Stallmeisters Karl Heinrich von Nostitz aus Köthen.</i>	
05. August 1639.....	219
<i>Erneuter Regen – Lerchenfang – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Korrespondenz – Sorge um die Ernte.</i>	
06. August 1639.....	221
<i>Vergebliches Warten auf einen Abgesandten von Bruder Friedrich – Korrespondenz – Einsiedel als Mittagsgast – Hasenlieferung – Nachrichten.</i>	
07. August 1639.....	221
<i>Anhaltender Regen – Kirchgang zum Bettag – Hofprediger David Sachse als Mittagsgast – Nachrichten – Korrespondenz – Kriegsfolgen.</i>	
08. August 1639.....	222
<i>Schönes Vormittagswetter – Lahme Pferde – Nachrichten – Wirtschaftssachen – Korrespondenz – Gartenspaziergang mit der Gemahlin bei Regen – Beratung mit Schwartzberger.</i>	
09. August 1639.....	223
<i>Schönes Wetter – Kriegsnachrichten – Hasenjagd – Wirtschaftssachen – Administratives – Korrespondenz – Kurzbesuch durch den Unterdirektor Dietrich von dem Werder.</i>	
10. August 1639.....	225

Vierzigster Geburtstag – Gespräch mit dem Lehens- und Gerichtssekretär Paul Ludwig – Wirtschaftssachen – Entsendung des Kammerjunkers Abraham von Rindtorf nach Ballenstedt – Regen am Abend – Reh- und Lebensmittellieferung aus Ballenstedt – Erkrankung des Leibkutschers Valentin.

11. August 1639.....	226
<i>Heutiger Geburtstag – Zweimaliger Kirchgang – Hofmarschall Burkhard von Erlach und Einsiedel als Mittagsgäste – Kriegsfolgen – Leibarzt Dr. Johann Brandt als Abendgast – Nachrichten – Gartenaufenthalt mit der Gemahlin bei schönem Wetter.</i>	
12. August 1639.....	227
<i>Sonniges Wetter – Wirtschaftssachen – Ausritt nach Pful – Erlach und Curt Christoph von Börstel als Mittagsgäste – Korrespondenz – Gespräch mit Schwartzberger – Abendspaziergang mit Nostitz.</i>	
13. August 1639.....	228
<i>Schönes Wetter – Wirtschaftssachen – Sorge um entsandte Bedienstete – Korrespondenz.</i>	
14. August 1639.....	228
<i>Traum – Gespräch mit dem Schulrektor Franz Gericke – Rückkehr des Lakaien Johann Balthasar Oberlender aus Braunschweig – Wirtschaftssachen – Unwohlsein der ältesten Tochter Eleonora Hedwig.</i>	
15. August 1639.....	230
<i>Ausritt auf die Felder bei schönem Wetter – Beratungen – Korrespondenz – Spaziergang mit der Gemahlin.</i>	
16. August 1639.....	230
<i>Korrespondenz – Hasen-, Geflügel- und Krebslieferung aus Ballenstedt – Lerchenfang und Wachteljagd – Kriegsnachrichten – Abfertigung des Juristen Berlinus – Starkes Abendgewitter.</i>	
17. August 1639.....	231
<i>Korrespondenz – Vormittagsspaziergang nach Dröbel bei schönem Wetter – Gespräch mit Schwartzberger – Durchreise von Fürst Lebrecht aus Plötzkau – Nachrichten – Hasenlieferung – Abendspaziergang mit der Gemahlin – Geschenk an Sachse – Wirtschaftssachen – Grassierende Krankheiten auf dem Schloss.</i>	
18. August 1639.....	233
<i>Schönes Wetter – Korrespondenz – Hasenlieferung aus Ballenstedt – Kirchgang am Vormittag – Regierungspräsident Heinrich von Börstel, dessen Gemahlin Susanna und Einsiedel als Mittagsgäste – Verzicht auf Anhörung der Nachmittagspredigt – Rückkehr von Rindtorf aus Ballenstedt – Entlassung von Präsident Börstel aus dem Dienst.</i>	
19. August 1639.....	234
<i>Korrespondenz – Pferdehaltung – Kontribution – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
20. August 1639.....	236
<i>Schönes Wetter nach nächtlichem Gewitter – Abreise von Nostitz mit den Fürsten Ernst Gottlieb und Lebrecht nach Zerbst – Spaziergang auf die Haferfelder – Lerchenfang und Wachteljagd – Hasenlieferung – Beratung mit Schwartzberger – Einsiedel als Mittagsgast – Korrespondenz – Wirtschaftssachen.</i>	
21. August 1639.....	237
<i>Regen und starker Wind – Sturmschäden – Nachrichten.</i>	
22. August 1639.....	237

Gutes Erntewetter – Pferdedressur – Spaziergänge – Korrespondenz – Erste Weintrauben des Jahres – Ausritt nach Prederitz – Nachrichten – Kriegsfolgen – Erfolglose Rückkehr des Lakaien Christian Leonhardt aus Zerbst.

23. August 1639.....	239
<i>Schönes Wetter – Korrespondenz – Spaziergang in die Weinberge – Sorge um den nach Zerbst entsandten Nostitz.</i>	
24. August 1639.....	240
<i>Nächtliche Unruhe wegen Nostitz – Traum – Sorgen wegen einer geplanten Depesche nach Nürnberg – Schwarze Kreuze auf der fürstlichen Wäsche – Abfertigung von Leonhardt nach Weimar, Kranichfeld, Nürnberg und Hilpoltstein – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Kriegsfolgen – Ausritt mit dem ältesten Sohn Erdmann Gideon – Rückkehr von Nostitz – Kontribution.</i>	
25. August 1639.....	243
<i>Zweimaliger Kirchgang – Erlach und Einsiedel als Mittagsgäste – Erstmalige Auspeitschung der Söhne Erdmann Gideon und Viktor Amadeus – Schießübung im Garten – Verärgerung über Bruder Friedrich und dessen Harzgeröder Amtshauptmann Hans Ernst von Börstel – Rehlieferung aus Harzgerode.</i>	
26. August 1639.....	243
<i>Hasenjagd – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Rückkehr des Lakaien Hans Müller aus Preußen.</i>	
27. August 1639.....	246
<i>Schönes Wetter – Spaziergang – Nachrichten – Grassierende Hauptkrankheit – Sorge um Leonhardt – Korrespondenz.</i>	
28. August 1639.....	247
<i>Schöne Jahreszeit – Lerchenfang sowie Rebhuhn- und Wachteljagd – Traum – Korrespondenz – Ausritt nach Pful – Nachrichten – Administratives – Gartenspaziergang mit der Gemahlin – Beratung mit Schwartzberger.</i>	
29. August 1639.....	248
<i>Schönes Wetter – Kontribution – Spaziergang – Erlach als Mittagsgast – Sorge um Leonhardt – Ausritt.</i>	
30. August 1639.....	249
<i>Drei Sinnsprüche – Wirtschaftssachen – Korrespondenz – Hasenlieferung – Einsiedel als Mittagsgast – Gespräch mit Schwartzberger – Rückkehr des Kammerpagen Hans Christoph von Schlammersdorff aus Aken.</i>	
31. August 1639.....	251
<i>Schönes Wetter – Empfang eines Erntekranzes – Erlach und Einsiedel als Mittagsgäste – Hasenlieferung – Korrespondenz – Gespräch mit Schwartzberger – Kriegsfolgen.</i>	
01. September 1639.....	252
<i>Zweimaliger Kirchgang – Früherer Regierungspräsident Heinrich von Börstel als Mittagsgast – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Anmeldung durch einen schwedischen Werber – Wirtschaftssachen.</i>	
02. September 1639.....	253

Wirtschaftssachen – Ausritt bei schönem Wetter – Unzufriedenheit mit der Amme – Leibarzt Dr. Johann Brandt als Mittagsgast – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Ankunft eines Malers aus Halle (Saale) – Audienz für den Bernburger Bürgermeister Joachim Döring.

03. September 1639.....	255
<i>Korrespondenz – Dauerregen – Hasenjagd – Kursächsischer Obristleutnant Christian Ernst von Knoch und Capitän-Leutnant Freyberg als Mittagsgäste.</i>	
04. September 1639.....	255
<i>Anhörung der Predigt zum Betttag – Hofprediger David Sachse als Mittagsgast – Korrespondenz – Kriegsnachrichten – Besuche durch den Hofmarschall Burkhard von Erlach, Dr. Brandt, Knoch sowie den Hof- und Regierungsrat Georg Friedrich Schwartzberger – Entwöhnung von Tochter Angelika – Vogeljagd.</i>	
05. September 1639.....	256
<i>Gartenspaziergang mit Gemahlin Eleonora Sophia – Erlach als Mittagsgast – Rückkehr des Lakaien Johann Balthasar Oberlender und des Nachrichtenboten Lorenz Trillner aus Leipzig.</i>	
06. September 1639.....	257
<i>Beratung mit Schwartzberger – Hasenjagd – Rückkehr des Lakaien Christian Leonhardt – Korrespondenz.</i>	
07. September 1639.....	257
<i>Anhörung der Predigt – Gestörte Andacht.</i>	
08. September 1639.....	258
<i>Lebensmittellieferung aus Ballenstedt – Zweimaliger Kirchgang und Empfang des Abendmahls zum Erntedankfest – Besuch durch den mecklenburgisch-güstrowischen Abgesandten Bernhard Meyer – Korrespondenz – Meyer und Erlach als Essensgäste – Skandalöser Abendmahlsempfang durch die Gemahlin auf dem Schloss.</i>	
09. September 1639.....	258
<i>Sonnenschein – Hasenjagd – Korrespondenz – Gespräch mit Schwartzberger – Neuer Altenburger Pfarrer Abraham Geisel als Mittagsgast – Abreise der Gemahlin nach Gröna und Plötzkau.</i>	
10. September 1639.....	259
<i>Schönes Wetter – Hasen- und Vogeljagd – Besuch durch den früheren Zepziger Verwalter Hans Schmidt – Rückkehr des Sattelknechts Martin Hahn aus Quedlinburg und Ballenstedt – Kriegsfolgen.</i>	
11. September 1639.....	260
<i>Anhörung der Predigt – Maria Elisabeth von Wesenbeck als Mittagsgast – Ausfahrt mit der Gemahlin nach Baalberge – Korrespondenz – Abschied von Schwartzberger.</i>	
12. September 1639.....	260
<i>Wirtschaftssachen – Kriegsfolgen – Sachse als Mittagsgast – Gestrige Silbererzsendung durch den Poleyer Pfarrer Petrus Gothus – Korrespondenz – Gothus als Abendgast – Abfertigung des Amtsschreibers Philipp Güder nach Dessau – Finkenjagd.</i>	
13. September 1639.....	262
<i>Nächtlicher Regen – Reise mit der Gemahlin nach Ballenstedt – Unterwegs der Hoymer Pfarrer Johannes Splitthausen d. Ä. als Essensgast – Kriegsfolgen – Korrespondenz.</i>	
14. September 1639.....	263

Starker Wind – Abschickung von Wagen und Begleitschutz nach Bernburg und Schöningen – Entsendung des Stallmeisters Karl Heinrich von Nostitz und des Amtmannes Martin Schmidt nach Quedlinburg – Traum – Pfarrer Joachim Plato als Mittagsgast – Rückkehr von Nostitz und Schmidt – Kriegsnachrichten.

15. September 1639.....	264
<i>Anhörung der Predigt des Riederer Pfarrers Ernst Sachse – Maria von Bila, deren Tochter und Sachse als Essensgäste – Entsendung des Amtmannes Schmidt nach Bernburg.</i>	
16. September 1639.....	265
<i>Rückkehr des Lakaien aus Schöningen – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Besuch durch den Güntersberger Pfarrer Johannes Martinus.</i>	
17. September 1639.....	266
<i>Administratives – Erfolgreiche Wildjagd – Korrespondenz – Kriegsfolgen – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Abschuss von Enten zum Zeitvertreib – Rückkehr von Schmidt aus Plötzkau – Kontribution.</i>	
18. September 1639.....	268
<i>Anhörung der Predigt von Plato – Kriegsfolgen – Besuche durch den Quedlinburger Kaufmann Eberhard Heidfeld und den früheren Ballenstedter Amtmann Johann Harschleben – Katharina Dorothea Stammer und Plato als Mittagsgäste – Wirtschaftssachen – Nachrichten.</i>	
19. September 1639.....	270
<i>Kriegsnachrichten – Erkrankung des fürstlichen Gesindes in Ballenstedt und Hoym – Quedlinburger Stiftshofmeister Heinrich Julius von Wietersheim und Henning Stammer als Mittagsgäste.</i>	
20. September 1639.....	270
<i>Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Hasen- und Wachteljagd – Besuch durch die Quedlinburger Stiftsdechantin Anna Dorothea von Schönburg-Hartenstein.</i>	
21. September 1639.....	271
<i>Erfolgreiche Jagd – Stammer, dessen Gemahlin und Schönburg-Hartenstein als Mittagsgäste – Kriegsnachrichten.</i>	
22. September 1639.....	271
<i>Korrespondenz – Anhörung der Predigt von Plato – Wietersheim, Frau von Bila und deren Tochter, Schönburg-Hartenstein und Plato als Mittagsgäste – Abreise der Stiftsdechantin nach Quedlinburg – Nachrichten.</i>	
23. September 1639.....	272
<i>Kriegsnachrichten – Korrespondenz – Kriegsfolgen – Zwei Spaziergänge – Administratives.</i>	
24. September 1639.....	273
<i>Rückkehr nach Bernburg – Kriegsfolgen – Korrespondenz – Unterwegs Hasenjagd und Gespräch mit dem früheren Kammerpagen Adolf Thilo von Vitzenhagen – Nachrichten – Gute Gesundheit der fürstlichen Kinder – Wirtschaftssachen.</i>	
25. September 1639.....	274
<i>Abreise des Boten – Korrespondenz – Aufwartung durch August Ernst und Burkhard von Erlach – Anhörung der Predigt – Besuch durch Schwarzenberger.</i>	
26. September 1639.....	275
<i>Lerchenfang – Wirtschaftssachen – Nachrichten.</i>	

27. September 1639.....	275
<i>David Sachse als Mittagsgast – Administratives – Rehlieferung – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Besuche durch Schwartzberger, den Zerbster Bartholomäistiftsverwalter David Hausstädt und den Diakon Johann Christoph Voigt – Abfertigung von Boten nach Kranichfeld und Ballenstedt – Lerchenfang.</i>	
28. September 1639.....	277
<i>Morgennebel – Administratives – Hasenjagd und Lerchenfang – Wirtschaftssachen.</i>	
29. September 1639.....	278
<i>Anhörung zweier Predigten zum Michaelistag – Besuch durch Hans Schmidt – Regen.</i>	
30. September 1639.....	278
<i>Schönes Wetter – Wirtschaftssachen – Korrespondenz – Hasenlieferung – Kriegsnachrichten – Besuch durch den Superintendenten Leonhard Sutorius.</i>	
01. Oktober 1639.....	280
<i>Traum – Hasenjagd – Geldangelegenheiten – Ankunft des durchreisenden dänischen Abgesandten Bernhard von Hagen in der Stadt.</i>	
02. Oktober 1639.....	280
<i>Frost – Kirchgang zum Betttag – Hofmarschall Burkhard von Erlach und dessen Sohn August Ernst als Essensgäste – Kontaktaufnahme zu Hagen vor dessen Weiterreise – Rückkehr des Lakaien Christian Leonhardt aus Ballenstedt – Wirtschaftssachen.</i>	
03. Oktober 1639.....	281
<i>Korrespondenz – Entsendung des Kammerpagen Hans Christoph von Witzscher auf Kavalierstour in die Niederlande – Abfertigung des Kammerjunkers Abraham von Rindtorf nach Ballenstedt.</i>	
04. Oktober 1639.....	281
<i>Korrespondenz – Wirtschaftssachen – Streifkorps.</i>	
05. Oktober 1639.....	282
<i>Katarrh – Gespräch mit dem Hof- und Regierungsrat Georg Friedrich Schwartzberger – Wirtschaftssachen.</i>	
06. Oktober 1639.....	282
<i>Anhörung der Vormittagspredigt auf dem Schloss – Hofprediger David Sachse als Mittagsgast – Kirchgang am Nachmittag – Wirtschaftssachen.</i>	
07. Oktober 1639.....	283
<i>Hasenjagd – Hofmarschall Erlach als Mittagsgast – Kriegsnachrichten – Korrespondenz.</i>	
08. Oktober 1639.....	284
<i>Spaziergang – Aufenthalt des ältesten Sohnes Erdmann Gideon im Weinberg – Hasenjagd – Korrespondenz – Bericht durch den Lehens- und Gerichtssekretär Paul Ludwig – Besuch durch den Stadtkämmerer Andreas Kohl.</i>	
09. Oktober 1639.....	284
<i>Anhörung der Predigt – Treffen des fürstlichen Ehepaars mit Fürst August und dessen Gemahlin Sybilla bei Gröna – Unterwegs Hasenjagd – Korrespondenz.</i>	

10. Oktober 1639.....	285
<i>Nebel – Wirtschaftssachen – Zahlreiche Sorgen – Auflistung von acht verschiedenen Unglücken.</i>	
11. Oktober 1639.....	287
<i>Wirtschaftssachen – Administratives – Hasenlieferungen – Ausritt mit Erdmann Gideon zur Weinlese – Gespräch mit Schwartzberger.</i>	
12. Oktober 1639.....	287
<i>Sinnspruch – Wirtschaftssachen – Kursächsischer Obristleutnant Christian Ernst von Knoch als Mittagsgast – Bad.</i>	
13. Oktober 1639.....	288
<i>Wirtschaftssachen – Anhörung der Predigt auf dem Schloss – Sachse als Mittagsgast – Kriegsnachrichten – Kriegsfolgen.</i>	
14. Oktober 1639.....	288
<i>Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Hasenlieferung aus Ballenstedt – Kauf eines Pferdes – Rückkehr des anhaltischen Gesamtrats und Landrentmeisters Kaspar Pfau aus Gernrode.</i>	
15. Oktober 1639.....	289
<i>Administratives – Sitzung für ein Poträt – Spaziergang mit der Gemahlin zur Weinlese am Langen Berg – Kriegsnachrichten.</i>	
16. Oktober 1639.....	290
<i>Gallusmarkt – Abschied vom Bernburger Konrektor Elias Kühne – Korrespondenz – Besichtigung der Weinlese mit der Gemahlin und den Kindern.</i>	
17. Oktober 1639.....	291
<i>Entsendung des Lakaiei Johann Balthasar Oberlender nach Sulzbach und Regensburg – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Wirtschaftssachen – Korrespondenz.</i>	
18. Oktober 1639.....	293
<i>Kriegsfolgen – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Korrespondenz – Besuch durch Pfau.</i>	
19. Oktober 1639.....	294
<i>Hasenlieferung aus Ballenstedt – Korrespondenz – Verschenkte Hasen an Pfau, Schwartzberger und den Hofmarschall Erlach – Gestrige Hasenjagd – Erlach, dessen Gemahlin Ursula und deren Sohn August Ernst als Mittagsgäste – Beratung mit Schwartzberger – Kriegsnachrichten – Kriegsfolgen.</i>	
20. Oktober 1639.....	295
<i>Bericht durch den anhaltisch-dessauischen Lehns- und Justizsekretär Sekretär Bernhard Gese – Zweimaliger Kirchgang – Einsiedel und August Ernst von Erlach als Mittagsgäste – Gartenspaziergang – Kriegsfolgen.</i>	
21. Oktober 1639.....	295
<i>Wirtschaftssachen – Administratives – Kriegsnachrichten – Rückkehr von Rindtorf mit dem Amtmann Martin Schmidt aus Ballenstedt.</i>	
22. Oktober 1639.....	297
<i>Wirtschaftssachen – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Kriegsfolgen – Administratives – Gespräch mit Schmidt – Besuch durch den früheren Regierungspräsidenten Heinrich von Börstel.</i>	

23. Oktober 1639.....	298
<i>Abreise von Schmidt – Anhörung der Predigt – Kriegsnachrichten – Korrespondenz – Vertrag mit Heinrich Friedrich von Einsiedel – Spaziergang auf die Felder – Hasenjagd.</i>	
24. Oktober 1639.....	299
<i>Korrespondenz – Kriegsnachrichten – Gespräch mit Ludwig – Hasenjagd – Verärgerung über die Erziehung der Söhne Erdmann Gideon und Viktor Amadeus im Frauenzimmer.</i>	
25. Oktober 1639.....	301
<i>Unglücklicher Tag – Beratung mit Börstel und Schwartzberger – Konflikt mit der Gemahlin um die konfessionelle Erziehung der beiden Söhne – Nachrichten – Korrespondenz.</i>	
26. Oktober 1639.....	302
<i>Beschenkung des Amtmann-Stellvertreters Georg Knüttel – Anhaltender Verdruss wegen des gestrigen Streits mit der Gemahlin – Korrespondenz – Spaziergang auf das Feld – Einquartierungen – Kauf von Silberwaren – Wunderliche Einfälle.</i>	
27. Oktober 1639.....	303
<i>Anhörung zweier Predigten – Administratives – Einsiedel und August Ernst von Erlach als Mittagsgäste – Abreise des Hofmeisters Hans Ludwig von Knoch nach Plötzkau.</i>	
28. Oktober 1639.....	303
<i>Kriegsfolgen – Gespräch mit dem Barbiermeister Friedrich Neuser – Hofmarschall Erlach als Mittagsgast – Korrespondenz – Nachrichten – Hasenjagd.</i>	
29. Oktober 1639.....	304
<i>Hasenjagd – Korrespondenz – Kriegsnachrichten – Administratives.</i>	
30. Oktober 1639.....	305
<i>Anhörung der Predigt – Hofmarschall Erlach und dessen Gemahlin Ursula als Mittagsgäste – Spaziergang mit den Kammerjunkern Karl Heinrich von Nostitz und Rindtorf sowie den Pagen – Beratungen mit Börstel und Schwartzberger – Korrespondenz.</i>	
31. Oktober 1639.....	305
<i>Spaziergang zur Krähenhütte – Administratives – Neue Ärgernisse – Streitschlichtung zwischen dem Bernburger Stadtvogt Melchior Loyß und Knüttel.</i>	
01. November 1639.....	307
<i>Regen – Administratives und Wirtschaftssachen – Ankunft eines Trompeters aus Holstein – Korrespondenz.</i>	
02. November 1639.....	307
<i>Kriegsfolgen – Hasenjagd – August Ernst von Erlach als Mittagsgast – Inhaftierung des Studenten Molweide.</i>	
03. November 1639.....	308
<i>Traum – Korrespondenz – Anhörung der Predigt des Diakons Johann Kaspar Martius – Kirchgang am Nachmittag – Heinrich Friedrich von Einsiedel und Erlach als Mittagsgäste – Rückkehr des Lakaien Christian Leonhardt aus Güstrow.</i>	
04. November 1639.....	309

Traum – Freilassung von Molweide – Wirtschaftssachen – Gespräche mit dem Amtsschreiber Philipp Güder, einem Oswald, dem anhaltischen Gesamtrat und Landrentmeister Kaspar Pfau sowie dem Hof- und Regierungsrat Georg Friedrich Schwartzberger – Kriegsnachrichten – Korrespondenz – Aufenthalt von Erlach auf dem Schloss.

05. November 1639.....	310
<i>Flüche – Hasenjagd – Kriegsnachrichten – Besuch durch Brigitta von Krosigk, deren Stiefsohn Matthias und ihre Tochter – Korrespondenz – Beratung mit Schwartzberger.</i>	
06. November 1639.....	311
<i>Kirchgang zum Bettag – Frau von Krosigk mit ihrem Stiefsohn und ihrer Tochter sowie Einsiedel als Mittagsgäste – Korrespondenz – Geldangelegenheiten – Wirtschaftssachen – Abreise der Frau von Krosigk – Besuch durch den Coswiger Superintendenten Philipp Beckmann – Einsiedel als Abendgast.</i>	
07. November 1639.....	311
<i>Schönes Wetter – Rückkehr des Hofmeisters Hans Ludwig von Knoch aus Dessau – Kriegsnachrichten – Korrespondenz – Sorge um den Lakaien Johann Balthasar Oberlender und den Geheimsekretär Thomas Benckendorf – Krähenjagd – Kriegsnachrichten – Gespräch mit Schwartzberger – Rückkehr des fürstlichen Einspännigers Georg Petz d. J. aus Güstrow.</i>	
08. November 1639.....	313
<i>Neunzehnter Jahrestag der Schlacht vom Weißen Berg – Wirtschaftssachen – Beratung mit Fürst Johann Kasimir, dem früheren Regierungspräsidenten Heinrich von Börstel und dem anhaltisch-dessauischen Hofmarschall Kaspar Ernst von Knoch in Baalberge – Anwesenheit der Plötzkauer Cousins Ernst Gottlieb und Lebrecht – Hasenjagd – Geschenk für den Cousin Johann Kasimir.</i>	
09. November 1639.....	314
<i>Schönes Wetter – Kriegsnachrichten – Korrespondenz – Gespräch mit Schwartzberger – Spaziergang.</i>	
10. November 1639.....	315
<i>Traum – Zweimaliger Kirchgang – Burkhard und August Ernst von Erlach sowie Einsiedel als Mittagsgäste – Gespräch mit der Gemahlin Eleonora Sophia – Abreise der beiden Herren von Erlach – Besuch durch Börstel und den Stadtvogt Melchior Loyß – Ernennung von Loyß zum Hofmeister der Söhne Erdmann Gideon und Viktor Amadeus.</i>	
11. November 1639.....	316
<i>Abreise von Börstel nach Zerbst – Korrespondenz – Hofmarschall Erlach, Loyß und Pfau als Mittagsgäste – Probleme wegen der Erziehung der Söhne – Kriegsnachrichten – Erlach als Abendgast – Hasenlieferung.</i>	
12. November 1639.....	317
<i>Fahrt mit der Gemahlin und den Söhnen nach Dessau – Übergabe von Erdmann Gideon und Viktor Amadeus an Fürst Johann Kasimir zur weiteren Erziehung – Anwesenheit der Plötzkauer Cousins Ernst Gottlieb und Lebrecht.</i>	
13. November 1639.....	318
<i>Fröhlicher Aufenthalt in Dessau – Hochzeit einer Kammermagd am Abend – Tanz in der Tafelstube – Personal der beiden Söhne – Gespräch mit dem anhaltisch-dessauischen Kanzler Dr. Gottfried Müller.</i>	
14. November 1639.....	318
<i>Reise nach Köthen – Gespräch mit Fürst Ludwig – Drohendes Unglück.</i>	
15. November 1639.....	318

Weiterfahrt nach Bernburg – Tränen wegen der Trennung von den Söhnen – Korrespondenz – Kriegsfolgen – Hasenlieferung in Abwesenheit.

16. November 1639.....	319
<i>Ärger über die Gemahlin – Gespräch mit Pfau – Abreise der Gemahlin nach Plötzkau – Rückkehr von Oberlender aus Regensburg – Korrespondenz – Hasenlieferung – Besuch durch Schwartzberger.</i>	
17. November 1639.....	320
<i>Anhörung zweier Predigten – Hofmarschall Erlach als Mittagsgast – Korrespondenz – Kirchgang.</i>	
18. November 1639.....	320
<i>Sorge um Benckendorf – Rückkehr von Petz aus Dessau – Entlassung des Hofmeisters Knoch – Beratung mit Börstel – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Ankunft des Ballenstedter Amtmannes Martin Schmidt – Hasen- und Entenjagd.</i>	
19. November 1639.....	322
<i>Rückkehr der Gemahlin aus Plötzkau – Gespräche mit Börstel und Schwartzberger.</i>	
20. November 1639.....	323
<i>Kirchgang – Korrespondenz – Hofprediger David Sachse als Mittagsgast – Administratives und Wirtschaftssachen – Gefährlicher Monat November.</i>	
21. November 1639.....	323
<i>Starker Wind – Administratives – Korrespondenz – Schmidt, Güder und der Schulrektor Franz Gericke als Mittagsgäste – Gespräch mit dem Bürgermeister Joachim Döring.</i>	
22. November 1639.....	324
<i>Gespräch mit dem Lehens- und Gerichtssekretär Paul Ludwig – Spaziergang – Wirtschaftssachen – Korrespondenz.</i>	
23. November 1639.....	325
<i>Frost – Durchreise des früheren dänischen Obristen Bernhard von Hagen – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Korrespondenz.</i>	
24. November 1639.....	326
<i>Kirchgang – Bevorstehende Ratswahl in der Bergstadt – Rückkehr des anhaltisch-dessauischen Sekretärs Bernhard Gese aus Dresden – Kontribution – Verzicht auf Kirchgang am Nachmittag – Korrespondenz.</i>	
25. November 1639.....	327
<i>Tauwetter – Hasenjagd – Gesamtrat und anhaltisch-zerbstischer Kanzler Martin Milag, Hofmarschall Erlach, Gese und der frühere Page Christoph Wilhelm Schlegel als Mittagsgäste – Schlegel und Gese als Abendgäste.</i>	
26. November 1639.....	328
<i>Regen – Kriegsnachrichten – Korrespondenz – Schlegel und der neue Altenburger Pfarrer Abraham Geisel als Mittagsgäste – Beschenkung durch Geisel – Gespräche mit dem Hofmarschall Erlach und dem Juristen Dr. Joachim Mechovius.</i>	
27. November 1639.....	328
<i>Schnee – Traum – Kirchgang – Abreise von Dr. Mechovius nach Köthen – Besuche durch den Superintendent Leonhard Sutorius und den Neudorfer Pfarrer Valentin Reichard – Korrespondenz.</i>	

28. November 1639.....	329
<i>Nächtliche Sorge – Leibarzt Dr. Johann Brandt als Mittagsgast – Korrespondenz.</i>	
29. November 1639.....	330
<i>Gespräch mit Schwartzberger – Hofmarschall Erlach als Mittagsgast – Korrespondenz.</i>	
30. November 1639.....	330
<i>Hasenjagd – Wirtschaftssachen – Korrespondenz – Kriegsfolgen.</i>	
01. Dezember 1639.....	331
<i>Wind und Regen – Beginn des neues Kirchenjahres – Zweimaliger Kirchgang zum ersten Advent.</i>	
02. Dezember 1639.....	331
<i>Wirtschaftssachen – Diakon Johann Christoph Voigt als Mittagsgast – Besuch durch den Hofprediger David Sachse – Bad.</i>	
03. Dezember 1639.....	331
<i>Schnee und Unwetter – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Hofmarschall Burkhard von Erlach als Mittagsgast – Gespräch mit dem Ballenstedter Amtmann Martin Schmidt – Kriegsfolgen – Besuch durch den Diakon Johann Kaspar Martius.</i>	
04. Dezember 1639.....	333
<i>Frost – Traum der Gemahlin Eleonora Sophia – Kirchgang zum Bettag – August Ernst von Erlach und einige Geistliche als Mittagsgäste – Besuch durch den Waldauer Pfarrer Christoph Cautius – Gespräche mit dem Bürgermeister Joachim Döring sowie dem Lehens- und Gerichtssekretär Paul Ludwig.</i>	
05. Dezember 1639.....	333
<i>Cautius und der frühere Page Christoph Wilhelm Schlegel als Mittagsgäste – Korrespondenz – Nachrichten.</i>	
06. Dezember 1639.....	334
<i>Schlegel, der Leibarzt Dr. Johann Brandt, Döring, Konrad Sebastian Reinhardt und Ludwig als Mittagsgäste – Gespräch mit dem städtischen Reitherrn Erhard Ursinus – Ankunft und Dienstantritt des neuen Kammerrats Dr. Joachim Mechovius.</i>	
07. Dezember 1639.....	335
<i>Nächtlicher Sturm – Korrespondenz – Starker Regen – Nachrichten – Fuchsjagd.</i>	
08. Dezember 1639.....	336
<i>Regen – Zweimaliger Kirchgang zum zweiten Advent – Hofmarschall Erlach und Dr. Mechovius als Essensgäste – Vereidigung von Dr. Mechovius – August Ernst von Erlach als Abendgast – Unwohlsein des Hof- und Regierungsrats Georg Friedrich Schwartzberger.</i>	
09. Dezember 1639.....	337
<i>Nächtliche Geräusche im Zimmer der Gemahlin – Beratung mit Dr. Mechovius – Abgesagte Jagd – Korrespondenz.</i>	
10. Dezember 1639.....	337
<i>Hasenjagd – Gespräch mit Ludwig – August Ernst von Erlach als Mittagsgast – Darbietungen eines Gauklers auf dem Schloss – Lebensmittellieferung aus Ballenstedt – Kriegsfolgen.</i>	
11. Dezember 1639.....	338

Anhörung der Predigt – Gespräch mit Dr. Mechovius – Ankunft des früheren schwedischen Obristleutnants Bernhard Meyer – Administratives – Beratung mit Einsiedel, Schwartzberger und Dr. Mechovius – Kriegsnachrichten – Rückkehr des Lakaïen Christian Leonhardt aus Dessau.

12. Dezember 1639.....	339
<i>Frost – Korrespondenz – Administratives und Wirtschaftssachen – Dr. Mechovius und Dr. Brandt als Mittagsgäste – Ausritt nach Zepzig – Kriegsnachrichten.</i>	
13. Dezember 1639.....	340
<i>Kälte – Entsendung von Oberlender nach Ballenstedt – Meyer als Mittagsgast – Gespräch mit den abtretenden Ratsherren der Talstadt.</i>	
14. Dezember 1639.....	340
<i>Korrespondenz – Spaziergang – Hasenjagd – Gespräch mit dem Bürgermeister Johann Weyland – Kriegsfolgen.</i>	
15. Dezember 1639.....	341
<i>Ratswahl in der Talstadt – Korrespondenz – Anhörung der Predigt zum dritten Advent auf dem Schloss – Martius und der Schullektor Franz Gericke als Mittagsgäste – Kirchgang am Nachmittag.</i>	
16. Dezember 1639.....	342
<i>Kontribution – Freilassung und Versorgung inhaftierter Soldaten – Gespräch mit Schwartzberger – Lebensmittellieferung aus Ballenstedt – Korrespondenz.</i>	
17. Dezember 1639.....	343
<i>Kriegsnachrichten – Kontribution – Wirtschaftssachen – Erfolgreiche Jagd – Unmöglichkeit der Abschiebung.</i>	
18. Dezember 1639.....	344
<i>Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Verzicht auf Kirchgang – Kursächsischer Hauptmann Bellegeois und Meyer als Mittagsgäste.</i>	
19. Dezember 1639.....	346
<i>Abfertigungen – Patenschaftsgesuch durch Cautius – Kriegsfolgen – Gespräch mit dem Coswiger Superintendenten Philipp Beckmann – Wirtschaftssachen.</i>	
20. Dezember 1639.....	347
<i>Kriegsnachrichten – Taufe des Christian Cautius – Korrespondenz – Ankunft des Amtmannes und Geheimsekretärs Thomas Benckendorf mit dem Prinzenhofmeister und ehemaligen Stadtvogt Melchior Loyß sowie dem oberpfälzischen Exulanten Heinrich Salmuth aus Dessau.</i>	
21. Dezember 1639.....	347
<i>Regen – Anrufung von Gott gegen Feinde und Widersacher – Beratung mit Ludwig – Salmuth, der Opperröder Pfarrer Bartholomäus Jonius, Benckendorf und Ludwig als Mittagsgäste – Erkrankung von Meyer – Hasenjagd.</i>	
22. Dezember 1639.....	348
<i>Sorge um den Lakaïen Johann Balthasar Oberlender und den Boten nach Breslau – Anhörung der Predigt des Pfarrers Cautius auf dem Schloss – Cautius als Essensgast – Kontribution – Nachrichten.</i>	
23. Dezember 1639.....	349
<i>Saalehochwasser – Korrespondenz – Hasenjagd – Mittagstraum – Rückkehr des Nachrichtenboten aus Leipzig – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	

24. Dezember 1639.....	352
<i>Gartenspaziergang – Mitteilung durch den früheren Regierungspräsidenten Heinrich von Börstel – Anhörung der Vorbereitungspredigt auf das Abendmahl – Gestrige und heutige Bibellektüre.</i>	
25. Dezember 1639.....	352
<i>Anhörung zweier Predigten und Empfang des Abendmahls zum ersten Weihnachtsfeiertag – Hofmarschall Erlach, dessen Sohn August Ernst, der Superintendent Leonhard Sutorius, Gericke und der neue Stadtvogt Salmuth als Essensgäste – Musik am Vor- und Nachmittag – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Rückkehr von Bellegeois aus Magdeburg.</i>	
26. Dezember 1639.....	354
<i>Anhörung zweier Predigten – Bellegeois, Hofmarschall Erlach, dessen Sohn August Ernst, Sachse und Salmuth als Mittagsgäste – Ablegen der Beichte durch die Gemahlin – Administratives – Korrespondenz.</i>	
27. Dezember 1639.....	355
<i>Administratives – Abendmahlsempfang durch die Gemahlin und die lutherischen Hofbediensteten – Neugatterslebener Pfarrer Zacharias Heymrich als Essensgast – Separate Mahlzeit mit der Gemahlin – Korrespondenz – Unwohlsein der beiden ältesten Töchter Eleonora Hedwig und Ernesta Augusta – Gespräch mit Dr. Mechovius – Geschenk für Bellegeois.</i>	
28. Dezember 1639.....	356
<i>Starker Wind – Döring und der Stadtkämmerer Zacharias Kothe als Mittagsgäste – Abreise von Bellegeois – Korrespondenz.</i>	
29. Dezember 1639.....	357
<i>Zweimaliger Kirchgang – Korrespondenz – Gespräch mit Schwartzberger – Seltsame Ausrufe von Eleonora Hedwig als schlechtes Vorzeichen – Beginnende Genesung des kranken anhaltischen Gesamtrats und Landtrentmeisters Kaspar Pfau.</i>	
30. Dezember 1639.....	358
<i>Hasenjagd bei schönem Wetter – Rehe- und Getreidelieferung aus Ballenstedt – Beratung mit Dr. Mechovius – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Georg Heinrich von Biedersee als neuer Page der Gemahlin.</i>	
31. Dezember 1639.....	358
<i>Nachrichten – Bestrafung von Missetätern – Wirtschaftssachen – Spaziergang nach Haarschnitt.</i>	
Personenregister.....	360
Ortsregister.....	370
Körperschaftsregister.....	377

Editorische Notiz

Diese pdf-Datei ist als Ergänzung und zusätzliches Angebot zur digitalen Edition gedacht. Sie erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit und Richtigkeit. Zur diplomatischen und kommentierten Ausgabe der Tagebücher Christians II. von Anhalt-Bernburg konsultieren Sie bitte die digitale Edition in der Wolfenbütteler Digitalen Bibliothek: <http://diglib.hab.de/edoc/ed000228/start.htm>

Die Textgestalt der pdf-Ausgabe folgt soweit wie technisch möglich den Editionsrichtlinien der digitalen Edition (abrufbar unter: http://www.tagebuch-christian-ii-anhalt.de/index.php?article_id=7). Technisch bedingte Unterschiede betreffen hauptsächlich den Anmerkungsapparat: Text- und Sachkommentar wurden zu einem Apparat zusammengefasst, desweiteren alle durch Tooltip realisierten Kommentare in Fußnoten überführt. Um Redundanzen möglichst zu beschränken und den Fußnotenapparat nicht zu sehr zu überfrachten, werden allerdings bei Personen nur die für eine Identifizierung unbedingt notwendigen Informationen angegeben. Dazu zählen eine vereinheitlichte Namensansetzung und, soweit bekannt, die Lebensdaten. Unter der in den Fußnoten angegebenen Namensansetzung, sind die Personen und zusätzliche Informationen zu ihnen leicht im Personenregister der digitalen Edition zu finden. Ausgenommen von der Darstellung im Fußnotenapparat sind Symbole und die per Tooltip aufgelösten Abkürzungen. Symbole sind in einer vorangestellten Übersicht erklärt, Abkürzungen werden durch ihre Bedeutungsentsprechung in geschweiften Klammern ersetzt. Grundsätzlich wurde versucht, den Informationsgehalt und die Standards der digitalen Edition in der pdf-Ausgabe beizubehalten.

Achtung: Diese pdf ist nicht zitierfähig!

Erklärung häufiger Symbole

⚔	böser/gefährlicher/schädlicher/unglücklicher/ unglückseliger Tag (tatsächlich oder befürchtet)
⊕	Astrologisches Symbol für den Glückspunkt (Pars Fortunae) = glücklicher/erfolgreicher Tag
♌	Montag
♍	Dienstag
♊	Mittwoch
♉	Donnerstag
♋	Freitag
♎	Samstag
♏	Sonntag
☉	Gold

Einleitung zum Jahrgang 1639

I. Im Frühjahr 1639 marschierten die Schweden im Kurfürstentum Sachsen ein, besiegten bei Chemnitz ein kaiserlich-kursächsisches Heer und überfielen danach Böhmen. Wenn sie ihre Belagerung von Prag auch bald abbrechen und das Königreich 1640 wieder räumen mussten, machte der Vorstoß unter Feldmarschall Johan Banér in die habsburgischen Erblände doch deutlich, dass die Periode der militärischen Überlegenheit des Kaisers und seiner Alliierten im Reich vorläufig beendet war. Anhalt wurde dadurch abermals mit allen Konsequenzen zum Durchzugsgebiet der schwedischen Armee.

II. Vielleicht aus Sicherheitsgründen hielt sich Christian II. im Jahr 1639 keinen ganzen Tag außerhalb des anhaltischen Territoriums auf. Denn in seiner Residenz Bernburg hatte er angesichts der von den Schweden verlangten hohen Kontributionen, der flüchtenden Bevölkerung und der vielen nicht bewohnbaren Häuser den Eindruck, als „wolle alles zur endtlichen desperation gedeyen“.¹ Darüber hinaus notierte der Fürst kriegsbedingte „abschewliche vnerhörte enormiteten“, die ihm „ärger, alß die zerstörung der Stadt Jerusalem“ erschienen. So sollen die Soldaten in Zerbst und Hecklingen „menschen geschlachtet, vndt gegeßen“, ja einen „als durren Magern hundert“ bezeichneten Mann nur darum verschont haben, weil an ihm „nicht viel dran“ war. Besonders im Zerbster Landesteil erreichte das damalige Elend offenbar apokalyptische Ausmaße. Dort hatten sich angeblich zwei Kinder in einer Dorfscheune versteckt und von den Leichen ihrer toten Eltern ernährt.² Derlei selbst im Dreißigjährigen Krieg selten überlieferte Fälle von Kannibalismus bilden eine auch über große Distanzen berichtete Ausnahme, dokumentieren aber sehr plastisch die allgemeine Not, die unter den Militärangehörigen wie der Zivilbevölkerung herrschte. Eine Freude bereitete dem Anhaltiner demgegenüber die Geburt seiner Tochter Angelika am 6. Juni. Ansonsten dominierten weiterhin Wirtschaftssachen und administrative Verpflichtungen seine alltäglichen Handlungen.

III. Anfang Juli kam es deshalb und keineswegs zum ersten Mal zu einem Streit mit Fürst August über die rechtmäßige Ausübung der Landesherrschaft. Zuvor hatte der amtierende Senior des Hauses Anhalt den Bernburger Regenten schriftlich aufgefordert, einem bestraften Untertan die ihm entzogenen Felder zurückzugeben. Christian II. empfand dies als einen völlig inakzeptablen Eingriff in seine landesherrliche Rechtsprechung und betonte, dass er in seinem Teilfürstentum keinen anderen „superiorem alß den Kayser“ anerkenne. Sein Plötzkauer Onkel habe ihm allein schon deswegen „nichts zu befehlen“, weil er lediglich in gesamtanhaltischen Angelegenheiten und mit dem „consenß“ der anderen regierenden Anhaltiner verbindliche Entscheidungen treffen dürfe. Der aus seiner Sicht eher irreführende Titel „OberDirector“ gebühre dem „Senior“ als Oberaufseher über die Schuldentilgung durch die Landstände, aber nicht als „Imperator, & præses huius Provinciæ“.³

IV. Weitere innerfamiliäre Konflikte resultierten aus der gemischtkonfessionellen Ehe des reformierten Fürsten. Dass seine lutherische Gemahlin Eleonora Sophia „auff dem Schloß, ihrer opinion gemeß“ das Abendmahl empfing⁴, separate Gottesdienste abhielt⁵ oder dazu gebetene

1 Tagebucheintrag vom 7. März.

2 Tagebucheintrag vom 5. Januar.

3 Tagebucheintrag vom 2. Juli.

4 Tagebucheintrag vom 1. Januar.

5 Vgl. Tagebucheintrag vom 28. April.

auswärtige Geistliche wie den Neugatterslebener Pfarrer Zacharias Heymrich bewirtete⁶, duldete er zwar selbst noch, wenn dies vor Ort „beaucoup de scandale, & de tintamarre“ provozierte.⁷ Doch als Christian II. eine schleichende Bekehrung der Söhne Erdmann Gideon und Viktor Amadeus durch die „seduttrice“ zum Luthertum zu befürchten begann⁸, ließ er beide „außm Frawenzimmer [...] in ein ander losament“ bringen. Zur Rechtfertigung dieses Schritts wurde die Fürstin durch seine Räte „an ihre eheliche pflicht“ und „an das scandalum“ erinnert, „so das dubium, in beyderley Religionen erziehung, vervorsachet“. Eleonora Sophia reagierte darauf mit „force mauvayses paroles, calomnies, injüres, imprecations, & en fin; de prieres lamentables, & malassaysonnées“, vermochte ihren Gemahl allerdings nicht mehr umzustimmen.⁹

V. Zum Schluss ist erneut auf einige Traumschilderungen hinzuweisen, welche Einblicke in die psychische Verfassung des Fürsten gewähren.¹⁰ Hatte er im Vorjahr noch von einem seinen ganzen bisherigen Lebenswandel unerbittlich tadelnden Vater geträumt¹¹, versetzte ihn sein „Somnium“ vom 5. April zurück in idealisierte Amberger Jugendtage, als „wehre alleß in dem stande gewesen, oder wieder worden, alß es vorhin war“. Beide Eltern erteilen hier ihre Ratschläge für eine bessere Haushaltsführung außerordentlich „humanissime“, woraufhin der Anhaltiner darüber „gar vergenüget“ in seinem „gemühte, vndt Sinn“ aufwachte. In einem anderen Traum wird ihm in seiner „grande tristesse“ über die permanenten „persecutions“ seines Bruders Friedrich, der Onkel August und Ludwig sowie des Bernburger Regierungspräsidenten Heinrich von Börstel durch die schöne Predigt und den Chorgesang „avec un tres excellement douce harmonie, & Müsique“ in einer Nürnberger Kirche göttlicher Trost gespendet, was ihn zu Tränen der Reue rührt.¹² Eine beruhigende Wirkung entfaltet die Musik auch bei wilden Bienenschwärmen, von denen Christian II. am 14. August träumte, dass die Insekten auf einem Schiff jede Person stechen, deren liebliche „dancklieder“ sie nicht besänftigen können. Seine Angst vor falschen Beschuldigungen und deren gravierenden Folgen spiegelt hingegen ein „Somnium malum“ vom Ende desselben Monats wider. Darin wird er „gantz vnschuldig“ auf Befehl des Kaisers gefangen genommen, „in die eisen [ge]schlagen“ und sogar gefoltert, weil er „einen heimlichen verstandt mit dem feinde“ hatte.¹³ Bereits der bloße Verdacht eines Majestätsverbrechens am legitimen Reichsoberhaupt war für den kaisertreuen Fürsten ein wahrer Albtraum! Zu dieser Kategorie gehört ebenso ein Schamtraum, in dem sich – vor den Augen des von ihm hierbei nicht weiter beachteten eigenen Vaters – „eine Dame“ nach dem Vornamen seiner neugeborenen Tochter erkundigt. Er versucht lange vergebens, die Frage korrekt zu beantworten, und nennt „schande halben, bey nahe, einen andern vnrechten Nahmen“, bis ihm gleichsam im letzten Moment doch noch der Mädchenname „Angelica“ einfällt.¹⁴

6 Vgl. Tagebucheintrag vom 27. Dezember.

7 Tagebucheintrag vom 8. September.

8 Tagebucheintrag vom 24. Oktober.

9 Tagebucheintrag vom 25. Oktober.

10 Siehe hierzu auch den Einführungstext "Traum und Traumdiskurs in den Tagebüchern Fürst Christians II.".

11 Vgl. Tagebucheintrag vom 7. März 1638.

12 Tagebucheintrag vom 23. Dezember.

13 Tagebucheintrag vom 28. August.

14 Tagebucheintrag vom 14. September.

Tagebucheinträge

01. Januar 1639

[[93r]]

σ den 1. Januarij ¹: 1639.

Quod Fælix et Faustum sit. ²

Mein Thomaß Benckendorf³, ist Gott lob vndt danck von seiner langwierigen mühesahmen rayse, vndt großer gefahr so er zu waßer vndt lande außgestanden, diesen Morgen anhero⁴ gelangett. Gott seye davor inniglich gepreiset. Er wolle ferner mitt glück mich vndt meine angehörigen besehlen. <Thomas Benckendorf hatt den kleinen Ernst Gottlieb von Börstel⁵ meinen kindern⁶, mir aber einen hirsch, vndt Rehe mittgebracht.>

Vormittags, hatt Magister Sachße⁷ der hofprediger, vorm berge⁸ gepredigett, vndt ich habe die communion gehalten. Gott laße es vns, zur Sehlen Sehligeitt gedeyen. <Der kleine Einsiedel⁹, ist auch angenommen worden.>

Extra: waren zu Mittage bey mir, der Marschalck Erlach¹⁰, henrich Friederich von Einsiedel¹¹, der hofprediger, Magister Sachße, alhier zu Bernburg¹².

Der accord¹³, wegen Brisach¹⁴, jst vberschickt worden, in den avisen¹⁵, vndt ist sehr vorthelhaftig[!], vor die belägerten gewesen, nach dem Sie extrema quæque¹⁶ erlitten.

Nachmittags sejndt wir conjunctjm¹⁷ zur kirchen gefahren, nach dem vormittags Meine freundliche herzlief(st)e gemahlin¹⁸, auff dem Schloß, ihrer opinion¹⁹ gemeß, communiciret.

1 Übersetzung: "des Januars"

2 Übersetzung: "Das glücklich und gesegnet sei."

3 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1658).

4 Bernburg.

5 Börstel, Ernst Gottlieb von (1630-1687).

6 Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

7 Sachse, David (1593-1645).

8 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

9 Einsiedel, Wolf Curt von (1628-1691).

10 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

11 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

12 Bernburg.

13 Accord: Vertrag zur kampflosen Übergabe eines Ortes.

14 Breisach am Rhein.

15 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

16 Übersetzung: "jegliche äußersten Dinge"

17 Übersetzung: "gemeinschaftlich"

18 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

19 Opinion: Meinung.

02. Januar 1639

[[93v]]

ø den 2. Januarij ²⁰: 1639.

< gelo; mà bel tempo. ²¹ >

Am heüttigen behttage, in die kirche, vndt zur distribution der Allmosen, conjunctim ²².

Extra zu Mittage: Einsiedel²³ vndt Peter Gohta²⁴ so heütte gepredigett.

Die Schweden²⁵ drowen dieser Stadt Bernburgk²⁶, gar sehr, wegen etzlicher vnabgelegter restanten²⁷. Gott bewahre diese <arme> Stadt vor fernerer verwüstung.

Raht gehalten Nachmittags mitt Schwartzberger²⁸.

Die notul²⁹ der Kayserlichen³⁰ sententz³¹, jn der Meckelburgischen³² sache, ist ankommen. Gott verleyhe gute effecta ³³.

03. Januar 1639

ᵘ den 3. Ianuarij ³⁴ . x x

Es seindt grewliche zeittungen³⁵ von den vbel hausenden 7 Kayserlichen³⁶ Regimentern von Ascherßleben³⁷ einkommen. Gott bewahre vor vnglück. Sie sollen zu Grüningen³⁸, Groppenstedt³⁹, vndt andern ortten das vieh hinweggenommen haben, vndt Kochstedt⁴⁰ geplündert, da der

20 Übersetzung: "des Januars"

21 Übersetzung: "Frost, aber schönes Wetter."

22 Übersetzung: "gemeinschaftlich"

23 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

24 Gothus, Petrus (1599-1670).

25 Schweden, Königreich.

26 Bernburg.

27 Restant: noch ausstehende Zahlungsforderung.

28 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

29 Notul: kurze Nachricht, kleine Notiz.

30 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

31 Sentenz: Gerichtsurteil, Rechtsspruch.

32 Mecklenburg-Güstrow, Gustav Adolf, Herzog von (1633-1695).

33 Übersetzung: "Auswirkungen"

34 Übersetzung: "des Januars"

35 Zeitung: Nachricht.

36 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

37 Aschersleben.

38 Gröningen.

39 Kroppenstedt.

40 Cochstedt.

Oberste Schirstedt⁴¹ (so abwehren wollen) selber geblieben, haben auch Ascherßleben zu plündern gedrowet, also daß Plötzkaw⁴² in gefahr. Die Regimenter sollen schwürig sein, vndt wollen so lange vmbher vagiren, biß der NiederSächsische⁴³ crayßtag vollführet. Vber daß liegen bey 500 Mann [[94r]] hinder Alßleben⁴⁴ bey Gwelbs⁴⁵ welche zu der Kayserlichen⁴⁶ armée gehören, vndt wieder nach der Bude⁴⁷ wollen. Zu Ballenstedt⁴⁸ ist auch die gefahr sehr groß. Im Zerbster antheil⁴⁹ haben sie auch viel gelitten, etzliche Bawren geschlachtett auch weibern die brüste außgeschnitten, vndt Sie gegeßen! waß will darauß werden!

Nachmittags, ist der Præsident⁵⁰ bey mir gewesen, wie auch Schwartzberger⁵¹, da ich dann mitt ejnem vndt dem andern nacheinander, meine sachen in deliberation⁵² gezogen. <1.> Wegen der Reichslehen, vndt daß sich Mein bruder⁵³ nicht accommodirt⁵⁴. 2. Wegen itziger gefahr, vndt vnsicherheit, so wol <vmb> der streiffenden partien⁵⁵, alß der Schwedischen⁵⁶ besorgenden⁵⁷ wiederkunft willen. 3. wegen der Kayserlichen⁵⁸ sententz⁵⁹, in der Meckelburgischen⁶⁰ sache, so noch nicht publicirt. 4. Meiner zerfallenen haußhaltung halben, wie dieselbige zu redressiren⁶¹ ? Es ist thejß in terminis decisivis⁶², thejß in suspensivis⁶³, der zejttten gelegenheitt, vndt beschaffenheitt nach, verblieben.

04. Januar 1639

[[94v]]

☞ den 4. Januarij⁶⁴ 1639.

41 Schierstedt, Christoph (1) von (1593-1650).

42 Plötzkau.

43 Niedersächsischer Reichskreis.

44 Alsleben.

45 Gnölbzig.

46 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

47 Bode, Fluss.

48 Ballenstedt.

49 Anhalt-Zerbst, Fürstentum.

50 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

51 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

52 Deliberation: Beratschlagung, Erwägung, Überlegung.

53 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

54 accommodiren: sich anpassen, sich fügen, sich (gütlich) vergleichen.

55 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furge entsandt wurde).

56 Schweden, Königreich.

57 besorgen: befürchten, fürchten.

58 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

59 Sentenz: Gerichtsurteil, Rechtsspruch.

60 Mecklenburg-Güstrow, Gustav Adolf, Herzog von (1633-1695).

61 redressiren: richtigstellen, (wieder) in Ordnung bringen.

62 Übersetzung: "in entschiedenen Worten"

63 Übersetzung: "in aufschiebenden"

64 Übersetzung: "des Januars"

< Gelo.⁶⁵ >

Avis⁶⁶: daß die ChurSächsische⁶⁷ armée vndter Grafen Morzin⁶⁸ vollends vbergangen.

Daß der general Feldtzeugmeister Salis⁶⁹, so zu halberstadt⁷⁰ sein quartier bekömbtt, vndt der general wachmeister Breda⁷¹ [,] verbleiben bey der artillerie 2 Regimenten zu fuß vndt 5 zu roß[,] bleiben dißseits der Elbe⁷², in garnison. Die Schweden⁷³ machen newe difficulteten⁷⁴ in friedenstractaten⁷⁵ da doch der Kayser⁷⁶ alles gewilligett.

Man fürchtett sich alhier zu Bernburg⁷⁷ dißseits der Sahle⁷⁸ gewaltig, daß die Sahle in diesem frost, den streiffenden partien⁷⁹ zum besten, möchte zufrieren. Gott wolle es verhüten.

Caspar Pfaw⁸⁰, vndt der hofprediger Magister Sax⁸¹ wahren meine gäste zu Mittage.

Geörg Knüttel⁸² hatt sich auch präsentirt.

Neu Jahrs schreiben, vom hertzog Jochem Ernst⁸³, meinem Schwager.

Ritorno⁸⁴ von Cöhten⁸⁵, Paulj Eljncks⁸⁶. Avis⁸⁷: daß Banner⁸⁸ vber die Elbe setztt, non sò se sia vero⁸⁹.

05. Januar 1639

[[95r]]

65 Übersetzung: "Frost."

66 Übersetzung: "Nachricht"

67 Sachsen, Kurfürstentum.

68 Morzin, Rudolf, Graf von (ca. 1600-1646).

69 Salis, Hans Wolf von (1597-1640).

70 Halberstadt.

71 Bredow, Johann Rudolf von (ca. 1595-1640).

72 Elbe (Labe), Fluss.

73 Schweden, Königreich.

74 Difficultet: Schwierigkeit.

75 Friedenstractat: Friedensverhandlung.

76 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

77 Bernburg.

78 Saale, Fluss.

79 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furge entsandt wurde).

80 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

81 Sachse, David (1593-1645).

82 Knüttel, Georg (1606-1682).

83 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Plön, Joachim Ernst, Herzog von (1595-1671).

84 Übersetzung: "Rückkehr"

85 Köthen.

86 Ehling, Paul (gest. 1649).

87 Übersetzung: "Nachricht"

88 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

89 Übersetzung: "ich weiß nicht, ob es wahr sei"

den 5. Januarij⁹⁰: 1639.

< Frost >

< Somnium⁹¹: wie ich mich in grossem gebew verirrt in so vielen treppen, vndt Meinem herrnVatter⁹² Seligem folgen wollen aber stecken blieben in angst, biß mich einer avocirt⁹³.>

<Frost.>

Avis⁹⁴: daß die jnsolentzen der soldaten vor Zerbst⁹⁵, dermaßen vber handt genommen, daß sie nicht allein, menschen geschlachtett, vndt gegeßen, sondern auch die vorstadt Ankun⁹⁶, kirchen vndt alles darinnen außgeplündert, ia albereitt in daß eine Thor gedrunen, (von welchem die bürger endtlauffen) vndt die Stadt erobert, vndt außgeplündert hetten, wann sie nicht wehren von den Rochawischen Soldaten, zurück⁹⁷ geschlagen worden. Es sollen auch viel häuser occupirt sein, die sich den gantzen krieg vber gehalten haben. Die exorbitantzien⁹⁸ nehmen allzusehr vberhandt. Gott wolle es beßern, vndt vnß vndt vnderthanen, auch daß gantze landt⁹⁹ vor vnglück gnediglich bewahren.

Thomaß Benckendorf¹⁰⁰ vndt Geörg Knüttel¹⁰¹ seindt fort, in einer wichtigen sache. Gott wolle ihnen glück geben, vndt vnser anschlüge¹⁰² mildiglich segenen.

Avis¹⁰³: daß die Soldaten, eine wirtin zu hecklingen¹⁰⁴, geschlachtett, vndt gegeßen, den Schencken daselbst auch also mitteßen wollen, weil ihn aber einer so es vielleicht gut gemeinet, vor einen dürren Magern hundert gescholten, haben Sie ihn gehen laßen, weil nicht viel dran wehre.

[[95v]]

Zu Cünnern¹⁰⁵ haben von Gwelps¹⁰⁶ auß 500 Mann gestern vberse h <tz> en wollen. Sie seindt aber abgetrieben worden vndt ihrer drey erschossen. haben gedrowet sich zu rächenen, so baldt die Sahle¹⁰⁷ zufröre, darzu es leyder! (Gott wende es gnediglich ab,) ejn großes ansehen hatt.

90 Übersetzung: "des Januars"

91 Übersetzung: "Traum"

92 Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von (1568-1630).

93 avociren: jemanden von einem Ort weg oder zu einem Ort hin beordern bzw. befehlen.

94 Übersetzung: "Nachricht"

95 Zerbst.

96 Ankuhn.

97 Die Silben "zu" und "rück" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

98 Exorbitanz: Überschreitung des Maßes, Übergriff.

99 Anhalt, Fürstentum.

100 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1658).

101 Knüttel, Georg (1606-1682).

102 Anschlag: Plan, Absicht.

103 Übersetzung: "Nachricht"

104 Hecklingen.

105 Könnern.

106 Gnölbzig.

107 Saale, Fluss.

Avis¹⁰⁸: daß im Zerbster Antheil¹⁰⁹ zweene kinder, in einer Scheüne in einem dorff gefunden worden, welche ihre verstorbene elltern gegeßen. Solche vielfältige¹¹⁰ abschewliche vnerhörte enormiteten seyndt in dem ganzen vnwesen, nicht baldt vorkommen, ia ärger, alß die zerstörung der Stadt Jerusalem¹¹¹. Gott erbarme sich doch seines volcks, der armen bedrangten Christen, auch so vieler betrübter leütte, wittwen, vndt waysen.

Paul Ludwig¹¹² extra zu Mittage, allerley anbefohlene commissiones¹¹³, zu verrichten.

Schreiben per¹¹⁴ Leiptzig¹¹⁵, vom allten Marggraf Christian Wilhelm¹¹⁶, vom Maximilian Wogaw¹¹⁷ von der herzogin von Sulzbach¹¹⁸.

[[96r]]

Daniel Knorre¹¹⁹ heißt der capitain¹²⁰ zu hall¹²¹. perge¹²²

<[Marginalie:] Nota Bene¹²³ > Die avisen¹²⁴ continuiren¹²⁵, daß Brisach¹²⁶ vber <[Marginalie:] Nota Bene¹²⁷ > seye mitt leidlichem accord¹²⁸, aber es seyen solche vmenschliche dinge darinnen vorgegangen, <[Marginalie:] Nota Bene¹²⁹ > daß die zerstörung Jerusalem¹³⁰, nichts dagegen zu admiriren¹³¹ seye, vndt es scheint solche <[Marginalie:] Nota Bene¹³² > vnerhörte dinge müssen vor dem ende der wellt, (so nicht weitt sein mag) vorher <[Marginalie:] Nota Bene¹³³ > gehen. Gott erhalte vnß doch in seiner forchtt, daß wir seiner zukunft mitt frewden erwarten, vndt frölich die zeittliche trübsall Alß Christen gebühret, vberwinden mögen, Amen, Amen, hilff herr Jesu; Amen.

108 Übersetzung: "Nachricht"

109 Anhalt-Zerbst, Fürstentum.

110 vielfältig: vielfach, vielmalig, oft, wiederholt.

111 Jerusalem.

112 Ludwig, Paul (1603-1684).

113 Übersetzung: "Aufträge"

114 Übersetzung: "über"

115 Leipzig.

116 Brandenburg, Christian Wilhelm, Markgraf von (1587-1665).

117 Wogau, Maximilian (1608-1667).

118 Pfalz-Sulzbach, Dorothea Maria, Pfalzgräfin von, geb. Herzogin von Württemberg (1559-1639).

119 Knorre, Daniel (1594-1651).

120 Übersetzung: "Hauptmann"

121 Halle (Saale).

122 Übersetzung: "usw."

123 Übersetzung: "Beachte wohl"

124 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

125 continuiren: weiter berichtet werden.

126 Breisach am Rhein.

127 Übersetzung: "Beachte wohl"

128 Accord: Vertrag zur kampflosen Übergabe eines Ortes.

129 Übersetzung: "Beachte wohl"

130 Jerusalem.

131 admiriren: (hoch) achten, viel aus etwas machen.

132 Übersetzung: "Beachte wohl"

133 Übersetzung: "Beachte wohl"

06. Januar 1639

☉ den 6^{ten}: Januarij: 1639. Trium Regum ¹³⁴ .

<Frost:>

In die kirche, da wir dann eine kleine jnstrumentalem ¹³⁵, vndt vocalem Musicam ¹³⁶ gehabt, weil heütte billich auf der heyden weyhnachten, iedermann sich zu frewen vrsach hatt.

Der Marschalck Erlach ¹³⁷, <vndt> heinrich Friederich von Einsiedel ¹³⁸ seindt meine gäste zu Mittage gewesen. Die Schulcollegen ¹³⁹ ¹⁴⁰ mitt der musica ¹⁴¹ habe ich lassen absonderlich tractiren ¹⁴².

[[96v]]

Nachmittags: wieder in die kirche.

Zu abends hatt *Magister* Sachß ¹⁴³, neben Ejsnedel ¹⁴⁴ mitt mir zu nacht gegeben.

07. Januar 1639

☽ den 7. Ianuarij ¹⁴⁵: 1639.

< Bel tempo. ¹⁴⁶ >

Schreiben vom Morzin ¹⁴⁷ gar höflich, mais il me donne seulement, le tiltre de ¹⁴⁸ hochgeborn.

Ottmar ¹⁴⁹ Baw: vndt Rahtsherr allhier ¹⁵⁰, hatt von wegen außgestoßener Gotteslästerlichen flüche (ymb der contribution willen) öffentlich in der Stadtkirchen gestern müssen kirchenbuße thun, vndt eine geldtstrafe den armen geben, wiewol er vngerne dran kommen.

134 *Übersetzung*: "des Januars 1639. [Fest] der drei Könige [Gedenktag für das Sichtbarwerden der Göttlichkeit Jesu aufgrund der Anbetung durch die Heiligen Drei Könige aus dem Morgenland]"

135 *Übersetzung*: "instrumentale"

136 *Übersetzung*: "vokale Musik"

137 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

138 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

139 Gericke, Franz (gest. 1642); Kühne, Elias (1597-1679).

140 Nur teilweise ermittelt.

141 *Übersetzung*: "Musik"

142 tractiren: bewirten.

143 Sachse, David (1593-1645).

144 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

145 *Übersetzung*: "des Januars"

146 *Übersetzung*: "Schönes Wetter."

147 Morzin, Rudolf, Graf von (ca. 1600-1646).

148 *Übersetzung*: "aber er gibt mir nur den Titel"

149 Baumeister, Ott(o)mar d. Ä. (1590/91-1670).

150 Bernburg.

Zeitung¹⁵¹ daß die 7 Kayßerlichen¹⁵² Regimenten zu Staßfurt¹⁵³ vbergehen sollen, dörrften auch paß allhier suchen.

Item¹⁵⁴: daß Banner¹⁵⁵ wehre mitt 5000 pferden in vndt vmb Berljn¹⁵⁶, hette 2 compagnien in Ratenaw¹⁵⁷ gefangen bekommen.

Item¹⁵⁸: daß der NiederSächsische¹⁵⁹ crayßtag prorogirt¹⁶⁰, vndt die Schweden¹⁶¹ starck auf die neütralitet dringen.

Obrist leutnant < Knoch¹⁶² > ist hieroben gewesen, hatt paß vor 30 pferde begehrt.

Man hatt ge heütte im Stadtgraben, von wegen des frosts, auffeysen laßen. Die Sahle¹⁶³ [[97r]] aber, ist noch nicht zugefroren. Daß grundteiß gehet mitt Machtt, vndt wo sich das wetter nicht endert, dörrte sie wol zulegen.

Melchior Loyß¹⁶⁴ mein Raht vndt Stadtvogt, hatt sich bey mir eingestellt, auf erfordern, darnach der landtRichter¹⁶⁵, communia & oeconomica¹⁶⁶ zu resolviren¹⁶⁷.

08. Januar 1639

σ den 8. Januarij¹⁶⁸: 1639.

Böse avisen¹⁶⁹, daß sich die 7 Kayserlichen¹⁷⁰ Regimenten, nicht wollen recht führen noch commendiren laßen, vndt lose händel machen sollen. Gott bewahre vor vnglück. Vbermorgen wils Gott, sollen Sie zu Oscherßleben¹⁷¹, vber die Bude¹⁷² setzen, ist hernachmalß bericht einkommen.

151 Zeitung: Nachricht.

152 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

153 Staßfurt.

154 Übersetzung: "Ebenso"

155 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

156 Berlin.

157 Rathenow.

158 Übersetzung: "Ebenso"

159 Niedersächsischer Reichskreis.

160 prorogiren: verlängern, aufschieben.

161 Schweden, Königreich.

162 Knoch(e), Christian Ernst von (1608-1655).

163 Saale, Fluss.

164 Loyß, Melchior (1576-1650).

165 Rust, Christoph (1) (1576/77-1647).

166 Übersetzung: "öffentliche Angelegenheiten und Wirtschaftssachen"

167 resolviren: entschließen, beschließen.

168 Übersetzung: "des Januars"

169 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

170 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

171 Oschersleben.

172 Bode, Fluss.

Der Obrist *leutnant* Knoche¹⁷³, vndt Curtt Christoff von Börstel¹⁷⁴, seindt zu Mittage hieroben geblieben, vndt Knoche hatt seinen abschied genommen, dieweil er hinweg will.

Jch bin postea¹⁷⁵ hinauß spatziren geritten, auf dem Lichtenstainer, die andern haben mir auf meinen andern pferden gefolgett, biß nach Zeptzig¹⁷⁶.

09. Januar 1639

[[97v]]

☿ den 9. Ianuarij¹⁷⁷: 1639.

<Starcker frost.>

In die wochenpredigt *Magister* Davidt Saxens¹⁷⁸, welcher mich *Nachmittags* besuchtt, vndt referirt, waß von collectengeldern ist einkommen, alß nemlich: auß den Reformirten kirchen:

{Thaler}	{Groschen}	
350	—	von Altena ¹⁷⁹ bey Hamburgk ¹⁸⁰ .
183	—	von Embden ¹⁸¹ .
160	—	vom Printzen von Vranien ¹⁸² an 400 holländische {Gulden}
1200	—	ein städtlich Honorarium ¹⁸³ , guthertziger Christen, auß der Stadt Amsterdamb ¹⁸⁴ .
600		von Bremen ¹⁸⁵ . auß Dantzick ¹⁸⁶ .

3093 Thaler: ohne waß noch ferner einkommen soll, auß der Schweiz¹⁸⁷, aus Vngern¹⁸⁸, Polen¹⁸⁹, 7benbürgen¹⁹⁰, Schottlandt¹⁹¹, vndt andern ortten. Der Ertzbischof von Cantorbery¹⁹² in Engellandt¹⁹³, soll vns gantz zuwieder¹⁹⁴ sein.

173 Knoch(e), Christian Ernst von (1608-1655).

174 Börstel, Curt Christoph von (1612-1655).

175 *Übersetzung*: "später"

176 Zepzig.

177 *Übersetzung*: "des Januars"

178 Sachse, David (1593-1645).

179 Altona.

180 Hamburg.

181 Emden.

182 Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von (1584-1647).

183 *Übersetzung*: "Geldgeschenk"

184 Amsterdam.

185 Bremen.

186 Danzig (Gdansk).

187 Schweiz, Eidgenossenschaft.

188 Ungarn, Königreich.

189 Polen, Königreich.

190 Siebenbürgen, Fürstentum.

J'ay eu chéz moy; Iean George¹⁹⁵; a cause¹⁹⁶ 1. du Sahlbuch^{197 198} . 2. de ses gages¹⁹⁹ . 3. des collectes.²⁰⁰ . 4. de l'insolence des merciers icy a Bernburgk^{201 202} .

Der Stadtvogtt, Melchior Loyß²⁰³, ist bey mir gewesen, so wol von wegen der Polizey, alß kriegssachen, vndt anderer dinge, mich mitt ihme zu vnderreden.

[[98r]]

Es ist ein Aßeburgk²⁰⁴, vom Gottorffischen²⁰⁵ hofe, auß Hollstein²⁰⁶, anhero²⁰⁷ kommen, hatt grüße vndt schreiben mittgebracht. Ich habe jhn tractiren²⁰⁸, logiren, vndt mitt mir eßen laßen.

10. Januar 1639

4 den 10^{ten}: Januarij²⁰⁹: 1639.

Zeitung²¹⁰ daß Banner²¹¹, mitt 4 mille²¹² Mann zu Fuß, vndt 500 pferden, albereitt vber die Elbe²¹³ gesetztt. Oportet consilium capere, pro tempore, & pro re.²¹⁴

Aßeburgk²¹⁵ ist wieder fortteraysett, nacher Hall²¹⁶, Lichtenbergk²¹⁷, vndt derer örter zu. Gott gebe ihme glück, vndt sicherheitt, durchzukommen. Paul Elinck²¹⁸, jst mittgeschickt worden, victualien einzukauffen.

191 Schottland, Königreich.

192 Laud, William (1573-1645).

193 England, Königreich.

194 Die Wortbestandteile "zu" und "wieder" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

195 Spalter, Johann Georg (gest. 1642).

196 *Übersetzung*: "Ich hatte Johann Georg bei mir wegen"

197 Salbuch: amtliches Güter- und Einnahmenregister, Bestandsverzeichnis eines größeren Grundbesitzes.

198 *Übersetzung*: "des Salbuchs"

199 *Übersetzung*: "seiner Bezüge"

200 *Übersetzung*: "der Kollekten"

201 Bernburg.

202 *Übersetzung*: "der Frechheit der Krämer hier in Bernburg"

203 Loyß, Melchior (1576-1650).

204 Asseburg (1), N. N. von der.

205 Gottorf.

206 Holstein, Herzogtum.

207 Bernburg.

208 tractiren: bewirten.

209 *Übersetzung*: "des Januars"

210 Zeitung: Nachricht.

211 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

212 *Übersetzung*: "tausend"

213 Elbe (Labe), Fluss.

214 *Übersetzung*: "Es ist nötig, einen Entschluss für die Zeit und für die Sache zu fassen."

215 Asseburg (1), N. N. von der.

216 Halle (Saale).

217 Lichtenburg, Schloss (Prettin).

218 Ehling, Paul (gest. 1649).

Wir verwundern vnß, daß *Thomas Benckendorf*²¹⁹ vndt seine geferten, so lange außen bleiben. Gott bewahre sie doch vor vnglücklichen accidenten²²⁰.

Schreiben von Brigk²²¹, zum *Neuen Jahr*, vom Jungen hertzogk²²².

Avis²²³: daß Banner soll nach der Weser²²⁴ zu, gehen.

11. Januar 1639

☿ den 11^{ten}: Ianuarij²²⁵: 1639.

Schreiben von hilpoltstain²²⁶ zum Newen Jahr. Jtem²²⁷: von Nürnberg²²⁸ durch meinen bohten. Wolfsthal²²⁹.

Rindorf²³⁰ hatt ejnen hasen einbrachtt.

Avjs²³¹: daß sich Salis²³² gegen halberstadt²³³ gewendett. ch habe an ihn geschrieben durch Sommerlatten^{234 235}.

[[98v]]

Der Diaconus^{236 237} von Ballenstedt²³⁸, ist bey mir gewesen, se plaignant des affronts, que mes Conseillers luy ont fait, & a moy aussy; contrevenant a mes commandemens²³⁹.

Die[!] pursche ist mit *Georg Knüttel*²⁴⁰ von *Leipzig*²⁴¹ wjederkommen < Intentio optima erat²⁴²; sed nihil est ab omni parte beatum.^{243 244} >

219 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1658).

220 Accidenz: unglückliches Ereignis, Unglück.

221 Brieg (Brzeg).

222 Schlesien-Brieg-Liegnitz, Georg III., Herzog von (1611-1664).

223 *Übersetzung*: "Nachricht"

224 Weser, Fluss.

225 *Übersetzung*: "des Januars"

226 Hilpoltstein.

227 *Übersetzung*: "Ebenso"

228 Nürnberg.

229 Wolfsthal, Hans Wolf von (1603-1675).

230 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

231 *Übersetzung*: "Nachricht"

232 Salis, Hans Wolf von (1597-1640).

233 Halberstadt.

234 Sommerlat, Johannes Levi von.

235 Identifizierung unsicher

236 Jahn, Christoph (1) (ca. 1581-1649).

237 *Übersetzung*: "Diakon"

238 Ballenstedt.

239 *Übersetzung*: "wobei er sich über die Schwierigkeiten beklagte, die meine Räte ihm und auch mir bereitet haben, indem man meinen Befehlen zuwiderhandelte"

240 Knüttel, Georg (1606-1682).

241 Leipzig.

Schreiben von *Adolf Börstel*²⁴⁵ auß Franckreich²⁴⁶ bekommen.

Der Obrist *leutnant* Nawmann²⁴⁷, ist nicht mehr anzutreffen, sondern von Leiptzigk hinweg gewesen, vndt suchett condition bey der armée. Je pensois d'y attraper mon carosse enlevé au sac d'icy²⁴⁸, mais les Imperiaux²⁴⁹, l'en ont deschargé en une pillerie, derriere Magdebourg²⁵⁰, ou ils l'ont despoüllé, & fort mal accommodé, mais cela ne me sert de rien.²⁵¹

Numehr, ist daß waßer, der Sahle²⁵² gantz aufgetawett, vndt Gott lob verhoffentlich, dißeits, so gar große gefahr, nicht vorhanden. Jedoch kan die gefahr leichtlich sich endern.

12. Januar 1639

ᵒ den 12^{ten}: Januarij²⁵³. 1639.

Allerley relationes²⁵⁴ vndt rationes²⁵⁵ gehört, vom Diacono²⁵⁶ ²⁵⁷ zu Ballenstedt²⁵⁸ vom Georg Knüttel²⁵⁹ & aliis²⁶⁰. *perge*²⁶¹ < Jls ont disné avec mes fils²⁶². ²⁶³ *perge*²⁶⁴ >

[[99r]]

<[Marginalie:] Anno²⁶⁵ 1639. ᵒ den 12. Januarij²⁶⁶:> Avis²⁶⁷: daß die Schweden²⁶⁸ albereitt zu Plöcke²⁶⁹, vndt Lawenburgk²⁷⁰ vbergesettt, vndt biß an Garleben²⁷¹ hinan, streiffen sollen.

242 *Übersetzung*: "Es war die beste Absicht"

243 *Übersetzung*: "aber nichts ist in jeder Hinsicht glücklich."

244 Zitat aus Hor. carm. 2,16,27f. ed. Fink 2002, S. 120f..

245 Börstel, Adolf von (1591-1656).

246 Frankreich, Königreich.

247 Naumann, Lorenz.

248 Bernburg.

249 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

250 Magdeburg.

251 *Übersetzung*: "Ich glaubte, dort meine Kutsche, welche bei der Plünderung von hier geraubt worden war, zurückzubekommen, aber die Kaiserlichen haben sie ihm bei einer Plünderung hinter Magdeburg, wo sie ihn überfallen und sehr übel zugerichtet haben, abgenommen, doch das nützt mir nichts."

252 Saale, Fluss.

253 *Übersetzung*: "des Januars"

254 *Übersetzung*: "Berichte"

255 *Übersetzung*: "Erwägungen"

256 Jahn, Christoph (1) (ca. 1581-1649).

257 *Übersetzung*: "Diakon"

258 Ballenstedt.

259 Knüttel, Georg (1606-1682).

260 *Übersetzung*: "und anderen"

261 *Übersetzung*: "usw."

262 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

263 *Übersetzung*: "Sie haben mit meinen Söhnen zu Mittag gegessen."

264 *Übersetzung*: "usw."

265 *Übersetzung*: "Im Jahr"

266 *Übersetzung*: "des Januars"

267 *Übersetzung*: "Nachricht"

Jtem²⁷²: daß der Banner²⁷³, auch mitt etzlichem volck²⁷⁴ zum Berljn²⁷⁵ seye.

An den general <Feld> wach <zeüg> meister Salis²⁷⁶, jst auch geschrieben worden.

Paulus²⁷⁷ hatt sich präsentirt, von wegen etzlicher aviß²⁷⁸, welche wegen Salischer ejnquartirung einkommen sein.

Rindorf²⁷⁹ hatt zweene hasen gehetzt vndt eingeliefert, zur hofküchen.

J'ay escrit a *Adolf Börstel*^{280 281} [,] Jtem²⁸²: an *Anna Sophia*²⁸³ vndt nacher hilpoltstain²⁸⁴, & ay eu diverses contrarietèz²⁸⁵.

13. Januar 1639

☉ den 13^{den}: Ianuarij²⁸⁶. 1639.

Thomaß Benckendorf²⁸⁷ mein Secretarius²⁸⁸ vndt Amptmann alhier zu Bernburg²⁸⁹ ist wiederkommen, mitt einem *freundlichem* handschreiben vom Erzbischoff²⁹⁰ von hall²⁹¹.

Die kutzsche *Meiner* gemahl²⁹² ist im arrest²⁹³ allda.

In die kirche vndt predigt *Magister* Davidt Sachsens²⁹⁴.

268 Schweden, Königreich.

269 Bleckede.

270 Lauenburg.

271 Gardelegen.

272 *Übersetzung*: "Ebenso"

273 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

274 Volk: Truppen.

275 Berlin.

276 Salis, Hans Wolf von (1597-1640).

277 Ludwig, Paul (1603-1684).

278 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

279 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

280 Börstel, Adolf von (1591-1656).

281 *Übersetzung*: "Ich habe an Adolf Börstel geschrieben"

282 *Übersetzung*: "ebenso"

283 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

284 Hilpoltstein.

285 *Übersetzung*: "und habe verschiedene Schwierigkeiten gehabt"

286 *Übersetzung*: "des Januars"

287 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1658).

288 *Übersetzung*: "Sekretär"

289 Bernburg, Amt.

290 Sachsen-Weißenfels, August (1), Herzog von (1614-1680).

291 Halle (Saale).

292 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

293 Arrest: Beschlagnehmung.

294 Sachse, David (1593-1645).

Alarm wegen 50 ankommender Florentinischer²⁹⁵ Mußketirer welche von Cöhten²⁹⁶ vndt Deßaw²⁹⁷ anhero²⁹⁸ gewiesen.

Extra zu Mittage: Einsiedel²⁹⁹ vndt der Diaconus^{300 301} von Ballenstedt³⁰². Thomas Benckendorf war auch dabey.

Die Mußketirer haben den paß begehrt, vndt erlanget.

[[99v]]

Nachmittags, wieder in die kirche singillatim³⁰³.

Avis³⁰⁴: daß nicht allein fünff Schwedische³⁰⁵ Regimenter vbergangen, sondern auch die partien³⁰⁶ sich vmb Garleben³⁰⁷ herumb sehen laßen, ia die Quedlinburger³⁰⁸ flehen³⁰⁹ ihre beste sachen, in die Stadt Braunschweig³¹⁰ hinein. Gott helfe vnß, vndt bewahre vor vnglück.

La sera straordinariamente co' miei figliuolj^{311 312} [,] Einsiedel³¹³ vndt der Ambtschreiber³¹⁴.

Wegen des gotteslästerlichen fluchens, vndt verwündschens habe ich heütte Morgen ein scharfes mandat³¹⁵, von den Cantzeln, abkündigen³¹⁶ laßen.

Caspar Pfaw³¹⁷ hat kindt³¹⁸ tauffe alhier³¹⁹ gehalten.

14. Januar 1639

295 Toskana, Großherzogtum (Florenz, Großherzogtum).

296 Köthen.

297 Dessau (Dessau-Roßlau).

298 Bernburg.

299 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

300 Jahn, Christoph (1) (ca. 1581-1649).

301 Übersetzung: "Diakon"

302 Ballenstedt.

303 Übersetzung: "einzeln"

304 Übersetzung: "Nachricht"

305 Schweden, Königreich.

306 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

307 Gardelegen.

308 Quedlinburg.

309 flehen: flüchten, in Sicherheit bringen.

310 Braunschweig.

311 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

312 Übersetzung: "Abends außerordentlich mit meinen Söhnen"

313 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

314 Güder, Philipp (1605-1669).

315 Mandat: obrigkeitlicher Befehl.

316 abkündigen: von einer erhöhten Stelle aus bekanntgeben.

317 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

318 Pfau, Heinrich Ludwig (1639-nach 1658).

319 Bernburg.

Den 14^{den}: Januarij ³²⁰: 1639.

Motio prima Embryonis, Dominus benedicat. ³²¹

Der Diaconus ³²² Christophorus Janus ³²³, ist wieder nach Ballenstedt ³²⁴ mitt satisfaction, von wegen der addition so ich ihme mündtlich vndt schriftlich versprochen, von andern aber, infringirt ³²⁵ werden wollen.

Zeitung ³²⁶ daß Banner ³²⁷ Dämitz ³²⁸ beschieße, vndt vom König in Dennemarck ³²⁹ briefe intercipirt ³³⁰, darinnen der König sich zu aller assistentz offerirt dem Kayser ³³¹ zu leisten, wann die Schweden ³³² nicht gut thun wollen, im NiederSächsischen krayß ³³³, Jtem ³³⁴: er habe seinem [[100r]] Schwager dem Obersten Goltzsch ³³⁵ in Erfurd ³³⁶ sagen laßen, er sollte nur einen guten Muht in Erfurd haben, vndt sich mitt proviandt, vndt aller Notturfft wol versehen, Er verhoffte in kurtzem bey ihm zu sein.

Lettres de Cöhten ³³⁷. ³³⁸ &<cetera> Dess

Der freyherr von Salis ³³⁹ hatt zu mir geschickt, vndt so wol schriftlich, alß durch seinen hofmeister ³⁴⁰, mich ansprechen laßen. Sie haben gestern Ermsleben ³⁴¹ mitt gewaltt attacquirt, vndt außgeplündert, dieweil man ihnen kein quartier geben wollen. Jch besorge ³⁴², es seye im Ampt Ballenstedt ³⁴³ dergleichen vorgegangen. Er soll zu Sangerhausen ³⁴⁴ Morgen sein.

320 Übersetzung: "des Januars"

321 Übersetzung: "Die erste Bewegung des Embryos, der Herr möge es segnen."

322 Übersetzung: "Diakon"

323 Jahn, Christoph (1) (ca. 1581-1649).

324 Ballenstedt.

325 infringiren: brechen, verletzen.

326 Zeitung: Nachricht.

327 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

328 Dömitz.

329 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen (1577-1648).

330 intercipiren: abfangen.

331 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

332 Schweden, Königreich.

333 Niedersächsischer Reichskreis.

334 Übersetzung: "ebenso"

335 Goltz, Christoph Heinrich von der (1600-1643).

336 Erfurt.

337 Köthen.

338 Übersetzung: "Briefe aus Köthen."

339 Salis, Hans Wolf von (1597-1640).

340 Person nicht ermittelt.

341 Ermsleben.

342 besorgen: befürchten, fürchten.

343 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

344 Sangerhausen.

Avi³⁴⁵: daß Werben³⁴⁶ vber seye, Demitz³⁴⁷ werde itzo beschoßen, vndt es sollen auch die Schwedischen³⁴⁸ havelberg³⁴⁹ besetzt haben.

Schrejb³⁵⁰en von Leiptzig³⁵⁰, vom Johann Löw³⁵¹, von Landgraf Geörgen³⁵², vndt vom hertzogk Albrecht³⁵³.

15. Januar 1639

☞ den 15^{den}: Januarij³⁵⁴: 1639. ☞

Der allte Geörg Petz³⁵⁵, ist zu einem Trabanten diesen Morgen angenommen, vndt aufs neue vereidet worden. Er war vorzeiten mein Sattelknecht, ist noch in der Schlacht aufm weißen berge³⁵⁶ bey mir gewesen. Postea³⁵⁷ ist er zu herrvatter³⁵⁸ *Sehlig* kommen, vndt hatt sich vnlangst vor 3 iahren zum Mußketirer bestellen [[100v]] laßen alhier aufm hause, Bernburgk³⁵⁹.

Avi³⁶⁰: daß freylich gestern die Salischen³⁶¹ Regimente Ermsleben³⁶² occupirt, dieweil sie sich zur wehre gestellet, vndt den general nicht einnehmen wollen. Zweene Soldaten von den Salischen, vier aber von den Ermslebern wehren todtgeschossen, daß städtlein außgeplündert vndt vbel zugerichtett worden, auch haben sie an stadt der zweene erschossenen, andere zweene von Krehens³⁶³ Mußketirern, so auf Salvaguardy³⁶⁴ gelegen, mittgenommen. Seindt aber fort marchirt. Es sollen schöne wol montirte³⁶⁵ vndt noch starcke Regimente sein, auch viel bagage³⁶⁶ bey sich haben. Es packt iedermann zu Aschersleben³⁶⁷ ein, gehet an ein außreißen, auß furcht der Schwedischen³⁶⁸,

345 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

346 Werben (Elbe).

347 Dömitz.

348 Schweden, Königreich.

349 Havelberg.

350 Leipzig.

351 Löw (von Eisenach), Johann d. Ä. (1575-1649).

352 Hessen-Darmstadt, Georg II., Landgraf von (1605-1661).

353 Sachsen-Eisenach, Albrecht, Herzog von (1599-1644).

354 *Übersetzung*: "des Januars"

355 Petz, Georg d. Ä. (gest. 1660).

356 Weißer Berg (Bílá hora).

357 *Übersetzung*: "Später"

358 Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von (1568-1630).

359 Bernburg.

360 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

361 Salis, Hans Wolf von (1597-1640).

362 Ermsleben.

363 Krehe, N. N..

364 *Salva Guardia*: militärischer Schutz, Schutzwache.

365 montiren: ausrüsten, ausstaffieren.

366 *Übersetzung*: "Gepäck"

367 Aschersleben.

368 Schweden, Königreich.

Ein ander avis³⁶⁹: daß sie alle pferde, kühe vndt in die 2100 Schafe mittgenommen. Vorm Arnstein³⁷⁰ haben sie auch etwaß tentirt³⁷¹. Man wehret sich aber allda mitt kleinen Stücklein³⁷². Es sollen 12 Schwedische Regimenter albereitt herüber, vber die Elbe³⁷³ sein.

Der Amptmann³⁷⁴ von Ballenstedt³⁷⁵ ist herkommen, sich in einem, vndt dem andern bescheids zu erholen.

Zweene briefe, so ich an den Salis, abgehen³⁷⁶ vndt Breda³⁷⁶ beyde Kayserliche³⁷⁷ general offizirer, abgehen laßen, [[101r]] seindt in der heyde zwischen Köhten³⁷⁸ vndt Deßaw³⁷⁹ gelegen, vndt also daselbst gefunden, vndt mir wiederbracht worden, da ich Sie doch auf Ballenstedt³⁸⁰ geschickt gehabt. Vom bohten kan ich nichts erfahren, wo er hinkommen, wirdt ohne zweifel von einer partie³⁸¹ Reütter weggeführt, oder gar erschlagen sein, wie zu besorgen³⁸².

Avis³⁸³: daß die Türgken³⁸⁴, sollen den Venedigern³⁸⁵, den frieden gewiß aufgekündigett, vndt ihren Verarrestirten³⁸⁶ Bailo³⁸⁷ ermordet haben.

Item³⁸⁸: daß die differentzien zwischen Engellandt³⁸⁹ vndt Schottlandt³⁹⁰, von wegen der kirchenceremonien, ejn weittes außsehen gewinnen, vndt auf einen blutigen krieg außgehen wollen.

Item³⁹¹: daß die Staden³⁹² sich zu einem frühezeitigem feldtzuge außrüsten.

Item³⁹³: daß herzog Berndt³⁹⁴ nach Burgundt³⁹⁵ zu, mitt seinen völkern³⁹⁶ gehe, vndt Brysach³⁹⁷ besetzt laße.

369 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

370 Arnstein, Burg.

371 tentiren: versuchen.

372 Stücklein: kleines Geschütz.

373 Elbe (Labe), Fluss.

374 Schmidt, Martin (gest. 1657(?)).

375 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

376 Bredow, Johann Rudolf von (ca. 1595-1640).

377 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

378 Köthen.

379 Dessau (Dessau-Roßlau).

380 Ballenstedt.

381 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

382 besorgen: befürchten, fürchten.

383 *Übersetzung*: "Nachricht"

384 Osmanisches Reich.

385 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

386 verarrestiren: verhaften.

387 Contarini, Alvise (1597-1651).

388 *Übersetzung*: "Ebenso"

389 England, Königreich.

390 Schottland, Königreich.

391 *Übersetzung*: "Ebenso"

392 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

393 *Übersetzung*: "Ebenso"

Jtem ³⁹⁸ : daß der König jn Dennemarck³⁹⁹ sich mitt Machtt des NiederSächsischen krayßes⁴⁰⁰ anzunehmen, gewillet.

Jtem ⁴⁰¹ : daß Graf Götze⁴⁰² stretto ⁴⁰³ gehalten werde.

Ein antworttschreiben von hall⁴⁰⁴, mitt guter vertröstung.

16. Januar 1639

[[101v]]

ø den 16^{den}: Januarij ⁴⁰⁵: 1639. x

Jn die kirche, <zur wochenpredigt.>

Schreiben von Oldenburg⁴⁰⁶, von vetter hanß⁴⁰⁷, vndt der FrawMuhmen⁴⁰⁸.

Extra: zu Mittage: der præäsident⁴⁰⁹, der Marschalck⁴¹⁰, Caspar Pfaw⁴¹¹, Curt Christof Börstel⁴¹² et cetera[.] Jtem ⁴¹³: le Baillif⁴¹⁴ de Ballenstedt^{415 416}.

Nachmittags bin ich nach Plötzkaw⁴¹⁷ mitt dem præäsidenten vndt Caspar Pfawen gefahren vndt wieder zurück⁴¹⁸. Jm rückweg habe ich 50 Trandorfische⁴¹⁹ Mußketirer am schlage vorm berge⁴²⁰

394 Sachsen-Weimar, Bernhard, Herzog von (1604-1639).

395 Burgund, Freigrafschaft (Franche-Comté).

396 Volk: Truppen.

397 Breisach am Rhein.

398 *Übersetzung*: "Ebenso"

399 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen (1577-1648).

400 Niedersächsischer Reichskreis.

401 *Übersetzung*: "Ebenso"

402 Götze(en), Johann, Graf von (1599-1645).

403 *Übersetzung*: "streng"

404 Halle (Saale).

405 *Übersetzung*: "des Januars"

406 Oldenburg.

407 Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von (1621-1667).

408 Anhalt-Zerbst, Magdalena, Fürstin von, geb. Gräfin von Oldenburg (1585-1657).

409 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

410 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

411 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

412 Börstel, Curt Christoph von (1612-1655).

413 *Übersetzung*: "Ebenso"

414 Schmidt, Martin (gest. 1657(?)).

415 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

416 *Übersetzung*: "der Amtmann von Ballenstedt"

417 Plötzkau.

418 Die Silben "zu" und "rück" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

419 Drandorf, August Adolf von (ca. 1590-1656).

420 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

gefunden mitt ein par wagen die sie von halle⁴²¹ her convoyirt⁴²², vndt quartier begehrt, so ich ihnen verwilliget diese Nachtt.

Zu Plötzkau hatt man importantissima⁴²³ deliberiret⁴²⁴. Jch habe aber saniora consilia⁴²⁵ amplectirt⁴²⁶, vndt proponirt⁴²⁷ waß am verantworttlichsten gewesen. Gott wolle vnß doch gnediglich vor fehlern bewahren.

Den Amptmann von Ballenstedt habe ich diesen abendt abgefertigett.

17. Januar 1639

2 den 17^{den}: Januarij⁴²⁸: 1639.

Die 50 Trandorfischen⁴²⁹ convoy⁴³⁰ seindt frühe fort, haben sich gar wol gehalten, vndt mitt brodt vorlieb genommen.

Quetz⁴³¹ herzog Franz Albrechts⁴³² Hofmeister ist herkommen alß ein Meckelburgischer⁴³³ gesandter, so nach Wien⁴³⁴ will, hatt mir ein creditif⁴³⁵ mittgebracht, von Meiner FrawSchwester⁴³⁶ Liebden[.]

[[102r]]

Zeitung⁴³⁷ daß Banner⁴³⁸ wieder vber die Elbe⁴³⁹ ist, gehet nach Schlesien⁴⁴⁰, zu, hatt Werben⁴⁴¹ besezt gelaßen, vor Dämiz⁴⁴² abziehen müssen, vndt avocirt⁴⁴³ alle Regimenter so hierüben gewesen. Gott gebe daß es wahr seye.

421 Halle (Saale).

422 convoyiren: begleiten, geleiten.

423 Übersetzung: "sehr wichtige Angelegenheiten"

424 deliberiren: überlegen, beratschlagen.

425 Übersetzung: "vernünftiger Beschlüsse"

426 amplectiren: ergreifen.

427 proponiren: vorschlagen.

428 Übersetzung: "des Januars"

429 Drandorf, August Adolf von (ca. 1590-1656).

430 Convoy: Begleitung, Begleitschutz.

431 Quetz, Zacharias von (1590-1650).

432 Sachsen-Lauenburg, Franz Albrecht, Herzog von (1598-1642).

433 Mecklenburg-Güstrow, Herzogtum.

434 Wien.

435 Creditiv: Beglaubigungsschreiben.

436 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

437 Zeitung: Nachricht.

438 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

439 Elbe (Labe), Fluss.

440 Schlesien, Herzogtum.

441 Werben (Elbe).

442 Dömitz.

443 avociren: jemanden von einem Ort weg oder zu einem Ort hin beordern bzw. befehlen.

18. Januar 1639

☿ den 18^{den}: Januarij ⁴⁴⁴: 1639.

Viel verworrene händel gehabt.

Avis ⁴⁴⁵ von Schöningen⁴⁴⁶: daß freylich Banner⁴⁴⁷ vor Dämitz⁴⁴⁸ abgezogen, weil er von wegen des waßers nicht approachiren ⁴⁴⁹ können, vndt nach der Schlesie⁴⁵⁰ zu, gehe, Jtem ⁴⁵¹: die Regimenter so herüber gewesen, avocirt⁴⁵². Jtem ⁴⁵³: daß der krayß⁴⁵⁴ tag noch lange wehren möchte zu Lüneburg⁴⁵⁵.

Paul Ludwig ⁴⁵⁶ war hieroben, <vmb rechnungssachen zu erörtern.>

<hofmeister Göttf > Knoche⁴⁵⁷ kahn her von Cöhten⁴⁵⁸, dahin er gestern, mitt dem Meckelburgischen⁴⁵⁹ abgesandten Quetz⁴⁶⁰ geraysett. Le disgrazie, non vengono scompaginate. ⁴⁶¹

19. Januar 1639

♄ den 19^{den}: Januarij ⁴⁶²:

J'ay redressè quelques mes-entendus & confusions. ⁴⁶³

Den hofraht⁴⁶⁴ vndt Paul Ludwig ⁴⁶⁵ bey mir gehabt.

Nachmittags bin ich hinauß spatziren geritten.

444 Übersetzung: "des Januars"

445 Übersetzung: "Nachricht"

446 Schöningen.

447 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

448 Dömitz.

449 approachiren: sich nähern.

450 Schlesien, Herzogtum.

451 Übersetzung: "ebenso"

452 avociren: jemanden von einem Ort weg oder zu einem Ort hin beordern bzw. befehlen.

453 Übersetzung: "Ebenso"

454 Niedersächsischer Reichskreis.

455 Lüneburg.

456 Ludwig, Paul (1603-1684).

457 Knoch(e), Hans Ludwig von (1607-vor 1656).

458 Köthen.

459 Mecklenburg-Güstrow, Herzogtum.

460 Quetz, Zacharias von (1590-1650).

461 Übersetzung: "Die Unglücksfälle kommen nicht einzeln."

462 Übersetzung: "des Januars"

463 Übersetzung: "Ich habe einige Missverständnisse und Verwirrungen wieder zurechtgerückt."

464 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

465 Ludwig, Paul (1603-1684).

Les Hollandois⁴⁶⁶ se sont plaint, de ce, qu'on ne distribuait pas bien leurs Aumosnes aux ministres, & ne veulent plus rien acconsentir jusqu'a ce que les Princes⁴⁶⁷ facent caution pour cela.⁴⁶⁸

[[102v]]

Fürst Ludwig⁴⁶⁹ fait difficulté a cause de la Reichsanlage⁴⁷⁰, a laquelle la ville de Cöthen⁴⁷¹, doit contribuer quasj encor' unefois autant, que la ville de Bernburg⁴⁷², laquelle n'est a moitié si bonne, que Cöthen, apres tant des enlogemens, pilleries, & malheurs, a cause du passage de la riviere⁴⁷³, la ou Cöthen a esté espargné entierement au regard de Bernburgk, & il n'y a nulle proportion, nj ésgalité. Mais Dieu nous a bien chastiè. Il nous peut relever, selon sa Sainte volonté.⁴⁷⁴

Fürst Iohann Casimir⁴⁷⁵ m'a escrit aussy, a cause de l'interception de mes lettres, & il n'en scait rien.⁴⁷⁶

20. Januar 1639

☉ den 20. Januarij⁴⁷⁷: 1639.

Von wegen meiner freundlichen herzlief(st)en Gemahlin⁴⁷⁸ vnpaßligkeit, vndt großen zahnwehes, habe ich Magister Sachßen⁴⁷⁹ den hofprediger hieroben predigen laßen. Text: von der hochzeitt zu Cana⁴⁸⁰ in Galilæa⁴⁸¹ 480.

Extra zu Mittage, war der hofprediger.

466 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

467 Anhalt-Bernburg, Christian II., Fürst von (1599-1656); Anhalt-Dessau, Georg Aribert, Fürst von (1606-1643); Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660); Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650); Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

468 *Übersetzung*: "Die Holländer haben sich beklagt, dass man ihre Almosen nicht recht unter den Geistlichen verteile, und wollen nichts mehr bewilligen bis dass die Fürsten dafür bürgen."

469 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

470 Reichsanlage: finanzielle, von den reichsständischen Untertanen aufzubringende Leistung der Reichstände für das Reich.

471 Köthen.

472 Bernburg.

473 Saale, Fluss.

474 *Übersetzung*: "Fürst Ludwig macht Schwierigkeit wegen der Reichsanlage, zu welcher die Stadt Köthen fast noch einmal so viel beisteuern soll wie die Stadt Bernburg, welche nicht halb so gut dasteht wie Köthen, nach all den Einquartierungen, Plünderungen und Unglücken wegen der Überquerung des Flusses, wovon Köthen im Hinblick auf Bernburg vollständig verschont geblieben ist, und es gibt keine Verhältnismäßigkeit noch Gleichheit. Aber Gott hat uns gut bestraft. Er kann uns nach seinem heiligen Willen wieder aufrichten."

475 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

476 *Übersetzung*: "Fürst Johann Kasimir hat mir wegen des Abfangens meiner Briefe auch geschrieben und er weiß nichts davon."

477 *Übersetzung*: "des Januars"

478 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

479 Sachse, David (1593-1645).

480 Kana (Qana).

481 Galiläa.

480 Io 2,1-11

Avis⁴⁸³: daß gestern abendt, die Soldaten von Aschersleben⁴⁸⁴, auß furcht der Schwedischen⁴⁸⁵, avocirt⁴⁸⁶ worden, vndt daß Banner⁴⁸⁷ mitt Machtt, auf das Stifft Halberstadt⁴⁸⁸ zu gehe, si credere fas est⁴⁸⁹!

Es ist heütte wegen der armen, eine hüpsche ordnung, vndt eintheilung gemacht worden. Gott helfe [[103r]] daß sie wol außschlage.

Abermahliger avis⁴⁹⁰: daß die Ascherslebener⁴⁹¹ garnison in dieser Nacht, abgefordert, heütte mitt dem frühesten von dannen aufgebrochen, vndt ihren marsch nach halberstadt⁴⁹² genommen, weil der Obrist Schlange⁴⁹³ mitt 8 Regimentern Schwedisches⁴⁹⁴ volck⁴⁹⁵, sampt 6 Stücken geschützes, zu Parchheim⁴⁹⁶ vber die Elbe⁴⁹⁷ herüber gangen sein soll, vndt man in furchten, vndt vermuthen, daß theilß derselbigen, noch heütte zu Egel⁴⁹⁸ ankommen werden.

Newe Jahres brjefe von Zell⁴⁹⁹ vndt Sonderburgk⁵⁰⁰.

21. Januar 1639

ᵀ den 21^{sten}: Januarij⁵⁰¹: 1639. x x

hänsel⁵⁰² der Jägeriung hatt einen Fuchs vorm berge⁵⁰³ vnferne geschoßen.

heütte ist mein Sohn Erdtmann Gideon⁵⁰⁴, Sieben Jahr altt worden, dergleichen gnade mir noch an keinem kinde von Gott werden mögen. Gott laße ihn aufwachsen, an aller Gottesfurchtt weißheit vndt Tugendt, auch aller zeitlichen, vndt ewigen wolfahrt.

483 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

484 Aschersleben.

485 Schweden, Königreich.

486 avociren: jemanden von einem Ort weg oder zu einem Ort hin beordern bzw. befehlen.

487 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

488 Halberstadt, Hochstift bzw. Fürstentum (seit 1648).

489 *Übersetzung*: "wenn man das glauben darf"

490 *Übersetzung*: "Nachricht"

491 Aschersleben.

492 Halberstadt.

493 Slang, Erik Claesson (1600-1642).

494 Schweden, Königreich.

495 Volk: Truppen.

496 Parchim.

497 Elbe (Labe), Fluss.

498 Egel.

499 Celle.

500 Sonderburg (Sønderborg).

501 *Übersetzung*: "des Januars"

502 N. N., Hans (6).

503 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

504 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649).

Extra zu Mittage der Marschalck⁵⁰⁵ vndt der bereütter⁵⁰⁶.

Zeitung⁵⁰⁷ daß zu Plöcke⁵⁰⁸ 5 Regimenten zu roß, Schwedisches⁵⁰⁹ volck⁵¹⁰ vbergesezt, vndt von der Stadt Soltwedel⁵¹¹ proviandt begehrt worden. Zu Lawenburg⁵¹² lest Banner⁵¹³ eine Schifbrügke schlagen, will vbergehen.

[[103v]]

Avis⁵¹⁴: daß Banner⁵¹⁵ seinen völkern⁵¹⁶, daß Churfürstenthum Saxen⁵¹⁷ preiß gegeben. Dieser avis⁵¹⁸ kömbtt von hamburg⁵¹⁹.

Avis⁵²⁰ von Magdeburg⁵²¹, Calförde⁵²², vndt Gröningen⁵²³, daß Banner mitt der gantzen armée herüber gehe, auf Magdeburgk, vndt halle⁵²⁴ zu. etcetera

<[Marginalie:] Nota Bene⁵²⁵ > Abermahliges avis⁵²⁶, (wie ich außm Pfaffenpusch⁵²⁷ Nachmittags wiederkommen,) vom gesterigen dato⁵²⁸ auß Egel⁵²⁹, daß sie allda von Soltwedel⁵³⁰ gewisse nachrichtt erlangett, daß general Banner, mitt der gantzen armée sampt der artollerey⁵³¹ bey Lawenburgk⁵³² vbergangen, daß volck⁵³³ getheilet, mitt einer helfte nach der Weeser⁵³⁴, mitt der

505 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

506 Weckerlin, Balthasar.

507 Zeitung: Nachricht.

508 Bleckede.

509 Schweden, Königreich.

510 Volk: Truppen.

511 Salzwedel.

512 Lauenburg.

513 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

514 *Übersetzung*: "Nachricht"

515 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

516 Volk: Truppen.

517 Sachsen, Kurfürstentum.

518 *Übersetzung*: "Bescheid"

519 Hamburg.

520 *Übersetzung*: "Nachricht"

521 Magdeburg.

522 Calvörde.

523 Gröningen.

524 Halle (Saale).

525 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

526 *Übersetzung*: "Bescheid"

527 Pfaffenbusch.

528 *Übersetzung*: "Datum"

529 Egel.

530 Salzwedel.

531 Artollerei: Artillerie.

532 Lauenburg.

533 Volk: Truppen.

534 Weser, Fluss.

andern helffte nach dem Ertzstift Magdeburgk⁵³⁵ zu gehen, ihnen auch den Soltwedelern, sich auf proviandt zu schicken, angedeüttet worden, hette 2 Regimenten zu Blöke⁵³⁶ an der Elbe⁵³⁷ gelaßen.

Ein anderer avis⁵³⁸, auß Magdeburg daß der feindt bey Blökede, gantz herüber gegangen, vndt soll durch die allte Marck⁵³⁹, seinen marsch fortzusetzen, intentioniret⁵⁴⁰ sein. Gott stewre allem vnheyl vndt landesverderben.

Gar höfliche Neweiahrs schreiben von ChurBrandenburg⁵⁴¹ vndt herzogk Johann Christian von Brigg⁵⁴², beide auß Preußen⁵⁴³.

[[104r]]

Der præäsident⁵⁴⁴ hatt daß podagra⁵⁴⁵ heütte bekommen, will aber doch vigiliren⁵⁴⁶.

22. Januar 1639

☿ den 22^{sten}: Januarij⁵⁴⁷: 1639.

Jch habe Knochen⁵⁴⁸ hinundter zum præäsidenten⁵⁴⁹ geschicktt, sich wegen itziger occurrentzien⁵⁵⁰ zu vnderreden, vndt ihn in seiner kranckheitt zu besuchen.

Avis⁵⁵¹: daß Banner⁵⁵² mitt der gantzen armée herüber seye dißeits, vndt gehe auf daß ErtzStift⁵⁵³ zu.

Item⁵⁵⁴: daß die ChurSächsische⁵⁵⁵ armée mutinire⁵⁵⁶, vndt den general commissarium⁵⁵⁷ Schleinitz⁵⁵⁸ hatt erschlagen wollen.

535 Magdeburg, Erzstift.

536 Bleckede.

537 Elbe (Labe), Fluss.

538 *Übersetzung*: "Bescheid"

539 Altmark.

540 intentioniren: beabsichtigen, vorhaben.

541 Brandenburg, Georg Wilhelm, Kurfürst von (1595-1640).

542 Schlesien-Brieg, Johann Christian, Herzog von (1591-1639).

543 Preußen.

544 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

545 *Übersetzung*: "Fußgicht"

546 vigiliren: wachsam sein, auf etwas Acht geben.

547 *Übersetzung*: "des Januars"

548 Knoch(e), Hans Ludwig von (1607-vor 1656).

549 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

550 Occurenz: Vorkommen, Vorkommnis.

551 *Übersetzung*: "Nachricht"

552 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

553 Magdeburg, Erzstift.

554 *Übersetzung*: "Ebenso"

555 Sachsen, Kurfürstentum.

556 mutiniren: meutern.

557 *Übersetzung*: "Kommissar"

558 Schleinitz, Joachim von (1577-1644).

Extra: war Caspar Pfaw⁵⁵⁹ zu Mittage bey mir. Tout le monde me veut persuader, a faire, ce, que je ne voudrois pas volontiers.⁵⁶⁰

Es ist heütte eine verhör zwischen Melchior Loyß⁵⁶¹ vndt Georg Knüttel⁵⁶² eines theilß, anders theilß aber zwischen <mitt> Splitthut⁵⁶³, von wegen geklagter diffamationen angestellet worden.

J'ay eu en mon coeur, force, inquietudes, a cause de l'approche des Swedois⁵⁶⁴, afin de n'abandonner en proye les pauvres sujets, et ne faire rien qui soit prejudiciable a la renommée de ma constance, & perseverance invariable.⁵⁶⁵

23. Januar 1639

[[104v]]

ø den 23^{sten}: Januarij⁵⁶⁶: 1639. x

In die wochenpredigt Magister Sachsenß⁵⁶⁷.

Avis⁵⁶⁸: daß es zu hoym⁵⁶⁹ gar heftig stirbett, vndt auch der Richter⁵⁷⁰ allda verblichen. Gott wolle doch fernere landplagen lindern, vndt aufheben.

Avis⁵⁷¹ von Schöningen⁵⁷², daß die gantze Schwedische⁵⁷³ armée vber die Elbe⁵⁷⁴ herüber, vndt daß davon 6 Regimenter, an die Weeser⁵⁷⁵ gehen, Man vermuhet, die häuptarmée werde auff Erfurdt⁵⁷⁶ zu gehen. Gott wende alles vnheyl von vnß gnediglich abe.

24. Januar 1639

559 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

560 *Übersetzung*: "Jeder will mich überreden, das zu tun, was ich nicht gern möchte."

561 Loyß, Melchior (1576-1650).

562 Knüttel, Georg (1606-1682).

563 Splitthausen, Johannes d. J..

564 Schweden, Königreich.

565 *Übersetzung*: "Ich habe in meinem Herzen wegen des Anmarsches der Schweden starke Beunruhigungen gehabt, um die armen Untertanen nicht zur Beute zurückzulassen und nichts zu tun, was dem guten Ruf meiner Standhaftigkeit und unveränderlichen Beharrlichkeit nachteilig sei."

566 *Übersetzung*: "des Januars"

567 Sachse, David (1593-1645).

568 *Übersetzung*: "Nachricht"

569 Hoym.

570 Vollmann, Johann (1583-1639).

571 *Übersetzung*: "Nachricht"

572 Schöningen.

573 Schweden, Königreich.

574 Elbe (Labe), Fluss.

575 Weser, Fluss.

576 Erfurt.

den 24. Januarij⁵⁷⁷. 1639.

Der Pfarrer, Abraham Geisel⁵⁷⁸ jst von Ballenstedt⁵⁷⁹ herkommen, mir seine noht zu klagen. Jch habe ihm des küsters zu Badeborn⁵⁸⁰, besoldung, interimsweise⁵⁸¹, bewilljget, vndt freye wohnung auf Ballenstedt.

Rittmeister Rap⁵⁸² vndter dem general wachmeister Breda⁵⁸³, ist herkommen.

Avis⁵⁸⁴: daß 2 partien⁵⁸⁵ Schwedischen⁵⁸⁶ sich vor Ascherßleben⁵⁸⁷, sehen laßen.

[[105r]]

Der Rittmeister Rap⁵⁸⁸, vndter dem general wachmeister Breda⁵⁸⁹ ist herkommen, mitt 30 pferden, will zu dem Salis⁵⁹⁰ zu, gehen, kömbtt auß der Marck⁵⁹¹ her. Jch habe ihm gnedig zugesprochen, vndt ihn gar gern vberführen laßen, wiewol ich ihn auch gewarnett, sich vorzusehen. Er will zum Salis.

Avis⁵⁹²: daß die Schwedische⁵⁹³ armada⁵⁹⁴ vorhabens ist, auf Erfurd⁵⁹⁵ zu, zu gehen, ergo⁵⁹⁶: mögen wir vnß vorsehen. Item⁵⁹⁷: daß der Jsolan⁵⁹⁸ soll in der Grafschafft henneberg⁵⁹⁹ mitt 14 Regimentern logiren, auch newgeworben volck⁶⁰⁰ auß Böhmen⁶⁰¹, an der grentze dißeits ankommen sein, Jhr intent⁶⁰² ist vn bewust, Es dörft der OberSächsische Krayß⁶⁰³ waß leiden müßen, Gott wende alles vnglück gnediglich ab.

577 Übersetzung: "des Januars"

578 Geisel, Abraham (ca. 1581-1642).

579 Ballenstedt.

580 Badeborn.

581 interimsweise: vorläufig, übergangsweise.

582 Rap, N. N..

583 Bredow, Johann Rudolf von (ca. 1595-1640).

584 Übersetzung: "Nachricht"

585 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

586 Schweden, Königreich.

587 Aschersleben.

588 Rap, N. N..

589 Bredow, Johann Rudolf von (ca. 1595-1640).

590 Salis, Hans Wolf von (1597-1640).

591 Brandenburg, Markgrafschaft.

592 Übersetzung: "Nachricht"

593 Schweden, Königreich.

594 Armada: Armee, Heer.

595 Erfurt.

596 Übersetzung: "also"

597 Übersetzung: "Ebenso"

598 Isolani, Johann Ludwig Hektor, Graf (1586-1640).

599 Henneberg, Grafschaft.

600 Volk: Truppen.

601 Böhmen, Königreich.

602 Intent: Absicht, Vorhaben.

603 Obersächsischer Reichskreis.

Vne dent maxillaire a costè droit m'est fracassée ce soir.⁶⁰⁴ Così sono isdentato a mandritta di sotto.
605

25. Januar 1639

☿ den 25. Januarij⁶⁰⁶. 1639. ⅄

Zeitung⁶⁰⁷ von Halberstadt⁶⁰⁸, daß General Banner⁶⁰⁹ schon in der marche⁶¹⁰ seye, auch daß Obrist Schlange⁶¹¹ mitt 1000 pferden, vndt 1000 dragonern, schon vmb der Wolfsburgk⁶¹² gewesen. < LandtRichter⁶¹³ war bey mir.>

Confirmatio postea⁶¹⁴ dieser Mehre.

Nachmittags bin ich hinauß hetzen, vergebens, geritten.

Castiga vellacos⁶¹⁵ jst vorgegangen.

26. Januar 1639

[[105v]]

♄ den 26. Januarij⁶¹⁶: 1639. ⅄

Raht gehalten mitt Negromonte⁶¹⁷.

Mylius⁶¹⁸ ist extra bey vnß gewesen, <zum prandio⁶¹⁹.>

Caspar Pfaw⁶²⁰ war nachmittags bey mir.

Es hatt mancherley anschläge⁶²¹ gegeben.

604 Übersetzung: "Ein Backenzahn auf der rechten Seite ist mir heute Abend abgebrochen."

605 Übersetzung: "So bin ich am unteren Kiefer zahnlos."

606 Übersetzung: "des Januars"

607 Zeitung: Nachricht.

608 Halberstadt.

609 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

610 Übersetzung: "Marsch"

611 Slang, Erik Claesson (1600-1642).

612 Wolfsburg (Alt-Wolfsburg).

613 Rust, Christoph (1) (1576/77-1647).

614 Übersetzung: "Später Bestätigung"

615 Übersetzung: "Bestrafe Schurken"

616 Übersetzung: "des Januars"

617 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

618 Mylius, Johannes (geb. 1606).

619 Übersetzung: "Mittagessen"

620 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

621 Anschlag: Plan, Absicht.

27. Januar 1639

☉ den 27. Januarij ⁶²²:

Depeschen nach halle⁶²³, an hofmeister Einsiedel⁶²⁴ vndt Wogaw⁶²⁵. Gott helfe zum besten.

Martinus Reinhardus⁶²⁶ pfarrer zu Radischleben⁶²⁷, hatt aufm Saal vormittags predigen müßen.

Extra: der Marschalck⁶²⁸, Caspar Pfaw⁶²⁹, vndt der pfarrer von Radischleben.

Nachmittags bin ich zur kirchen, predigt anzuhören, gefahren.

Avis ⁶³⁰: daß die gefahr, nicht so groß seye, alß man sie machett. Item ⁶³¹: daß Banner⁶³² will den schluß des NiederSächsischen crayß⁶³³ tages erwarten. Item ⁶³⁴: daß der Salis⁶³⁵, zum her<t>zogk Georg von Lüneburg⁶³⁶, verraysett.

Extra war^{>637}

28. Januar 1639

☽ den 28. Januarij ⁶³⁸: 1639.

A spasso fuorj nel horto; & cassina. ⁶³⁹

Avis ⁶⁴⁰: daß Kersten⁶⁴¹, den 15. huius ⁶⁴² wol nach Wien ⁶⁴³ kommen.

622 *Übersetzung*: "des Januars"

623 Halle (Saale).

624 Einsiedel, Curt von (1597-1668).

625 Wogau, Maximilian (1608-1667).

626 Reinhardt, Martin (1605-1662).

627 Radisleben.

628 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

629 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

630 *Übersetzung*: "Nachricht"

631 *Übersetzung*: "Ebenso"

632 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

633 Niedersächsischer Reichskreis.

634 *Übersetzung*: "Ebenso"

635 Salis, Hans Wolf von (1597-1640).

636 Braunschweig-Calenberg, Georg, Herzog von (1582-1641).

637 Im Original verwischt.

638 *Übersetzung*: "des Januars"

639 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang hinaus in den Garten und Meierhof."

640 *Übersetzung*: "Nachricht"

641 Leonhardt, Christian.

642 *Übersetzung*: "dieses [Monats]"

643 Wien.

Den hofraht⁶⁴⁴ bey mir gehabt, welcher lange mitt mir disserirt⁶⁴⁵, 1. wegen des Fehrkans. 2. wegen des brawens.

[[106r]]

Schreiben von Weymar⁶⁴⁶, Plaßemburgk⁶⁴⁷ vndt Braunschweig⁶⁴⁸, zum Newen Jahre.

29. Januar 1639

σ den 29. Januarij⁶⁴⁹. x 1639.

Risposte⁶⁵⁰: nacher Weymar⁶⁵¹, Plaßemburgk⁶⁵², vndt Braunschweig⁶⁵³.

Item⁶⁵⁴: hat Thomas Benckendorf⁶⁵⁵ an herrn Wolzogen⁶⁵⁶ nacher Oldenburg⁶⁵⁷ geschrieben.

Extra: war Doctor Brandt⁶⁵⁸, vndt Magister Enderling⁶⁵⁹, zu Mittage hieroben.

Disturbj domesticj. Flemma bisogno.⁶⁶⁰

Antwortt vom hofmeister Einsiedel⁶⁶¹ von halle⁶⁶², vndt dann vom Wogo⁶⁶³ 1. wegen der angesprochenenen kutzsche. 2. Von wegen oeconomiarum rerum⁶⁶⁴.

Lettre du Prince de Lichtenstain^{665 666}, durch Lorentz⁶⁶⁷ den bohten.

30. Januar 1639

644 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

645 disseriren: sich auseinandersetzen, diskutieren.

646 Weimar.

647 Plassenburg, Schloss (Kulmbach).

648 Braunschweig.

649 *Übersetzung*: "des Januars"

650 *Übersetzung*: "Antworten"

651 Weimar.

652 Plassenburg, Schloss (Kulmbach).

653 Braunschweig.

654 *Übersetzung*: "Ebenso"

655 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1658).

656 Wolzogen, Matthias von (1588-1665).

657 Oldenburg.

658 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

659 Enderling, Georg (1583-1664).

660 *Übersetzung*: "Häusliche Beunruhigungen. Es war Geduld notwendig."

661 Einsiedel, Curt von (1597-1668).

662 Halle (Saale).

663

664 *Übersetzung*: "der Wirtschaftssachen"

665 Liechtenstein, Karl Eusebius, Fürst von (1611-1684).

666 *Übersetzung*: "Brief vom Fürsten von Liechtenstein"

667 Trillner, Lorenz.

☞ den 30^{sten}: Jenners, 1639.

In die kirche, zur wochenpredigt, allda mir der präsident⁶⁶⁸ zeittung⁶⁶⁹ zugeschicktt, vndt alarm gemacht, es würde der Banner⁶⁷⁰ vorgestern zu Halberstadt⁶⁷¹ ankommen sein, hatt also meine fuhre, nacher Ballenstedt⁶⁷², wieder wendig gemacht.

Die Fuhre nach Deßaw⁶⁷³ aber, ist fortgegangen.

Der alarm hatt starck continuiret⁶⁷⁴.

[[106v]]

Avis⁶⁷⁵ von Ballenstedt⁶⁷⁶ daß die Salischen⁶⁷⁷ Mußketierer den hartz⁶⁷⁸ visitiren⁶⁷⁹, mitt zimlichen starcken partien⁶⁸⁰, hñgegen sollen die Schwedischen⁶⁸¹ vmb Oschersleben⁶⁸² ankommen sein, deren albereitt zweene partien sich zu heim⁶⁸³ sehen laßen. Der general Feldtzeugmeister Salis, wirdt heütte zu Franckenhausen⁶⁸⁴ daß rendezvous⁶⁸⁵ halten, Breda⁶⁸⁶ vndt etzliche crabahten⁶⁸⁷ auß dem hennebergischen⁶⁸⁸, sollen zu ihm stoßen, alßdann sollen sie sich zwischen der Sahle⁶⁸⁹ vndt Vnstruht⁶⁹⁰ setzen.

31. Januar 1639

☞ den 31^{sten}: Januarij⁶⁹¹. 1639.

668 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

669 Zeitung: Nachricht.

670 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

671 Halberstadt.

672 Ballenstedt.

673 Dessau (Dessau-Roßlau).

674 continuiren: (an)dauern.

675 *Übersetzung*: "Nachricht"

676 Ballenstedt.

677 Salis, Hans Wolf von (1597-1640).

678 Harz.

679 visitiren: besuchen.

680 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

681 Schweden, Königreich.

682 Oschersleben.

683 Hoym.

684 Frankenhausen (Bad Frankenhausen).

685 *Übersetzung*: "Sammelplatz"

686 Bredow, Johann Rudolf von (ca. 1595-1640).

687 Krabate: Kroat (Sammelbegriff für einen in der Regel aus Südost- oder Osteuropa stammenden Angehörigen der leichten Reiterei).

688 Henneberg, Grafschaft.

689 Saale, Fluss.

690 Unstrut, Fluss.

691 *Übersetzung*: "des Januars"

Nun kömbtt wieder avis⁶⁹², daß sich der Banner⁶⁹³ nach der Weser⁶⁹⁴ zu, wende, vndt es werde keine Noht haben. Jedoch lauffen die zeittungen⁶⁹⁵ wiedereinander.

Baldt drauf kömbt wieder ein avis⁶⁹⁶, daß die Schweden⁶⁹⁷ an den Magdeburgischen Stifts⁶⁹⁸ gräntzen sein, vndt der Obrist Trandorf⁶⁹⁹ leßett den Fendrich alhier⁷⁰⁰ eilends abfordern.

Avis⁷⁰¹ Nachmittags daß der Ertzbischoff⁷⁰² will zu hall⁷⁰³ außharren, Banner mag kommen, oder nichtt, ChurSachßen⁷⁰⁴ will seine Regimenter an sich ziehen.

Jtem⁷⁰⁵: daß der König in Dennemarck⁷⁰⁶ todes verblichen welches nicht gut wehre.

[[107r]]

Splitthut⁷⁰⁷ ist heütte durch mejne interposition⁷⁰⁸; mitt Melchior Loyß⁷⁰⁹ vndt Geörg Knütteln⁷¹⁰, verglichen worden, hatt depreciren⁷¹¹ müßen, weil er sie diffamirt gehabt. Meine Commissarien wahren: der Marschalck Erlach⁷¹², der hofraht Schwartzberger⁷¹³, der hofmeister Knoche⁷¹⁴, der Amptmann Benckendorff⁷¹⁵.

Avis⁷¹⁶ von Großen Alßleben⁷¹⁷, daß general Banner⁷¹⁸ starck im marchiren, vndt 300 pferde heütte voran, nach Oscherßleben⁷¹⁹ gekommen. Gott helfe mitt gnaden hindurch.

Gestern seindt zwey hasen zur küche geschoßen, vndt geliefert worden.

692 *Übersetzung*: "Nachricht"

693 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

694 Weser, Fluss.

695 Zeitung: Nachricht.

696 *Übersetzung*: "Bescheid"

697 Schweden, Königreich.

698 Magdeburg, Erzstift.

699 Drandorf, August Adolf von (ca. 1590-1656).

700 Bernburg.

701 *Übersetzung*: "Nachricht"

702 Sachsen-Weißenfels, August (1), Herzog von (1614-1680).

703 Halle (Saale).

704 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

705 *Übersetzung*: "Ebenso"

706 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen (1577-1648).

707 Splitthausen, Johannes d. J..

708 Interposition: Vermittlung.

709 Loyß, Melchior (1576-1650).

710 Knüttel, Georg (1606-1682).

711 depreciren: Abbitte tun.

712 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

713 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

714 Knoch(e), Hans Ludwig von (1607-vor 1656).

715 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1658).

716 *Übersetzung*: "Nachricht"

717 Großalsleben.

718 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

719 Oschersleben.

Avis⁷²⁰ von Ballenstedt⁷²¹, daß die gefahr wieder variirt, vndt declinirt⁷²², auch herzogk Geörg⁷²³
nacher halberstadt⁷²⁴ Salvaguardien⁷²⁵ geschicktt.

720 Übersetzung: "Nachricht"

721 Ballenstedt.

722 decliniren: abweichen.

723 Braunschweig-Calenberg, Georg, Herzog von (1582-1641).

724 Halberstadt.

725 Salva Guardia: militärischer Schutz, Schutzwache.

01. Februar 1639

[[107r]]

☞ den 1. Februarij ¹ 1639. ☛

Nochmahliger aviß² von Ballenstedt³, daß die Schwedischen⁴ partien⁵ albereitt zu Oscherßleben⁶ ankommen, vndt vbel hausen sollen. Sje stehen in großen sorgen.

Inquisitio⁷ ist vorgegangen in *Carl Heinrich von Nostitz*⁸ sachen, welche gar vbel lauttet. Chj harebbe pensato questo giamaj?⁹

Extra zu Mittage war der Rector Franciscus^{10 11}.

[[107v]]

Neu Jahrs schreiben vom Marggrafen von Baden¹².

Caspar Pfaw¹³, ist von Deßaw¹⁴ wiederkommen, vndt mein vetter *Fürst Johann Casimir*¹⁵, hatt mir einen frischling geschicktt.

Avis¹⁶: daß der General Major Taube¹⁷, welcher Obersten[!] Stallmeister, vndt in großem ansehen, beym Churfürsten von Sachsen¹⁸ war, gestorben, vndt es hette vjelerley händel, vndter den Sächsischen¹⁹ offizirern²⁰ gegeben.

Der commendant^{21 22} von Wittenbergk²³, hatt von vetter *Johann Casimir*, die fehre abgefordertt.

1 Übersetzung: "des Februars"

2 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

3 Ballenstedt.

4 Schweden, Königreich.

5 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

6 Oschersleben.

7 Übersetzung: "Untersuchung"

8 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

9 Übersetzung: "Wer hätte das jemals gedacht?"

10 Gericke, Franz (gest. 1642).

11 Übersetzung: "Rektor Franz"

12 Baden-Durlach, Friedrich V., Markgraf von (1594-1659).

13 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

14 Dessau (Dessau-Roßlau).

15

16 Übersetzung: "Nachricht"

17 Taube, Dietrich von (1594-1639).

18 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

19 Sachsen, Kurfürstentum.

20 Offizier: Amtsträger, Beamter, Bediensteter.

21 Ebeleben, Hans Christoph (1578-1651).

22 Identifizierung unsicher.

23 Wittenberg (Lutherstadt Wittenberg).

Der Oberste Werder²⁴, soll vnderdirector der Anhaltischen landtschaft²⁵ werden, weil es Schulemburgk²⁶, auf itzigem convent zu Deßaw, recusirt²⁷.

Wegen vorgehabter enderung, in kirchenceremonien, (darwieder ich protestirt) ist nichts vorgangen. Wegen der contribution aber hatt man sich gezanckt.

Die neütralitet zwischen dem NiederSächsischen Krayß²⁸, vndt den Schwedischen²⁹, soll richtig sein, auch so gar, daß die Stifter halberstadt³⁰ vndt Magdeburgk³¹ mitt eingeschloßen: ein wunderselzam ding, da eines des Kaysers³² Bruder³³, daß andere des Churfürsten von Sachsen³⁴ Sohn³⁵ zustendig.

02. Februar 1639

[[108r]]

h den 2. Februarij³⁶ 1639. Lichtmeß³⁷.

Meiner gemahlin³⁸, hatt die Bannierin³⁹ von Schöningen⁴⁰ eine *Salva Guardia*⁴¹ auf ihre gühter allhier⁴², vndt zu Ballenstedt⁴³ geschicktt.

*Zeitung*⁴⁴ daß die armée nach Oßfeldt⁴⁵ vndt die Wolfsburgk⁴⁶ zu, gehett, der Oberste Pfuhl⁴⁷ mjt 3 mille⁴⁸ pferden nach der Allten Marck⁴⁹, vndt förter auf Quedlinburg⁵⁰ zu, gehe, wegen

24 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

25 Anhalt, Landstände.

26 Schulenburg, Levin von der (1581-1640).

27 recusiren: (jemandem etwas) versagen, verweigern.

28 Niedersächsischer Reichskreis.

29 Schweden, Königreich.

30 Halberstadt, Hochstift bzw. Fürstentum (seit 1648).

31 Magdeburg, Erzstift.

32 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

33 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

34 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

35 Sachsen-Weißenfels, August (1), Herzog von (1614-1680).

36 *Übersetzung*: "des Februars"

37 Mariä Lichtmess bzw. Reinigung (Purificatio Mariae) oder Darstellung des Herrn: Gedenktag an die symbolische Reinigung von Maria nach der Geburt Jesu bzw. zur Darstellung des Kindes im Tempel (2. Februar).

38 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

39 Banér, Elisabeth Juliana, geb. Gräfin von Erbach (1600-1640).

40 Schöningen.

41 *Salva Guardia*: Schutzbrief gegen Angriffe oder vor Kriegslasten wie Einquartierungen, Kontributionen und anderen Sonderzahlungen.

42 Bernburg.

43 Ballenstedt.

44 *Zeitung*: Nachricht.

45 Oebisfelde.

46 Wolfsburg (Alt-Wolfsburg).

47 Pfuel, Adam von (1604-1659).

48 *Übersetzung*: "tausend"

49 Altmark.

allter prætensionen. Die armée würde zu helmstadt⁵¹ rendezvous⁵² halten, vndt fürter in die Stifter⁵³ gehen. heütte soll general Banner⁵⁴ zu Egel⁵⁵ sein. halberstadt⁵⁶, vndt Gröningen⁵⁷ geben proviandt her. Es jst sich in solchen fällen, recht zu guberniren⁵⁸, schwehr, vndt sorgsam.

Extra zu Mjttage: Melchior Loyß⁵⁹ vndt die Marschalckjnn⁶⁰, neben dem Marschalck Erlach⁶¹, al pranso⁶².

Den hofraht⁶³ habe ich Nachmittags bey mir gehabt, vndt allerley deliberanda⁶⁴ consultirt⁶⁵.

Avis⁶⁶: daß der Schwedischen⁶⁷ armée, jm Lüneburgischen lande⁶⁸ vberall proviandt geschafft worden. Sie sollen gar geschwinde marchiren. Ezliche von selbigen partien⁶⁹, haben 14 wagen der herzogin⁷⁰ zu Schöningen⁷¹ zustendig, geplündert vndt hinweg genommen, auch sonst vbel gehauset, das hauß harpke⁷² geplündert, das kloster hamerschleben⁷³ in brandt gesteckt, alle pferde, in die 140 bey Oschersleben⁷⁴, hinweg genommen.

03. Februar 1639

[[108v]]

⊙ den 3. Februarij⁷⁵: 1639. x

50 Quedlinburg.

51 Helmstedt.

52 *Übersetzung*: "Sammelplatz"

53 Halberstadt, Hochstift bzw. Fürstentum (seit 1648); Magdeburg, Erzstift.

54

55 Egel.

56 Halberstadt.

57 Gröningen.

58 guberniren: sich verhalten.

59 Loyß, Melchior (1576-1650).

60 Erlach, Ursula von, geb. Hatzfeldt (1579-1641).

61 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

62 *Übersetzung*: "zum Mittagessen"

63 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

64 *Übersetzung*: "zu beratende Sachen"

65 consultiren: (gemeinsam über etwas) beraten, beratschlagen.

66 *Übersetzung*: "Nachricht"

67 Schweden, Königreich.

68 Braunschweig und Lüneburg, Herzogtum.

69 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

70 Braunschweig-Wolfenbüttel, Anna Sophia, Herzogin von, geb. Markgräfin von Brandenburg (1598-1659).

71 Schöningen.

72 Harbke.

73 Hamersleben, Kloster.

74 Oschersleben.

75 *Übersetzung*: "des Februars"

Jch habe ~~Nachmitt~~ <vormittags,> hieroben aufm Sahl predigen laßen, zu Bernburgk⁷⁶. Gott erhöere vnser gebeht.

Gestern hat hänsel⁷⁷ einen, heütte zweene hasen geschossen, vndt zur küche gelifertt.

Avis⁷⁸: daß man starck vor Ballenstedt⁷⁹ gestern schießen hören. Gott wolle vnglück verhüten.

Jtem⁸⁰: daß vorgestern 300 pferde vor Grüningen⁸¹ ankommen, brodt, bier, vndt haber begehrt, so ihnen gegeben, Sie haben weiter ihre marche⁸² auf Quedlinburg⁸³ vndt Eißleben⁸⁴ nehmen wollen. Die jnfanterie ist auf Garleben⁸⁵, die Cavallerie auf Oscherßleben⁸⁶ vndt Grüningen commandirt. Nach Schöningen⁸⁷ schicktt Banner⁸⁸ 200 pferde *Salva Guardia*⁸⁹ vndterm commando eines Majors⁹⁰, zu halberstadt⁹¹, vndt Ascherßleben⁹², hoffen sie dergleichen, zu erlangen. C'est une estrange & terrible metamorphose.⁹³

Der præäsident⁹⁴ hatt mir dieses alles, durch Paul Ludwig⁹⁵ geschicktt, vndt zu einer abschickung, mitt fleiß rahten laßen, vf Obristen Werder⁹⁶ vnd Pfawen⁹⁷, Göttlichen[,] weltlichen vndt Natürlichen rechten gemeß.

Bodenhausen⁹⁸ ist auch von hall⁹⁹, mitt complimenten¹⁰⁰ wiederkommen.

04. Februar 1639

[[109r]]

76 Bernburg.

77 N. N., Hans (6).

78 *Übersetzung*: "Nachricht"

79 Ballenstedt.

80 *Übersetzung*: "Ebenso"

81 Gröningen.

82 *Übersetzung*: "Marsch"

83 Quedlinburg.

84 Eisleben (Lutherstadt Eisleben).

85 Gardelegen.

86 Oschersleben.

87 Schöningen.

88 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

89 *Salva Guardia*: militärischer Schutz, Schutzwache.

90 Person nicht ermittelt.

91 Halberstadt.

92 Aschersleben.

93 *Übersetzung*: "Das ist eine seltsame und schreckliche Verwandlung."

94 Börstel, Hans Ernst von (ca. 1585/90-1654).

95 Ludwig, Paul (1603-1684).

96 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

97 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

98 Bodenhausen, Cuno Ordemar von (1598-1654).

99 Halle (Saale).

100 Compliment: höfliches Reden, höfliche Verbeugung, Ehrerbietung.

» den 4. Februarij ¹⁰¹ : 1639.

Avis ¹⁰² von Ballenstedt ¹⁰³ daß alle vnderthanen, so sich nacher Quedlinburg ¹⁰⁴ salviren ¹⁰⁵ wollen, geplündert worden, Item ¹⁰⁶ : viel Quedlinburger, vndt fuhrleütte, vndt es sollen auch So ezliche todt blieben sein. Die furchtt allda ist mächtig groß. Die partien ¹⁰⁷ sollen gar vbel hausen. Gott bewahre vor mehr vnglück.

Sonst werden hin vndt wieder, Schwedische ¹⁰⁸ vndt Lünenburgische ¹⁰⁹ Salva Gardien ¹¹⁰, auch im Stift halberstadt ¹¹¹, angenommen, vndt eingelegt ¹¹².

Avis ¹¹³ : daß general Major Pfuhl ¹¹⁴ dem Stift halberstadt Salva Gardien ¹¹⁵ außtheilen. Daß der hofraht Grünschütz ¹¹⁶ nicht damitt zufrieden ¹¹⁷, so von Lüneburg ¹¹⁸ wiederkommen. Daß Banner ¹¹⁹ nach Egel ¹²⁰ kommen will, vndt auch Anhalt ¹²¹ salvaguardiren ¹²², do ferne man es begehret. Eine Schwedische party ¹²³ haben Quedlingburger vndt halberstädter wagen, so von Leiptzig ¹²⁴ kommen, aufgehawen, 16 bürger seindt todt blieben, vndt auf der andern seitten 12 Soldaten. < hänsel ¹²⁵ 2 hasen geschossen.>

Extra: zu Mittage: Ejsiedel ¹²⁶ vndt der bereütter ¹²⁷, welcher numehr wjeder zu hofe soll gespeiset werden, vndt kein kostgeldt mehr haben soll.

101 Übersetzung: "des Februars"

102 Übersetzung: "Nachricht"

103 Ballenstedt.

104 Quedlinburg.

105 salviren: retten.

106 Übersetzung: "ebenso"

107 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

108 Schweden, Königreich.

109 Braunschweig-Calenberg, Georg, Herzog von (1582-1641).

110 Salva Guardia: militärischer Schutz, Schutzwache.

111 Halberstadt, Hochstift bzw. Fürstentum (seit 1648).

112 einlegen: einquartieren.

113 Übersetzung: "Nachricht"

114 Pfuhl, Adam von (1604-1659).

115 Salva Guardia: Schutzbrief gegen Angriffe oder vor Kriegslasten wie Einquartierungen, Kontributionen und anderen Sonderzahlungen.

116 Grünschütz, N. N..

117 Die Wortbestandteile "zu" und "frieden" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

118 Lüneburg.

119 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

120 Egel.

121 Anhalt, Fürstentum.

122 salvaguardiren: schützen.

123 Partei: kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde.

124 Leipzig.

125 N. N., Hans (6).

126 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

127 Weckerlin, Balthasar.

Der Newe kammerdiener <Geörg> Rust¹²⁸, des landRichters¹²⁹ Sohn, ist zu meinen Söhnen¹³⁰ angenommen, Splitthut¹³¹ aber cassirt¹³² worden.

05. Februar 1639

[[109v]]

♂ den 5^{ten}: Februarij ¹³³: 1639. ♀

Avis¹³⁴ in dieser Nachtt, vndt schreiben vom Churfürsten von Sachsen¹³⁵, wir sollen des Obristen hanaw¹³⁶ Regiment zu pferde einnehmen zu defension¹³⁷ des Sahl¹³⁸paßes, vndt von dem Römerzugk¹³⁹ abkürzten. Diß wirdt aber wenig nütze, auch vnsere total ruin sein. Gott wolle vnß hindurch helfen.

Avis¹⁴⁰ von Cöhten¹⁴¹, daß Gustäfchen¹⁴², in Meckelburg¹⁴³ noch wol auff ist, vndt mitt eigener handt, an Meine Schwester¹⁴⁴, seine FrawMutter geschrieben, Gott erhalte ihn, zu seines heiligen nahmens ehre, vndt laße ihn, ia nicht länger, in sejner feinde muhtwillen.

Zeitung¹⁴⁵ daß herzog Berndt¹⁴⁶ in der Grafschafft Burgundt¹⁴⁷ gewaltig progredeirt¹⁴⁸.

Daß der Kayser¹⁴⁹ aufs voriahr persöhnlich zu felde ziehen will.

Daß der gefangene Graf Götz¹⁵⁰, mitius¹⁵¹ tractiret¹⁵² wirdt, vndt mehr libertet hatt.

128 Rust, Georg (1616-vor 1677).

129 Rust, Christoph (1) (1576/77-1647).

130 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

131 Splitthausen, Johannes d. J..

132 cassiren: jemanden aus einem Amt entlassen, ab danken.

133 *Übersetzung*: "des Februars"

134 *Übersetzung*: "Nachricht"

135 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

136 Hanow, August von (1591-1661).

137 Defension: Verteidigung.

138 Saale, Fluss.

139 Römerzug: von den Reichsständen zu entrichtender, in Matrikeln festgelegter finanzieller Beitrag, der ursprünglich zur Finanzierung des Begleitzuges der deutschen Könige zur Kaiserkrönung nach Rom, später zur Deckung der monatlichen Kosten für die Unterhaltung und Besoldung von Truppenkontingenten des Reichs und der Kreise diente.

140 *Übersetzung*: "Nachricht"

141 Köthen.

142 Mecklenburg-Güstrow, Gustav Adolf, Herzog von (1633-1695).

143 Mecklenburg, Herzogtum.

144 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

145 Zeitung: Nachricht.

146 Sachsen-Weimar, Bernhard, Herzog von (1604-1639).

147 Burgund, Freigrafschaft (Franche-Comté).

148 progredi(i)ren: fortschreiten, vorgehen, vorrücken.

149 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

150 Götz(en), Johann, Graf von (1599-1645).

151 *Übersetzung*: "mild"

Daß der gefangene venedische¹⁵³ Bailo¹⁵⁴ zu Constantinopel¹⁵⁵, auf freyen fuß gestellet worden, vndt die Venezianer sich vom Groß Türgken¹⁵⁶, mitt gelde loß zu käuffen, verhoffen.

Daß Franckreich¹⁵⁷ vndt Spannien¹⁵⁸, noch gewaltig kriegspræparatoria¹⁵⁹ machen.

[[110r]]

Daß herzog Bernhardt¹⁶⁰, vom König in Frankreich¹⁶¹ zu gevattern gebehten seye worden.

Daß im Niederlandt¹⁶² auch große kriegesbereitschaften¹⁶³ gemacht werden.

Daß Engellandt¹⁶⁴ mit Schottlandt¹⁶⁵ noch nicht verglichen, vndt die Schottländer, von Staden¹⁶⁶, vndt Franckreich¹⁶⁷, sehr gesteifft¹⁶⁸ werden.

Daß Banners¹⁶⁹ intent¹⁷⁰ noch nicht zu ergründen. etcetera

Avis¹⁷¹: daß die Schwedische¹⁷² armée auf ein¹⁷³ 4 wochen lang, zerleget werden soll, biß der Tag ein ende, vndt der herzog von Lüneburg¹⁷⁴, sich feindt, oder freündt erkläret, denn sie haben an hertzogk begehrt, er solle ihnen die Stadt Lüneburg¹⁷⁵ nebst der festung¹⁷⁶, vndt alle völcker¹⁷⁷ in der Cron Schweden dienste vbergeben, vndt einen reverß, wieder die Kron Schweden, vndt ihre bundsverwandten, nichts anzufangen. Vltzen¹⁷⁸ hatt gewiß 500 pferde zur Artollerey¹⁷⁹ müssen

152 tractiren: behandeln.

153 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

154 Contarini, Alvise (1597-1651).

155 Konstantinopel (Istanbul).

156 Murad IV., Sultan (Osmanisches Reich) (1612-1640).

157 Frankreich, Königreich.

158 Spanien, Königreich.

159 Übersetzung: "vorbereitungen"

160 Sachsen-Weimar, Bernhard, Herzog von (1604-1639).

161 Ludwig XIII., König von Frankreich (1601-1643).

162 Niederlande (beide Teile).

163 Kriegsbereitschaft: Rüstung zum Krieg.

164 England, Königreich.

165 Schottland, Königreich.

166 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

167 Frankreich, Königreich.

168 steifen: (jemanden) bestärken, unterstützen.

169 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

170 Intent: Absicht, Vorhaben.

171 Übersetzung: "Nachricht"

172 Schweden, Königreich.

173 ein: ungefähr.

174 Braunschweig-Calenberg, Georg, Herzog von (1582-1641).

175 Lüneburg.

176 Kalkberg, Schloss (Lüneburg).

177 Volk: Truppen.

178 Uelzen.

179 Artollerei: Artillerie.

hergeben, wo sie nicht gewoltt, hatt er schon die Stücke¹⁸⁰ davor laßen aufführen, vndt hats wollen in brandt schießen.

Diesen abendt ist eine partie¹⁸¹ Schwedische Reütter jn die 30 pferde starck vor diese Stadt¹⁸² kommen, vorwendende Sie hetten Wrangels¹⁸³ Fraw¹⁸⁴ bey sich, nacher Krüchlen¹⁸⁵ zu convoyiren¹⁸⁶. Jch habe es abgeschlagen.

[[110v]]

Eine andere partie¹⁸⁷ von 40 pferden, ist auf Plötzkaw¹⁸⁸ zu, gegangen. Es scheint; alß dörfte sedes bellj¹⁸⁹ anhero inß landt¹⁹⁰ kommen. Die Sahle¹⁹¹ fället, vndt wir sitzen leyder! sehr bloß. Gott seye vnser Schutz!

06. Februar 1639

☞ den 6^{ten}: Februarij¹⁹²: 1639.

<Ein dicker¹⁹³ Nebell.>

Gestern abendt ist die Oberste Wrangelin¹⁹⁴, noch vor ihre person in die Stadt¹⁹⁵, gar spähte gelaßen worden.

Avis¹⁹⁶: daß gestern Sanderßleben¹⁹⁷ gantz außgeplündert worden, von den Schwedischen¹⁹⁸.

Die häuptarmée soll zu helmstadt¹⁹⁹ liegen.

180 Stück: Geschütz, Kanone.

181 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

182 Bernburg.

183 Wrangel, Helm (1) (1600-1647).

184 Wrangel, Anna Sabina, geb. Treusch von Buttlar (1611-1641).

185 Crüchern.

186 convoyiren: begleiten, geleiten.

187 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

188 Plötzkau.

189 *Übersetzung*: "der Kriegsschauplatz"

190 Anhalt, Fürstentum.

191 Saale, Fluss.

192 *Übersetzung*: "des Februars"

193 dick: dicht.

194 Wrangel, Anna Sabina, geb. Treusch von Buttlar (1611-1641).

195 Bernburg.

196 *Übersetzung*: "Nachricht"

197 Sandersleben.

198 Schweden, Königreich.

199 Helmstedt.

Daß Wrangelische, Wachtmeisterische, Taupaldische, vndt Curländische²⁰⁰ Regimenter seyen auf die Sahle²⁰¹ commendiret, sollten auch gestern zu Saltz²⁰², Barby²⁰³, vndt Calbe²⁰⁴ logiren, vndt eine starcke partie²⁰⁵ herüber gangen sein. Die Sächßischen²⁰⁶ Regimenter aber, lägen jenseytt der Milde²⁰⁷ von Zörbigk²⁰⁸ biß nach halle²⁰⁹. Dörften einander aufheben.

Am heüttigen behttage, bin ich zur kirchen gefahren, mitt dem Marschalck²¹⁰, welcher hernacher zur mahlzeit, bey vnß geblieben.

Zu Ballenstedt²¹¹ gibts auch viel reittens.

[[111r]]

heütte habe ich in Gottes nahmen, den anfang zur Saat laßen machen. Gott gesegene diß vndt alles andere vnser vorhaben.

Den hofraht Schwartzberger²¹² vndt hernacher Caspar Pfawen²¹³, bey mir gehabt, nach dem ich hinauß geritten gewesen, vndt alarm bekommen bey Roschwitz²¹⁴, von wegen des Krichlischen²¹⁵ viehes.

Jean²¹⁶ ist von Cöhten²¹⁷ wiederkommen. Der haber gilt allda: 23 {Thaler} der wispel²¹⁸, vndt wirdt jmmer thewerer.

Es jst heütte mancherley außsprengens gewesen, ejnsejtts, wegen der Schwedischen²¹⁹, ander seitts, wegen der Sächßischen²²⁰ völcker²²¹.

Avis²²²: daß der zum Schweden wieder vbergefallene Oberste Wrangel²²³ ordre²²⁴ bekommen, <[Marginalie:] Nota Bene²²⁵ > mitt 4 Regimetern, auf Saltza²²⁶, Barby²²⁷ vndt Kalbe²²⁸

200 Kurland, Herzogtum.

201 Saale, Fluss.

202 Groß Salze (Bad Salzellen).

203 Barby.

204 Calbe.

205 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furance entsandt wurde).

206 Sachsen, Kurfürstentum.

207 Mulde, Fluss.

208 Zörbig.

209 Halle (Saale).

210 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

211 Ballenstedt.

212 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

213 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

214 Roschwitz.

215 Crüchern.

216 Schmidt, Hans (1).

217 Köthen.

218 Wispel: Raum- und Getreidemaß.

219 Schweden, Königreich.

220 Sachsen, Kurfürstentum.

221 Volk: Truppen.

222 Übersetzung: "Nachricht"

223 Wrangel, Helm (1) (1600-1647).

<[Marginalie:] *Nota Bene*²²⁹ > zu gehen, solche ortt zu verderben, allda zu liegen, <[Marginalie:] *Nota Bene*²³⁰ > vndt alle vivres²³¹ zu verzehren, vndt weg zu nehmen, dadurch den Magdeburgern²³², allen proviandt vndt vnderhaltung abzuschneiden. Dieser handel will gefährlich, vor vnß allhier zu Bernburgk²³³, werden. Gott wolle vns doch jn gnaden beystehen.

<Die kraen kommen mitt hauffen wiederumb, haben sich bey dem außseen auch gefunden. Gott wende es abe[!].>

07. Februar 1639

[[111v]]

24 den 7. Februarij²³⁴: 1639. 24

Avis²³⁵: daß Schwedische²³⁶ Reütter vndt der cornet²³⁷ Angern²³⁸, in die hartzempter²³⁹ ankommen. General Salis²⁴⁰ soll noch an der Vnstrutt²⁴¹ liegen. Ezliche Schwedische Regimente seindt bey harpke²⁴² ankommen. heütte oder Morgen werden zu Deßaw²⁴³ herüber gehen: das hauwitzsche, Vngerische, vndt JungSchleinitzsche Regimente, so soll auch hanaw²⁴⁴ im marchiren sein, dörfte also an allen ortten, sehr vnsicher werden. Gott helfe mitt gnaden hindurch, vndt laße vns mitt erquickung emergiren²⁴⁵.

hänsel²⁴⁶ hatt einen hasen geschossen, zur küche.

Ogn'uno hà da portar il suo sacco al molin.²⁴⁷

224 Übersetzung: "Befehl"

225 Übersetzung: "Beachte wohl"

226 Groß Salze (Bad Salzelmen).

227 Barby.

228 Calbe.

229 Übersetzung: "Beachte wohl"

230 Übersetzung: "Beachte wohl"

231 Übersetzung: "Lebensmittel"

232 Magdeburg.

233 Bernburg.

234 Übersetzung: "des Februars"

235 Übersetzung: "Nachricht"

236 Schweden, Königreich.

237 Kornett: Offiziersgrad bei der Kavallerie (analog zum Fähnrich bei der Infanterie bzw. den Dragonern).

238 Angern, N. N. von.

239 Ballenstedt(-Hoym), Amt; Gernrode, Amt; Güntersberge, Amt; Harzgerode, Amt.

240 Salis, Hans Wolf von (1597-1640).

241 Unstrut, Fluss.

242 Harbke.

243 Dessau (Dessau-Roßlau).

244 Hanow, August von (1591-1661).

245 emergiren: emporkommen, herauskommen.

246 N. N., Hans (6).

247 Übersetzung: "Jeder muss seinen Sack zur Mühle tragen."

Depeschè ce soir, vers *Leipzig*²⁴⁸ avec lettres²⁴⁹ : an herrn Arnoldin von Böhmer²⁵⁰ [,] an Markgraf Fridrich von Baden²⁵¹, vndt nomine²⁵² *Abraham von Rindtorfs*²⁵³ an *Carl Heinrich von Nostitz*²⁵⁴ [.]

Avis²⁵⁵ : daß die Schwedischen, auff Calbe²⁵⁶ zu, marchiren vndt Morgen gebe gott vbergehen wollen.

08. Februar 1639

☿ den 8^{ten}: Februarij²⁵⁷ .

< Nebbia fosca.²⁵⁸ >

Die cräen vndt Tahlen²⁵⁹ finden sich hauffenweise, dörfen wol die liebe saat verderben. Gott wolle allen ferneren landplagen, vndt böse omina²⁶⁰ abwehren, wenden, vndt stewarten.

[[112r]]

Avis²⁶¹ : daß der general Banner²⁶² mitt der cavallery, vndt 4000 Mußketiern heütte zu Oscherßleben²⁶³, anlangen, vndt ferner auf Lützen²⁶⁴ gehen werde. Die Schwedische²⁶⁵ armée soll 18000 Mann starck in voller marche²⁶⁶ begriffen sein. Es soll hin vndt wieder, ein großes an brodt, bier, pferde, Saltz, vndt vieh, begert werden, darneben soll Quedlinburgk²⁶⁷ 16000 {Thaler}{[,] halberstadt²⁶⁸ 20000 {Thaler} an gelde, erlegen²⁶⁹, Kinge²⁷⁰ soll auch marchiren. Vor

248 Leipzig.

249 *Übersetzung*: "Heute Abend nach Leipzig abgefertigt mit Briefen"

250 Böhmer, Arnold von (ca. 1580-1649).

251 Baden-Durlach, Friedrich V., Markgraf von (1594-1659).

252 *Übersetzung*: "im Namen"

253 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

254 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

255 *Übersetzung*: "Nachricht"

256 Calbe.

257 *Übersetzung*: "des Februars"

258 *Übersetzung*: "Trüber Nebel."

259 Tahle: Dohle.

260 *Übersetzung*: "Vorzeichen"

261 *Übersetzung*: "Nachricht"

262 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

263 Oschersleben.

264 Lützen.

265 Schweden, Königreich.

266 *Übersetzung*: "Marsch"

267 Quedlinburg.

268 Halberstadt.

269 erlegen: etwas entrichten, begleichen, bezahlen.

270 King, James (1589-1652).

Wolfenbüttel²⁷¹ haben 500 Schwedische, mitt selbiger guarnison chargirt²⁷², darüber etzliche gefangen, vndt geblieben. In halberstadt liget obrist Münchhausen²⁷³. Gott bewahre vor vnglück.

Extra: war zu Mittage Magister Davidt Sachße²⁷⁴, bey mir.

Schreiben von Dēßaw Wörlitz²⁷⁵, wegen begehrter collecten vor abgebrandte vnderthanen.

Avis²⁷⁶: daß general Banner dem Ertzbischoff²⁷⁷ zu hall²⁷⁸, keine Salvaguardie²⁷⁹ auf seine bitte geben wollen, vndt dem abgeschickten Trompter²⁸⁰, (welcher heütte hiedurch²⁸¹ paßirt) hartt geantwortett, der Churfürst von Sachsen²⁸² wehre nicht werth, daß ein stock in seinem lande²⁸³ gantz [[112v]] bliebe, oder ein schornstein mehr ihm²⁸⁴ rauchen sollte. Er²⁸⁵ wollte es auch ihm also machen, weil er wol hette können friede erhalten, wenn er gewolt hette. Banner soll eine schöne complete armée²⁸⁶ von 18000 Mann zu roß vndt fuß haben, vndt viel proviandt, pferde vndt munition zusammen bringen, auch vber die 100 große vndt kleine stügke²⁸⁷. herzog Geörge²⁸⁸ soll sich freündt erkläret haben, vndt zur Schwedischen²⁸⁹ armée 3 Regimentt geschicktt. Es hatt dieses der Trompter²⁹⁰, Jtem²⁹¹ die von Egel²⁹² vndt andere dem præäsidenten²⁹³ berichtett, wie auch daß Banner, auf befehl der Cron Schweden, alle ämpter in beyden Stiftern²⁹⁴ verschencktt. Es scheintt, daß eine große metamorphosis²⁹⁵ vorhanden seye. Gott stehe vnß, in gnaden bey; vndt helfe vnß emergiren²⁹⁶.

271 Wolfenbüttel.

272 chargiren: angreifen, beschießen.

273 Münchhausen, Heinrich von (1603-1642).

274 Sachse, David (1593-1645).

275 Wörlitz.

276 Übersetzung: "Nachricht"

277 Sachsen-Weißenfels, August (1), Herzog von (1614-1680).

278 Halle (Saale).

279 Salva Guardia: Schutzbrief gegen Angriffe oder vor Kriegslasten wie Einquartierungen, Kontributionen und anderen Sonderzahlungen.

280 Trompter: Trompeter.

281 Bernburg.

282 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

283 Sachsen, Kurfürstentum.

284 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

285 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

286 Übersetzung: "vollständige Armee"

287 Stück: Geschütz, Kanone.

288 Braunschweig-Calenberg, Georg, Herzog von (1582-1641).

289 Schweden, Königreich.

290 Trompter: Trompeter.

291 Übersetzung: "ebenso"

292 Egel.

293 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

294 Halberstadt, Hochstift bzw. Fürstentum (seit 1648); Magdeburg, Erzstift.

295 Übersetzung: "Wandlung"

296 emergiren: emporkommen, herauskommen.

Nota Bene Nota Bene ²⁹⁷ [:] Mein Töchterlein Eleonora hedwig²⁹⁸, hatt gestern vndt heütte vnerinnert immerzu gebehtet: Behüte vnß herr, vor des feindes Macht. Vndt hatt diese <gedachte> wortt immer wiederholet. Ist ein seltsames omen ²⁹⁹. <(Dominus <sit> nobiscum[.] ³⁰⁰)>

09. Februar 1639

[[113r]]

ᵝ den 9. Februarij ³⁰¹. 1639.

Avis ³⁰² auß der stadt³⁰³ allhier von Caspar Pfau³⁰⁴ daß general Banner³⁰⁵ in eylender marche ³⁰⁶ begriffen, hatt verschieene Nacht zu Grüningen³⁰⁷ gelegen, etzliche Regimenter zu roß, sollen gestern 7 meilen marchirt haben, Man hat sich alhier vorzusehen. Die Regimenter liegen biß an Ascherßleben³⁰⁸ hinan.

heütte vormittages, haben vnser leütte alhier in der Stadt alarm gehabt, wegen etzlicher Reütter, so pferde außzuspannen, sich vnderstanden, gestaltt sie dann zweene darvon gebracht.

Avis ³⁰⁹: daß zween Regiment Schwedische³¹⁰ zu Ballenstedt³¹¹ liegen sollen.

Schreiben vom Obrist leutnant Daniel Knorren³¹² von Magdeburgk ³¹³, derselbe will mir seine von mir angesprochene kutzsche, (die ihm der Erzbischof³¹⁴ von halle³¹⁵ biß nacher Magdeburg zu fahren zwar nur ad tempus ³¹⁶ zu transferirung seiner familiæ ³¹⁷ erlaubett) ohne endtgeldt, nicht abfolgen³¹⁸ laßen, vndt fordert darvor 130 {Thaler} Ich habe regerirt³¹⁹, vndt will mein recht, vndt befugnüß, prosequiren³²⁰.

297 Übersetzung: "Beachte wohl, Beachte wohl"

298 Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685).

299 Übersetzung: "Vorzeichen"

300 Übersetzung: "Der Herr sei mit uns."

301 Übersetzung: "des Februars"

302 Übersetzung: "Nachricht"

303 Bernburg.

304 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

305 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

306 Übersetzung: "Marsch"

307 Gröningen.

308 Aschersleben.

309 Übersetzung: "Nachricht"

310 Schweden, Königreich.

311 Ballenstedt.

312 Knorre, Daniel (1594-1651).

313 Magdeburg.

314 Sachsen-Weißenfels, August (1), Herzog von (1614-1680).

315 Halle (Saale).

316 Übersetzung: "auf einige Zeit"

317 Übersetzung: "Familie"

318 abfolgen: herausgeben.

319 regeriren: aufs neue einwenden, erwidern, antworten.

320 prosequiren: etwas verfolgen, vorantreiben.

Avis ³²¹: von Schöningen³²², daß der *general* Banner sehr starck seye, vndt die partien³²³ vbel hausen, auch nach *Salva Guardien*³²⁴ nichts fragen. Gott genade dem es trifft.

10. Februar 1639

[[113v]]

☉ den 10^{ten}: Februarij ³²⁵. 1639.

Diese Nachtt haben wir alarm gehabt, weil 300 Schwedische³²⁶ Reütter, welche zween bürger³²⁷ gestern von hinnen <mitt> weggeführt, so ihnen einen furt durch die Sahle³²⁸ weisen müssen, zu Nelpsch³²⁹, nach Kindern³³⁰ kommen, vndt hieher³³¹ gewoltt, sich aber bedachtt, vndt auf halle³³² zu, gegangen. Die bürgerschaft ist sich zu wehren, resolvirt³³³ gewesen. Die Reütter, nach dem sie durch den furt paßirt, vndt die beyden gefangenen bürger, Galle vndt Dornaw bey nahe im mittführen, erseüfft, haben sie sie hernachmalß gantz außgezogen, vndt wieder her lauffen laßen.

Jch habe heütte vormittags *Magister* Enderling³³⁴ Pfarrer auß der Newstadt³³⁵, heroben aufm Sahl predigen laßen. Er ist auch beym eßen behalten worden.

Avis ³³⁶ Nachmittags daß die Schwedische armée in vollem anzuge, auch viel partien³³⁷ vber die Sahle gegangen, das *Kayserliche*³³⁸ vndt *Sächßische*³³⁹ rendezvous³⁴⁰, soll bey Lützen³⁴¹ sein.

11. Februar 1639

321 *Übersetzung*: "Nachricht"

322 Schöningen.

323 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

324 *Salva Guardia*: Schutzbrief gegen Angriffe oder vor Kriegslasten wie Einquartierungen, Kontributionen und anderen Sonderzahlungen.

325 *Übersetzung*: "des Februars"

326 Schweden, Königreich.

327 Dornau, N. N.; Weber, Gall.

328 Saale, Fluss.

329 Nelben.

330 Könnern.

331 Bernburg.

332 Halle (Saale).

333 resolviren: entschließen, beschließen.

334 Enderling, Georg (1583-1664).

335 Bernburg, Talstadt.

336 *Übersetzung*: "Nachricht"

337 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

338

339 Sachsen, Kurfürstentum.

340 *Übersetzung*: "Sammelplatz"

341 Lützen.

» den 11^{ten}: Februarij ³⁴²: 1639. x< Vento. ³⁴³ >

Avis ³⁴⁴: daß gestern General Banner³⁴⁵ noch zu Gröningen³⁴⁶ gelegen, heütte aber das häuptquartier zu Ascherßleben³⁴⁷, nehmen würde. Ezliche Stück³⁴⁸ wehren auch [[114r]] schon voran, etzliche 20 wehren noch zu Gröningen³⁴⁹ gestanden. 8 Regimenter sollen schon auf Sanderßleben³⁵⁰ commandirt sein. Præsident³⁵¹ helt davor, es werde allem ansehen nach, auf halle³⁵² gehen, die Reütere y vndt Tragoner durch die Sahle³⁵³ commandirt vndt halle genöhtiget werden, allda wann gleich die brügke ruinirt, selbige in eyl zu repariren. Caspar Pfau ³⁵⁴ schreibt, er habe von Gröningen nachrichtt erlangett, es würde die außtheilung der quartier gemacht, vndt Bernburgk³⁵⁵ mitt darein gezogen werden. Præsident erinnert, man sollte kejn einiges pferdt hinauß auf den agker laßen, dann wo man pferde verspühret, trachtete man solchen nach, wie dann die Ascherßleber ³⁵⁶ alle jhre pferde hergeben müßen.

Gestern abendts war der hofprediger Magister Sachß³⁵⁷ extraordinarie ³⁵⁸ bey vnß zur mahlzeit, heütte zu Mittage aber der Superintendens Leonardus Sutorius³⁵⁹ ³⁶⁰.

Avis ³⁶¹ von Leiptzigk³⁶² daß der newe Ertzbischof³⁶³ von hall (weil er vom Banner³⁶⁴ durch seinen abgeschickten Trompter³⁶⁵ keine satisfaction bekommen) sich retirirt, vndt auff Dresen³⁶⁶ [!] zu, sich begeben.

Item ³⁶⁷: daß hertzogk Bernhardt³⁶⁸ gewaltige progreß in Burgundt³⁶⁹ thue.

342 Übersetzung: "des Februars"

343 Übersetzung: "Wind."

344 Übersetzung: "Nachricht"

345 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

346 Gröningen.

347 Aschersleben.

348 Stück: Geschütz, Kanone.

349 Gröningen.

350 Sandersleben.

351 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

352 Halle (Saale).

353 Saale, Fluss.

354 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

355 Bernburg.

356 Aschersleben.

357 Sachse, David (1593-1645).

358 Übersetzung: "außerordentlich"

359 Sutorius, Leonhard (1576-1642).

360 Übersetzung: "Superintendent Leonhard Sutorius"

361 Übersetzung: "Nachricht"

362 Leipzig.

363 Sachsen-Weißenfels, August (1), Herzog von (1614-1680).

364 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

365 Trompter: Trompeter.

366 Dresden.

367 Übersetzung: "Ebenso"

Schreiben von Geydern³⁷⁰ empfangen.

12. Februar 1639

[[114v]]

σ den 12^{ten}: Februarij ³⁷¹: 1639.

In den gesterigen avisen³⁷² stunde auch, daß in Polen³⁷³ so ein grawsahmer mißwachs wehre gewesen, dieweil ein vngewöhnliches vngezifer, das korn verderbet also daß der acker gantz schwarz darvon geworden wehre.

Item ³⁷⁴: daß die Spannischen³⁷⁵ gewaltig in Brasilia³⁷⁶ ³⁷⁷ wieder die holländer³⁷⁸ prosperirten, vndt alles recuperirten ³⁷⁹, auch zu waßer, viel Schiffe bestritten³⁸⁰, vndt vberwältigett hetten.

Item ³⁸¹: daß die Venediger³⁸² verhoften, mitt geldt von dem Türcken³⁸³ kriege sich loß zu kaüffen.

Item ³⁸⁴: daß die holländer zeitlich³⁸⁵ zu felde zu ziehen, præparatoria ³⁸⁶ machten, <vndt Frankreich ³⁸⁷ es sehr urgirte.>

Item ³⁸⁸: daß Rex Gallia³⁸⁹, den hertzogk Bernd³⁹⁰, zu Gevattern gebehten, ihme 20 mille ³⁹¹ pistoletten³⁹², zum Neuen Jahr geschenckt, auch 2 <5> 00 mille ³⁹³ Francken aufs neue remittirt³⁹⁴, seine armée zu recruytiren.

368 Sachsen-Weimar, Bernhard, Herzog von (1604-1639).

369 Burgund, Freigrafschaft (Franche-Comté).

370 Geuder von Heroldsberg, Johann Philipp (1597-1650).

371 *Übersetzung*: "des Februars"

372 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

373 Polen, Königreich.

374 *Übersetzung*: "Ebenso"

375 Spanien, Königreich.

376 Brasilien.

377 *Übersetzung*: "in Brasilien"

378 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

379 recuperiren: zurückerobern.

380 bestreiten: bekämpfen, bekriegen.

381 *Übersetzung*: "Ebenso"

382 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

383 Osmanisches Reich.

384 *Übersetzung*: "Ebenso"

385 zeitlich: früh, zeitig.

386 *Übersetzung*: "Vorbereitungen"

387 Frankreich, Königreich.

388 *Übersetzung*: "Ebenso"

389 Ludwig XIII., König von Frankreich (1601-1643).

390 Sachsen-Weimar, Bernhard, Herzog von (1604-1639).

391 *Übersetzung*: "tausend"

392 Pistolette: Pistole (spanische Goldmünze).

393 *Übersetzung*: "tausend"

394 remittiren: zugestehen, bewilligen.

Deß Königs jn Dennemarck³⁹⁵ todt, soll nur eine spargirte³⁹⁶ zeittung³⁹⁷ sein.

Jn Böhmen³⁹⁸, in Francken³⁹⁹, jm Vogtlande⁴⁰⁰, in Bayern⁴⁰¹, lieget hin vndt wieder, Kayserliches⁴⁰² volck⁴⁰³, wie auch in Düringen⁴⁰⁴ vndt Meißen⁴⁰⁵, sambt den Churfürstlichen⁴⁰⁶ [.]

[[115r]]

Avis⁴⁰⁷ von Gröptzigk⁴⁰⁸ vndt Werderßhausen⁴⁰⁹, daß in die 200 pferde gestern, h <v> orgestern aber jn die 60 pferde Schwedische⁴¹⁰ Reütter, dortt herumb gewesen, vndt denen von Werder⁴¹¹, in die 20 stück viehes, genommen.

Avis⁴¹²: daß der bohte so der præäsident⁴¹³ (inscio me⁴¹⁴) am Sonnabendt nacher Ascherßleben⁴¹⁵ geschickt, nicht hinein kommen können, dann es hetten ihm zween Regjment Polacken aufgefangen, denen er den weg auf Gerbstett⁴¹⁶ weisen müssen, als sie ihn aber wieder loß gelaßen, vndt er vermeint gestern noch in Ascherßleben zu kommen, wehre ihm des general Banners⁴¹⁷ leibregiment begegnet, so er auf Schanderßleben⁴¹⁸ bringen müssen, die meiste Reütterey soll nun vorüber sein, vndt General Banner soll verschienene Nachtt gewiß in Ascherßleben gelegen sein, vmb Warmbstorf⁴¹⁹ vndt Güsten⁴²⁰ herümb were es zwar stille, aber zu Oschmerßleben⁴²¹ hette man starck die Trummel rühren gehört, daß numehr die infanterie vermutlich auch in voller marche⁴²² begriffen. Gott behüte vnß ferner vor einquartirung, vndt besorglichen⁴²³ abpreßung der contribution, wie albereitt vor sein mag.

395 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen (1577-1648).

396 spargiren: ausstreuen, ausbreiten.

397 Zeitung: Nachricht.

398 Böhmen, Königreich.

399 Franken.

400 Vogtland.

401 Bayern, Herzogtum bzw. Kurfürstentum.

402 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

403 Volk: Truppen.

404 Thüringen.

405 Meißen, Markgrafschaft.

406 Sachsen, Kurfürstentum.

407 Übersetzung: "Nachricht"

408 Gröbzig.

409 Werdershausen.

410 Schweden, Königreich.

411 Werder, von dem, Familie.

412 Übersetzung: "Nachricht"

413 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

414 Übersetzung: "ohne mein Wissen"

415 Aschersleben.

416 Gerbstedt.

417 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

418 Sandersleben.

419 Warmisdorf.

420 Güsten.

421 Osmarsleben.

422 Übersetzung: "Marsch"

423 besorglich: zu Besorgnis Anlass gebend, heikel, zu befürchtend.

Pourmenades au moulin; & en ces environs là.⁴²⁴

72 {Pfund} werden alhier⁴²⁵ auß einem {Scheffel} rogken gebacken, an itzo gilt ein {Scheffel} 2 {Thaler} 8 {Groschen} Der Tax⁴²⁶ wirdt nach der Thewrung des brodts gesetzett, also das ein groschen brodt zwar allezeit gebacken, iedoch größer oder kleiner wirdt. < Melchior Loyß⁴²⁷ Stadtvogtt, ist bey mir gewesen, zu Mittage.>

Der Oberländer⁴²⁸ hatt einen hasen geschossen, vndt gelifertt.

[[115v]]

Avis⁴²⁹: daß heütte Bösem⁴³⁰, (welches Krosigk⁴³¹ zugehöret) von den Schwedischen⁴³² partien⁴³³ seye außgeplündert worden.

Jch bin heütte Nachmittags in schönem wetter, mitt Meiner gemahlin⁴³⁴, in garten gegangen. Es ist das erste mahl, daß sie diß Jahr außgehet.

13. Februar 1639

☞ den 13^{den}: Februarij⁴³⁵: 1639.

< Pioggia.⁴³⁶ >

Jch bin nicht in die kirche kommen, auß gewissen vrsachen.

Avis⁴³⁷: daß die Schwedischen⁴³⁸ partien⁴³⁹ gestern vor Cöhten⁴⁴⁰ gewesen, vndt den hanawischen⁴⁴¹ Rittmeister Dorstedel⁴⁴², bey einem haar <bey Zerwick⁴⁴³ gefangen> bekommen hetten, wann er nicht auf einem guten pferde endtritten.

424 Übersetzung: "Spaziergänge zur Mühle und in diese Umgebung dort."

425 Bernburg.

426 Tax: Steuer, Abgabe.

427 Loyß, Melchior (1576-1650).

428 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

429 Übersetzung: "Nachricht"

430 Beesen (Beesenlaublingen).

431 Krosigk, Volrad Ludolf von (1620-1671).

432 Schweden, Königreich.

433 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furance entsandt wurde).

434 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

435 Übersetzung: "des Februars"

436 Übersetzung: "Regen."

437 Übersetzung: "Nachricht"

438 Schweden, Königreich.

439 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furance entsandt wurde).

440 Köthen.

441

442 Starschedel (2), N. N. von.

443 Zörbig.

Der hanawische Obrist wachtmeister Quitsaw⁴⁴⁴ hatt in Cöhten hinein gewoltt, Fürst Ludwig⁴⁴⁵ hatt ihn aber nicht einlaßen wollen.

Gestern ist general Banner⁴⁴⁶ zu Ascherßleben⁴⁴⁷ gewesen, vndt hatt den Obersten Werder⁴⁴⁸, mitt frewden gesehen, Nachmittags ist er auf Sanderßleben⁴⁴⁹ zu, gezogen.

Extra zu Mittage der Marschalck⁴⁵⁰, vndt Caspar Pfaw⁴⁵¹. Welcher mir viel vom general Banner erzehlet, <wie er an itzo gar Humanus⁴⁵² seye.>

Nachmittags hinauß spatziren gegangen, nach der newerbawten krahenhütte zu. Wir seindt aber baldt wieder vmbgekehret, von wegen etzlicher Schwedischer partien, so sich jm felde, auf beyden seitten der Sahle⁴⁵³, sehen laßen, vndt pferde außzuspannen, sjch bemühet.

Post von Zeptzigk⁴⁵⁴ an itzo vmb 4 vhr, daß die Reütter Peissen⁴⁵⁵ gantz außgeplündert, die leütte darinnen vbel tractirt⁴⁵⁶ vndt spoliiret⁴⁵⁷.

14. Februar 1639

[[116r]]

2 den 14. Februarij⁴⁵⁸. 1639.

Allerley alarm gehabt, wegen der partien⁴⁵⁹.

Jch habe den bohten nach Leipzig⁴⁶⁰ nicht abfertigen dürfen⁴⁶¹, ob metus interceptionis⁴⁶². &cetera

15. Februar 1639

444 Quitzow, Achaz von (1606-1653).

445 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

446 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

447 Aschersleben.

448 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

449 Sandersleben.

450 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

451 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

452 Übersetzung: "menschlich"

453 Saale, Fluss.

454 Zepzig.

455 Peißen.

456 tractiren: behandeln.

457 spoliiren: berauben, plündern.

458 Übersetzung: "des Februars"

459 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

460 Leipzig.

461 dürfen: können.

462 Übersetzung: "aus Furcht vor einer Wegnahme [der Briefe]"

☞ den 15. Februarij⁴⁶³ 1639.< Ventoso bel tempo.⁴⁶⁴ >

In fejnem wetter, spatziren gegangen, vndt Paul Ludwig⁴⁶⁵ extraordinarie⁴⁶⁶ hieroben gehabt, al pranso⁴⁶⁷.

Nachmittags hinauß geritten, vndt gesehen, wie meine leütte gepflüget haben. *Nota Bene*[:] strana nuova del mio Monaco⁴⁶⁸ circonciso, in nuova forma.⁴⁶⁹

Avis⁴⁷⁰ von Ascherßleben⁴⁷¹: daß allda 2 Regimente zu fuß darundter Oberster Bawer⁴⁷², quartier genommen, vf ordinantz⁴⁷³ general Majors Pfuel⁴⁷⁴ gestriges tages. Sie sollen etzliche tage allda still liegen, vndt rasten. general Dorstensohn⁴⁷⁵, soll baldt folgen, vndt mitt dem geschütz vorüber gehen. general Major Zabaldiz⁴⁷⁶ liegt mitt 2 brigaden⁴⁷⁷ zu Quedlinburg⁴⁷⁸, 2 Brigaden zu Werningeroda⁴⁷⁹, vndt 1 zu Osterwyck⁴⁸⁰, ingleichem auf Eißleben⁴⁸¹ 2 vndt 2 auf Merseburg⁴⁸² marchirt des general Banners⁴⁸³, ferneren ordre⁴⁸⁴ zu erwarten.

Einen hasen hatt Pawl⁴⁸⁵ geschossen, im Steinbruch, vorm Schlagbawm vndt zur küche gelifertt.

Jch habe heütte in angustiis⁴⁸⁶ eine vnvermuht lich <et> e versur⁴⁸⁷ getroffen, Gott seye danck.

16. Februar 1639

[[116v]]

463 Übersetzung: "des Februars"

464 Übersetzung: "Windiges schönes Wetter."

465 Ludwig, Paul (1603-1684).

466 Übersetzung: "außerordentlich"

467 Übersetzung: "zum Mittagessen"

468 Münch, Andreas.

469 Übersetzung: "Beachte wohl: seltsame Nachricht von meinem auf neue Weise eingeschränkten Münch."

470 Übersetzung: "Nachricht"

471 Aschersleben.

472 Baur, Friedrich von (ca. 1600-1667).

473 Ordinance: Befehl, Anordnung.

474 Pfuel, Adam von (1604-1659).

475 Torstensson af Ortala, Lennart, Graf (1603-1651).

476 Zabeltitz, Friedrich von (1595-1643).

477 Brigade: größere taktische Einheit bei der Infanterie.

478 Quedlinburg.

479 Wernigerode.

480 Osterwieck.

481 Eisleben (Lutherstadt Eisleben).

482 Merseburg.

483 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

484 Übersetzung: "Befehl"

485 N. N., Paul (2).

486 Übersetzung: "in Bedrängnis"

487 Versur: Geldaufnahme, Aufnahme eines Kredits.

den 16. Februarij ⁴⁸⁸ : 1639.

< Vento grande ⁴⁸⁹ Nachmittags[.]>

Franciscus Gericcius⁴⁹⁰ Rector Scholæ ⁴⁹¹ alhier⁴⁹², war extra bey mir, vndt in prandio ⁴⁹³. Je luy sousmettray un nouvel escolier, par forme d'aumosne. ⁴⁹⁴

Präsident⁴⁹⁵ schickt mir einen avis ⁴⁹⁶ vom Obristen Werder⁴⁹⁷, welcher ihm gestern von hall⁴⁹⁸ zugeschrieben, daß er alda mitt general Bannern⁴⁹⁹ gewesen, nach dem erstlich 11 Schwedische⁵⁰⁰ Regimenter zu roß durch die Stadt hinweg wahren, neben 2000 commandirten Mußketieren vndt 20 grobe⁵⁰¹ vndt kleine stügke⁵⁰². Er der general logirt mitt seiner gemahlin⁵⁰³, in der Stadt, im güldenen Ringe, die armée aber vmb die Stadt her, dißseit der Sahle⁵⁰⁴, in den dörfern. 7 Sächßische⁵⁰⁵ Regimenter so vber die Elbe⁵⁰⁶ vndt Milde⁵⁰⁷ kommen sein, gehen gegen Jehna⁵⁰⁸ vndt die Nawmburgk⁵⁰⁹ zu. Der general Banner gehet recta ⁵¹⁰ auf sie zu, vndt ist resolvirt⁵¹¹, seynen feindt⁵¹² zu suchen, wie Werder schreibett, vndt wieder von halle zurück⁵¹³ zeüchtt.

Inß balneum ⁵¹⁴ gegangen.

Nouvj disegnj, co'l Giovan^{515 516}) Jddîo, lj benedica. ⁵¹⁷

488 Übersetzung: "des Februars"

489 Übersetzung: "Starker Wind"

490 Gericke, Franz (gest. 1642).

491 Übersetzung: "Franz Gericke, der Schulrektor"

492 Bernburg.

493 Übersetzung: "zur Mahlzeit"

494 Übersetzung: "Ich werde ihm einen neuen Schüler als Almosen unterstellen."

495 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

496 Übersetzung: "Nachricht"

497 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

498 Halle (Saale).

499 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

500 Schweden, Königreich.

501 grobes Stück: großes Geschütz (v. a. Kartaune).

502 Stück: Geschütz, Kanone.

503 Banér, Elisabeth Juliana, geb. Gräfin von Erbach (1600-1640).

504 Saale, Fluss.

505 Sachsen, Kurfürstentum.

506 Elbe (Labe), Fluss.

507 Mulde, Fluss.

508 Jena.

509 Naumburg.

510 Übersetzung: "geradewegs"

511 resolviren: entschließen, beschließen.

512 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

513 Die Silben "zu" und "rück" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

514 Übersetzung: "Bad"

515 Schmidt, Hans (1).

516 Identifizierung unsicher.

517 Übersetzung: "Neue Pläne mit dem Hans, Gott möge sie segnen."

Schreiben von Cöhten⁵¹⁸, vndt Güstero⁵¹⁹ daß herzogk Adolf⁵²⁰ den kleinen vetter Gustavum⁵²¹, nach Schwerin⁵²² genommen, damitt er dann die Schwester⁵²³ nochmalß hefftig betrübett, insonderheitt dieweil er ihm Seine wärterinn, oder kinderfraw genommen, sans [[117r]] doute (comme il y a apparence) pour le⁵²⁴ massacrer⁵²⁵.

17. Februar 1639

☉ den 17. Februarij⁵²⁶: 1639. Ⅰ

<Schnee.>

Eilender, vndt elender avis⁵²⁷ von Ballenstedt⁵²⁸, daß die Obersten Mortaigne⁵²⁹ vndt Bawer⁵³⁰, beyde dahin commandirt worden, mitt ihren Regimentern zu fuß, vom Lenhardt DorstenSohn⁵³¹, gestriges tages, wollen auch hieher nach Bernburgk⁵³², vnß fertig zu machen. Obrist Mortaigne mahnet auch diese Stadt vmb seine allte schuldt. Gott wolle hindurch helfen, alles vnglück zu vberwinden.

Jch habe hieroben aufm Sahl predigen laßen, den Diaconum⁵³³ vorm berge⁵³⁴ Vogtt⁵³⁵. Interim⁵³⁶ allerley vnruhe vndt disturbj⁵³⁷ leiden müßen.

Gegen abendt, ist der Oberste Mortaigne; mitt Sechs pferden, herein in die Stadt⁵³⁸ kommen, vermuthlich, von wegen der einquartirung, vndt dann, daß er vom Bürgermeister Döhring⁵³⁹, einen allten Rest zu fordern.

hänsel⁵⁴⁰ hatt Nachmittags einen hasen geschoßen vnd geliefert.

518 Köthen.

519 Güstrow.

520 Mecklenburg-Schwerin, Adolf Friedrich I., Herzog von (1588-1658).

521 Mecklenburg-Güstrow, Gustav Adolf, Herzog von (1633-1695).

522 Schwerin.

523 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

524 Mecklenburg-Güstrow, Gustav Adolf, Herzog von (1633-1695).

525 *Übersetzung*: "ohne Zweifel (wie es dort den Anschein hat) um ihn zu ermorden"

526 *Übersetzung*: "des Februars"

527 *Übersetzung*: "Nachricht"

528 Ballenstedt.

529 Mortaigne, Gaspard Corneille de (1609-1647).

530 Baur, Friedrich von (ca. 1600-1667).

531 Torstensson af Ortala, Lennart, Graf (1603-1651).

532 Bernburg.

533 *Übersetzung*: "Diakon"

534 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

535 Voigt, Johann Christoph (1605-1666).

536 *Übersetzung*: "Unterdessen"

537 *Übersetzung*: "Störungen"

538 Bernburg, Talstadt.

539 Döring, Joachim (1595-1658).

540 N. N., Hans (6).

Es scheint das dissidia⁵⁴¹ zwischen *general* Banner⁵⁴² vndt Leonhardt DorstenSohn sein mögen, sintemahl dieser, den Obersten Mortagne anhero gewiesen, Jehner aber in der Nachtt einen capitain⁵⁴³ mitt einer *compagnie* anhero zu marchiren befohlen, wie Oberster Werder⁵⁴⁴ schreibett.

18. Februar 1639

[[117v]]

» den 18^{den}: Februarij⁵⁴⁵: 1639.

Der Schwedische⁵⁴⁶ capitain⁵⁴⁷, ist mitt 26 Mußketirer anhero⁵⁴⁸ kommen in der Nachtt, vndt sie haben ihn von Cöhten⁵⁴⁹ auß auf 3 wagen vndt 10 bürgern zur convoy⁵⁵⁰ hergeführt.

Vnerachtett deßen, hatt sich der Oberste Mortagne⁵⁵¹ gar insolent, vndt vnleichtlich, wegen seiner verpflegung, erwiesen. Gott wolte vnß hindurch helfen. Obrist Montaigne hatt auch 50 Mann heütte laßen herein rücken, alß zur *Salva Guardia*⁵⁵² dienende, da man doch schon <durch> Werdern⁵⁵³ andere völcker⁵⁵⁴ hatt, des Banners⁵⁵⁵, welche Mortagne nicht respectiren will, vndt der Obrist Mortagne wie auch Major Lohausen⁵⁵⁶, sichs vor ein großen affront⁵⁵⁷ anziehen, ia dem Werderischen capitain⁵⁵⁸ zu Trotz, die StadtThor mitt gewaltt eröffnet. Ich habe den Marschalck⁵⁵⁹, wie auch Lohau Caspar Pfau⁵⁶⁰ zu ihnen geschickt, mitt ihnen zu tractiren⁵⁶¹, damitt nicht alles bund vber gehe, wiewol es daß ansehen darzu hatt. Es ist endtlich dahin verglichen, daß von dem 13^{den}: Februarij⁵⁶² an, die lehnung⁵⁶³, nemlich 350 {Thaler} an gelde, abgeführt wirdt, vndt täglich biß sie contramandirt⁵⁶⁴ werden, 1000 {Pfund} brodt, vndt 2 große faß⁵⁶⁵ bier, ihnen nacher

541 Übersetzung: "Uneinigkeiten"

542 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

543 Übersetzung: "Hauptmann"

544 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

545 Übersetzung: "des Februars"

546 Schweden, Königreich.

547 Übersetzung: "Hauptmann"

548 Bernburg.

549 Köthen.

550 Convoy: Begleitung, Begleitschutz.

551 Mortaigne, Gaspard Corneille de (1609-1647).

552 Salva Guardia: militärischer Schutz, Schutzwache.

553 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

554 Volk: Truppen.

555 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

556 Calchum, Georg Wilhelm von (gest. 1644).

557 Übersetzung: "Schimpf"

558 Übersetzung: "Hauptmann"

559 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

560 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

561 tractiren: (ver)handeln.

562 Übersetzung: "des Februars"

563 Löhnung: Besoldung, Sold (meist der Unteroffiziere und einfachen Soldaten).

564 contramandiren: einen Gegenbefehl erlassen.

565 Faß: Hohlmaß.

Ballenstedt⁵⁶⁶ gegeben werden sollen. 3 <2> 5 Mann, lest er hierinnen in der Stadt⁵⁶⁷ liegen, vndt hatt den Bannirischen capitain⁵⁶⁸ [[118r]] mitt seinen 26 Mann hinauß geschafft, weil derselbe keine schriftliche ordre⁵⁶⁹ vorzuweisen. Gott helfe vnß diese sorge auch vberwjnden.

Es scheinet, sie wollen Magdeburgk⁵⁷⁰ belägern. Mortaigne⁵⁷¹ vndt Lohausen⁵⁷² (welcher am aller ärgsten gewesen) seindt wieder fortt.

19. Februar 1639

♂ den 19^{den}: Februarij⁵⁷³. 1639.

< Pioggia, e gran vento.⁵⁷⁴ >

Avis⁵⁷⁵ von Ballenstedt⁵⁷⁶, daß die *Salva Guardien*⁵⁷⁷ allda vbel hausen, vndt alles getreydich von Quedlinburgk⁵⁷⁸ wegnehmen wollen, welches alda deponirt, vndt visitirt⁵⁷⁹ soll werden.

Extra Burkhard von Erlach⁵⁸⁰ vndt Paul Ludwig⁵⁸¹ zu Mittage.

Jch habe an die Aeptißinn⁵⁸² nacher Quedlinburg geschrieben, vndt Ihrer Liebden mein getreydig recommendirt.

Avis⁵⁸³: daß der general Commissarius⁵⁸⁴ Schleinitz⁵⁸⁵, gesaget soll haben, es hette die Fürsten von Anhalt⁵⁸⁶, nach den Schweden⁵⁸⁷ verlangett, nun sollten Sie deren genug kriegen. Jch hallte aber, er rede, wie ihm der mundt pflaget zu stehen.

566 Ballenstedt.

567 Bernburg, Talstadt.

568 *Übersetzung*: "Hauptmann"

569 *Übersetzung*: "Befehl"

570 Magdeburg.

571 Mortaigne, Gaspard Corneille de (1609-1647).

572 Calchum, Georg Wilhelm von (gest. 1644).

573 *Übersetzung*: "des Februars"

574 *Übersetzung*: "Regen und starker Wind."

575 *Übersetzung*: "Nachricht"

576 Ballenstedt.

577 *Salva Guardia*: militärischer Schutz, Schutzwache.

578 Quedlinburg.

579 visitiren: untersuchen, begutachten.

580 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

581 Ludwig, Paul (1603-1684).

582 Sachsen-Weimar, Dorothea Sophia, Herzogin von (1587-1645).

583 *Übersetzung*: "Nachricht"

584 *Übersetzung*: "Kommissar"

585 Schleinitz, Joachim von (1577-1644).

586 Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt).

587 Schweden, Königreich.

Es ist Nachmittags ein starcker Sturmwindt gewesen. Il y en a, quj presument par ce p vent, quelque presage de hostilité.⁵⁸⁸ *etcetera etcetera* Le temps nous en esclaircira. Quant a moy quj devois estre endurcy aux souffrances, plus que Job⁵⁸⁹, j'attends le destin.⁵⁹⁰

20. Februar 1639

[[118v]]

☿ den 20. Februarij⁵⁹¹. 1639.

In die wochenpredigt so *Magister* Sachß⁵⁹² gehalten.

Fürst Augustus⁵⁹³ schreibt mir der Leonhardt DorstenSohn⁵⁹⁴ will von seiner assignation⁵⁹⁵ nicht abweichen, nemlich alle 10 tage (vom 13. Februarij⁵⁹⁶ an zu rechnen) will er auß der Stadt Bernburgk⁵⁹⁷, zu verpflegung des Obristen Mortagne⁵⁹⁸ vndt Obristen Bawers⁵⁹⁹ Regimenter haben:

350 {Thaler}		an gelde
42		an 2 {} haber,
312	12 {Groschen}	an 10000 {Pfund} brodt.
200	—	an 20 große faß ⁶⁰⁰ bier.
76	—	zu verpflegung deß in der Stadt Bernburg hinterlaßenen Fendrichs, neben 3 vnterofficirern vndt 30 knechten ⁶⁰¹
980 {Thaler}	12 {gute Groschen}	<i>Summa</i> ⁶⁰²

Der Leonhardt Dorsten Sohn, hatt an Fürst August geschrieben, vndt diese ordre⁶⁰³ gegeben, auf Bernburgk, Item⁶⁰⁴ muß noch mehr hergegeben werden, auß Ballenstedt⁶⁰⁵, Werningeroda Stadt⁶⁰⁶

588 *Übersetzung*: "Es gibt welche, die durch diesen Wind irgendein Vorzeichen von Feindseligkeit annehmen."

589 Hiob (Bibel).

590 *Übersetzung*: "Die Zeit wird uns darüber erleuchten. Was mich betrifft, werde ich mehr als Hiob gegen die Leiden abgehärtet sein müssen, ich erwarte das Schicksal."

591 *Übersetzung*: "des Februars"

592 Sachse, David (1593-1645).

593 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

594 Torstensson af Ortala, Lennart, Graf (1603-1651).

595 Assignation: (schriftliche) Anweisung, Zahlungsanweisung.

596 *Übersetzung*: "des Februars"

597 Bernburg.

598 Mortaigne, Gaspard Corneille de (1609-1647).

599 Baur, Friedrich von (ca. 1600-1667).

600 Faß: Hohlmaß.

601 Knecht: Landsknecht, Soldat.

602 *Übersetzung*: "Summe"

603 *Übersetzung*: "Befehl"

604 *Übersetzung*: "ebenso"

605 Ballenstedt.

vndt Ampt⁶⁰⁷, Dehrenburgk Stadt⁶⁰⁸ vndt Amptt⁶⁰⁹, Grafschaft Stollbergk⁶¹⁰ außer der Stadt⁶¹¹.
*Nota Bene*⁶¹² [:] Fürst Ludwig⁶¹³ wirdt ersuchtt, mir auß Cöhten⁶¹⁴, mitt 400 {Thaler}[.] Fürst
 Iohann Casimir⁶¹⁵ aber, mitt 300 {Thaler} auß Deßaw⁶¹⁶, iedoch in geheim, præjudicia⁶¹⁷ zu
 vermeiden, beyzuspringen⁶¹⁸, nescio quare⁶¹⁹ ?

[[119r]]

Jtzt nachmittags kömbt Caspar Pfau⁶²⁰ von Leonhardt Dorsten Sohn⁶²¹ wieder. Sie wollen 4
 compagnien hieher⁶²², 2 compagnien nach hatzgerode⁶²³ [!], 6 compagnien nach Cöhten⁶²⁴ legen,
 oder dannenhero verpflegen, wo nicht gar 10 compagnien[.] Lohausen⁶²⁵ will nach Cöhten, ist
 allhier.

Caspar Pfaw berichtet, daß Cöhten vndt hartzgeroda dem Obristen Mortaigne⁶²⁶ vndt Bawer⁶²⁷
 zur verpflegung ihrer Regimenter zugegeben werden. Alles ist hin vndt wieder heftig belegett, In
 Quedlinburg⁶²⁸ kommen noch 20 compagnien vndt wirdt das Stift halberstadt⁶²⁹ totaliter⁶³⁰ ruinirt.
 Goßlar⁶³¹ hatt sich widersezt, vndt es wirdt auß den Lüneburgischen⁶³² tractaten⁶³³ nichts werden.
 Gott helfe vnß auß aller Noht. general Leonhardt Dorstensohn, hatt sich beßer erwiesen, alß der
 general commissarius⁶³⁴ pfuhl⁶³⁵, welcher ganz auf der Obersten ihrer seite gewesen.

606 Wernigerode.

607 Wernigerode, Amt.

608 Derenburg.

609 Derenburg, Amt.

610 Stolberg, Grafschaft.

611 Stolberg (Harz).

612 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

613 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

614 Köthen.

615 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

616 Dessau (Dessau-Roßlau).

617 *Übersetzung*: "Nachteile"

618 beispringen: zu Hilfe eilen, helfend beistehen, helfen, zur Hand gehen.

619 *Übersetzung*: "ich weiß nicht warum"

620 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

621 Torstensson af Ortala, Lennart, Graf (1603-1651).

622 Bernburg.

623 Harzgerode.

624 Köthen.

625 Calchum, Georg Wilhelm von (gest. 1644).

626 Mortaigne, Gaspard Corneille de (1609-1647).

627 Baur, Friedrich von (ca. 1600-1667).

628 Quedlinburg.

629 Halberstadt, Hochstift bzw. Fürstentum (seit 1648).

630 *Übersetzung*: "völlig"

631 Goslar.

632 Braunschweig-Calenberg, Georg, Herzog von (1582-1641).

633 Tractat: Verhandlung.

634 *Übersetzung*: "Kommissar"

635 Pfuel, Adam von (1604-1659).

Jch bin nachmittage hinauß spatziren gegangen, vmb zu besehen, wie der gestrige extraordinarij⁶³⁶ Sturmwindt, an meinen scheünen, Ställen, vndt gebewen, großen schaden gethan, auch andere gemeine häuser sehr dachloß gemacht.

L'ay esté forcè, de donner, une aspre reprimande, au Pedagogue⁶³⁷, de mes enfans⁶³⁸, pour les avoir trop rudoyè.⁶³⁹

21. Februar 1639

[[119v]]

21 den 21. Februarij⁶⁴⁰: 1639.

Risposta⁶⁴¹ vom Obersten Werder⁶⁴², schriftlich.

Postea⁶⁴³ ist der Oberste Werder selber herkommen, vndt ich habe mitt ihm, wie auch mitt dem präsidenten⁶⁴⁴, vndt Caspar Pfawen⁶⁴⁵, raht gehalten, & ils sont demeurè tous trois a disner⁶⁴⁶.

Nachmittags wieder voneinander.

Es scheint Gott wolle vnß heftiglich heimsuchen. Er wende sein gnädiges antlitz aber zu vns, so genesen wir.

Auff die krahenhütte ein versuch gethan. Es hatt aber keine auf den Schuhu⁶⁴⁷ fallen wollen.

Oberster Werder hatt vndter andern erzehlet, wie daß <Feldmarschall > Bannier⁶⁴⁸ der Meckelburgischen⁶⁴⁹ sache, so wol affectionirt⁶⁵⁰ wehre, daß er auch wüntzschen möchte, der Kayser⁶⁵¹ machte ihn zum executoren⁶⁵², wieder herzog Adolff⁶⁵³, welchen er gleichwol aber sampt seinem lande⁶⁵⁴ sehr verschonet. Er sagt auch, Banner hette das landt zu Lünenburg⁶⁵⁵, mitt fewer

636 Übersetzung: "außergewöhnliche"

637 Reichardt, Georg (gest. 1682).

638 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

639 Übersetzung: "Ich bin gezwungen gewesen, dem Lehrer meiner Kinder einen strengen Verweis zu erteilen, weil er sie zu grob angefahren hatte."

640 Übersetzung: "des Februars"

641 Übersetzung: "Antwort"

642 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

643 Übersetzung: "Später"

644 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

645 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

646 Übersetzung: "und sie sind alle drei zum Mittagessen geblieben"

647 Schuhu: Uhu.

648 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

649 Mecklenburg-Güstrow, Gustav Adolf, Herzog von (1633-1695).

650 wohlaffectionirt: günstig gewogen, sehr zugeneigt.

651 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

652 Executor: Vollstrecker.

653 Mecklenburg-Schwerin, Adolf Friedrich I., Herzog von (1588-1658).

654 Mecklenburg-Schwerin, Herzogtum.

655 Braunschweig und Lüneburg, Herzogtum.

verderben wollen, aber die gemahlin⁶⁵⁶, hette es noch vermitteln helfen, daß es vnderblieben, ob schon die ordre⁶⁵⁷ ertheilt gewesen.

Er sagt auch, das die ketzer, die Sozinianer⁶⁵⁸ so gewaltig in Westphalen⁶⁵⁹ zunehmen, welches eine schädliche secte ist, vndt die Trinitatem⁶⁶⁰ negiren.

[[120r]]

Der König in Franckreich⁶⁶¹ soll haben die neütralitet mitt dem Churfürsten von Bayern⁶⁶² vndt der Catolischen ligha⁶⁶³ geschlossen, darumb ist herzogk Bernhardt⁶⁶⁴ (als ein Schwedischer⁶⁶⁵ vndt nichtt Frantzösischer⁶⁶⁶ general denn was Frankreich thut, thut es nur assistentzweyse) zurück⁶⁶⁷ nach Burgundt⁶⁶⁸ zu, gegangen, welches dem Banner grewliche händel machen dörfte. So gehen auch die tractaten⁶⁶⁹ mitt Lüneburg⁶⁷⁰ den kreßgang, also daß wol die Schwedische armée zurück⁶⁷¹ gehen, vndt vnß dadurch großer schade zugefüget werden dörfte von beyderley parteyen[,] freunden vndt feinden, Gott helfe vnß auß aller gefahr, vndt nöhten.

Der Major Lohausen⁶⁷², hatt dem Pfarrer Cautio⁶⁷³ mitt gewaltt ein pferdt auß dem hospital⁶⁷⁴ durch seine Mußketirer nehmen laßen.

Es seindt noch 50 Mußcketirer ankommen.

22. Februar 1639

< ♀ > -♀- den 22^{sten}: Februarij⁶⁷⁵: 1639.

Ejne Anweisung dem Fendrich nacher Ballenstedt⁶⁷⁶ gegeben, vor 5 wispel⁶⁷⁷ haber, (jeder zu 21 {Thaler}) so mir der Raht⁶⁷⁸ allhier⁶⁷⁹ verkaüfft.

656 Banér, Elisabeth Juliana, geb. Gräfin von Erbach (1600-1640).

657 Übersetzung: "Befehl"

658 Sozinianer: Anhänger des Sozinianismus, der vor allem das Trinitätsdogma sowie die Lehre von der Präexistenz und Menschwerdung Gottes in Jesus Christus ablehnt.

659 Westfalen.

660 Übersetzung: "Dreieinigkeit"

661 Ludwig XIII., König von Frankreich (1601-1643).

662 Bayern, Maximilian I., Herzog bzw. Kurfürst von (1573-1651).

663 Katholische Liga.

664 Sachsen-Weimar, Bernhard, Herzog von (1604-1639).

665 Schweden, Königreich.

666 Frankreich, Königreich.

667 Die Silben "zu" und "rück" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

668 Burgund, Freigrafschaft (Franche-Comté).

669 Tractat: Verhandlung.

670 Braunschweig-Calenberg, Georg, Herzog von (1582-1641).

671 Die Silben "zu" und "rück" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

672 Calchum, Georg Wilhelm von (gest. 1644).

673 Cautius, Christoph (1573-1642).

674 Hospital: Armenhaus.

675 Übersetzung: "des Februars"

676 Ballenstedt.

Extra zu Mittage, der Marschalck⁶⁸⁰, vndt Einsiedel⁶⁸¹.

[[120v]]

Nachmittags hinauß hetzen geritten, aber kein glück gehabt, ob wir zwar viel hasen gesehen.

Postea⁶⁸² au retour⁶⁸³, seindt 40 knechte⁶⁸⁴ de facto⁶⁸⁵ vorm berg⁶⁸⁶ gelegen, nach dem sie sich per forza⁶⁸⁷ vber das waßer⁶⁸⁸ setzen laßen.

Baldt nach meiner ankunft aber, dieweil ich gesehen, daß in der ordre⁶⁸⁹ ein mißverstandt eines wortts, (vber dem waßer) gar inepte⁶⁹⁰ gewesen, habe ich die ignoranten wieder hinüber weisen laßen, vndt den fehler jhnen remonstrirt⁶⁹¹. Man hat ihnen aber, von dißeytt, proviandt schaffen müßen.

Avis⁶⁹²: daß die Stadt Nawmburgk⁶⁹³ von den Schwedischen⁶⁹⁴ verbrandt, vndt zerstöret worden, welches wol schade wehre. Fructus bellj!⁶⁹⁵

23. Februar 1639

ᵗ den 23. Februarij⁶⁹⁶: 1639. ⊕

Dieweil heütte die bürger in der Stadt⁶⁹⁷, keinen Proviandt mehr vor die Schwedischen⁶⁹⁸ knechte⁶⁹⁹ hergeben, Sie aber sich nicht also leer abspeisen laßen wollen, alß hatt man ihnen müßen vorm berge⁷⁰⁰ proviandt verschaffen, jedem 2 {Pfund} brodt[,] 1 Feldtmaß⁷⁰¹ Bier, vndt 1 {Groschen} zu flejschgeldt⁷⁰², den tag. Diß ist abermahl eine vnerträgliche beschwehung.

677 Wispel: Raum- und Getreidemaß.

678 Bernburg, Rat der Bergstadt; Bernburg, Rat der Talstadt (Alt- und Neustadt).

679 Bernburg.

680 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

681 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

682 *Übersetzung*: "Später"

683 *Übersetzung*: "bei der Rückkehr"

684 Knecht: Landsknecht, Soldat.

685 *Übersetzung*: "eigenmächtig"

686 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

687 *Übersetzung*: "mit Gewalt"

688 Saale, Fluss.

689 *Übersetzung*: "Befehl"

690 *Übersetzung*: "unpassend"

691 remonstriren: Gegenvorstellungen machen, einwenden, entgegenhalten.

692 *Übersetzung*: "Nachricht"

693 Naumburg.

694 Schweden, Königreich.

695 *Übersetzung*: "Die Früchte des Krieges!"

696 *Übersetzung*: "des Februars"

697 Bernburg, Talstadt.

698 Schweden, Königreich.

699 Knecht: Landsknecht, Soldat.

700 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

[[121r]]

Es scheint, man wolle sich anderstwo verschonen, *hoc est*⁷⁰³ zu Cöhten⁷⁰⁴, dahin sie gesollet hetten, vndt mir noch daselbst biß dato⁷⁰⁵, meine pferde vorenthalten werden, die ich Lohausen⁷⁰⁶ geliehen. *perge*⁷⁰⁷ Patientia!⁷⁰⁸

Der avisenbohte⁷⁰⁹ ist mitt gefahr von Leiptzigk⁷¹⁰ wiederkommen.

*Zeitung*⁷¹¹ daß die allte Marggrävin von Anspach, geborne hertzogin von Lüneburgk⁷¹², in Nürnbergk⁷¹³ gestorben. Es ist gar eine Tugendtsahme[,] verstendige[,] fromme Fürstin, *Meiner* gemahlin⁷¹⁴ nahe Muhme, gewesen, Ist im 76. iahr ihres allters verschieden, wie mir die allte 80iährige Pfaltzgräflche wittwe⁷¹⁵ von hilpoltstain⁷¹⁶ (welche mir ihr elendt höchlich klaget, vndt eine Sehlige nachfahrt sehr verlanget) selber schreibt, daß sie also 4 iahr noch älter sein muß, vndt große Noht, wegen der einquartirungen der Soldaten, außstehet, in ihrem hohen alter. Gott wolle sie trösten!

Schreiben vom hertzog Jochem Ernst von hollstein⁷¹⁷, daß ihm Gott mitt einem iungen Sohn⁷¹⁸ abermal gesegnet.

*Caspar Pfau*⁷¹⁹ ist von Cöhten wiederkommen. Die tractaten⁷²⁰ seindt zimlich abgelauffen. Aber in 10 tagen, soll man auf 12 *compagnien vnd* den Stab 1600 {Thaler} geben.

[[121v]]

Mein lackay⁷²¹ ist (Gott seye lob vndt danck gesagt) mitt nicht geringer gefahr, durchkommen vndt hatt mir sehr gnedigste, vndt respective⁷²² freündtliche, auch Trewhertzige schreiben, vom Kayser⁷²³, vom Ertzhertzog⁷²⁴, (mitt dem vollkommenen Tittel, Ascanien, etcetera) vom

701 Feldmaß: im Militärwesen übliches Hohlmaß.

702 Fleischgeld: Geldablöse für die einem Soldaten zustehende Fleischmenge.

703 *Übersetzung*: "das heißt"

704 Köthen.

705 *Übersetzung*: "zum heutigen Tag"

706 Calchum, Georg Wilhelm von (gest. 1644).

707 *Übersetzung*: "usw."

708 *Übersetzung*: "Geduld!"

709 Avisenbote: Nachrichtenbote.

710 Leipzig.

711 Zeitung: Nachricht.

712 Brandenburg-Ansbach-Kulmbach, Sophia, Markgräfin von, geb. Herzogin von Braunschweig-Lüneburg (1563-1639).

713 Nürnberg.

714 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

715 Pfalz-Sulzbach, Dorothea Maria, Pfalzgräfin von, geb. Herzogin von Württemberg (1559-1639).

716

717 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Plön, Joachim Ernst, Herzog von (1595-1671).

718 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Plön, Bernhard, Herzog von (1639-1676).

719 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

720 Tractat: Verhandlung.

721 Leonhardt, Christian.

722 *Übersetzung*: "beziehungsweise"

723 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

Spannischen⁷²⁵ Ambassador⁷²⁶[,] vom Grafen von Trauttmanßdorf⁷²⁷, herren von Roggendorf⁷²⁸
vndt Johann Low⁷²⁹, mittgebracht, Item⁷³⁰: an Meine gemahlin⁷³¹, von der Kayserinn Eleonora⁷³²
vndt von der Marchesin gonzaga⁷³³, Item⁷³⁴: an Tobias Steffek⁷³⁵ vom Taddeo Vico⁷³⁶, etcetera
etcetera[.] < hänsel⁷³⁷ 2 hasen geschossen.>

Zeitung⁷³⁸ daß der Türgke⁷³⁹ mitt dem Persianer⁷⁴⁰ friede gemacht, nach dem er ihn geschlagen
vndt Babylonia⁷⁴¹ erobert, will den Moßkowiter⁷⁴², von wegen der Tartarn bekriegen, den
Venedigern⁷⁴³ aber noch zur zeitt, weder friede noch krieg halten.

hertzogk Bernhardt von Weymar⁷⁴⁴, soll städtlich am Königlich Frantzösischem⁷⁴⁵ hofe empfangen,
vndt mitt 2000 vom adel eingeholet worden sein. Es sollen heyrahtstractaten⁷⁴⁶ mitt der iungen
hertzogin von Rohan⁷⁴⁷, vndt ihme vor sein. Der König⁷⁴⁸ hatt ihm auch das Elsaß⁷⁴⁹, vndt waß er
erobert geschenckt.

Daß landt zu Gülich⁷⁵⁰, wirdt mitt heereskrafft von den [[122r]] Kayserlichen⁷⁵¹ vndt
Spannischen⁷⁵² vberzogen, vndt es scheint, die neütralitet werde gebrochen werden.

724 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

725 Spanien, Königreich.

726 Monroy y Zúñiga, Sancho de (1576-1646).

727 Trauttmansdorff, Maximilian, Graf von (1584-1650).

728 Roggendorf, Georg Ehrenreich (1) von (1596-1652).

729 Löw (von Eisenach), Johann d. Ä. (1575-1649).

730 Übersetzung: "ebenso"

731 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

732 Eleonora, Kaiserin (Heiliges Römisches Reich), geb. Gonzaga (1598-1655).

733 Gonzaga di Bozzolo, Edvige Maria, geb. Herzogin von Sachsen-Lauenburg (1597-1644).

734 Übersetzung: "ebenso"

735 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

736 Vico, Taddeo.

737 N. N., Hans (6).

738 Zeitung: Nachricht.

739 Osmanisches Reich.

740 Persien (Iran).

741 Babylonien.

742 Moskauer Reich (Großrussland).

743 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

744 Sachsen-Weimar, Bernhard, Herzog von (1604-1639).

745 Frankreich, Königreich.

746 Heiratstractat: Heiratsverhandlung.

747 Chabot, Marguerite de, geb. Duchesse de Rohan (1617-1684).

748 Ludwig XIII., König von Frankreich (1601-1643).

749 Elsass, Landgrafschaft.

750 Jülich, Herzogtum.

751 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

752 Spanien, Königreich.

Gleich wie die Frantzosen⁷⁵³ auf einer seitte progreß haben, also sollen hingegen an der andern, die Spannischen gegen Guienne⁷⁵⁴ zu victorisiren⁷⁵⁵ vndt progrediren⁷⁵⁶, auch der holländer⁷⁵⁷ Brasilianische⁷⁵⁸ flotta⁷⁵⁹ geschlagen haben.

Meine freundliche herzlieb(st)e gemahlin⁷⁶⁰ hatt heütte zweene böse zeittungen⁷⁶¹, von dem absterben zweyer nahen anverwandten Muhmen empfangen, alß nemlich: der allten verwittibten hertzoginn⁷⁶² zu husem⁷⁶³, gebornen auß Könglichem Stamm Dennemarck⁷⁶⁴, vndt der allten Marggräfflichen Anspachischen wittwen, gebornen hertzoginn zu Lüneburgk Zell⁷⁶⁵, welche beyderseits geschwister kindt mitt Jhrer Liebden gewesen. Gott tröste alle betrübten.

Item⁷⁶⁶: zeitung daß Printz Robert Pfaltzgraf⁷⁶⁷ mitt dem Pollnischen Printz Casimiro⁷⁶⁸, soll außgewechselt werden.

< Nota Bene⁷⁶⁹ [:] der Kayser⁷⁷⁰ hatt alle Salvaguardien⁷⁷¹, auch in seinen Erblanden⁷⁷² cassirt⁷⁷³.>

24. Februar 1639

☉ den 24. Februarij⁷⁷⁴: 1639.

Man hatt auch gestern avis⁷⁷⁵ gehabt, daß des Cardinals de Richelieu⁷⁷⁶, sein mignon⁷⁷⁷, der newlich verstorbene Pere⁷⁷⁸ Joseph⁷⁷⁹, ein Capuziner⁷⁸⁰, an die Schottländer⁷⁸¹ geschrieben,

753 Frankreich, Königreich.

754 Guyenne.

755 victorisiren: siegen, siegreich sein.

756 progredi(i)ren: fortschreiten, vorgehen, vorrücken.

757 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

758 Niederländisch-Brasilien (Neuholland).

759 Übersetzung: "Flotte"

760 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

761 Zeitung: Nachricht.

762 Schleswig-Holstein-Gottorf, Augusta, Herzogin von, geb. Prinzessin von Dänemark und Norwegen (1580-1639).

763 Husum.

764 Dänemark, Haus (Könige von Dänemark).

765 Brandenburg-Ansbach-Kulmbach, Sophia, Markgräfin von, geb. Herzogin von Braunschweig-Lüneburg (1563-1639).

766 Übersetzung: "Ebenso"

767 Pfalz-Simmern, Ruprecht, Pfalzgraf von (1619-1682).

768 Johann II. Kasimir, König von Polen (1609-1672).

769 Übersetzung: "Beachte wohl"

770 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

771 Salva Guardia: Schutzbrief gegen Angriffe oder vor Kriegslasten wie Einquartierungen, Kontributionen und anderen Sonderzahlungen.

772 Habsburgische Erblande (österreichische Linie).

773 cassiren: aufheben.

774 Übersetzung: "des Februars"

775 Übersetzung: "Nachricht"

776 Du Plessis de Richelieu, Armand-Jean (1585-1642).

777 Übersetzung: "Günstling"

778 Übersetzung: "Pater"

vndt sie in ihrer rebellion wieder den König in Engellandt⁷⁸² gestärckt, welche schreiben der Engelländische⁷⁸³ Ambassador⁷⁸⁴ dem König in Franckreich⁷⁸⁵ vorgezeiget soll haben.

[[122v]]

Jch habe hieroben predigen laßen vormittags.

Caspar Pfawen⁷⁸⁶ zu gaste gehabt, zu Mittage, en luy communiquant mes desseings, & entreprises, en quelque façon. Il a conversé fort sincerement avecques moy, me confiant beaucoup de choses, touchant nos droicts, & superioritéz, que Dieu nous vueille conserver & ne laisser aneantir, par ceux quj le devroyent moins faire.⁷⁸⁷ Sic vos, non vobis!^{788 789}

Melchior Loyß⁷⁹⁰ bey mir gehabt, in arduis rebus⁷⁹¹. Gott helfe vns.

25. Februar 1639

» den 25^{sten}: Februarij⁷⁹²: 1639.

Avis⁷⁹³: daß der General Banner⁷⁹⁴, den Kayserlichen⁷⁹⁵ general Feldtzeugmeister Salis⁷⁹⁶, mitt deßen völkern⁷⁹⁷, aufs häupt geschlagen, vndt ihn selbst gefangen.

Item⁷⁹⁸: das viele partien⁷⁹⁹, auf dieser sejtte gehen, vmb Gröptzigk⁸⁰⁰ vndt Werderßhausen⁸⁰¹ herumb, welche den weg sehr vnsicher machen, auch die pferde außspannen.

779 Leclerc du Tremblay, François (1577-1638).

780 Kapuziner (Ordo Fratrum Minorum Capuccinorum).

781 Schottland, Königreich.

782 Karl I., König von England, Schottland und Irland (1600-1649).

783 England, Königreich.

784 Scudamore, John, Viscount (1601-1671).

785 Ludwig XIII., König von Frankreich (1601-1643).

786 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

787 *Übersetzung*: "wobei ich ihm meine Pläne und Unternehmungen auf irgendeine Weise mitteilte. Er hat sich sehr offen mit mir unterhalten, wobei er mir viele Sachen anvertraute, die unsere Rechte und Oberstellen [d. h. Vorränge] betreffen, die Gott uns erhalten und nicht durch diejenigen vernichten lassen wolle, die es weniger tun sollten."

788 *Übersetzung*: "So [arbeitet] ihr, [aber] nicht für euch!"

789 Zitat nach einem Vergil zugeschriebenen Lobgedicht auf Kaiser Augustus nach Don. Vita Verg. 70 ed. Diehl 1911, S. 35.

790 Loyß, Melchior (1576-1650).

791 *Übersetzung*: "in überaus schwierigen Sachen"

792 *Übersetzung*: "des Februars"

793 *Übersetzung*: "Nachricht"

794 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

795 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

796 Salis, Hans Wolf von (1597-1640).

797 Volk: Truppen.

798 *Übersetzung*: "Ebenso"

799 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

800 Gröbzig.

801 Werdershausen.

Magister Sachß⁸⁰², vndt der Diaconus^{803 804} vorm berge⁸⁰⁵, seindt von wegen etzlicher Mißhelligkeiten, hieroben verglichen worden, <durch Schwartzberger⁸⁰⁶ vndt den Amptmann⁸⁰⁷ meo nomjne⁸⁰⁸ [.]>

C'est un grand point, que de se scavoir prevaloir des occassions, j'en perds une belle par mes longueurs, soings, & attents. Pacience! Dieu a le temps en sa main[.]⁸⁰⁹

26. Februar 1639

[[123r]]

σ den 26. Februarij⁸¹⁰: 1639. <Faßnacht.>

Avis⁸¹¹ von Erxleben⁸¹², daß 3000 Kayßerliche⁸¹³ ienseytt der Elbe⁸¹⁴, gleich gegen Magdeburgk⁸¹⁵ vber, liegen, vndt der Oberste Trandorf⁸¹⁶ selbige mitt fehren, vndt kahnen, in Magdeburg vberholen leßett, vndt zu sich nimbt, wie daß ablaufft, wirdt man ehist erfahren. Etzliche Schwedische⁸¹⁷, seindt auß Staßfurt⁸¹⁸ gefallen, vndt haben die brügke allda abgeworfen⁸¹⁹, beförchten sich sehr. Also gehets, in vicissitudine rerum humanarum^{820 821}. Guaj! a queglj, che sj pigliamo nel mezzo.⁸²²

Ceste nuit; i'ay eu d'estranges songes, sur mon desseing, entre autres: comme m'auroit esté representè le discours de l'Orchomenien avec un Persan, descrit en Plutarque, en la vie de Xerxes⁸²³

802 Sachse, David (1593-1645).

803 Voigt, Johann Christoph (1605-1666).

804 *Übersetzung*: "Diakon"

805 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

806 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

807 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1658).

808 *Übersetzung*: "in meinem Namen"

809 *Übersetzung*: "Das ist ein großer Punkt wie Nutzen aus den Gelegenheiten ziehen zu können, ich verliere davon eine schöne durch meine Langwierigkeiten, Gewissenhaftigkeiten und Hindernisse. Geduld! Gott hat die Zeit in seiner Hand."

810 *Übersetzung*: "des Februars"

811 *Übersetzung*: "Nachricht"

812 Hohenerxleben.

813 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

814 Elbe (Labe), Fluss.

815 Magdeburg.

816 Drandorf, August Adolf von (ca. 1590-1656).

817 Schweden, Königreich.

818 Staßfurt.

819 abwerfen: abreißen, zerstören.

820 *Übersetzung*: "im Wechsel der irdischen Dinge"

821 Zitatanklang an ein römisches Sprichwort unklarer Herkunft, nachweisbar in Petrarca: Epistolae familiares, Bd. 2, S. 463.

822 *Übersetzung*: "Wehe dem, den sie so in die Mitte nehmen!"

823 Plutarchos: Artaxerxes, in: Plutarch's Lives. Vol. 11: Aratus, Artaxerxes, Galba and Otho, hg. von Bernadotte Perrin, Cambridge/London 1962, S. 127-204.

, <la nuit> avant la desfaitte de Mardonius⁸²⁴, près de Plateas^{825 826}, & que je le devois bien considerer, & peser.⁸²⁷ Jtem⁸²⁸: ces mots: du Pastor Fido⁸²⁹, me semble⁸³⁰: A tempo il sentiraj, che tempo non havraj.^{831 832} Mais i'ay oublié le reste du songe. Dieu vueille divertir, tous mauvais augures, presages, & plus encores, les jnconvenients effectifs.⁸³³

hinauß auf die kraenhütte, dieselbe einzuweyhen. Jch habe zweene kräen, vndt Rindorf⁸³⁴ eine geschossen zum anfang.

[[123v]]

Avis⁸³⁵ von Ballenstedt⁸³⁶, daß die Schwedischen⁸³⁷ hohen offizirer nachdenckliche reden, von mir sollen geführt haben. Ergo⁸³⁸: habe ich mich vorzusehen. < Recte faciendo, nihil timeo.⁸³⁹ >

Zwar sollen sich etzliche haben vngeschewet vernehmen laßen, die assignationes⁸⁴⁰ auf Bernburg⁸⁴¹ vndt Ballenstedt, wehren mir zum verdruß, vndt ad invidiam⁸⁴² geschehen, dahero die andern antheil⁸⁴³ [!] verschonet worden[.] Weil aber Oberster Mortaigne⁸⁴⁴ gesehen, daß allhier nichts zum besten, hette er die beyhülfe auß Cöhten⁸⁴⁵ auch urgiren müßen.

Bey dem Salis⁸⁴⁶, soll etzlich Fußvolck⁸⁴⁷, vndt etzliche ChurSächsische⁸⁴⁸ Regimenter, gewesen sein, so auch geschlagen.

824 Mardonios (gest. 479 v. Chr.).

825 Plataiai.

826 Passage nicht ermittelt.

827 *Übersetzung*: "Heute Nacht habe ich seltsame Träume über meinen Plan gehabt, unter anderem wie mir das bei Plutarch im Leben des Artaxerxes beschriebene Gespräch zwischen dem Orchomenier und einem Perser nachts vor die Niederlage des Mardonius bei Plataiai vor Augen geführt worden ist und dass ich es gut bedenken und abwägen solle."

828 *Übersetzung*: "Ebenso"

829 (Giovanni) Battista Guarini: Il Pastor Fido. Tragicomedia Pastorale Di Battista Gvarini, Dedicata Al Serenissimo D. Carlo Emanuele Dvca Di Savoia. &c. Nelle Reali Nozze di S. A. con la Serenissima Infante D. Caterina D'Avstria, Venedig 1590.

830 *Übersetzung*: "diese Worte aus dem Pastor Fido, scheint mir"

831 *Übersetzung*: "Zeitgenössische Übersetzung übernommen von Statius Ackermann, S. 7: "du wirst sie zu der Zeit empfinden/ vnnd fühlen/ wann du darzu keine Zeit mehr haben wirst.""

832 Zitat aus dem 1. Akt, 1. Szene, in Guarini: Pastor fido, o. S.

833 *Übersetzung*: "Aber ich habe den Rest des Traumes vergessen. Gott wolle alle schlechten Vorbedeutungen, Vorzeichen und mehr noch die tatsächlichen Schwierigkeiten abwenden."

834 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

835 *Übersetzung*: "Nachricht"

836 Ballenstedt.

837 Schweden, Königreich.

838 *Übersetzung*: "Also"

839 *Übersetzung*: "Wenn du recht handelst, mögest du nichts fürchten."

840 *Übersetzung*: "Anweisungen"

841 Bernburg.

842 *Übersetzung*: "zum Neid"

843 Anhalt-Dessau, Fürstentum; Anhalt-Köthen, Fürstentum; Anhalt-Zerbst, Fürstentum.

844 Mortaigne, Gaspard Corneille de (1609-1647).

845 Köthen.

846 Salis, Hans Wolf von (1597-1640).

847 Fußvolk: sämtliche Soldaten zu Fuß (Infanterie) innerhalb eines Heeres.

848 Sachsen, Kurfürstentum.

Nach Ballenstedt wieder geschrieben.

27. Februar 1639

☿ den 27^{sten}: Februarij ⁸⁴⁹: 1639.

< Nebula densa. ⁸⁵⁰ >

In die wochenpredigt vndt continuirenden⁸⁵¹ passion[.]

Avis ⁸⁵²: daß acht Regimenter ChurSächsisches ⁸⁵³ volck⁸⁵⁴ zu Roß, zu Magdeburgk ⁸⁵⁵ vber, nach dem Stift halberstadt⁸⁵⁶ gehen würden. Dörften gut geschirr machen⁸⁵⁷.

Extra zu Mittage: der Marschalck⁸⁵⁸ vndt Beckmannus ⁸⁵⁹ Pfarrer vndt Superintendens ⁸⁶⁰ zu Koßwig⁸⁶¹.

J'ay escrit a Mortaigne ⁸⁶² [.] Dieu me sauve de ce labyrinte. ⁸⁶³

hinauß in garten mitt Madame⁸⁶⁴ spatzirt.

28. Februar 1639

[[124r]]

♄ den 28. Februarij ⁸⁶⁵: 1639.

Extra zu Mittage: Philippus Beckmannus⁸⁶⁶.

Nachmittags hinauß geritten in schönem wetter.

Fürst Ludwig ⁸⁶⁷ hatt mir wieder Schwedische⁸⁶⁸ völcker⁸⁶⁹ von Cöhten⁸⁷⁰ auß, zugewiesen.

849 Übersetzung: "des Februars"

850 Übersetzung: "Dichter Nebel."

851 continuieren: fortfahren, fortsetzen.

852 Übersetzung: "Nachricht"

853 Sachsen, Kurfürstentum.

854 Volk: Truppen.

855 Magdeburg.

856 Halberstadt, Hochstift bzw. Fürstentum (seit 1648).

857 gut Geschirr machen: gut aufwarten (ironisch verwendet).

858 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

859 Beckmann, Philipp (1) (ca. 1592-1666).

860 Übersetzung: "Superintendent"

861 Coswig (Anhalt).

862 Auflösung unsicher. Im Original hat Christian II. hinter "M." eine größere Lücke gelassen.

863 Übersetzung: "Ich habe Mortaigne geschrieben. Gott rette mich aus diesem Labyrinth."

864 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

865 Übersetzung: "des Februars"

866 Beckmann, Philipp (1) (ca. 1592-1666).

867 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

868 Schweden, Königreich.
869 Volk: Truppen.
870 Köthen.

01. März 1639

[[124r]]

☞ den 29. ~~Februarij~~¹: <1. Martij²:> 1639.

Allerley intrighi³ vndt occupationes⁴, insonderheitt von wegen der zugewiesenen völcker⁵, gehabt, damitt ich sie wieder abweisen köndte. < lettera cattiva dj⁶ Fürst Ludwig⁷ [.]>

Man hatt die Rolle dieser armen Stadt⁸ wieder anders einrichten müßen.

A spasso, in bel tempo.⁹ < hänsel¹⁰ ein hasen.>

02. März 1639

☞ den 2. Martij¹¹: 1639.

< hänsel¹² ein hasen.>

< Nebbia.¹³ >

heütte hatt eine partie¹⁴ von 20 pferden bey Bösem¹⁵ vorüber passirt. Zweene Reütter, seindt alhier zu Bernburgk¹⁶ vorn schlagbawm vorm berge¹⁷ kommen. Jch halte gäntzlich davor sie haben einen anschlag auf meine pferde vor, welche haben sollen holtz außm Dröblerpusch¹⁸ führen. Jch habe sie aber in diesem dicken nebel zu hause gelaßen. Es ist noch ein glück, wenn man bey zeitten, gewarnet wirdt.

[[124v]]

1 Übersetzung: "des Februar"

2 Übersetzung: "des März"

3 Übersetzung: "verwirrte Handel"

4 Übersetzung: "Inanspruchnahmen"

5 Volk: Truppen.

6 Übersetzung: "Böser Brief von"

7 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

8 Bernburg.

9 Übersetzung: "Auf Spaziergang bei schönem Wetter."

10 N. N., Hans (6).

11 Übersetzung: "des März"

12 N. N., Hans (6).

13 Übersetzung: "Nebel."

14 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

15 Beesen (Beesenlaublingen).

16 Bernburg.

17 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

18 Dröbelscher Busch.

Man hatt heütte viel intrighj¹⁹ von Ballenstedt²⁰, Quedlinburg²¹, vndt von andern örtern, gehöret, wie sie zu Quedlinburg 4 Regimenten einquartirt, zu Ballenstedt alles wüste vndt öde machen, Thür vndt Thor zuschmeißen, auch auß Quedlinburg weder <keinen> scheffel noch Sahmkorn, noch ander getreydich, herauß laßen wollen, so wenig alß die pferde.

03. März 1639

☉ den 3^{ten}: Martij²²: 1639.

hieroben habe ich den Superintendenten²³ predigen laßen quj est devenu malade, mais a pourtant bien continue en son presche.²⁴ Er ist benebenst dem Marschalck²⁵, zu Mittage, mein gast gewesen.

Dopò pranso; nel giardino, con Madama²⁶.²⁷

Gewißheitt vom Newlichsten treffen²⁸: daß in einem dorffe, gefangen worden: General Feldtzeügmester Salis²⁹, sampt seinem Obersten leüttenampt³⁰, Jtem³¹: der Oberste Spiegel³², Obrist Bawer³³ vndt sein Obrist leutnant Taurepton³⁴, general Quartiermeister³⁵ Mandelblohe³⁶, Obrist wachmeister Rosenhausen³⁷, 1 Rittmeister, 2 leüttenampte, 1 cornet³⁸, 3 wachtmeister, 3 corporaln, 5 hauptleütte, 3 leüttenampt zu fuß, vndt 5 Fendriche, 15 Fähnlein, neben vielen vndteroffizirern vndt 600 knechten³⁹ [.]

Im felde, Oberster leüttnant herman von der Böke⁴⁰, Jtem⁴¹: 2 Rittmeister, vndterschiedliche cornet, vndt Officirer, Jtem⁴² 25 Standarden. Es scheint aber doch, man mache den handel größer, als er ist.

19 Übersetzung: "verwirrte Händel"

20 Ballenstedt.

21 Quedlinburg.

22 Übersetzung: "des März"

23 Sutorius, Leonhard (1576-1642).

24 Übersetzung: "der krank geworden ist, aber dennoch in seiner Predigt gut fortgefahren hat"

25 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

26 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

27 Übersetzung: "Nach dem Mittagessen mit Madame in den Garten."

28 Treffen: Schlacht.

29 Salis, Hans Wolf von (1597-1640).

30 Person nicht ermittelt.

31 Übersetzung: "ebenso"

32 Spiegel zum Desenberg, Philipp Konrad (gest. 1642).

33 Bourré, François.

34 Taurepton, N. N..

35 Generalquartiermeister: mit den Anordnungen zur Unterbringung der Truppen vertrauter hoher Offizier, Vorgesetzter aller Quartiermeister.

36 Mandelsloh, Hermann Christoph von (1602-1655).

37 Rosenhausen, N. N..

38 Kornett: Offiziersgrad bei der Kavallerie (analog zum Fähnrich bei der Infanterie bzw. den Dragonern).

39 Knecht: Landsknecht, Soldat.

40 Böke, Hermann von der (gest. 1639?).

41 Übersetzung: "ebenso"

04. März 1639

[[125r]]

» den 4. Mertz: 1639.

<Frost, < mane ⁴³.> >

Es hatt heütte Morgen hart gefroren. Gott gebe, daß es den wein, korn, vndt gartenfrüchten keinen schaden bringe.

Zu Mittage war der präsident⁴⁴ bey mir, von allerley zu consultiren.

Avis ⁴⁵ von Ballenstedt⁴⁶, daß der Njmmernüchtern⁴⁷, auß Wolfenbüttel⁴⁸, stargk dort herumb streiff, vndt den Schwedischen⁴⁹ viel zu thun machett.

Questa sera, s'è incaminata l'alta impresa; <che Jddŕo benedica.> ⁵⁰

05. März 1639

σ den 5^{ten}: Martij ⁵¹: 1639.

<Morgenfrost.>

Thomaß Benckendorf⁵² ist fort, Gott geleitte ihn, vndt gebe doch durch seine mildreiche gnade, einmahl einen rechten glücklichen fortgang zu meinen anschlügen⁵³.

Meine kutzschen vndt pferde, haben gestern wieder beym pflügen vnglück gehabt, vndt es scheint, alß seye mir wenig glück beym ackerbaw beschehret.

hänsel⁵⁴ einen hasen geschoßen, der oberländer⁵⁵ gestern seindt zweene hasen.

Nachmittags hinauß in garten con Madama⁵⁶ ⁵⁷ spatzirt.

42 *Übersetzung*: "ebenso"

43 *Übersetzung*: "morgends"

44 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

45 *Übersetzung*: "Nachricht"

46 Ballenstedt.

47 Sander, Levin (gest. 1641).

48 Wolfenbüttel.

49 Schweden, Königreich.

50 *Übersetzung*: "Heute Abend hat die große Unternehmung begonnen, die Gott sie segnen möge."

51 *Übersetzung*: "des März"

52 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1658).

53 Anschlag: Plan, Absicht.

54 N. N., Hans (6).

55 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

56 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

57 *Übersetzung*: "mit Madame"

Bürgermeister Döhrjng⁵⁸, jst bey mjr gewesen, vndt hatt mir allerley lamentj⁵⁹ vorgetragen. Il y a de la finesse raffinée.⁶⁰

06. März 1639

☿ A den 6. Martij⁶¹: 1639.

Am heüttigen behttage, in die kirche.

Extra zu Mittage, der Marschalck⁶², vndt hofprediger⁶³.

[[125v]]

Der Mar hofraht⁶⁴, war bey mir, Nachmittages, ad deliberanda peragenda⁶⁵.

Ein Rehe ist von hartzgeroda⁶⁶ hergeschickt worden.

On dit, que Georg Pez⁶⁷ a esté tuè, assailly d'une partie en chemin, dont je suis grandement en peine. Dieu ne le vueille pas.⁶⁸

07. März 1639

☿ den 7. Martij⁶⁹: 1639.

< Zeitung⁷⁰ daß> Die Schwedischen⁷¹ sollen Zwickau⁷², Kemnitz⁷³, vndt Freybergk⁷⁴ schon inne haben, progrediren⁷⁵ immer weiter. Sie haben dieser tagen, ejne argelist gebraucht, in deme daß Sie zu Ascherßleben⁷⁶ alle pferde[,] kühe, Schafe, Schweine etcetera verarrestirt⁷⁷, (weil die bürger gesaget, sie sollten nur alles hin nehmen, Sie vermöchten nichts zu geben) vndt in wenig stunden,

58 Döring, Joachim (1595-1658).

59 Übersetzung: "Klagen"

60 Übersetzung: "Es hat dort listige Klugheit."

61 Übersetzung: "des März"

62 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

63 Sachse, David (1593-1645).

64 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

65 Übersetzung: "zur Beratung von durchzuführenden Sachen"

66 Harzgerode.

67 Petz, Georg d. Ä. (gest. 1660).

68 Übersetzung: "Man sagt, dass Georg Petz getötet, auf dem Weg von einem Streifkorps angegriffen worden ist, worüber ich sehr in Sorge bin. Gott wolle es nicht."

69 Übersetzung: "des März"

70 Zeitung: Nachricht.

71 Schweden, Königreich.

72 Zwickau.

73 Chemnitz.

74 Freiberg.

75 progredi(i)ren: fortschreiten, vorgehen, vorrücken.

76 Aschersleben.

77 verarrestiren: beschlagnahmen.

viel geldes darauß gelöset, dann die bürger wie sie gesehen, daß die Soldaten das vieh an andere ortt treiben, vndt verkäuffen laßen wollen, haben sie lieber eine Kuhe zu lösen 1½ {Thaler} <vor> ein Schaf oder schwein 8 groschen, vor ein pferdt 3 {Thaler} nach dem ansatz deßelbigem Obersten⁷⁸ gegeben, alß daß sie es gar vermißen sollten. Es sollte einer von solchen Oeconomis⁷⁹ haußhallten lernen.

Allhier zu Bernburgk⁸⁰ scheint es, wolle alles zur endtlichen desperation⁸¹ gedeyen, die leütte entweichen, die häuser fallen vbern hauffen, der [[126r]] noch immerfortt allhier⁸² logirende capitain⁸³ ⁸⁴ so Fürst Ludwig⁸⁵ zur execution dieses vnschuldigen ortts, (welcher in keinen retardaten⁸⁶ bleibett, sondern albereitt 450 {Thaler} zu viel heraußer gegeben) anhero gewiesen, contra dilectionem proximj⁸⁷, vndt die verfaßung dieses gesampten fürstenthumbs⁸⁸, dröwet auch albereitt, er wolle die Thor zuschließen, vndt andere Mittel finden, etcetera[.] Die Stadt Zerbst⁸⁹, will auch nichts anhero contribuiren⁹⁰. Waß nützet mir dann die gesamptung⁹¹. Gott erbarme es!

Es ist ein artiger⁹² fundt wie die Schweden⁹³ an itzo einem höflich wehe thun, nach vndt nach, außplündern, vndt lento igne⁹⁴ consumiren⁹⁵. Gott bezahle einen ieglichen, (wann er sich nicht beßern vndt bekehren will,) nach seinem verdienst, vndt wercken.

heütte hatt der alhier liegende, oder verwiesene Capitain⁹⁶, <Caspar Schuch,> die Thore mejner Stadt zusperren, vndt niemandt auß oder einlaßen wollen, auch gestern bedrawliche wortte, meine pferde selber wegzunehmen, außgestoßen, vermeinet, dadurch die contribution so die andern antheile⁹⁷ hergeben sollen, zu erheben, vndt auß dieser armen ruinirten Stadt zu erpreßen. Gott sehe dreyn, vndt schone meiner, mitt mehreren indigniteten⁹⁸, oder lasse mich dieselben vindiciren⁹⁹, [[126v]] wie es Christlich, vndt Fürstlich sein magk.

78 Person nicht ermittelt.

79 Übersetzung: "Wirtschaftern"

80 Bernburg.

81 Desperation: Verzweiflung.

82 Bernburg.

83 Schuch, Kaspar.

84 Übersetzung: "Hauptmann"

85 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

86 Retardat: ausstehende (Rest-)Schuld, Zahlungsrückstand.

87 Übersetzung: "gegen die Nächstenliebe"

88 Anhalt, Fürstentum.

89 Zerbst.

90 contribuiren: beitragen, beisteuern, einen Anteil leisten.

91 Gesamtung: gemeinschaftliche Regelung landesfürstlicher Herrschaftsbereiche (hier: der Fürsten von Anhalt).

92 artig: kunstvoll, meisterhaft.

93 Schweden, Königreich.

94 Übersetzung: "durch ein langsames Feuer"

95 consumiren: verzehren.

96 Übersetzung: "Hauptmann"

97 Anhalt-Dessau, Fürstentum; Anhalt-Köthen, Fürstentum; Anhalt-Zerbst, Fürstentum.

98 Indignitet: Unwürdigkeit.

99 vindiciren: rächen, bestrafen.

Der itzt im Regiment sitzende Bürgermeister[!] Weylandt¹⁰⁰, hatt vor die bürgerpferde caviren¹⁰¹ wollen, man sollte sie doch nur hinauß laßen, so hats aber der Capitain^{102 103} doch nicht thun wollen.

Darnach seindt die bürger selbst zu mir kommen, jhrer drey auß des rahts¹⁰⁴ Mittel¹⁰⁵, vndt haben mir ihre noht, mitt weinenden augen geklagt, daß sie arme verlaßene leütte wehren, hetten keinen schutz, bähnten vmb guten raht, hülfe, vndt remediirung¹⁰⁶.

Der Allte Knoche¹⁰⁷ Marschalck zu Deßaw¹⁰⁸, ist bey mir zur Mittagsmahlzeit gewesen, hatt mir guten raht mittgetheilt, vndt der Marschalck Erlach¹⁰⁹ war auch bey mir. Jch habe seinen Sohn¹¹⁰ meinen hofmeister zu dem capitain¹¹¹ Schuch, neben dem Marschalck geschickt, vndt ihm solche insolentzen, verweisen laßen, auch den despect¹¹², etcetera[.]

Der avisenbohte¹¹³ ist von Leipzig¹¹⁴ wiederkommen, vnversehrt, mitt zeitung¹¹⁵ daß der Römische Kayser¹¹⁶, will nach Nürnberg¹¹⁷ kommen, vndt allda eine zeittlang Residiren.

Jtem¹¹⁸: daß der Türck¹¹⁹ weder frieden noch krieg den venedigern¹²⁰ ankündige, sondern Sie in suspenso¹²¹ laße.

Zu Babilon¹²² habe er contra datam fidem¹²³, 10 mille¹²⁴ Mann, endthäupten laßen.

Printz Robert Pfaltzgraf¹²⁵ werde nacher Wien¹²⁶ geführt.

100 Weyland, Johann (1601-1669).

101 caviren: bürge(n).

102 Schuch, Kaspar.

103 Übersetzung: "Hauptmann"

104 Bernburg, Rat der Talstadt (Alt- und Neustadt).

105 Mittel: Mitte.

106 Remedi(i)rung: Abhilfe.

107 Knoch(e), Kaspar Ernst von (1582-1641).

108 Dessau (Dessau-Roßlau).

109 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

110 Knoch(e), Hans Ludwig von (1607-vor 1656).

111 Übersetzung: "Hauptmann"

112 Despect: Geringschätzung, Beleidigung, Verachtung.

113 Avisenbote: Nachrichtenbote.

114 Leipzig.

115 Zeitung: Nachricht.

116 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

117 Nürnberg.

118 Übersetzung: "Ebenso"

119 Osmanisches Reich.

120 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

121 Übersetzung: "im Ungewissen"

122 Babylon.

123 Übersetzung: "entgegen gegebenem Versprechen"

124 Übersetzung: "tausend"

125 Pfalz-Simmern, Ruprecht, Pfalzgraf von (1619-1682).

126 Wien.

hertzog Bernhardt¹²⁷ ergehe es in Burgund¹²⁸, in der Schmaltzgrube, nach wuntzsch.

Die Stadische¹²⁹ flotta¹³⁰ hette 22 Duynkirchner¹³¹ Schiffe, mitt grossem verlust derselbigen, geschlagen.

[[127r]]

Auff den verweiß, so ich dem capitain¹³² ¹³³ geben laßen, hatt er viel gute wortt gegeben, vndt sich excusirt¹³⁴, daß es auf die hofdiener nicht gemeint seye, hat auch andere anordnung gemacht, aber gebehten, man möchte ihm mitt etwas an die handt gehen,

08. März 1639

☞ den 8^{ten}: Martij¹³⁵: 1639.

heütte ist bericht einkommen, daß der capitain¹³⁶ Schuch¹³⁷ in der Stadt¹³⁸ allhier nicht allein mitt der execution <vndt Sperrung der Stadthor, zu großem abbruch der armen leütte Sahnzeit,> continuire¹³⁹; sondern auch, daß er die fehrkahngelder einnehme. <Ich habe ihn starck besprechen¹⁴⁰ laßen, vmb dieses Schjmpfs, vndt schadens willen.>

Caspar Pfaw¹⁴¹, ist nacher Deßaw¹⁴², vndt Zerst¹⁴³, geschjckt worden, diese arme bedrangete Stadt Bernburgk¹⁴⁴, zu subleviren¹⁴⁵, (wo möglich,) weil die gantze last darauff fernner geweltzet werden will, vndt nur durch vnserre Schriftwechselungen, die sachen <in> weittläufigkeit gerahen.

Zeitung¹⁴⁶ daß Kinge¹⁴⁷ wieder zurück¹⁴⁸ gegangen, weil man Muhtmaßet, daß zwischen hertzogk Geörgen¹⁴⁹, vndt general hatzfeldt¹⁵⁰, eine conjunction¹⁵¹ vor seye. Die Braunschweigisch

127 Sachsen-Weimar, Bernhard, Herzog von (1604-1639).

128 Burgund, Freigrafschaft (Franche-Comté).

129 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

130 Übersetzung: "Flotte"

131 Duinkerker (Dünkirchener) Freibeuter: Freibeuter, die während des Achtzigjährigen Krieges (1568-1648) im spanischen Auftrag von der flämischen Küste (v. a. Dünkirchen) aus Kaperfahrten gegen die Vereinigten Niederlande unternahmen.

132 Schuch, Kaspar.

133 Übersetzung: "Hauptmann"

134 excusiren: entschuldigen.

135 Übersetzung: "des März"

136 Übersetzung: "Hauptmann"

137 Schuch, Kaspar.

138 Bernburg.

139 continuiren: fortfahren, fortsetzen.

140 besprechen: ansprechen, mit jemandem reden.

141 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

142 Dessau (Dessau-Roßlau).

143 Zerst.

144 Bernburg.

145 subleviren: erleichtern, unterstützen.

146 Zeitung: Nachricht.

147 King, James (1589-1652).

148 Die Silben "zu" und "rück" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

lüneburgischen¹⁵² gesandten¹⁵³ so hertzogk Geörg, zum Banner¹⁵⁴ geschickt sollen gar kaltt seyn abgewiesen worden. Sie dörfen wol Bannern, in die mitte kriegen.

Mejne arme bürgerschaft allhjer in der Stadt, weynet, seüftzet, vndt weheklaget vber solche große preßuren¹⁵⁵, vndt beschwehrungen, die andern Antheil¹⁵⁶ laßen vnß stecken, Gott verzeyhe es ihnen, vndt schicke alles zur beßerung.

09. März 1639

[[127v]]

ᵛ den 9^{ten}: Martij¹⁵⁷: 1639.

<Ein hasen hat hänsel¹⁵⁸ geliefert.>

Kersten¹⁵⁹ der lackay ist von Ballenstedt¹⁶⁰ wiederkommen. Sagt wie die Schwedischen¹⁶¹ allda, alles bundt vber kehren, thüre, Thore, fenster, bette, liegen auf den gaßen. Kein mensch kan bleiben. Zu harzgeroda¹⁶² tirannisirt auch der häuptmann gewaltig, also daß man eüßerlich vndt innerliche wi[e]dersacher hatt. Meine arme Ballenstedter werden daselbst ebenmeßjg hartt mittgenommen. < JI faudra remedier.¹⁶³ >

Jch bin hinauß spatzirt mein getreyde, wie es herauß schießet, so wol wintter: als Sommersaat, mitt lust anzusehen, Gott laße es ferner wol aufwachsen, vndt verleyhe gnade das ichs wol genießen möge, vndt wolle gnediglich alle maledictiones¹⁶⁴ von vns wenden.

heütte hatt der Schwedische commendant¹⁶⁵ nach beschehener erpreßung vieler Threnen vndt seüftzen, die StadtThor wieder eröffnet.

10. März 1639

149 Braunschweig-Calenberg, Georg, Herzog von (1582-1641).

150 Hatzfeldt, Melchior, Graf von (1593-1658).

151 Conjunction: Vereinigung, Zusammenführung.

152 Braunschweig und Lüneburg, Herzogtum.

153 Personen nicht ermittelt.

154 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

155 Pressur: Beschwerde, Bedrückung.

156 Anhalt-Dessau, Fürstentum; Anhalt-Köthen, Fürstentum; Anhalt-Zerbst, Fürstentum.

157 Übersetzung: "des März"

158 N. N., Hans (6).

159 Leonhardt, Christian.

160 Ballenstedt.

161 Schweden, Königreich.

162 Harzgerode.

163 Übersetzung: "Man wird abhelfen müssen."

164 Übersetzung: "Verfluchungen"

165 Schuch, Kaspar.

☉ den 10. Martij ¹⁶⁶: 1639.

Risposta ¹⁶⁷ vom Obristen Trandorf ¹⁶⁸ auß Magdeburg ¹⁶⁹ en bon termes ¹⁷⁰.

In die kirche, conjunctim ¹⁷¹, vormittags.

Georg Petz ¹⁷² ist wjederkommen, auß Meißen ¹⁷³.

Avis ¹⁷⁴: daß der Banner ¹⁷⁵, noch vor Freybergk ¹⁷⁶ liegett, der Obrist Vngher ¹⁷⁷, wehret sich darinnen. Die Schwedischen ¹⁷⁸ haben vor Dresen ¹⁷⁹ [!], einen einfall in die vorstädte gethan, viel gefangene vndt officirer wegbekommen. Es soll aber der Kayßerliche ¹⁸⁰ secours ¹⁸¹ auch ankommen sein, vndt die Schweden werden wol baldt wieder zurück ¹⁸² wandern müssen.

[[128r]]

Nachmittags conjunctim ¹⁸³ wieder in die kirche, vndt postea ¹⁸⁴ in garten.

Lohaußen ¹⁸⁵ der Major, ist hehrkommen hatt seine völlige lehnung ¹⁸⁶ gefordert, vndt will zwey Regimenter laßen her marchiren, die ohne daß ordre ¹⁸⁷ haben aufzubrechen, vndt der armée zu folgen. Damitt nun diese arme Stadt ¹⁸⁸ nicht vollends zu grunde gerichtett werde, hat mir der præäsident ¹⁸⁹ gerahten, den Lohaußen zu gaste zu bitten, vndt vor die armen vnderthanen zu jntercediren. Er hatt sich aber endtschuldigen laßen, vndt ist nicht erschienen.

11. März 1639

166 Übersetzung: "des März"

167 Übersetzung: "Antwort"

168 Drandorf, August Adolf von (ca. 1590-1656).

169 Magdeburg.

170 Übersetzung: "in guten Worten"

171 Übersetzung: "gemeinschaftlich"

172 Petz, Georg d. Ä. (gest. 1660).

173 Meißen.

174 Übersetzung: "Nachricht"

175 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

176 Freiberg.

177 Unger, Andreas (gest. 1652).

178 Schweden, Königreich.

179 Dresden.

180 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

181 Übersetzung: "[militärische] Hilfe"

182 Die Silben "zu" und "rück" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

183 Übersetzung: "gemeinschaftlich"

184 Übersetzung: "später"

185 Calchum, Georg Wilhelm von (gest. 1644).

186 Löhnung: Besoldung, Sold (meist der Unteroffiziere und einfachen Soldaten).

187 Übersetzung: "Befehl"

188 Bernburg.

189 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

» den 11^{ten}: Martij¹⁹⁰: 1639.

Avis¹⁹¹ von Ballenstedt¹⁹² daß sie allda aufgebrochen, vndt vbel gehausest, die Schwedischen¹⁹³, gehen nach hall¹⁹⁴ zu. Item¹⁹⁵: daß Sie extraordinarias¹⁹⁶ vnkosten ihme dem Amptmann¹⁹⁷ gemacht, welche er wieder begehrt.

Der Obrist Wachmeister Lohausen¹⁹⁸, ist heütte zu Mittage mein gast gewesen, vndt hatt dieser armen Stadt¹⁹⁹ zum besten, sich erbotten, zu wartten, biß Caspar Pfaw²⁰⁰ wieder kömbtt, damitt man nicht vollends zu grunde gerichtett werde. Er ist gar discret²⁰¹ gewesen.

heütte ist ein capitain²⁰² vom Flohtischen Regiment, mitt 60 Mann anhero kommen, in Bernburg zu lügen. Es gehet alles vber mich auß.

[[128v]]

Nachmittags hinauß geritten.

Der Medicus Doctor Brandt^{203 204}, fù con noj alla cena²⁰⁵.

12. März 1639

σ den 12^{ten}: Martij²⁰⁶: 1639.

A spasso fuora.²⁰⁷ heütte seindt meine leüttlin mitt der habersaat auch fertig worden. Man gedenckts kaum, daß man so zeitlich²⁰⁸ allhier zu Bernburg²⁰⁹ bey diesem vorwerck im Februario²¹⁰ mitt der gersten, vndt im Martio²¹¹; mitt der habersaat seye fertig worden. Ich habe allhier, 15 {Wispel} gersten, vndt bey 8 {Wispel} haber laßen außseen. Zu Pröderitz²¹² aber wirdt man in

190 Übersetzung: "des März"

191 Übersetzung: "Nachricht"

192 Ballenstedt.

193 Schweden, Königreich.

194 Halle (Saale).

195 Übersetzung: "Ebenso"

196 Übersetzung: "außerordentliche"

197 Schmidt, Martin (gest. 1657(?)).

198 Calchum, Georg Wilhelm von (gest. 1644).

199 Bernburg.

200 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

201 Übersetzung: "verständlich"

202 Sauerwein, Georg.

203 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

204 Übersetzung: "Arzt Doktor Brandt"

205 Übersetzung: "war mit uns beim Abendessen"

206 Übersetzung: "des März"

207 Übersetzung: "Auf Spaziergang hinaus."

208 zeitlich: früh, zeitig.

209 Bernburg.

210 Übersetzung: "Februar"

211 Übersetzung: "März"

212 Prederitz.

selbiger wüsteney, auch etwas anfangen außzuseen, ~~Morgen~~ <in kurzem> wils Gott, ob es zwar an selbigen ortten, wenig hofnung giebet.

Der neue capitain^{213 214} (welcher sonst von wegen Seiner bescheidenheit, gerühmet worden) hatt heütte zum willkomb, alsbaldt zum fehrmann geschickt, vndt von ihm, die vberfahrt kähne, in sejne gewaltt begehrt. Ich habe befohlen, man solle ihm den kopff zu rechte setzen.

Den Medicum²¹⁵ Doctor Brandt²¹⁶, bey mir gehabt, vndt mitt ihm allerley geredet, von den itzigen fiebern, vndt wie sie noch ärger vorm Jahr, gewesen, von meinen Schloßpacienten, etcetera < de acidulis²¹⁷ .>

13. März 1639

[[129r]]

ø den 13^{den}: Martij²¹⁸: 1639.

Paulus²¹⁹ hatt mir referirt, wie die tractaten²²⁰ gestern so schwehr abgelauffen. Der itzige Neue capitain²²¹ vom Flohtischen Regjment, heißett: Geörge Sawyerwein²²².

In die wochenpredigt vormittags.

Avis²²³: daß hertzog Adolf <Friederich> von Mecklenburgk²²⁴ nochmalß eine prorogation²²⁵ auf 6 wochen, am Kayserlichen hofe, erpractizirt²²⁶, vndt weittläuftige Schriften eingegeben, auch sich vber den proceß beschwehret, daß dergleichen bey seinem hause²²⁷ nicht herkommen, Beyde Kayserinnen²²⁸ aber, sollen sich auf Meiner Schwester²²⁹ seitte, gar mitleidentlich erzeigen, vndt die sache dem Kayser²³⁰ ferner zu recommendiren, sich gegen herzog Franz Albrechts²³¹ abgeschickten hofmeister Quetz²³², erbiehten haben laßen. Den erfolg lehret die zeit.

213 Sauerwein, Georg.

214 Übersetzung: "Hauptmann"

215 Übersetzung: "Arzt"

216 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

217 Übersetzung: "von den Säuren"

218 Übersetzung: "des März"

219 Ludwig, Paul (1603-1684).

220 Tractat: Verhandlung.

221 Übersetzung: "Hauptmann"

222 Sauerwein, Georg.

223 Übersetzung: "Nachricht"

224 Mecklenburg-Schwerin, Adolf Friedrich I., Herzog von (1588-1658).

225 Prorogation: Verlängerung einer Frist oder eines Zustandes.

226 erpracticiren: etwas mit List (heimlich) zuwege bringen.

227 Mecklenburg, Haus (Herzöge von Mecklenburg).

228 Eleonora, Kaiserin (Heiliges Römisches Reich), geb. Gonzaga (1598-1655); Maria Anna, Kaiserin (Heiliges Römisches Reich), geb. Infantin von Spanien (1606-1646).

229 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

230 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

231 Sachsen-Lauenburg, Franz Albrecht, Herzog von (1598-1642).

232 Quetz, Zacharias von (1590-1650).

Interim²³³ bleibet herzog Adolf in possessione²³⁴ des Kindes²³⁵, vndt der gewalttsahmen administration. Gott wolle vnß doch auß dieser beschwehrlichen sache, mit glück hindurch helffen. Nachmittags bin ich wieder hinauß geritten, in schönem wetter vndt Sonnenschein. Der Diaconus²³⁶ ²³⁷ war beym Nachteßen, ayant receu une mansuete correction²³⁸.

14. März 1639

[[129v]]

4 den 14^{den}: Martij²³⁹: 1639.

A spasso fuora²⁴⁰, < apres avoir esté a la Priere a l'Eglise²⁴¹ [.] >

Meiner gemahlin²⁴² getreyde ist wol ankommen, außm Braunschweigischen lande²⁴³.

Der Marschalck²⁴⁴, vndt Caspar Pfaw²⁴⁵, wahren meine gäste zu Mittage.

Dieweil meine kinder²⁴⁶ nicht allein am husten vnpaß, sondern auch die fieber an meinen hofdienern, wie auch an andern auf der Nachbarschafft starck anfangen zu regieren, habe ich billich den Medicum²⁴⁷ ²⁴⁸, vmb guten Raht, consuliren²⁴⁹ laßen müßen. Er ist numehr drey tage aneinander destwegen herauff aufs schloß gegangen.

Dopò desinare, un' altra volta a spasso.²⁵⁰

heütte ist mir bericht vorkommen, daß der häuptmann Börstel²⁵¹ zu hartzgeroda²⁵², von einem {Scheffel} korn, 15 {Pfennige} von iedem pferde oder vieh, 1 {Groschen} denen nacher

233 Übersetzung: "Unterdessen"

234 Übersetzung: "im Besitz"

235 Mecklenburg-Güstrow, Gustav Adolf, Herzog von (1633-1695).

236 Martius, Johann Kaspar (1596-1644).

237 Übersetzung: "Diakon"

238 Übersetzung: "nachdem er eine nachsichtige Zurechtweisung bekommen hatte"

239 Übersetzung: "des März"

240 Übersetzung: "Auf Spaziergang hinaus"

241 Übersetzung: "nachdem ich zum Gebet in der Kirche gewesen war"

242 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

243 Braunschweig-Wolfenbüttel, Fürstentum.

244 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

245 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

246 Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

247 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

248 Übersetzung: "Arzt"

249 consuliren: um Rat fragen, zu Rate ziehen.

250 Übersetzung: "Nach dem Mittagessen ein weiteres Mal auf Spaziergang."

251 Börstel, Hans Ernst von (ca. 1585/90-1654).

252 Harzgerode, Amt.

hartzgeroda²⁵³ refugiirten²⁵⁴ Ballenstedtischen²⁵⁵ vnderthanen, abgenommen, vndt wann einer etwas verhelet, hatt ers ihme abnehmen, vndt aufs hauß schleppen laßen.

15. März 1639

☞ den 15^{den}: Martij²⁵⁶: 1638[!].

< *Nota Bene*[:] Sogno delle mie 2 figliole²⁵⁷ vestite dj brano[.]²⁵⁸ >

hänsel²⁵⁹ hatt einen hasen geschoßen, wie auch vorgestern.

Raht habe ich gehalten, mitt Schwartzberger²⁶⁰.

Nachmittags hinauß geritten.

[[130r]]

heütte seindt die 30 Mann, TribulierSoldaten²⁶¹, aufgebrochen, vndt nacher hall²⁶² gezogen, hingegen bleiben die 60 mitt dem Sauerwein²⁶³ noch allhier zu Bernburg²⁶⁴. liegen. Fürst Augustus²⁶⁵ als angemaßter Oberdirector in allen sachen, (da er doch nur in landtschaft²⁶⁶ [-] vndt Stewersachen eigentlich ratione²⁶⁷ des adelichen vnderdirectoris²⁶⁸, der Oberdirector genennet wirdt) tractiret²⁶⁹ mitt dem Obersten Flotho²⁷⁰, alß wann die Stadt vndt landt²⁷¹ sein eigen wehre, wegen der einquartirung vndt sonst. Solche præjudicia²⁷² führet man alhier an itzo ein, vndt maßet sich de facto²⁷³, solcher sachen an, gleich alß ob man in vormundtschaft sein müßte. Es scheinet man wolle sich der Schwedischen²⁷⁴ Soldaten, zu meiner vnderdrückung gebrauchen.

253 Harzgerode.

254 refugi(i)ren: flüchten, Zuflucht suchen.

255 Ballenstedt.

256 *Übersetzung*: "des März"

257 Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659).

258 *Übersetzung*: "Beachte wohl: Traum von meinen in Fetzen gekleideten Töchtern."

259 N. N., Hans (6).

260 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

261 Tribulirsoldat: Soldat, der (noch nicht geleistete) Ranzionsgelder oder Kontributionen zu erpressen hat.

262 Halle (Saale).

263 Sauerwein, Georg.

264 Bernburg.

265 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

266 Anhalt, Landstände.

267 *Übersetzung*: "im Verhältnis"

268 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

269 tractiren: (ver)handeln.

270 Flothau, Elias von (gest. 1640).

271 Anhalt-Bernburg, Fürstentum.

272 *Übersetzung*: "maßgebenden Beispiele"

273 *Übersetzung*: "eigenmächtig"

274 Schweden, Königreich.

16. März 1639

ᵝ den 16^{den}: Martij ²⁷⁵: 1639.

J'ay escrit a Dessaw²⁷⁶, & Wörlitz²⁷⁷, a cause de Thomas Benckendorf²⁷⁸. ²⁷⁹

Eine Gräfliche wittwe von Solms²⁸⁰, ist von Plötzkau²⁸¹ auß herüber vber das waßer²⁸², vndt vorüber nacher Deßaw gezogen. hatt sich endtschuldigen laßen, auf dißmahl.

Guerre contre mes Conseillers a cause de leur intempestive remonstrance par escrit, me voulans defendre l'impost du peage sur la riviere. ²⁸³

17. März 1639

[[130v]]

⊙ den 17^{den}: Martij ²⁸⁴: 1639.

In die kirche vormittags et cetera[.]

Nachmittags Magister Saxen²⁸⁵ d er <en> hofprediger zur Mahlzeit, vndt conversation.

Nachmittags wieder in die kirche.

Melchior Loyß²⁸⁶, bey mir gehabt.

18. März 1639

ᵝ den 18. Martij ²⁸⁷:

< Somnium ²⁸⁸: wie Burkhard von Erlach ²⁸⁹ erstlichen erstickt, postea ²⁹⁰ mir selbstn solches wiederfahren, et cetera <wollen et cetera[.]> >

275 Übersetzung: "des März"

276 Dessau (Dessau-Roßlau).

277 Wörlitz.

278 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1658).

279 Übersetzung: "Wegen Thomas Benckendorf habe ich nach Dessau und Wörlitz geschrieben."

280 Solms-Greifenstein, Anna Margaretha, Gräfin zu, geb. Gräfin zu Solms-Hohensolms (1597-1670).

281 Plötzkau.

282 Saale, Fluss.

283 Übersetzung: "Widerspruch gegen meine Räte aufgrund ihrer unpassenden schriftlichen Ermahnung, ich wolle die Anlage des Zolls auf dem Fluss verteidigen."

284 Übersetzung: "des März"

285 Sachse, David (1593-1645).

286 Loyß, Melchior (1576-1650).

287 Übersetzung: "des März"

288 Übersetzung: "Traum"

289 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

Caspar Pfaw²⁹¹ ist bey mir gewesen hatt mir des præäsidenten²⁹² displjcentz²⁹³ zu verstehen gegeben, vndt er Caspar Pfau wjll mitt mir zu Ballenstedt²⁹⁴ etwas vmb die helfte seen.

Avis²⁹⁵ von halberstadt²⁹⁶, daß allda der <gefangene> General wachmeister, herr von Salis²⁹⁷, sehr wol tractirt²⁹⁸ werde, vom general commissario²⁹⁹ Pfuhl³⁰⁰, vndt daß seine des Salis häuptfahne so grün vndt gar schön gemacht gewesen, darinnen ein Reichsadler gemahlt, welche vndter vielen cornetten³⁰¹, in nähermahligem³⁰² treffen³⁰³, mittbekommen worden, alß sie in Pfuhs stube aufgehengenct gewesen, von sich selbst gar starck angefangen zu bluhten, welches von vielen leütten, mitt verwunderung, gesehen worden.

Die ordinariæ³⁰⁴ avisen³⁰⁵ geben: daß die eroberung mitt Babylon³⁰⁶, bey den Türcken³⁰⁷ continuirt³⁰⁸, vndt daß allda viel Tausendt Menschen, contra datam fidem³⁰⁹, hingerichtett worden.

Daß solches großen schrecken auch bey den Christen, vervrsache, welche der GroßTürcke³¹⁰ zu bekriegen, solle im [[131r]] willens sein.

Die venediger³¹¹ trawen noch njcht allerdings, halten sich mitt außrüstungen, hin vndt wieder in berejttschafft.

Die Cosacken sollen auch von wegen ihrer streiffereyen, von den Türcken³¹² sehr angefeindet werden.

Der Römische Kayser³¹³ leßett auch die vngrischen³¹⁴ besatzungen wegen der Frantzosen³¹⁵ ihrer <Türkischen> machinationen, verstärcken.

290 Übersetzung: "später"

291 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

292 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

293 Displjcentz: Missfälligkeit.

294 Ballenstedt.

295 Übersetzung: "Nachricht"

296 Halberstadt.

297 Salis, Hans Wolf von (1597-1640).

298 tractiren: behandeln.

299 Übersetzung: "Kommissar"

300 Pfuell, Adam von (1604-1659).

301 Kornett: Standarte.

302 nähermalig: neulich, kürzlich, jüngst.

303 Treffen: Schlacht.

304 Übersetzung: "gewöhnlichen"

305 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

306 Babylon.

307 Osmanisches Reich.

308 continuiren: weiter berichtet werden.

309 Übersetzung: "entgegen gegebener Zusage"

310 Murad IV., Sultan (Osmanisches Reich) (1612-1640).

311 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

312 Osmanisches Reich.

313 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

314 Ungarn, Königreich.

315 Frankreich, Königreich.

Die Türckischen corsaren seindt auch mitt dem Türckischen Kayser³¹⁶, nicht allerdings zufrieden³¹⁷, weil der vertröstete endtsatz, lange außenbleibett.

Der Frantzose reitzett nicht allein die Türcken, sondern stärcket sich auch selber sehr, den krieg hin vndt wieder, dem hauß Oesterreich³¹⁸ zu schaden, fortztusetzen.

hatt hertzogk Bernhardt³¹⁹ mitt der Landgrafschaft Elsaß³²⁰ beliehen, vndt will mit Lottringen³²¹, permutationes³²² wegen seines landes, treffen.

In Savoya³²³, Niederlandt³²⁴, wie auch zu waßer geschehen allerseits, große præparatoria³²⁵.

Die Spannischen³²⁶ sollen in Ost:³²⁷ vndt WestIndien³²⁸, gewaltige Progreß thun.

Brisach³²⁹ wirdt sehr fortificirt.

Vnser Kayser rüset sich selber mitt hülfe Chur:Bayerns³³⁰ vndt des Königs in Polen³³¹, zu einem großen Feldtzuge. Banner³³² dörfte baldt viel feinde vbern haß bekommen, vndt den kürtzern ziehen.

[[131v]]

Die Neütralitet im NiederSäxischen Krayß³³³, wirdt noch mitt den Schweden³³⁴, durch jnterposition des Königs in Dennemarck³³⁵ tractirt³³⁶. Es brennet das Kriegesfeuer in allen gaßen. Gott wolle doch den vielen landstrafen, stewern vndt wehren.

Die Staden³³⁷, vndt Spannischen³³⁸, wollen auch baldt zu felde gegeneinander zjehen, vndt die Dynkirchische³³⁹ flotta³⁴⁰, soll zimlich schaden gelitten haben. Der holländische Admiral³⁴¹,

316 Murad IV., Sultan (Osmanisches Reich) (1612-1640).

317 Die Wortbestandteile "zu" und "frieden" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

318 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

319 Sachsen-Weimar, Bernhard, Herzog von (1604-1639).

320 Elsass, Landgrafschaft.

321 Lothringen, Herzogtum.

322 *Übersetzung*: "Tauschhandel"

323 Savoyen, Herzogtum.

324 Niederlande (beide Teile).

325 *Übersetzung*: "Vorbereitungen"

326 Spanien, Königreich.

327 Ostindien.

328 Westindien.

329 Breisach am Rhein.

330

331 Wladislaw IV., König von Polen (1595-1648).

332 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

333 Niedersächsischer Reichskreis.

334 Schweden, Königreich.

335 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen (1577-1648).

336 tractiren: (ver)handeln.

337 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

338 Spanien, Königreich.

hatt sich hoch beklaget, das ihm die Staden³⁴², auf sejne bjtte, nicht so viel Schiffe als er begehrt, willigen wollen, sonst hatt er vermeint, er hette wollen die gantze flotta³⁴³ bekomme[n.]

Fortuna vitrea est, cum maxime splendet, frangitur.^{344 345}

In Engellandt³⁴⁶, will der kirchenceremonien krieg, wieder Schottlandt³⁴⁷, auch mitt gewaltt, vor sich gehen.

In Preußen³⁴⁸ ist die strittigkeitt zwischen dem Könige³⁴⁹ vndt der Cron Polen³⁵⁰ verglichen.

<Der gefangene> Pfaltzgraf Robert³⁵¹, ist nach Lintz³⁵² geführet worden. hingegen soll der Pollnische Printz Casimirus³⁵³, in Franckreich³⁵⁴, <auß der haft> endtrunnen sejn.

Banner³⁵⁵ soll vor Freybergk³⁵⁶ viel volck³⁵⁷ verlieren, Obrist leutnant hauwitz³⁵⁸ wehret sich Tapfer. Man will Bannern todt sagen. Jst aber noch nicht confirmirt³⁵⁹.

In der Marck³⁶⁰ wirdt vbel gehausett. Den Wrangel³⁶¹ so vbergefallen, haben sie seinen sententz³⁶² gesprochen, vndt auf Frantzösjsche manier, in effigie³⁶³, biß man ihn ertappt, gerichtett.

Georg Petz³⁶⁴ hatt einen hasen geschossen, vndt geliefert, wie auch Hänsel³⁶⁵ einen hasen geschossen vnd geliefert.

[[132r]]

339 Duinkerker (Dünkirchener) Freibeuter: Freibeuter, die während des Achtzigjährigen Krieges (1568-1648) im spanischen Auftrag von der flämischen Küste (v. a. Dünkirchen) aus Kaperfahrten gegen die Vereinigten Niederlande unternahmen.

340 Übersetzung: "Flotte"

341 Tromp, Maarten Harpertzoon (1598-1653).

342 Niederlande, Generalstaaten.

343 Übersetzung: "Flotte"

344 Übersetzung: "Glück ist wie Glas, da es glänzt, zerplatzt es."

345 Zitat aus Publ. Syr. sent. F24 ed. Beckby 1969, S. 28.

346 England, Königreich.

347 Schottland, Königreich.

348 Preußen.

349 Wladislaw IV., König von Polen (1595-1648).

350 Polen, Königreich.

351 Pfalz-Simmern, Ruprecht, Pfalzgraf von (1619-1682).

352 Linz.

353 Johann II. Kasimir, König von Polen (1609-1672).

354 Frankreich, Königreich.

355 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

356 Freiberg.

357 Volk: Truppen.

358 Haugwitz, Andreas von (1603-1639).

359 confirmiren: bestätigen.

360 Brandenburg, Markgrafschaft.

361 Wrangel, Helm (1) (1600-1647).

362 Sentenz: Gerichtsurteil, Rechtsspruch.

363 Übersetzung: "am Bild [d. h. symbolisch an einem Bildnis des abwesenden Delinquenten]"

364 Petz, Georg d. Ä. (gest. 1660).

365 N. N., Hans (6).

Caspar Pfaw³⁶⁶ berichtete mir heütte auch inter alia³⁶⁷, wie daß *Bürgermeister* Joseph Müller³⁶⁸ zu Ballenstedt³⁶⁹ ein 70iähriger Mann so vor diesem in suo genere³⁷⁰ gutes vermögens gewesen, an itzo mitt einem korb zu Quedlinburg³⁷¹ in der Stadt herumb gienge, vndt daß brodt vor den Thüren mitt behten vndt singen, erbetteln müßte. Die meisten vndterthanen, verlauffen³⁷² sich, vndt ziehen von dannen. Gott wolle die brüche des landes³⁷³ heilen, vndt alles beßern.

19. März 1639

σ den 19^{den}: Martij³⁷⁴: 1639.

*Zeitung*³⁷⁵ daß der Schwedische³⁷⁶ Oberste Schlange³⁷⁷ in newlichstem treffen³⁷⁸ geblieben.

Item³⁷⁹: daß *Thomas Benckendorf*³⁸⁰ biß nacher *Wien*³⁸¹ wol vberkommen.

Item³⁸²: daß die Schweden starck in Böhmen³⁸³ streiffen, vndt feindlich hausen, der Kayser³⁸⁴ soll persöhnlich im Aprill zu felde ziehen, vndt sollen die Schweden den Elb³⁸⁵ paß zu Leüttmaritz³⁸⁶ eingenommen haben. Axel Lillie³⁸⁷ komme mitt etlich Tausendt Mann die havel³⁸⁸ herauff, vndt solle auf Leüttmaritz, vndt also zum Banner³⁸⁹ gehen.

Schreiben von Deßaw³⁹⁰ vndt Wörlitz³⁹¹, responsiones³⁹².

366 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

367 *Übersetzung*: "unter anderem"

368 Müller, Joseph (ca. 1570/71-nach 1639).

369 Ballenstedt.

370 *Übersetzung*: "auf seine Art"

371 Quedlinburg.

372 verlaufen: durch Flucht verlassen.

373 Anhalt, Fürstentum.

374 *Übersetzung*: "des März"

375 Zeitung: Nachricht.

376 Schweden, Königreich.

377 Slang, Erik Claesson (1600-1642).

378 Treffen: Schlacht.

379 *Übersetzung*: "Ebenso"

380 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1658).

381 Wien.

382 *Übersetzung*: "Ebenso"

383 Böhmen, Königreich.

384 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

385 Elbe (Labe), Fluss.

386 Leitmeritz (Litomerice).

387 Lillie, Axel Gustafsson, Graf (1603-1662).

388 Havel, Fluss.

389 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

390 Dessau (Dessau-Roßlau).

391 Wörlitz.

392 *Übersetzung*: "Antworten"

Gestern abendt haben die Schwedischen Officirer drüben in der Stadt³⁹³, dem Fehrmann lose wortt gegeben, ihme mitt hawen vndt stechen, gewaltig gedrowet, wie Sie heütte mitt ihm vmbgehen wollten, wo er die kähne nicht hinüber führte. < Ils ont peur, de Trandorff³⁹⁴.³⁹⁵ >

[[132v]]

Meinem vetter Fürst Iohann Casimir³⁹⁶ seindt vorgestern 18 pferde, heütte Morgen zu Grehna³⁹⁷ 4 pferde, durch plötzlichen vberfall, genommen worden. Gott bewahre mir die meynigen, wie auch meinem Nechsten, daß seinige.

Avis³⁹⁸: daß der Capitain³⁹⁹ Sawyerwein⁴⁰⁰ allhier⁴⁰¹, sich vernehmen laßen, er müste herüber, vber das waßer⁴⁰², dißeits, dieweijl die Regimente aufbrächen, von Quedlinburgk⁴⁰³, vndt derer örter, scheint also, er dörfte mir wollen mein hauß belegen, vndt besetzen.

Es-S Zu Deßaw⁴⁰⁴, wirdt eine große menge lächße an itzo gefangen.

Vento Nachmittags wieder hinauß geritten, da sie meine erbßen geseet. Meine grawen pferde aber, haben nicht pflügen wollen, vndt seindt außgerißen.

Es ist ein Sturmwindt endtstanden, vndt gegen abendt hatt es etwaß geregenet.

Mein hofmeister Knoche⁴⁰⁵ ist von Cöhten⁴⁰⁶ wiederkommen, mitt bericht, daß der iunge Printz⁴⁰⁷ allda mein pahte, viel stunden lang, im iammer gelegen. Gott wolle ihm wieder gnediglich aufhelfen, vndt die schmerzen lindern.

< Un levreau.⁴⁰⁸ >

20. März 1639

☿ den 20^{sten}: Martij⁴⁰⁹. 1639.

<Aprillenwetter.>

393 Bernburg, Talstadt.

394 Drandorf, August Adolf von (ca. 1590-1656).

395 *Übersetzung*: "Sie haben Angst vor Drandorf."

396 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

397 Gröna.

398 *Übersetzung*: "Nachricht"

399 *Übersetzung*: "Hauptmann"

400 Sauerwein, Georg.

401 Bernburg.

402 Saale, Fluss.

403 Quedlinburg.

404 Dessau (Dessau-Roßlau).

405 Knoch(e), Hans Ludwig von (1607-vor 1656).

406 Köthen.

407 Anhalt-Köthen, Wilhelm Ludwig, Fürst von (1638-1665).

408 *Übersetzung*: "Ein Hasenjungen."

409 *Übersetzung*: "des März"

Der windt hatt noch heütte continuirt⁴¹⁰.

Depesche nacher Ballenstedt⁴¹¹, vndt Deßaw⁴¹².

In die wochenpredigt, in itziger Passionzeit.

[[133r]]

Jämmerliche Threnenklagen von dieser armen Stadt Bernburgk⁴¹³, durch Bürgermeister Döhring⁴¹⁴ vndt kämmerer Valtin Bohnen⁴¹⁵, daß sie also beschwehret werden von der soldatesca, vndt sollen alle vorschüße thun, da sie doch niemandt erhören will, der Præsident⁴¹⁶ selber auch sie anhero zu mir verwiesen. Die helfte dieser Stadt Bernburgk, ist öde vndt wüste.

21. März 1639

21 den 21. Martij⁴¹⁷: 1639.

Ein hasen der holtzförster gelivert.

Caspar Pfawen⁴¹⁸ zur Mahlzeit gehabtt, & deliberanda⁴¹⁹ deliberirt⁴²⁰, insonderheitt von wegen der Mißverstände co'l Heinrich Boerstel⁴²¹ [,] molto maninconico, & del neromonte⁴²².⁴²³

Ejn gewlicher casus⁴²⁴ hatt sich diese Nachtt zugetragen, in dem die Elstermännin⁴²⁵ halb auß Schwermuht, halb auß wahnwitz, sich selber vmb die Mitternacht zum fenster ihres hauses, herab gestürtzett, vndt sich zu tode gefallen. Gott behüte alle fromme Christen, vor dergleichen plötzlichem Todt.

Jch habe meinen Ortenburger, dem leüttenampt Panse⁴²⁶, meinem < Zerbster⁴²⁷ > vndterthanen, vmb 100 {Thaler} vndt < [v]or > 2 Rjnder, vndt 2 kühe verkauft.

Georg Petz⁴²⁸, ist von Cöhten⁴²⁹ wiederkommen, con qualche speme⁴³⁰.

410 continuiren: (an)dauern.

411 Ballenstedt.

412 Dessau (Dessau-Roßlau).

413 Bernburg.

414 Döring, Joachim (1595-1658).

415 Bohne, Valentin (1603-1642).

416 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

417 Übersetzung: "des März"

418 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

419 Übersetzung: "und zu beratende Sachen"

420 deliberiren: überlegen, beratschlagen.

421 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

422 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

423 Übersetzung: "mit dem Heinrich Börstel, viel Trübsinn und vom Schwarzenberger."

424 Übersetzung: "Fall"

425 Elstermann, N. N. (gest. 1639).

426 Banse, Rudolf (1618-1673).

427 Zerbst.

428 Petz, Georg d. Ä. (gest. 1660).

429 Köthen.

Caspar Pfaw⁴³¹ will mitt mir 6 {Wispel} haber, Ballenstedter⁴³² maß, vmb die helfte seen, vndt 1 {Wispel} gersten, vndt mitt Meiner gemahlin⁴³³, zwey wispel haber, hartzgerödisch⁴³⁴ maß.
Hänsel⁴³⁵ zweene hasen geschoßen.

22. März 1639

[[133v]]

☞ den 22^{sten}: Martij⁴³⁶: 1639.

< Pioggia. Vent[i.]⁴³⁷ >

Vetter Casimir⁴³⁸ hatt mir einen frischen lax geschicktt, von deßaw⁴³⁹ von 17 {Pfund} zu 4 {Groschen}. Jch muss ihn aber bezahlen.

Die berglinger⁴⁴⁰ (*hoc est*⁴⁴¹ die vndterthanen vorm berge) haben sehr rebellisch vndt widerspenst[ig] sich erzeiget, in dem sie die fuhre nacher Cöhten⁴⁴² nicht thun wollen. Jch habe sie laßen in arrest nehmen, vndt viel wesens mitt ihnen geha[bt.]

Caspar Pfaw⁴⁴³, ist wieder bey mir gewesen, von wegen des Præsidenten⁴⁴⁴ anliegender sache, damit[t] dieselbe sopirt⁴⁴⁵ werden möchte. Jch habe ihn, so wol alß Einsiedeln⁴⁴⁶ zur Mittagsmahlzeit behalten[.]

Nachmittags hinauß spatzieren geritten.

Avis⁴⁴⁷: daß zu Cöhten die pest <Pestilenzialische kranckheitt> regjere, Gott beßere es, vndt behüte vor ferneren landplagen.

23. März 1639

430 Übersetzung: "mit etwas Hoffnung"

431 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

432 Ballenstedt.

433 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

434 Harzgerode.

435 N. N., Hans (6).

436 Übersetzung: "des März"

437 Übersetzung: "Regen. Wind."

438 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

439 Dessau (Dessau-Roßlau).

440 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

441 Übersetzung: "das heißt"

442 Köthen.

443 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

444 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

445 sopiren: zur Ruhe bringen, beschwichtigen.

446 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

447 Übersetzung: "Nachricht"

‡ den 23. Martij ⁴⁴⁸ : 1639.

< Gran vento. ⁴⁴⁹ >

Gestern abendt spähte, sejndt meine fuhren wiederkommen von Cöhten⁴⁵⁰, mitt dem erkaufften haber, zu 22 {Thaler} vndt schreiben, von fräulein Anne Sof[ia] ⁴⁵¹ auch guten grüßen, etcetera etcetera[.] Es soll sich mitt dem kleinen⁴⁵² anfangen etwas zu beßern, Gott lob.

Avis ⁴⁵³ : daß beyde armèen mitt ehistem, auf ein häupttreffe[n] ⁴⁵⁴ einander zu lifern gefast seyen. Pacem te poscimus omnes! ⁴⁵⁵ ⁴⁵⁶

[[134r]]

Avis ⁴⁵⁷ : daß der aufbruch der Schwedischen⁴⁵⁸ Regimenten, aufn Montag beschehen soll. Die lüneburgischen ⁴⁵⁹ Gesandten⁴⁶⁰, sollen vom Banner⁴⁶¹ wieder zurück⁴⁶² nach halberstadt⁴⁶³, vndt die Moritzburgk⁴⁶⁴ zu halle⁴⁶⁵ vbersein, die mine soll den einen Thurn, gantz in die Sahle⁴⁶⁶ geworfen haben. Die Kayserischen⁴⁶⁷ sollen sehr starck zusammen ziehen, Freyberg⁴⁶⁸ zu endtsetzen, vndt eine große Macht zusammenbringen. Man wirdt in kurtzem etwas wichtiges vernehmen. Gott wende alles zum besten, & conserve Sa Majestè⁴⁶⁹ par sa grace ⁴⁷⁰.

24. März 1639

⊙ den 24. Martij ⁴⁷¹ : 1639.

<Wind, regen, hagel,>

448 Übersetzung: "des März"

449 Übersetzung: "Starker Wind."

450 Köthen.

451 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

452 Anhalt-Köthen, Wilhelm Ludwig, Fürst von (1638-1665).

453 Übersetzung: "Nachricht"

454 Haupttreffen: große, bedeutsame Schlacht.

455 Übersetzung: "Um Frieden bitten wir alle dich!"

456 Zitat aus Verg. Aen. 11,362 ed. Holzberg 2015, S. 578f..

457 Übersetzung: "Nachricht"

458 Schweden, Königreich.

459 Braunschweig und Lüneburg, Herzogtum.

460 Personen nicht ermittelt.

461 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

462 Die Silben "zu" und "rück" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

463 Halberstadt.

464 Moritzburg, Schloss (Halle/Saale).

465 Halle (Saale).

466 Saale, Fluss.

467 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

468 Freiberg.

469 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

470 Übersetzung: "und bewahre Ihre Majestät durch seine Gnade"

471 Übersetzung: "des März"

Ein Rehe von Ballenstedt⁴⁷² bekommen.

Magister Davidt Sachße⁴⁷³ der hofprediger hatt hieroben gepredigett, vndt ist zur Mittagsmahlzeit behallten worden.

Es ist heütte ein großer wirbelwindt vndt Aprillenwetter gewesen.

Depeschè vers Nüremberg^{474 475}, &cetera[.]

25. März 1639

» den 25. Martij⁴⁷⁶: 1639. < Festum Annunciationis Mariæ ut vocant.⁴⁷⁷ >

heütte ist daß fest eigentlich nicht der Mariæ⁴⁷⁸, noch des Engels, sondern der entpfängnüß vndt Menschwerdung Christj⁴⁷⁹, so dem gantzen Menschlichen geschlecht zur freude, Gott zu ehren, billich gefeyret wirdt, mitt zweyen predigten vndt Gottesdienst, als wir es auch Gott lob, verrichtett.

Es hatt heütte geschneyet, ist aber beßer wetter als gestern gewesen.

Avis⁴⁸⁰ von Leiptzig⁴⁸¹, daß Bannier⁴⁸² einen general Sturm vor Freybergk⁴⁸³ verlohren, vndt Freyberg von den Kayserlichen⁴⁸⁴ vndt ChurSächsischen⁴⁸⁵ armèen, wol endtsetzt worden seye.

[[134v]]

Item⁴⁸⁶: daß der krieg zwischen Engelland⁴⁸⁷ vndt Schottlandt⁴⁸⁸ vor sich gehe. Gott wende alles vnheyl gnediglich ab.

Item⁴⁸⁹: daß hertzog Bernhardt⁴⁹⁰ noch in Burgundt⁴⁹¹ gewaltig progredire⁴⁹² vndt vnüberwindliche plätze in bergen vndt Thälern, die auch sonsten wol fortificirt ejnnehme[.]

472 Ballenstedt.

473 Sachse, David (1593-1645).

474 Nürnberg.

475 Übersetzung: "Abgefertigt nach Nürnberg"

476 Übersetzung: "des März"

477 Übersetzung: "Fest von Mariä Verkündigung [Gedenktag an das Ereignis der Verkündigung durch den Engel Gabriel, dass die Jungfrau Maria den Sohn Gottes vom Heiligen Geist empfangen habe und ihn gebären werde], wie sie es nennen."

478 Maria, Heilige.

479 Jesus Christus.

480 Übersetzung: "Nachricht"

481 Leipzig.

482 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

483 Freiberg.

484 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

485 Sachsen, Kurfürstentum.

486 Übersetzung: "Ebenso"

487 England, Königreich.

488 Schottland, Königreich.

489 Übersetzung: "Ebenso"

490 Sachsen-Weimar, Bernhard, Herzog von (1604-1639).

491 Burgund, Freigrafschaft (Franche-Comté).

Es soll aber der Rheinstrom⁴⁹³, vor Brisach⁴⁹⁴, dermaßen gefallen sein, daß die bürger darinnen zellt aufgeschlagen, vndt schießen gehalten, ad perpetuam rej memoria[m.]⁴⁹⁵

In Vngern⁴⁹⁶ soll allerley viehe eilends hinweg sterb[en] vndt gleich wie die bergwercke darinnen in abnehmen gerahten, also soll sich in 7benbürgen⁴⁹⁷, ejn Newes, reiches goldtbergwerck, erzeugen, wie auch andere große schätze, so selbigem Fürsten, Ragozj⁴⁹⁸, zu theil worden, ob Sie schon die Vngern zu GroßWaradein⁴⁹⁹ repetir[t.]

Die Grävin von Solms, geborne von Wiedt^{500 501}, ist von Deßa[w]⁵⁰² anhero⁵⁰³ kommen, mitt zweene Frawlein, aber vndterwegens, am fieber kranck worden, vndt also kranck hieher gelangett.

Der leüttenampt Taubeneck⁵⁰⁴ ist her <mitt> kommen. Je l'ay entretenu fort long temps, sur beaucoup de matieres.⁵⁰⁵

Die leütte brechen Allhier in den häusern sehr ejn, wie sie dann vieh vndt andere sachen, den leütten wegnehmen.

26. März 1639

σ den 26. Martij⁵⁰⁶. pro nota^{507 508} x

Taubenecker⁵⁰⁹ ist wieder fortt, nacher Deßaw⁵¹⁰.

Depesches versWien⁵¹¹ [,] Köthen⁵¹² [,] Schlesien⁵¹³ [,] Nürnberg⁵¹⁴ & Hamburg^{515 516} il messo va via hoggidj⁵¹⁷.

492 progredi(i)ren: fortschreiten, vorgehen, vorrücken.

493 Rhein, Fluss.

494 Breisach am Rhein.

495 *Übersetzung*: "zur ewigen Erinnerung an die Sache."

496 Ungarn, Königreich.

497 Siebenbürgen, Fürstentum.

498 Rákóczi, Georg I. (1593-1648).

499 Großwardein (Oradea).

500 Solms-Greifenstein, Anna Margaretha, Gräfin zu, geb. Gräfin zu Solms-Hohensolms (1597-1670).

501 Irrtum Christians II. und vermutlich Verwechslung mit deren bereits verstorbenen Schwägerin, Gräfin Elisabeth von Solms-Hohensolms.

502 Dessau (Dessau-Roßlau).

503 Bernburg.

504 Dobeneck, Johann Christoph von (gest. nach 1645).

505 *Übersetzung*: "Ich habe ihn sehr lange Zeit über viele Sachen unterhalten."

506 *Übersetzung*: "des März"

507 *Übersetzung*: "zur Nachricht"

508 Auflösung der Abkürzung unsicher.

509 Dobeneck, Johann Christoph von (gest. nach 1645).

510 Dessau (Dessau-Roßlau).

511 Wien.

512 Köthen.

513 Schlesien, Herzogtum.

514

Der Amptsverweser⁵¹⁸, der landtRichter⁵¹⁹, vndt Amptschreiber⁵²⁰, haben eine commission von meinet wegen, auff dem Rahthause, mitt den Anspannern⁵²¹ vorgenommen, Sie ist gar schlecht abgelauffen, [[135r]] dann die wenigsten Anspanner⁵²² seindt zur stelle gewesen, vndt die meisten nacher Schöningen⁵²³ gefahren. Sie haben abschrift von dem Schriftlichen verweiß gebehten, der jhnen in optima forma⁵²⁴ gegeben worden, damitt sie das Nosce teipsum⁵²⁵ lernen, vndt sich beßern möchten, wiewol man ihnen den hauptpunct mündtlich andeütten laßen. Je crains que la longueur alterera les affaires.⁵²⁶

Nachmittags, hinauß geritten, nacher Pfule⁵²⁷ (allda sie pflügen) vndt Roschwitz⁵²⁸ den krancken Einsiedel⁵²⁹ zu besuchen.

27. März 1639

☞ den 27. Martij⁵³⁰: 1639.

hänsel⁵³¹ hatt einen hasen geschoßen, vndt zur küche geliefertt.

Vnser gast, die Grävin⁵³², hatt gar starck am fieber, heütte laborirt. Jch habe doch mitt ihr conversirt.

heütte sejndt von einer partie⁵³³ Reütter, 3 pferde außgespannet worden.

Extra: war niemands mehr, alß die Gräflichen gäste, vndt der Marschalck⁵³⁴, welcher erfordert worden.

Avis⁵³⁵: daß general Feldtmarschalck Morzin⁵³⁶ mitt 4000 zu fuß, vndt 3000 pferden Freybergk⁵³⁷ endtsetzett, darüber die Schwedischen⁵³⁸ abgezogen, in confusion gerahten, darüber er viel bagage

515 Hamburg.

516 *Übersetzung*: "Abfertigungen nach Wien, Köthen, Schlesien, Nürnberg und Hamburg"

517 *Übersetzung*: "der Bote macht sich heute auf den Weg"

518 Knüttel, Georg (1606-1682).

519 Rust, Christoph (1) (1576/77-1647).

520 Güder, Philipp (1605-1669).

521 Anspanner: Untertan, der ein Pferd zum Dienst für die Obrigkeit hält.

522 Anspanner: Untertan, der ein Pferd zum Dienst für die Obrigkeit hält.

523 Schöningen.

524 *Übersetzung*: "in der besten Form"

525 *Übersetzung*: "Erkenne dich selbst"

526 *Übersetzung*: "Ich fürchte, dass die Langwierigkeit die Sachen verfälschen wird."

527 Pful.

528 Roschwitz.

529 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

530 *Übersetzung*: "des März"

531 N. N., Hans (6).

532 Solms-Greifenstein, Anna Margaretha, Gräfin zu, geb. Gräfin zu Solms-Hohensolms (1597-1670).

533 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

534 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

535 *Übersetzung*: "Nachricht"

⁵³⁹, vndt 3 Stücke⁵⁴⁰ verlohren. Im Sturm vor Freybergk, hat Banner⁵⁴¹ viel gute leütte, vndt einen Obersten⁵⁴² verlohren, Magnus Hanson⁵⁴³ genandt. Hauwitz⁵⁴⁴ hatt in Freyberg commandiret, vndt hatt auch einen Obersten⁵⁴⁵ gefangen bekommen. Jst nach Dresden⁵⁴⁶ [!]. Morz[i]n aber in Freybergk.

28. März 1639

[[135v]]

24 den 28^{sten}: Martij⁵⁴⁷: 1639. 28

heütte Morgen hatt der Müller einen schönen Siebenzehnpfündigen lachß zum ersten Mahl dieses Jahrs alhier⁵⁴⁸ gefangen, vndt geliefert.

Avis⁵⁴⁹: daß vergangene Nachtt, die Regimenter zu fuß in Sandersleben⁵⁵⁰ vndt höchstedt⁵⁵¹ gelegen, vndt Morgen (wils Gott) soll das general rendezvous⁵⁵² bey Leiptzigk⁵⁵³ sein, dörfte wol attacquirt werden.

Zu Ascherßleben⁵⁵⁴ ist nur ein Fendrich mitt 16 Mann geblieben, vndt soll im gantzen Stift⁵⁵⁵ ein Regiment vertheilet werden. 2 Regimenter sollen noch von Garleben⁵⁵⁶ her folgen. Vor Manßfeldt⁵⁵⁷ sollen 3 Stürme verloren, vndt bey 300 Mann geblieben sein. heütte wollen sie noch einmal stürmen. 8 Schwedische⁵⁵⁸ Regimenter, sollen auß Pommern⁵⁵⁹ nachkommen, vndt in Schlesien⁵⁶⁰ geführet werden.

536 Morzin, Rudolf, Graf von (ca. 1600-1646).

537 Freiberg.

538 Schweden, Königreich.

539 *Übersetzung*: "Gepäck"

540 Stück: Geschütz, Kanone.

541 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

542 Person nicht ermittelt.

543 Hansson, Magnus (gest. 1639).

544 Haugwitz, Andreas von (1603-1639).

545 Person nicht ermittelt.

546 Dresden.

547 *Übersetzung*: "des März"

548 Bernburg.

549 *Übersetzung*: "Nachricht"

550 Sandersleben.

551 Hettstedt.

552 *Übersetzung*: "Sammelplatz"

553 Leipzig.

554 Aschersleben.

555 Halberstadt, Hochstift bzw. Fürstentum (seit 1648).

556 Gardelegen.

557 Mansfeld.

558 Schweden, Königreich.

559 Pommern, Herzogtum.

560 Schlesien, Herzogtum.

Ein ander avis⁵⁶¹: daß gestern general Torstensohn⁵⁶² vom *general* Feldtmarschall Banner⁵⁶³ schreiben bekommen, das Banner sich nicht getrawete mitt so geringem Fußvolck⁵⁶⁴ Freybergk⁵⁶⁵ wegzukriegen. Begehrte von ihm mehr infanterie vndt geschütz. Wehre also alles im aufbruch, vndt heütte noch oder Morgen würde das Häuptquartier zu Sandersleben⁵⁶⁶ sein. [[136r]] Sie wehren 9 Regimenter stargk, wollen zweene tage still liegen, vndt erwarten noch 2 Regiment Finnen. Es continuirt⁵⁶⁷, daß in dem Sturm vor Freybergk⁵⁶⁸ der Obriste Magnus hanß⁵⁶⁹ geblieben, Bawern⁵⁷⁰ die Nase weg, vndt Jeßwitzky⁵⁷¹ sonst geschoßen worden. Diese Nachtt ist eine party⁵⁷² von 24 pferden des Obristen Genß⁵⁷³ Regiment zu Wirschleben⁵⁷⁴ vndt Oschmerßleben⁵⁷⁵ gewesen, haben pferde gemauset, der in Staßfurt⁵⁷⁶ liegende officirer aber, hatt eine troupe⁵⁷⁷ Mußketirer auf sie commendiret, mitt ihnen chargirt⁵⁷⁸, den leüttenampt so darbey gewesen, nebst etzlichen Reüthern hartt verwundett, vndt ihnen etzliche pferde abgenommen, der leüttenampt hatt sich nacher Niemburg⁵⁷⁹ retiriren, vndt allda verbinden laßen wollen, soll aber zu Altenburg⁵⁸⁰ vndterwegens gestorben sein, also daß es im felde sehr vnsicher will werden. Gott wolle mir meine pferde, so an itzo auf den weittentlegenen ecken, zu Pfule⁵⁸¹ vndt Präderitz⁵⁸² pflügen, vor vnfall behüten.

Die Grävin von Solms⁵⁸³, ist Nachmittage wieder weggezogen, nacher Plötzkaw⁵⁸⁴, mitt ihren Frawlein.

Ejn Enthusiast⁵⁸⁵, der Prophete Davidt⁵⁸⁶ genandt, ist zu mir kommen, vndt hatt mir allerley seltzame sachen gesaget.

561 *Übersetzung*: "Nachricht"

562 Torstensson af Orjala, Lennart, Graf (1603-1651).

563 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

564 Fußvolk: sämtliche Soldaten zu Fuß (Infanterie) innerhalb eines Heeres.

565 Freiberg.

566 Sandersleben.

567 continuieren: weiter berichtet werden.

568 Freiberg.

569 Hansson, Magnus (gest. 1639).

570 Baur, Friedrich von (ca. 1600-1667).

571 Jeswitzky, Matthias von (gest. 1639).

572 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

573 Genß, N. N..

574 Großwirschleben.

575 Osmarsleben.

576 Staßfurt.

577 *Übersetzung*: "Truppe"

578 chargiren: angreifen, beschießen.

579 Nienburg (Saale).

580 Altenburg (bei Nienburg/Saale).

581 Pful.

582 Prederitz.

583 Solms-Greifenstein, Anna Margaretha, Gräfin zu, geb. Gräfin zu Solms-Hohensolms (1597-1670).

584 Plötzkau.

585 Enthusiast: religiöser Schwärmer, Ketzer, Sektierer.

586 N. N., David (1).

29. März 1639

[[136v]]

☞ den 29. Martij⁵⁸⁷: 1639.

*Zeitung*⁵⁸⁸ daß in halberstadt⁵⁸⁹, Osterwigk⁵⁹⁰, horenburg⁵⁹¹, Schladen⁵⁹², Egel⁵⁹³ vndt Staßfurt⁵⁹⁴ noch Schwedische⁵⁹⁵ liegen, die Kayßerlichen⁵⁹⁶ haben sich schon ienseitt Quedlinburgs⁵⁹⁷ sehen laßen. Der Morzin⁵⁹⁸ liegt in Freyberg⁵⁹⁹, hatzfeldt⁶⁰⁰ in Francken⁶⁰¹, der heßische⁶⁰² Stillstand⁶⁰³ ist wieder auf 3 Monat prolongirt. General DorstenSohn⁶⁰⁴, ist selber vor Manßfeldt⁶⁰⁵ gerückt, weil sie schon viel volcks⁶⁰⁶ davor verlohren.

Jch habe wieder an die gesampte herrschafft⁶⁰⁷ geschrieben, wegen der vngleichheitt, so ich verspühre in der gesamptung⁶⁰⁸, vndt daß man mir nicht recht beyspringen⁶⁰⁹ will.

Avis⁶¹⁰: daß zu Spandaw⁶¹¹ der böse feindt grassire wie vor vielen iahren, patrum nostrorum memoria⁶¹² auch geschehen, mitt seltzamen gespensten, visionen, auch leibhaftigen beseßenen. Gott wende fernere landtstrafen gnediglich abe. Ja es soll in der Margk⁶¹³ die hungersnoht, noch sehr groß sein, also daß ein Mensch den andern frißt, vndt concurriren also die plagen.

587 *Übersetzung*: "des März"

588 Zeitung: Nachricht.

589 Halberstadt.

590 Osterwieck.

591 Hornburg.

592 Schladen.

593 Egel.

594 Staßfurt.

595 Schweden, Königreich.

596 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

597 Quedlinburg.

598 Morzin, Rudolf, Graf von (ca. 1600-1646).

599 Freiberg.

600 Hatzfeldt, Melchior, Graf von (1593-1658).

601 Franken.

602 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

603 Stillstand: Waffenstillstand.

604 Torstensson af Ortala, Lennart, Graf (1603-1651).

605 Mansfeld.

606 Volk: Truppen.

607 Anhalt-Dessau, Georg Aribert, Fürst von (1606-1643); Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660);

Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650); Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

608 Gesamtung: gemeinschaftliche Regelung landesfürstlicher Herrschaftsbereiche (hier: der Fürsten von Anhalt).

609 beyspringen: zu Hilfe eilen, helfend beistehen, helfen, zur Hand gehen.

610 *Übersetzung*: "Nachricht"

611 Spandau.

612 *Übersetzung*: "zur Zeit unserer Väter"

613 Brandenburg, Markgrafschaft.

Avis⁶¹⁴: das das waßer zu Dresen⁶¹⁵ [!] im Stadtgraben, bey dem willischen Thore ins blut verwandelt. Daß der landshauptmann⁶¹⁶ ⁶¹⁷ in der Laußnitz⁶¹⁸ gestorben. Daß der hoffMarschalck zu Dreßden, Dieterich von Taube, eines leichten, vndt schändtlichen Todes vmbkommen. Je croy que le Prince Electoral⁶¹⁹ l'a tuè, & il doibt devenir fort cruel, ayant desia tuè, & blessè en colere, quelquesuns.⁶²⁰

30. März 1639

[[137r]]

den 30. Martij⁶²¹: 1639. x

Der Amptmann⁶²² von Ballenstedt⁶²³ ist herkommen. Je luy ay fait donner sa leçon, par Georg Knüttel⁶²⁴ .⁶²⁵

Avis⁶²⁶: daß ein hauffen Eißfeldischer⁶²⁷ pawren, vndterm prætext⁶²⁸, alß wehren Sie hatzfeldische⁶²⁹, vor Franckenhausen⁶³⁰ gerücktt, vndt denselbigen ortt, vmb 400 {Thaler} gebrandtschatzet. Dergleichen händel soll es mehr geben, Gott bewahre einem jeglichen, das seinige.

Der gute heinrich Friederich von Ejnsjedel⁶³¹, zu Roschwitz⁶³², ist gar sehr Matt vndt Schwach worden, also das er seine Söhne⁶³³ zu sich erfordern laßen. Ich habe Rindorf⁶³⁴ vndt Paulus⁶³⁵ hinauß geschicktt, ihn zu besuchen, zu trösten, vndt zu vernehmen, ob er mir noch etwaß anzeigen zu laßen.

614 *Übersetzung*: "Nachricht"

615 Dresden.

616 Taube, Dietrich von (1594-1639).

617 Hier: Landvogt.

618 Oberlausitz, Markgrafschaft.

619 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

620 *Übersetzung*: "Ich glaube, dass der Kurfürst ihn getötet hat und er soll sehr grausam geworden sein, da er schon einige aus Wut getötet und verletzt hat."

621 *Übersetzung*: "des März"

622 Schmidt, Martin (gest. 1657(?)).

623 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

624 Knüttel, Georg (1606-1682).

625 *Übersetzung*: "Ich habe ihm seine Lektion durch Georg Knüttel erteilen lassen."

626 *Übersetzung*: "Nachricht"

627 Eichsfeld.

628 Prätext: Vorwand, Scheingrund.

629 Hatzfeldt, Melchior, Graf von (1593-1658).

630 Frankenhausen (Bad Frankenhausen).

631 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

632 Roschwitz.

633 Einsiedel, Christian Friedrich von (ca. 1621-1649); Einsiedel, Wolf Curt von (1628-1691).

634 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

635 Ludwig, Paul (1603-1684).

Gott wolle sich seiner erbarmen, ihm trost vndt gedultt verleyhen, seine schmerzen lindern, vndt ihme geben, waß ihm an leib vndt Sehle sehlighich vndt gut ist.

Jch würde ihn sonst wol vngerne, alß ejnen gehorsamen, getrewen, vndt Gottesfürchtigen vasallen, verliehren.

Nachmittags, seindt meine abgeordnete von Roschwitz wiederkommen, vndt haben berichtet, daß es sich mitt Einsideln anfang zu beßern, also daß die gefahr nicht so groß gewesen.

Avis⁶³⁶: daß gestern das hauß Manßfeldt⁶³⁷ von den Schwedischen⁶³⁸ occupirt worden, dieweil sie kein pulver mehr darinnen gehabt. Die besatzung 2 *compagnien* seindt nacher Magdeburg⁶³⁹ convoyirt⁶⁴⁰ worden. Das getreyde so darauf gewesen, wirdt aufgehalten. Die marche⁶⁴¹ der Schwedischen ist fortgangen nachm Bannier⁶⁴².

31. März 1639

☉ den 31. Martij⁶⁴³: 1639.

Vormittags, habe ich hieroben predigen laßen den Cautium⁶⁴⁴ ⁶⁴⁵, welcher auch zu Mittage gast gewesen.

Der hofraht⁶⁴⁶ war Nachmittags bey mir zu consultiren⁶⁴⁷, & *pour remettre tout en bon estat*⁶⁴⁸.

heütte ist der Capitain⁶⁴⁹ Sawerwein⁶⁵⁰ von hinnen aufgezogen, hatt aber noch etzlich volck⁶⁵¹ alhier⁶⁵² gelaßen, wollen, iedoch ists verblieben. Er hat eilende ordre⁶⁵³ bekomm[en] aufzubrechen, vndt sich auf Merseburgk⁶⁵⁴ zu begeben, sollte aber auf 8 tage proviandt mittnehmen, welches dieser armen Stadt gar schwehr ankommen, bevorab, weil der capitain⁶⁵⁵ vor sich, seine offizierer, vndt knechte⁶⁵⁶ neben dem Proviandt, noch eine gantze lehnung⁶⁵⁷ prætendirt⁶⁵⁸. Endtlich hat man

636 *Übersetzung*: "Nachricht"

637 Mansfeld.

638 Schweden, Königreich.

639 Magdeburg.

640 convoyiren: begleiten, geleiten.

641 *Übersetzung*: "Marsch"

642 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

643 *Übersetzung*: "des März"

644 Cautius, Christoph (1573-1642).

645 *Übersetzung*: "Cautius"

646 Schwartzemberger, Georg Friedrich (1591-1640).

647 consultiren: (gemeinsam über etwas) beraten, beratschlagen.

648 *Übersetzung*: "und um alles wieder in guten Zustand zu bringen"

649 *Übersetzung*: "Hauptmann"

650 Sauerwein, Georg.

651 Volk: Truppen.

652 Bernburg.

653 *Übersetzung*: "Befehl"

654 Merseburg.

655 *Übersetzung*: "Hauptmann"

656 Knecht: Landsknecht, Soldat.

es dahin gebracht, daß man ihme 240 {Pfund} brodt, Jtem ⁶⁵⁹: vor die knechte, eine dreytägige lehnung, nemlich 37 {Thaler} 12 {Groschen} vndt dann dem capitain ⁶⁶⁰ 10 {Thaler} vndt dem leüttenampt 5 {Thaler} vor alles gereicht, damitt sie nur in der eill auß der Stadt gebracht, vndt fortgezogen sein. Es werden aber diese posten auß der cassa ⁶⁶¹ müssen refundirt werden, soll es anderst eine gesamptung⁶⁶² sein.

657 Löhnung: Besoldung, Sold (meist der Unteroffiziere und einfachen Soldaten).

658 prätendiren: fordern, verlangen, beanspruchen.

659 *Übersetzung*: "ebenso"

660 *Übersetzung*: "Hauptmann"

661 *Übersetzung*: "Kasse"

662 Gesamtung: gemeinschaftliche Regelung landesfürstlicher Herrschaftsbereiche (hier: der Fürsten von Anhalt).

01. April 1639

[[137v]]

» den 1. April 1639. x

Schreiben vom Obristen Werder¹, en bons termes ².

Zeitung³ daß Banner⁴ zimliche stöße vor Freybergk⁵ bekommen, vndt viel volck⁶ verlohren, sich auch retiriren [[138r]] müssen.

Jtem⁷: daß sie die Leiptziger⁸ gute beütten zu Altenburg⁹ gemacht, vndt viel Schwedisch¹⁰ guht in selbiger statt, ertapt, der Obrist Schlange¹¹ ist darvon kommen, nach dem sie ihn außgezogen, dieweil er sich vor einen eingefleheten¹² vom adel außgeben.

In Burgund¹³ continuiren¹⁴ noch hertzog Bernhardts¹⁵ progreß.

Pfaltzgraf Robert¹⁶, wirdt alß des Kaysers¹⁷ gefangener, von Lintz¹⁸ nacher Wien¹⁹ vndt Newstatt²⁰ geführet.

Axel Lilie²¹ Schwedische[!] general Major, hatt die Festung Demmin²², mitt accordt²³ eingenommen.

Engellandt²⁴ rüstet sich noch wieder Schottlandt²⁵.

1 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

2 *Übersetzung*: "in guten Worten"

3 Zeitung: Nachricht.

4 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

5 Freiberg.

6 Volk: Truppen.

7 *Übersetzung*: "Ebenso"

8 Leipzig.

9 Altenburg.

10 Schweden, Königreich.

11 Slang, Erik Claesson (1600-1642).

12 einflehen: an einen sicheren Ort bringen oder flüchten.

13 Burgund, Freigrafschaft (Franche-Comté).

14 continuiren: (an)dauern.

15 Sachsen-Weimar, Bernhard, Herzog von (1604-1639).

16 Pfalz-Simmern, Ruprecht, Pfalzgraf von (1619-1682).

17 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

18 Linz.

19 Wien.

20 Wiener Neustadt.

21 Lillie, Axel Gustafsson, Graf (1603-1662).

22 Demmin.

23 Accord: Vertrag zur kampflosen Übergabe eines Ortes.

24 England, Königreich.

25 Schottland, Königreich.

heütte haben meine berglinger²⁶, in ihrem vngehorsam forttdfahren, vndt sich sehr trotzig aufm Rahthause erzeiget.

Christof²⁷ Maler hatt sich heütte allhier²⁸ eingestellt, nach dem er in 5 Jahren, nicht da gewesen.

Jch bin Nachmittags hinauß nach Pfulle²⁹ geritten, zu besehen wie wunderseltzam in selbigem pusch, die wiesenstück[!] so ich vndt die meynigen haben, mitt Krosigken³⁰ von Bösen³¹ vermenget sein, Jtem³²: wie an itzo, meine leütte daselbst vorm pusch im grunde pflügen vndt seen, welches in 20 iahren daselbst nicht geschehen.

Ein hasen mittgebracht, so hänsel³³ geschossen.

Der hofraht³⁴ war iterum³⁵ abends bey mjr.

02. April 1639

[[138v]]

σ den 2. Aprilis³⁶: 1639. ι

Avis³⁷: daß die Schweden³⁸ ein Kayserliches³⁹ schreiben an die gesampte fürsten zu Anhalt⁴⁰ haltende, intercipirt⁴¹ vndt erbrochen, Es soll die antwortt auf die klage von wegen der insolentzien, so verschienen vorgangen, gewesen sein.

Des general Banners⁴² häuptquartier ist noch zu Kemnitz⁴³, vndt dörfte wol gestärckt, wieder vor Freybergk⁴⁴ gehen. In Wolfenbüttel⁴⁵ seindt Kayserliche⁴⁶ völcker⁴⁷ ankommen, welche starck

26 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

27 Rieck(e), Christoph (ca. 1573-1640).

28 Bernburg.

29 Pful.

30 Krosigk, Volrad Ludolf von (1620-1671).

31 Beesen (Beesenlaublingen).

32 *Übersetzung*: "ebenso"

33 N. N., Hans (6).

34 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

35 *Übersetzung*: "noch einmal"

36 *Übersetzung*: "des Aprils"

37 *Übersetzung*: "Nachricht"

38 Schweden, Königreich.

39 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

40 Anhalt-Bernburg, Christian II., Fürst von (1599-1656); Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670); Anhalt-Dessau, Georg Aribert, Fürst von (1606-1643); Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660); Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650); Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

41 intercipiren: abfangen.

42 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

43 Chemnitz.

44 Freiberg.

45 Wolfenbüttel.

46 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

47 Volk: Truppen.

außfallen. Die Leiptziger⁴⁸ haben einen anschlag auf Delitzsch⁴⁹ gehabt, ist ihnen aber mißlungen. Zu Dresen⁵⁰ [!] mag es wunderlich daher gehen. Siehet also allenthalben seltzam auß. Gott verleyeh bessere zeitten.

Die anspanner⁵¹ vorm berge⁵², haben in ihrer widerspenstigkeit continuirt⁵³, vndt wollen sich durchauß zu keiner fuhre mehr, alß 4 in der fasten, vndt 2 in der ~~Sahmzei~~ Erndtezeit, verstehen.

Der hofraht⁵⁴, der Amptsverweser⁵⁵, der landtrichter⁵⁶, vndt Ambtschreiber⁵⁷ haben ihnen daß gesetzte geschärfet. Es hatt aber nichts helfen wollen.

Mein Tobias⁵⁸ kan noch von seiner langwierigen kranckheitt, weder sterben oder genesen. Gott wolle doch meiner vielen plagen ein ende machen.

hänsel⁵⁹ hatt ejnen hasen geschoßen.

[[139r]]

heütte diesen tag, ist zu Pflule⁶⁰ vollends außgeseet worden, Gott gebe zu gutem glück, reichthumb vndt gedeyen in suo tempore. Omne Principium grave⁶¹, weil in 24 Jahren, nichts dahin geseet worden.

Mein gärtner Andreaß⁶² ein zwar allter aber in seiner function geschickter Mann, so vorzeiten Meines herrnvettters Fürst Bernhardt⁶³ Sehliger, diener in Vngern⁶⁴ gewesen, ist heütte zimlich gähling⁶⁵ gestorben, wie dann die malignischen⁶⁶ fieber zimlich alhier⁶⁷ regieren, auch vndter meinen hofdienern. Gott wende alles vnheyl, mitt gnaden.

03. April 1639

☞ den 3. Aprill: 1639. ☞

48 Leipzig.

49 Delitzsch.

50 Dresden.

51 Anspanner: Untertan, der ein Pferd zum Dienst für die Obrigkeit hält.

52 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

53 continuiren: fortfahren, fortsetzen.

54 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

55 Knüttel, Georg (1606-1682).

56 Rust, Christoph (1) (1576/77-1647).

57 Güder, Philipp (1605-1669).

58 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

59 N. N., Hans (6).

60 Pful.

61 *Übersetzung*: "zu seiner Zeit. Aller Anfang ist schwer"

62 N. N., Andreas (3) (gest. 1639).

63 Anhalt, Bernhard (1), Fürst von (1571-1596).

64 Ungarn, Königreich.

65 gähling: plötzlich, unversehens.

66 malignisch: bösartig, schädlich.

67 Bernburg.

Mein kleiner Victorio Amedeo⁶⁸, hatt auch das fieber bekommen, Gott tröste ihn, Andere gemeine diener, alß ein vorreütter, vndt gärtnersiung liegen auch darnieder, vndt an meinem frommen Tobias⁶⁹ fängt Doctor Brandt⁷⁰ gäntzlich an zu desperiren⁷¹. Gott wolle ihm alle schmerzen lindern, vndt wo müglich, ihn wieder aufrichten.

Am heüttigen behttage in die kirche.

Der Marschalck Erlach⁷², vndt Magister Sax⁷³, extra al pranso⁷⁴.

Risposta⁷⁵ vom herzog Albrecht von Weymar⁷⁶, eigenhändig, Jtem⁷⁷: vom herzog Wilhelm⁷⁸ in Madame⁷⁹ schuldsache. Schreiben außm lande zu Meckelnburgk⁸⁰, von Meine r <n> Schwestern⁸¹. perge⁸²

A spasso dopò desinare⁸³ auff die kräenhütte.

04. April 1639

[[139v]]

2 den 4. April: 1639. 1

<Schön wetter.>

Georg Petz⁸⁴, vndt Kersten⁸⁵ lackay, seindt von ihrer Commission⁸⁶ wiederkommen, von Ballenstedt⁸⁷ vndt harzgeroda⁸⁸, < bien expedièz, & ils ont fait leur devoir, 1094 brebis de tout sorte; & 514 agneaux⁸⁹.>

Einen hasen von Ballenstedt[.]

68 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

69 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

70 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

71 desperiren: keine Hoffnung haben, verzweifeln.

72 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

73 Sachse, David (1593-1645).

74 Übersetzung: "zum Mittagessen"

75 Übersetzung: "Antwort"

76 Sachsen-Eisenach, Albrecht, Herzog von (1599-1644).

77 Übersetzung: "ebenso"

78 Sachsen-Weimar, Wilhelm IV., Herzog von (1598-1662).

79 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

80 Mecklenburg, Herzogtum.

81 Anhalt-Bernburg, Sibylla Elisabeth, Fürstin von (1602-1648); Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

82 Übersetzung: "usw."

83 Übersetzung: "Auf Spaziergang nach dem Mittagessen"

84 Petz, Georg d. Ä. (gest. 1660).

85 Leonhardt, Christian.

86 Commission: Auftrag, Bevollmächtigung.

87 Ballenstedt.

88 Harzgerode.

89 Übersetzung: "gut abgefertigt, und sie haben ihre Pflicht erfüllt, 1094 Schafe aller Art und 514 Lämmer"

Bin hinauß hetzen geritten frustra⁹⁰.

Hans Ernst Börstel⁹¹ hatt 8 forellen hergeschicktt, apres avoir trop impudemment grondè, contre ce lieu⁹² icy⁹³.

Nachmittags spatziren in garten, mitt Madame⁹⁴.

Einen hasen, hatt hänsel⁹⁵ zu Pful⁹⁶ geschoßen.

Der Præsident⁹⁷ hatt sich gegen Morgen, wjls Gott, angeben⁹⁸ laßen.

05. April 1639

☿ den 5^{<ten:>} Aprjll: 1639.

Ein Somnium⁹⁹ gehabt, wie herrvatter¹⁰⁰ vndt FrawMutter¹⁰¹, *Selige Selige* wehren zu vnß kommen, vndt es wehre alleß in dem stande gewesen, oder wieder worden, alß es vorhin war. Beyde elltern hetten sich gar freündtlich gegen mir bezaigett. herrvatter hette (deücht mich) die felder besehen, vndt sonderlich vmb Zeptzig¹⁰² herumb, vndt gesaget wie man sie bestellen sollte, vndt viel gutes mir gewüntzschet. Baldt wehren Sie wieder zu Amberg¹⁰³ gewesen, al solito¹⁰⁴ wie vor Jahren, vndt hetten ihre schreiben vndt consilia, more solito¹⁰⁵, mitt allem fleiß bestellet, vndt sich endlich gegen abendt, mitt vndterschiedlichem gute Nacht geben biß inß dritte Mahl, so gar gütig sich erzeiget, das ich aller Trewhertzig darüber werden müßen. [[140r]] Ehe wir in dero gewöhnliches Zimmer zu Amberg¹⁰⁶ kommen, vndt Ihre *Gnaden* gebührlich begleitetet, wehren Erdtmann¹⁰⁷ vndt Victorio¹⁰⁸, auch mittgegangen. Der Præceptor^{109 110} aber insonderheitt hette Ihrer *Gnaden* auf dem fuß gefolget, vndt sich bey deroselben meiner vngeachtett, bescheids erholen

90 *Übersetzung*: "vergeblich"

91 Börstel, Hans Ernst von (ca. 1585/90-1654).

92 Bernburg.

93 *Übersetzung*: "nachdem er zu unverschämt gegen diesen Ort hier geschimpft hatte"

94 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

95 N. N., Hans (6).

96 Pful.

97 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

98 angeben: anmelden.

99 *Übersetzung*: "Traum"

100 Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von (1568-1630).

101 Anhalt-Bernburg, Anna, Fürstin von, geb. Gräfin von Bentheim, Steinfurt und Tecklenburg (1579-1624).

102 Zepzig.

103 Amberg.

104 *Übersetzung*: "nach Gewohnheit"

105 *Übersetzung*: "Beschlüsse nach gewohnter Art"

106 Amberg.

107 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649).

108 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

109 Reichardt, Georg (gest. 1682).

110 *Übersetzung*: "Lehrer"

laßen, wie er es machen sollte, die kinder rechtt zu erziehen. Der Marschalck Erlach¹¹¹, hette sich auch gefrewet, herrnvatter wieder zu sehen. Waß nun beyde elltern¹¹² noch in der Schlafkammer so gar humanissime¹¹³ mitt mir geredet, ist mir endtfallen. Mich deücht aber, Sie hetten <beyderseits> gesagt, vndter andern, wir müsten vnß einer andern artt haußzuhalten, als vor diesem geschehen, befleißigen, wollten wir anderst forttkommen vndt den segen Gottes behalten, auch das iehnige abthun¹¹⁴, worinnen einer vndt der ander gröblich geirret, vndt peccirt¹¹⁵ hette. Endtlich nach lieblichem Gottsehligen gespräche, vndt segen, hette FrawMutter gesagt: Nun es ist zeitt, nach so vieler arbeit, vndt vnruhe, einmahl außzuruhen, gute Nacht lieber Sohn, laß mich vndt herrvattern auch ruhen. Wie ich da hinauß gegangen im Trawm, so wachte ich gar vergenüget in meinem gemühte, vndt Sinn, wiederumb auff, gegen 2 vhr in der Nachtt. [[140v]] Cela denote rien de bon me semble.¹¹⁶

Jch habe einen hasen gehetzt, vndt gefangen auch noch einen iungen hasen.

Der Oberste Werder¹¹⁷ ist herkommen, vndt hatt relation¹¹⁸ seiner verrichtung gethan. Item¹¹⁹: der Präsident¹²⁰ [,] Bodenhausen¹²¹ vndt Caspar Pfaw¹²² waren alle bey mir zu Mittage.

heütte ist eine partie¹²³ Magdebürgischer¹²⁴ garnison; nacher Niemburgk¹²⁵ kommen, haben den Schwedischen¹²⁶ Rittmeister Götz¹²⁷, gesuchtt, vndt ihm alle sein geraubtes vieh, kleider vndt bey sich gehabte mobilien, abgenommen, er ist mitt rauher¹²⁸ noht endtrunnen, vndt hatt durch die Sahle¹²⁹ durchgeschwemmet, also daß die einfälle numehr von beyden kriegenden¹³⁰ theilen zu befahren¹³¹.

06. April 1639

111 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

112 Anhalt-Bernburg, Anna, Fürstin von, geb. Gräfin von Bentheim, Steinfurt und Tecklenburg (1579-1624); Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von (1568-1630).

113 *Übersetzung*: "freundlichst"

114 abtun: ablegen, aufgeben.

115 pecciren: fehlen, sündigen, Unrecht tun.

116 *Übersetzung*: "Das bedeutet nichts Gutes, scheint mir."

117 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

118 Relation: Bericht.

119 *Übersetzung*: "Ebenso"

120 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

121 Bodenhausen, Cuno Ordemar von (1598-1654).

122 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

123 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

124 Magdeburg.

125 Nienburg (Saale).

126 Schweden, Königreich.

127 Götz (2), N. N..

128 nau: knapp.

129 Saale, Fluss.

130 kriegten: Krieg führen.

131 befahren: (be)fürchten.

den 6. Aprill. 1639.

< Songe¹³²: wie mich die Schwedischen¹³³ gefangen genommen, vndt mitt Worten, gar indiscret tractirt¹³⁴.>

Avis¹³⁵: daß der regierende hertzogk Johann Philips von Saxen Aldenburg¹³⁶ gestorben, welches mir leydt ist, weil jch Ihrer Liebden Sehliger, wol gekandt.

Es fängt an, hin vndt wieder vnsicher zu werden, vndt die partien¹³⁷ laßen sich an vndterschiedlichen ortten sehen.

Mein kleiner Victorio Amedeo¹³⁸ hatt nun etzliche Nachtt nach einander immer zu gewissen zeitten das fieber gehabt, <Gott bessere es.>

Paulus¹³⁹ war apud me¹⁴⁰; <jn Justitiensachen.>

Doctor Brandt¹⁴¹ war zu Mittage bey vnß wegen Victorio Amedeo. Er gibt des kleinen halben guten trost, aber wegen Tobias Steffek¹⁴², gibt er Menschlicher weise, es vor verlohren. Gott wolle an ihm seine wunderkrafft erzeigen, vndt in seinen creatures, seine allmachtt groß machen. perge¹⁴³

[[141r]]

Nachmittags hinauß gefahren mitt Madame¹⁴⁴ vndt Erdtmann¹⁴⁵, vndt haben vnderwegens nacher Pful¹⁴⁶, einen hasen gehetzt vndt gefangen.

Jn Oeconomicis¹⁴⁷ allerley vorgehabtt, co'l scrivano del baillagio¹⁴⁸, e co'l giudice¹⁴⁹. <Dapoj ghiribizzj co' servitorj ribaldj.>¹⁵⁰

07. April 1639

132 Übersetzung: "Traum"

133 Schweden, Königreich.

134 tractiren: behandeln.

135 Übersetzung: "Nachricht"

136 Sachsen-Altenburg, Johann Philipp, Herzog von (1597-1639).

137 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furance entsandt wurde).

138 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

139 Ludwig, Paul (1603-1684).

140 Übersetzung: "bei mir"

141 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

142 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

143 Übersetzung: "usw."

144 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

145 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649).

146 Pful.

147 Übersetzung: "In Wirtschaftssachen"

148 Güder, Philipp (1605-1669).

149 Rust, Christoph (1) (1576/77-1647).

150 Übersetzung: "mit dem Amtsschreiber und mit dem Richter. Danach wunderliche Einfälle mit schurkischen Dienern."

☉ den 7^{ten}: Aprill: 1639. PalmenSontag.

Vormittags, habe ich hieroben predigen laßen, den Diaconum Martium^{151 152}, welcher neben dem Marschalck¹⁵³, vndt dem Stadtvogt¹⁵⁴, zur Tafel gezogen worden.

Es sollen gar seltzame krankheiten anfangen im lande¹⁵⁵ zu regieren, wie dann zu Deßaw¹⁵⁶ eine newe krankheitt sich erregen soll, daß die leütte in der lincken seite groß stechen entpfinden, von dann kömpt es ihnen in den Magen, vndt soll sie in drey oder 4 tagen hinrichten. So soll auch die Rohte Ruhr¹⁵⁷ albereitt daselbst regieren. Deus avertat omnia mala. ¹⁵⁸

Nachmittags, wieder in die kirche, mitt Erdtmann Gideon¹⁵⁹.

Den hofraht¹⁶⁰ postea¹⁶¹ bey mir gehabt, vndt consilia¹⁶² gepflogen.

J'ay veu une trespicquante, & malheurese lettre escrite de Hans Ernst Börstel¹⁶³ a Martin Schmidt¹⁶⁴ en l'affaire des sujets de Ballenstedt¹⁶⁵ [.]¹⁶⁶

08. April 1639

☽ den 8^{ten}: Aprill: 1639.

Man fänget an, so wol am weinwachs, alß von wegen des getreydichs sehr zu zweifeln, also daß vnsere mühe[,] Sorge vndt arbeit, ohne Gottes absonderlichen segen, wol dörrfte vmbsonst, vndt verloren sein.

[[141v]]

Caspar Pfaw¹⁶⁷ hatt zu Mittage hieroben verharret. Ich habe allerley mitt ihm geredet.

09. April 1639

151 Martius, Johann Kaspar (1596-1644).

152 *Übersetzung*: "Diakon Martius"

153 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

154 Loyß, Melchior (1576-1650).

155 Anhalt, Fürstentum.

156 Dessau (Dessau-Roßlau).

157 Rote Ruhr: Ruhr mit schleimig-blutigem Stuhl.

158 *Übersetzung*: "Gott möge alles Schlechte abwenden."

159 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649).

160 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

161 *Übersetzung*: "später"

162 *Übersetzung*: "Beratungen"

163 Börstel, Hans Ernst von (ca. 1585/90-1654).

164 Schmidt, Martin (gest. 1657(?)).

165 Ballenstedt.

166 *Übersetzung*: "Ich habe einen sehr scharfen und unglücklichen, von Hans Ernst Börstel in der Angelegenheit der Ballenstedter Untertanen an Martin Schmidt geschriebenen Brief gesehen."

167 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

σ den 9^{ten}: Aprjll: 1639.

A spasso¹⁶⁸ hinauß nach dem getreydich, zu sehen, wie es in itzige m <r> Mißwachs großen dürre, (da es nicht regenen will) stehett. Gott kan es beßer gesegenen.

Risposta¹⁶⁹ von Leiptzigk¹⁷⁰ vom Obersten, vndt general Commissario¹⁷¹ Schleinitz¹⁷², in gar höflichen terminis¹⁷³.

Avisen¹⁷⁴ von dannen: daß abermals ein treffen¹⁷⁵, im lande zu Meißen¹⁷⁶ vorgangen, darinnen die vnserigen¹⁷⁷ den kürtzern gezogen.

Jtem¹⁷⁸: daß der Türckische Kayser¹⁷⁹, vnserm Kayser¹⁸⁰, die Babilonische¹⁸¹ victoria¹⁸² wieder den Persianer¹⁸³ avisirt, gleich wie Ihre Mayestät vor diesem, die Nördlingische¹⁸⁴ victoriam¹⁸⁵ ihnen angekündigt¹⁸⁶.

Jtem¹⁸⁷: daß der König in Engellandt¹⁸⁸, die Schotten¹⁸⁹ vor rebellen proclamirt, vndt mitt 30000 Mann wieder sie, so 60000 Mann starck, zu felde ziehe.

Jtem¹⁹⁰: daß die Spannischen¹⁹¹ vermuthlich, Mastrich¹⁹², belägern werden. Printz Tomaso¹⁹³ aber, deme der Cardinal de Savoye¹⁹⁴ seine jura¹⁹⁵ cediret¹⁹⁶, seye in Italien¹⁹⁷ gezogen < 5 6000 vngern vndt Polen sollen dem Cardinal Infante¹⁹⁸ zu hülfe kommen.>

168 Übersetzung: "Auf Spaziergang"

169 Übersetzung: "Antwort"

170 Leipzig.

171 Übersetzung: "Kommissar"

172 Schleinitz, Joachim von (1577-1644).

173 Übersetzung: "Worten"

174 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

175 Treffen: Schlacht.

176 Meißen, Markgrafschaft.

177 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

178 Übersetzung: "Ebenso"

179 Murad IV., Sultan (Osmanisches Reich) (1612-1640).

180 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

181 Babylon.

182 Übersetzung: "Sieg"

183 Persien (Iran).

184 Nördlingen.

185 Übersetzung: "Sieg"

186 ankündigen: jemanden etwas mitteilen, verkünden.

187 Übersetzung: "Ebenso"

188 Karl I., König von England, Schottland und Irland (1600-1649).

189 Schottland, Königreich.

190 Übersetzung: "Ebenso"

191 Spanien, Königreich.

192 Maastricht.

193 Savoia-Carignano, Tommaso Francesco di (1596-1656).

194 Savoia, Maurizio di (1593-1657).

195 Übersetzung: "Rechte"

196 cediren: abtreten, übereignen.

Dennemarck¹⁹⁹ vndt Polen²⁰⁰ wollen an einander [[142r]] von wegen deß Dantziger²⁰¹ zolls.

Il y a tout plein de remüe-mesnage au monde.²⁰²

Nachmittags bin ich hinauß nach Pfulle²⁰³ geritten, vndt nach Pröderitz²⁰⁴, alda zu besehen, wie die ägker bestellet, vndt noch beseet werden.

Il ribaldo staffiero, volendosj affatto sottrarre dell'ubidienza de' miei commandamentj, essendo bene marcido, per la prigionia, e poto d'acqua con pane secco, tre ô 4 giornj in quà, s'è finalmento accommodato alla mia volontà e castigo, del mantello Spagnuolo; qual voleva più tosto morire, che sott'entrare prjma, e così mj costrinse, per consequenza dell'esempio cattivo per glj altrj servitorj, d'esser severo, contra la mia natura, ben ch'eglj fosse ammalato dj febbre, forse per rabbia dj colera, ô d'altre passionj.²⁰⁵

Zeitung²⁰⁶ von Plötzkaw²⁰⁷, daß hertzogk Berndt²⁰⁸ abermal eine victorij²⁰⁹ am Rheinstrom²¹⁰ erhalten.

Zeitung von Cöhten²¹¹, daß der Banner²¹², sieben Regimenter geschlagen vndt hette den general Morzin²¹³ selbst gefangen.

Item²¹⁴: vom Obristen Werder²¹⁵, daß am 4. Aprill beyde armèen im felde bey Mißweida²¹⁶ an einander gerahten, vndt wehren endtlich die Morzinische, (nach dem sie zwar lange wol gefochten)

197 Italien.

198 Fernando, Infant von Spanien und Portugal (1609/10-1641).

199 Dänemark, Königreich.

200 Polen, Königreich.

201 Danzig (Gdansk).

202 Übersetzung: "Es gibt ganz viel Unruhe auf der Welt."

203 Pful.

204 Prederitz.

205 Übersetzung: "Da der schurkische, sich dem Gehorsam gegenüber meinen Befehlen vollkommen entziehen wollende Reitknecht durch die Gefangenschaft recht stinkend war und seit 3 oder 4 Tagen Wasser trank mit trockenem Brot, hat er sich schließlich meinem Willen und [meiner] Strafe mit dem spanischen Mantel [tonnenartiger Umhang (Schandmantel) aus Holz, der zum Vollzug einer Ehrenstrafe getragen werden musste] gefügt, wie er eher sofort sterben wollte, als zuerst heimlich hineinzuschleichen, und so zwang er mich, als Folge des schlechten Beispiels für die anderen Diener gegen meine Natur streng zu sein, obwohl er vielleicht aus Wut des cholerischen Saftes oder anderen Leidenschaften am Fieber krank geworden sei."

206 Zeitung: Nachricht.

207 Plötzkau.

208 Sachsen-Weimar, Bernhard, Herzog von (1604-1639).

209 Victorie: Sieg.

210 Rhein, Fluss.

211 Köthen.

212 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

213 Morzin, Rudolf, Graf von (ca. 1600-1646).

214 Übersetzung: "Ebenso"

215 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

216 Mittweida.

geschlagen worden, die gantze armée getrennet, 4 mille²¹⁷ Mußketirer, vndt ezliche Obersten gefangen, alle Stück²¹⁸ vndt bagage²¹⁹ verlohren. perge²²⁰

10. April 1639

[[142v]]

ø den 10^{ten}: Aprill: 1639. x

Avis²²¹ vom Obristen Werder²²², daß der Banner²²³ seine gegenpart²²⁴ bey Kemnitz²²⁵ angetroffen, geschlagen, ihre Stücke²²⁶, in die 30 Standarden, 20 fähnlein, den Graff Buchhaim²²⁷ [,] etzliche Obersten neben vielen hohen vndt Nidern officirern so wol auch in die 4000 zu fuß, ohne die Reütter bekommen, vndt von ihnen sehr viel niedergeschoßen, daß es auch der Wyttstocker²²⁸ Schlachtt zu nichtt vnähnlich[.] <Graf> Morzin²²⁹ vndt Graf Schlick²³⁰ sollen zu fuß endtlauffen sein, wie auch General Major Trauditzsch²³¹, so aber einen schuß bekommen. Die bagage²³² vndt munition wägen haben sie alle eingebüßett, daß keiner soll sein darvon kommen.

Der Schwedische²³³ Oberste Jenß²³⁴, ist hiedurch²³⁵ paßirt.

Jch habe etzliche schreiben vom Kayserlichen hofe bekommen, so der general Banner intercipirt²³⁶ vndt eröffnet, aber nacher Cöhten²³⁷ remittirt²³⁸, vndt also ferner vmbhergesandt[.] Es kan aber nichts præjudizirliches²³⁹ darinnen sein.

217 Übersetzung: "tausend"

218 Stück: Geschütz, Kanone.

219 Übersetzung: "Gepäck"

220 Übersetzung: "usw."

221 Übersetzung: "Nachricht"

222 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

223 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

224 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

225 Chemnitz.

226 Stück: Geschütz, Kanone.

227 Puchheim, Johann Christoph, Graf von (1605-1657).

228 Wittstock.

229 Morzin, Rudolf, Graf von (ca. 1600-1646).

230 Schlick von Passaun, Heinrich, Graf (ca. 1580-1650).

231 Trautitzsch, Georg Adam von (ca. 1590-1654).

232 Übersetzung: "Gepäck"

233 Schweden, Königreich.

234 Løwenklau, Jens von (gest. nach 1679).

235 Bernburg.

236 intercipiren: abfangen.

237 Köthen.

238 remittiren: zurücksenden.

239 præjudicirlich: nachteilig, eine Vorentscheidung für künftige Rechtsfälle treffend.

Die durre continuirt²⁴⁰ noch, das liebe getreydig wirdt an etzlichen ortten, gar gehl²⁴¹. Theilß halten darvor, es stecke zaüberey darhinder. Gott wende alles böse, vndt vberschütte vnß, mitt glück vndt segen. Amen.

Post nubila, Phoebus.²⁴² Olim hæc meminisse iuvabit!²⁴³ ²⁴⁴ post phæbus nubila seu pluvias²⁴⁵ wünschen wir.

11. April 1639

[[143r]]

ᵃ den 11^{ten}: Aprill 1639. Grün donerstag.

Am heüttigen grünen donnerstage zur kirchen, vndt anhörung Göttliches wortts, andacht vndt gebeht in öffentlicher versamlung.

Es hatt diese Nachtt gefroren, vndt ist zimlich²⁴⁶ kaltt, bey itziger durre gewesen.

A spasso ne' giardinj, da e nelle semenze²⁴⁷, da es dann außsiehet, alß hette der Frost schaden gethan. Gott wolle es beßern.

12. April 1639

ᵑ den 12^{ten}: Aprilis²⁴⁸. 1639. Charfreytag.

Somnia insomnja; & horrida²⁴⁹ gehabt, vndter andern, von grawsamem vngewitter, so jch auf dem Meer erlitten, vndt wie ich außm Niederlande²⁵⁰ nach Saltzburg²⁵¹ kommen, allda ein hertzog von Lottringen²⁵² gewesen, vor deßen competenz²⁵³ ich mich anfangs befahret²⁵⁴, hernacher aber durch intervention herrvetter Fürst Ludwigs²⁵⁵ (welcher selbst ihm gewichen) ihm die præcedenz²⁵⁶ gönnen müßen. Deßen Trompter²⁵⁷ hette vnß wunder vom Thomas Benckendorf²⁵⁸

240 continuiren: (an)dauern.

241 gehl: gelb.

242 Übersetzung: "Auf Regen folgt Sonnenschein."

243 Übersetzung: "Einst wird es hilfreich sein, sich daran zu erinnern!"

244 Zitat aus Verg. Aen. 1,203 ed. Holzberg 2015, S. 54f..

245 Übersetzung: "Nach dem Sonnenschein Wolken oder Regen"

246 Die Silben "zim" und "lich" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

247 Übersetzung: "Auf Spaziergang in die Gärten von und zu den Saaten"

248 Übersetzung: "des Aprils"

249 Übersetzung: "Schlaflos machende und schauderhafte Träume"

250 Niederlande (beide Teile).

251 Salzburg.

252 Lothringen, Haus (Herzöge von Lothringen und Bar).

253 Kompetenz: Rangkonflikt.

254 befahren: (be)fürchten.

255 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

256 Präcedenz: Vortritt, Vorrang.

257 Trompter: Trompeter.

erzehlet, wie er ihm 30 ducaten abgeschätzt, ihn vberforthejlt, vndt hernacher davon gefahren, wie er besorget²⁵⁹ im Sturm aufm waßer vmbkommen wehre, & talia et plura²⁶⁰.

<Am heüttigen Stillen oder guten Freytage, in die kirche, zweymahl.>

<Das treffen²⁶¹ vor Kemnitz²⁶² continuirt²⁶³, vndt daß die Kayßerlichen²⁶⁴ sehr eingebüßet.>

13. April 1639

[[143v]]

ᵝ den 13^{den}: Aprilis²⁶⁵: 1639.

< Vento²⁶⁶ >

Ein Rehe von hartzgeroda²⁶⁷, per²⁶⁸ Ballenstedt²⁶⁹, nebenst einem Ballenstedter hasen, vndt andern Victualien.

Rindorf²⁷⁰ hatt auch einen hasen gehetzt, vndt einbrachtt.

Avis²⁷¹: daß Leiptzigk²⁷² berandt, vndt beläget seye.

In die vorbereitungspredigt, so der caplan²⁷³ gehalten.

Es hatt sich zwar zum regen angelaßen, aber nur getrippelt²⁷⁴, sehr gewehet, vndt diese wie auch vorige nachtt eyß gefroren.

14. April 1639

⊙ den 14. Aprill: 1639. Ostern.

258 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1658).

259 besorgen: befürchten, fürchten.

260 *Übersetzung*: "und dergleichen mehr"

261 Treffen: Schlacht.

262 Chemnitz.

263 continuiren: weiter berichtet werden.

264 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

265 *Übersetzung*: "des Aprils"

266 *Übersetzung*: "Wind"

267 Harzgerode.

268 *Übersetzung*: "über"

269 Ballenstedt.

270 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

271 *Übersetzung*: "Nachricht"

272 Leipzig.

273 Voigt, Johann Christoph (1605-1666).

274 trippeln: tröpfeln.

< Songe: d'une bonne somme d'argent a moy contée par Melchior Loyß²⁷⁵ & de la familiere conversation avec Sa Majesté²⁷⁶ Impériale[.]²⁷⁷ >

Am heüttigen *heiligen* Ostertage zur predigt vndt communion.

<Extra: Burkhard von Erlach²⁷⁸ vndt Heinrich Friedrich von Einsiedel²⁷⁹ [.]>

Nachmittags, wieder zur predigt. Beyde predigten, hatt Magister Davidt Sachße²⁸⁰ gehalten. Gott gebe, daß wir ie länger, ie bessere Christen werden.

15. April 1639

ᵐ den 15^{den}: Aprill: 1639. OsterMontag.

Am heüttigen fest nochmalß in die kirche zweymahl. Beyde predigten hatt der Diaconus Vogtus²⁸¹ gehalten.

In dieser Nacht hatt meiner grawen wilden²⁸³ ejne gefohlt, vndt ein hengstfüllen gebracht. Gott laße alles wol gedeyen, in der haußhaltung vndt sonsten.

16. April 1639

[Dienstag, 16. April]

< ᵐ den 16. April[:]> heütte <frühe> habe ich meinen hollsteinischen Fuchs²⁸⁴, zum ersten mahl springen laßen, auf eine fuchßische²⁸⁵ kutzschen Stuhthe, wie auch einen braunen hollsteinischen wagenhengst zu einer grawen Stuhthe zugelaßen, [[144r]] Gott gebe mir zu glück, vndt gutem gedeyen.

Den hofraht²⁸⁶ neben den beampten vndt hofdienern nach Pfulhe²⁸⁷ geschicktt, die irrige wiesenfleck alldar zu pappier zu bringen.

Vor: vndt Nachmittages, mitt Meiner *freundlichen* herzlieb(st)en gemahlinn²⁸⁸ spatziren gefahren.

275 Loyß, Melchior (1576-1650).

276 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

277 *Übersetzung*: "Traum von einer guten, mir von Melchior Loyß berechneten Summe Geldes und von der vertrauten Unterhaltung mit Ihrer Kaiserlichen Majestät."

278 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

279 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

280 Sachse, David (1593-1645).

281 Voigt, Johann Christoph (1605-1666).

282 *Übersetzung*: "Diakon Vogt"

283 Wilde: wilde Stute (d. h. aus einer wilden Stuterei kommende oder halbwild gefangene Stute), Mutterstute.

284 Fuchs: Pferd mit bräunlichem, rötlichem oder gelblichem Fell, das dem eines Rotfuchses ähnelt.

285 fuchsicht: der Fellfarbe eines Fuchses ähnlich, fuchsfarbig, rötlich.

286 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

287 Pful.

288 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

Avis²⁸⁹: daß Freybergk²⁹⁰ vor etzlichen tagen, sich alsobaldt an die Schwedischen²⁹¹ ergeben, vndt wehre der General Banner²⁹² darauf an die Elbe²⁹³ gegangen, hette 2 meilen von Dresen²⁹⁴ [!], noch einen ortt erobert, vndt bawete starck an der brügke vber die Elbe, daran 200 zimmerleütte arbeiten sollten, vndt Dresen[!] wehre gantz geschlossen. Der General Commissar Schleünitz²⁹⁵ hette mitt 500 pferden auß Leiptzigk²⁹⁶ auf Dresen[!] gewolt, hette sich aber retiriren müßen. Es soll auch hauwitz²⁹⁷ gefangen sein, welcher sich newlich in Freybergk so gewehret[.]

Den hofraht Schwartzberger habe ich diesen Nachmittag bey mir gehabt, vndt seine relation²⁹⁸ vernommen.

Viel expedienda in publicis²⁹⁹ von Deßaw³⁰⁰ bekommen.

Diesen abendt, den braunen hengst, wieder springen laßen, den Fuchs³⁰¹ aber nichtt.

Mitt dem Amptmann³⁰² von Ballenstedt³⁰³ geredet, von Oeconomicis³⁰⁴, vndt andern sachen.

Pour parvenir, j'endure.³⁰⁵

17. April 1639

[[144v]]

☿ den 17^{den}: Aprilis³⁰⁶, 1639. ☿

Jch habe artzney gebraucht, welches lange nicht geschehen, zum theil vmb eines catharrj³⁰⁷ willen, zum theil auch von wegen der einschleichenden fieber, so auch vndter meinem hofgesinde rumoret.

Es ist heütte, mitt dem roßbeschählen fortgefahren worden. Gott gebe glück vndt segen darzu.

289 Übersetzung: "Nachricht"

290 Freiberg.

291 Schweden, Königreich.

292 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

293 Elbe (Labe), Fluss.

294 Dresden.

295 Schleinitz, Heinrich von (gest. 1654).

296 Leipzig.

297 Haugwitz, Andreas von (1603-1639).

298 Relation: Bericht.

299 Übersetzung: "zu erledigende Sachen in öffentlichen Angelegenheiten"

300 Dessau (Dessau-Roßlau).

301 Fuchs: Pferd mit bräunlichem, rötlichem oder gelblichem Fell, das dem eines Rotfuchses ähnelt.

302 Schmidt, Martin (gest. 1657(?)).

303 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

304 Übersetzung: "Wirtschaftssachen"

305 Übersetzung: "Um [etwas] zu erreichen, leide ich."

306 Übersetzung: "des Aprils"

307 Übersetzung: "Katarrhs"

Meister Wentzel³⁰⁸ der koch, ist wieder in pflichtt, vndt bestallung genommen worden, nach dem ich gestriges tages, die allte köchinn in gnaden dimittiren³⁰⁹ laßen.

Jch habe durch Caspar Pfau³¹⁰ Hans Ernst Börstel³¹¹ vmb seiner vnbescheidenen veranttwortung willen, laßen einen guten verweiß geben. <Er hatt mir doch nicht genugsahme satisfaction gethan.>

Caspar Pfaw, vndt der Amptmann Martin Schmidt³¹², wahren extra zu Mittage, bey mir. <bey der Tafel.> Jch habe ihnen zugeredet, l'uno dopò l'altro³¹³, < d post prandium³¹⁴.>

Es hatt heütte Nachmittage gar lieblich, vndt schön angefangen zu regenen, dadurch vieler leütte hertzlicher wuntzsch, vndt verlangen, gestillet worden.

Victorio Amedeo³¹⁵, hatt heütte kejn fieber, Gott lob, gehabt. Gott helfe daß es fernner außen blejbe.

Es will nun wieder anderst lautten, alß daß Freyberg³¹⁶ noch nicht verloren seye, hauwitz³¹⁷ liege noch darinnen, vndt seye gutes Muhts, mitt der brügke vber die Elbe³¹⁸ seye es auch nichts, vndt nur eine bohtenzeitung³¹⁹.

18. April 1639

[[145r]]

den 18^{den}: Aprilis³²⁰: 1639.

Es hatt diese Nacht auch gar fein geregenet, vndt daß lechtzende erdtreich erquicket. Gott seye danck vor seinen gnadensegen, der wolle fernner vnß in allem reichlich benedeyen, frühe: vndt spahrtregen zu rechter zeitt geben, vndt vnß hie zeittlich vndt dort ewiglich mitt fülle der gnaden, vberschütten.

Les calomnies, & injures de Hans Ernst Börstel³²¹ m'affligent grandement, Dieu vueille chastier telle malice, & me donner moyen, de me revanger, sans pechè. Il semble, que telles gens, sont sj

308 Czerny, Wenzel (gest. 1659).

309 dimittiren: entlassen, (förmlich) verabschieden, beurlauben, entsenden.

310 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

311 Börstel, Hans Ernst von (ca. 1585/90-1654).

312 Schmidt, Martin (gest. 1657(?)).

313 *Übersetzung*: "dem einen nach dem anderen"

314 *Übersetzung*: "nach der Mahlzeit"

315 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

316 Freiberg.

317 Haugwitz, Andreas von (1603-1639).

318 Elbe (Labe), Fluss.

319 Botenzeitung: durch einen Boten verbreitete Nachricht.

320 *Übersetzung*: "des Aprils"

321 Börstel, Hans Ernst von (ca. 1585/90-1654).

enclins a mal faire, que mesme ils ne scauroyent laisser le juste en inquietude, & diffament sans respect, ce quj n'est de leur faction.³²²

Rindorff³²³ mein CammerJuncker, ist heütte mitt *Caspar* Pfawen³²⁴ nach Ballenstedt³²⁵ geschickt worden, Gott gebe zu glück, vndt guter verrichtung. Es soll sonst der Finnen halber, so zu Ascherßleben³²⁶ liegen, zimlich vnsjcher sejn.

Meine dächer habe ich fernner besteigen laßen, dieweil sieder³²⁷ der plünderung, zimlicher schade daran, vndt an gebewden geschehen. Vorgestern aber, ist einer jämmerlich herundter gefallen, vndt hatt sich vbel beschädiget. Gott verhüte mehr vnglück.

Nachmittags bin ich mitt Meiner *freundlichen herzlief(st)en* gemahlin³²⁸, vndt Erdtmann Gideon³²⁹, hinauß nacher Pfule³³⁰, Pröderitz³³¹, vndt Zeptzig³³², die lieben feldtfrüchte zu besehen, spatziren gefahren.

19. April 1639

[[145v]]

♀ den 19. Aprilis³³³, 1639.

< Bel tempo.³³⁴ >

Ein Somnium³³⁵ von Tobias³³⁶ Tode gehabt, Gott gebe, daß es nicht wahr seye werde.

Diesen Morgen hatten wir lermen vorm berge³³⁷, wegen etzlicher Reütter, so pferde außgespannet. haben auch zehen pferde den vndterthanen vorm berge hinweg genommen. Jch habe ihnen nachgeschickt.

322 *Übersetzung*: "Die Verleumdungen und Beleidigungen von Hans Ernst Börstel betrüben mich sehr. Gott wolle solche Böswilligkeit bestrafen und mir Mittel geben, mich ohne Sünde zu rächen. Es scheint, dass solche Leute so dazu neigen, schlecht zu handeln, dass sie selbst den Gerechten nicht in Unruhe lassen könnten und ohne Respekt in Verruf bringen, was nicht von ihrem Aufruhr ist."

323 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

324 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

325 Ballenstedt.

326 Aschersleben.

327 sieder: seit.

328 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

329 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649).

330 Pful.

331 Prederitz.

332 Zepzig.

333 *Übersetzung*: "des Aprils"

334 *Übersetzung*: "Schönes Wetter."

335 *Übersetzung*: "Traum"

336 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

337 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

Alß alarm war, hatt sich kein bürger in der Stadt³³⁸ movirt³³⁹, der außer der Marschalck³⁴⁰ vndt waß hofdiener gewesen, haben sich herauf begeben. Jch bin hinauß gegangen, habe aber nichts mehr im felde sehen können, wiewol meine pferde auch in gefahr gewesen.

Postea³⁴¹ noch vorm eßen, mitt Madame³⁴² in garten.

Extra: war der Marschalck noch bey vnß; al pranso³⁴³.

Auß den Leiptziger³⁴⁴ avisen³⁴⁵, so heütte einkommen, erscheint: daß Banner³⁴⁶ gleichwol sein gegentheil³⁴⁷ geschlagen, vndt ihr geschütz vndt bagage³⁴⁸ erobert, wiewol nicht so gar viel volcks³⁴⁹ geblieben, general Morzin³⁵⁰ auch wol darvon kommen.

Jtem³⁵¹: daß hertzogk Berndt³⁵² in Burgundt³⁵³ noch Victorisire³⁵⁴. < Jtem³⁵⁵ daß> Printz Tomaso³⁵⁶, vndt die Spannischen³⁵⁷ in Piemondt³⁵⁸, große progreß, wieder die hertzogin³⁵⁹, vndt die Frantzosen³⁶⁰ haben.

[[146r]]

Jtem³⁶¹: daß der krieg zwischen Engellandt³⁶² vndt Schottlandt³⁶³, schon angegangen.

So will auch in der Schweiz³⁶⁴, von wegen beyderley secours³⁶⁵, den so wol das hauß Oesterreich³⁶⁶, alß die Frantzosen³⁶⁷ von ihnen begehren, ein Feuer aufgehen.

338 Bernburg, Talstadt.

339 moviren: bewegen, sich regen.

340 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

341 *Übersetzung*: "Später"

342 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

343 *Übersetzung*: "zum Mittagessen"

344 Leipzig.

345 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

346 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

347 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

348 *Übersetzung*: "Gepäck"

349 Volk: Truppen.

350 Morzin, Rudolf, Graf von (ca. 1600-1646).

351 *Übersetzung*: "Ebenso"

352 Sachsen-Weimar, Bernhard, Herzog von (1604-1639).

353 Burgund, Freigrafschaft (Franche-Comté).

354 victorisiren: siegen, siegreich sein.

355 *Übersetzung*: "Ebenso"

356 Savoia-Carignano, Tommaso Francesco di (1596-1656).

357 Spanien, Königreich.

358 Piemont.

359 Savoia, Cristina, Duchessa di, geb. Dauphine von Frankreich und Navarra (1606-1663).

360 Frankreich, Königreich.

361 *Übersetzung*: "Ebenso"

362 England, Königreich.

363 Schottland, Königreich.

364 Schweiz, Eidgenossenschaft.

365 *Übersetzung*: "[militärische] Hilfe"

366 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

367 Frankreich, Königreich.

Im Niederlandt³⁶⁸, sollen beyde kriegende³⁶⁹ theil³⁷⁰, mitt ehistem zu felde gehen.

Jhre Kayserliche Mayestät³⁷¹, wollen auf Prag³⁷² vndt Regenspurgk³⁷³ raysen. Dero völcker³⁷⁴, sollen ejn großes corpo³⁷⁵ formiren, in Böhmen³⁷⁶, Francken³⁷⁷, & alibj³⁷⁸.

< Item³⁷⁹ daß> Der Bischof zu Wien vndt Apt zu KrembsMünster³⁸⁰, mein gewesener guter bekandter, vndt fac totum apud Cæsarem Ferdinandum 2^{dum}:³⁸¹ gloriosissimæ memoriæ³⁸² auch itziger Kayserlicher Mayestät geheimer Raht, Aber nicht so gar intimus³⁸³, ist todes verblichen.

Item³⁸⁴: daß die hollsteinische³⁸⁵ bohtschafft³⁸⁶ auß Persjen³⁸⁷ mitt stadtlichen, vndt ansehlichen præsenten, wieder zurück³⁸⁸ kömbtt, auch einen Persianischen Fürsten³⁸⁹ mitt sich führen. < Hänsel³⁹⁰ ein hasen geschossen.>

Je suis malheureux en beaucoup de choses³⁹¹; in curriculo vitæ meæ; ast Dominus providebit³⁹²!

Risposta³⁹³ von Lichtembergk³⁹⁴, daß zwar Thomas Benckendorf³⁹⁵ allda gewesen, vndt auf Dresen³⁹⁶ [!] zu, gezogen, aber man habe keine weitere nachrichtung mehr von ihm, zu Lichtembergk.

<Extra ce soir³⁹⁷, Melchior Loyß³⁹⁸ [.]>

368 Niederlande (beide Teile).

369 kriegten: Krieg führen.

370 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen); Spanien, Königreich.

371 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

372 Prag (Praha).

373 Regensburg.

374 Volk: Truppen.

375 Übersetzung: "Korps"

376 Böhmen, Königreich.

377 Franken.

378 Übersetzung: "und anderswo"

379 Übersetzung: "Ebenso"

380 Wolfradt, Anton (1581-1639).

381 Ferdinand II., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1578-1637).

382 Übersetzung: "ein "mach alles" bei Kaiser Ferdinand II. ruhmvollsten Angedenkens"

383 Übersetzung: "ein ganz vertrauter Freund"

384 Übersetzung: "Ebenso"

385 Holstein, Herzogtum.

386 Brüggemann, Otto (1600-1640); Crusius von Krusenstjern, Philipp (1597-1676); Fleming, Paul (1609-1640);

Olearius, Adam (1599-1671).

387 Persien (Iran).

388 Die Silben "zu" und "rück" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

389 Person nicht ermittelt.

390 N. N., Hans (6).

391 Übersetzung: "Ich bin in vielen Sachen unglücklich"

392 Übersetzung: "in meinem Lebenslauf, aber der Herr wird Vorsorge tragen"

393 Übersetzung: "Antwort"

394 Lichtenburg, Schloss (Prettin).

395 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1658).

396 Dresden.

397 Übersetzung: "heute Abend"

20. April 1639

[[146v]]

ᵝ den 20. Aprjll: 1639.

Ejnen hasen, hatt der Schütze³⁹⁹ zum ersten mahl geliffertt, so er geschoßen, nach dem er angenommen worden.

Schreiben von Nürnbergk⁴⁰⁰, vndt Hilpoltstain⁴⁰¹ bekommen, allda die gute alte hertzoginn⁴⁰² todes verblichen, vndt mein schreiben ihrer Fraw Tochter⁴⁰³ zukommen. Zu Forchhaim⁴⁰⁴ haben die innliegenden Officirer meine schreiben an Geüdern⁴⁰⁵ zu erbrechen, sich njcht geschähmet, da doch der bohte einen paß gehabt.

Noirmont⁴⁰⁶ bey mir gehabt, vndt consultirt⁴⁰⁷.

Zu abends hatt der schütze wieder ejnen hasen geliefert, hatt sie beyde vber der Sahle⁴⁰⁸ geschoßen.

21. April 1639

⊙ den 21^{sten}: Aprill: 1639. ⅄

Nach gestrigem feinen wetter, ist heütte Morgen ein dicker nebel eingefallen, hatt sich aber hernachmalß auffgeklähret.

In die predigt, conjunctim⁴⁰⁹ mitt Madame⁴¹⁰ [.] Der Præsident⁴¹¹ ist auch darzu kommen, vndt hatt s extraordinarie⁴¹² wie auch Einsiedel⁴¹³, in predigt, vndt zu Mittage, mitt aufgewartett.

Mitt Victorio Amedeo⁴¹⁴, will es noch nicht recht besser werden. Gott emendire es, gnediglich.

Nachmittags wieder in die kirche, singillatim⁴¹⁵, da hat der pfarrer⁴¹⁶ von Preißlitz⁴¹⁷ gepredigett.

398 Loyß, Melchior (1576-1650).

399 Heldt, Peter.

400 Nürnberg.

401 Hilpoltstein.

402 Pfalz-Sulzbach, Dorothea Maria, Pfalzgräfin von, geb. Herzogin von Württemberg (1559-1639).

403 Entweder Sabina von Wartenberg oder Pfalzgräfin Susanna von Pfalz-Guttenberg-Lützelstein.

404 Forchheim.

405 Geuder von Heroldsberg, Johann Philipp (1597-1650).

406 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

407 consultiren: (gemeinsam über etwas) beraten, beratschlagen.

408 Saale, Fluss.

409 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

410 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

411 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

412 *Übersetzung*: "außerordentlich"

413 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

414 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

415 *Übersetzung*: "einzeln"

[[147r]]

Dapoj nel horto con Madama⁴¹⁸.⁴¹⁹

Extra: la sera⁴²⁰ Jungfer Erlachin⁴²¹, vndt lo scrivano del baillaggio⁴²², co' miei figliuolj⁴²³ ⁴²⁴ [.]

Rindorf⁴²⁵ ist diesen abendt, von Ballenstedt⁴²⁶ wiederkommen.

22. April 1639

» den 22. April: 1639.

Alarme⁴²⁷ diesen Morgen weil etzliche Reütter, vber meine schöne von Gott selbst gesegnete kornbreitten⁴²⁸, in die 500 schafe getrieben, vndt mir leyder! großen schaden gethan. Dieweil es spähte berichtett worden, habe ich zwar nachgeschickt, drey stunden post festum⁴²⁹, ist schwehrlich etwaß wieder zu erlangen.

Schreiben vom Thomaß Benckendorf⁴³⁰ auß Mähren⁴³¹, Gott seye gedanckt, der ihn so weitt, per varios casus per tot discrimina rerum⁴³² geleitet hatt, der wolte ihn ferner begleiten, durch seine liebe heilige engel, vndt meine expedition⁴³³, zu gewüntzschtem ende befördern.

Avis⁴³⁴ von Wien⁴³⁵, daß zwar der herr von Roggendorff⁴³⁶, vndt Johann Low⁴³⁷, in vnserer aller⁴³⁸ nahmen, die Reichslehen empfangen, aber mein bruder⁴³⁹ seye silentio⁴⁴⁰ præterirt⁴⁴¹

416 Friedrich, Bartholomäus (gest. 1664).

417 Preußnitz.

418 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

419 Übersetzung: "Danach in den Garten mit Madame."

420 Übersetzung: "am Abend"

421 Entweder Eleonora Maria, Dorothea Ursula oder Agnes von Erlach.

422 Güder, Philipp (1605-1669).

423 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

424 Übersetzung: "der Amtsschreiber mit meinen Söhnen"

425 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

426 Ballenstedt.

427 Übersetzung: "Schrecken"

428 Kornbreite: Getreidefeld.

429 Übersetzung: "zu spät"

430 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1658).

431 Mähren, Markgrafschaft.

432 Übersetzung: "durch verschiedene Vorfälle und so viele Unterschiede der Sachen"

433 Expedition: Verrichtung.

434 Übersetzung: "Nachricht"

435 Wien.

436 Roggendorf, Georg Ehrenreich (1) von (1596-1652).

437 Löw (von Eisenach), Johann d. Ä. (1575-1649).

438 Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt).

439 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

440 Übersetzung: "mit Stillschweigen"

441 præteriren: übergehen.

worden, dieweil er wieder den Kayser⁴⁴² dienet, also daß *meine* <vnser> Bernburgische linie⁴⁴³ vmb so viel desto schwächer wirdt.

Quilibet faber suæ fortunæ.^{444 445}

[[147v]]

Schreiben von Chur Saxen⁴⁴⁶, vndt dann vom Trandorf⁴⁴⁷ Obersten zu Magdeburg⁴⁴⁸ wir sollen den Römerzug⁴⁴⁹ einbringen, vndt dahin contribuiren⁴⁵⁰. Nun haben es die Soldaten hinweg genommen, leyder! Gott erbarme es. Insonderheitt aber wirdt es vber Bernburgk⁴⁵¹ gehen.

Avis⁴⁵²: daß Obrist Hauwitz⁴⁵³ commendant⁴⁵⁴ in Freybergk⁴⁵⁵ von den Schwedischen⁴⁵⁶ auf ein parlement⁴⁵⁷, höflich heraußer gelockt, vndt ermordet worden. Dieser hatt sich sonsten, in eroberung dieses hauses Bernburgk⁴⁵⁸ wol versündigett. Justus es Domine, & recta sunt iudicia tua!⁴⁵⁹ Gott weiß, daß vnrecht zu rechter zeitt, zu finden, wiewol ich ihme ein Christliches leben, vndt sehligen todt, billich viel lieber hette gönnen mögen. Der Todt, ist der sünden soldt. Gott bewahre vnß alle mitteinander vor heimlichen vndt offenbahren sünden, vndt stärke vnß in wahrer buße, damitt wir nicht in seine strafen fallen müssen.

Item⁴⁶⁰: *zeitung*⁴⁶¹ daß der krieg zwischen Engelland⁴⁶² vndt Schottlandt⁴⁶³ scharf fortgehe welches höchlich zu bedawren.

Item⁴⁶⁴: daß die princeßin in Engellandt⁴⁶⁵, soll nacher Spannen⁴⁶⁶ geführt, vndt dem Jungen Spanischen Printzen⁴⁶⁷, vertrawet⁴⁶⁸ werden.

442 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

443 Anhalt-Bernburg, Haus (Fürsten von Anhalt-Bernburg).

444 *Übersetzung*: "Jeder ist seines Glückes Schmied."

445 Zitat nach Ps-Sall. rep. 1,1,2 ed. Eisenhut/Lindauer 32006, S. 318f..

446 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

447 Drandorf, August Adolf von (ca. 1590-1656).

448 Magdeburg.

449 Römerzug: von den Reichsständen zu entrichtender, in Matrikeln festgelegter finanzieller Beitrag, der ursprünglich zur Finanzierung des Begleitzuges der deutschen Könige zur Kaiserkrönung nach Rom, später zur Deckung der monatlichen Kosten für die Unterhaltung und Besoldung von Truppenkontingenten des Reichs und der Kreise diente.

450 contribuiren: außerordentliche Steuern oder andere Zwangsabgaben entrichten.

451 Bernburg.

452 *Übersetzung*: "Nachricht"

453 Haugwitz, Andreas von (1603-1639).

454 *Übersetzung*: "Kommandant"

455 Freiberg.

456 Schweden, Königreich.

457 *Übersetzung*: "Unterhandlung"

458 Bernburg.

459 *Übersetzung*: "Herr, du bist gerecht und richtig sind deine Urteile!"

460 *Übersetzung*: "Ebenso"

461 Zeitung: Nachricht.

462 England, Königreich.

463 Schottland, Königreich.

464 *Übersetzung*: "Ebenso"

465 Oranien, Maria (Henrietta), Fürstin von, geb. Prinzessin von England, Schottland und Irland (1631-1660).

466 Spanien, Königreich.

Item ⁴⁶⁹ : daß der König jn Frankreich ⁴⁷⁰ vndt die Staden ⁴⁷¹ , mitt machtt, zu grossen feldtzügen, sich præpariren.

[[148r]]

Wie ich heütte stürmen ⁴⁷² laßen, seindt fünff pferde auß dem pfaffenpusch ⁴⁷³ heraußer gewischtt, vndt haben ohne zweifel, pferde rauben wollen, also daß es an allen ortten wol aufsehens bedarff, vndt man es einmahl versehen dörrfe ⁴⁷⁴ , Gott wolle vnß, vndt vnser guht beschirmen.

J'apprehends un malheur pour mes gens, ceste apres disnée. Dieu les vueille benignement garentir, & conserver par sa Sainte grace, <divertissant tout jnconvenient.> ⁴⁷⁵

Gott lob vndt danck, mein Rindorf ⁴⁷⁶ , vndt andere bediente, seindt glücklich von der Nachiagt wiederkommen, haben den Reütern hindter Köndern ⁴⁷⁷ , an de r <m> Sahl ⁴⁷⁸ paß, die Schafe abgenommen, Feuer auf sje gegeben, vndt sie fortgejagt, wiewol sie fast zu roß gleich starck gewesen, vndt die Mußketierer auf den wägen, einen vmbweg genommen.

Noirmont ⁴⁷⁹ estoit chéz moy, apres disner. ⁴⁸⁰

Vetter Johann Casimir ⁴⁸¹ , jst vorüber nach Sanderßleben ⁴⁸² gezogen.

Jn 4 Morgen gersten, vndt 3 Morgen Rocken ist mir von den Schafen vndt Reütern großer schade geschehen. Jch habe ihn besehen, vndt taxiren laßen.

Der Oberlender ⁴⁸³ hatt sich Gott lob, durch allerley gefahr, wol wieder eingestellt.

23. April 1639

[[148v]]

σ den 23^{sten}: Aprilis ⁴⁸⁴ : 163[9] .

467 Baltasar Carlos, Infant von Spanien und Portugal (1629-1646).

468 vertrauen: verloben, vermählen.

469 Übersetzung: "Ebenso"

470 Ludwig XIII., König von Frankreich (1601-1643).

471 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

472 stürmen: Sturm läuten.

473 Pfaffenbusch.

474 dürfen: müssen.

475 Übersetzung: "Ich befürchte heute Nachmittag ein Unglück für meine Leute. Gott wolle sie durch seine heilige Gnade gütig beschützen und bewahren, indem er jede Schwierigkeit abwendet."

476 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

477 Könnern.

478 Saale, Fluss.

479 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

480 Übersetzung: "Schwarzenberger war nach dem Mittagessen bei mir."

481 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

482 Sandersleben.

483 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

484 Übersetzung: "des Aprils"

< Bel tempo. ⁴⁸⁵ >

Caspar Pfaw⁴⁸⁶, vormittags[,] Schwartzberger⁴⁸⁷ Nachmittags bey mir gewesen, vndt so wol politica⁴⁸⁸, alß Oeconomica⁴⁸⁹, mitt mir tractirt⁴⁹⁰.

Avis⁴⁹¹: daß vmb Gröningen⁴⁹² herumb 5 Schwedische⁴⁹³ Regimenter ankommen seyen. Banner⁴⁹⁴ habe sein hauptquartier noch in Pirn⁴⁹⁵, vndt zu Dresen⁴⁹⁶ [!], seye große noht.

<[Marginalie:] Nota Bene[:] Remora fortunæ meæ⁴⁹⁷ > General Klitzing⁴⁹⁸, vndt Obrist Walda⁴⁹⁹, habe bey Venedig⁵⁰⁰ bestallung angenommen. Landsberg⁵⁰¹ ist verloren.

24. April 1639

Z ȝ den 24. Aprilis⁵⁰². 1639.

< Bel tempo. ⁵⁰³ >

In die wochenpredigt, < Magister Saxens⁵⁰⁴.>

Extra habe ich zu Mittage, den Marschalck⁵⁰⁵, vndt Stadtvogt⁵⁰⁶ bey der Tafel, vndt gespräch gehabt.

Nachmittags, hinauß geritten, vndt meine damna illata⁵⁰⁷ besichtigett. Erdtmann⁵⁰⁸ ist mittgeritten. heütte ist die erste außgeblühete rohte rose, gesehen worden.

485 Übersetzung: "Schönes Wetter."

486 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

487 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

488 Übersetzung: "politische [Angelegenheiten]"

489 Übersetzung: "Wirtschaftssachen"

490 tractiren: behandeln.

491 Übersetzung: "Nachricht"

492 Gröningen.

493 Schweden, Königreich.

494 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

495 Pirna.

496 Dresden.

497 Übersetzung: "Beachte wohl: Verzögerung meines Glücks"

498 Klitzing, Hans Kaspar von (1594-1644).

499 Waldow, Rüdiger von (1604-1642).

500 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

501 Landsberg an der Warthe (Gorzów Wielkopolski).

502 Übersetzung: "des Aprils"

503 Übersetzung: "Schönes Wetter."

504 Sachse, David (1593-1645).

505 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

506 Loyß, Melchior (1576-1650).

507 Übersetzung: "zugefügten Schäden"

508 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649).

Avis⁵⁰⁹: von Ballenstedt⁵¹⁰ daß 5 Regimenter, vndter dem *general* Major Zabeltitz⁵¹¹ ankommen. <
Item⁵¹²: ein hase außm Ampt⁵¹³.>

Toute sorte de lettres; de cá, de là a Fürst Friedrich⁵¹⁴ & au B: A: v: B:^{515 516}

Avis⁵¹⁷: daß zu Könnern⁵¹⁸ Reütter liegen, welche den ihnen, durch die meynigen, zugefügten
billichmeßigen Schimpff vndt schaden, in abnehmung der Schafe, auch verletzung eines Reütters,
vindiciren⁵¹⁹ wollen. Man wirdt aber die drowwortt nicht fürchten.

25. April 1639

[[149r]]

24 den 25. Aprill: 1639.

< Pioggia.⁵²⁰ >

<J'>Apprehends l'interception de mes lettres, ce que je ne voudrois nullement. Dieu m'en vueille
preserver.⁵²¹

J'ay ouy crier le coucu, il y a trois jours, & hier, & aujourd'huy.⁵²²

Es hatt geregenett, vndt gedonnert.

heütte jst ejner von Calbe⁵²³ herkommen, hatt sich vor einen Ambtschreiber⁵²⁴ dahero⁵²⁵
außgegeben, vndt erstlich: 50[,] darnach 100 {Thaler} vor die Schafe gebotten, mir zu restituiren.
Jch habe ihm nicht recht getrawet, vndt jhn wjeder hejm ziehen laßen. Er hatt sich auf daß
dumbcapittel⁵²⁶ beruffen, die würden baldt an mich schreiben. Peut estre, n'en auray je rien du tout?
Pacience!⁵²⁷

509 Übersetzung: "Nachricht"

510 Ballenstedt.

511 Zabeltitz, Friedrich von (1595-1643).

512 Übersetzung: "Ebenso"

513 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

514 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

515 Abkürzung nicht auflösbar.

516 Übersetzung: "Jede Art von Briefen von hier und von dort an Fürst Friedrich und an B. A. v. B."

517 Übersetzung: "Nachricht"

518 Könnern.

519 vindiciren: rächen, bestrafen.

520 Übersetzung: "Regen."

521 Übersetzung: "Ich befürchte das Abfangen meiner Briefe, was ich keinesfalls möchte. Gott wolle mich davor
bewahren."

522 Übersetzung: "Ich habe vor drei Tagen und gestern und heute den Kuckuck rufen hören."

523 Calbe.

524 Person nicht ermittelt.

525 Calbe, Amt.

526 Magdeburg, Domkapitel.

527 Übersetzung: "Vielleicht werde ich davon überhaupt nichts bekommen? Geduld!"

<heütte seindt auß der Stadt⁵²⁸ allhier, acht pferde von Reüthern, außgespannet worden.>

26. April 1639

☿ den 26. Aprilis⁵²⁹: 1639.

< Songe d'un estrange changement de l'Empereur⁵³⁰ [.]⁵³¹ >

Passando il male, sperando il bene, La vita passa, la morte viene.⁵³²

Avis⁵³³: daß die partie⁵³⁴ noch zu Könnern⁵³⁵ lieget, vndt mir, vndt meinen leütten heftig drowen.

Der hofraht⁵³⁶ hatt sich bey mir eingestellet, vndt allerley auf die bahn gebracht, insonderheit ob violatam jurisdictionem⁵³⁷ im Stiftischen⁵³⁸. Inter arma silent leges.^{539 540}

Jch bin Nachmittags selber hinauß nach Pfulhe⁵⁴¹ geritten, habe aber keine Reüther angetroffen.

27. April 1639

[[149v]]

☿ den 27. April: 1639.

Præsident⁵⁴² vndt Rächte, seindt hinauß hinder Pfulhe⁵⁴³ vndt Lesewitz⁵⁴⁴ gezogen, die gräntze zu besehen, vndt in richtigkeit zu brjngen. Je leur ay adjoint de mes serviteurs, <quelquesuns.>⁵⁴⁵

A spasso fuorj⁵⁴⁶; <in Pfaffenpusch⁵⁴⁷, wegen meiner Jungen Fohlen.>

528 Bernburg.

529 Übersetzung: "des Aprils"

530 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

531 Übersetzung: "Traum von einer seltsamen Veränderung des Kaisers."

532 Übersetzung: "Während man das Schlechte erträgt, das Gute erhofft, / Geht das Leben vorbei, kommt der Tod."

533 Übersetzung: "Nachricht"

534 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

535 Könnern.

536 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

537 Übersetzung: "wegen der verletzten Rechtssprechung"

538 Halberstadt, Hochstift bzw. Fürstentum (seit 1648); Magdeburg, Erzstift.

539 Übersetzung: "Unter den Waffen schweigen die Gesetze."

540 Zitat nach Cic. Mil. 11 ed. Fuhrmann 1993, S. 512f..

541 Pful.

542 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

543 Pful.

544 Lösewitz (Lösewitzer Werder).

545 Übersetzung: "Ich habe ihnen einige meiner Diener beigeordnet."

546 Übersetzung: "Auf Spaziergang hinaus"

547 Pfaffenbusch.

Die Schäfer seindt von Kalbe⁵⁴⁸ wiederkommen, haben zwar tergiversirt⁵⁴⁹, aber doch endlich, zu einem mehreren sich erbotten, wiewol man es dieses ortts, zu acceptiren, bedencken getragen, so hatt man doch endlich auff 200 {Thaler} vndt 5 hammel, an stadt meines erlittenen schadens in 7 morgen rogken vndt gersten, so wol auch am rübenacker, wie auch wegen des frevels, vndt zum convoyer⁵⁵⁰, Schutzgeldt, weydegelt⁵⁵¹, contentirung⁵⁵² meiner Soldaten, hofpursche vndt Bürger, es ankommen, vndt schließen laßen.

<Der Schütze⁵⁵³ hatt ein hasen geschossen.>

28. April 1639

☉ den 28. Aprilis⁵⁵⁴: 1639.

Vormittags, in die kirche singillatim⁵⁵⁵, weil Mejne *freundliche herzlieb(st)e* Gemahlin⁵⁵⁶ ihren Gottesdienst, vndt communion im Schloß gehalten.

Der præident⁵⁵⁷, vndt Ejnsjedel⁵⁵⁸, wahren zu Mittage meine gäste.

Nachmittags in die kirche conjunctim⁵⁵⁹, con Madama⁵⁶⁰. Postea⁵⁶¹ in garten.

An herzog Frantz henrich⁵⁶², nochmalß, wegen meiner vnderthanen pferde, nach Weißenfelß⁵⁶³ geschrieben.

29. April 1639

☽ den 29. Aprilis⁵⁶⁴: 1639. ☿

Ein Rehe, vndt häselein von Ballenstedt⁵⁶⁵, neben andern victualien.

548 Calbe.

549 tergiversiren: zögern, sich weigern, Ausflüchte suchen.

550 Convoyer: bewaffneter Begleiter.

551 Weidegeld: Pachtgeld für eine Viehweide.

552 Contentirung: Zufriedenstellung.

553 Heldt, Peter.

554 *Übersetzung*: "des Aprils"

555 *Übersetzung*: "einzeln"

556 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

557 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

558 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

559 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

560 *Übersetzung*: "mit Madame"

561 *Übersetzung*: "Später"

562 Sachsen-Lauenburg, Franz Heinrich, Herzog von (1604-1658).

563 Weißenfels.

564 *Übersetzung*: "des Aprils"

565 Ballenstedt.

Vnserer waschmagd eine helt hochzeitt, mitt dem kunstmeister⁵⁶⁶.

A spasso fuorj⁵⁶⁷ mitt Madame⁵⁶⁸.

[[150r]]

heütte ist meinen Schafen vndt lämmern, die wolle abgenommen worden. Es sollen 732 stück im gemenge⁵⁶⁹ gewesen sein, darundter des Schafmeisters⁵⁷⁰ 5:^{ter} theil begriffen.

30. April 1639

σ den 30^{sten}: Aprill: 1639.

<Schön wetter.>

A spasso, nel giardino, in un tempo dj Primavera, bellissima stagione, e grata a tutto il Mondo.⁵⁷¹

Ô primavera gioventù dell'anno, bella madre de' fiorj, D'herbe novelle, e dj novellj amorj? Tu tornj ben, tu tornj; Mà teco non tornano, J serenj, e fortunati di, delle mie gioje. Tu torni ben, tu tornj, Mà teco altro non torna, Che del perduto mio caro tesoro, <(cioè del tempo <caro e prezioso;>)> La rimembranza misera, e dolente.⁵⁷² ⁵⁷³perge perge perge⁵⁷⁴

566 Kunstmeister: leitender Verwalter einer Wasserkunst.

567 Übersetzung: "Auf Spaziergang hinaus"

568 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

569 Gemenge: Herde von Schafen, von denen ein Teil dem Schäfer gehört.

570 Schafmeister: Oberhirte, Vorsteher einer großen Schäferei.

571 Übersetzung: "Auf Spaziergang in den Garten in einem Frühlingswetter, schönste Jahreszeit und der ganzen Welt angenehm."

572 Übersetzung: "Zeitgenössische Übersetzung übernommen von Statius Ackermann, S. 147: "Ach Frühling des Jahres Jugend/ schöne Mutter der Blumen/ der grünen Kräuter vnd der neuen Liebe/ du kommest zwar wieder herbey/ aber die hellen vnnd glückseligen Tage meiner Frewde kommen nicht wieder. Du kömdest wol wieder/ du kömdest wol/ aber mit dir kömpt nichts anders wieder als das elende vnd trawrige Gedächtniß meines verlornen lieben Schatzes." (das heißt der teuren, kostbaren Zeit)"

573 Zitat aus dem 3. Akt, 1. Szene, in Guarini: Pastor fido, o. S.

574 Übersetzung: "usw. usw. usw."

01. Mai 1639

[[150r]]

☿ den 1. May: 1639. < Walpurgis¹.>

Jch habe meinen pferden, die adern laßen schlagen², den meisten.

Alß der Schütze³ einen hasen geschoßen, hatt er 8 Reütter jm felde gesehen, ohne zweifel Mauseköpfe⁴.

Jn die kirche vndt wochenpredigt, am heüttigen behttage, conjunctim⁵. Jch habe auch zum erstenmahl, vor Mejner *freundlichen herzl Lieb(st)en* Gemahlin⁶, itzigen leibeszustand auf der Cantzel bitten, vndt abkündigung⁷ thun laßen. Der liebe trewe Gott, wolle vnß gnediglich erhören, Jhre *Liebden* zu rechter zeitt, mitt gnaden endtbinden, vndt vnß beyderseits, mildiglich zu-~~re~~ erfrewen, in Christo Amen.

Extra zu Mittage der Marschalck *Burkhard von Erlach*⁸ [.]

A spasso due volte nel giardino, ed altrj luochj amoenj.⁹

[[150v]]

Avis¹⁰: von Plötzkau¹¹ weßen sich Fürst Augustus¹² mitt Fürst Iohann Casimir¹³ vndt etzlichen vom außschuß¹⁴ verglichen, wie man zu contribuiren¹⁵ & tulia¹⁶ [!]. Jch hatte auch dahin geschrieben, meine meinung, vndt daß man ia Trandorf¹⁷ nicht laßen sollte, welcher dann cum comminatione¹⁸ den Römerzug¹⁹ abermahls mahnet, vndt die execution in händen hatt. Gott verleyhe beßere zeitten, mildiglich.

1 Walpurgistag: Gedenktag für die Heilige Walburga (1. Mai).

2 die Ader schlagen: zur Ader lassen, Blut abnehmen.

3 Heldt, Peter.

4 Mauskopf: Dieb, Spitzbube.

5 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

6 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

7 Abkündigung: Bekanntgabe von einer erhöhten Stelle aus.

8 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

9 *Übersetzung*: "Zweimal auf Spaziergang in den Garten und an andere liebliche Orte."

10 *Übersetzung*: "Nachricht"

11 Plötzkau.

12 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

13 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

14 Anhalt, Großer Ausschuss der Landstände.

15 contribuiren: außerordentliche Steuern oder andere Zwangsabgaben entrichten.

16 *Übersetzung*: "und dergleichen"

17 Drandorf, August Adolf von (ca. 1590-1656).

18 *Übersetzung*: "unter Androhung"

19 Römerzug: von den Reichsständen zu entrichtender, in Matrikeln festgelegter finanzieller Beitrag, der ursprünglich zur Finanzierung des Begleitzuges der deutschen Könige zur Kaiserkrönung nach Rom, später zur Deckung der monatlichen Kosten für die Unterhaltung und Besoldung von Truppenkontingenten des Reichs und der Kreise diente.

02. Mai 1639

2^a den 2. May: 1639.

Nach dem es gestern abendt zu regenen angefangen, hatt es diese Nachtt, noch stärke gereget, auch gewaltig gedonnert vndt geblitzt, <der Regen hatt auch noch heütte, oft angehalten.>

Sogno sta notte, come il già caro m^o Padre²⁰, m'havesse auverti<[Marginalie:] *Nota Bene*²¹>to della guerra contra il Turco²², e ch'io<vj> morirej tosto, havendomj baciato la mano, più di tre Volte, *molto* teneramente. Ô Dio, habbj pietà dj me, e ricordatj del tanto m^o sofferire.²³

Der Præsident²⁴ hatt *Paul Ludwig*²⁵ zu mir geschicktt, weill er etwas vnpaß sein soll, vndt hatt mir referiren laßen, wie vngleiche meinungen zu Plötzkaw²⁶, auf der zusammenkunfft gefallen, wie meine groben Bernburger²⁷, die Bürgemeister[!]²⁸, (gleich alß Herren von hirschaw²⁹) ihrer selbst vergeßen, ihr wortt zu reden, gar auß der achtt gelaßen, hingegen vetter *Iohann Casimir*³⁰ vndt der Oberste Werder³¹ alß *Fürst Ludwigs*³² gesandter, sich vnserm *Bernburgischen* antheil³³ starck opponiret, vnbillichkeiten begehret, die Städte vbereilet, vndt solche conclusa³⁴ wollen machen, die mir vndt meinem antheil wehren præjudizirlich³⁵ angestanden. Er aber, hette sich masculine³⁶ opponirt, meine, vndt Meines antheils jura³⁷ defendirt³⁸, vndt vnangesehen, vieler Stichelreden, [[151r]] endtlich ein billichmeßiges conclusum³⁹, erhalten. Es hatt daß ansehen, alß wolle sich *Fürst Ludwig*⁴⁰ von der gesamptung⁴¹ separiren. Desir n'a repos.⁴²

20 Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von (1568-1630).

21 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

22 Osmanisches Reich.

23 *Übersetzung*: "Traum heute Nacht, wie der weiland mein lieber Vater mich vor dem Krieg gegen den Türken gewarnt hätte, dass ich bald sterben würde, wobei er mir mehr als dreimal sehr zärtlich die Hand küsste. Oh Gott, habe Mitleid mit mir und erinnere Dich an mein so großes Leiden!"

24 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

25 Ludwig, Paul (1603-1684).

26 Plötzkau.

27 Bernburg.

28 Als Bürgermeister der Bernburger Talstadt amtierten damals Joachim Döring und Johann Weyland, in der Bergstadt bekleideten dieses Amt Balthasar Fuß, Simon Bungenstab und Christoph Spiegel.

29 Hier: Hinweis auf die im Volksmund wegen ihrer Einfalt und ihrer teils lächerlichen Taten häufig verspotteten "Hirschauer", die meist mit der oberpfälzischen Stadt Hirschau assoziiert, aber auch mit gleichnamigen Dörfern in Verbindung gebracht werden.

30 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

31 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

32 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

33 Anhalt-Bernburg, Fürstentum.

34 *Übersetzung*: "Beschlüsse"

35 præjudicirlich: nachteilig, eine Vorentscheidung für künftige Rechtsfälle treffend.

36 *Übersetzung*: "mannhaft"

37 *Übersetzung*: "Rechte"

38 defendiren: verteidigen.

39 *Übersetzung*: "Beschluss"

40 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

Meine wolle ist heütte geliefert zu 2 {Thaler} der Stein⁴³, dem Matz Vrlob⁴⁴. Sie hatt in allem, in die 50 Steen außgetragen, Gott lob, Jch habe kaum vber 550 <700> Schafe, hammel, vndt lämmer gehabt, vndt die wolle ist numehr zweeneschurig⁴⁵, nemlich in winterwolles auf Walpurgis⁴⁶, vndt Sommerwolles auf Michaelis⁴⁷, abgetheilet. <Alte Schafe wahren es 501 vndt das vbrige an lammern, darundter des Schäfers 5^{te} theil begriffen, nicht aber der knechte vieh, welches Sie vor sich haben, vndt ich pflege daran, keine wolles zu prætendiren⁴⁸.>

03. Mai 1639

♀ den 3. May: 1639.

Es hat continuirlich stargk geregenet, diese Nachtt, vndt Tag, auch heütte Morgen etwaß gedonnert. Scheinet also, es wolles die witterung dieses Jahrs, gar anderst wieder werden, alß voriger Jahre. Gott helfe daß es vnß zu gute komme.

Incongruitèz passées a la mestairie, un peu exorbitantes.⁴⁹

Oeconomica⁵⁰ tractirt⁵¹, co'l⁵² juéz⁵³, y⁵⁴, srcrivano⁵⁵ del baillaggio^{56 57}.

Zweene hasen von Ballenstedt⁵⁸ bekommen. Iean⁵⁹ vndt Kersten⁶⁰, seindt von dannen wiederkommen. Die wolles ist gar geringe gewesen, weil sie in fuga⁶¹ vor den Schwedischen⁶² im holtze sehr zerrißen worden.

Es will mitt dem pachthandel nicht fort, zu heim⁶³. Meine Oeconomica⁶⁴ wollen nicht rutzschen. Gott bewahre vnß vor allem vnhey[,] verlust vndt verderben.

41 Gesamtung: gemeinschaftliche Regelung landesfürstlicher Herrschaftsbereiche (hier: der Fürsten von Anhalt).

42 Übersetzung: "Verlangen hat keine Ruhe."

43 Stein: Gewichtseinheit für Flachs, Talg und Wolle.

44 Orlob, Matthias (1) (1589-1660).

45 zweischuerig: zwei Schuren, Mahden oder Ernten liefernd.

46 Walpurgistag: Gedenktag für die Heilige Walburga (1. Mai).

47 Michaelistag: Gedenktag für den Erzengel Michael (29. September).

48 prætendiren: fordern, verlangen, beanspruchen.

49 Übersetzung: "Ein wenig das Maß überschreitende vorgegangene Ungereimtheiten auf dem Vorwerk."

50 Übersetzung: "Wirtschaftssachen"

51 tractiren: behandeln.

52 Übersetzung: "mit dem"

53 Rust, Christoph (1) (1576/77-1647).

54 Übersetzung: "Richter und"

55 Güder, Philipp (1605-1669).

56

57 Übersetzung: "Amtsschreiber"

58 Ballenstedt.

59 Schmidt, Hans (1).

60 Leonhardt, Christian.

61 Übersetzung: "auf der Flucht"

62 Schweden, Königreich.

63 Hoym.

04. Mai 1639

[[151v]]

den 4. May: 1639.

Es continuirt⁶⁵ der Regen noch immerfortt, dörfte wol zu viel werden, weil sich das getreydig sehr davon niedergeleget, vndt gleich wie wir vmb den regen den lieben Gott angeruffen, vndt mildiglich erhöret sein worden, also werden wir numehr wieder, vmb einen gnedigen Sonnenschein, bitten müssen, sonst verdirbt < besorglich⁶⁶ > alles getreydig.

Somnia⁶⁷ gehabt, wie ich beym Churfürsten von Saxen⁶⁸ gewesen, mitt ihme, von meinem, vndt sejnem vnglück, diversimode⁶⁹ geredet, da hette er sich verwundert, daß Morzin⁷⁰ sollte gefangen sein, vndt mir wehre viel bluts, auß beyden armen, wje Aderlaße <[Marginalie:] *Nota Bene*⁷¹ >iedoch von sich selbst, ohne schmerzen vberflüßig, <[Marginalie:] *Nota Bene*⁷² >auß den Adern entrunnen, darüber ich mich <[Marginalie:] *Nota Bene*⁷³ >selbst befrembden müssen. Jch hette auch auß der Nase geblutet, vndt viel bluts gelaßen. Je crains le meurtre de *Thomas Benckendorf*⁷⁴ en <un> chemin si perilleux, ou quelque autre desastre de quelque serviteur, Dieu le vueille benignement destourner, par sa grace, bontè, & Toutpuissance.⁷⁵

Hò discoperto disordinj grandj, per l'educazione de' miei figliuolj⁷⁶, interrotta da pochi imprudentj.
77

*Zeitung*⁷⁸ de Knoche⁷⁹ ⁸⁰, daß der Kayserliche⁸¹ Feldtmarschall leüttenampt hofkirch⁸² zwischen Prag⁸³ vnt Laun⁸⁴ den Obristen Schlangen⁸⁵ rencontrirt⁸⁶, ihm 12 Regimenter ruinirt, vndt seindt die Kayserlichen in 40 mille⁸⁷ Mann im anzuge. Banner⁸⁸ hat sich zu Pirna⁸⁹ fest geleet.

64 Übersetzung: "Wirtschaftssachen"

65 continueren: (an)dauern.

66 besorglich: zu Besorgnis Anlass gebend, heikel, zu befürchtend.

67 Übersetzung: "Träume"

68 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

69 Übersetzung: "verschiedenartig"

70 Morzin, Rudolf, Graf von (ca. 1600-1646).

71 Übersetzung: "Beachte wohl"

72 Übersetzung: "Beachte wohl"

73 Übersetzung: "Beachte wohl"

74 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1658).

75 Übersetzung: "Ich fürchte den Mord an Thomas Benckendorf auf einem so gefährlichen Weg oder irgendein anderes Unglück irgendeines Dieners. Gott wolle es durch seine Gnade, Güte und Allmacht gütig abwenden."

76 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

77 Übersetzung: "Ich habe große Unordnungen wegen der von wenigen Unverständigen verhinderten Erziehung meiner Kinder entdeckt."

78 Zeitung: Nachricht.

79 Knoch(e), Hans Ludwig von (1607-vor 1656).

80 Übersetzung: "von Knoch"

81 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

82 Hofkirchen, Lorenz von (1606-1656).

05. Mai 1639

[[152r]]

⊙ den 5^{ten}: May: 1639. Jubilate⁹⁰ . ı

Risposta⁹¹ von Cöhten⁹², de⁹³ Fürst Ludwig⁹⁴ vndt fräulein Anna Sophia⁹⁵ [.]

Jch habe hieroben predigen laßen Magister Sachßen⁹⁶, vormittags.

Extra zu Mittage, Er, vndt der Rector Franciscus^{97 98}.

Après cela, j'ay conversé avec le ministre⁹⁹ de Cörmigk¹⁰⁰, & luy ay donnè une bonne reprimande.

¹⁰¹

Nachmittags bin ich auß der kirche geko geblieben.

Es ist der gärtner¹⁰², vndt andere anspänner¹⁰³ vorm berge¹⁰⁴, von Weißenfelß¹⁰⁵ wiederkommen, mitt schlechtem bescheidt, wegen ihrer verlornen pferde, dann nicht allein hertzog Frantz heinrich¹⁰⁶ vndt seine gemahlin¹⁰⁷, vns nichts geantwortet, sondern auch ihnen stöße an stadt der pferde restitution anbiehten laßen.

83 Prag (Praha).

84 Laun (Louny).

85 Slang, Erik Claesson (1600-1642).

86 rencontriren: antreffen, begegnen.

87 Übersetzung: "tausend"

88 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

89 Pirna.

90 Jubilate: dritter Sonntag nach Ostern.

91 Übersetzung: "Antwort"

92 Köthen.

93 Übersetzung: "von"

94 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

95 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

96 Sachse, David (1593-1645).

97 Gericke, Franz (gest. 1642).

98 Übersetzung: "Rektor Franz"

99 Sommer, Johann Andreas (1602-1642).

100 Cörmigk.

101 Übersetzung: "Danach habe ich mich mit dem Geistlichen von Cörmigk unterhalten und habe ihm einen guten Verweis erteilt."

102 Oßwaldt, Christoph (gest. 1664).

103 Anspänner: Untertan, der ein Pferd zum Dienst für die Obrigkeit hält.

104 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

105 Weißenfels.

106 Sachsen-Lauenburg, Franz Heinrich, Herzog von (1604-1658).

107 Sachsen-Lauenburg, Maria Juliana, Herzogin von, geb. Gräfin von Nassau-Siegen (1612-1665).

J'ay recü une piece rare de mes choses perduës, (au sac de ce chasteau, l'an 1636) assavoir une belle pierre d'aymant, que je pensois ne revoir jamais. Dieu me face ravoïr tout le reste, ou beaucoup a l'equipollent, si ie ne merite davantage.¹⁰⁸

06. Mai 1639

» den 6^{ten}: May: 1639.

Daß naße wetter will noch nicht nachlaßen, wiewol es sich etwaß gemiltert, heütte vndt gestern.

J'ay eu beaucoup de destourbier, en mon mesnage, a cause de l'insolence de quelquesuns trop exorbitante.¹⁰⁹

Nachmittags bin ich mitt Erdtmann¹¹⁰ hinauß geritten, wiewol etwaß in feüchtem wetter.

07. Mai 1639

[[152v]]

σ den 7^{ten}: May: 1639.

<Windig, feüchtt.>

Melchior Loyß¹¹¹ jst herauff kommen, mir sejne Noht, vndt anliegen zu klagen, a cause des diffamations¹¹², etcetera etcetera des mesdisans. C'est un grand cas, des calomnies!¹¹³

Il semble, que le monde ne peut estre sans inquietude. Ô Dieu, rends moy, la liesse perdüe!¹¹⁴

Rindorff¹¹⁵ nach Ballenstedt¹¹⁶ geschickt, mitt meinen iährigen fohlen, alß drey hengstfohlen, vndt einem Stuhftenfohlen. Gott gebe, daß sie mir in der hartz¹¹⁷ weyde wol gedeyen, vndt daß ich mehr glück damitt haben möge, alß mitt den vorigen iungen pferden, so mir theilß gestorben vndt verdorben, theilß von den Soldaten hinweg genommen worden.

08. Mai 1639

108 *Übersetzung*: "Ich habe ein seltenes Stück meiner (bei der Plünderung dieses Schlosses im Jahr 1636) verlorenen Sachen bekommen, und zwar einen schönen Magnetstein, den ich nie wiederzusehen glaubte. Gott lasse mich den ganzen Rest zurückbekommen oder viel gleiches, wenn ich nicht mehr verdiene."

109 *Übersetzung*: "Ich habe viel Hinderung in meinem Haushalt wegen der zu übermäßigen Frechheit einiger gehabt."

110 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649).

111 Loyß, Melchior (1576-1650).

112 *Übersetzung*: "wegen übler Nachreden"

113 *Übersetzung*: "von Lästern. Dies ist ein übermäßiger Fall von Verleumdungen!"

114 *Übersetzung*: "Es scheint, dass die Welt nicht ohne Unruhe sein kann. Oh Gott, gib mir die verlorene Freude zurück!"

115 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

116 Ballenstedt.

117 Harz.

☞ den 8. May. ☞

<Windig.>

Oeconomica¹¹⁸, Justitzien[-], vndt Polizeysachen vorgenommen.

Ejnsjedel¹¹⁹ vnd Doctor Brandt¹²⁰, zur Mittagesmahlzeit, nach dem wir, in der wochenpredigt conjunctim¹²¹, mjtt Madame¹²² gewesen.

Nachmittags ist der hofraht¹²³ bey mir gewesen.

Postea¹²⁴ Caspar Pfaw¹²⁵, so von Magdeburgk¹²⁶ wiederkommen.

heütte zu abends ist ein Junger hertzogk von Hollstein¹²⁷ vnbekandter weise in die Stadt¹²⁸ kommen, vndt ob sinistra suspiciones¹²⁹, nichtt pro dignitate¹³⁰, tractirt¹³¹ worden.

09. Mai 1639

[[153r]]

☞ den 9. May 1639. ☞

Allerley Oeconomica¹³² angeordnet.

Franciscum¹³³ nach Cöhten¹³⁴, alios alibj <alio>¹³⁵ hin geschicktt.

Den Marschalck¹³⁶, vndt Einsiedeln¹³⁷ beschrieben¹³⁸, zur aufwartung.

Vormittags nach dem hertzogk Geörg Friederich von Hollstein¹³⁹, wol außgeruhet, habe ich ihn außm gasthofe durch Knochen¹⁴⁰, vndt Einsiedeln holen laßen, vndt ihn hieroben aufm Schloß

118 Übersetzung: "Wirtschaftssachen"

119 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

120 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

121 Übersetzung: "gemeinschaftlich"

122 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

123 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

124 Übersetzung: "Später"

125 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

126 Magdeburg.

127 Schleswig-Holstein-Sonderburg, Georg Friedrich, Herzog von (1611-1676).

128 Bernburg.

129 Übersetzung: "wegen böswilliger Verdachtsgründe"

130 Übersetzung: "der Würde gemäß"

131 tractiren: bewirten.

132 Übersetzung: "Wirtschaftssachen"

133 Gericke, Franz (gest. 1642).

134 Köthen.

135 Übersetzung: "andere anderswo anderswohin"

136 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

137 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

138 beschreiben: schriftlich ein- oder vorladen.

139 Schleswig-Holstein-Sonderburg, Georg Friedrich, Herzog von (1611-1676).

logiret, in auch des gesterigen affronts zu vergeßen gebehten, vndt ihm alle mögliche satisfaction gegeben.

Rindorf¹⁴¹ ist Nachmittags, von Ballenstedt¹⁴² wiederkommen.

10. Mai 1639

☿ den 10^{ten}: May: 1639. ☿

Der hertzogk¹⁴³ ist mitt seinen beyden capitainen^{144 145}, vndt leütten, selb zehende¹⁴⁶, von hinnen¹⁴⁷ verraysett, nacher Hall¹⁴⁸, vndt Weißenfelß¹⁴⁹ zu. Gott wolle ihn geleitten.

Er hatt ein vngrisch pferdt, vndt büchße alhier bekommen, auch sonsten alle mögliche cortesie¹⁵⁰.

~~Non si può penetrari diffettj del tempo.~~ Chj tempo hà, e tempo aspetta, tempo perde.¹⁵¹

11. Mai 1639

♄ den 11^{ten}: May: 1639.

A spasso fuora, due volte, in un bel tempo.¹⁵²

Den hofraht¹⁵³ Nachmittags bey mir gehabt, vndt von etzlichen importantzien¹⁵⁴ vndt alterationen¹⁵⁵ deliberirt¹⁵⁶.

12. Mai 1639

[[153v]]

140 Knoch(e), Hans Ludwig von (1607-vor 1656).

141 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

142 Ballenstedt.

143 Schleswig-Holstein-Sonderburg, Georg Friedrich, Herzog von (1611-1676).

144 Capitän: Hauptmann (Kommandeur einer Kompanie bei Infanterie- und Dragonereinheiten).

145 Personen nicht ermittelt.

146 selbzehnt: eine Person mit noch neun anderen, zu zehnt.

147 Bernburg.

148 Halle (Saale).

149 Weißenfels.

150 Cortesie: Höflichkeit.

151 *Übersetzung*: " ~~Man kann die Gebrechen der Zeit nicht durchdringen.~~ Wer Zeit hat und auf Zeit wartet, verliert Zeit."

152 *Übersetzung*: "Zweimal auf Spaziergang hinaus bei einem schönen Wetter."

153 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

154 Importanz: wichtige Angelegenheit, Sache von Bedeutung.

155 Alteration: Veränderung (zum Schlimmeren).

156 deliberiren: überlegen, beratschlagen.

⊙ den 12^{ten}: May: 1639. Cantate¹⁵⁷.

In die kirche, conjunctim¹⁵⁸, vormittags, Nachmittags singillatim¹⁵⁹ in die kirche.

Einsiedel¹⁶⁰ extra zu Mittage, vndt in beyde conciones¹⁶¹.

Meine herzlieb(st)e gemahlin¹⁶², ist nach Gräna¹⁶³ gefahren, zu einer conferentz mitt der Fürstin¹⁶⁴ von Plötzkau¹⁶⁵ vndt ist darnach wiederkommen.

13. Mai 1639

⋈ den 13^{den}: May: 1639.

Depeschè vers Magdeburg¹⁶⁶. Dieu nous conduyse par tout.¹⁶⁷

Jch bin heütte vormittags des Morgens aufgewesen, nach Cöhten¹⁶⁸ geritten, allda abschiedt zu nehmen, weil der herrvetter Fürst Ludwig¹⁶⁹ mitt der FrawMuhmen¹⁷⁰, vndt Schwester Anne Sofien¹⁷¹ in kurtzem nacher Wildungen¹⁷² verraysen will. Es ist mir alle courtoysie¹⁷³ wiederfahren.

Alß ich wieder zurück¹⁷⁴ kommen, vndt Meine gemahlin¹⁷⁵, (bey welcher die Fürstin¹⁷⁶ von Plötzkau¹⁷⁷ abermalß heütte alhier¹⁷⁸ gewesen,) wieder gesehen, haben sie mir erzehlet, wie heütte vber der Sahle¹⁷⁹, den bürgern in der Stadt, vorm Thor, 11 pferde außgespannet worden, zu ihrem großen schaden.

157 Cantate: vierter Sonntag nach Ostern.

158 Übersetzung: "gemeinschaftlich"

159 Übersetzung: "einzeln"

160 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

161 Übersetzung: "Predigten"

162 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

163 Gröna.

164 Anhalt-Plötzkau, Sibylla, Fürstin von, geb. Gräfin zu Solms-Laubach (1590-1659).

165 Plötzkau.

166 Magdeburg.

167 Übersetzung: "Nach Magdeburg abgefertigt. Gott geleite uns durch alles."

168 Köthen.

169 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

170 Anhalt-Köthen, Sophia, Fürstin von, geb. Gräfin zur Lippe (1599-1654).

171 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

172 Wildungen (Bad Wildungen).

173 Übersetzung: "Höflichkeit"

174 Die Silben "zu" und "rück" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

175 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

176 Anhalt-Plötzkau, Sibylla, Fürstin von, geb. Gräfin zu Solms-Laubach (1590-1659).

177 Plötzkau.

178 Bernburg.

179 Saale, Fluss.

*Zeitung*¹⁸⁰ daß die controversia¹⁸¹ zwischen Engelland¹⁸² vndt Schottland¹⁸³, noch nicht gestillet seye, wiewol etwas hofnung zum vergleich.

Jtem¹⁸⁴: daß Sich die Königin in Engelland¹⁸⁵ bekehren wolle.

Jtem¹⁸⁶ das die Jesuiter¹⁸⁷ auß Engellandt, wje auß Malta¹⁸⁸ [[154r]] geschafft seyen.

Jtem¹⁸⁹: daß der Prinz von Vranien¹⁹⁰ zu felde ziehe.

Jtem¹⁹¹: daß die Frantzosen¹⁹² herzog Bernhardt¹⁹³ vergeben <[Marginalie:] *Nota Bene*¹⁹⁴> wollen, zur recompens seiner trewen dienste. Es seye aber offenbar vndt præcavirt¹⁹⁵ worden.

Jtem¹⁹⁶: daß in WestIndien¹⁹⁷ viel händel vorgehen.

Jtem¹⁹⁸: daß die Türcken¹⁹⁹, den Venedigern²⁰⁰, bey Catharo²⁰¹ eine Festung²⁰² abgenommen.

Jtem²⁰³: daß die Schweden²⁰⁴ in Böhmen²⁰⁵, starck streiffen.

14. Mai 1639

☞ den 14^{den}: May: 1639.

< Dicker²⁰⁶ Nebel des Morgends.>

180 Zeitung: Nachricht.

181 Übersetzung: "Streitigkeit"

182 England, Königreich.

183 Schottland, Königreich.

184 Übersetzung: "Ebenso"

185 Henrietta Maria, Königin von England, Schottland und Irland, geb. Dauphine von Frankreich und Navarra (1609-1669).

186 Übersetzung: "Ebenso"

187 Jesuiten (Societas Jesu).

188 Malta (Inselgruppe).

189 Übersetzung: "Ebenso"

190 Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von (1584-1647).

191 Übersetzung: "Ebenso"

192

193 Sachsen-Weimar, Bernhard, Herzog von (1604-1639).

194 Übersetzung: "Beachte wohl"

195 præcaviren: verhüten.

196 Übersetzung: "Ebenso"

197 Westindien.

198 Übersetzung: "Ebenso"

199 Osmanisches Reich.

200 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

201 Cattaro (Kotor).

202 Ort nicht ermittelt.

203 Übersetzung: "Ebenso"

204 Schweden, Königreich.

205 Böhmen, Königreich.

206 dick: dicht.

Oeconomysachen angeordnet, vndt bin außgegangen. <extra: le Recteur²⁰⁷ a disner²⁰⁸.>

heütte ist kundtschaft einkommen, alß sollten die gesterigen abgenommenen pferde zu helfta²⁰⁹ sein, Mein gewesener vorreüter Jochem Bila²¹⁰ wehre dabey gewesen, vndt noch einer so mir vor diesem in weinbergen gedient. Ein schöner danck vor erzeigte gnaden, sic vos! non vobis!^{211 212}

Jch habe befohlen, man solle ihnen nachschicken. Also seindt innerhalb wenig tagen, bey 30 pferde, in der Stadt²¹³, vndt vorm berge²¹⁴ außgespannet worden, welches den vndterthanen, vndt consequenter²¹⁵ mir selber ein großer schade jst.

A meridie²¹⁶; bin ich in garten mitt Madame²¹⁷ gegangen, nach dem ich mitt dem hofraht²¹⁸ geredet, auch so wol Juridica²¹⁹ alß oeconomica, hinc inde²²⁰, angeordnet.

15. Mai 1639

[[154v]]

☞ den 15^{den} May: 1639.

In die wochenpredigtt.

Zu Mittage, ist extra: Caspar Pfaw²²¹, vndt Zachariaß Straube²²², zur Mahlzeit gewesen.

Avis²²³: daß von einer starcken partie²²⁴ Reütter, gesteriges tages, daß W^r Krichelische²²⁵ viehe, (vnterm vorwandt, alß gehörete es dem Obersten Wrangel²²⁶ alles zu) wehre hinweg genommen worden, heütte aber, hetten sje Cüno harttwig Werders²²⁷ sein vieh, auch hjnweg getrieben. Gott

207 Gericke, Franz (gest. 1642).

208 *Übersetzung*: "den Rektor zum Mittagessen"

209 Helfta.

210 Bila, Joachim.

211 *Übersetzung*: "So [arbeitet] ihr, [aber] nicht für euch!"

212 Zitat nach einem Vergil zugeschriebenen Lobgedicht auf Kaiser Augustus nach Don. Vita Verg. 70 ed. Diehl 1911, S. 35.

213 Bernburg, Talstadt.

214 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

215 *Übersetzung*: "folglich"

216 *Übersetzung*: "Nachmittags"

217 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

218 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

219 *Übersetzung*: "Rechtsangelegenheiten"

220 *Übersetzung*: "Wirtschaftssachen von hier, von da"

221 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

222 Straube, Zacharias (1576-1648).

223 *Übersetzung*: "Nachricht"

224 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furge entsandt wurde).

225 Crüchern.

226 Wrangel, Helm (1) (1600-1647).

227 Werder, Cuno Hartwig von dem (1575-1640).

bewahre mir, daß meynige, vndt einem ieglichen, daß seinige. Es scheint also, daß es zu beyden seitten der Sahle²²⁸, gar vnsicher, wjll werden.

Den hofraht²²⁹, habe jch Nachmittags bey mir gehabt, wie auch Melchior Loyß²³⁰ [.]

Von Cöhten²³¹, sejndt wejnhändler anhero²³² kommen, haben Sechs Tahler, vor den eymer²³³ gegeben.

Verworrene händler <händel,>, wegen etlicher diffamationen gehabt, so zwjschen M<olweide>²³⁴ vndt Georg Knüttel²³⁵ durch anregung Melchior Loyß' vorgangen[.]

16. Mai 1639

2 den 16^{den}: May: 1639.

< Pioggia, poj vento, poj grandine, dapoj bel tempo. ²³⁶ >

Es hatt gestern abendt, vndt diesen Morgen zimlich starck wieder geregenet, darnach < geschloßet²³⁷ [.]> gewehet, endlich schön wetter worden.

Risposta²³⁸ von Magdeburg²³⁹ vom Obristen Trandorf²⁴⁰ wegen Meiner gemahlin²⁴¹ kutzsche, so ich angesprochen²⁴², vndt sein Obrist leutnant²⁴³ mir sie zu restituiren, difficulteten²⁴⁴ machett.

[[155r]]

Der Amptmann²⁴⁵ von Ballenstedt²⁴⁶, jst mitt Geörg Petzen²⁴⁷ Gott lob durchkommen, wiewol es von wegen der streiffenden parteyen²⁴⁸ gar nicht sicher.

228

229 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

230 Loyß, Melchior (1576-1650).

231

232 Bernburg.

233 Eimer: Hohlmaß für Flüssigkeiten.

234 Molweide (1), N. N..

235 Knüttel, Georg (1606-1682).

236 Übersetzung: "Regen, dann Wind, dann Hagel, danach schönes Wetter."

237 schloßen: graupeln, hageln.

238 Übersetzung: "Antwort"

239 Magdeburg.

240 Drandorf, August Adolf von (ca. 1590-1656).

241 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

242 ansprechen: Anspruch erheben, beanspruchen.

243 Knorre, Daniel (1594-1651).

244 Difficultet: Schwierigkeit.

245 Schmidt, Martin (gest. 1657(?)).

246 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

247 Petz, Georg d. Ä. (gest. 1660).

248 Partei: kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde.

Zu Abends, bin ich hinauß ins feldt gegangen, den segen Gottes im lieben getreydig, sonderlich rocken vndt gersten, zu besehen. < Vn lievre de Ballenstedt²⁴⁹ . ²⁵⁰ >

17. Mai 1639

☞ den 17^{den}: May: 1639.

<Somnium²⁵¹ ~~wie der Churfürst von Saxen, mitt mir getruncken, Jch hette ihm meine~~²⁵² < La notte <ordinaria> innanzi il giorno²⁵³, habe ich einen Trawm gehabt, wie ich mitt dem Churfürsten von Saxen²⁵⁴ gezecht, vndt alß ich vermeinet, in einem hellen glaß, (so mir sein kammerJuncker gebracht <zugetragen vndt eingeschenckt>) ihm des Kaysers²⁵⁵ gesundtheitt zuzubringen, wie auch in gutem weißen wein geschehen, wehre <darnach> auß dem glase, ein bleyerner becher worden, in gestalt des <selben> schahlglasses, als ich es genaw angesehen, der Churfürst hette mir darauß bescheidt gethan, in einem rohten saftwein, welcher so dick wie geronnen blut gewesen, aber sehr lieblich geschmeckt, dann ich mitt dem finger an der seite, nach dem es der Churfürst außgetruncken gehabt [[155v]] etwaß abrinrendes abgestrichen, vndt also ein tröpflein davon gekostet, welches mir wie ein anmuhtiger safft gar süße vndt lieblich geschmeckt. Darüber wachte ich auff. Es möchte wol etwas sonderliches andeütten.>

Frühe auf die kräenhütte, <zu schiessen.>

Paul Ludwig²⁵⁶ bey mir gehabt, vndt relationes²⁵⁷ angehört.

So hatt sich auch der Amptmann²⁵⁸ von Ballenstedt²⁵⁹ angemeldet, vndt ist extra zu Mittage geblieben, wie auch die Wesembeckjnn²⁶⁰.

Nachmittags ist der hofraht²⁶¹ bey mir gewesen <et cetera[.]> ~~postea~~²⁶² ~~aber~~

Jch habe ein ankündigungsschreiben vom herzog Friederich von hollstein²⁶³ Meiner gemahlin²⁶⁴ Stiefbruder empfangen, daß ihn, vndt Seine gemahlin²⁶⁵ (meine base von Zerbst²⁶⁶) Gott der allerhöchste, mitt einem iungen Sohn²⁶⁷, den 19^{den}: hujus²⁶⁸: erfrewet.

249 Ballenstedt.

250 *Übersetzung*: "Ein Hase aus Ballenstedt."

251 *Übersetzung*: "Traum"

252 Gestrichenes im Original verwischt.

253 *Übersetzung*: "Nachts [wie] gewöhnlich vor dem Tag[esanbruch]"

254 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

255 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

256 Ludwig, Paul (1603-1684).

257 *Übersetzung*: "Berichte"

258 Schmidt, Martin (gest. 1657(?)).

259 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

260 Wesenbeck, Maria Elisabeth von, geb. Halck (gest. 1649).

261 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

262 *Übersetzung*: "später"

263 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Norburg, Friedrich, Herzog von (1581-1658).

264 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

[[155v]]

Vor abends, habe ich die raysen an der Mühle aufheben laßen, vndt etzliche {Pfund} fische fangen sehen, mehrentheilß barben. Vndter andern aber war ein schöner ahl, in den Stromkörben²⁶⁹, alß wir noch keinen diß iahr gefangen. Baldt nach dem ich wieder hinauff aufs Schloß kommen, hatt es zu regen angefangen, gegen abendt.

18. Mai 1639

ᵝ den 18^{den}: May: 1639.

< Malherberie horrible.²⁷⁰ > <Kälte, regen.>

Matz Vrlob²⁷¹, bey mir gewesen <vndt hatt geklagt, daß ob er schon seine pferde angesprochen²⁷², habe er dieselben doch nicht wieder bekommen können, dann die Schwedischen²⁷³ hetten gesagt: die Bernbürger²⁷⁴ <[Marginalie:] *Nota Bene*²⁷⁵ > wehren doch rebellen, vndt sie die Soldaten hetten ordre²⁷⁶, nicht allein die pferde sondern auch das vieh vollends hinweg zu nehmen. Wollten in kurtzem, wjederkommen. Tout cela sans doute pour la haine, qu'on a conceüe contre ma personne, & il semble, que le Duc Frantz Henry²⁷⁷, soit fort irrité contre ma personne sans cause.²⁷⁸ >

Postea²⁷⁹ Caspar Pfaw²⁸⁰, postea²⁸¹ andere Beampten.

Dapoj²⁸² Paul Ludwig²⁸³ vndt Martin Schmidt²⁸⁴, extra: zu Mittage.

[[156r]]

265 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Norburg, Eleonora, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Zerbst (1608-1681).

266 Zerbst.

267 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Norburg, Christian August, Herzog von (1639-1687).

268 *Übersetzung*: "dieses [(vergangenen) Monats]"

269 Stromkorb: Reuse, welche in die Strömung eines schnell fließenden Gewässers zum Fischfang gelegt wird.

270 *Übersetzung*: "Schreckliche Unkrauterei [d. h. Unnützes, Schädliches, Ärgerliches]."

271 Orlob, Matthias (1) (1589-1660).

272 ansprechen: Anspruch erheben, beanspruchen.

273 Schweden, Königreich.

274 Bernburg.

275 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

276 *Übersetzung*: "Befehl"

277 Sachsen-Lauenburg, Franz Heinrich, Herzog von (1604-1658).

278 *Übersetzung*: "Dies alles ohne Zweifel wegen des Hasses, den man gegen meine Person gefasst hat, und es scheint, dass der Herzog Franz Heinrich ohne Grund sehr gegen meine Person erzürnt sei."

279 *Übersetzung*: "Später"

280 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

281 *Übersetzung*: "später"

282 *Übersetzung*: "Danach"

283 Ludwig, Paul (1603-1684).

284 Schmidt, Martin (gest. 1657(?)).

hingegen sollen die Magdeburger²⁸⁵ vndt Leiptziger²⁸⁶ in dem Cöthnischen²⁸⁷ auch starck streiffen, vndt dieselben, (a cause de leur Prince^{288 289}) vor rebellen halten, also heists: von allen seitten: Quicquid delirant Reges, plectuntur Achivj!^{290 291}

Der Schütz²⁹² hatt einen hasen geschoßen.

19. Mai 1639

☉ den 19^{den}: May: 1639. Ⅹ

<Kalt wetter.>

Aufm Sahl alhier zu Bernburgk²⁹³ au hatt *Magister* Enderling²⁹⁴, sonst Pfarrer in der Newstadt, gepredigett.

Extra zu Mittage, der Præsident²⁹⁵, vndt *Magister* Enderling.

Nachmittages, wieder in die kirche singillatjm²⁹⁶, mitt dem præsidenten.

Als ich auß der predigt wiederkommen, hatt sich der hofraht²⁹⁷ bey mir eingestellet.

Avis²⁹⁸: daß hertzog Frantz heinrichs²⁹⁹ vndisciplinirte Reütter, auf die nähe kommen, vndt zu halle³⁰⁰, vnß zu fernnerem schaden logiren werden.

20. Mai 1639

☽ den 20sten: May: 1639.

Schreiben vom hertzog Augusto von Braunschweig³⁰¹.

Den hofraht³⁰² habe ich bey mir gehabt, sta mane³⁰³.

285 Magdeburg.

286 Leipzig.

287 Anhalt-Köthen, Fürstentum.

288 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

289 *Übersetzung*: "wegen ihres Fürsten"

290 *Übersetzung*: "Jeglicher Wahn, dem die Herrscher verfallen, ihn büßen die Griechen!"

291 Zitat aus Hor. epist. 1,2,14 ed. Fink/Herrmann 2000, S. 154f..

292 Heldt, Peter.

293 Bernburg.

294 Enderling, Georg (1583-1664).

295 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

296 *Übersetzung*: "einzeln"

297 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

298 *Übersetzung*: "Nachricht"

299 Sachsen-Lauenburg, Franz Heinrich, Herzog von (1604-1658).

300 Halle (Saale).

301 Braunschweig-Wolfenbüttel, August (d. J.), Herzog von (1579-1666).

302 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

Ein hase der Schütze³⁰⁴ geschoßen, <bey Grehna³⁰⁵.>

Zeitung³⁰⁶ daß Banner³⁰⁷ in Prag³⁰⁸ sein solle. <vndt ein grewlicher casus³⁰⁹ in Erfurdt³¹⁰ sich begeben, wegen Mordthaten[.]>

[[156v]]

Schreiben von *Adolf Börstel*³¹¹ daß der gute Vannelly³¹² gestorben, *et cetera*[.] Item³¹³: abschriftt einer compererie³¹⁴, in casu³¹⁵, daß ichs thun will.

Nachmittags hinauß geritten mitt Erdtmann Gideon³¹⁶.

Schreiben von Meinem Bruder³¹⁷ empfangen, en termes mediocres, a cause de Jean Ernest de Börstel^{318 319}.

Item³²⁰: von Meinem vetter Graf Arnoldt Jost von Bentheim³²¹.

heütte ist herrvetter Fürst Ludwig³²², mitt *Seiner* gemahlin³²³, vndt Schwester Anne Sofien³²⁴ nacher Wildungen³²⁵ in Sawerbrunnen aufgebrochen, Gott gebe ihnen glück, heyl, vndt gesundtheitt. heütte liegen sie zu Plötzkaw³²⁶.

21. Mai 1639

☾ den 21. May: 1639.

A spasso fuora³²⁷ in zimlichem wetter, < <zu> abends, hatts etwas gedonnert.>

303 *Übersetzung*: "heute Morgen"

304 Heldt, Peter.

305 Gröna.

306 Zeitung: Nachricht.

307 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

308 Prag (Praha).

309 *Übersetzung*: "Vorfall"

310 Erfurt.

311 Börstel, Adolf von (1591-1656).

312 Vanelli, Lorenzo (ca. 1561-1639).

313 *Übersetzung*: "Ebenso"

314 *Übersetzung*: "Gevatterschaft"

315 *Übersetzung*: "im Fall"

316 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649).

317 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

318 Börstel, Hans Ernst von (ca. 1585/90-1654).

319 *Übersetzung*: "in mittelmäßigen Worten wegen Hans Ernst von Börstel"

320 *Übersetzung*: "Ebenso"

321 Bentheim und Steinfurt, Arnold Jobst, Graf von (1580-1643).

322 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

323 Anhalt-Köthen, Sophia, Fürstin von, geb. Gräfin zur Lippe (1599-1654).

324 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

325 Wildungen (Bad Wildungen).

326 Plötzkau.

327 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang hinaus"

Oeconomica³²⁸ tractirt³²⁹, <vor- vndt Nachmittages.>

Avis³³⁰: daß 4 Regiment in diesen gegenden, vor die Schwedischen³³¹ sollen auf die beine gebracht werden, vom general Major^{332 333} [.]

hervvetter Fürst Ludwig³³⁴ ist heütte nach hartzgeroda³³⁵.

hertzog Berndt³³⁶ habe sich cum Rege Gallia^{337 338} verglichen, Ober³³⁹ [-] vndt NiederElsaß³⁴⁰ neben der vogtey hagenaw³⁴¹, vndt Stift Straßburg³⁴² zu behalten, vndt sollte ihn der König dabey schützen helfen, hingegen hette her<t>zogk Berndt, alles jn Burgundt³⁴³ abgetretten.

herzog Frantz henrich³⁴⁴ lieget zu Sonderßhausen³⁴⁵, vndt heringen³⁴⁶, wollen nach dem Eißfelde³⁴⁷ zu, gehen.

Diese avisen³⁴⁸ kommen vom Caspar Pfau³⁴⁹ her.

22. Mai 1639

[[157r]]

ø den 22^{sten}: May: 1639.

Avis³⁵⁰ von Weymar³⁵¹, daß <vetter> Hanß Wilhelm³⁵², hertzog h Wilhelms³⁵³ drittgeborner Sohn, im 9^{ten}. Jahr seines allters, ein liebes schönes herrlein, newlich mitt todt abgangen, Jch habe hertzog Wilhelmo, das leidt geklaget, weil ich ihn sehr wol gekandt, den lieben iungen Printzen.

328 Übersetzung: "Wirtschaftssachen"

329 tractiren: behandeln.

330 Übersetzung: "Nachricht"

331 Schweden, Königreich.

332 Zabeltitz, Friedrich von (1595-1643).

333 Identifizierung unsicher.

334 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

335 Harzgerode.

336 Sachsen-Weimar, Bernhard, Herzog von (1604-1639).

337 Ludwig XIII., König von Frankreich (1601-1643).

338 Übersetzung: "mit dem König von Frankreich"

339 Oberelsass.

340 Niederelsass.

341 Hagenau, Landvogtei.

342 Straßburg, Hochstift.

343 Burgund, Freigrafschaft (Franche-Comté).

344 Sachsen-Lauenburg, Franz Heinrich, Herzog von (1604-1658).

345 Sondershausen.

346 Heringen (Helme).

347 Eichsfeld.

348 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

349 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

350 Übersetzung: "Nachricht"

351 Weimar.

352 Sachsen-Weimar, Johann Wilhelm, Herzog von (1630-1639).

Caspar Kupper³⁵⁴ mein gewesener lackay, vor diesem etzliche Jahr lang, vndt seidthero meines Brudern³⁵⁵, ein trewer diener, ist diese Nacht, alhier zu Bernburgk³⁵⁶ gestorben. Gott genade ihm.

Castiga vellacos, dos, alla Todesca, y Spagnola.³⁵⁷

Nachmittags bin ich hinauß in die weinberge geritten, zu sehen, wie Gott lob, der weynwachß, sich noch wol anleßett, vndt in transitu³⁵⁸, habe ich dem Secretario Paulo^{359 360}, vndt seiner Frawen³⁶¹, alß vnserer elltisten dienerin so noch am leben, in ihrem losament³⁶², (darinnen ich auch ein nohtwendiges accidentbrieflein³⁶³ zu vndterschreiben gehabt,) gnedig zugesprochen.

Ein Rehebock von hartzgeroda³⁶⁴ ankommen, nebst zweene hasen von Ballenstedt³⁶⁵ vndt einen hatt der Schütze³⁶⁶ geschoßen, alhier. Alles kömbtt heütte auf einmahl.

Die tractation³⁶⁷ an hünern, krebßen, vndt Tauben, auch anderer Victualien, ist beßer gewesen, als voriger tage.

23. Mai 1639

[[157v]]

2 den 23. May: 1639. himmelfahrtsTag.

Gestern Nachmittags, war eine Sonnenfinsternüß.

Jch habe heütte auffm Sahl predigen laßen Magister Sachßen³⁶⁸.

Extra: waren zu Mittage, Einsiedel³⁶⁹, Magister Sax, vndt Franciscus³⁷⁰, wie auch der Ambtmann³⁷¹ von Ballenstedt³⁷², welcher numehr schon etzliche tage allhier³⁷³ gewesen, vndt am Bernburger³⁷⁴ Sahlbuch³⁷⁵ laborirt.

353 Sachsen-Weimar, Wilhelm IV., Herzog von (1598-1662).

354 Kupper, Kaspar (gest. 1639).

355 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

356 Bernburg.

357 *Übersetzung*: "Bestrafe zwei Schurken auf die deutsche [d. h. vermutlich mit deutlichen Worten] und spanische [Art] [d. h. vermutlich durch Züchtigung]."

358 *Übersetzung*: "im Vorübergehen"

359 Ludwig, Paul (1603-1684).

360 *Übersetzung*: "Sekretär Paul"

361 Ludwig, Bella (1580/81-1665).

362 Losament: Unterkunft, Wohnraum.

363 Accidentbrief: Gelegenheitsbrief.

364 Harzgerode.

365 Ballenstedt.

366 Heldt, Peter.

367 Tractation: Bewirtung, Verpflegung.

368 Sachse, David (1593-1645).

369 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

370 Gericke, Franz (gest. 1642).

371 Schmidt, Martin (gest. 1657(?)).

372 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

Vorgestern, soll so ein gewulich wetter, zu Ballenstedt³⁷⁶, vndt vmb selbige gegenden sein gewesen, daß man vermeinet, es wehre der iüngste tag vorhanden, vndt der donner, hatt zu Ascherßleben³⁷⁷ eingeschlagen, in einer kirchen. Allhier zu Bernburg aber, ist Mittelmeßig wetter gewesen. Gestern, hats etwas gedonnert.

Vormittags aufm Schloß, Nachmittages, vorm berge³⁷⁸ in der kirche predigt gehöret.

heütte ist Caspar³⁷⁹, gar ehrlich begraben, vndt von den hofedienern ihme das geleidte zum ruhebettlein gegeben worden.

Es hatt zimlich starck gegen abendt gedonnert, vndt geregenet.

*Nota Bene*³⁸⁰ [:] Ce matin nostre Ministre *Maître* Sax, a eu un estrange songe. C'est: qu'il luy sembloit; que je l'eusse fait appeller, & apres avoir eu bonne audience auprès de moy, sortant de chéz moy, & venant au droict de la belle fontaine blanche, sur laquelle est la statue de feu Son Altesse³⁸¹, il le surprint un [[158r]] grand chien noir, qui luy³⁸² courroit sus du nouveau bastiment, & jetta le ministre par terre, le voulant èsgorger. Mais le ministra l'amadoua <a la poitrine &> au col avec la main, de peur de ses morsüres, & cependant survint de l'autre costè George Petz³⁸³, auquel il cria, le suppliant de l'ayder des pattes & violences de ce chien, l'autre dit: je n'oserois, car mon Prince ayme autant ce chien, que pas un. Le ministre repliqua: Notre prince estimera plus un homme qu'un chien, je vous prie venèz a l'ayde. Mais il n'en voulut rien faire. En ces entrefaites, & angoisses de ce bon homme, un autre du chasteau, luy sembla survenir, avec un petit enfant au costè, quj ioua du violon. Le chien voyant & entendant cela, s'accosta a l'enfant s'assit auprès d'iceluy, fort paysiblement, & l'entendit jouer. En cest instant fut delivré le bon Ministre, quj se mit a louer Dieu de ceste delivrance, en chantant³⁸⁴: Strick ist entzwey, vndt wir seindt frey: der Nahme

373 Bernburg.

374 Anhalt-Bernburg, Fürstentum.

375 Salbuch: amtliches Güter- und Einnahmenregister, Bestandsverzeichnis eines größeren Grundbesitzes.

376 Ballenstedt.

377 Aschersleben.

378 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

379 Kupper, Kaspar (gest. 1639).

380 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

381 Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von (1568-1630).

382 Sachse, David (1593-1645).

383 Petz, Georg d. Ä. (gest. 1660).

384 *Übersetzung*: "Heute Morgen hat unser Geistlicher Magister Sachse einen seltsamen Traum gehabt. Das ist, dass es ihm schien, dass ich ihn gerufen hätte, und nachdem er eine gute Audienz bei mir hatte, überraschte ihn, als er meine eigenen vier Wände verließ und zu der rechten Seite des schönen weißen Brunnens, auf dem sich die Statue Ihrer seligen Hoheit befindet, gelangte, ein großer schwarzer Hund, der aus dem neuen Gebäude auf ihn zurannte und den Geistlichen zu Boden warf, wobei er ihm die Kehle durchtrennen wollte. Aber der Geistliche streichelte ihn aus Angst vor seinen Bissen an der Brust und am Hals und doch kam von der anderen Seite plötzlich Georg Petz, welchen er rief, als er ihn anflehte, ihm aus den Pfoten und der Gewalt des Hundes zu helfen, sagte der andere: Ich würde es nicht wagen, denn mein Fürst liebt diesen Hund so sehr wie keinen [anderen]. Der Geistliche erwiderte: Unser Fürst wird einen Mann mehr schätzen als einen Hund, ich bitte Euch, kommt zur Hilfe. Aber er wollte davon nichts tun. In diesem Augenblick und [diesen] Ängsten dieses guten Mannes schien ihm ein anderer vom Schloss dazukommen mit einem kleinen Kind an der Seite, das Bassgeige spielte. Als der Hund das sah und hörte, gesellte er sich zu dem Kind, setzte sich sehr friedlich neben jenes und hörte es spielen. In diesem Moment wurde der gute Geistliche befreit, der Gott für diese Befreiung zu preisen begann, indem er sang"

Gottes stehe vns bey. Et incontinent apres il s'esveilla, admirant ce songe extraordinaire & allant avec quelque retenüe ou arrirepensée, a ce chateau. Dieu le preserve.³⁸⁵

24. Mai 1639

[[158v]]

☿ den 24. May: 1639.

hanß Geörg Spalter³⁸⁶, so gestern abends, von Magdeburg³⁸⁷ wiederkommen, hat mir wegen seiner zimblischen verrichtung, relation³⁸⁸ gethan, wiewol es allenthalben difficulteten³⁸⁹ giebet, sawer vndt schwehr wirdt.

Von Deßaw³⁹⁰ habe ich auch vmbs geldt keine Victualien bekommen können. Il semble, qu'il y a des nouveaux Officiers, mal courtois.³⁹¹

Caspar Pfaw³⁹² war extra, zu Mjttage.

Den hofraht³⁹³ similmente dopò pranso³⁹⁴, bey mjr gehabt.

Meine freundliche herzlieb(st)e Gemahlin³⁹⁵, ist hinauß nach Zeptzig³⁹⁶, vndt auf Ihre felder gefahren, vndt hatt sich wol darnach befunden.

Es gibt gewaltige difficulteten von wegen der newen verschickung nacher Magdeburgk³⁹⁷ vndt viel remoras³⁹⁸. Ein guter fortgang wehre zu erwüntzchen.

25. Mai 1639

♄ den 25. May: 1639.

A spasso³⁹⁹, vor: vndt Nachmjttages.

385 *Übersetzung*: "Und gleich danach wachte er auf, wobei er diesen außergewöhnlichen Traum bewunderte und mit irgendeiner Zurückhaltung oder [einigen] Hintergedanken auf dieses Schloss ging. Gott schütze ihn."

386 Spalter, Johann Georg (gest. 1642).

387 Magdeburg.

388 Relation: Bericht.

389 Difficultet: Schwierigkeit.

390 Dessau (Dessau-Roßlau).

391 *Übersetzung*: "Es scheint, dass es dort neue unhöfliche Beamte gibt."

392 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

393 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

394 *Übersetzung*: "desgleichen nach dem Mittagessen"

395 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

396 Zepzig.

397 Magdeburg.

398 *Übersetzung*: "Verzögerungen"

399 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

Auch raht gehalten mitt negromonte⁴⁰⁰.

Hans Georg⁴⁰¹ habe ich heütte früh, selb ander, nach Magdeburg⁴⁰² geschickt[.] Gott gebe glück, vndt succeß⁴⁰³, damitt ich ia nicht in schmipff gerahte, vndt einen bloßen, etwan schlage⁴⁰⁴.

Es ist heütte avis⁴⁰⁵ einkommen, alß sollte der Banner⁴⁰⁶ Prag⁴⁰⁷ eingenommen, außgeplündert, vndt den Retzschin⁴⁰⁸ abgebrandt haben, auch auf 12 {Meilen} von Wien⁴⁰⁹ streiffen, si credere licet⁴¹⁰.

26. Mai 1639

[[159r]]

⊙ den 26. May: 1639. Exaudj⁴¹¹.

herr Martius⁴¹² hatt vormittags heroben auffm Saal geprediget.

Einsiedel⁴¹³, Martius vndt Paulus⁴¹⁴ extra zu Mittage.

Nachmittags bin ich in die predigt, des Diaconj⁴¹⁵ ⁴¹⁶ vorm berge⁴¹⁷ gefahren, mitt meinen Söhnen⁴¹⁸.

27. Mai 1639

⋔ den 27^{sten}: May: 1639.

400 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

401 Spalter, Johann Georg (gest. 1642).

402 Magdeburg.

403 Succeß: Erfolg, glücklicher Ausgang.

404 einen Bloßen schlagen: erfolglos sein, einen Fehler machen, sich blamieren.

405 *Übersetzung*: "Nachricht"

406 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

407 Prag (Praha).

408 Hradschin (Hradcany).

409 Wien.

410 *Übersetzung*: "wenn man das glauben darf"

411 Exaudi: sechster Sonntag nach Ostern.

412 Martius, Johann Kaspar (1596-1644).

413 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

414 Ludwig, Paul (1603-1684).

415 Voigt, Johann Christoph (1605-1666).

416 *Übersetzung*: "Diakons"

417 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

418 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

Nacher Deßaw⁴¹⁹ an Esche Walwitz⁴²⁰ ein hochzeittpresent geschickt, nebst einem schreiben, durch einen lackayen. Hazard! s'il est pillè. Dieu l'en garde⁴²¹.

Extra war der Pfarrer Cautius⁴²² zu Mittage, ohne den Amptmann⁴²³ von Ballenstedt⁴²⁴ welcher noch nicht verrayset.

Zeitung⁴²⁵ daß die Kayserlichen⁴²⁶ sich noch in starcke postur⁴²⁷ stellen in Böhmen⁴²⁸ sich zu wehren, mitt hülfe der Polen⁴²⁹ vndt Vngarn⁴³⁰.

Jtem⁴³¹: die Frantzosen⁴³² vndt Spannischen⁴³³ wollen wieder an einander.

herzogk Berndt⁴³⁴, continuirt⁴³⁵ in seinen verfaßungen.

König in Engellandt⁴³⁶, verfähret scharf mitt den Schotten⁴³⁷.

Der GroßTürck⁴³⁸ will satisfaction von den Venedigern⁴³⁹ haben, wejl sie den handel angefangen.

<König jn> Polen⁴⁴⁰, vndt Chur Brandenburg⁴⁴¹ kommen zusammen, < RegioMontj⁴⁴².>

In Savoya⁴⁴³ 444 gibt es noch seltsame motus⁴⁴⁵.

Knoche⁴⁴⁶ jst von Cöhten⁴⁴⁷ wiederkommen, dahin er geritten, vndt hatt Christoff⁴⁴⁸ Mahlern mittgebracht.

419 Dessau (Dessau-Roßlau).

420 Wallwitz, Esche von (1588-1653).

421 Übersetzung: "Gefahr, wenn es geraubt wird. Gott bewahre es davor."

422 Cautius, Christoph (1573-1642).

423 Schmidt, Martin (gest. 1657(?)).

424 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

425 Zeitung: Nachricht.

426 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

427 Postur: Stellung, Haltung, Lage.

428 Böhmen, Königreich.

429 Polen, Königreich.

430 Ungarn, Königreich.

431 Übersetzung: "Ebenso"

432 Frankreich, Königreich.

433 Spanien, Königreich.

434 Sachsen-Weimar, Bernhard, Herzog von (1604-1639).

435 continuieren: fortfahren, fortsetzen.

436 Karl I., König von England, Schottland und Irland (1600-1649).

437 Schottland, Königreich.

438 Murad IV., Sultan (Osmanisches Reich) (1612-1640).

439

440 Wladislaw IV., König von Polen (1595-1648).

441 Brandenburg, Georg Wilhelm, Kurfürst von (1595-1640).

442 Königsberg (Kaliningrad).

443 Savoyen, Herzogtum.

444 Übersetzung: "In Savoyen"

445 Übersetzung: "Unruhen"

446 Knoch(e), Hans Ludwig von (1607-vor 1656).

447 Köthen.

28. Mai 1639

[[159v]]

σ den 28. May: 1639.

< Bel tempo il giorno, folgore e tuono la sera. ⁴⁴⁹ >

Risposta ⁴⁵⁰ von Deßaw⁴⁵¹, vom Walwitz⁴⁵² wegen des vberschickten ansehlichen hochzeitpræsents, durch meinen lackayen.

Meine herzlieb(st)e gemahlin⁴⁵³ ist hinauß nacher Palbergk⁴⁵⁴ spatziren gefahren samit den kindern⁴⁵⁵.

Jch habe interim ⁴⁵⁶ raht gehalten, mitt Schwartzenbergern⁴⁵⁷.

Christof⁴⁵⁸ Malern bey mir gehabt, qual non ama Barbarossa⁴⁵⁹ ⁴⁶⁰ ⁴⁶¹.

Risposta ⁴⁶² von Zerbst⁴⁶³, vom häuptmann Metzsch⁴⁶⁴, gar treühertzig, mitt einem halben Rehe, die andere helfte, hatt er nach Plötzkaw⁴⁶⁵, geschicktt.

29. Mai 1639

ϣ den 29 ^{<sten:>} May: 1639. ⊕

Jch bin auff die fischerey, in der Mühle, vndt sonsten, bey den Stromkörben⁴⁶⁶, diesen Morgen gegangen, vndt habe 8 {Pfund} fjsche, darundter 1 aal, vndt ejne lamprete gefangen.

448 Rieck(e), Christoph (ca. 1573-1640).

449 *Übersetzung*: "Schönes Wetter am Tag, Blitz und Donner am Abend."

450 *Übersetzung*: "Antwort"

451 Dessau (Dessau-Roßlau).

452 Wallwitz, Esche von (1588-1653).

453 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

454 Baalberge.

455 Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

456 *Übersetzung*: "inzwischen"

457 Schwartzenger, Georg Friedrich (1591-1640).

458 Rieck(e), Christoph (ca. 1573-1640).

459 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

460 Identifizierung unsicher.

461 *Übersetzung*: "welcher Rotbart nicht mag"

462 *Übersetzung*: "Antwort"

463 Zerbst.

464 Metzsch, Joachim Christian von (1587-1640).

465 Plötzkau.

466 Stromkorb: Reuse, welche in die Strömung eines schnell fließenden Gewässers zum Fischfang gelegt wird.

A spasso nel horto; moltj lamentj fra via, de' miserj, afflittj, ed affamatj. Jddîo lj ajutj per la sua bontà e misericordia. Amen. ⁴⁶⁷

Buona FORTUNA ⁴⁶⁸, daß mir Hanß Geörge⁴⁶⁹, vndt der lackay Kersten⁴⁷⁰, meiner gemahlin⁴⁷¹ brauttwagen, (so die Schwedischen den Kayserlichen < ChurSächsischen ⁴⁷² alhier⁴⁷³ erobert hernach> verkauft,) von Magdeburg⁴⁷⁴ wiederbracht, weil der Obrist leutnant Knorr⁴⁷⁵, der sie gebraucht, gegen 20 ducaten, vndt vorzeigung des Kayserlichen ⁴⁷⁶ patents⁴⁷⁷, mir sie abfolgen ⁴⁷⁸ lassen müssen.

30. Mai 1639

[[160r]]

☞ den 30. May: 1639. ☒ ☒ ☒

Jch bin mit Meiner herzlief(st)en gemahlin⁴⁷⁹, vormittags hinauß in die Bornick<er> Aue⁴⁸⁰ spatziren gefahren, in schönem wetter.

Nachmittags hats geregenet, vndt mitt dem hofraht⁴⁸¹, raht gehalten. < On s'est expectorè. ⁴⁸² >

Diesen abendt ist mir ein iunger hase, so auf dem kirchhof alhier, in der Newstadt⁴⁸³ gefangen worden, zugebracht worden, welches mehr vor eine desolation⁴⁸⁴, alß vor ein glück zu schätzen.

31. Mai 1639

☞ den 31^{sten}: May: 1639.

467 Übersetzung: "Auf Spaziergang im Garten; viele Klagen auf der Straße über Elend, Betrübte und Hungernde. Gott helfe ihnen durch seine Güte und Barmherzigkeit. Amen."

468 Übersetzung: "Viel GLÜCK"

469 Spalter, Johann Georg (gest. 1642).

470 Leonhardt, Christian.

471 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

472 Sachsen, Kurfürstentum.

473 Bernburg.

474 Magdeburg.

475 Knorre, Daniel (1594-1651).

476 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

477 Patent: Befehl.

478 abfolgen: herausgeben.

479 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

480 Bornische Aue.

481 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

482 Übersetzung: "Man hat sich deutlich und aufrichtig erklärt."

483 Bernburg, Talstadt.

484 Desolation: Verwüstung, Verödung.

Je suis fort en peine, pour le bon *Thomas Benckendorf*⁴⁸⁵ (Dieu vueille divertir tout malheur,) puis pour la depesche vers Cologne⁴⁸⁶ & puis pour Nostitz⁴⁸⁷ [...] Dieu vueille rendre a moy & a tous les miens, plus de bonheur, pour tant de malheurs, quoy que cela soit au delà de mes merites, & des acheminemens, que je devois, hélas! jadis! entreprendre.⁴⁸⁸

Avis⁴⁸⁹ von *Caspar Pfawen*⁴⁹⁰, daß die *Schwedischen*⁴⁹¹ Regimenter vndterm commando des herzogs von Sachßen⁴⁹² nicht weiter alß nach Mülhausen⁴⁹³ kommen, selbige Stadt geschätzt⁴⁹⁴, vndt von dannen, nach Böhmen⁴⁹⁵ gegangen, Jtzo ließen sich, *Kayserliche*⁴⁹⁶ *partien*⁴⁹⁷ derer örter vndt in der gülden awe⁴⁹⁸ starck sehen, legen auch auf dem Eißfelde⁴⁹⁹ 3 Regimenter, vndt wehre der außschuß daselbst auch bey 600 Mann starck, zu Nordhausen⁵⁰⁰ aber, läge eine compagnie vom *Lünenburgischen*⁵⁰¹ volck⁵⁰². Die *Wolfenbütteler*⁵⁰³ sollen auch noch mit 600 Mann zu Roß vndt fuß neben 5 Stücken⁵⁰⁴ außen sein. Ezliche vermeinen, es seye auff Quedlinburg⁵⁰⁵, oder halberstadt⁵⁰⁶ angesehen. Von Dresen⁵⁰⁷ [!] sein 150 Mann zu wasser⁵⁰⁸ neben viel munition vor Magdeburg⁵⁰⁹ ankomme[n.] Das *Schwedische* hauptquartier⁵¹⁰ ist noch in Prag⁵¹¹, das *Kayserliche* aber zu Königingretz⁵¹².

485 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1658).

486 Köln.

487 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

488 *Übersetzung*: "Ich bin sehr in Sorge wegen des guten Thomas Benckendorf (Gott wolle alles Übel abwenden), dann wegen der Abfertigung nach Köln und dann wegen Nostitz. Gott wolle mir und all den Meinen, obwohl das jenseits meiner Verdienste sei, mehr Glück geben wegen so vieler Unglücksfälle und der Reisen, die ich - ach leider - früher unternehmen muss."

489 *Übersetzung*: "Nachricht"

490 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

491 Schweden, Königreich.

492 Sachsen-Lauenburg, Franz Heinrich, Herzog von (1604-1658).

493 Mühlhausen.

494 schätzen: mit außerordentlicher Geldzahlung (Ranzion) belegen, besteuern.

495 Böhmen, Königreich.

496 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

497 *Partie*: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

498 Goldene Aue.

499 Eichsfeld.

500 Nordhausen.

501 Braunschweig-Calenberg, Georg, Herzog von (1582-1641).

502 Volk: Truppen.

503 Braunschweig-Wolfenbüttel, Fürstentum.

504 Stück: Geschütz, Kanone.

505 Quedlinburg.

506 Halberstadt.

507 Dresden.

508

509 Magdeburg.

510 "haupt4tier." steht im Original für "hauptquartier".

511 Prag (Praha).

512 Königgrätz (Hradec Králové).

01. Juni 1639

[[160v]]

ᵝ den 1. Iunij ¹: 1639.

A spasso innanzj desinare, dopò le cose Economiche messe in qualche ordine. ²

Dopò pranso, jo sono andato nel bagno, et l'hà piovu t <d> o, un pochetin, alla Bolognese ô piovesto. ³ <Ein hirsch, <krebse> vndt 2 hasen von Ballenstedt⁴ vndt dem harz⁵.> <Noch 1 hase hänsel⁶.>

Christoph ⁷ Maler, m'ha trattenuto con le antiche azzionj, dj Venezja⁸, e Padoua^{9 10}.

Olim hæc meminisse juvabit! ^{11 12}

02. Juni 1639

⊙ den 2. Junij ¹³. 1639. Pfingsten.

Avis ¹⁴: daß es gantz nichts seye mitt Prag¹⁵, sondern es wehren die Schwedischen¹⁶ 30 mille ¹⁷ Mann starck bey Melnick ¹⁸, die Kayserlichen ¹⁹ aber 20 mille ²⁰ noch aufm weißenberg²¹. Jst also weder den Schwedischen noch ChurSäxischen²² zeittungen²³, so auch von Magdeburg²⁴ vndt Leiptzig²⁵ gekommen, wenig zu trawen.

1 Übersetzung: "des Juni"

2 Übersetzung: "Auf Spaziergang vor dem Mittagessen, danach die Wirtschaftssachen in etwas Ordnung gebracht."

3 Übersetzung: "Nach dem Mittagessen bin ich ins Bad gegangen, und es hat dort auf die bolognesische Art ein klein wenig geregnet [piovudo = bolognesischer Dialekt] oder geregnet [piovesto = venezianischer Dialekt]."

4 Ballenstedt.

5 Harz.

6 N. N., Hans (6).

7 Rieck(e), Christoph (ca. 1573-1640).

8 Venedig (Venezia).

9 Padua (Padova).

10 Übersetzung: "hat mich mit den alten Handlungen von Venedig und Padua aufgehalten"

11 Übersetzung: "Einst wird es hilfreich sein, sich daran zu erinnern!"

12 Zitat aus Verg. Aen. 1,203 ed. Holzberg 2015, S. 54f..

13 Übersetzung: "des Juni"

14 Übersetzung: "Nachricht"

15 Prag (Praha).

16 Schweden, Königreich.

17 Übersetzung: "tausend"

18 Melnik (Melník).

19 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

20 Übersetzung: "tausend"

21 Weißer Berg (Bílá hora).

22 Sachsen, Kurfürstentum.

23 Zeitung: Nachricht.

Jch habe hieroben predigen laßen, den hofcaplan²⁶.

Extra: war Einsiedel²⁷ zu Mittage, vndt Chrjstof²⁸ Mahler, welcher numehr etzljche tage alhier²⁹ gewesen, in vnsern anbefohlenen verrichtungen.

Nachmittags wieder zur kirchen, si gefahren, *Magister Saxens*³⁰.

J'ay ordonnè tout plein de choses œconomiques, & donnè a *Georg Knüttel*³¹ 27 pieces. ~~de brebis~~
^{32 33}

03. Juni 1639

[[161r]]

» den 3. Junij³⁴: 1639. PfingstMontag. x x

hieroben habe ich den Superintendenten³⁵ predigen laßen, <vormittags.>

Extra: der Præsident³⁶ vndt Superintendent zu Mittage al pranso³⁷.

Schreiben vom Geyder³⁸ von Nürnbergk³⁹.

Avis⁴⁰: daß abermals zwischen Graf Gallaaß⁴¹ vndt Bannier⁴² ein treffen⁴³ in Böhmen⁴⁴ vorgangen, welches zwar sehr blutig gewesen sejn soll, aber es sollen doch endlich die Schwedischen⁴⁵ victorisirt⁴⁶ haben, Jst seltzam, daß solches von Leipzig⁴⁷ geschrieben wirdt.

24 Magdeburg.

25 Leipzig.

26 Voigt, Johann Christoph (1605-1666).

27 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

28 Rieck(e), Christoph (ca. 1573-1640).

29 Bernburg.

30 Sachse, David (1593-1645).

31 Knüttel, Georg (1606-1682).

32 Im Original verwischt.

33 *Übersetzung*: "Ich habe ganz viele wirtschaftliche Sachen befohlen und Georg Knüttel 27 Stück an Schafen gegeben."

34 *Übersetzung*: "des Juni"

35 Sutorius, Leonhard (1576-1642).

36 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

37 *Übersetzung*: "zum Essen"

38 Geuder von Heroldsberg, Johann Philipp (1597-1650).

39 Nürnberg.

40 *Übersetzung*: "Nachricht"

41 Gallas, Matthias, Graf (1584-1647).

42 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

43 Treffen: Schlacht.

44 Böhmen, Königreich.

45 Schweden, Königreich.

46 victorisiren: siegen, siegreich sein.

47 Leipzig.

Item ⁴⁸: daß zwischen Engelland ⁴⁹ vndt Schottlandt ⁵⁰, verglichen wirdt.

Item ⁵¹: die Staden ⁵², vndt Spannier ⁵³, gegeneinander, zu felde ziehen.

Kayserliche Mayestät ⁵⁴ große promiß ⁵⁵ dem König in Dänemark ⁵⁶ thun, wo ferne er sich, gegen Schweden conjungiren ⁵⁷ will.

In Italia ⁵⁸ ⁵⁹ progredire ⁶⁰ der Printz Thomaso von Savoya ⁶¹ mitt machtt, sein landt ⁶² zu recuperiren ⁶³.

hertzog Bernhardt ⁶⁴ nehme Burgundt ⁶⁵ vor die Franzosen ⁶⁶, die andern plätze in Deützschlandt ⁶⁷ aber, vor sich vndt die Schweden ein.

Der Türck ⁶⁸ wehre vor Babylon ⁶⁹ <oder Bagdet ⁷⁰ >, vom Persianer ⁷¹, auff's haupt geschlagen.

Die Schwedischen streiffen in Mähren ⁷² hinein.

Nachmittags in die kirche. < Disturbj. Disparerj. ⁷³ >

04. Juni 1639

[[161v]]

☞ den 4. Junij ⁷⁴: 1639.

48 *Übersetzung*: "Ebenso"

49 England, Königreich.

50 Schottland, Königreich.

51 *Übersetzung*: "Ebenso"

52 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

53 Spanien, Königreich.

54 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

55 Promiß: Versprechen.

56 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen (1577-1648).

57 conjungiren: verbinden, verbünden, vereinigen, zusammenführen.

58 Italien.

59 *Übersetzung*: "In Italien"

60 progredi(i)ren: fortschreiten, vorgehen, vorrücken.

61 Savoia-Carignano, Tommaso Francesco di (1596-1656).

62 Savoyen, Herzogtum.

63 recuperiren: zurückerobern.

64 Sachsen-Weimar, Bernhard, Herzog von (1604-1639).

65 Burgund, Freigrafschaft (Franche-Comté).

66 Frankreich, Königreich.

67 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

68 Osmanisches Reich.

69 Babylon.

70 Bagdad.

71 Persien (Iran).

72 Mähren, Markgrafschaft.

73 *Übersetzung*: "Störungen. Meinungsverschiedenheiten."

74 *Übersetzung*: "des Juni"

< Vento tempestuoso.⁷⁵ >

Negromonte⁷⁶ bey mir gehabt, zur consultation vormittags[.]

Christoph⁷⁷ Mahler ist wieder nacher Cöhten⁷⁸ verraysett.

Nachmittags bin ich hinauß geritten, in großem wjnde.

Je suis en peine a cause de mes confins, & droicts Territoriaulx.⁷⁹

05. Juni 1639

☿ den 5. Junij⁸⁰: 1639.

<Behttag.>

Jch bin an[!] die kirche, <darinnen> predigt anzuhören, vor die allgemeine landesnoht, dem gebeht beyzuwohnen, vndt Allmosen zu geben, gefahren.

Extra war zu Mjttag bey vnß: der von Einsiedel⁸¹ vndt Caspar Pfaw⁸².

Nachmittags den Præsidenten⁸³ vndt hofraht⁸⁴ bey mir gehabt, vndt Raht gehalten, so wol wegen der Stewren, alß deß grentzzuges, &cetera[.]

06. Juni 1639

♂ den 6^{ten}: Junij⁸⁵: 1639.

Der liebe trewe Gott, hatt diesen Morgen, zwischen 4 vndt 5 vhr, Meine *freundliche* herzlieb(st)e gemahlin⁸⁶, dero getragenen Frawlichen bürden gnediglich endtladen, vndt vnß beyderseits, mitt einen[!] wolgestallten iungen Tochter⁸⁷, mildiglich erfrewet. Er seye davor gepreiset, vndt stärke ferner Mutter vndt kindt, von oben herab mitt seiner gühte.

Jch habe mitt notificationen vndt Gevatterbriefen, (nicht vngerne,) vollauff zu thun, diesen Tag.

[[162r]]

75 *Übersetzung*: "Stürmischer Wind."

76 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

77 Rieck(e), Christoph (ca. 1573-1640).

78 Köthen.

79 *Übersetzung*: "Ich bin in Sorge wegen meiner Grenzen und hoheitlichen Rechte."

80 *Übersetzung*: "des Juni"

81 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

82 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

83 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

84 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

85 *Übersetzung*: "des Juni"

86 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

87 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688).

Extra: war *Magister Sachße*⁸⁸ zu Mittage bey vnß zur Mahlzeit.

<[Marginalie:] *Nota Bene*⁸⁹ > Jch habe die Ampts⁹⁰ gräntze beziehen laßen.

Risposta⁹¹ von Plötzkau⁹² gar höflich vndt freündtlich.

Eine starcke partie⁹³ hatt heütte dißeits gestreift vber 100 pferde, hetten baldt <auff> meine grentzbezieher gestoßen.

Extra: war Einsiedel⁹⁴ zu abends, vnser gast, so auch die gräntze mittbezogen.

07. Juni 1639

☞ den 7^{ten}: Junij⁹⁵: 1639.

Einen lackayen nacher Königsberg⁹⁶ abgefertigett, Gott gebe zu glück, < Jtem⁹⁷: einen andern⁹⁸ nacher Copenbrück⁹⁹ vndt harburgk¹⁰⁰.>

<Vormittags> Jch Avis¹⁰¹ von Werderßhausen¹⁰², daß gestern die starcke partie¹⁰³ auß Magdeburgk¹⁰⁴ gewesen, vndt den pawren zu Cörmigk¹⁰⁵ alle ihre pferde hinweg genommen. Bitten vmb intercession¹⁰⁶, an den Commendanten¹⁰⁷ zu Magdeburg[.]

<Nachmittags> Ein anderer avis¹⁰⁸ von Magdeburgk daß diese partie Schwedische¹⁰⁹ auß Quedlinburg¹¹⁰ vndt nicht Magdeburg gewesen, hetten des Obristen Wrangels¹¹¹ gühter zu

88 Sachse, David (1593-1645).

89 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

90 Bernburg, Amt.

91 *Übersetzung*: "Antwort"

92 Plötzkau.

93 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furge entsandt wurde).

94 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

95 *Übersetzung*: "des Juni"

96 Königsberg (Kaliningrad).

97 *Übersetzung*: "ebenso"

98 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

99 Copenbrügge.

100 Harburg.

101 *Übersetzung*: "Nachricht"

102 Werdershausen.

103 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furge entsandt wurde).

104 Magdeburg.

105 Cörmigk.

106 Intercession: Fürsprache, Vermittlung.

107 Drandorf, August Adolf von (ca. 1590-1656).

108 *Übersetzung*: "Nachricht"

109 Schweden, Königreich.

110 Quedlinburg.

111 Wrangel, Helm (1) (1600-1647).

Krichelen¹¹² mitt fleiß verschonet, wehren nur 40 pferde starck gewesen, hetten aber 70 beypferde gehabt.

Der hofraht¹¹³ ist Nachmittags bey mir gewesen, vndt hatt berichtet, wje der Ampts¹¹⁴ grentzzug, bjß dato¹¹⁵, (gott lob,) noch wol, vndt glücklich abgegangen.

[[162v]]

Meine Rübesaht ist $\frac{1}{4}$ theils schon zeitig¹¹⁶ worden, muß abgemeyet <geschnitten> werden, sonst fellet sie auß. heütte haben sie eingeführt 5 schock¹¹⁷ 15 garben.

08. Juni 1639

h den 8. Junij¹¹⁸: 1639. < Dies Medardj¹¹⁹, >

<Regenicht wetter, soll 4 wochen anhalten.>

heütte habe ich den grentzzug dieseß Ampts¹²⁰ auf iehner seitte der Sahle¹²¹, nemlich auf der Stadt¹²² seitte angestellet. Die landt¹²³ grentze ist vor sich ein absonderliches, vndt gehet billich viel weiter.

Den dritten lackayen in hollstein¹²⁴ abgefertigett, vndt einen bohten in Böhmen¹²⁵.

Der Præsident¹²⁶ jst bey mir gewesen zu Mittage, vndt hatt mir trewhertzig gratulirt.

Curt von Bayern¹²⁷ ist auch vormittags herkommen.

Nachmittags die FrawMuhme¹²⁸ von Plötzka¹²⁹, Meine herzlieb(st)e gemahlin¹³⁰ zu besuchen.

Schreiben von Cölln Stejnfurt¹³¹, vndt Münster¹³², weil der bohte, jn cattivissima congiuntura¹³³, nicht nacher Cölln¹³⁴, fortlauffen wollen.

112 Crüchern.

113 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

114 Bernburg, Amt.

115 Übersetzung: "zum heutigen Tag"

116 zeitig: reif.

117 Schock: Bund bzw. Haufen (z. B. von Garben, Stroh oder Holz).

118 Übersetzung: "des Juni"

119 Übersetzung: "Medardustag [Gedenktag für den Heiligen Medardus von Noyon]"

120 Bernburg, Amt.

121 Saale, Fluss.

122 Bernburg, Talstadt.

123 Anhalt, Fürstentum.

124 Holstein, Herzogtum.

125 Böhmen, Königreich.

126 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

127 Trautenberg, Curt von der (gest. 1639).

128 Anhalt-Plötzkau, Sibylla, Fürstin von, geb. Gräfin zu Solms-Laubach (1590-1659).

129 Plötzkau.

130 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

131 Steinfurt.

Ein Rehe, vndt zweene hasen, von Ballenstedt¹³⁵.

Ein haußknecht Pawl¹³⁶ genandt, ist mir heütte endtlauffen.

Die FrawMuhme von Plötzkau ist anhero¹³⁷ kommen, Meine herzlief(st)e gemahlin zu besuchen, in ihrem kjndtbett, vndt wieder hjnüber gezogen.

J'ai priè pour Comperes¹³⁸: 1. l'Electeur de Brandenburg^{139 140} [,] 2. le Marquis Sigismundt^{141 142} [,] 3. le Duc Fridrich¹⁴³ de Zelle^{144 145} [,] 4. & sa soeur¹⁴⁶ la vefue de Coburgk^{147 148} [,] 5. le Duc Otto¹⁴⁹ de Harburg^{150 151} [,] 6. & sa Femme^{152 153}. 7. le Duc Auguste de Saxe Lawenburg^{154 155} & 8. sa femme^{156 157} [,] <9. 10. le Duc Philippe de Hollstein¹⁵⁸ & sa Femme^{159 160}, > <11. Johannchen a Plötzkau^{161 161} [,] > <12. Madame de Nassaw¹⁶³ a Copenbrück^{164 165}.>

09. Juni 1639

132 Münster.

133 *Übersetzung*: "bei sehr schlechter Lage"

134 Köln.

135 Ballenstedt.

136 N. N., Paul (2).

137 Bernburg.

138 *Übersetzung*: "Ich habe als Gevattern gebeten"

139 Brandenburg, Georg Wilhelm, Kurfürst von (1595-1640).

140 *Übersetzung*: "den Kurfürsten von Brandenburg"

141 Brandenburg, Sigismund, Markgraf von (1592-1640).

142 *Übersetzung*: "den Markgrafen Sigismund"

143 Braunschweig-Lüneburg, Friedrich, Herzog von (1574-1648).

144 Celle.

145 *Übersetzung*: "den Herzog Friedrich von Celle"

146 Sachsen-Coburg, Margaretha, Herzogin von, geb. Herzogin von Braunschweig-Lüneburg (1573-1643).

147 Coburg.

148 *Übersetzung*: "und seine Schwester, die Witwe von Coburg"

149 Braunschweig-Lüneburg-Harburg, Otto III., Herzog von (1572-1641).

150 Harburg.

151 *Übersetzung*: "den Herzog Otto von Harburg"

152 Braunschweig-Lüneburg-Harburg, Hedwig, Herzogin von, geb. Herzogin von Braunschweig-Wolfenbüttel (1580-1657).

153 *Übersetzung*: "und seine Frau"

154 Sachsen-Lauenburg, August, Herzog von (1577-1656).

155 *Übersetzung*: "den Herzog August von Sachsen-Lauenburg"

156 Sachsen-Lauenburg, Katharina, Herzogin von, geb. Gräfin von Oldenburg (1582-1644).

157 *Übersetzung*: "und 8. seine Frau"

158 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Glücksburg, Philipp, Herzog von (1584-1663).

159 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Glücksburg, Sophia Hedwig, Herzogin von, geb. Herzogin von Sachsen-Lauenburg (1601-1660).

160 *Übersetzung*: "den Herzog Philipp von Holstein und seine Frau"

161 *Übersetzung*: "von Plötzkau"

161 Anhalt-Plötzkau, Johanna, Fürstin von (1618-1676).

163 Nassau-Diez, Sophia Hedwig, Gräfin von, geb. Herzogin von Braunschweig-Wolfenbüttel (1592-1642).

164 Coppenbrügge.

165 *Übersetzung*: "Frau von Nassau in Coppenbrügge"

[[163r]]

☉ den 9. Junij ¹⁶⁶: 1639. < Festum Trinitatis. ¹⁶⁷ >

Outre les 12 comperes¹⁶⁸, & Commeres¹⁶⁹, escrites hier, il y a encores, ma cousine de Hanaw¹⁷⁰, Sibille Christine^{171 172}, Item ¹⁷³: la sœur de ma femme¹⁷⁴, ve < Marguerithe¹⁷⁵ > Douairiere a Sigen¹⁷⁶ en la Contè de Naßaw^{177 178}, Jtem ¹⁷⁹: la ~~Landgräfinne~~ < Palatine ¹⁸⁰ > de Hilpolsttain¹⁸¹, nèce Landgrävinne de Darmstadt ¹⁸², Jtem ¹⁸³: la femme¹⁸⁴ du général Banner¹⁸⁵, le Conte Otto de Schawenbourg ¹⁸⁶, & le Sieur Adolfe de Börstel¹⁸⁷, sont 18. <le 19^{me}. est le Colonel Werder¹⁸⁸.> ¹⁸⁹

In die kirche vormittages, mitt meinen kindern¹⁹⁰, vndt haben vor Meiner freundlichen herzlief(st)en gemahlin glückliche Niederkunft, Gott offentlich danckgesaget.

166 Übersetzung: "des Juni"

167 Übersetzung: "Dreieinigkeitsfest [Fest der Heiligen Dreifaltigkeit]."

168 Brandenburg, Georg Wilhelm, Kurfürst von (1595-1640); Brandenburg, Sigismund, Markgraf von (1592-1640); Braunschweig-Lüneburg, Friedrich, Herzog von (1574-1648); Braunschweig-Lüneburg-Harburg, Otto III., Herzog von (1572-1641); Sachsen-Lauenburg, August, Herzog von (1577-1656); Schleswig-Holstein-Sonderburg-Glücksburg, Philipp, Herzog von (1584-1663).

169 Anhalt-Plötzkau, Johanna, Fürstin von (1618-1676); Braunschweig-Lüneburg-Harburg, Hedwig, Herzogin von, geb. Herzogin von Braunschweig-Wolfenbüttel (1580-1657); Nassau-Diez, Sophia Hedwig, Gräfin von, geb. Herzogin von Braunschweig-Wolfenbüttel (1592-1642); Sachsen-Coburg, Margaretha, Herzogin von, geb. Herzogin von Braunschweig-Lüneburg (1573-1643); Sachsen-Lauenburg, Katharina, Herzogin von, geb. Gräfin von Oldenburg (1582-1644); Schleswig-Holstein-Sonderburg-Glücksburg, Sophia Hedwig, Herzogin von, geb. Herzogin von Sachsen-Lauenburg (1601-1660).

170 Hanau.

171 Hanau, Sibylla Christina, Gräfin von, geb. Fürstin von Anhalt-Dessau (1603-1686).

172 Übersetzung: "Außer den gestern aufgeschriebenen 12 Gevattern und Gevatterinnen gibt es noch meine Cousine aus Hanau, Sibylla Christina"

173 Übersetzung: "ebenso"

174 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

175 Nassau-Siegen, Margaretha, Gräfin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1583-1658).

176 Siegen.

177

178 Übersetzung: "die Schwester meiner Frau, Margaretha, Witwe zu Siegen in der Grafschaft Nassau"

179 Übersetzung: "ebenso"

180 Pfalz-Hilpoltstein, Sophia Agnes, Pfalzgräfin von, geb. Landgräfin von Hessen-Darmstadt (1604-1664).

181 Hilpoltstein.

182 Übersetzung: "die Landgräfin Pfalzgräfin von Hilpoltstein, geborene Landgräfin von Darmstadt"

183 Übersetzung: "ebenso"

184 Banér, Elisabeth Juliana, geb. Gräfin von Erbach (1600-1640).

185 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

186 Schaumburg, Otto V., Graf von (1614-1640).

187 Börstel, Adolf von (1591-1656).

188 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

189 Übersetzung: "die Frau vom General Banér, der Graf Otto von Schaumburg und der Herr Adolf von Börstel, sind 18. Der 19. ist Oberst Werder."

190 Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

Gratulationschreiben von Quedlinburg¹⁹¹ bekommen. Item ¹⁹²: von Wörlitz¹⁹³ in andern sachen.
Extra zu Mittage, der Marschalck Erlach¹⁹⁴, vndt der von Einsiedel¹⁹⁵, nebst dem *Ambtmann*¹⁹⁶
von Ballenstedt¹⁹⁷.

Nachmittags wieder in die kirche.

Zu abends war extra: der Medicus, *Doctor Brandt*^{198 199} bey mir.

10. Juni 1639

» den 10^{ten}: Junij ²⁰⁰: 1639.

<Feücht regenicht, wie ezliche Tage, hindert die hewerndte.>

Alarme ²⁰¹ von starcken partien²⁰² Reüttern, so sich diß: vndt ienseyt der Sahle²⁰³ sehen laßen.

J'ay escrit au Colonel Theodore de Werder²⁰⁴, le conviant pour compere, au baptesme de ma fille²⁰⁵
.²⁰⁶

Extra: den Amptmann²⁰⁷ von Ballenstedt²⁰⁸ bey mir gehabt. *et cetera* <Zu Mittage.>

*Zeitung*²⁰⁹ daß Banner²¹⁰ in Böhmen²¹¹, auffß häupt geschlagen vndt verwundet seye.

[[163v]]

Item ²¹²: daß der Printz von Vranien²¹³ zu felde gezogen.

191 Quedlinburg.

192 *Übersetzung*: "Ebenso"

193 Wörlitz.

194 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

195 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

196 Schmidt, Martin (gest. 1657(?)).

197 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

198 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

199 *Übersetzung*: "Arzt Doktor Brandt"

200 *Übersetzung*: "des Juni"

201 *Übersetzung*: "Schrecken"

202 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

203 Saale, Fluss.

204 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

205 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688).

206 *Übersetzung*: "Ich habe dem Obersten Dietrich von Werder geschrieben, wobei ich ihn als Gevatter zur Taufe meiner Tochter lud."

207 Schmidt, Martin (gest. 1657(?)).

208 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

209 Zeitung: Nachricht.

210 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

211 Böhmen, Königreich.

212 *Übersetzung*: "Ebenso"

213 Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von (1584-1647).

Jtem ²¹⁴: daß der Prjntz Tomaso²¹⁵, fernere große progreß in Piemont²¹⁶ thue.

Jtem ²¹⁷: daß hertzogk Berndt²¹⁸, auch wieder sich jnß feldt mache.

Jtem ²¹⁹: daß der Türckische Kayser²²⁰, so wenig, alß der venedische²²¹ Bailo²²², todt seye, vndt selber mitt ihme tractaten²²³ zulegen wolle, weil er auf der rückrayse, auß Persja²²⁴ begriffen, habe auch den Allten Sultan, Mustafa²²⁵, welcher vor jhme regieret, vndt jhm das Rejch²²⁶ gutwillig abgetretten, newlich stranguliren laßen. O grawsamkeit!

Vn enfant de nostre Nourrice a icy²²⁷ <hier> au chasteau, rompu son bras.²²⁸ Jtem ²²⁹: comme on faysoit action de graces pour Madame²³⁰ en l'Eglise jncontinent s'ensuivoit celle pour le mary & la femme quj enterrent les morts. Ces presages nous desplaysent. Dieu les vueille benignement divertir s'il y a du malheur. Le pauvre Thomas Benckendorf²³¹ me met bien en perplexité, car il y a desja un mois, qu'il devoit revenir.²³²

11. Juni 1639

σ den 11^{ten}: Junij ²³³: 1639.

<Wjndt, Regen, denique ²³⁴ hagel.>

214 *Übersetzung*: "Ebenso"

215 Savoia-Carignano, Tommaso Francesco di (1596-1656).

216 Piemont.

217 *Übersetzung*: "Ebenso"

218 Sachsen-Weimar, Bernhard, Herzog von (1604-1639).

219 *Übersetzung*: "Ebenso"

220 Murad IV., Sultan (Osmanisches Reich) (1612-1640).

221 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

222 Contarini, Alvise (1597-1651).

223 Tractat: Verhandlung.

224 Persien (Iran).

225 Mustafa I., Sultan (Osmanisches Reich) (1591-1639).

226 Osmanisches Reich.

227 Bernburg.

228 *Übersetzung*: "Ein Kind unserer Amme hat gestern hier im Schloß seinen Arm gebrochen."

229 *Übersetzung*: "Ebenso"

230 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

231 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1658).

232 *Übersetzung*: "als man für Madame die Danksagung in der Kirche verrichtete, folgte darauf gleich diejenige für den Ehemann und die Frau, die die Toten begraben. Diese Vorzeichen missfallen uns. Gott wolle sie gnädig abwenden, wenn es Unglück gibt. Der arme Thomas Benckendorf versetzt mich recht in Unruhe, denn es ist schon einen Monat her, dass er wiederkommen sollte."

233 *Übersetzung*: "des Juni"

234 *Übersetzung*: "zuletzt"

Ein pawer von heim²³⁵, so auf meine interposition²³⁶, sein pferdt zu Ascherßleben²³⁷, bey einem Fendrich angesprochen²³⁸, vndt angetroffen, kan es nicht wieder erlangen, weil der Fendrich vorgibt, es gehöre zu den stügken²³⁹.

Gestern abendt hatt sich ein vnglück zugetragen, in dem mein hofmeister Knoche²⁴⁰, in der Fehre herüber fahrende, ist auß derselben ein wejb²⁴¹ vnversehens, in die Sahle²⁴² gefallen, vndt mitt mühe von einem fischer²⁴³, nach dem Sie viel wasser eingetruncken, heraußer gezogen worden.

[[164r]]

Avis²⁴⁴: daß general Kinge²⁴⁵ in der marche²⁴⁶ nach den Stiftern²⁴⁷ begriffen, herzog Geörg von Lünenburg²⁴⁸ aber will ihn nicht durchlaßen.

Caspar Pfau²⁴⁹ berichtet, daß er einen Schäfer nach Gernorda²⁵⁰ bekommen, der gibt von iederm Stück vieh groß vndt klein 12 {Groschen} pachtt giebet, vndt darneben die Schafe vor eysem²⁵¹ hatt. hingegen wirdt ihm Jährlich daß graß auf etzlichen wiesen, vndt darneben ein wispel²⁵² brodtkorn gegeben, die fortztucht ist auch sein, vber obigen pachtt, gibt er iährlich, 24 heüpter, vor die küche.

Caspar Pfaw, war extra zu Mittage, bey mir, vndt zur conversation.

Meiner pagen einer, von geschlecht ein Einsiedel²⁵³ hatt die häuptkranckheit²⁵⁴ bekommen, ein vorreütter, die dyssentheriam²⁵⁵, es fänget also an, arg zu werden.

J'ay recue une lettre de Hall²⁵⁶ de Madame²⁵⁷ de Sultzbach²⁵⁸, quj y est arrivée, pour s'en aller au pays de Hollstein²⁵⁹.²⁶⁰

235 Hoym.

236 Interposition: Vermittlung.

237 Aschersleben.

238 ansprechen: Anspruch erheben, beanspruchen.

239 Stück: Geschütz, Kanone.

240 Knoch(e), Hans Ludwig von (1607-vor 1656).

241 Vollmar, N. N. (gest. 1645).

242 Saale, Fluss.

243 Vollmar, Andreas.

244 Übersetzung: "Nachricht"

245 King, James (1589-1652).

246 Übersetzung: "Masrch"

247 Halberstadt, Hochstift bzw. Fürstentum (seit 1648); Magdeburg, Erzstift.

248 Braunschweig-Calenberg, Georg, Herzog von (1582-1641).

249 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

250 Gernode.

251 eisernes Vieh: Verpflichtung zur Haltung einer bestimmten Art von Vieh und zur Leistung von Abgaben, bei Pachtauflösung Rückgabe von Vieh in gleicher Zahl und von gleichem Wert.

252 Wispel: Raum- und Getreidemaß.

253 Einsiedel, Wolf Curt von (1628-1691).

254 Hauptkrankheit: eine Krankheit, die das Gehirn angreift oder Kopfschmerzen verursacht (wie Migräne); bisweilen auch Bezeichnung für Fleckfieber ("ungarische Krankheit").

255 Übersetzung: "Ruhr"

256 Halle (Saale).

Avis²⁶¹: daß briefe von Wien²⁶² intercipirt²⁶³ worden von den Schwedischen²⁶⁴ insonderheitt vom armen allten Agenten²⁶⁵ Iohann Löw²⁶⁶ welcher sonsten iedemahls gar caute²⁶⁷ geschrieben, an itzo aber wegen nicht erfolgten amnistia²⁶⁸ sich wieder dem Prager friedenschluß²⁶⁹ zuwieder²⁷⁰ heftig beschwehrt gemacht, vndt dem Löbzellter²⁷¹ davon geschrieben, der Banner²⁷² soll es haben drücken laßen. Es [[164v]] wirdt aber den Kayser²⁷³ mehr, alß die Schweden²⁷⁴ selbst offendiren²⁷⁵.

Item²⁷⁶: avis²⁷⁷: daß der König in Dennemark²⁷⁸ mitt den Staden²⁷⁹ hostiliteten²⁸⁰ anfänget, von wegen des zolles auf der Elbe²⁸¹, vndt Weser²⁸², wie auch aufm Sundt²⁸³, vndt es sollen albereitt repreßalien²⁸⁴ vorgangen sein, hingegen seye die neutralitet zwischen Dennemarck²⁸⁵ vndt Schweden geschlossen, auch gehe dergleichen im NiederSächsischen Krayß²⁸⁶ ebenmeßig vor. Gott wolle vnß doch sana consilia²⁸⁷ verleyen, damitt wir vns abermal auß allem labyrinth wircken vndt allerdings verantwortlich handeln mögen.

257 Pfalz-Sulzbach, Hedwig, Pfalzgräfin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Gottorf (1603-1657).

258 Sulzbach (Sulzbach-Rosenberg).

259 Holstein, Herzogtum.

260 *Übersetzung*: "Ich habe einen Brief aus Halle von Madame aus Sulzbach empfangen, die dort angekommen ist, um ins Land Holstein wegzugehen."

261 *Übersetzung*: "Nachricht"

262 Wien.

263 intercipiren: abfangen.

264 Schweden, Königreich.

265 Agent: (diplomatischer) Geschäftsträger.

266 Löw (von Eisenach), Johann d. Ä. (1575-1649).

267 *Übersetzung*: "vorsichtig"

268 *Übersetzung*: "Straferlasses"

269 Der Prager Frieden zwischen dem Kaiser und Kursachsen, 30. Mai 1635 (Nr. 564), in: Die Politik Maximilians I. von Bayern und seiner Verbündeten 1618-1651: Der Prager Frieden von 1635. Vertragstexte, hg. von Kathrin Bierther, München 1997, S. 1603-1661.

270 Die Wortbestandteile "zu" und "wieder" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

271 Lebzelter, Friedrich (1565-1640).

272 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

273 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

274 Schweden, Königreich.

275 offendiren: beleidigen, kränken.

276 *Übersetzung*: "Ebenso"

277 *Übersetzung*: "Nachricht"

278 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen (1577-1648).

279 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

280 Hostilitet: Feindseligkeit.

281 Elbe (Labe), Fluss.

282 Weser, Fluss.

283 Öresund (Øresund).

284 Repressalie: Recht, sich am Eigentum Fremder für die Nichterfüllung einer Verpflichtung oder die fehlende Wiedergutmachung erlittenen Unrechts schadlos zu halten, auch wenn diese hierfür unmittelbar nicht verantwortlich waren.

285 Dänemark, Königreich.

286 Niedersächsischer Reichskreis.

287 *Übersetzung*: "vernünftige Entschlüsse"

12. Juni 1639

[[165r]]

☿ den 12^{ten}: Junij²⁸⁸: 1639. ⊕

<Windig, kaltt.>

Rindorf²⁸⁹ selb 6^{te. 290} nach halle²⁹¹ geschickt, Gott wolle ihnen glücklich hin vndt her²⁹² verhelfen durch seine gnade.

In Oeconomicis²⁹³, habe ich laborirt, vndt etzliche confusiones²⁹⁴, helfen zu rechte bringen.

In die wochenpredigt. Extra: war der Marschalck²⁹⁵, vndt Einsiedel²⁹⁶ zu Mittage.

Der hofraht²⁹⁷ war Nachmittags bey mir, ad referendum de limitibus, & consultandum²⁹⁸.

Recepiße²⁹⁹ von Rejnstedt Reinstorff³⁰⁰ vom Obristen Werder³⁰¹, dieweil er abwesende gewesen.

Rindorf ist diesen abendt mitt seinen geferten, gar wol, vndt glücklich wiederkommen, Dieumercy³⁰².

13. Juni 1639

[[165r]]

♃ den 13. Junij³⁰³: 1639.

< Gran vento, sta notte, come terremoto.³⁰⁴ >

Es ist sehr ein starcker wjndt diese Nachtt gewesen, vndt <hatt> auch heütte noch gewehet, also daß wir einen kallten vndt feüchten Junium³⁰⁵ erleben.

288 *Übersetzung*: "des Juni"

289 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

290 selbsechst: eine Person mit noch fünf anderen, zu sechst.

291 Halle (Saale).

292 Bernburg.

293 *Übersetzung*: "In Wirtschaftssachen"

294 *Übersetzung*: "Unordnungen"

295 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

296 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

297 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

298 *Übersetzung*: "zur Berichterstattung über die Grenzen und [zur] Beratung"

299 Recepisse: Empfangsschein, Empfangsbestätigung.

300 Reinsdorf.

301 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

302 *Übersetzung*: "Gott sei Dank"

303 *Übersetzung*: "des Juni"

304 *Übersetzung*: "Heute Nacht starker Wind wie Erdbeben."

305 *Übersetzung*: "Juni"

Die Cöthnischen³⁰⁶ Rächte haben eine scharfe Protestation ~~wieder~~ meine<n> rächten, wieder den newlichst angeordneten grantzzug eingeschickt, vndt wollen ihres herren³⁰⁷ (vermeinte aber nicht gegründete) jura³⁰⁸ mitt machtt, manuteniren³⁰⁹. Jch nehme mich aber der sachen selber an, vndt reprotestire³¹⁰ durch ein Fürstliches decret.

Avis³¹¹ von hall³¹², daß der Banner³¹³ geschlagen, <verwundet> vndt 40 Stück geschützes verlohren. Man dörfte es aber nicht sagen.

Avis³¹⁴: von Plötzkaw³¹⁵, daß ein blutiges treffen³¹⁶ den 6^{ten}: dieses in Böhmen³¹⁷ vorgegangen, in welchem, 8 mille³¹⁸ Mann, beydersejts geblieben, der Banner, verwund <aber> endtlich das feldt erhalten, der Graf von Trauttmansdorf³¹⁹ aber, wejl er soll haben zum friede gerahten, bey Kayserlicher Mayestät³²⁰ in vngnaden, disgraziiret³²¹ worden seye, sed ego <hoc> non credo, adhuc³²². Plustost j'apprehends un desastre, pour Thomas Benckendorf³²³].] Dieu l'en vueille benignement preserver, & garder.³²⁴

[[165v]]

Jch habe duplicaten laßen schreiben an alle meine gevattern³²⁵, so vber eine Tagerayse von hinnen³²⁶ endtlegen, damitt wann etwan vber verhoffen die ersten briefe nicht zu rechte kähmen,

306 Anhalt-Köthen, Fürstentum.

307 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

308 Übersetzung: "Rechte"

309 manuteniren: bewahren, behaupten, erhalten, handhaben.

310 reprotestiren: eine Gegenverwahrung einlegen.

311 Übersetzung: "Nachricht"

312 Halle (Saale).

313 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

314 Übersetzung: "Nachricht"

315 Plötzkau.

316 Treffen: Schlacht.

317 Böhmen, Königreich.

318 Übersetzung: "tausend"

319 Trauttmansdorff, Maximilian, Graf von (1584-1650).

320 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

321 disgraciiren: in Ungnade bringen.

322 Übersetzung: "aber ich glaube das bis jetzt nicht"

323 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1658).

324 Übersetzung: "Eher befürchte ich ein Unglück für Thomas Benckendorf. Gott wolle ihn davor gütig schützen und bewahren."

325 Banér, Elisabeth Juliana, geb. Gräfin von Erbach (1600-1640); Börstel, Adolf von (1591-1656); Brandenburg, Georg Wilhelm, Kurfürst von (1595-1640); Brandenburg, Sigismund, Markgraf von (1592-1640); Braunschweig-Lüneburg, Friedrich, Herzog von (1574-1648); Braunschweig-Lüneburg-Harburg, Hedwig, Herzogin von, geb. Herzogin von Braunschweig-Wolfenbüttel (1580-1657); Braunschweig-Lüneburg-Harburg, Otto III., Herzog von (1572-1641); Hanau, Sibylla Christina, Gräfin von, geb. Fürstin von Anhalt-Dessau (1603-1686); Nassau-Diez, Sophia Hedwig, Gräfin von, geb. Herzogin von Braunschweig-Wolfenbüttel (1592-1642); Nassau-Siegen, Margaretha, Gräfin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1583-1658); Pfalz-Hilpoltstein, Sophia Agnes, Pfalzgräfin von, geb. Landgräfin von Hessen-Darmstadt (1604-1664); Sachsen-Coburg, Margaretha, Herzogin von, geb. Herzogin von Braunschweig-Lüneburg (1573-1643); Sachsen-Lauenburg, August, Herzog von (1577-1656); Sachsen-Lauenburg, Katharina, Herzogin von, geb. Gräfin von Oldenburg (1582-1644); Schaumburg, Otto V., Graf von (1614-1640);

oder verloren werden sollten, dennoch die andern so leichtlich nicht außen bleiben möchten.
Abundans cautela non nocet.³²⁷

Durch dje rächte, habe ich ländereyen besichtigen laßen, welche meine herzlieb(st)e gemahlin³²⁸,
mitt mir außtauschen wollte.

Ghiribizzj stranj, e stravagantj, per le persecuzionj intempestive, ed jterne, contra l'orthodossia;
da quellj, che mangiono il nostro pane, e beono[!] la nostra bevanda, e per questo lo dovriano far
meno, deglj altrj.³²⁹

14. Juni 1639

☞ den 14^{den}: Junij³³⁰: 1639.

*Zeitung*³³¹ daß Piccolominj³³², den Französischen³³³ Feldtmarschalck Feuquieres³³⁴, im
Lützelburger landt³³⁵ aufs häupt geschlagen. Dörfte wieder alterationes³³⁶ geben.

Alarme entre nous memes³³⁷, daß die Niemburger³³⁸, in die 40 Starck außgefallen, vndt die creütze
so meine gräntzbezieher aufrichten laßen, wieder njedergeworfen. Jch schicke wieder, eine Machtt
hinauß, Gott stewre allem vnfug, vndt thätlichem beginnen. Ein ieder muß sich billich, bey dem
jehnigen, waß er hatt vndt ihme von Gott, vndt rechts wegen, gebührt, manuteniren³³⁹, wie ich dann
auch heütte gethan, vndt dje creütze wiederniederwerfen laßen.

[[166r]]

Antwortt von der hertzogin von Braunschweig³⁴⁰ von Schöningen³⁴¹ durch Bayerns³⁴² Fraw³⁴³,
welche heütte alhier³⁴⁴ bey *Meiner* gemahlin³⁴⁵ ankommen.

Schleswig-Holstein-Sonderburg-Glücksburg, Philipp, Herzog von (1584-1663); Schleswig-Holstein-Sonderburg-Glücksburg, Sophia Hedwig, Herzogin von, geb. Herzogin von Sachsen-Lauenburg (1601-1660).

326 Bernburg.

327 *Übersetzung*: "Übermäßige Vorsicht schadet nicht."

328 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

329 *Übersetzung*: "Sonderbare und seltsame Einfälle wegen der unzeitigen und inneren Verfolgungen gegen die Orthodoxie von jenen, die unser Brot essen und unseren Trank trinken und es deswegen weniger als die anderen zu tun schuldig sein werden."

330 *Übersetzung*: "des Juni"

331 Zeitung: Nachricht.

332 Piccolomini d'Aragona, Ottavio, Conte bzw. Principe (1599-1656).

333 Frankreich, Königreich.

334 Pas, Manassès de (1590-1640).

335 Luxemburg, Herzogtum.

336 *Übersetzung*: "Veränderungen"

337 *Übersetzung*: "Bestürzung unter uns selbst"

338 Nienburg (Saale).

339 manuteniren: bewahren, behaupten, erhalten, handhaben.

340 Braunschweig-Wolfenbüttel, Anna Sophia, Herzogin von, geb. Markgräfin von Brandenburg (1598-1659).

341 Schöningen.

342 Trautenberg, Curt von der (gest. 1639).

343 Trautenberg, Sophia von der, geb. Ahlefeld (gest. vor 1676).

15. Juni 1639

den 15^{den}: Junij³⁴⁶: 1639.

Gestern ist Rindorf³⁴⁷ mitt meinen Beampten wiederkommen, vndt haben die creütze am Fenichenberg³⁴⁸ wie auch an der Sahle³⁴⁹, so die Niemburger³⁵⁰ gemacht hatten, wieder abgestochen³⁵¹, auch in præsentz oder angesicht selbiger Stadt, ejne starcke salve aller Mußketirer geben laßen, ihnen zur bravade³⁵², diewejl sie gegen meine anordnung solche turbation³⁵³ attentirt³⁵⁴.

Auß 4 schock³⁵⁵ Rübesaht, haben sje gestern 11 {Scheffel} gedroschen, 29 schock, 32 garben, seindt in allem einbrachtt, <aber viel grüner, ist darundter gewesen.>

Tergiversationes³⁵⁶; von Weymar³⁵⁷, durch Melchior Loyß³⁵⁸ avisjrt worden.

heütte haben sie abermals, (wie gestern,) einen, jedoch klejneren lachß, jn den Stromkörben³⁵⁹, an der Sahle gefangen. Jst aber noch gar gut zu genießen gewesen.

Der dicke Plack³⁶⁰ Johann Davidt Wieß³⁶¹, hatt meine wolgegründete reprotestation³⁶² vndter meiner handt vndt Siegel hinüber geschicktt, nicht annehmen, oder viel mehr behalten wollen, dann er Sie doch gelesen sich darüber beschwehret, aber gleichwol Sie wieder nicht gar subtil wieder zugesiegelt, vndt zweifelhaftig gemacht, ob das Mein befehlich seye, vndt hatt es also vndter [[166v]] dem Nahmen der Cöthnischen³⁶³ Regierung, an Meine Regierung wiedergeschicktt, welches ich vor einen großen despect³⁶⁴ halte, vndt ihm³⁶⁵ nur durch den Amptsverwallter³⁶⁶ wieder

344

345 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

346 *Übersetzung*: "des Juni"

347 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

348 Fenichenberg.

349 Saale, Fluss.

350 Nienburg (Saale).

351 abstechen: abschneiden, beseitigen.

352 *Übersetzung*: "Verachtung"

353 Turbation: Beeinträchtigung, Eingriff in einen bestehenden Rechtszustand, Störung.

354 attentiren: versuchen, wagen.

355 Schock: Bund bzw. Haufen (z. B. von Garben, Stroh oder Holz).

356 *Übersetzung*: "Ausflüchte"

357 Weimar.

358 Loyß, Melchior (1576-1650).

359 Stromkorb: Reuse, welche in die Strömung eines schnell fließenden Gewässers zum Fischfang gelegt wird.

360 Placker: Beamter, der von den Leuten unter dem Schein seines Auftrages alles erpresst.

361 Wieß, Johann David (1594-1643).

362 Reprotestation: Gegenverwahrung.

363 Anhalt-Köthen, Fürstentum.

364 Despect: Geringschätzung, Beleidigung, Verachtung.

365 Wieß, Johann David (1594-1643).

366 Knüttel, Georg (1606-1682).

schreiben laße, ihm auch die reprobation³⁶⁷ wieder zufertige, nach dem man den esel beßer
informirt, waß stylj³⁶⁸ oder moris³⁶⁹ seye, oder nichtt. Er ist ein ignorant, vndt hatt nichts studiret.
Solche bestien, sollen land³⁷⁰ vndt leütte regieren, vndt wißen nichtt, waß Jura³⁷¹ seyen.

Ein Rehe, vndt 3 hasen, von Ballenstedt³⁷² bekommen.

Extra zu Mittage den Præsidenten³⁷³ bey mir gehabtt, nach dem ich cum ipso³⁷⁴ raht gehalten.

Zeitung³⁷⁵ daß General Kinge³⁷⁶ gewiß die weeser³⁷⁷ paßirt, vndt sich in die Stifter³⁷⁸, vndt
benachtbarte örter legen wolle. Item³⁷⁹: daß General Banner³⁸⁰, wehre mitt der gantzen armée, auf
Königingrätz³⁸¹ gegangen, vndt hette selbigen ortt eingenommen, der General Hatzfeldt³⁸² wehre
bey der Kayserlichen³⁸³ Armée angelangett, es dörfte wol wieder ejn treffen³⁸⁴ vorgegangen sein.
Der Oberste Thuro Bielke³⁸⁵ hatt Fürst Augusto³⁸⁶ der abgenommenen pferde halber, zwar höflich,
aber wegen der restitution, abschlägig beantwortet. perge³⁸⁷

Es ist heüte wie etzliche tage hero, gar kalt gewesen, vndt es scheint, wir werden eine spähtere
erndte haben, alß wir vermeinet hetten. So dörfte auch der wejn, (wo nicht gar außen bleiben,)
iedoch sawer werden. Dat Deus omnia bona, sed cum Tempore.³⁸⁸

16. Juni 1639

[[167r]]

☉ den 16^{den}: Junij³⁸⁹: 1639. x x x

367 Reprobation: Gegenverwahrung.

368 Übersetzung: "des Stils"

369 Übersetzung: "des Brauches"

370 Anhalt, Fürstentum.

371 Übersetzung: "Rechte"

372 Ballenstedt.

373 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

374 Übersetzung: "mit ihm selbst"

375 Zeitung: Nachricht.

376 King, James (1589-1652).

377 Weser, Fluss.

378 Halberstadt, Hochstift bzw. Fürstentum (seit 1648); Magdeburg, Erzstift.

379 Übersetzung: "Ebenso"

380 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

381 Königgrätz (Hradec Králové).

382 Hatzfeldt, Melchior, Graf von (1593-1658).

383 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

384 Treffen: Schlacht.

385 Bielke, Ture Nilsson (1606-1648).

386 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

387 Übersetzung: "usw."

388 Übersetzung: "Gott gibt alles Gute, aber mit der Zeit."

389 Übersetzung: "des Juni"

< Jour malencontreux.³⁹⁰ >

Avis³⁹¹ von Cöhten³⁹², daß der *general Commissarius*³⁹³ Schleinitz³⁹⁴ mitt einem Regiment vor das Schloß³⁹⁵ zu hall³⁹⁶ gerucket. Dörfte meinem dahin geschickten bohten vbel bekommen. Gott bewahre ihn.

Mejn CammerJuncker Nostitz³⁹⁷, ist gestern abendt auß der Laußnitz³⁹⁸ wiederkommen, nach dem er mitt meinem vrlaub, ein Jahr lang, außen gewesen, vndt drüber.

heütte in der vormittagspredigt, haben die iehnigen personen, so sich auf meinem Forwerck versehen, kirchenbuße wegen ihres begangenen exceßes thun müssen. Darnach seindt sie getrawet³⁹⁹ worden.

Desastre avec nostre petit chien, venant dessous la roue, devant l'Eglise.⁴⁰⁰

Johann Davidt Wieß⁴⁰¹, hatt meinem *Amts verweser*⁴⁰² die reprotestation⁴⁰³ abermals wiedergeschickt, gleich wie es newlich der Regierung geschehen.

< Avis⁴⁰⁴: daß> Die Niemburger⁴⁰⁵ abermal gesteriges tages außgefallen, vndt die creütze wieder gemachtt. Muß also der gräntze halben, vndter vnß, streitt sejn.

Schreiben vom Kayser⁴⁰⁶, vndt ChurSaxen⁴⁰⁷, wegen des Römerzuges⁴⁰⁸ *perge*⁴⁰⁹ vndt vndterhaltung der garnison zu Magdeburg⁴¹⁰.

Nachmittags wieder zur kirchen, da man die haußTafel⁴¹¹ angefangen außzulegen.

Schreiben vom herren Böhmer⁴¹², dilatorjsch, mitt der *Leipziger*⁴¹³ Post.

390 *Übersetzung*: "Unglücklicher Tag."

391 *Übersetzung*: "Nachricht"

392 Köthen.

393 *Übersetzung*: "Kommissar"

394 Schleinitz, Joachim von (1577-1644).

395 Moritzburg, Schloss (Halle/Saale).

396 Halle (Saale).

397 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

398 Lausitz.

399 getreuen: sich rein schwören.

400 *Übersetzung*: "Unglück mit unserem kleinen Hund, als vor der Kirche unter das Rad kam."

401 Wieß, Johann David (1594-1643).

402 Knüttel, Georg (1606-1682).

403 Reprotestation: Gegenverwahrung.

404 *Übersetzung*: "Nachricht"

405 Nienburg (Saale).

406 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

407 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

408 Römerzug: von den Reichsständen zu entrichtender, in Matrikeln festgelegter finanzieller Beitrag, der ursprünglich zur Finanzierung des Begleituges der deutschen Könige zur Kaiserkrönung nach Rom, später zur Deckung der monatlichen Kosten für die Unterhaltung und Besoldung von Truppenkontingenten des Reichs und der Kreise diente.

409 *Übersetzung*: "usw."

410 Magdeburg.

411 Haustafel: Abschnitt des Katechismus, welcher die Pflichten des Hausstandes behandelt.

412 Böhmer, Arnold von (ca. 1580-1649).

17. Juni 1639

[[167v]]

ᵐ den 17^{den}: Junij ⁴¹⁴: 1639.

Jch habe ~~gestern~~ <heütte> , vmb 99 {Thaler} Sechß Zugochßen gekauft, darvon ich zweene zur küche nehmen, vndt schlachten laßen will[.] Gott gebe mir glück darzu, vndt daß sie nicht wie die pferde, weggenommen werden.

Die creütze gegen die Niemburger⁴¹⁵ seindt wieder aufgehoben ⁴¹⁶, vndt durch Notarien⁴¹⁷, vndt zeügen, eine Protestation auß dießem Amptt⁴¹⁸, dem Ampt Niemburgk⁴¹⁹, insinuirt⁴²⁰ worden[.]

A spasso fuora, in questo bel tempo. ⁴²¹

18. Juni 1639

ᵝ den 18^{den}: Iunij ⁴²²: 1639.

<Windig.>

heütte, ist der Notarius^{423 424}, cum testibus⁴²⁵, nacher Cöhten⁴²⁶, geschicktt worden, die <re>protestation⁴²⁷, (so ich näherrals⁴²⁸ abgehen laßen, vndt zum andern Mahl, wieder geschjcktt worden) den Rächten zu insinuiren⁴²⁹, wie auch geschehen.

A spasso fuora, nel campo, a vedere le biade. ⁴³⁰

Caspar Pfaw⁴³¹ ist extra bey mir gewesen, al pranso ⁴³².

413 Leipzig.

414 *Übersetzung*: "des Juni"

415 Nienburg (Saale).

416 Hier: aufgehoben.

417 Notarie: Schreiber.

418 Bernburg, Amt.

419 Nienburg (Saale), Amt.

420 insinuiren: (ein Schriftstück) einhändigen, übergeben, zustellen.

421 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang hinaus bei diesem schönen Wetter."

422 *Übersetzung*: "des Juni"

423 Güder, Philipp (1605-1669).

424 Identifizierung unsicher.

425 *Übersetzung*: "Schreiber mit Zeugen"

426 Köthen.

427 Reprotestation: Gegenverwahrung.

428 näherrals: neulich, kürzlich, vor kurzem, jüngst.

429 insinuiren: (ein Schriftstück) einhändigen, übergeben, zustellen.

430 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang hinaus auf das Feld, um das Getreide zu besehen."

431 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

432 *Übersetzung*: "zum Mittagessen"

A spasso⁴³³ gegen abendt, fischen sehen, da man dann, ezliche rapen⁴³⁴, vndt praßen, in den Ströhmkörben⁴³⁵ gefangen.

Der Amptmann⁴³⁶ von Ballenstedt⁴³⁷, hatt seinen vnderthänigen abschiedt genommen, will Morgen *gebe gott* wieder verraysen.

Jch habe gar ejn höfliches gratulation[-] vndt antworttschreiben, auch acceptirung der Gevatterschafft vom Obersten Werder⁴³⁸ empfangen.

Rindorf⁴³⁹ jst diesen abendt, naher Ballenstedt⁴⁴⁰ abgefertiget worden, allda, vndt zu Quedlinburg⁴⁴¹ allerley zu expediren.

19. Juni 1639

[[168r]]

☞ den 19^{den}: Junij⁴⁴²: 1639.

Die Niemburger⁴⁴³, seindt wieder außgefallen, vndt haben die aufgeworfenen⁴⁴⁴ creütze außgefüllet⁴⁴⁵.

Jch bin heütte zur kirchen gefahren.

Der Marschalck Erlach⁴⁴⁶ war extra bey mjr, zu <vor>Mittage, & in concione, & in prandio⁴⁴⁷, auf mein begehren.

Nachmittags bin ich mitt Knochen⁴⁴⁸, vndt Nostitzen⁴⁴⁹, hinauß nacher Pfulhe⁴⁵⁰ geritten.

Abends mitt Nostitz alleine, in den Pfaffenpusch⁴⁵¹ spatzirett.

433 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

434 Rape: Rapfe (Fischart).

435 Stromkorb: Reuse, welche in die Strömung eines schnell fließenden Gewässers zum Fischfang gelegt wird.

436 Schmidt, Martin (gest. 1657(?)).

437 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

438 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

439 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

440 Ballenstedt.

441 Quedlinburg.

442 *Übersetzung*: "des Juni"

443 Nienburg (Saale).

444 aufwerfen: (ein Zeichen) aufstellen, sichtbar anbringen.

445 ausfüllen: durch Materialausfüllung verstärken.

446 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

447 *Übersetzung*: "und in der Predigt und beim Mittagessen"

448 Knoch(e), Hans Ludwig von (1607-vor 1656).

449 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

450 Pful.

451 Pfaffenbusch.

20. Juni 1639

☞ den 20^{sten}: Junij ⁴⁵². 1639. ☒ ☒

Seltzame Somnia ⁴⁵³ vom Türckischen Kayser ⁴⁵⁴ gehabt.

Meine Beampten haben die kreütze zu Niemburgk ⁴⁵⁵, abermals zuwerfen vndt zumachen laßen.
Diese Comoedia ⁴⁵⁶ dörfte noch eine zeittlang wehren.

Gestern soll das hagel wetter gewaltig eingeschlagen, vndt das getreydig im Cöthnischen ⁴⁵⁷
verderbet haben, zu Trinumb ⁴⁵⁸ vndt Paschleben ⁴⁵⁹.

Einsiedel ⁴⁶⁰ extra. Jch habe ihm, vor 36 {Thaler} allt bruchgoldt, vndt Juwellen, abgekauft.

Mitt meinem Nostitz ⁴⁶¹, hinauß spatziren, gegangen, biß zu den allten Teichen, in heißem wetter.

Extra abends, war Magister Davidt Sachße ⁴⁶² bey mir, zur Mahlzeit, vndt conversation.

21. Juni 1639

[[168v]]

☞ den 21. Junij ⁴⁶³: 1639.

Auf die kräenhütte in der Morgenstunde zur recreation, vndt auch armen verhungerten leütten zum besten, welche sich damitt speisen vndt laben.

Der hofraht Schwartzberger ⁴⁶⁴ ist bey mir gewesen, vndt hatt allerley consultirt ⁴⁶⁵, mitt mir, so wol in publicis ⁴⁶⁶ alß privatis ⁴⁶⁷.

Ein Reütter, so heütte ohne paß vber die Sahle ⁴⁶⁸ setzen wollen, hatt sich selber verrathen, vndt das pferdt, so er einem pawren abgenommen, selbiger aber baldt hernacher kommen, dahinden

452 Übersetzung: "des Juni"

453 Übersetzung: "Träume"

454 Murad IV., Sultan (Osmanisches Reich) (1612-1640).

455 Nienburg (Saale).

456 Übersetzung: "Komödie"

457 Anhalt-Köthen, Fürstentum.

458 Trinum.

459 Entweder Großpaschleben oder Kleinpaschleben.

460 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

461 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

462 Sachse, David (1593-1645).

463 Übersetzung: "des Juni"

464 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

465 consultiren: (gemeinsam über etwas) beraten, beratschlagen.

466 Übersetzung: "in öffentlichen Angelegenheiten"

467 Übersetzung: "Familienangelegenheiten"

468 Saale, Fluss.

laßen müßen. < *Nota Bene*[:] *Postea*⁴⁶⁹ ists anders worden, vndt der Reütter, weil ihn der pawer fälschlich belanget, hat sein pferdt wiederbekommen[.] >

*Avis*⁴⁷⁰: daß die Schwedischen⁴⁷¹ das Eißfeldt⁴⁷² erobert, den dahin angekommenen *Kayserlichen*⁴⁷³ *secours*⁴⁷⁴ geschlagen, vndt Duderstedt⁴⁷⁵, neben andern Städten occupirt.

Oeconomysachen, co'l giudice⁴⁷⁶ ⁴⁷⁷ tractirt⁴⁷⁸.

heütte seindt 100 pferde herüber passirt, dörrften zweifelß ohne, vmb sjch mausen.

22. Juni 1639

ᵝ den 22. Junij⁴⁷⁹: 1639.

Der hofraht⁴⁸⁰ ist abermahl bey mir gewesen.

Schreiben von der Fraw Muhme⁴⁸¹, Fürst Rudolfs⁴⁸² witwe von Oldenburgk⁴⁸³, daß Gott, ihre Frewlein Tochter, meine Base, Frewlejn Eljsabeth⁴⁸⁴ *Sehlig*e durch den zeittlichen todt, den 3^{ten}: huius⁴⁸⁵: abgefordert. Ist also ein Frewlein von vnserm hause⁴⁸⁶, den 3. dieses [Monats], abgegangen, vndt ein anderes⁴⁸⁷ den 6^{ten}: iung geworden.

[[169r]]

Wir haben diesen Sommer numehr zehen iunge bienenschwarm biß dato⁴⁸⁸ bekommen, Gott gebe, daß es (dem allten gemeinen wahn nach) mir vndt meinem hause⁴⁸⁹ groß glück, nach erlittenem großen vndt vielem vnglück auf mancherley weise bedeütten möge.

469 *Übersetzung*: "Beachte wohl: Später"

470 *Übersetzung*: "Nachricht"

471 Schweden, Königreich.

472 Eichsfeld.

473 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

474 *Übersetzung*: "[militärische] Hilfe"

475 Duderstadt.

476 Rust, Christoph (1) (1576/77-1647).

477 *Übersetzung*: "mit dem Richter"

478 tractiren: behandeln.

479 *Übersetzung*: "des Juni"

480 Schwartzemberger, Georg Friedrich (1591-1640).

481 Anhalt-Zerbst, Magdalena, Fürstin von, geb. Gräfin von Oldenburg (1585-1657).

482 Anhalt-Zerbst, Rudolf, Fürst von (1576-1621).

483 Oldenburg.

484 Anhalt-Zerbst, Elisabeth, Fürstin von (1617-1639).

485 *Übersetzung*: "dieses [Monats]"

486 Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt).

487 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688).

488 *Übersetzung*: "zum heutigen Tag"

489 Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt).

A spasso⁴⁹⁰ Nachmittags geritten, gegen Wedegast⁴⁹¹ zu, da wjr dann im rückwege, dem regen nicht endtreitten können.

⁴⁹² Summa ⁴⁹³	3½ {Wispel}	2 {Viertel}	2 {Wispel}	6 {Scheffel}	1 {Viertel}	rübesaht ist heütte aufgemeßen ⁴⁹⁴
			19	– {Viertel}		, wars
			{Scheffel}			gestern,
			11	1 {Viertel}		nähermals ⁴⁹⁵
			{Scheffel}			:

23. Juni 1639

☉ den 23. Junij⁴⁹⁶ : 1639.

In die kirche, vormittages.

Schreiben von Schöningen⁴⁹⁷, wie wunderlich daß es mitt meinen schreiben zu Wolfenbüttel⁴⁹⁸ ergangen. Patientia!⁴⁹⁹

Nachmittags wieder zur kirchen.

Der Medicus, Doctor Brandt^{500 501} war extra zu Mittage.

Carll henrich von Nostitz⁵⁰², habe ich zu meinem Stallmeister angenommen, nach dem er mir, in die 8 Jahr lang, in deützschen⁵⁰³, vndt frembden landen, wol gedienet. Gehet also sein dienst, von Johannis⁵⁰⁴ numehr an, seine bestallung aber, von zukünftiger Michaelis⁵⁰⁵, Gott gebe mir, vndt ihm, zu glück, gedeyen, vndt fortgang.

490 Übersetzung: "Auf Spaziergang"

491 Weddegast.

492 Im Original ist die folgende Auflistung unterhalb des letzten Absatzes nachgetragen worden.

493 Übersetzung: "Summe"

494 aufmessen: (z. B. Getreide) gehäuft (im Gegensatz zu gestrichen) messen.

495 nähermals: neulich, kürzlich, vor kurzem, jüngst.

496 Übersetzung: "des Juni"

497 Schöningen.

498 Wolfenbüttel.

499 Übersetzung: "Geduld!"

500 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

501 Übersetzung: "Arzt Doktor Brandt"

502 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

503 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

504 Johannistag: Gedenktag für Sankt Johannes den Täufer (24. Juni).

505 Michaelistag: Gedenktag für den Erzengel Michael (29. September).

Diesen abendt, habe ich ihm Commission⁵⁰⁶ gegeben, mitt meinen wagen vndt pferden naher Quahlendorf⁵⁰⁷ zu raysen, Sie helfen zu convoyiren⁵⁰⁸, weil Sie wejnpfähle⁵⁰⁹ aufladen.

24. Juni 1639

[[169v]]

» den 24^{sten}: Junij⁵¹⁰: 1639. Johannistag⁵¹¹.

Es hatt heütte sehr geregenet, vndt die hewerndte gehindert.

heütte ist eine Protestatio⁵¹² vom Ampt Niemburg⁵¹³, wieder diß Ampt⁵¹⁴ allhier, von wegen des grentzzuges eingelangett.

Jean⁵¹⁵ ist bey mir gewesen, hatt sich exculpirt, vndt wegen seiner vnverenderlichen, allten, beharrlichen Trewe gewalltige bethewerliche contestationes⁵¹⁶, anbrachtt, denen ich auch, wegen seines langwierigen, wolbekandten trewen fleißes, billich zu glauben vrsach habe.

Avisen⁵¹⁷: daß die gewaltige Victoria⁵¹⁸ des Generals Piccolominj⁵¹⁹, vor Diedenhoven⁵²⁰, im Lützelburger landt⁵²¹ continueire⁵²², es hetten die Frantzosen⁵²³, nach langwierigem fechten, in die 6000 Mann verlohren, vndt 3 mille⁵²⁴ wehren gefangen worden, da hingegen die Kayserlichen⁵²⁵, kaum 1000 vermißeten, Ja alles geschütz, vndt bagage⁵²⁶ der Frantzosen, vndt viel hohe personen, wehren im stich geblieben. Jhr general Feuquieres⁵²⁷ selber, wehre gefangen, vndt verwundett. <Es soll ein gewaltiges häupttreffen⁵²⁸ gewesen[.] >

506 Commission: Auftrag, Bevollmächtigung.

507 Quellendorf.

508 convoyiren: begleiten, geleiten.

509 Weinpfaht: Pfahl, an dem der Weinstock im Weinberg befestigt wird.

510 Übersetzung: "des Juni"

511 Johannistag: Gedenktag für Sankt Johannes den Täufer (24. Juni).

512 Übersetzung: "Widerspruch"

513 Nienburg (Saale), Amt.

514 Bernburg, Amt.

515 Schmidt, Hans (1).

516 Übersetzung: "Beschwörungen"

517 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

518 Übersetzung: "Sieg"

519 Piccolomini d'Aragona, Ottavio, Conte bzw. Principe (1599-1656).

520 Diedenhofen (Thionville).

521 Luxemburg, Herzogtum.

522 continueiren: weiter berichtet werden.

523 Frankreich, Königreich.

524 Übersetzung: "tausend"

525 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

526 Übersetzung: "Gepäck"

527 Pas, Manassès de (1590-1640).

528 Haupttreffen: große, bedeutsame Schlacht.

Item ⁵²⁹: daß der Türckische Kayser⁵³⁰, so wol auf Persien⁵³¹, alß auff Vngern⁵³², mitt großer Machtt im anzuge wehre.

Item ⁵³³: daß der Printz von Vranien⁵³⁴, vor Namen⁵³⁵ gerückt, der König in Franckreich⁵³⁶ aber, vor Hesdin⁵³⁷.

König in Engellandt⁵³⁸, brjnge ejne große heereskrafft zusammen, wieder die armen Schotten⁵³⁹. Gott wolle Sie vergleichen[.]

In Spanien⁵⁴⁰, seyen reichbeladene Indianische⁵⁴¹ Schiffe ankommen. Man armire aller ortten, zu waßer, vndt zu lande, wieder die Franzosen, Schweden⁵⁴², vndt Niederländer⁵⁴³.

[[170r]]

Der general Banner⁵⁴⁴ sol noch in Böhmen⁵⁴⁵ liegen, vndt erwartett andere völcker⁵⁴⁶.

Rindorff⁵⁴⁷ ist von Ballenstedt⁵⁴⁸ wiederkommen, hatt einen hasen mittgebracht, <vndt daß es allda gar vnsicher.>

J'ay escrit, & fait escrire, a Thomas Benckendorf^{549 550}; in publicis. In Oeconomicis⁵⁵¹; an heetfelden⁵⁵², in kriegssachen, an den Fendrich von Ascherßleben⁵⁵³.

Nostitz⁵⁵⁴ ist auch von Quahlendorf⁵⁵⁵, mitt den <16800> weinpählen⁵⁵⁶, wiederkommen. <ghiribizzj, dj Fürst Iohann Casimir⁵⁵⁷ per lo prezzo del vino.⁵⁵⁸ >

529 Übersetzung: "Ebenso"

530 Murad IV., Sultan (Osmanisches Reich) (1612-1640).

531 Persien (Iran).

532 Ungarn, Königreich.

533 Übersetzung: "Ebenso"

534 Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von (1584-1647).

535 Namur.

536 Ludwig XIII., König von Frankreich (1601-1643).

537 Hesdin.

538 Karl I., König von England, Schottland und Irland (1600-1649).

539 Schottland, Königreich.

540 Spanien, Königreich.

541 Westindien.

542 Schweden, Königreich.

543 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

544 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

545 Böhmen, Königreich.

546 Volk: Truppen.

547 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

548 Ballenstedt.

549 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1658).

550 Übersetzung: "Ich habe an Thomas Benckendorf geschrieben und schreiben lassen"

551 Übersetzung: "in öffentlichen Angelegenheiten. In Wirtschaftssachen"

552 Heidfeld, Eberhard (ca. 1575-1649).

553

554 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

555 Quellendorf.

556 Weinpahl: Pfahl, an dem der Weinstock im Weinberg befestigt wird.

25. Juni 1639

☞ den 25. Junij⁵⁵⁹: 1639.

Avis⁵⁶⁰: daß gestern der Junge Krosigk⁵⁶¹ zu Badegast⁵⁶², weil er eine zeitlang aufn pusch geklopft, gefangen nacher halle⁵⁶³ geführet seye worden. Dörfte ihm nicht wol ergehen. Es dawert mich seines geschlechts⁵⁶⁴, vndt insonderheit seines Tapferen vatters, Berndt von Krosigk⁵⁶⁵ Sehligier, an dem ich ejnen vnderthenigen Trewen diener, vndt guten gönner verlohren.

Ce mattin, je coucheay une lettre, a *Monsieur le Conte de Trauttmanßdorf*⁵⁶⁶, touchant mes pretensions. Dieu m'en donne bon succéz. Le date estoit d'hier.⁵⁶⁷

La sera sono ito a pescare, al molino, co' miei nobilj⁵⁶⁸, mà con mala <poca> fortuna.⁵⁶⁹

J'ay receu une lourde responce du Port Enseigne d'Ascherßleben⁵⁷⁰.⁵⁷¹ Sic vos! non vobis!^{572 573}

26. Juni 1639

[[170v]]

☞ den 26.^{sten} Junij⁵⁷⁴: 1639. ☞

< Buon tempo.⁵⁷⁵ >

In die kirche, gezogen, zur wochenpredigt.

557 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

558 *Übersetzung*: "Wunderliche Einfälle von Fürst Johann Kasimir wegen des Weinpreises."

559 *Übersetzung*: "des Juni"

560 *Übersetzung*: "Nachricht"

561 Krosigk, Bernhard (2) von (ca. 1614/16-1643).

562 Kleinbadegast.

563 Halle (Saale).

564 Krosigk, Familie.

565 Krosigk, Bernhard (1) von (1582-1620).

566 Trauttmansdorff, Maximilian, Graf von (1584-1650).

567 *Übersetzung*: "Heute Morgen schrieb ich einen Brief an den Herrn Grafen von Trauttmansdorff auf, was meine Ansprüche betrifft. Gott wolle mir davon guten Erfolg geben. Das Datum war von gestern."

568 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684); Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

569 *Übersetzung*: "Am Abend bin ich mit meinen Adligen zum Fischen zur Mühle gegangen, aber mit schlechtem wenig Glück."

570 Aschersleben.

571 *Übersetzung*: "Ich habe eine plumpe Antwort vom Fähnrich aus Aschersleben erhalten."

572 *Übersetzung*: "So [arbeitet] ihr! [Aber] nicht für euch!"

573 Zitat nach einem Vergil zugeschriebenen Lobgedicht auf Kaiser Augustus nach Don. Vita Verg. 70 ed. Diehl 1911, S. 35.

574 *Übersetzung*: "des Juni"

575 *Übersetzung*: "Gutes Wetter."

Extra: war der Præsident⁵⁷⁶, vndt Einsiedel⁵⁷⁷ zu Mittage.

Ghiribizzi dj donne; e zelo jntempestivo.⁵⁷⁸

Radix Omnium Malorum Avaritia.^{579 580}

Abermal ein hase von Ballenstedt⁵⁸¹ gestern.

27. Juni 1639

²⁴ den 27. Junij⁵⁸²: 1639.

< Bel tempo, mercè dj Dño.⁵⁸³ >

Ghjribjzzj in Corte; per dispute, contrastj, e cattive congiunture, che finalmente hò acquietato.⁵⁸⁴

Zeitung⁵⁸⁵ daß Banner⁵⁸⁶ weiter fortgegangen.

< Item⁵⁸⁷ :> Daß neue heyrahtstractaten⁵⁸⁸ zwischen dem Brandenburgischen Churprintzen⁵⁸⁹, vndt dem Schwedischen Königlichen Frewlein⁵⁹⁰ vorseyen.

Item⁵⁹¹: daß Berljn⁵⁹² in der Schwedischen⁵⁹³ händen, sein solle.

Nachmittags den hofraht⁵⁹⁴ bey mir gehabt. Ein instrumentum⁵⁹⁵ <der> insinuirten⁵⁹⁶ protestation zu Cöhten⁵⁹⁷, hatt der Notarius^{598 599 600} vberschickt, deme der Cammerrath Wieß⁶⁰¹ gedrowet

576 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

577 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

578 Übersetzung: "Wunderliche Einfälle der Frauen und unzeitiger Eifer."

579 Übersetzung: "Der Geiz ist die Wurzel aller Übel."

580 Die hier wohl mit Bedacht großgeschriebenen vier Anfangsbuchstaben ergeben das Wort "ROMA", womit die Reformatoren unter Rückgriff auf das Bibelzitat "radix enim omnium malorum est cupiditas" 1 Tim 6,10 ihre Kritik am Papst und an der römisch-katholischen Kirche ausdrückten.

581 Ballenstedt.

582 Übersetzung: "des Juni"

583 Übersetzung: "Schönes Wetter, Gott sei es gedankt."

584 Übersetzung: "Wunderliche Einfälle am Hof durch Streitgespräche, Gezänke und böse Händel, die ich schließlich geschlichtet habe."

585 Zeitung: Nachricht.

586 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

587 Übersetzung: "Ebenso"

588 Heiratstractat: Heiratsverhandlung.

589 Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von (1620-1688).

590 Christina, Königin von Schweden (1626-1689).

591 Übersetzung: "Ebenso"

592 Berlin.

593 Schweden, Königreich.

594 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

595 Übersetzung: "Dokument"

596 insinuieren: (ein Schriftstück) einhändigen, übergeben, zustellen.

597 Köthen.

598 Güder, Philipp (1605-1669).

ihne nicht allein in arrest zu nehmen, sondern auch zu bestraffen[,] so baldt er seiner mächtig sein köndte. O asine! ⁶⁰²

Zeitung daß die Kayserlichen ⁶⁰³ den einen tag den Banner vor Prag ⁶⁰⁴ geschlagen, den andern aber hette sie Banner wieder aufs häupt geschlagen. Wirdt von Zerbst ⁶⁰⁵ avisirt.

[[171r]]

lettres de Plötzkau ⁶⁰⁶ & Deßaw ^{607 608}, ratione ⁶⁰⁹ newer anlagen, vndt nachforschungen, die der neue Tittul: Nota Bene Imperator & Præses huius Provinciæ ^{610 611}, nach sich zeüchtt, quasj vero? Nota Bene ⁶¹² die Stadt Deßaw, nennet in einem außführlichem schreiben, darinnen sie sich den Römerzug ⁶¹³ weder dem Kayser ⁶¹⁴ noch ChurSaxen ⁶¹⁵ zu geben, mehr schuldig erkennen, Fürst August ⁶¹⁶ also?

Alß diesen abendt, die vbr fuhren bestellet worden, h die noch vbrigen weinpfähle ⁶¹⁷, von Quahlendorf ⁶¹⁸ abzuholen, haben sich die meisten bürger, wieder gegebene vertröstung gelüsten laßen, alles abzusagen, ihre Thüren zu verschließen, vndt daß sie nicht zu fahren schuldig wehren, zu großem despect ⁶¹⁹ meiner, vndt meiner beampten. O ingratitudo! ⁶²⁰

28. Juni 1639

☞ den 28^{sten}: Junij ⁶²¹: 1639.

599 Übersetzung: "Schreiber"

600 Identifizierung unsicher.

601 Wieß, Johann David (1594-1643).

602 Übersetzung: "Oh Esel!"

603

604 Prag (Praha).

605 Zerbst.

606 Plötzkau.

607 Dessau (Dessau-Roßlau).

608 Übersetzung: "Briefe von Plötzkau und Dessau"

609 Übersetzung: "wegen"

610 Anhalt, Fürstentum.

611 Übersetzung: "- beachte wohl - Befehlshaber und Vorsteher dieser Provinz"

612 Übersetzung: "gleichwie es in der Tat - beachte wohl -"

613 Römerzug: von den Reichsständen zu entrichtender, in Matrikeln festgelegter finanzieller Beitrag, der ursprünglich zur Finanzierung des Begleitzuges der deutschen Könige zur Kaiserkrönung nach Rom, später zur Deckung der monatlichen Kosten für die Unterhaltung und Besoldung von Truppenkontingenten des Reichs und der Kreise diente.

614 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

615 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

616 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

617 Weinpfaht: Pfahl, an dem der Weinstock im Weinberg befestigt wird.

618 Quellendorf.

619 Despect: Geringschätzung, Beleidigung, Verachtung.

620 Übersetzung: "Oh Undankbarkeit!"

621 Übersetzung: "des Juni"

Zwey Rehe, neben ezlichen Forellen, vndt 3 Mandel⁶²² krebße, seindt von Ballenstedt⁶²³ ankommen.

Gestern hatt der Amptmann⁶²⁴ eine Fraw mitt Forellen auch hergeschickt, so haben Sie etzliche Soldaten auß Ascherßleben⁶²⁵ vberfallen, die Forellen vndt krebße dem armen weibe abgenommen, vndt darzu noch vbel geschlagen. Sie hats zwar in Ascherßleben außgefraget daß es der Fendrich verzehret, er hatt aber der Frawen selber gespottet, ob man schon den Thäter ejnen angetroffen, ia dem Ambtmann selber gedrowet. Ô garnement!⁶²⁶

[[171v]]

Extra: war Caspar Pfau⁶²⁷ zu Mittage bey mir.

Der lackay Oberländer⁶²⁸ genandt, ist wiederkommen mitt antworttschreiben von hildeßheim⁶²⁹, Copenbrügk⁶³⁰ [,] harburgk⁶³¹, Pigkeburgk⁶³², Reetwisch⁶³³, etcetera[.]

Melchior Loyß⁶³⁴, ist Gott lob, mitt guter satisfaction von Weymar⁶³⁵ wiederkommen. Gott gebe mir vndt den meynigen, ferner glück, heyl vndt gedeyen. Ôh⁶³⁶ s'jo rihavessj, il buon Thomas Benckendorf⁶³⁷ con buona sodisfazione, e contento!⁶³⁸

<(extra Melchior Loyß la sera⁶³⁹)>

29. Juni 1639

ᵝ den 29^{sten}: Junij⁶⁴⁰: 1639. ⊕

Gestern ist auch mein Rindorff⁶⁴¹, noch mitt denen vbrigen weinpählen⁶⁴², von Quahlendorf⁶⁴³ ankommen.

622 Mandel: Anzahl von fünfzehn.

623 Ballenstedt.

624 Schmidt, Martin (gest. 1657(?)).

625 Aschersleben.

626 *Übersetzung*: "Oh Spitzbube!"

627 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

628 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

629 Hildesheim.

630 Copenbrügge.

631 Harburg.

632 Bückeburg.

633 Rethwisch.

634 Loyß, Melchior (1576-1650).

635 Weimar.

636 Gestrichenes im Original verwischt.

637 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1658).

638 *Übersetzung*: "Oh wenn ich den guten Thomas Benckendorf mit guter Bezahlung und Zufriedenheit zurückbekäme!"

639 *Übersetzung*: "am Abend"

640 *Übersetzung*: "des Juni"

641 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

Der Oberste wachmeister, der von Eberstein⁶⁴⁴, so von Weymar⁶⁴⁵, anhero⁶⁴⁶ geschickt worden, hatt sich bey mir angemeldet, vndt alle sachen richtig gemacht. Gott lob, daß diese verdrießliche langwierige sollicitatur⁶⁴⁷ numehr, auf ein ortt gebracht worden. Melchior Loyß⁶⁴⁸, hatt trewlich darbey cooperiret, vndt seinen fleiß sehen laßen. Gott vergelte allen Trewen dienern ihre zwar schuldige, iedoch treweyverige embsigkeitt.

Inß badt gegangen, <mitt Nostitz⁶⁴⁹.>

Avis⁶⁵⁰ daß gestern in die 100 pferde auf Rindorffen gewartett, meine schöne pferde hinweg zu nehmen[.] [[172r]] Gott aber seye danck, der mich vor solchem großen vnglück bewahret hatt. Er wolle vnß noch ferner gnediglich behüten.

Der Obrist Wachmeister⁶⁵¹ ist wieder fort, <nachm essen.>

< Risposta del heetfeldt⁶⁵² moltoo brutale e mercatantile da Brunswyck⁶⁵³.⁶⁵⁴ >

30. Juni 1639

☉ den 30^{sten}: Junij⁶⁵⁵: 1639.

Der hofmeister Knoche⁶⁵⁶ hatt die ihm aufgetragene Commission⁶⁵⁷, zu Plötzkau⁶⁵⁸ wolabgelegter maßen referiret, vndt mir gute satisfaction mittgebracht.

In die kirche zweymahl, <vor[-] vndt Nachmittags[.]>

Zeittung⁶⁵⁹ von einem gewlichen Tradiment⁶⁶⁰, so zu Leüttmariz⁶⁶¹ soll sein vorgegangen.

Extra war zu Mittage der hofprediger Magister Sachße⁶⁶² bey mir zur Tafel.

642 Weinpfafl: Pfafl, an dem der Weinstock im Weinberg befestiget wird.

643 Quellendorf.

644 Eberstein, Hans Georg von (1594-1665).

645 Weimar.

646 Bernburg.

647 Sollicitatur: Betreibung, Förderung einer (Rechts-)Angelegenheit.

648 Loyß, Melchior (1576-1650).

649 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

650 *Übersetzung*: "Nachricht"

651 Eberstein, Hans Georg von (1594-1665).

652 Heidfeld, Eberhard (ca. 1575-1649).

653 Braunschweig.

654 *Übersetzung*: "Sehr grobe und kaufmännische Antwort von Heidfeld aus Braunschweig."

655 *Übersetzung*: "des Juni"

656 Knoch(e), Hans Ludwig von (1607-vor 1656).

657 Commission: Auftrag, Bevollmächtigung.

658 Plötzkau.

659 Zeitung: Nachricht.

660 Tradiment: Verrat.

661 Leitmeritz (Litomerice).

662 Sachse, David (1593-1645).

01. Juli 1639

[[172r]]

» den 1. Julij ¹: 1639.

Avis ² von Wildungen³, durch Knoch⁴: daß der Oberste KönigsMarck ⁵, den Obristen Epp⁶, auf dem Eißfelde⁷ geschlagen, ihn neben seinen Offizirern gefangen, die 2 droben gelegene Kayserlichen ⁸ Regimenter in Francken⁹ poussirt¹⁰, vndt den OberAmptmann Grießheim¹¹ aufm Schloß Gleichenstain¹² beläget.

Item ¹³: daß die heßischen¹⁴ völcker¹⁵ in ihren quartieren noch still liegen, wollen zum NiederSächsischen ¹⁶ crayßvolck¹⁷ stoßen. Fürst Friedrich ¹⁸ ist auch allda bey Fürst Ludwig ¹⁹ gewesen.

Der Churfürstliche ²⁰ collegialtag²¹ zu frankfurtt am Mayn²² gehet fort. hertzog Bernhard²³ bekömbt einen großen Schwal vbern haß, vndt es mag schlecht allda bestellet sein.

Pfaltzgraff Christian²⁴, ist auch zu Wildungen gewesen.

[[172v]]

Jch habe heütte, meine vngehorsahme bürger, vorgehabtt, im Amptt²⁵, & postea ²⁶.

1 Übersetzung: "des Juli"

2 Übersetzung: "Nachricht"

3 Wildungen (Bad Wildungen).

4 Knoch(e), Hans Ludwig von (1607-vor 1656).

5 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von (1600-1663).

6 Epp, Johann Wilhelm (Wennemar) von (gest. 1643).

7 Eichsfeld.

8 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

9 Franken.

10 poussiren: treiben, fortreiben, befördern, durchsetzen.

11 Griesheim, Heinrich Christoph von (1598-nach 1652).

12 Gleichenstein, Burg.

13 Übersetzung: "Ebenso"

14 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

15 Volk: Truppen.

16 Niedersächsischer Reichskreis.

17 Kreisvolk: Truppen eines Reichskreises.

18 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

19 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

20 Heiliges Römisches Reich, Kurfürstenrat (Kurfürstenkollegium).

21 Collegialtag: Versammlung eines Reichstagskollegiums.

22 Frankfurt (Main).

23 Sachsen-Weimar, Bernhard, Herzog von (1604-1639).

24 Pfalz-Birkenfeld-Bischweiler, Christian I., Pfalzgraf von (1598-1654).

25 Bernburg, Amt.

26 Übersetzung: "und später"

Avjsen²⁷ von Leipzig²⁸ daß die Schotten²⁹, von den Engelländern³⁰, geschlagen worden.

Item³¹: daß die Berner³², den Spannischen³³, den paß vergönnet, durch ihr landt in Burgundt³⁴, wieder den herzogk Bernhardt³⁵ zu gehen.

Item³⁶: daß der Printz von Vranien³⁷, jn Flandern³⁸ ejngefallen.

Item³⁹: der Könjg in Franckreich⁴⁰, Hesdin⁴¹ belägere.

Item⁴²: der Printz Tomaso, von Savoya⁴³, vndterschiedliche örter, in Piemont⁴⁴, vndt Savoya < Monferrat⁴⁵ > ejngenommen, biß auf Turino⁴⁶, vndt Casale⁴⁷.

Item⁴⁸: daß der GroßTürck⁴⁹, jm accord⁵⁰, mitt dem Persianer⁵¹ stehe.

Item⁵²: daß der Prjntz von Condè⁵³, jn Spanien ejngefallen.

Il semble; que les mortalitèz ~~continuant~~ commenceront aussy en ces quartiers icy⁵⁴, veu que deux personnes, sont desja trespassee, de mort repentine. Dieu leur donne la vie eternelle, & a nous aussy; avec un repos d'ame, de corps, & d'esprit; aussy en ceste vie temporelle[.]⁵⁵

27 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

28 Leipzig.

29 Schottland, Königreich.

30 England, Königreich.

31 *Übersetzung*: "Ebenso"

32 Bern, Stadt und Republik.

33 Spanien, Königreich.

34 Burgund, Freigrafschaft (Franche-Comté).

35 Sachsen-Weimar, Bernhard, Herzog von (1604-1639).

36 *Übersetzung*: "Ebenso"

37 Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von (1584-1647).

38 Flandern, Grafschaft.

39 *Übersetzung*: "Ebenso"

40 Ludwig XIII., König von Frankreich (1601-1643).

41 Hesdin.

42 *Übersetzung*: "Ebenso"

43 Savoia-Carignano, Tommaso Francesco di (1596-1656).

44 Piemont.

45 Montferrat, Herzogtum.

46 Turin (Torino).

47 Casale Monferrato.

48 *Übersetzung*: "Ebenso"

49 Murad IV., Sultan (Osmanisches Reich) (1612-1640).

50 Accord: Vereinbarung, Vergleich.

51 Safi I., Schah von Persien (1611-1642).

52 *Übersetzung*: "Ebenso"

53 Bourbon, Henri II de (1588-1646).

54 Bernburg.

55 *Übersetzung*: "Es scheint, dass die Sterbefälle auch in diesen Gegenden beginnen, wenn man bedenkt, dass bereits zwei Menschen reuigen Todes verblichen sind. Möge Gott ihnen und auch uns das ewige Leben geben, samt Erholung der Seele, des Körpers und des Geistes, auch in diesem irdischen Leben."

Den hofraht⁵⁶, habe ich Nachmittags, bey mir gehabt, vndt vnsern Bernbürgern vorm berge⁵⁷ die köpfe zu rechtt setzen laßen. Sie seindt aber gar vbel bendig zu machen, vndt in jhrer härtekeit verblieben, Jhr erbiehten ist schlecht gewesen, vndt ich habe ihnen acht tage bedenckzeit verstattet.

02. Juli 1639

[[173r]]

♂ den 2^{ten}: Julij⁵⁸: 1639.

A spasso, ne' giardinj, la mattina, a buon hora.⁵⁹

Ghiribizzj, per rispettj, sospettj, e dispettj terribilissimj⁶⁰, < per stravaganze d'alcune pecore.⁶¹
perge⁶² >

Ein goldarbeiter von Hall⁶³, jst herkommen, ezliche sachen, mir, zu verfertigen.

Schreiben vom Fürst August⁶⁴ von Plötzkau⁶⁵ wegen Galle Webers⁶⁶, daß man seine vercreüzigte⁶⁷ ägker, ihm wieder abfolgen⁶⁸ laßen soll, vndt seine bediente nicht antasten, man habe es ihm dann erstlich berichtet, vndt seines außschlags⁶⁹ darüber erwartet, quasj vero⁷⁰, ich in meinem Territorio⁷¹ ⁷², einzigen superiorem⁷³ alß den Kayser⁷⁴, zu agnosciren⁷⁵ hette, vndt da ich einen manifeste⁷⁶ strafbahr befünde, ihne vnersucht anderer leütte, nicht bestrafen dörrfte. Nein, also muß es nicht heißen, daß lieffe wieder vnserer entpfangene Regalien, vndt hoheiten, ia zum præjuditz aller Fürsten, wehre auch vor der posteritet⁷⁷ vnverantwortlich. Daß vor wenig Jahren introducirt Seniorat oder Oberdirectorium⁷⁸ in vnserer familia⁷⁹, gehet nur auf gesampfte sachen

56 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

57 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

58 Übersetzung: "des Juli"

59 Übersetzung: "Früh am Morgen auf Spaziergang in die Gärten."

60 Übersetzung: "Wunderliche Einfälle durch Bedenken, Verdächtigungen und schrecklichste böse Streiche"

61 Übersetzung: "wegen Verrücktheiten einiger Schafe."

62 Übersetzung: "usw."

63 Halle (Saale).

64 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

65 Plötzkau.

66 Weber, Gall.

67 verkreuzigen: sich zerstreiten, über Kreuz geraten.

68 abfolgen: herausgeben.

69 Ausschlag: Entscheidung.

70 Übersetzung: "gerade als ob"

71 Anhalt-Bernburg, Fürstentum.

72 Übersetzung: "Gebiet"

73 Übersetzung: "Oberen"

74 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

75 agnosciren: anerkennen.

76 Übersetzung: "offenkundig"

77 Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt).

78 Übersetzung: "leitung"

79 Übersetzung: "Geschlecht"

mitt vnserer aller⁸⁰ consenß zu concludiren⁸¹, in spetie⁸² gehet es eigentlich auf die landtschafft⁸³ schulden werck⁸⁴, vndt wird improprie⁸⁵ zwar der Senior, in genere⁸⁶ OberDirector genandt, dann er⁸⁷ vnser Oberdirector nicht ist, Par in parem, non habet Imperium⁸⁸, sondern er wirdt zum vndterscheidt deß vnterdirectoris⁸⁹ in dem landschafft schulden werck, welches ein edelmann⁹⁰ ist, also intituliret⁹¹, hatt vns nichts zu befehlen, Ist vielmehr ein [[173v]] diener der landtschafft⁹², vndt vnser pensionarius⁹³ von dem Stifft Gernroda⁹⁴, so er an itzo usurpirt⁹⁵. Es bleibe ein ieder in Terminis terminantibus⁹⁶, so wirdt es recht sein. Quod tibi non vis fieri, alteri ne feceris.⁹⁷ Der Oberdirector ist nichtt Imperator, & præses huius Provinciae^{98 99} wie er solche portentosos titulos¹⁰⁰ annimbt, sondern eher ein Servus reliquorum¹⁰¹, wie leyder! das liebe allter, vndt Frömmigkeit, Venerandj Senis¹⁰², von denen also genandten, gesampten¹⁰³ Räten, gemäßbraucht wirdt[.]

Interim¹⁰⁴ muß ich das Stift Gernroda per summum scelus¹⁰⁵ endtrahten, vndt der Fromme allte hatt auch wenig nutzen darvon, außer waß die Consiliarij¹⁰⁶, <(> harpijs¹⁰⁷ in¹⁰⁸ ähnlich,<)> auß solchen geistlichen güthern, an sich rafften. Gott sehe dareyn, vndt erhalte den posteris¹⁰⁹ nach mir, waß er ihnen gegönnet, damitt nicht alleß auff ejnmahl, also entzogen werde.

80 Anhalt-Bernburg, Christian II., Fürst von (1599-1656); Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670); Anhalt-Dessau, Georg Aribert, Fürst von (1606-1643); Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660); Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650); Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

81 concludiren: beschließen.

82 Übersetzung: "insbesondere"

83 Anhalt, Landstände.

84 Gemeint ist die Tilgung der fürstlichen Schulden durch die anhaltischen Landstände; vgl. den Einführungstext "Territorialgeschichte".

85 Übersetzung: "unpassend"

86 Übersetzung: "Älteste im Allgemeinen"

87 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

88 Übersetzung: "als ein Gleicher unter Gleichen hat er keine Herrschaft"

89 Übersetzung: "direktors"

90 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

91 intituliren: betiteln, mit einem Titel versehen.

92 Anhalt, Landstände.

93 Übersetzung: "Dienstgeldempfänger"

94 Gernrode, Stift.

95 usurpiren: benutzen, gebrauchen, beanspruchen.

96 Übersetzung: "in zu bestimmenden Grenzen"

97 Übersetzung: "Was du nicht willst, das man dir tu', das füge auch keinem andern zu."

98 Anhalt, Fürstentum.

99 Übersetzung: "Herrscher und Vorsteher dieser Provinz"

100 Übersetzung: "widernatürliche Titel"

101 Übersetzung: "Diener der Übrigen"

102 Übersetzung: "des ehrwürdigen Greises"

103 Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt).

104 Übersetzung: "Inzwischen"

105 Übersetzung: "durch höchste Tücke"

106 Übersetzung: "Räte"

107 Übersetzung: "den Räubern"

108 Im Original verwischt.

109 Übersetzung: "Nachkommen"

heütte, ist Margarethen¹¹⁰ Jahrmarckt allhier¹¹¹, in der Stadt Bernburgk¹¹².

Avisen¹¹³ von Plötzka¹¹⁴ (allda man vielfältige¹¹⁵ correspondentzen heltt,) daß General Morzin¹¹⁶ gantz disgraziiret¹¹⁷ seye.

Item¹¹⁸: daß herr von hofkirchen¹¹⁹, dörfte vmb der Leüttmaritzischen¹²⁰ practica¹²¹ willen, (darüber etzliche arme bürger vndt Rahtspersonen¹²² gespißet worden,) in Schweden¹²³ geschicktt, vndt vbel tractiret¹²⁴ werden,

Item¹²⁵: daß der General Banner¹²⁶ noch zu Brandeiß¹²⁷ liege, vndt zwar an allen ortten in Böhmen¹²⁸, den Meister spiehle.

[[174r]]

Extra zu abends war der Rector Franciscus^{129 130} bey vnß.

03. Juli 1639

ø den 3. Julij¹³¹: 1639.

Am heüttigen Behttage in die kirche.

Der Amptmann¹³² von Ballenstedt¹³³ ist herkommen, war extra zu Mittage, neben dem von Einsiedel¹³⁴ bey vnß.

110 Margarethentag: Gedenktag für die Heilige Margaretha von Antiochia (13. Juli).

111 Bernburg.

112 Bernburg, Talstadt.

113 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

114 Plötzkau.

115 vielfältig: vielfach, vielmalig, oft, wiederholt.

116 Morzin, Rudolf, Graf von (ca. 1600-1646).

117 disgraciiren: in Ungnade bringen.

118 Übersetzung: "Ebenso"

119 Hofkirchen, Lorenz von (1606-1656).

120 Leitmeritz (Litomerice).

121 Übersetzung: "Ausführung"

122 Leitmeritz (Litomerice), Rat der Stadt.

123 Schweden, Königreich.

124 tractiren: behandeln.

125 Übersetzung: "Ebenso"

126 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

127 Brandeis (Brandýsek).

128 Böhmen, Königreich.

129 Gericke, Franz (gest. 1642).

130 Übersetzung: "Rektor Franz"

131 Übersetzung: "des Juli"

132 Schmidt, Martin (gest. 1657(?)).

133 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

134 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

Der Præsident¹³⁵ (bey deme meine Söhne¹³⁶ heütte gewesen, nach dem Sie den Jahrmarcktt besucht) hatt gestern einen gefährlichen, iedoch zimlich glücklichen fall, mitt einem pferde, vor Caspar Pfaus¹³⁷ hause gethan. Gott bewahre alle redliche leütte vor fernnerem vnfall, vndt helfe ihm zur beßerung.

Extra der hofcaplan¹³⁸ la sera¹³⁹, bey der Mahlzeit.

Von den außgeseeten 2 scheffel wintergerste, seindt 6 schock eingeerndtet, vndt 46¼ scheffel eingeerndtet, davon haben die drescher zum lohn, 2 scheffel bekommen.

Von wegen der grentzsachen, haben mir Fürst Augustus¹⁴⁰, Fürst Johann Casimir¹⁴¹ vndt Fürst Ludwig <Geörg> Aribert¹⁴², der Cöthnischen¹⁴³ räte vermeinte klagen zugeschickt, vndt ein instrumentum reprotestationis¹⁴⁴ so Sie aufrichten laßen, vndt mich gebehten, nichts weitters zu turbiren¹⁴⁵, weil Fürst Ludwig¹⁴⁶ außerhalb landes¹⁴⁷ wehre, biß zu deßen wiederkunfft.

04. Juli 1639

[[174v]]

2 den 4. Iulij¹⁴⁸: 1639. 3

A spasso, in questo bel tempo della raccolta.¹⁴⁹

Aviße¹⁵⁰: daß die Reütterey, zu Quedlinburg¹⁵¹ aufgebrochen, vndt vor Magdeburgk¹⁵² gehen werde, die bagage¹⁵³ aber bleibe[t] liegen.

135 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

136 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

137 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

138 Voigt, Johann Christoph (1605-1666).

139 Übersetzung: "am Abend"

140 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

141 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

142 Anhalt-Dessau, Georg Aribert, Fürst von (1606-1643).

143 Anhalt-Köthen, Fürstentum.

144 Übersetzung: "Urkunde des Gegenprotests"

145 turbiren: stören.

146 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

147 Anhalt, Fürstentum.

148 Übersetzung: "des Juli"

149 Übersetzung: "Auf Spaziergang in dieser schönen Erntezeit."

150 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

151 Quedlinburg.

152 Magdeburg.

153 Übersetzung: "Gepäck"

Schreiben von Zerst¹⁵⁴, vndt eine dedication einer Politische[n] Schrifft¹⁵⁵ des Wendelinj¹⁵⁶ an Meine liebe Jugendt¹⁵⁷, wie auch an andere iunge herren¹⁵⁸ vnsers hauses¹⁵⁹, so er hatt drügken laße[n.]

Risposta¹⁶⁰ vom herzog Augusto von Lawenburg¹⁶¹ vndt Seiner gemahlin[.]¹⁶²

05. Juli 1639

♀ den 5^{ten}: Julij¹⁶³: 1639.

Gestern hat der Schütze¹⁶⁴ alhier zu Bernburg¹⁶⁵ vber der Sahle¹⁶⁶ zweene hasen geschoßen.

Jch bin nacher Ballenstedt¹⁶⁷, mitt Rindorfen¹⁶⁸, in allem 6 pferde vndt ein packwagen starck, geritten.

Vndterwegens das schöne getreydig im felde gesehen, wie so wol winter: als Sommerkorn Gott lob wol bestellet, wann nur viel hette können außgeseet werden.

06. Juli 1639

♂ den 6. Julij¹⁶⁹.

heütte ist alhier zu Ballenstedt¹⁷⁰ alarm worden, von wegen außgespanneter pferde. Man hatt sie aber den Reüthern wieder abgeiagt. <Eine andere partie¹⁷¹ von 30 pferden hatt sich zu heim¹⁷² sehen lassen.>

154 Zerst.

155 Marcus Friedrich Wendelin: Institutionum Politicarum Libri III, Frankfurt a. M. 1638.

156 Wendelin, Marcus Friedrich (1) (1584-1652).

157 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

158 Anhalt-Dessau, Johann Georg II., Fürst von (1627-1693); Anhalt-Plötzkau, Emanuel, Fürst von (1631-1670); Anhalt-Plötzkau, Ernst Gottlieb, Fürst von (1620-1654); Anhalt-Plötzkau, Lebrecht, Fürst von (1622-1669); Anhalt-Zerst, Johann VI., Fürst von (1621-1667).

159 Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt).

160 Übersetzung: "Antwort"

161 Sachsen-Lauenburg, August, Herzog von (1577-1656).

162 Sachsen-Lauenburg, Katharina, Herzogin von, geb. Gräfin von Oldenburg (1582-1644).

163 Übersetzung: "des Juli"

164 Heldt, Peter.

165 Bernburg.

166 Saale, Fluss.

167 Ballenstedt.

168 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

169 Übersetzung: "des Juli"

170 Ballenstedt.

171 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

172 Hoym.

Wieterßheim¹⁷³ vndt Stammer¹⁷⁴ seindt zu mir kommen, vndt haben mitt mir Mahlzeit gehalten.

Jch bin hinauß ins holtz aufs reheblatten¹⁷⁵, habe ein Rehe oder 6 gesehen aber keines schießen können.

07. Juli 1639

[[175r]]

☉ den 7. Julij¹⁷⁶ :

Schreiben von Meiner Fraw Schwester, der hertzogin von Mecklenburg¹⁷⁷. Jtem¹⁷⁸: von Schwester Sibille¹⁷⁹, von Graf Otto von Schawenburg¹⁸⁰, von Fürst Iohann Casimir¹⁸¹ [.]

Jch habe Ern¹⁸² Matthiam Platonem^{183 184} itzigen pfarrer zu Ballenstedt¹⁸⁵, in meiner Schloßkirchen predigen laßen. Wieterßheim¹⁸⁶ vndt Henning Stammer¹⁸⁷ haben mir bey der predigt aufgewartett, vndt ich habe sie, wie gestern zur Mittagsmahlzeit behalten, wie auch Ern Plato, neben meinen Ordinariis¹⁸⁸, alß Rindorff¹⁸⁹, vndt dem Amptmann Martino Schmidt¹⁹⁰.

Nachmittags die vom adel meine lehenleütte dimittirt¹⁹¹, vndt wieder predigen laßen, den Bartolomæum Jonium¹⁹², pfarrer von Opproda¹⁹³.

Wolf¹⁹⁴ hatt gestern ein Rehe, vndt heütte noch eines zu meiner küche geschoßen vndt geliefert.

Abends waren Er Geysel¹⁹⁵, vndt Jonius meine gäste.

173 Wietersheim, Heinrich Julius (Wolf) von (1584-1645).

174 Stammer, Henning (von) (1581-1660).

175 rehblatten: mit Hilfe eines Blattes im Mund den Ruf eines Rehs imitieren, um in der Brunftzeit einen Rehbock anzulocken.

176 *Übersetzung*: "des Juli"

177 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

178 *Übersetzung*: "Ebenso"

179 Anhalt-Bernburg, Sibylla Elisabeth, Fürstin von (1602-1648).

180 Schaumburg, Otto V., Graf von (1614-1640).

181 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

182 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

183 Plato, Matthias (1545-1617).

184 Irrtum Christians II.: Der damalige Ballenstedter Pfarrer hieß Joachim Plato.

185 Ballenstedt.

186 Wietersheim, Heinrich Julius (Wolf) von (1584-1645).

187 Stammer, Henning (von) (1581-1660).

188 *Übersetzung*: "gewöhnlichen [Essensgästen]"

189 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

190 Schmidt, Martin (gest. 1657(?)).

191 dimittiren: entlassen, (förmlich) verabschieden, beurlauben, entsenden.

192 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

193 Opperade.

194 Reisi(c)ke, Wolf (gest. 1640).

195 Geisel, Abraham (ca. 1581-1642).

08. Juli 1639

» den 8. Iulij ¹⁹⁶: 1639.

Abermahl aufs Rehebläthen¹⁹⁷, da in meiner präsentz <vom Schlammersdorf¹⁹⁸, vndt Oberlender¹⁹⁹
> zweene Rehe geschoßen worden, so ich nach Bernburg²⁰⁰ mitt etzlichen Forellen geschickt a
Madame^{201 202} auch andern victualien.

Nach Bernburg geschrieben. Tractaten²⁰³ mitt heetfelden²⁰⁴ zugeleget²⁰⁵, in terminis mediocribus²⁰⁶
.

Oberlender ein hasen geschoßen.

09. Juli 1639

[[175v]]

σ den 9^{ten}: Julij ²⁰⁷: 1639.

Schreiben vndt negocia²⁰⁸ von Bernburg²⁰⁹, Lignitz²¹⁰, Plaßemburgk²¹¹, Madame²¹² [,] Tobias
Steffeck²¹³ [,] Frankfort an der Oder²¹⁴, etcetera seria, & curialia²¹⁵.

Jch habe hew alhier²¹⁶ einführen laßen.

196 *Übersetzung*: "des Juli"

197 rehbläthen: mit Hilfe eines Blattes im Mund den Ruf eines Rehs imitieren, um in der Brunftzeit einen Rehbock anzulocken.

198 Schlammersdorff, Hans Christoph von.

199 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

200 Bernburg.

201 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

202 *Übersetzung*: "an Madame"

203 Tractat: Verhandlung.

204 Heidfeld, Eberhard (ca. 1575-1649).

205 zulegen: zuweisen.

206 *Übersetzung*: "in mittelmäßigen Worten"

207 *Übersetzung*: "des Juli"

208 *Übersetzung*: "Geschäfte"

209 Bernburg.

210 Liegnitz (Legnica).

211 Plassenburg, Schloss (Kulmbach).

212 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

213 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

214 Frankfurt (Oder).

215 *Übersetzung*: "ernste Angelegenheiten und Höflichkeiten"

216 Ballenstedt.

25 Mann Schwedische²¹⁷ seindt außm holtze kommen, haben sich vor Kayserliche²¹⁸ wolfenbüttelische²¹⁹ außgeben, Man hatt es aber hernach anderß erfahren.

Dergleichen lermen gibt es viel am hartze²²⁰, vndt vndterm hartze.

Envoy a Quedlinburg^{221 222}, in Oeconomjcis²²³.

herr Plato²²⁴ mein gast wiederumb al prandio²²⁵.

Conversatio²²⁶ mitt Ionio²²⁷, wegen Wieterßheim²²⁸ &cetera[.]

hinauß aufs Reheblatten²²⁹. Schreiben von Bernburg, wie auch von herzog Augusto²³⁰ in negocio Megapolitano^{231 232}, vndt erhaltenem Kayserlichem²³³ sentenz²³⁴. Schreiben von Schwester Anna Sophia Fürstin zu anhalt²³⁵. Vom henning Stammer²³⁶, Jtem²³⁷: Etwaß geldt eingenommen an Mußketiergeldern, vndt anderm.

Wolf²³⁸ der Forster liferte abermahl ein Rehe.

Zeitung²³⁹ daß general hatzfeldt²⁴⁰ in arrest genommen worden.

Daß Piccolomini²⁴¹ vor Hesdin²⁴² geschlagen, vndt Hesdin vom König in Frankreich²⁴³ eingenommen worden.

217 Schweden, Königreich.

218 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

219 Wolfenbüttel.

220 Harz.

221 Quedlinburg.

222 Übersetzung: "Abschickung nach Quedlinburg"

223 Übersetzung: "in Wirtschaftssachen"

224 Plato, Joachim (1590-1659).

225 Übersetzung: "zum Mittagessen"

226 Übersetzung: "Gespräch"

227 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

228 Wietersheim, Heinrich Julius (Wolf) von (1584-1645).

229 rehblatten: mit Hilfe eines Blattes im Mund den Ruf eines Rehs imitieren, um in der Brunftzeit einen Rehbock anzulocken.

230 Sachsen-Lauenburg, August, Herzog von (1577-1656).

231 Mecklenburg-Güstrow, Gustav Adolf, Herzog von (1633-1695).

232 Übersetzung: "in der mecklenburgischen Sache"

233 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

234 Sentenz: Gerichtsurteil, Rechtsspruch.

235 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

236 Stammer, Henning (von) (1581-1660).

237 Übersetzung: "ebenso"

238 Reisi(c)ke, Wolf (gest. 1640).

239 Zeitung: Nachricht.

240 Hatzfeldt, Melchior, Graf von (1593-1658).

241 Piccolomini d'Aragona, Ottavio, Conte bzw. Principe (1599-1656).

242 Hesdin.

243 Ludwig XIII., König von Frankreich (1601-1643).

Item ²⁴⁴: der König von Marocco²⁴⁵ mitt 80 mille ²⁴⁶ Mann Algierj²⁴⁷ belägert.

Prince d'Orange²⁴⁸ in Flandern²⁴⁹ eingefallen.

[[176r]]

Die Schwedischen²⁵⁰ hetten Glatz²⁵¹ vndt Newhauß²⁵² in Böhmen²⁵³ occupirt, Landsperg²⁵⁴ seye auch durch Sturm vber.

10. Juli 1639

ø den 10. Iulij ²⁵⁵: 1639.

herr Geysel²⁵⁶ ein exulant²⁵⁷ auß der Vnderpfalz²⁵⁸ thate mir heütte eine wochenpredigt, vndt war mein gast zu Mittage.

Gestern seindt abermalß den Riederischen²⁵⁹ pawern pferde außgespannet vndt abgeiagt worden von 20 pferden.

Turteltauben vndt andere Victualien, nach Bernburg²⁶⁰ geschicktt.

Im vngefehrlichen Endtwurff des Fürstentums Anhalt, Bernburger theilß²⁶¹, kirchen[-], Schulen[-], Justitzien[-], vndt haußwirtsordnungen betreffende, gelesen.

Item ²⁶²: den bescheidt wegen der Frondienste im Ampt Bernburgk²⁶³ so wol vndter ackerleütten, alß kohtsaßen, de anno ²⁶⁴ 1591 den 26. Martij: Item ²⁶⁵: den extract des Ampts Bernburgk aller vndt ieder, der Stadt²⁶⁶, der beyden berge vor der Stadt²⁶⁷, vndt den zugehörenden 5½ dörfer²⁶⁸,

244 Übersetzung: "Ebenso"

245 Mohammed esh-Sheikh es-Seghir, Sultan (Marokko) (gest. 1655).

246 Übersetzung: "tausend"

247 Algier.

248 Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von (1584-1647).

249 Flandern, Grafschaft.

250 Schweden, Königreich.

251 Glatz (Kłodzko).

252 Neuhaus (Jindřichuv Hradec).

253 Böhmen, Königreich.

254 Landsberg an der Warthe (Gorzów Wielkopolski).

255 Übersetzung: "des Juli"

256 Geisel, Abraham (ca. 1581-1642).

257 Exulant: aus Glaubensgründen vertriebene Person (meist für vertriebene Protestanten aus den habsburgischen Erbländern und anderen rekatholisierten Territorien).

258 Unterpfalz (Rheinpfalz).

259 Rieder.

260 Bernburg.

261 Anhalt-Bernburg, Fürstentum.

262 Übersetzung: "Ebenso"

263 Bernburg, Amt.

264 Übersetzung: "vom Jahr"

265 Übersetzung: "des März. Ebenso"

266 Bernburg, Talstadt.

dienste, zinsen, vndt anderer gewiſer einkommen, so Fürst Hans Georg²⁶⁹ vndt Fürst Christian²⁷⁰ durch Frantzen von Kreyendorff²⁷¹ anno²⁷² [15]87 vbergeben worden.

Avis²⁷³: daß gestern 12 Reütter mitt 6 beypferden, eine Magd auf der Anhaltischen wiese, vbel tractirt²⁷⁴, daß Sie darüber kranck worden.

[[176v]]

Jch bin wieder hinauß aufs Reheblahten²⁷⁵, habe zweene Rehe zu holtze geschossen, so man nicht wieder gefunden.

11. Juli 1639

24 den 11^{ten}: Iulij²⁷⁶: 1639.

Auf Badeborn²⁷⁷, vndt heim²⁷⁸ zu, geritten, vndt viel verwüstung leyder gesehen.

Zu heim, kallte küche gehalten, vndt allerley anstaltt gemacht.

Viel brieſe von Bernburg²⁷⁹ bekommen, seria et curialia²⁸⁰.

Von heim, auf Ascherſleben²⁸¹, Warmstorf²⁸² vndt Bernburgk. Ein Rehe noch bekommen, vndt andere Victualien. Den Amptmann²⁸³ in den Frösischen²⁸⁴ feldern dimittirt²⁸⁵.

Avis²⁸⁶: daß heütte 3 partien²⁸⁷, Sanderſleben²⁸⁸ geplündert, vndt pferde hinweg genommen.

267 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge"); Waldau.

268 Altenburg (bei Nienburg/Saale); Baalberge; Dröbel; Kleinwirschleben; Peißen; Poley.

269 Anhalt-Dessau, Johann Georg I., Fürst von (1567-1618).

270 Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von (1568-1630).

271 Kreiendorf, Franz von.

272 *Übersetzung*: "im Jahr"

273 *Übersetzung*: "Nachricht"

274 tractiren: misshandeln.

275 rehblatten: mit Hilfe eines Blattes im Mund den Ruf eines Rehs imitieren, um in der Brunftzeit einen Rehbock anzulocken.

276 *Übersetzung*: "des Juli"

277 Badeborn.

278 Hoym.

279 Bernburg.

280 *Übersetzung*: "ernste Angelegenheiten und Höflichkeiten"

281 Aschersleben.

282 Warmisdorf.

283 Schmidt, Martin (gest. 1657(?)).

284 Frose.

285 dimittiren: entlassen, (förmlich) verabschieden, beurlauben, entsenden.

286 *Übersetzung*: "Nachricht"

287 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

288 Sandersleben.

Nach Güstero²⁸⁹ geschrieben, Jtem²⁹⁰: nach Harburgk²⁹¹ von dannen ein eigener bohte, bey itziger vnsicherheitt, mitt schreiben vndt städtlichen pocaln durchkommen.

Curialia²⁹² von Fürst Ludwig²⁹³ vndt Seiner gemahlin²⁹⁴.

Verworrene händel pour des moutons, de Calbe^{295 296}.

Jch habe heütte in stargkem regen mehrentheiß reitten, vndt wol naß werden müssen.

Risposta cortese²⁹⁷, von der general Bannerinn²⁹⁸.

12. Juli 1639

[[177r]]

☿ den 12. Julij²⁹⁹: 1639. ☿

Der hofraht³⁰⁰ mane³⁰¹, darnach der Præsident³⁰² bey mir gewesen. Postea³⁰³, al pranso³⁰⁴ nach gehaltenem Raht apud me³⁰⁵ geblieben.

A spasso dopò desinare.³⁰⁶

Kersten³⁰⁷ lackay ist wiederkommen, mitt antwortt von Zell³⁰⁸, Lyxburgk³⁰⁹ vndt etzlichen andern ortten in hollstein³¹⁰, auch von Ratzeburgk³¹¹ perge³¹² alles in höflichen terminis³¹³. Dieumercy de telle fortune.³¹⁴

289 Güstrow.

290 Übersetzung: "ebenso"

291 Harburg.

292 Übersetzung: "Höflichkeiten"

293 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

294 Anhalt-Köthen, Sophia, Fürstin von, geb. Gräfin zur Lippe (1599-1654).

295 Calbe.

296 Übersetzung: "wegen der Schafe von Calbe"

297 Übersetzung: "Höfliche Antwort"

298 Banér, Elisabeth Juliana, geb. Gräfin von Erbach (1600-1640).

299 Übersetzung: "des Juli"

300 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

301 Übersetzung: "morgens"

302 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

303 Übersetzung: "Später"

304 Übersetzung: "zum Mittagessen"

305 Übersetzung: "bei mir"

306 Übersetzung: "Auf Spaziergang nach dem Mittagessen."

307 Leonhardt, Christian.

308 Celle.

309 Glücksburg.

310 Holstein, Herzogtum.

311 Ratzeburg.

312 Übersetzung: "usw."

313 Übersetzung: "Worten"

314 Übersetzung: "Gott sei Dank für solches Glück."

Pleust a Dieu que *Thomas Benckendorf*³¹⁵ & *Martin Hahn*³¹⁶ retournassent aussy.³¹⁷

13. Juli 1639

ᵗ den 13^{den}: Julij³¹⁸: 1639. ˆ

Escrit a Cöhten³¹⁹ a ma soeur la Princesse *Anna Sophia fürstin zu anhalt*³²⁰ touchant nostre baptesme, & les nopces de sa servante³²¹.³²²

Paulus³²³ ist bey mir gewesen, allerley Iustiziensachen, mir *Nachmittags* zu referiren.

Avis³²⁴ von *Ballenstedt*³²⁵ daß jch vorgestern wegen des Njmmernüchtern³²⁶ glück gehabt, weil er baldt nach mir, bey heim³²⁷ vorüber paßirt mitt 40 pferden zu *Gatersleben*³²⁸ vndt anderer ortten eingefallen, vndt viel viehe weggenommen.

Meine leütte haben heütte vfgemeßen³²⁹, vndt auß 6 schock³³⁰ gersten, nur 30 {Scheffel} bekommen.

Risposta³³¹ von Cöhten.

14. Juli 1639

[[177v]]

⊙ den 14^{den}: Julij³³²: 1639.

Au presche^x, devant & apres disner.³³³

315 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1658).

316 Hahn, Martin (gest. 1648).

317 *Übersetzung*: "Gefalle es Gott, dass auch Thomas Benckendorf und Martin Hahn zurückkehren."

318 *Übersetzung*: "des Juli"

319 Köthen.

320 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

321 Kiewitte, Anna Sophia, geb. Rödel (1613-1655).

322 *Übersetzung*: "Nach Köthen geschrieben an meine Schwester, die Prinzessin Anna Sophia, Fürstin zu Anhalt, unsere Taufe und die Hochzeit ihrer Dienerin betreffend."

323 Ludwig, Paul (1603-1684).

324 *Übersetzung*: "Nachricht"

325 Ballenstedt.

326 Sander, Levin (gest. 1641).

327 Hoym.

328 Neugattersleben.

329 aufmessen: (z. B. Getreide) gehäuft (im Gegensatz zu gestrichen) messen.

330 Schock: Bund bzw. Haufen (z. B. von Garben, Stroh oder Holz).

331 *Übersetzung*: "Antwort"

332 *Übersetzung*: "des Juli"

333 *Übersetzung*: "Vor und nach dem Mittagessen zur Predigt."

Extra: zu Mittage *Heinrich Friedrich von Einsiedel*³³⁴ wie auch alla predica³³⁵.

^xMan hatt die Fraw³³⁶ von der cantzel abgekündigett³³⁷, welche newlich von der Fehre inß waßer³³⁸ gefallen, vndt vor Todt gehalten worden, alß Knoche³³⁹ mitt auf der Fehre gewesen. Der fischer Vollmar³⁴⁰ aber, der sie auß dem waßer gezogen, vndt errettet, heyrahtet sie an itzo, da sie zuvor eine Soldaten wittwe gewesen vndt in der Sahle, den fischen vielleicht hette müßen zutheil, nicht aber (wie izo) eine kinderMutter werden. Metamorphoses.³⁴¹

15. Juli 1639

» den 15^{den}: Julij³⁴²: 1639. ¶

A spasso fuera³⁴³ in der schönen Erndtezeit Gott lob.

Schreiben, <2> von hilpoltstain³⁴⁴, hanaw³⁴⁵, heßendarmstadt³⁴⁶, vndt herzog Ernst von Weymar³⁴⁷.

*Zeitung*³⁴⁸ daß der friede zwischen Engelland³⁴⁹ vndt Schottlandt³⁵⁰, (Gott lob,) geschlossen, vndt proclamiret worden seye.

Item³⁵¹: daß der Piccolominj³⁵², vor Mouson³⁵³, mitt verlust ezlichen volcks³⁵⁴, abziehen müßen, hingegen aber der König in Franckreich³⁵⁵, nach verlust 7 gewaltiger Stürme die festung Hesdin³⁵⁶ mitt accord³⁵⁷, erobert habe.

[[178r]]

334 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

335 *Übersetzung*: "bei der Predigt"

336 Vollmar, N. N. (gest. 1645).

337 abkündigen: von einer erhöhten Stelle aus bekanntgeben.

338 Saale, Fluss.

339 Knoch(e), Hans Ludwig von (1607-vor 1656).

340 Vollmar, Andreas.

341 *Übersetzung*: "Verwandlungen."

342 *Übersetzung*: "des Juli"

343 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang hinaus"

344 Hilpoltstein.

345 Hanau.

346 Hessen-Darmstadt, Landgrafschaft.

347 Sachsen-Gotha-Altenburg, Ernst I. (der Fromme), Herzog von (1601-1675).

348 Zeitung: Nachricht.

349 England, Königreich.

350 Schottland, Königreich.

351 *Übersetzung*: "Ebenso"

352 Piccolomini d'Aragona, Ottavio, Conte bzw. Principe (1599-1656).

353 Mouzon.

354 Volk: Truppen.

355 Ludwig XIII., König von Frankreich (1601-1643).

356 Hesdin.

357 Accord: Vertrag zur kampflosen Übergabe eines Ortes.

Item ³⁵⁸: daß die holländische³⁵⁹ Seearmada³⁶⁰ vber 1000 Spannische³⁶¹ Soldaten, (so in Engelländischen³⁶² Schiffen, nacher Duynkirchen³⁶³ durchzukommen vermeynet) auß den Englischen schiffen mitt gewaltt herauß, vndt gefangen genommen.

Item ³⁶⁴: daß der Collegialtag³⁶⁵ zu Frankfurt³⁶⁶, noch vor sich gehe, vndt Margraf Christian Wilhelm³⁶⁷, benebens dem Fürsten von Eggenberg³⁶⁸, jm Nahmen Kayserlicher Mayestät³⁶⁹ dahin verraysen würden.

Item ³⁷⁰: daß Venedig³⁷¹, mitt dem Türcken³⁷², noch nichtt verglichen, vndt allerley <kriegerische kleine> factiones³⁷³ vorgehen, < in Dalmatia³⁷⁴ ³⁷⁵ > scaramuccie³⁷⁶. perge³⁷⁷

Item ³⁷⁸: daß der Schwedische³⁷⁹ secours³⁸⁰, dem general Banner³⁸¹ nachziehe. hingegen die Sächßischen³⁸² das Schloß³⁸³ zu Pirna³⁸⁴, einen Tag, vergebens beläget vndt wieder abgezogen.

Item ³⁸⁵: daß der Printz von Condé³⁸⁶, in Spanien³⁸⁷, in der grafschaft Rousjlljon³⁸⁸ lose händel machet.

358 Übersetzung: "Ebenso"

359 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

360 Seearmada: Kriegsflotte.

361 Spanien, Königreich.

362 England, Königreich.

363 Duinkerke (Dunkerque, Dünkirchen).

364 Übersetzung: "Ebenso"

365 Collegialtag: Versammlung eines Reichstagskollegiums.

366 Frankfurt (Main).

367 Brandenburg, Christian Wilhelm, Markgraf von (1587-1665).

368 Eggenberg, Johann Anton, Fürst von (1610-1649).

369 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

370 Übersetzung: "Ebenso"

371 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

372 Osmanisches Reich.

373 Übersetzung: "Händel"

374 Dalmatien.

375 Übersetzung: "in Dalmatien"

376 Übersetzung: "Scharmützel"

377 Übersetzung: "usw."

378 Übersetzung: "Ebenso"

379 Schweden, Königreich.

380 Übersetzung: "[militärische] Hilfe"

381 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

382 Sachsen, Kurfürstentum.

383 Sonnenstein, Schloss (Pirna).

384 Pirna.

385 Übersetzung: "Ebenso"

386 Bourbon, Henri II de (1588-1646).

387 Spanien, Königreich.

388 Roussillon, Grafschaft.

Extra: zu Mittage, der hofcaplan, Vogttus^{389 390}, al pranso³⁹¹. Will in meinem Antheil³⁹² verbleiben, wjewol er nacher Njemburgk³⁹³, (iedoch nicht mitt meinem willen,) vociret³⁹⁴ worden. Erkennet sich schuldig danckbar, vor erzeigte gnade, vndt wolthaten, so er von mir empfangen. etcetera

16. Juli 1639

♂ den 16^{den}: Julij³⁹⁵: 1639. {Graphisch nicht darstellbares (spiralartiges) Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.} {Graphisch nicht darstellbares (spiralartiges) Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.}

Gott lob vndt danck, daß ich gute wißenschaft³⁹⁶ erlanget, wie es Thomas Benckendorf³⁹⁷ ergethet, welcher in der Schlesien³⁹⁸ an itzo sich befindet. Sein convoyer³⁹⁹ ist ankommen.

[[178v]]

Jl⁴⁰⁰ m'a envoye force lettres de Vienne⁴⁰¹ avec avis, que l'affaire du fief Impérial est bien reüssy, horsmis l'obmission de mon frere Fürst Friedrich⁴⁰².⁴⁰³ Jtem⁴⁰⁴ l'affaire d'Ascania⁴⁰⁵ est en bon train. Mais l'affaire de Venise⁴⁰⁶ demeure en suspens, & comme accrochè. L'affaire de mon assignation gist encores, en jncertitude.⁴⁰⁷

Den hofraht⁴⁰⁸ bey mir gehabt Nachmittages.

Risposta⁴⁰⁹ von Cöhten⁴¹⁰, auch von Gibichenstain⁴¹¹ vndt Lenck⁴¹².

389 Voigt, Johann Christoph (1605-1666).

390 Übersetzung: "Voigt"

391 Übersetzung: "zum Mittagessen"

392 Anhalt-Bernburg, Fürstentum.

393 Nienburg (Saale).

394 vociren: rufen, berufen, vorladen.

395 Übersetzung: "des Juli"

396 Wissenschaft: Kenntnis, Wissen.

397 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1658).

398 Schlesien, Herzogtum.

399 Hahn, Martin (gest. 1648).

400 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1658).

401 Wien.

402 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

403 Übersetzung: "Er hat mir viele Briefe aus Wien mit Nachricht geschickt, dass die Sache des kaiserlichen Lehens bis auf das Auslassen meines Bruders Fürst Friedrich recht erfolgreich gewesen ist."

404 Übersetzung: "Ebenso"

405 Askanien (Aschersleben), Grafschaft.

406 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

407 Übersetzung: "die Sache von Askanien ist auf gutem Weg. Aber die Sache von Venedig bleibt unerledigt und wie aufgehallen. Die Sache meiner Anweisung liegt noch in Ungewissheit."

408 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

409 Übersetzung: "Antwort"

410 Köthen.

411 Giebichenstein, Christoph von.

412 Lincke, Georg von (gest. 1656).

17. Juli 1639

☿ den 17^{den}: Julij ⁴¹³: 1639.

< Tonitru ⁴¹⁴, nach großer hitze.>

Die wochenpredigten, seindt in itziger Erndte, eingestellet worden, weil doch die leütte, sich darzu nicht fñden.

Jch habe allerley præparatoria ⁴¹⁵, zum fürstlichen kindt⁴¹⁶ tauffen gemacht, vndt wollte gerne, daß alles ordentlich, vndt fein zugienge, sj Deo placeret. ⁴¹⁷

Depesches ⁴¹⁸ nacher Cöhten⁴¹⁹, Wien ⁴²⁰ [,] Hanau ⁴²¹ [,] Zelle ⁴²² &cetera[.]

Abermahlig schreiben, ex Silesia⁴²³ ⁴²⁴, vom Thomas Benckendorf⁴²⁵ [.]

Avis ⁴²⁶ von Caspar Pfau ⁴²⁷ daß die Magdeburgischen ⁴²⁸)(!) Obersten Bielken⁴²⁹, 6000 {Thaler} vor ihr getreydig gebotten hetten, daß er es nicht verderben möchte. Er fordert 10 mille ⁴³⁰ {Thaler} Sie haben viel munition nacher Erfurt⁴³¹ gebracht die Schwedischen⁴³² [.] Banner⁴³³ hatt noch progreß in Böhmen⁴³⁴. Obige bravada ⁴³⁵ von den Schwedischen wieder die Magdeburger ist groß, vndt wirdt schwehrlich vom Obersten Trandorff⁴³⁶, geljten [[179r]] werden.

Risposta ⁴³⁷ von Friederich Christoff von Trota⁴³⁸, auf hecklingen⁴³⁹, Jtem ⁴⁴⁰: von Matthias Krosjgk⁴⁴¹ von hohen Erxleben⁴⁴², Risposta ⁴⁴³ von Ballenstedt⁴⁴⁴ nebenst hasen, vndt

413 Übersetzung: "des Juli"

414 Übersetzung: "Mit Donner"

415 Übersetzung: "Vorbereitungen"

416 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688).

417 Übersetzung: "wenn es Gott gefiele."

418 Übersetzung: "Abfertigungen"

419 Köthen.

420 Wien.

421 Hanau.

422 Celle.

423 Schlesien, Herzogtum.

424 Übersetzung: "aus Schlesien"

425 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1658).

426 Übersetzung: "Nachricht"

427 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

428 Magdeburg.

429 Bielke, Ture Nilsson (1606-1648).

430 Übersetzung: "tausend"

431 Erfurt.

432 Schweden, Königreich.

433 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

434 Böhmen, Königreich.

435 Übersetzung: "Schimpf"

436 Drandorf, August Adolf von (ca. 1590-1656).

437 Übersetzung: "Antwort"

Rjngeltauben. Jtem⁴⁴⁵: daß die Wolfenbüttelschen⁴⁴⁶ vndt Schwedischen⁴⁴⁷ starck daselbst herumb, aufeinander streiffen.

Es ist alarm zu Niemburgk⁴⁴⁸, wegen etzlicher Carabiner so alda eingefallen.

Spatziren geritten mein getreydig zu besehen im regen, blitz, vndt stargkem donnerwetter.

Schreiben auß Mecklenburg⁴⁴⁹ von Meiner Fraw⁴⁵⁰, vndt Frewlein Schwestern⁴⁵¹. Gratulationes.⁴⁵²

Jtem⁴⁵³: von Sonderburg⁴⁵⁴, notification (vom dem alda residirenden⁴⁵⁵, vndt noch dreyen hern gebrüder⁴⁵⁶,) des Tödtlichen hintritts, der allten herzogin⁴⁵⁷ ihrer FrawMutter, gebornen Gräfin von Schwarzburgk am 5^{ten}: huius⁴⁵⁸, derer Seele Gott gnade.

18. Juli 1639

2 den 18^{den}: Julij⁴⁵⁹: 1639.

Georg Knüttel⁴⁶⁰ vndt Andreaß⁴⁶¹ aufm Forwerck, haben <gestern abendt> die Mandeln gezehlet, so auf der breite⁴⁶², am Gottsacker liegen, von der aufgearckten gerste, vndt 496 Mandeln, oder

438 Trotha, Friedrich Christoph von (ca. 1617/18-1651).

439 Hecklingen.

440 *Übersetzung*: "ebenso"

441 Krosigk, Matthias von (1616-1697).

442 Hohenerxleben.

443 *Übersetzung*: "Antwort"

444 Ballenstedt.

445 *Übersetzung*: "Ebenso"

446 Wolfenbüttel.

447 Schweden, Königreich.

448 Nienburg (Saale).

449 Mecklenburg, Herzogtum.

450 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

451 Anhalt-Bernburg, Sibylla Elisabeth, Fürstin von (1602-1648).

452 *Übersetzung*: "Glückwünsche."

453 *Übersetzung*: "Ebenso"

454 Sonderburg (Sønderborg).

455 Schleswig-Holstein-Sonderburg, Johann Christian, Herzog von (1607-1653).

456 Schleswig-Holstein-Sonderburg, Alexander Heinrich, Herzog von (1608-1667); Schleswig-Holstein-Sonderburg, Georg Friedrich, Herzog von (1611-1676); Schleswig-Holstein-Sonderburg-Augustenburg, Ernst Günther, Herzog von (1609-1689).

457 Schleswig-Holstein-Sonderburg, Dorothea, Herzogin von, geb. Gräfin von Schwarzburg-Sondershausen (1579-1639).

458 *Übersetzung*: "dieses [Monats]"

459 *Übersetzung*: "des Juli"

460 Knüttel, Georg (1606-1682).

461 Münch, Andreas.

462 Breite: Fläche, auf der z. B. Getreide zum Trocknen ausgebreitet ist.

hauffen befunden, in iedem hauffen, 20 garben, 3 hauffen, machen ein Schock⁴⁶³, <ohne die 6 {Schock} oder 18 Mandeln so nähimals⁴⁶⁴, seindt eingeführt worden, vndt 25 garben.>

[[179v]]

Hò havuto hoggj; moltj ghiribizzj stravagantj, dal Müllenvogt⁴⁶⁵ dj Magdeburgo⁴⁶⁶, per alcune pecore, ultimamente rapite.⁴⁶⁷

252 hauffen Rocken, (in iedem h<a>ufen 30 garben) seindt in 100 Morgen abgebracht worden, ein par Tage her, vndt es ist etwan, noch kaum, das dritte thejl von selbiger breite⁴⁶⁸. Rindorf⁴⁶⁹ vndt Martin⁴⁷⁰ haben es gezehlet.

Gestern zehleten Georg Knüttel⁴⁷¹, vndt Andreß⁴⁷² hommester⁴⁷³ die gerstenbreite, darinnen die 514 Mandeln, vndt 25 garben wahren in der gantzen Summa⁴⁷⁴, ejngerechnet. Gott wolle vnß, sejnen Segen genießen laßen.

19. Juli 1639

☿ den 19^{den}: Iulij⁴⁷⁵: 1639.

< Travaglij, fastidij: ⁴⁷⁶ >

Mane⁴⁷⁷, bin ich im felde gewesen, die Erndte pro posse⁴⁷⁸, zu urgiren.

Caspar Pfau⁴⁷⁹ ist bey mir gewesen, jn prandio⁴⁸⁰.

Des Müllenvogts⁴⁸¹ bohten, habe ich wieder mitt zimlicher antwortt, versehen, vndt abgefertigett.

463 Schock: Bund bzw. Haufen (z. B. von Garben, Stroh oder Holz).

464 nähimals: neulich, kürzlich, vor kurzem, jüngst.

465 Struve, Barthold (1588-1650).

466 Magdeburg.

467 Übersetzung: "Heute habe ich viele seltsame Grillen vom Möllenvogt von Magdeburg gehabt wegen einiger in letzter Zeit geraubter Schafe."

468 Breite: Feld.

469 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

470 Hahn, Martin (gest. 1648).

471 Knüttel, Georg (1606-1682).

472 Münch, Andreas.

473 Homester: Hofmeister (vom Besitzer eingesetzter Verwalter eines Landgutes).

474 Übersetzung: "Summe"

475 Übersetzung: "des Juli"

476 Übersetzung: "Mühen, Unannehmlichkeiten."

477 Übersetzung: "Morgens"

478 Übersetzung: "nach Möglichkeit"

479 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

480 Übersetzung: "zur Mahlzeit"

481 Struve, Barthold (1588-1650).

Mitt præparatoriis⁴⁸², hin vndt wieder schreiben, zu dem, Gott gebe glücklich, angestelltem kindt⁴⁸³ tauffen habe ich vollauff zu thun.

20. Juli 1639

ᵝ den 20^{<sten:>} Julij⁴⁸⁴: 1639. {Graphisch nicht darstellbares (spiralartiges) Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.}

< Labores Herculis⁴⁸⁵; in Victoria suj ipsius.⁴⁸⁶ >

Risposta⁴⁸⁷ von Wörlitz⁴⁸⁸, hall⁴⁸⁹, & aliis locis⁴⁹⁰, da wjr noch jmmer, in præparatoriis⁴⁹¹ versjren⁴⁹².

[[180r]]

Avis⁴⁹³: daß gestern 200 pferde vor Hall⁴⁹⁴ gewesen, vndt ihnen ihr vieh weggenommen. Seindt auß Leiptzigk⁴⁹⁵ außgefallen, begehren von den Bürgern, 600 {Reichsthaler} wieder, wann sie es rantzioniren⁴⁹⁶ wollen.

A spasso fuera due volte.⁴⁹⁷

La malherberie me tourmente jusqu'a la mort. Ô Dieu change mes douleurs en contentement & liesse.⁴⁹⁸

Ein wagen mitt Victualien, jst von Ballenstedt⁴⁹⁹ anhero⁵⁰⁰ geschickt worden, ein hase vndt andere sachen.

Er⁵⁰¹ Geysel⁵⁰² ist auch anhero kommen, sich vmb dienst vndt promotion⁵⁰³ zu Niemburg⁵⁰⁴, auf mein einrahten zu bewerben.

482 Übersetzung: "den Vorbereitungen"

483 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688).

484 Übersetzung: "des Juli"

485 Herakles.

486 Übersetzung: "Die Mühlen des Herkules führen zu seinem eigenen Sieg."

487 Übersetzung: "Antwort"

488 Wörlitz.

489 Halle (Saale).

490 Übersetzung: "und anderen Orten"

491 Übersetzung: "in den Vorbereitungen"

492 versiren: sich mit etwas beschäftigen, mit etwas umgehen.

493 Übersetzung: "Nachricht"

494 Halle (Saale).

495 Leipzig.

496 ranzioniren: gegen Geldzahlung auslösen.

497 Übersetzung: "Zweimal auf Spaziergang hinaus."

498 Übersetzung: "Die Unkrauterei [d. h. Unnützes, Schädliches, Ärgerliches] plagt mich bis in den Tod. Oh Gott, wandle meine Schmerzen in Zufriedenheit und Freude."

499 Ballenstedt.

500 Bernburg.

501 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

21. Juli 1639

☉ den 21^{sten}: Julij⁵⁰⁵: 1639.

heütte ist Nostitz⁵⁰⁶ fort, in nomine Dej⁵⁰⁷, nach Ballenstedt⁵⁰⁸ [.]

Zweymahl in die kirche, alß vor: vndt Nachmittags[.]

Extra: zu Mittage, der Marschalck⁵⁰⁹, Jtem⁵¹⁰ Ejnsiedel⁵¹¹ vndt Er⁵¹² Geysel⁵¹³.

Extra: zu abends der hofprediger Magister Davidt Sachße⁵¹⁴.

Jch habe heütte einem Bürger in der Stadt⁵¹⁵, 6 faß⁵¹⁶ Bernburger bier nehmen laßen, dieweil er an stadt 44 faß 50 gegoßen, vndt also die leütte betrogen. 2 <1> darvon hatt der Superintendens^{517 518} (so es öffentlich auf der Cantzel gestraft, wie die armen leütte vbersetzt⁵¹⁹ würden) bekommen, ein⁵²⁰ ½ der Diaconus Martius^{521 522}, ein ½ Er Geysel, 2 das hospital⁵²³, 1 habe ich meinen Erndte knechten, vndt kostgängern, zum besten gegeben, <1 hatt man öffentlich auffm Marckt, vmbsonst außgeschenckt.>

22. Juli 1639

[[180v]]

☽ den 22. Julij⁵²⁴: 1639. x

hinauß geritten in dem schönen Erndtewetter.

502 Geisel, Abraham (ca. 1581-1642).

503 Promotion: Beförderung (zu Ehrenstellen), Berufung in ein Amt, Versetzung.

504 Nienburg (Saale).

505 *Übersetzung*: "des Juli"

506 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

507 *Übersetzung*: "in Gottes Namen"

508 Ballenstedt.

509 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

510 *Übersetzung*: "ebenso"

511 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

512 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

513 Geisel, Abraham (ca. 1581-1642).

514 Sachse, David (1593-1645).

515 Bernburg, Talstadt.

516 Faß: Hohlmaß.

517 Sutorius, Leonhard (1576-1642).

518 *Übersetzung*: "Superintendent"

519 übersetzen: höher ansetzen als üblich oder gerecht.

520 ein: ungefähr.

521 Martius, Johann Kaspar (1596-1644).

522 *Übersetzung*: "Diakon Martius"

523 Hospital: Armenhaus.

524 *Übersetzung*: "des Juli"

Ein gratulationschreiben, vom hertzog von Wirtemberg⁵²⁵, empfangen.

Zeitung⁵²⁶ daß der vnfriede in Engellandt⁵²⁷, mitt den Schotten⁵²⁸, zimlicher maßen, componirt⁵²⁹.

Daß die Kayserlichen⁵³⁰ in Böhmen⁵³¹, den Schwedischen⁵³², viel volck⁵³³ abgeschlagen, vndt hatzfeldt⁵³⁴ verwundet seye.

Daß der Prinz von Vranien⁵³⁵ noch jn Flandern⁵³⁶ sich auffhalte, vndt den Cardinal Infante⁵³⁷ zum aufseher habe.

Daß der Türcke⁵³⁸ den Corsarn machtt gegeben, sich an den Venedigern⁵³⁹ zu rächen. Will ihnen auch, 25 galleren leyhen.

Daß die Frantzosen⁵⁴⁰ in Italien⁵⁴¹ stöße bekommen.

Daß Pirna⁵⁴² von den ChurSächsischen⁵⁴³ belägert seye.

Daß Banner⁵⁴⁴ Todtkranck seye, in Böhmen.

Nachmittags wieder hinauß geritten nach Pfuhle⁵⁴⁵. heütte Morgen, war ich z bey Roschwitz⁵⁴⁶ in den 100 Morgen.

< Risposta⁵⁴⁷ von Cöhten⁵⁴⁸, von Schwester Anna Sophia⁵⁴⁹ [.] Difficoltdj.⁵⁵⁰ >

23. Juli 1639

525 Württemberg, Eberhard III., Herzog von (1614-1674).

526 Zeitung: Nachricht.

527 England, Königreich.

528 Schottland, Königreich.

529 componiren: (Konflikt) beilegen.

530 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

531 Böhmen, Königreich.

532 Schweden, Königreich.

533 Volk: Truppen.

534 Hatzfeldt, Melchior, Graf von (1593-1658).

535 Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von (1584-1647).

536 Flandern, Grafschaft.

537 Fernando, Infant von Spanien und Portugal (1609/10-1641).

538 Osmanisches Reich.

539 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

540 Frankreich, Königreich.

541 Italien.

542 Pirna.

543 Sachsen, Kurfürstentum.

544 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

545 Pful.

546 Roschwitz.

547 Übersetzung: "Antwort"

548 Köthen.

549 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

550 Übersetzung: "Schwierigkeiten."

☞ den 23. Iulij ⁵⁵¹: 1639. ☒

Gestern ist am Rocken an hundert Morgen, vffm vndtergewende, abgezehendet⁵⁵² worden 5 Sechtzigk⁵⁵³ 6 schock⁵⁵⁴ 26 garben, davon abgezogen den zehendelohn alß 30 schock 36 garben, restiren⁵⁵⁵ mir, in die Scheüne 4 {Sechtziger} 35 {Schock} 50 garben durch Gottes milden Segen. Der wolle ferner segnen.

[[181r]]

Den hofraht⁵⁵⁶ habe ich bey mir gehabt, allerley zu consultiren⁵⁵⁷.

Schreiben von halle⁵⁵⁸ vom Wogo⁵⁵⁹, ~~etcetera~~⁵⁶⁰

Vnsere vndterthanen vndt vöclcklein, eilen sich mitt der Erndte, dieweil sie vmb Jacobj⁵⁶¹ *gebe gott groß vngewitter besorgen*⁵⁶². Die Prognosticanten⁵⁶³ drowen es. Gott ist aber vber alles gestirn. *perge*⁵⁶⁴

Astra inclinant; non necessitant.^{565 566}

Nach dem ich heütte vormittages, in schönem Stillem wetter, obiges geschrieben, hatt sich Nachmittages gegen 3 vhr, ein vngewitter, starcker windt, vndt donnerwetter erhoben, Gott bewahre vor schaden vndt verderben. Baldt hernacher ist ein platzregen erfolgett. Jddîo benedica quel bene, che cj hà mostrato, e vorrà donare.⁵⁶⁷

24. Juli 1639

☞ den 24^{sten}: Iulij ⁵⁶⁸: 1624[!]. ☒

Avis⁵⁶⁹: daß die Königsmärckischen ihre quartier dilatirt⁵⁷⁰, hingegen die Bielkischen durch die hasel⁵⁷¹, vbern hartz⁵⁷², wieder zurügk⁵⁷³ gehen.

551 *Übersetzung*: "des Juli"

552 abzehnten: den Zehnten einziehen.

553 Sechtziger: Stückmaß.

554 Schock: Bund bzw. Haufen (z. B. von Garben, Stroh oder Holz).

555 restiren: übrig sein, übrig bleiben.

556 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

557 consultiren: (gemeinsam über etwas) beraten, beratschlagen.

558 Halle (Saale).

559 Wogau, Maximilian (1608-1667).

560 Im Original verwischt.

561 Jakobstag: Gedenktag für Sankt Jakobus den Älteren (25. Juli).

562 besorgen: befürchten, fürchten.

563 Prognosticant: (astrologische) Vorhersager.

564 *Übersetzung*: "usw."

565 *Übersetzung*: "Die Gestirne lenken, sie zwingen nicht."

566 Sprichwort nach Thomas von Aquin: Summa theologica, Bd. 2,2, S. 678.

567 *Übersetzung*: "Gott segne jenes Gut, das er uns gewiesen hat und schenken wollen wird."

568 *Übersetzung*: "des Juli"

569 *Übersetzung*: "Nachricht"

Avis⁵⁷⁴: daß gestriges plötzlich eingefallenes vngewitter in de r <n> Rattmanßdorfischen⁵⁷⁵ feldern großen schaden gethan, vndt die Schloßen⁵⁷⁶ so groß alß hünereyer gefallen, vndt kniestieff gelegen. [[181v]] Gott erbarm sich der Nohtleidenden. Jch besorge⁵⁷⁷, wir werden von Ballenstedt⁵⁷⁸ eben dergleichen hören. Der Allerhöchste wolle seinen zorn fallen laßen, vndt seine gnadenflügel vber vnß außbreitten, Amen.

Es hatt diese Nachtt starck geregnet, vndt hindert sehr die liebe Erndte. Pacientia!⁵⁷⁹ La fortune me traverse, en toutes choses.⁵⁸⁰

heütte hatt Meine freundliche herzlieb(st)e Gemahlin⁵⁸¹ hieroben zu Bernburg⁵⁸² aufm Schloß, ihren kirchgang gehalten. Magister Davidt Sachße⁵⁸³, hatt gepredigett, auß dem 116. psalm⁵⁸⁴.

Extra war Einsiedel⁵⁸⁵, vndt Magister Sax, < al pranso⁵⁸⁶.>

25. Juli 1639

24 den 25. Julij⁵⁸⁷: 1639.

Einen hasen hatt der Schütze⁵⁸⁸ geschoßen, hinder Zernitz⁵⁸⁹. Zweene hasen kahmen von Ballenstedt⁵⁹⁰ [,] Jtem⁵⁹¹: 2 Turteltauben, ein Räphun, vndt zwey forellen.

Rindorf⁵⁹² hatt auch einen hasen auf der hatz gefangen, vndt geliefert.

Extra: Franciscus⁵⁹³ der Rector zu Mittage.

570 dilatiren: ausdehnen, erweitern.

571 Hassel, Fluss.

572 Harz.

573 Die Silben "zu" und "rügk" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

574 *Übersetzung*: "Nachricht"

575 Rathmannsdorf.

576 Schloße: Graupel- bzw. Hagelkorn.

577 besorgen: befürchten, fürchten.

578 Ballenstedt.

579 *Übersetzung*: "Geduld!"

580 *Übersetzung*: "Das Schicksal steht mir in allen Sachen im Weg."

581 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

582 Bernburg.

583 Sachse, David (1593-1645).

584 Ps 116

585 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

586 *Übersetzung*: "zum Mittagessen"

587 *Übersetzung*: "des Juli"

588 Heldt, Peter.

589 Zernitz.

590 Ballenstedt.

591 *Übersetzung*: "ebenso"

592 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

593 Gericke, Franz (gest. 1642).

henning Stammer⁵⁹⁴, hatt sich wegen angedroweter execution, in bürgschaftsachen, alhier⁵⁹⁵ zu erscheinen, gar hoch gegen mir, endtschuldigett, weil ihm seine zeitliche wolffahrt daran gelegen.

Maximilian Wogaw⁵⁹⁶ ist von hall⁵⁹⁷ ankommen, mitt Reinischem wein, vndt andern confectsachen.

[[182r]]

Jch bin mitt Meiner *freundlichen herzlueb(st)en* gemahlin⁵⁹⁸, hinauß nach Zeptzig⁵⁹⁹ gegangen, allda zu abendt geßeßen, vndt wieder herein gefahren, weil es geregenet.

26. Juli 1639

☿ den 26. Iulij⁶⁰⁰: 1639. x

heütte sein 9 pferde, den Bürgern in der Stadt⁶⁰¹, von Reüttern, außgespannt worden. Wirdt ihnen abermal, in der erndte schlechten Trost bringen.

Den hofraht⁶⁰² bey mir gehabt. < Avis⁶⁰³: daß gestern, der Obrist Bielke⁶⁰⁴, wieder in Quedlinburg⁶⁰⁵ gezogen.>

2 hasen hatt Rindorf⁶⁰⁶ gehezt vndt gelifertt.

Regen, vngewitter, hinderung der erndte.

Nostitz⁶⁰⁷ ist von Ballenstedt⁶⁰⁸ mitt wildpret, vndt andern Victualien ankommen, alß 1 hirsch, 1 hasen, vier Rehe, Turtel: vndt Ringeltauben, hünere, Endten, hammel, lämmer, Austern, krebßen, etcetera[.]

heütte ist daß Obergewende an hundert Morgen, abgezehendet⁶⁰⁹ worden, vndt ich habe bekommen 3 Sechzig⁶¹⁰ 11 schock⁶¹¹ 58 garben rogken, die Schnitter aber zu ihrem zehenden, 19 {Schock} 9 garben, behalte ich also davon, nach abzug des Schnitterlohns in die Scheüne, 2 Sechzigk

594 Stammer, Henning (von) (1581-1660).

595 Bernburg.

596 Wogau, Maximilian (1608-1667).

597 Halle (Saale).

598 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

599 Zepzig.

600 *Übersetzung*: "des Juli"

601 Bernburg, Talstadt.

602 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

603 *Übersetzung*: "Nachricht"

604 Bielke, Ture Nilsson (1606-1648).

605 Quedlinburg.

606 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

607 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

608 Ballenstedt.

609 abzehnten: den Zehnten einziehen.

610 Sechziger: Stückmaß.

611 Schock: Bund bzw. Haufen (z. B. von Garben, Stroh oder Holz).

52 {Schock} 49 garben. Gott laße es vns wol gedeyen, vndt bewahre vns, vor heimlichen vndt offentlichen dieben.

[[182v]]

Meine Schwester Frewlein Anne Sofie⁶¹² ist diesen abendt anhero⁶¹³ kommen, sampt dem Obrist leutnant Knoche⁶¹⁴

Schreiben von Wien⁶¹⁵ vndt Anspach⁶¹⁶, < gratulatio ⁶¹⁷ .>

Leydige nova⁶¹⁸: von Mortaliteten⁶¹⁹, alß: Das hertzog Bernhardt⁶²⁰, an der cholica⁶²¹ gestorben. Item⁶²²: daß Jhrer Kayserlichen Mayestäten⁶²³ mittler⁶²⁴ vndt iüngster Printz⁶²⁵ im Junio⁶²⁶, baldt nacheinander verblichen. Gott wolle alle Trawrigen trösten vndt confortiren⁶²⁷. Man saget auch noch von mehreren, vndt höhern, ist aber noch zur zeitt, nicht zu glaüben, noch zu hoffen.

Das schreiben von Wien, ist mir erbrochen zukommen.

Schreiben von vetter Geörg Aribert⁶²⁸, vndt er schicktt mit, ein Stück wildt, zwey Rehe, vndt zwey Schweine, vmb bezahlung vor wein. Kömbtt mir an itzo sehr wol zu paß.

27. Juli 1639

h den 27^{sten}: Julij⁶²⁹: 1639.

Meine beschriebene⁶³⁰ Junckern, alß Rittmeister Werder⁶³¹, < Einsidel⁶³² [,]> Krosigk⁶³³, Trota⁶³⁴, Almßleben⁶³⁵, haben sich eingestellt.

612 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

613 Bernburg.

614 Knoch(e), Christian Ernst von (1608-1655).

615 Wien.

616 Ansbach.

617 *Übersetzung*: "Glückwunsch"

618 *Übersetzung*: "Neuigkeiten"

619 Mortalitet: Sterbefall.

620 Sachsen-Weimar, Bernhard, Herzog von (1604-1639).

621 *Übersetzung*: "Kolik"

622 *Übersetzung*: "Ebenso"

623 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657); Maria Anna, Kaiserin (Heiliges Römisches Reich), geb. Infantin von Spanien (1606-1646).

624 Österreich, Philipp August, Erzherzog von (1637-1639).

625 Österreich, Maximilian Thomas, Erzherzog von (1638-1639).

626 *Übersetzung*: "Juni"

627 confortiren: stärken, trösten.

628 Anhalt-Dessau, Georg Aribert, Fürst von (1606-1643).

629 *Übersetzung*: "des Juli"

630 beschreiben: schriftlich ein- oder vorladen.

631 Werder, Cuno Hartwig von dem (1575-1640).

632 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

633 Krosigk, Matthias von (1616-1697).

634 Trotha, Friedrich Christoph von (ca. 1617/18-1651).

hervetter Fürst Augustus⁶³⁶ ist Nachmittags mitt dero herzlief(st)en gemahlin⁶³⁷, Jungen herrschaft⁶³⁸, vndt Frewlein⁶³⁹ auch ankommen. Nachgehends, der Schawenburgische⁶⁴⁰ Gesandte: Ernst von Freybergk⁶⁴¹, vndt endlich der Bannerische⁶⁴² gesandter, Obrist Werder⁶⁴³, welchen beyden, [[183r]] ich Fürstliche⁶⁴⁴ gesandtenstellen zu vertreten, mitt aufgetragen, vndt ist diesen Abendt, solenniter⁶⁴⁵ Tafel gehalten worden, mitt Fürstlichen ceremonien, der Trucksäße[,] weinträger, vndt dergleichen adeliche bedienungen, der zweyen vorsitz, vndt was deme anhengig. Es wartett darbey eine wolbestellte geistliche liebliche Musica⁶⁴⁶ auff, das man im herren fröhlich sein kondte. Gott gebe ferner, Christlichen succeß⁶⁴⁷, zu vnserm guten vorhaben.

Zeitung⁶⁴⁸ daß herzog Bernhardt⁶⁴⁹ gewiß todt seye, vndt habe alles zuvor ordinirt⁶⁵⁰, auch einen grafen von Naßaw⁶⁵¹, zu seinem Nachfolger, im Generalat, der armée recommendirt.

Schreiben von Berljn⁶⁵², nebst einem wexelbrief, zum Churfürstlichen⁶⁵³ präsent, auf 300 {Thaler} durch adresse⁶⁵⁴ des Graven von Schwarzenbergk⁶⁵⁵. Ist ein glück, daß es diesen abendt, noch angekommen.

28. Juli 1639

☉ den 28^{sten}: Julij⁶⁵⁶. 1639.

635 Alvensleben, Christian Ernst von (1610-1691).

636 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

637 Anhalt-Plötzkau, Sibylla, Fürstin von, geb. Gräfin zu Solms-Laubach (1590-1659).

638 Anhalt-Plötzkau, Emanuel, Fürst von (1631-1670); Anhalt-Plötzkau, Ernst Gottlieb, Fürst von (1620-1654);

Anhalt-Plötzkau, Lebrecht, Fürst von (1622-1669).

639 Anhalt-Plötzkau, Elisabeth, Fürstin von (1630-1692); Anhalt-Plötzkau, Johanna, Fürstin von (1618-1676); Anhalt-Plötzkau, Sophia, Fürstin von (1627-1679).

640 Schaumburg, Otto V., Graf von (1614-1640).

641 Freyberg, Hans Ernst von (1605-1669).

642 Banér, Elisabeth Juliana, geb. Gräfin von Erbach (1600-1640).

643 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

644 Braunschweig-Lüneburg-Harburg, Otto III., Herzog von (1572-1641); Hanau, Sibylla Christina, Gräfin von, geb. Fürstin von Anhalt-Dessau (1603-1686).

645 Übersetzung: "feierlich"

646 Übersetzung: "Musik"

647 Succeß: Erfolg, glücklicher Ausgang.

648 Zeitung: Nachricht.

649 Sachsen-Weimar, Bernhard, Herzog von (1604-1639).

650 ordiniren: verordnen, befehlen, festlegen.

651 Nassau-Siegen, Wilhelm Otto, Graf von (1607-1641).

652 Berlin.

653 Brandenburg, Georg Wilhelm, Kurfürst von (1595-1640).

654 Übersetzung: "Nachricht"

655 Schwarzenberg, Adam, Graf von (1584-1641).

656 Übersetzung: "des Juli"

Es hatt gestern eine partie⁶⁵⁷ Reütter den Obersten Werder⁶⁵⁸, kurz zuvor auch den Rittmeister harttwich Werder⁶⁵⁹ angesprengett⁶⁶⁰. Fengt an itzo abermals an gar vnsicher zu werden, diß: vndt Jenseytt der Sahle⁶⁶¹. Wehre ein vbeler willkomb vor meine gäste gewesen, da Sie also außgezogen hetten sollen werden.

[[183v]]

Von Deßaw⁶⁶² seindt zwey <wilde> Schweine vndt ein lachß vmb eilige bezahlung ankommen.

heütte habe ich laßen frühstück in die losamenter⁶⁶³ geben, eher fertig zu werden, vndt desto Nüchterner zu bleiben.

Darnach ist das Christliche werck, mitt singen, predigen, vndt behten, solenniter⁶⁶⁴ vorgegangen, vndt vnser liebes kindlein⁶⁶⁵, von Magister Davidt Saxen⁶⁶⁶ getaufft, vndt Angelica genennet worden. herrvetter Fürst Augustus⁶⁶⁷ hatt des Churfürsten von Brandenburg⁶⁶⁸ stelle vertreten, die Fürstjn⁶⁶⁹ Seine gemahl, der herzogin von Coburgk⁶⁷⁰ vndt <der von> Lawenburgk⁶⁷¹ zugleich, Fürst Ernst Gottlieb⁶⁷², des hertzogs Friderichs von Lüneburgk Zell⁶⁷³, vndt zugleich herzogs Augustj von Lawenburg⁶⁷⁴, Fürst Lebrecht⁶⁷⁵, Marggraf Sigißmunds von Brandenburg⁶⁷⁶ vnd herzog Philips von hollstein⁶⁷⁷, frewlein Johanna⁶⁷⁸, ihre eigene vndt der Pfalzgrävin von hilpoltstein⁶⁷⁹, gevatterstelle, der Obrist Werder⁶⁸⁰ nebenst Seiner eigenen, des her<t>zogs Otto von harburg⁶⁸¹, wie auch der general Bannnerinn⁶⁸², der von Freyberg⁶⁸³, des grafen von

657 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

658 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

659 Werder, Cuno Hartwig von dem (1575-1640).

660 ansprengen: angreifen.

661 Saale, Fluss.

662 Dessau (Dessau-Roßlau).

663 Losament: Unterkunft, Wohnraum.

664 Übersetzung: "feierlich"

665 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688).

666 Sachse, David (1593-1645).

667 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

668 Brandenburg, Georg Wilhelm, Kurfürst von (1595-1640).

669 Anhalt-Plötzkau, Sibylla, Fürstin von, geb. Gräfin zu Solms-Laubach (1590-1659).

670 Sachsen-Coburg, Margaretha, Herzogin von, geb. Herzogin von Braunschweig-Lüneburg (1573-1643).

671 Sachsen-Lauenburg, Katharina, Herzogin von, geb. Gräfin von Oldenburg (1582-1644).

672 Anhalt-Plötzkau, Ernst Gottlieb, Fürst von (1620-1654).

673 Braunschweig-Lüneburg, Friedrich, Herzog von (1574-1648).

674 Sachsen-Lauenburg, August, Herzog von (1577-1656).

675 Anhalt-Plötzkau, Lebrecht, Fürst von (1622-1669).

676 Brandenburg, Sigismund, Markgraf von (1592-1640).

677 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Glücksburg, Philipp, Herzog von (1584-1663).

678 Anhalt-Plötzkau, Johanna, Fürstin von (1618-1676).

679 Pfalz-Hilpoltstein, Sophia Agnes, Pfalzgräfin von, geb. Landgräfin von Hessen-Darmstadt (1604-1664).

680 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

681 Braunschweig-Lüneburg-Harburg, Otto III., Herzog von (1572-1641).

682 Banér, Elisabeth Juliana, geb. Gräfin von Erbach (1600-1640).

683 Freyberg, Hans Ernst von (1605-1669).

Schawenburg⁶⁸⁴, nebenst der gräflichen wittwen von hanaw⁶⁸⁵, meiner Muhmen, Schwester Anne Sofie⁶⁸⁶ der hertzogjn von harburg⁶⁸⁷, vnd herzog Philips gemahlin⁶⁸⁸ stellen, die beyden [[184r]] herzoglichen wittwen im hause Naßaw⁶⁸⁹ von hollstein⁶⁹⁰ vndt Braunschweig⁶⁹¹, hatt der Präsident⁶⁹² vertreten, wie auch vor seinen bruder Adolf⁶⁹³.

Theilß præsenten, seindt vberreicht worden, die dancksagung hatt Curtt von Börstel⁶⁹⁴ gethan.

So wol vor: vndt nach der predigt, alß bey der Gasterey zu abends, da wir abermals Tafel gehalten, hatt die Musica⁶⁹⁵ sich wol hören laßen.

Meine Rächte, vndt mehrentheilß geistliche alhier auß der Stadt Bernburgk⁶⁹⁶ seindt heroben gewesen, vndt zur Tauffe, wie auch zum eßen, invitirt⁶⁹⁷ worden vndt behallten worden.

29. Juli 1639

» den 29^{sten}: Julij⁶⁹⁸: 1639.

Gestern hatt herrvetter Fürst Augustus⁶⁹⁹, jn Meiner præsentsz, vndt mitt meiner approbation⁷⁰⁰ wie auch der vbrigen Regierenden herren⁷⁰¹, den Obersten Werder⁷⁰² zum vndter Directore⁷⁰³ im landtschaftwerck⁷⁰⁴, angesprochen⁷⁰⁵, vndt er hatt sich des häuptwercks nicht endtbrochen⁷⁰⁶, sondern nur etzliche difficulteten⁷⁰⁷, die er in kurtzem einschicken vndt sich Schriftlich erklären

684 Schaumburg, Otto V., Graf von (1614-1640).

685 Hanau, Sibylla Christina, Gräfin von, geb. Fürstin von Anhalt-Dessau (1603-1686).

686 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

687 Braunschweig-Lüneburg-Harburg, Hedwig, Herzogin von, geb. Herzogin von Braunschweig-Wolfenbüttel (1580-1657).

688 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Glücksburg, Sophia Hedwig, Herzogin von, geb. Herzogin von Sachsen-Lauenburg (1601-1660).

689 Nassau, Familie (Grafen bzw. Fürsten von Nassau).

690 Nassau-Siegen, Margaretha, Gräfin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1583-1658).

691 Nassau-Diez, Sophia Hedwig, Gräfin von, geb. Herzogin von Braunschweig-Wolfenbüttel (1592-1642).

692 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

693 Börstel, Adolf von (1591-1656).

694 Börstel, Curt (4) von (1611-1645).

695 Übersetzung: "Musik"

696 Bernburg.

697 invitiren: einladen.

698 Übersetzung: "des Juli"

699 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

700 Approbation: Billigung, Zustimmung.

701 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670); Anhalt-Dessau, Georg Aribert, Fürst von (1606-1643); Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660); Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

702 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

703 Übersetzung: "Direktor"

704 Gemeint ist das "Schuldenwerk", d. h. die Tilgung der fürstlichen Schulden durch die anhaltischen Landstände; vgl. den Einführungstext "Territorialgeschichte".

705 ansprechen: bittend ansprechen, um etwas bitten, ersuchen.

706 entbrechen: sich lösen, sich befreien, sich freisprechen.

707 Difficultet: Schwierigkeit.

will. Schulemburg⁷⁰⁸, hatt sich zum dritten mal endtschuldigett, vndt des wercks endtschlagen, wiewol er älter wehre!

[[184v]]

Man hatt heütte gelebt, wie gestern, vndt Nachmittags hatt der Oberste Werder⁷⁰⁹, sejnen Sohn⁷¹⁰, eine schöne Oration, vom frieden⁷¹¹ halten laßen, in deützscher Sprache; in ansehlichem consessu⁷¹², <wie in einem Theatro⁷¹³.>

30. Juli 1639

σ den 30^{sten}: Julij⁷¹⁴: 1639.

heütte hatt abermal zu Mittage (weil man vormittage, nach dem gartenspatziren, hernach im hause zuraht gegangen, Fürst August⁷¹⁵ [,] Jch, der Oberste Werder⁷¹⁶, vndt der præäsident⁷¹⁷) die gasterey ihr rechtt gehabt.

Darnach seindt wir mitt contento⁷¹⁸ von einander gezogen, vndt alle gäste, vndt beschriebene⁷¹⁹, mitt curialien⁷²⁰ dimittirt⁷²¹ worden, Insonderheitt der herrvetter, Fürst Augustus vndt sejne angehörige, wie auch die vbrigen, abgeordneten vndt gevattern.

Die beschriebenen landJunckern, alß Werder, Einsjedel⁷²², Krosigk⁷²³, Trota⁷²⁴, Alvenßleben⁷²⁵, habe ich wieder dimittirt, <etzliche wenige aber behalten.>

31. Juli 1639

ø den 31^{<sten>}: Julij⁷²⁶: 1639.

708 Schulenburg, Levin von der (1581-1640).

709 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

710 Werder, Paris von dem (1623-1674).

711 Paris Werder: Friedens-Rede: In Gegenwart vieler Fürsten/ Fürstinnen und Fräwlein [...] Sehr behertzt [...] fürgebracht und abgelegt, Hamburg 1639.

712 Übersetzung: "Beisammensitzen"

713 Übersetzung: "Theater"

714 Übersetzung: "des Juli"

715 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

716 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

717 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

718 Übersetzung: "Zufriedenheit"

719 beschreiben: schriftlich ein- oder vorladen.

720 Curialien: Höflichkeiten, Förmlichkeiten.

721 dimittiren: entlassen, (förmlich) verabschieden, beurlauben, entsenden.

722 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

723 Krosigk, Matthias von (1616-1697).

724 Trotha, Friedrich Christoph von (ca. 1617/18-1651).

725 Alvensleben, Christian Ernst von (1610-1691).

726 Übersetzung: "des Juli"

Schwester Anne Sophien⁷²⁷, (weil sie gestern gutwillig bey vns geblieben) habe ich mitt conversiren vnderhalten, vndt sonst logirt, vndt tractirt⁷²⁸, wie ich gekondt.

Den guten ehrlichen allten <74jährigen> Marschalck Erlach⁷²⁹, nach gethaner fleißigen auffwartung, dimittirt⁷³⁰, [[185r]] wie auch den Maximilian Wogaw⁷³¹, Nachmittage naher Hall⁷³², Jtem⁷³³: die Musicanten naher Cöhten⁷³⁴, vndt allhier in die Stadt⁷³⁵, Jtem⁷³⁶: die köche, vndt andere so aufgewartett. Gott lob vndt danck vor seine gnadengaben, vndt daß alles noch wol abgegangen.

Am Sonnabendt hatt der gute allte Böhme⁷³⁷, der elltiste bürger in dieser Stadt, mein hew, in seiner Scheüne, vberm waßer⁷³⁸, (allda ich es aufschütten laßen) trugken halten vndt wol verwahren wollen, So ist insonderheitt hatt er ein loch innwendig am dach, an stadt eines außgefallenen dachziegels vermachen wollen, So hatt ihn das vnglück betroffen, daß er herundter gefallen, vndt baldt hernacher zufälle⁷³⁹ darzu geschlagen, daß er sterben müßen, wie wir hieroben am allerlustigsten gewesen.

Herr lehre vnß bedencken daß wir sterben müßen, damitt wir klug werden. etcetera

Ein Rehe, vndt andere Victualien von Ballenstedt⁷⁴⁰.

Avis⁷⁴¹: daß sie zu Quedlinburg⁷⁴² auf das eingeflehete⁷⁴³ getreidig eine contribution schlagen wollen.

727 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

728 tractiren: bewirten.

729 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

730 dimittiren: entlassen, (förmlich) verabschieden, beurlauben, entsenden.

731 Wogau, Maximilian (1608-1667).

732 Halle (Saale).

733 Übersetzung: "ebenso"

734 Köthen.

735 Bernburg.

736 Übersetzung: "ebenso"

737 Böhm (1), Christoph (ca. 1553-1639).

738 Saale, Fluss.

739 Zufall: unerwartete spürbare Veränderung der Gesundheit.

740 Ballenstedt.

741 Übersetzung: "Nachricht"

742 Quedlinburg.

743 einflehen: an einen sicheren Ort bringen oder flüchten.

01. August 1639

[[185r]]

²⁴ den 1. Augustj ¹: 1639. x

heütte ist ein dicker² Nebel gefallen, <des Morgens.>

Den hofraht³ bey mir gehabt, <auch vormittages.>

Von der oberbreite⁴ am gericht 3 Sechzjgk⁵ 21 {Schock} 34 garben, rogken, (nach abzug des Schnitterlohns, vnd Stoppelvogt⁶ lohns,) eingeerntet[.] [[185v]] Zuvor waren es 3 Sechtzig⁷ 44 {Schock} 30 garben, auß 2 {Wispel} 17 {Scheffel} Sahmen.

Schwester Anne Sofie⁸, ist nach Plötzkaw⁹ zu waßer¹⁰. Jch vndt meine gemahlin¹¹, haben sie begleitet, biß an die Sahle zu fuß, vndt seindt darnach spatziren gegangen, in Pfaffenpusch¹².

Baldt darnach, hatt es gedonnert, vndt geregenet, ist auch ein starcker windt endtstanden.

Diese Nachtt sejndt 20 Reütter zu Palbergk¹³ gewesen, haben geplündert, vndt des Richters Sohn¹⁴ daselbst, endtführet.

Zu abends, ist hofmeister Knoche¹⁵, so Schwester AnnenSophien nacher Plötzkaw zu waßer, begleitet gehabt, wieder kommen, mitt bericht, inter alia¹⁶, daß das heüttige wetter, vmb Aderstadt¹⁷ herumb, vndt nach Plötzkaw werts in schloßen¹⁸ sich verwandelt, vndt großen schaden, den feldtfrüchten gethan. Gott verhüte, daß wir nichts ärgeres erfahren.

02. August 1639

1 Übersetzung: "des Augusts"

2 dick: dicht.

3 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

4 Breite: Feld.

5 Sechziger: Stückmaß.

6 Stoppelvogt: Aufseher über die Erntearbeiter.

7 Sechziger: Stückmaß.

8 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

9 Plötzkau.

10 Saale, Fluss.

11 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

12 Pfaffenbusch.

13 Baalberge.

14 Beide Personen nicht ermittelt.

15 Knoch(e), Hans Ludwig von (1607-vor 1656).

16 Übersetzung: "unter anderem"

17 Aderstedt.

18 Schloße: Graupel- bzw. Hagelkorn.

☿ den 2. Augustj ¹⁹: 1639. ☿

Es hatt diese Nachtt auch sehr geregenet, thut der lieben Erndte, großen schaden. Gott erbarm es.
Spatziren bin ich Nachmittags hinauß geritten, vndt habe die feldtfrüchte besehen. Es hatt aber baldt hernach wieder starcke güße vom regen, gegeben.

03. August 1639

[[185v]]

♄ den 3. Augustj ²⁰: ☿ 1639.

Schreiben vom herzog Philip von Hollstein²¹, mitt dem præsent, welches aber Alberechtt Schultheß²² zurücke²³ behalten, biß auf weiteren bescheidt.

Der Regen, windt, vndt schaden in der Erndte, continuiert²⁴ noch jmmerfortt, vndt Gott will vnß, dem ansehen nach, den brodtkorb nicht zu nahe kommen laßen.

Gestern seindt die depesches²⁵ nacher Wien²⁶, Breßlaw²⁷, Nürnberg²⁸, per²⁹ Leiptzig³⁰ abgefertiget worden, vndt fortgegangen. Dieu vueille dompter tous mes ennemis, & m'ottroyer la bonne fortune tant desirée.³¹

O herr hjlff, o herr laß wol gelingen, damitt ich wol vberwinden möge. Sejpsum vincere; maxima, & Gloriosissima est Victoria!³² L'esprit ayde <vueille ayder> nostre jnfirmitè.³³

Rindorf³⁴ hatt mitt meinen winden³⁵, zweene hasen bey Poley gehetzt, vndt zur küche gelifertt³⁶.

La tempeste, a tousjours continuée, apres disner; pluye, vent³⁸, &cetera pour empescher la moisson. Dieu nous a monstrè sa benediction; mais il semble; que nous ne la devons pas avoir, en jouissance. Pacience!³⁹

19 Übersetzung: "des Augusts"

20 Übersetzung: "des Augusts"

21 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Glücksburg, Philipp, Herzog von (1584-1663).

22 Schulte, Albrecht (1576-1652).

23 Die Wortbestandteile "zu" und "rücke" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

24 continuiere: (an)dauern.

25 Übersetzung: "Briefe"

26 Wien.

27 Breslau (Wroclaw).

28 Nürnberg.

29 Übersetzung: "über"

30 Leipzig.

31 Übersetzung: "Gott wolle alle meine Feinde bezwingen und mir das so sehr gewünschte rechte Glück gewähren."

32 Übersetzung: "Sich selbst zu besiegen, ist der größte und ruhmvollste Sieg!"

33 Übersetzung: "Der Geist hilft wolle unserer Schwäche helfen."

34 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

35 Wind: Windhund (großer schlanker Jagdhund).

36 "zweene hasen gehetzt, vndt zur küche glifertt, bey Poley" im Original korrigiert in "zweene hasen bey Poley gehetzt, vndt zur küche gelifertt".

38 Übersetzung: "Das Unwetter hat nach dem Mittagessen immer noch angehalten, Regen, Wind"

Mejne Schwester, Frewlejn Anne Sofie⁴⁰, ist diesen abendt, von Plötzkaw⁴¹, wieder anhero, nach Bernburgk⁴² kommen.

04. August 1639

[[186v]]

☉ den 4. Augustj⁴³: 1639.

In die kirche vormittags conjunctim⁴⁴ mitt Schwester Anne Sofie⁴⁵,

Schreiben vom Cantzler Milagio⁴⁶, daß er Morgen *gebe gott* fortt will. Erkundiget sich, ob jch ihm etwas zu befehlen.

Nachmittags ist Schwester Anna Sofia wieder fortt, nach Cöhten⁴⁷. Gott wolle sie geleitten.

Extra: war vber Schwester Anna Sophia vndt ihre Jungfraw Freybergerjn⁴⁸, der von Einsiedel⁴⁹ zu Mittage beym eßen, vndt in der vormittagspredigt.

Nachmittags bin ich wieder in die kirche, singillatim⁵⁰, da der Diaconus^{51 52} vom Ehestandt gepredigett.

Postea⁵³ spatziren in garten, mitt Meiner *herzlieb(st)en* gemahljn⁵⁴.

Extra zu abends, Einsjedel.

Knoche⁵⁵ vndt Nostitz⁵⁶ seindt von Cöhten, dahin Sie meine Schwester begleitet, baldt vor abends, mitt meinen pferden, wiederkommen.

05. August 1639

39 *Übersetzung*: "um die Ernte zu verhindern. Gott hat uns seinen Segen gezeigt, aber es scheint, dass wir sie nicht zur Nutznießung haben sollen. Geduld!"

40 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

41 Plötzkau.

42 Bernburg.

43 *Übersetzung*: "des Augusts"

44 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

45 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

46 Milag(ius), Martin (1598-1657).

47 Köthen.

48 Haxthausen, Salome Elisabeth von, geb. Freyberg (gest. ca. 1660).

49 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

50 *Übersetzung*: "einzeln"

51 Voigt, Johann Christoph (1605-1666).

52 *Übersetzung*: "Diakon"

53 *Übersetzung*: "Später"

54 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

55 Knoch(e), Hans Ludwig von (1607-vor 1656).

56 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

» den 5^{ten}: Augustj⁵⁷: 1639.

Das böse wetter continuiret⁵⁸, wiewol es sich gestern Nachmittage schön anließe, es hatt aber diese Nachtt, vndt heütte wieder geregenet. Vielen leütten soll der rogken im felde außwachßen, dörfte mir auch wol begegnen. Patientia:⁵⁹

Meine leütte haben die Nacht lerchen gefangen, mitt dem Nachtgarn⁶⁰.

[[187r]]

Avisen⁶¹ von Leiptzig⁶²; daß herzog Bernhard⁶³ gewiß verstorben, vndt sich zum tode, wol præparirt habe.

Item⁶⁴: daß das Engelländische⁶⁵ vnwesen, mitt Schottlandt⁶⁶ accommodiret⁶⁷ seye.

Item⁶⁸: daß des Churfürsten von Brandenburg⁶⁹, in Preußen⁷⁰ geworbenes volck⁷¹, contra pacta & inducias⁷², in Liflandt⁷³ ejnen einfall gethan, vndt schläge bekommen.

Item⁷⁴: daß der Fürst Ragozj in 7benbürgen⁷⁵, vom König in Franckreich⁷⁶, stargk sollicitirt⁷⁷ werde, den Kayser⁷⁸ zu bekriegen.

Daß der Prjntz von Condè⁷⁹ die Festung Salses⁸⁰ in hispanien⁸¹, mitt Stürmender handt, eingenommen habe.

Daß der tag zu frankfort⁸², noch vor sich gehe.

57 Übersetzung: "des Augusts"

58 continueren: fortfahren, fortsetzen.

59 Übersetzung: "Geduld."

60 Nachtgarn: Netz zum Fangen von Lerchen.

61 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

62 Leipzig.

63 Sachsen-Weimar, Bernhard, Herzog von (1604-1639).

64 Übersetzung: "Ebenso"

65 England, Königreich.

66 Schottland, Königreich.

67 accommodiren: sich anpassen, sich fügen, sich (gütlich) vergleichen.

68 Übersetzung: "Ebenso"

69 Brandenburg, Georg Wilhelm, Kurfürst von (1595-1640).

70 Preußen, Herzogtum.

71 Volk: Truppen.

72 Übersetzung: "gegen die Verträge und den Waffenstillstand"

73 Livland, Herzogtum.

74 Übersetzung: "Ebenso"

75 Rákóczi, Georg I. (1593-1648).

76 Ludwig XIII., König von Frankreich (1601-1643).

77 sollicitiren: ansuchen, bitten.

78 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

79 Bourbon, Henri II de (1588-1646).

80 Salses, Festung (Salses-le-Château).

81 Spanien, Königreich.

82 Frankfurt (Main).

Daß der Türgke⁸³ noch im willens seye, die Venediger⁸⁴ zu bekriegen.

Diesen abendt wieder eine depesche nacher Leipzig⁸⁵ vndt selbigen gegenden abgefertiget. Gott gebe glück.

Daß vorsehende beharrliche vngewitter, wirdt vor eine große landtstrafe gehalten, vndt daß man den vor augen schwebenden segen Gottes, schwehrlich wirdt genießen, sintemal nicht allein die körner außwachßen, sondern es wirdt auch befahret⁸⁶, die Sahle⁸⁷ werde außlauffen, vndt allen den schönen Segen Gottes, korn, hew etcetera in den Niedrigen feldern verschlingen. Gott wolle es doch vätterlich abwenden.

06. August 1639

[[187v]]

σ den 6. Augustj⁸⁸: 1639. ι

Mein Bruder, Fürst Friederich⁸⁹ hatt mir seinen knechtt geschicktt, mitt einem credentzschreiben⁹⁰, auf hanß Ernst von Börstel⁹¹ gerichtett. Er der abgeschickte aber, ist noch nicht erschienen.

Einsidel⁹² extra zu Mittage.

Rindorf⁹³ hatt 3 hasen einbracht.

Avis⁹⁴ von der Fraw Muhme von Schwartzburg⁹⁵, daß es allda vmb Küniz⁹⁶ starck gehagelt, das getreide verderbet, daß kaum der Sahme wieder zu hoffen, vndt viel hasen, lerchen, Rāphüner, wachteln, <Schweine> etcetera erschlagen, ia es wehren auch die hagelsteine in vorgenantes hauß⁹⁷, wie Mußketenkugeln geschoßen, vndt hetten das dach verderbet, wehren auch theilß wie ganseeyer groß gewesen, vndt in etzlichen blut gefunden worden. Gott verhüte ferner vnheyl, vnd landplagen.

07. August 1639

83 Osmanisches Reich.

84 Venedig, Republik (República de Venessia).

85 Leipzig.

86 befahren: (be)fürchten.

87 Saale, Fluss.

88 Übersetzung: "des Augusts"

89 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

90 Credenzschreiben: schriftliche Beglaubigung, Vollmacht, auch bloße Empfehlung.

91 Börstel, Hans Ernst von (ca. 1585/90-1654).

92 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

93 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

94 Übersetzung: "Nachricht"

95 Schwarzburg-Rudolstadt, Anna Sophia, Gräfin von, geb. Fürstin von Anhalt (1584-1652).

96 Kunitz.

97 Kunitzburg (Burg Gleißberg).

☞ den 7^{ten}: Augustj ⁹⁸: 1639.

Daß hochschädliche Regenwetter, hatt wieder verhoffen, noch coninuiret⁹⁹, vndt angehalten. Es scheint, der liebe Gott wolle vns seinen segen gar endtziehen.

heütte ist Behttag, an dem wir in die kirche, [[188r]] ~~conjunctim~~¹⁰⁰ gefahren. Gott helfe daß wir auch einen gnedigen Sonnenschein, erbitten mögen, daran vnß zwar der hofprediger¹⁰¹ fleißig erinnert.

Extra zu Mittage den hofprediger gehabtt.

Avis ¹⁰² von Ballenstedt¹⁰³, daß es allda auch sehr naß wetter gibtt, die Erndte verhindert, elendt vndt kummer vervrſachet, wie auch im lande zu Braunschweig¹⁰⁴, ia es wehre vndter meinen Rindern vndt Schafen, abermahl das sterben eingerißen, vndt hette mir großen schaden albereitt gethan. Gott bewahre vor einem mehrerem. Solche vnglück[!] machen mir schlechte lust zum haußhalten. Man besorget¹⁰⁵ sich auch schon einer pest.

Antwortt von Häringen¹⁰⁶, gratulatorisch, weil mein notificationschreiben vom 6^{ten}. Junij ¹⁰⁷, von Quedlinburg¹⁰⁸ auß, nicht recht bestellet gewesen.

<Noch avis ¹⁰⁹ von Ballenstedt daß Sie alda pferde genommen.>

08. August 1639

☞ den 8^{ten}: Augustj ¹¹⁰: 1639. ☞

<Vormittags Schön wetter.>

Drey Meiner kutzschpferde seindt zugleich hinckendt worden, da ich sie itzundt am nöhtigsten bedarf, wie auch ein ander wagenpferdt. Il semble que tous les orages de malheur, me vueillent accabler, au mesnage. ¹¹¹

C'est un chastiment de Dieu, mais paraventure y a il aussy des sorcelleries. ¹¹²

98 Übersetzung: "des Augusts"

99 continuien: (an)dauern.

100 Übersetzung: "gemeinschaftlich"

101 Sachse, David (1593-1645).

102 Übersetzung: "Nachricht"

103 Ballenstedt.

104 Braunschweig und Lüneburg, Herzogtum.

105 besorgen: befürchten, fürchten.

106 Heringen (Helme).

107 Übersetzung: "des Juni"

108 Quedlinburg.

109 Übersetzung: "Nachricht"

110 Übersetzung: "des Augusts"

111 Übersetzung: "Es scheint, dass all die Unglücksstürme mich in der Haushaltung überfallen wollen."

112 Übersetzung: "Das ist eine Strafe Gottes, aber vielleicht gibt es auch Hexereien."

Ein¹¹³ 60 fuder¹¹⁴ hew vber der Sahle¹¹⁵, sejndt mir verdorben, alhier¹¹⁶. Patientia!¹¹⁷

Jch habe gestern vndt heütte laßen etwaß korn einführen.

[[188v]]

Depesche von Braunschweig¹¹⁸ und Oldenburg¹¹⁹ wegen eines verehrten¹²⁰ pferdes. Gott gebe daß es mir sicher zukomme. Jch habe hingeschicktt, mitt schreiben nach Schöningen¹²¹, vndt Braunschweig.

Nachmittags mitt Madame¹²² in garten spatziren, da daß wetter, (welches heütte zum einführen sich schön angelaßen) abermalß in regen sich verwandelt, iedoch ist der rogken mehrentheilß (so naß so trucken) eingeführet worden. Sollen wirs genießen, wirdt Gott wetter beschehren.

Schreiben von beyden Graven von Stollberg, Graf hanß Ernst¹²³, vndt Graf hanß Märtin¹²⁴, welche mir ihres herrnvatters absterben, Graf Christof¹²⁵ Sehligen Todt ankündigen¹²⁶, vndt (welcher zwar im November anno¹²⁷ 1638 verstorben) vndt die lehen bey mir suchen, auch vmb einen Muhtzettel¹²⁸ bitten. <Gegen abendt hats etwas geregnett.>

Den hofraht¹²⁹ diesen abendt, bey mir gehabtt, fort tard¹³⁰, allerley importantzen¹³¹ zu deliberiren¹³².

09. August 1639

☿ den 9^{ten}: Augustj¹³³: 1639.

< Buon tempo: ¹³⁴ >

113 ein: ungefähr.

114 Fuder: Raum- und Hohlmaß.

115 Saale, Fluss.

116 Bernburg.

117 Übersetzung: "Geduld!"

118 Braunschweig.

119 Oldenburg.

120 verehren: schenken.

121 Schöningen.

122 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

123 Irrtum Christians II.: Gemeint ist sicherlich Graf Heinrich Ernst von Stolberg.

124 Stolberg-Stolberg, Johann Martin, Graf von (1594-1669).

125 Stolberg, Christoph, Graf von (1567-1638).

126 ankündigen: jemanden etwas mitteilen, verkünden.

127 Übersetzung: "im Jahr"

128 Mutzettel: Urkunde über den gewährten Fristaufschub für eine Lehnserneuerung.

129 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

130 Übersetzung: "sehr spät"

131 Importanz: wichtige Angelegenheit, Sache von Bedeutung.

132 deliberiren: überlegen, beratschlagen.

133 Übersetzung: "des Augusts"

134 Übersetzung: "Schönes Wetter."

Avis¹³⁵: das die Schwedischen¹³⁶ große progreß in der Schlesie¹³⁷, thun sollen, auch im lande zu Meißen¹³⁸ geschehe große ruin.

Zweene hasen, hatt Rindorf¹³⁹ geliefertt, vndt die Jungen winde¹⁴⁰, mitt ejngehetzt.

Heütte ist noch zimlich wetter gewesen, das liebe Erndtegetreydig, durch Gottes segn, einzuführen.

Jch habe den Graven von Stollberg¹⁴¹, ihren Muhtzettel¹⁴² geben lassen, vndt selbst vndterschrieben.

[[189r]]

Avis¹⁴³ vom Milagio¹⁴⁴ von Schöningen¹⁴⁵, an Caspar Pfawen¹⁴⁶: daß die Schweden¹⁴⁷ Landsberg¹⁴⁸ erobert, darinnen 700 Mann gefangen, vndt 300 Mann niedergehawen, auch 12 Metallene Stücke¹⁴⁹ bekommen, ingleichem viel muniton vndt Proviandt, darauf wehre Croßen¹⁵⁰ vbergangen, vndt Axel Lillie¹⁵¹, so in die 7000 Mann bey sich hatt, will auf Berlin¹⁵² gehen, vndt förters deß havelstroms¹⁵³ sich versichern, Tangermünde¹⁵⁴ ist auch mitt 400 Mann besetzt, vndt Plawen¹⁵⁵ mitt 400 zu fuß, vndt 800 pferden, blocquirt, Man præsumirt, es werden die völcker¹⁵⁶ in Quedlingburgk¹⁵⁷ vndt Halberstadt¹⁵⁸, vber die Elbe¹⁵⁹ zu Axel Lillie gehen. Dennemarck¹⁶⁰ soll haben in die neütralitet gewilligett. Man vermeinet, der Ertzbischoff¹⁶¹ von Halle¹⁶² werde dergleichen thun, vndt sich auß Dresen¹⁶³ [!] hinweg begeben. Jn Lifflandt¹⁶⁴ ist

135 Übersetzung: "Nachricht"

136 Schweden, Königreich.

137 Schlesien, Herzogtum.

138 Meißen, Markgrafschaft.

139 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

140 Wind: Windhund (großer schlanker Jagdhund).

141 Stolberg-Stolberg, Johann Martin, Graf von (1594-1669); Stolberg-Wernigerode, Heinrich Ernst, Graf von (1593-1672).

142 Mutzettel: Urkunde über den gewährten Fristaufschub für eine Lehnserneuerung.

143 Übersetzung: "Nachricht"

144 Milag(ius), Martin (1598-1657).

145 Schöningen.

146 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

147 Schweden, Königreich.

148 Landsberg an der Warthe (Gorzów Wielkopolski).

149 Stück: Geschütz, Kanone.

150 Crossen an der Oder (Krosno Odrzanskie).

151 Lillie, Axel Gustafsson, Graf (1603-1662).

152 Berlin.

153 Havel, Fluss.

154 Tangermünde.

155 Plauen.

156 Volk: Truppen.

157 Quedlinburg.

158 Halberstadt.

159 Elbe (Labe), Fluss.

160 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen (1577-1648).

161 Sachsen-Weißenfels, August (1), Herzog von (1614-1680).

162 Halle (Saale).

der Chur Brandenburgische¹⁶⁵ einfall vnglücklich abgangen, zu hamburg¹⁶⁶ aber, sollen etzliche Spannische¹⁶⁷ gelder erhoben werden, selbige werbungen zu befördern.

Der Oberste Werder¹⁶⁸ ist diesen abendt zu mir kommen, zeüchtt eilends nacher Weymar¹⁶⁹, in jimportantissimis¹⁷⁰, verhoffentlich dem Reich¹⁷¹ zum besten.

10. August 1639

ᵝ den 10^{ten}: Augustj¹⁷²: 1639.

heütte habe ich abermals meinen geburtsTag erlebt, daran ich 40 Jahr altt worden, Gott gebe zu zeitlicher vndt ewiger wolffahrt.

[[189v]]

Paul Ludwig¹⁷³ habe ich bey mir gehabt, vndt allerley expedirt.

So bin ich auch inß feldt gegangen, meine feldtfrüchte zu besehen, vndt den vielen sich eraignenden defecten¹⁷⁴, an leütten, vndt allerley sachen, so viel möglich, zu remediiren¹⁷⁵. Wann Gott segnen beschehret, versäumen ihn oftermalß die Menschen Muhtwillig. So muß darnach, das böse wetter, vndt andere Strafen wiederkommen.

Rindorff¹⁷⁶ habe ich nach Ballenstedt¹⁷⁷ geschicktt, auch daselbst allerley vnordnungen abzuhelffen. Gott helfe, das alles, allenthalben wol zugehe.

Gegen abendt, ist abermal daß vnbestendige böse wetter eingetreten, vndt hatt schändlich geregenet.

Ejn Rehe ist von Ballenstedt einkommen, vndt ander Proviandt. perge¹⁷⁸

Mein leibkutzscher Valtin¹⁷⁹, so mitt den lichtensteinischen vngrischen pferden herein kommen, ein bawmstarcker kerll, ist an der häuptkranckheit¹⁸⁰, todtkranck worden, Gott wolle ihm wieder zu

163 Dresden.

164 Livland, Herzogtum.

165 Brandenburg, Kurfürstentum.

166 Hamburg.

167 Spanien, Königreich.

168 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

169 Weimar.

170 *Übersetzung*: "in sehr wichtigen Angelegenheiten"

171 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

172 *Übersetzung*: "des Augusts"

173 Ludwig, Paul (1603-1684).

174 Defect: Mangel.

175 remedi(i)ren: abhelfen.

176 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

177 Ballenstedt.

178 *Übersetzung*: "usw."

179 N. N., Valentin (3).

180 Hauptkrankheit: eine Krankheit, die das Gehirn angreift oder Kopfschmerzen verursacht (wie Migräne); bisweilen auch Bezeichnung für Fleckfieber ("ungarische Krankheit").

rechte helfen. Es kömpt mir in itziger erndtezeit, sehr zu vnstatten, dann meine kutzschpferde, das beste darbey thun müssen, vndt weil sie vngrische köpf haben, sich nicht von iedermann zwingen laßen.

11. August 1639

[[190r]]

☉ den 11^{ten}: Augustj ¹⁸¹: 1639.

heütte ist eigentlich mein geburtstag, wiewol ich an einem Sonnabendt, anno ¹⁸² 1599 iung worden. In die kirche zweymahl.

Extra: war der Marschalck¹⁸³ vndt Einsiedel¹⁸⁴, zu Mittage, vndt in den predigten.

Nostitz¹⁸⁵ habe ich mitt ezlichen Reüthern, vndt knechten, hinauß nach Poley¹⁸⁶, geschicktt, etzlich vieh, so von 8 Schwedischen¹⁸⁷ Reüthern, von hall¹⁸⁸, vetter Casimirs¹⁸⁹ leüthen, (vnangesehen des Fürstlichen paßes,) abgenommen worden, ihnen wieder abzuiagen, Es ist gar glücklich vndt wol (Gott lob,) abgegangen, wiewol der meynigen zu pferde gar wenig, vndt so nichtt, wie Sie, montirt¹⁹⁰ gewesen, auch mehrentheilß vnversucht¹⁹¹ volck¹⁹², Sie aber gute Soldaten gewesen. Der Mußketier waren gar wenig auch darbey. Sie die Schwedischen Dragoner, vndt Reüther aber, haben sich in guter postur¹⁹³, mitt ihren pferden, vndt gewehr¹⁹⁴ präsentirt, vndt Nostitz hatt sich jn dieser occasion, gar resolut, vndt klüglich darbey comportirt¹⁹⁵, wie albereitt in mehreren occasionen, zu meinem guten genügen geschehen. Dieu me le vueille conserver, [[190v]] long temps, & longues anneès, par sa grace, & que je soye tousjours bien suivy; servy; & accompagné, de semblable noblesse, <brave, Vertueuse, & genereuse.> ¹⁹⁶

Abends war extra der Doctor Brandt¹⁹⁷ zur Mahlzeit. Er referirt, wie es zu Zerst¹⁹⁸ anfienge gar heftig zu sterben, vndt die pest dörfte noch mehr zunehmen, bevorab, weil ex infectione aeris

181 Übersetzung: "des Augusts"

182 Übersetzung: "im Jahr"

183 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

184 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

185 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

186 Poley.

187 Schweden, Königreich.

188 Halle (Saale).

189 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

190 montiren: ausrüsten, ausstaffieren.

191 unversucht: unerfahren, unkundig, nicht erprobt/bewährt.

192 Volk: Truppen.

193 Postur: Stellung, Haltung, Lage.

194 Gewehr: Bewaffnung.

195 comportiren: sich verhalten, sich benehmen.

196 Übersetzung: "Gott wolle durch seine Gnade ihn mir lange Zeit und lange Jahre erhalten und dass ich von solchem tapferen, tugendhaften und großmütigen Adel immer gut gefolgt, bedient und begleitet sei."

197 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

198 Zerst.

¹⁹⁹, daßselbe geschehe, sonderlich auch in hollstein²⁰⁰, vndt in der Marck²⁰¹, gar starck grassiren solle. Gott verhüte ferner vnheyl, vndt plagen. Der fruchte vndt naße Sommer dörfte dergleichen vnnatürlichkeiten vervsachen.

Dieweil es heütte, erwüntzscht schön wetter, gewesen, bin ich mitt Meiner *herzlieb(st)en* gemahlin²⁰² in garten gegangen. Gott laße vns gnediglich seinen Sonnenschein wiederfahren, darumb wir zweymahl in allgemeinem gebeht, ihn heütte angeruffen haben. Er wolle vnß, nach seinem gnedigen willen, erhören, vndt die erhörung so er vns heütte wiederfahren laßen, continujren²⁰³, auch ferner dienlich wetter zur erndte verleyhen.

Avis²⁰⁴: das Fürst Augustus²⁰⁵ nach dem Ampt Njemburg²⁰⁶, strebe.

12. August 1639

[[191r]]

» den 12^{ten}: Augustj²⁰⁷: 1639. x

Es ist heütte, wie gestern schöner Sonnenschein gewesen, vndt man hatt die Erndte getrieben.

Jch bin hinauß geritten, nach Pfulle²⁰⁸, den haber alda zu besehen.

Extra: wahren zu Mittage, zur Mahlzeit, bey vnß, der Marschalck Erlach²⁰⁹, vndt Curtt Christoff von Börstel²¹⁰, <mitt denen ich dopò pranso²¹¹ conversiret.>

Ein recommendationschreiben von Fürst Augusto²¹² empfangen, vor Berlinium²¹³, ich solle ihn zum hofadvocaten vndt Amptmann bestellen, eben alß wann Fürst Augustus leütte in meinen Aemptern haben müste, welche von ihm dependirten²¹⁴.

Den hofraht²¹⁵ bey mir gehabt, nachmittags.

199 Übersetzung: "durch die Infektion der Luft"

200 Holstein, Herzogtum.

201 Brandenburg, Markgrafschaft.

202 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

203 continuiren: (an)dauern.

204 Übersetzung: "Nachricht"

205 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

206 Nienburg (Saale), Amt.

207 Übersetzung: "des Augusts"

208 Pful.

209 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

210 Börstel, Curt Christoph von (1612-1655).

211 Übersetzung: "nach dem Mittagessen"

212 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

213 Berlinius, N. N..

214 dependiren: abhängen, abhängig sein.

215 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

Abends spatziren gegangen mitt Nostitz²¹⁶ zu meinem weitzen, vndt erfahren, daß Sie heütte sich die gesterigen Reütter, (weil sie sich zu rechnen²¹⁷ gedrowet) im felde haben sehen laßen. Gott bewahre mir meine pferde, <vndt alles waß wir haben.>

13. August 1639

☞ den 13^{den}: Augustj ²¹⁸: 1639. ☒

< Bel tempo. ²¹⁹ >

heütte, haben meine leütte, die Erbßen eingeführet, nach deme voriger tage; (wann das wetter bequehm gewesen) der weitzen ejngeführet worden. Gott gebe ferner, dienlich wetter, vndt gnedigen Sonnenschein.

Je suis en peine, pour mes lacquays, & ceux quj me doyvent ammeiner le cheval de Brunswyck²²⁰. Dieu les garder vueille. ²²¹

[[191v]]

Der Præsident²²² hatt mir durch den hofraht Schwartzberger²²³, ein resignationschreiben²²⁴ zugeschicktt, darinnen er mir höflich seine bestallung auf ein halbes Jahr aufkündigett, vndt numehr im antritt seines allters, Gott, dem publico²²⁵, vndt seinem hause²²⁶ zu dienen, vndt wol vorzustehen, begehret. Jch habe es acceptirt, iedoeh weil das schreiben, an Meinen bruder²²⁷ mittgerichtett ist, werde ichs ihm notificiren müßen.

14. August 1639

☞ den 14^{den}: Augustj ²²⁸: 1639.

Ein Somnium²²⁹ heütte Morgen gehabt, wie ich zu Altenburg²³⁰ gewesen, vndt allerley einsahme losamenter²³¹ besichtigett, darnach hetten wir vndt vnsere kinder²³², <die herrenvettern²³³, vnd ihre

216 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

217 rechnen: rächen.

218 *Übersetzung*: "des Augusts"

219 *Übersetzung*: "Schönes Wetter."

220 Braunschweig.

221 *Übersetzung*: "Ich bin in Sorge um meine Lakaien und diejenigen, die mir das Pferd aus Braunschweig bringen sollen. Gott wolle sie beschützen."

222 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

223 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

224 Resignationsschreiben: Rücktrittsschreiben.

225 *Übersetzung*: "Gemeinwesen"

226 Börstel, Familie.

227 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

228 *Übersetzung*: "des Augusts"

229 *Übersetzung*: "Traum"

230 Altenburg.

231 Losament: Unterkunft, Wohnraum.

kinder²³⁴ > wie auch die hertzoze von Weymar²³⁵, vndt Altenburg²³⁶, auch etzliche Damen von Quedlinburg²³⁷, häringen²³⁸, vndt anderer ortten, mitt einander schöne dancklieder auf ejnem Schiff, gegen vielen bienenschwärmen zu, gar lieblich in der Musica²³⁹ gesungen, vndt wer gefehlet, den hetten die bienen gestochen, sonsten hetten sie hauffenweyse vnß auf den kleidern, am halse vndt kopf sich gesezt, vndt sehr geschwärmet, aber wer recht musiciret, dem hetten Sie kein leyd gethan. Mich hetten Sie oft gestochen, vndt eine trefliche menge, honig, vndt wachs, von sich gegeben.

Der Rector²⁴⁰ präsentirte sich, pour la fille Bohémienne²⁴¹ desolée, quj s'en va a Cöhten^{242 243}.

[[192r]]

Gott lob vndt danck, der Oberlender²⁴⁴ ist mitt dem Fuchß²⁴⁵, (so mir der Graf von Oldenburg²⁴⁶ geschickt) von Braunschweig²⁴⁷ wol vberkommen. Gott gebe mir glück darzu. Er hatt auch vndterwegens von Schöningen²⁴⁸ antwortt mittgebracht, vndt die convoy²⁴⁹, wie es begehret worden.

Mejne pferde haben heütte gersten eingeführet, in noch feinem wetter. Gott gebe, daß das vbrige also hernach kommen, möge vndt ejngebracht werden möge. Je me suis pourmenè dehors; <a pied, voir la moisson.>²⁵⁰

232 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688); Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

233 Anhalt-Dessau, Georg Aribert, Fürst von (1606-1643); Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660); Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650); Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

234 Anhalt-Dessau, Johann Georg II., Fürst von (1627-1693); Anhalt-Dessau, Juliana, Fürstin von (1626-1652); Anhalt-Köthen, Amalia Louise, Fürstin von (1634-1655); Anhalt-Köthen, Wilhelm Ludwig, Fürst von (1638-1665); Anhalt-Plötzkau, Elisabeth, Fürstin von (1630-1692); Anhalt-Plötzkau, Emanuel, Fürst von (1631-1670); Anhalt-Plötzkau, Ernst Gottlieb, Fürst von (1620-1654); Anhalt-Plötzkau, Johanna, Fürstin von (1618-1676); Anhalt-Plötzkau, Lebrecht, Fürst von (1622-1669); Anhalt-Plötzkau, Sophia, Fürstin von (1627-1679); Plotho, Sophia von, geb. Bählingen (1637-1695); Schlesien-Brieg-Liegnitz-Ohlau-Wohlau, Louise, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Dessau (1631-1680).

235 Sachsen-Eisenach, Albrecht, Herzog von (1599-1644); Sachsen-Gotha-Altenburg, Ernst I. (der Fromme), Herzog von (1601-1675); Sachsen-Weimar, Bernhard, Herzog von (1604-1639); Sachsen-Weimar, Wilhelm IV., Herzog von (1598-1662).

236 Sachsen-Altenburg, Johann Philipp, Herzog von (1597-1639); Sachsen-Altenburg-Coburg, Friedrich Wilhelm, Herzog von (1603-1669).

237 Quedlinburg.

238 Heringen (Helme).

239 Übersetzung: "Musik"

240 Gericke, Franz (gest. 1642).

241 Böhm, N. N..

242 Köthen.

243 Übersetzung: "wegen der betrübten Jungfer Böhmin, die nach Köthen weggeht"

244 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

245 Fuchs: Pferd mit bräunlichem, rötlichem oder gelblichem Fell, das dem eines Rotfuchses ähnelt.

246 Oldenburg und Delmenhorst, Anton Günther, Graf von (1583-1667).

247 Braunschweig.

248 Schöningen.

249 Convoy: Begleitung, Begleitschutz.

250 Übersetzung: "Ich bin draußen zu Fuß spazieren gegangen, die Ernte anzusehen."

Meine Tochter, frewlein Lenörchen²⁵¹, ist vnpaß worden. Dieu vueille preserver, par sa grace.²⁵²

15. August 1639

☿ den 15^{den}: Augustj²⁵³: 1639. ☿

Jch bin hinauß geritten, in schönem wetter, auff meine egker, vndt felder, vormittages.

Nachmittags raht gehalten.

Schreiben von Braunschweig²⁵⁴, vom hertzogk Augusto²⁵⁵, vndt notification eines beschehrten ehese gens eines iung Sohns²⁵⁶, darauf ich wieder geantwortett.

Den Berlinium²⁵⁷ an Graven von Schawenburgk²⁵⁸; recommendirt.

Mitt Meiner freundlichen herzlieb(st)en Gemahlin²⁵⁹ hinauß spatziren gegangen.

16. August 1639

♀ den 16^{den}: Augustj²⁶⁰: 1639.

Jch habe gestern an Meinen bruder Fürst Friedrich²⁶¹ geschrieben, ihm die abdanckung des Kay Præsidenten²⁶² zu communiciren, vndt daß er Sich doch dem Kayser²⁶³, accomodiren²⁶⁴, zur lehen möchte.

[[192v]]

3½ hasen, 5 Ringeltauben, 1 waßerhuhn, 3½ {Schock} krebße von Ballenstedt²⁶⁵ allhier²⁶⁶ hatt meine pursche diese Nachtt 2 dutzent lerchen, vndt 4 wachteln gefangen.

< Nota Bene²⁶⁷ [:]> Avis²⁶⁸: daß die Neutralitet zwischen den Schwedischen²⁶⁹ vndt dem Ertzstift Magdeburg²⁷⁰ gantz richtig, vndt ob schon etzliche völcker²⁷¹ vor Magdeburg²⁷² gerücktt, dennoch

251 Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685).

252 Übersetzung: "Gott wolle sie durch seine Gnade behüten."

253 Übersetzung: "des Augusts"

254 Braunschweig.

255 Braunschweig-Wolfenbüttel, August (d. J.), Herzog von (1579-1666).

256 Braunschweig-Wolfenbüttel, Christian Franz, Herzog von (1639-1639).

257 Berlinius, N. N..

258 Schaumburg, Otto V., Graf von (1614-1640).

259 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

260 Übersetzung: "des Augusts"

261 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

262 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

263 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

264 accomodiren: sich anpassen, sich fügen, sich (gütlich) vergleichen.

265 Ballenstedt.

266 Bernburg.

267 Übersetzung: "Beachte wohl"

268 Übersetzung: "Nachricht"

alles beygelegt, vndt die garnison auß Magdeburg genommen, die Stadt hall²⁷³ gereümet, vndt der Erzbischof²⁷⁴ selber, wieder allda residiren solle. Es wehre ie eine seltzame verenderung. Gott wolle den lieben frieden beschehren, im vatterlande²⁷⁵.

Den Berlinium²⁷⁶ habe ich auch mitt zimlicher²⁷⁷ satisfaction abgefertiget, vndt ihme selber audientz gegeben.

Depesche nacher Zerbst²⁷⁸ vndt Deßaw²⁷⁹. perge²⁸⁰

Avis²⁸¹: daß Oberster Bielke²⁸² noch vor Magdeburg vndt man heütte stargk schießen gehört, Jedoch continuirt²⁸³ eben die vorige zeittung²⁸⁴ wegen der neütralitet.

Item²⁸⁵: daß Dresen²⁸⁶ [!] <etwas> blocquirt seye. Mitt general Banner²⁸⁷ aber sollen auch wieder tractaten²⁸⁸ obhanden²⁸⁹ sejn.

Diesen abendt <noch zimlich zeitlich²⁹⁰> ist abermal, wjeder verhoffen, ein <groß> vngewitter, blitz, donner, vndt regen, zu verhinderung der lieben Erndte, ejngefallen. Gott seye vns gnedig, vndt gesegene vnß, nach seinem willen, vndt wolgefallen. Nihil est ab omnj parte beatum!²⁹¹ ²⁹² in hac vita volubilj, <& mutationibus obnoxia. Æterna quæramus, quia Animus æternus.>²⁹³

17. August 1639

[[193r]]

269 Schweden, Königreich.

270 Magdeburg, Erzstift.

271 Volk: Truppen.

272 Magdeburg.

273 Halle (Saale).

274 Sachsen-Weißenfels, August (1), Herzog von (1614-1680).

275 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

276 Berlinius, N. N..

277 Die Wortbestandteile "zim" und "licher" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

278 Zerbst.

279 Dessau (Dessau-Roßlau).

280 *Übersetzung*: "usw."

281 *Übersetzung*: "Nachricht"

282 Bielke, Ture Nilsson (1606-1648).

283 continuiren: weiter berichtet werden.

284 Zeitung: Nachricht.

285 *Übersetzung*: "Ebenso"

286 Dresden.

287 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

288 Tractat: Verhandlung.

289 obhanden: vorhanden.

290 zeitlich: früh, zeitig.

291 *Übersetzung*: "Nichts ist in jeder Hinsicht glücklich!"

292 Zitat aus Hor. carm. 2,16,27f. ed. Fink 2002, S. 120f..

293 *Übersetzung*: "in diesem wandelbaren und Veränderungen unterworfenen Leben. Wir suchen die Ewigkeit, weil die Seele ewig ist."

den 17^{den}: Augustj ²⁹⁴: 1639.

Lamentj ²⁹⁵ vom commendanten ²⁹⁶ von Manßfeldt ²⁹⁷, vber hanß Ernsten von Börstel ²⁹⁸, weil er ihn zu viel reformiren ²⁹⁹, vndt corrigiren will.

Nach Dröble ³⁰⁰ hinauß spatziren gegangen, vndt die Erndte, auf meinen feld<ern>, (so viel als mir anstehen wollen) helfen befördern, <in gutem wetter.>

Den hofraht ³⁰¹ bey mir gehabt, Nachmittages.

Printz Lebrecht ³⁰² mein vetter, ist heütte von Plötzka ³⁰³ auß, hiedurch ³⁰⁴ geritten, will aufn viehemarck[!] nach Zerbst ³⁰⁵.

Avis ³⁰⁶: daß Krosigk ³⁰⁷ von Besem ³⁰⁸, mejnen grentzzug, nähermals ³⁰⁹ beym ErtzStift ³¹⁰ accusirt ³¹¹, wegen des Zinck<en>pusches ³¹², vndt so baldt der Ertzbischoff ³¹³ wjeder nach Hall ³¹⁴ kommen soll, will es das Stift anden. Dörften also, händel vollauß bekommen. Pacientia! ³¹⁵ Il se faut armer a l'encontre; <de bons fondements.> ³¹⁶

Einen hasen hatt der Schütze ³¹⁷ allhier geliefert.

Mitt Meiner herzlief(st)en gemahlin ³¹⁸, bin ich diesen abendt hinauß spatziren gegangen.

Magister Davidt Sachßen ³¹⁹, dem hofprediger habe ich zwey Eymer ³²⁰ guten landtweins, so zu A in den Aderstedtischen ³²¹ weinbergen gewachßen, vor verrichtete Taufe verehren ³²² laßen.

294 Übersetzung: "des Augusts"

295 Übersetzung: "Klagen"

296 Buchmann, Andreas.

297 Mansfeld.

298 Börstel, Hans Ernst von (ca. 1585/90-1654).

299 reformiren: ermahnen, zurechtweisen.

300 Dröbel.

301 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

302 Anhalt-Plötzkau, Lebrecht, Fürst von (1622-1669).

303 Plötzkau.

304 Bernburg.

305 Zerbst.

306 Übersetzung: "Nachricht"

307 Krosigk, Volrad Ludolf von (1620-1671).

308 Beesen (Beesenlaublingen).

309 nähermals: neulich, kürzlich, vor kurzem, jüngst.

310 Magdeburg, Erbstift.

311 accusiren: jemanden beschuldigen, anklagen.

312 Zinkenbusch.

313 Sachsen-Weißenfels, August (1), Herzog von (1614-1680).

314 Halle (Saale).

315 Übersetzung: "Geduld!"

316 Übersetzung: "Man muss sich dagegen aus guten Ursachen bewaffnen."

317 Heldt, Peter.

318 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

319 Sachse, David (1593-1645).

320 Eimer: Hohlmaß für Flüssigkeiten.

Meine gerste ist Gott lob, in dienlichem wetter, diesen abendt, vollends, ejngeführet worden.

Allhier aufm Schloß regieren itzt die Masern, <vndt Pocken, welche der kleine page, Börstel³²³ bekommen.>

18. August 1639

[[193v]]

☉ den 18^{den}: Augustj ³²⁴: 1639. ⅀

< Bel tempo. ³²⁵ >

Schreiben von Rindorf³²⁶, vndt Märtin Schmidt³²⁷, von Ballenstedt³²⁸ [.] Zweene hasen hatt er von Ballenstedt, eingeschickt.

J'ay escrit a Cöthen³²⁹, a ma seur[!] Anne Sofie³³⁰. ³³¹

Risposta ³³² von Zerbst³³³, vom Bürgermeister Jehna³³⁴, wegen des Oxenhandels.

In die kirche vormittags, < conjunctim ³³⁵ .>

Extra: wahren bey vnß: der Præsident³³⁶, vndt seine haußfraw³³⁷, der von Einsiedel³³⁸ perge³³⁹

Nachmittags hatt man, die historie, von der zerstörung, der Stadt Jerusalem³⁴⁰ ³⁴⁰ gelesen. Jch bin nicht hineyn kommen.

Rindorff ist von Ballenstedt wiederkommen, mitt zimlicher meiner satisfaction.

321 Aderstedt.

322 verehren: schenken.

323 Börstel, Ernst Gottlieb von (1630-1687).

324 *Übersetzung*: "des Augusts"

325 *Übersetzung*: "Schönes Wetter."

326 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

327 Schmidt, Martin (gest. 1657(?)).

328 Ballenstedt.

329 Köthen.

330 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

331 *Übersetzung*: "Ich habe nach Köthen an meine Schwester Anna Sophia geschrieben."

332 *Übersetzung*: "Antwort"

333 Zerbst.

334 Jena, Peter von (1584-1639).

335 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

336 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

337 Börstel, Susanna von, geb. Rhemen (gest. 1680).

338 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

339 *Übersetzung*: "usw."

340 Jerusalem.

340 4 Rg 25,8-21

Der Præsident heinrich von Börstel, so in die 36 Jahr, Meinem herrnvatter³⁴² Sehligen vndt meinem hause³⁴³, vor einen Raht gedienet, hatt heütte, seinen abschiedt, nach beschehener loßkündigung seiner bestallung, vndt diensts, genommen. Will numehr Gott, sich selber, vndt dem publico³⁴⁴ leben, bey antrettemdem allter, zunehmenden Schwachheiten. Jedoch will er mir, vndt diesem Bernburgischen Antheil³⁴⁵, mitt Raht, vndt That zu assisitiren, auch ohne bestallung, nichtt vndterlaßen. Gott gebe seggen allenthalben, vndt beschehre mir wieder gute leütte.

19. August 1639

[[194r]]

› den 19^{den}: Augustj³⁴⁶: 1639. ⊕

Depesche nacher Zerbst³⁴⁷, Schöningen^{348 349} vndt Ballenstedt³⁵⁰.

Gott wolle mir doch einmal zu gutem succeß³⁵¹, vndt vollkommentlichem fortgang, in meinem vorhaben, glück vndt seggen, mildiglich verleyhen, damitt nicht alles so schwehr hergehe, wie leyder! biß dato³⁵², geschehen. Trop force m'est.³⁵³

Meinen newen Oldenburgischen Fuchs³⁵⁴, habe ich den bereütter³⁵⁵ reyten laßen. Gott wolle mir glück darzu, wie auch zu den andern pferden beschehren, vndt geben.

Böse zeittung³⁵⁶, der general Banner³⁵⁷ mahnet vnß vmb vier Monatliche contribution, dieselbe sollen wir dem Obrist leutnant Langen³⁵⁸ geben. Pacientia!³⁵⁹

Buona speranza³⁶⁰ von Wien³⁶¹. Schreiben vom Grafen von Trauttmansdorf³⁶², in gar höflichen Terminis³⁶³.

342 Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von (1568-1630).

343

344 Übersetzung: "Gemeinwesen"

345 Anhalt-Bernburg, Fürstentum.

346 Übersetzung: "des Augusts"

347 Zerbst.

348 Schöningen.

349 Auflösung unsicher; hinter der Abkürzung "Sch:" hat Christian II. eine Lücke gelassen, in welche er vermutlich die restlichen Buchstaben des Ortsnamens nachtragen wollte.

350 Ballenstedt.

351 Succeß: Erfolg, glücklicher Ausgang.

352 Übersetzung: "zum heutigen Tag"

353 Übersetzung: "Mir ist [es] zu viel."

354 Fuchs: Pferd mit bräunlichem, rötlichem oder gelblichem Fell, das dem eines Rotfuchses ähnelt.

355 Weckerlin, Balthasar.

356 Zeitung: Nachricht.

357 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

358 Lange, Martin.

359 Übersetzung: "Geduld!"

360 Übersetzung: "Gute Hoffnung"

361 Wien.

362 Trauttmansdorff, Maximilian, Graf von (1584-1650).

Item ³⁶⁴: von der hertzogin von Sultzbach³⁶⁵, welche abermahl nacher hall³⁶⁶ vorüber gezogen,
Item ³⁶⁷: vom Iohann Löw³⁶⁸ von Wien. Des Graven Siegel ist etwaß versehrt gewesen, iedoch der
Kayserliche³⁶⁹ befeflich nichtt.

Zeitung vndt avisen³⁷⁰: daß der Printz von Vranien³⁷¹, auß Flandern³⁷² wieder zurück³⁷³, vndt vor
Geldre³⁷⁴ gezogen.

Daß die Spannischen³⁷⁵ beyde Silberflotten auß Nova Hispania³⁷⁶, vndt Terra firma³⁷⁷, in die 20
millionen Reich wol ankommen.

Daß der Printz von Conde³⁷⁸ die festung Salses³⁷⁹ in Spannien eingenommen, vndt auf
Perpignano³⁸⁰ gegangel[!], [[194v]] weil indeßen Monsieur de Bourdeaux³⁸¹ ³⁸² in der See³⁸³
vagiret.

Daß die Schwedischen³⁸⁴ gegen die Kayßerlichen³⁸⁵ armèen in Böhmen³⁸⁶ sich noch opponiren,
vndt verschanzt liegen.

Daß das schöne hauß Costelitz³⁸⁷, dem Fürst von Lichtenstain³⁸⁸ zustendig, nebenst der Stadt in die
Asche gelegt worden. Er hatt mir Fasanen von dannen, schicken wollen. Jst wol zu bedawren.

Der König in Frankreich³⁸⁹ soll mit seiner gantzen hofstadt, die Trawer, vmb hertzog
Bernhardten³⁹⁰, <Seligen> angeleget haben. Jst eine extraordinarij³⁹¹ ehre.

363 Übersetzung: "Worten"

364 Übersetzung: "Ebenso"

365 Pfalz-Sulzbach, Dorothea Maria, Pfalzgräfin von, geb. Herzogin von Württemberg (1559-1639).

366 Halle (Saale).

367 Übersetzung: "ebenso"

368 Löw (von Eisenach), Johann d. Ä. (1575-1649).

369 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

370 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

371 Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von (1584-1647).

372 Flandern, Grafschaft.

373 Die Silben "zu" und "rück" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

374 Geldern.

375 Spanien, Königreich.

376 Neuspanien (Nueva España), Vizekönigreich.

377 Terra firma.

378 Bourbon, Henri II de (1588-1646).

379 Salses, Festung (Salses-le-Château).

380 Perpignan.

381 Escoubleau de Sourdis, Henri d' (1593-1645).

382 Übersetzung: "Herr von Bordeaux"

383 Mittelmeer.

384 Schweden, Königreich.

385 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

386 Böhmen, Königreich.

387 Schwarzkosteletz (Kostelec nad Cernými Lesy).

388 Liechtenstein, Karl Eusebius, Fürst von (1611-1684).

389 Ludwig XIII., König von Frankreich (1601-1643).

390 Sachsen-Weimar, Bernhard, Herzog von (1604-1639).

Sa Majestè Imperiale³⁹², Dieumercy: se porte fort bien. Dieu la vueille conserver longues annèes, par sa grace, & conserver par jcelle, la Chrestientè.³⁹³

Scripta³⁹⁴ von Deßaw³⁹⁵ in der Stewersache, mjtt zimlichen guten avertimentj³⁹⁶:

Avis³⁹⁷ von Plötzkau³⁹⁸ wir sollen contribuiren³⁹⁹, oder man werde vns ins landt⁴⁰⁰ herein rügen. Jtem⁴⁰¹: anmahnungen vom Banner⁴⁰².

Allerley difficulteten⁴⁰³ haben sich heütte, in importanzen⁴⁰⁴ ereignet[.]

20. August 1639

σ den 20. Augustj⁴⁰⁵: 1639. [...] ⁴⁰⁶

< Bel tempo.⁴⁰⁷ >

Es ist diese Nachtt, ein schwehres stargkes donnerwetter gewesen, hatt auch nach etzlicher Tage schönem Sonnenschein, wieder geregenet, iedoch hatt es sich gegen tag, wieder aufgeklähret.

Nostitz⁴⁰⁸ ist nach Zerbst⁴⁰⁹, mitt den jungen vettern⁴¹⁰, von Plötzkaw⁴¹¹, den viehemarck[!] allda zu besehen.

Jch bin hinauß spatzirt, auff mejne haberfelder.

[[195r]]

28 lerchen, 1 wachtel, haben meine Jäger, diese Nachtt einbrachtt, mitt dem Nachtgarn⁴¹².

391 Übersetzung: "außerordentliche"

392 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

393 Übersetzung: "Ihre Kaiserliche Majestät befindet sich - Gott sei Dank - sehr wohl. Gott wolle sie durch seine Gnade lange Jahre erhalten und die Christenheit durch jene bewahren."

394 Übersetzung: "Schreiben"

395 Dessau (Dessau-Roßlau).

396 Übersetzung: "Erinnerungen"

397 Übersetzung: "Nachricht"

398 Plötzkau.

399 contribuiren: beitragen, beisteuern, einen Anteil leisten.

400 Anhalt, Fürstentum.

401 Übersetzung: "Ebenso"

402 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

403 Difficultet: Schwierigkeit.

404 Importanz: wichtige Angelegenheit, Sache von Bedeutung.

405 Übersetzung: "des Augusts"

406 Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.

407 Übersetzung: "Schönes Wetter."

408 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

409 Zerbst.

410 Anhalt-Plötzkau, Ernst Gottlieb, Fürst von (1620-1654); Anhalt-Plötzkau, Lebrecht, Fürst von (1622-1669).

411 Plötzkau.

412 Nachtgarn: Netz zum Fangen von Lerchen.

Rindorf⁴¹³ hat 2½ hasen geliefert, deren zweene gehetzt, der dritte, ein junger hase gewesen, vndt sonst bekommen worden.

Den hofraht⁴¹⁴ bey mir gehabt, < ad consultandum ⁴¹⁵.>

Ejnsjedeln⁴¹⁶ extra zu Mittage, zum eßen.

Risposta⁴¹⁷ von Ballenstedt⁴¹⁸, < con varie circostanze ⁴¹⁹.>

Sie haben heütte mitt Machtt haber von meinen breitten⁴²⁰ eingeführt.

21. August 1639

☞ den 21. Augustj ⁴²¹: 1639.

< Vn puo di pioggia: e gran vento straordinario[.] ⁴²² >

Der wjndt hatt etzliche bawme auß den wurzeln gerissen, vndt großen rumor diesen Morgen, wie auch fast den gantzen Tag, angerichtett. Mein haber, so in Schwaden liegt, ist iämmerlich durcheinander gewehet worden. Er wirdt auch besorglich⁴²³ vom winde sehr außfallen. Dominus dedit, Dominus abstulit, sit nomen Dominj benedictum.^{424 425}

Avis⁴²⁶: daß zu Leiptzig⁴²⁷ abermals etwas von präsenten, vor Meine gemahlin⁴²⁸ vndt kinder < Töchterlein⁴²⁹ > ankommen. Man hatt destwegen, behuffige⁴³⁰ verordnung gethan.

22. August 1639

☞ den 22. Augustj ⁴³¹: 1639.

413 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

414 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

415 *Übersetzung*: "zur Beratung"

416 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

417 *Übersetzung*: "Antwort"

418 Ballenstedt.

419 *Übersetzung*: "mit verschiedenen Sachen"

420 Breite: Fläche, auf der z. B. Getreide zum Trocknen ausgebreitet ist.

421 *Übersetzung*: "des Augusts"

422 *Übersetzung*: "Ein wenig Regen und außergewöhnlicher starker Wind."

423 besorglich: zu Besorgnis Anlass gebend, heikel, zu befürchtend.

424 Iob 1,21

425 *Übersetzung*: "Der Herr hat es gegeben, der Herr hat es genommen, der Name des Herrn sei gepriesen."

426 *Übersetzung*: "Nachricht"

427 Leipzig.

428 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

429 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688).

430 behufig: erforderlich, geeignet, dienlich.

431 *Übersetzung*: "des Augusts"

<Gut wetter, zum einführen.>

J'ay fait manier mes chavaulx; ce mattin.⁴³²

En apres pourmenè seul, & avec Madame⁴³³, <au jardin: & aux champs.>⁴³⁴

Risposta⁴³⁵ von Cöhten⁴³⁶, von Fräulein Anna Sophia⁴³⁷ vndt zeitung⁴³⁸ daß es sich mitt vnserer Schwester, der hertzogin von Mecklenburg⁴³⁹, Gott lob, gebeßert.

heütte haben wir die ersten weintrauben, dieses Jahrs, allhier zu Bernburgk⁴⁴⁰, geßeßen. Gott vermehre den Segen.

[[195v]]

Nachmittags bin ich hinauß geritten, nach Pröderitz⁴⁴¹, vndt gen Pfulhe⁴⁴², meinen alldasjgen haber zu besehen.

Avis⁴⁴³ von Ballenstedt⁴⁴⁴ daß der extraordinarij⁴⁴⁵ windt⁴⁴⁶ gestern großen schaden gethan im getreydig, obst, gebewden, vndt andern sachen. Item⁴⁴⁷: daß alles auß Quedlinburg⁴⁴⁸ fleüchtt, das getreydig schandt wolfail⁴⁴⁹ darinnen wirdt, die 4 compagnien sich nacher Gatersleben⁴⁵⁰ logiren, dem landtmann⁴⁵¹ vnsicherheitt zufügen, vndt den armen leütten, (so im Ampt Ballenstedt⁴⁵², wieder angefangen anzubawen,) die desperation⁴⁵³ acceleriren⁴⁵⁴.

Kersten⁴⁵⁵ ist vom Zerbst[isch]en⁴⁵⁶ Marckt wiederkommen, vndt hatt nichts können außrichten, weil gar schlecht vieh hinkommen. Will es also mitt meiner haußhaltung gar vbel von staten gehen.

432 *Übersetzung*: "Ich habe meine Pferde heute morgen getummelt [d. h. in bestimmten Gangarten zur Übung geritten]."

433 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

434 *Übersetzung*: "Danach allein und mit Madame in den Garten und auf die Felder spazieren gegangen."

435 *Übersetzung*: "Antwort"

436 Köthen.

437 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

438 Zeitung: Nachricht.

439 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

440 Bernburg.

441 Prederitz.

442 Pful.

443 *Übersetzung*: "Nachricht"

444 Ballenstedt.

445 *Übersetzung*: "außerordentliche"

446 Die Wörter "extraordinarij" und "windt" sind im Original zusammengeschrieben.

447 *Übersetzung*: "Ebenso"

448 Quedlinburg.

449 schandwohlfeil: überaus wohlfeil, spottbillig.

450 Gatersleben.

451 Landmann: Bauer.

452 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

453 Desperation: Verzweiflung.

454 acceleriren: fördern, vorantreiben.

455 Leonhardt, Christian.

456 Zerbst.

Bürgermeister Jehna⁴⁵⁷ so mitt cooperiren sollen, hatt es sehr endtschuldiget von wegen Mangel an viehe.

Risposta⁴⁵⁸ von Schöningen⁴⁵⁹, negativeæ⁴⁶⁰ cortesj⁴⁶¹.

Castiga vellacos non ordinarios⁴⁶², < con fatica grande⁴⁶³.>

23. August 1639

☞ den 23. Augustj⁴⁶⁴: 1639.

< Bel tempo.⁴⁶⁵ >

Depesche nacher Zerbst⁴⁶⁶, an Bürgermeister Jehna⁴⁶⁷. Gott gebe zu glück.

Jch bin in die wejnberge spatziren gegangen, vndt habe allda auch gute hofnung gesehen, wiewol diß iahr, der Frost, zweymahl schaden gethan.

[[196r]]

Schreiben von Fürst Ludwig⁴⁶⁸ darinnen er hoch anzeücht⁴⁶⁹, daß Nostitz⁴⁷⁰ in newlichster abnahm des viehes, die visitation⁴⁷¹ der verlornen kuhe, im forwergk Wedegast⁴⁷², vnbegrüßet angestellet, Item⁴⁷³: daß man seinen Sergeanten⁴⁷⁴ zu Wedegast solcher sachen beschuldige, begehret, ich wollte Nostitzen ein solches ernstlich verweisen⁴⁷⁵, vndt hinführo den herrenvetter mitt solchen zunöhtigungen⁴⁷⁶ (deren er eine zeitlang her vielfältig⁴⁷⁷ erfahren müßen, darauß aber große vngelegenheitt endtstehen köndte) verschonen, quasj vero⁴⁷⁸; man sich nicht inß gesamt⁴⁷⁹

457 Jena, Peter von (1584-1639).

458 Übersetzung: "Antwort"

459 Schöningen.

460 Übersetzung: "Ablehnungen"

461 Übersetzung: "höfliche"

462 Übersetzung: "Bestrafe keine gewöhnlichen Schurken"

463 Übersetzung: "mit großer Mühe"

464 Übersetzung: "des Augusts"

465 Übersetzung: "Schönes Wetter."

466 Zerbst.

467 Jena, Peter von (1584-1639).

468 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

469 anziehen: anführen, erwähnen.

470 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

471 Visitation: Prüfung, Untersuchung.

472 Weddegast.

473 Übersetzung: "ebenso"

474 Sergeant: Feldwebel.

475 verweisen: vorwerfen, vorhalten, zum Vorwurf machen, tadeln.

476 Zunötigung: Belästigung, Bedrohung, Zumutung.

477 vielfältig: vielfach, vielmalig, oft, wiederholt.

478 Übersetzung: "gerade als ob"

vor diesem verglichen hette, einander in der Nachfolge zu assistiren, vndt solch Räuberisches gesindlein zu verfolgen, man treffe es an, wo man wollte. Jch hette gern ruhe, wann man mich nur vnmolestiret ließe. Aber vor meinen augen, mich vndt meine leütte berauben zu laßen, vndt stille darzu zu sitzen, würde mir schlechte ruhe verschaffen. Waß ich thue, wirdt eher getadelt, alß waß andere leütte verwircken.

J'ay fort grand soing pour Nostitz, a cause qu'il demeure sj long temps, entre cy⁴⁸⁰ & Zerbst⁴⁸¹, & que l'on n'en a point de nouvelles. Dieu le vueille garentir, <par sa grace.>⁴⁸²

24. August 1639

ᵿ den 24^{sten}: Augustj⁴⁸³; 1639. Bartolomæj⁴⁸⁴.

Diese Nachtt bin ich gar schwehrmühtig, vndt vnruhig gewesen, vmb Nostitz⁴⁸⁵ willen, weil ich besorge⁴⁸⁶ er habe ein vnvermuhtendes vnglück zu Aken⁴⁸⁷, oder sonsten gehabt.

[[196v]]

Es dauchte mich auch im Trawm, wie ich wehre beym verstorbenen Kayser⁴⁸⁸, gewesen, mitt vielen cavaglierj⁴⁸⁹ zu Regenspurgk⁴⁹⁰, vndt hette Ihrer Mayestät bey der Tafel mitt aufewartett. So hette ich vnversehens eine rauhe, grobe stimme gehöret, die hette mir ezlich mahl geruffen: Meherr, Meherr, darüber ich erwachte. Gott bewahre vor vnfug, vndt vnheyl.

Jch bin auch bekümmert, bey itziger großen vnsicherheitt, wegen der wichtigen depesche, so ich nacher Nürnberg⁴⁹¹ vorhabe. Gott helfe doch, mitt glück vndt gnaden hindurch. Jch habe es ia nicht wol endern können. < Nota Bene⁴⁹² [:] Plusieurs croix noires, sur mon linge blanc.⁴⁹³ >

Depeschè a Weimar⁴⁹⁴ [,] Kranichfeld⁴⁹⁵ [,] Nürnberg & hilpoltstein⁴⁹⁶ mon lacquay Kersten⁴⁹⁷, Dieu le vueille conduire par ses Saints Anges, & reconduyre tresheureusement, & que l'expedition

479 Anhalt-Bernburg, Christian II., Fürst von (1599-1656); Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670); Anhalt-Dessau, Georg Aribert, Fürst von (1606-1643); Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660); Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650); Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

480 Bernburg.

481 Zerbst.

482 *Übersetzung*: "Ich habe sehr große Sorge um Nostitz, weil er so lange Zeit zwischen hier und Zerbst ausbleibt und dass man davon keine Nachrichten bekommt. Gott wolle ihn durch seine Gnade beschützen."

483 *Übersetzung*: "des Augusts"

484 Bartholomäustag: Gedenktag für den Heiligen Bartholomäus (24. August).

485 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

486 besorgen: befürchten, fürchten.

487 Aken.

488 Ferdinand II., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1578-1637).

489 *Übersetzung*: "Edelleuten"

490 Regensburg.

491 Nürnberg.

492 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

493 *Übersetzung*: "Einige schwarze Kreuze auf meiner weißen Wäsche."

494 Weimar.

495 Kranichfeld.

me soit utile & souhaitable. Ô Dieu fay moy la grace, de bien vaincre, toutes persecutions, & que l'heur perdu, se retrouve, par ta benignité. Il seroit bien temps desormais! a mon avis, que ta grace & Touthpuissance survint a mon jnfirmité. Je suis comme un rien, mesprisè & persecuté du monde, du Diable, de mes propres passions. Ta grace me peut rehausser, & faire de rien beaucoup, Amen.

498

[[197r]]

Avis⁴⁹⁹ auß der Stadt⁵⁰⁰, daß es die häuptkranckheitt⁵⁰¹ starck anfänget darinnen zu regieren, daß auch mein Secretarius Paulus^{502 503} daran kranck liege. Gott wolle ihm gnediglich aufhelfen.

Avis⁵⁰⁴: daß 300 pferde vndt dragoner zu Eißleben⁵⁰⁵ vndt Sanderßleben⁵⁰⁶ eingefallen, große exceß vervbett, auch dadurch die Schwedischen⁵⁰⁷ irritirt, daß dieselben sich numehr des Sahl⁵⁰⁸ paßes bemächtigen vndt versichern wollen. Gott bewahre vor einquartirung. Die Schwedischen offizirer, sollen gewaltig beym general Feldtmarschalck Banner⁵⁰⁹, destwegen anhalten, daß sie gern ins Fürstentum Anhalt⁵¹⁰, rügken vndt quartier nehmen möchten, nescio; quo fato⁵¹¹?

Obgedachte 300 pferde machen nicht allein die straßen vnsicher, vndt daß die partien⁵¹² aufeinander reitten, sondern, Sie haben sich auch vor hall⁵¹³, wieder die Schwedischen präsentirt, vndt eß bey nahe vberumpelt.

Nachmittags bin ich mitt Erdtmann⁵¹⁴ hinauß geritten, zu sehen, wie sie meinen haber von Pröderitz⁵¹⁵ einführen.

496 Hilpoltstein.

497 Leonhardt, Christian.

498 *Übersetzung*: "Meinen Lakaian Christian nach Weimar, Kranichfeld, Nürnberg und Hilpoltstein abgefertigt, Gott wolle ihn durch seine Heiligen Engel geleiten und sehr glücklich zurückführen und dass mir die Verrichtung nützlich und anstrengenswert sei. Oh Gott, tue mir die Gnade, alle Verfolgungen gut zu überwinden, und dass das verlorene Glück sich durch deine Güte wiederfinde. Es wäre nach meiner Meinung nunmehr wohl Zeit, dass deine Gnade und Allmacht meiner Schwäche hilft. Ich bin wie ein von der Welt, vom Teufel, von meinen eigenen Leidenschaften verachtetes und verfolgtes Nichts. Deine Gnade kann mich erhöhen und aus nichts viel machen, Amen."

499 *Übersetzung*: "Nachricht"

500 Bernburg.

501 Hauptkrankheit: eine Krankheit, die das Gehirn angreift oder Kopfschmerzen verursacht (wie Migräne); bisweilen auch Bezeichnung für Fleckfieber ("ungarische Krankheit").

502 Ludwig, Paul (1603-1684).

503 *Übersetzung*: "Sekretär Paul"

504 *Übersetzung*: "Nachricht"

505 Eisleben (Lutherstadt Eisleben).

506 Sandersleben.

507 Schweden, Königreich.

508 Saale, Fluss.

509 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

510 Anhalt, Fürstentum.

511 *Übersetzung*: "ich weiß nicht, mit welchem Willen"

512 Partie: Kriegspartei (reguläre Truppenabteilung).

513 Halle (Saale).

514 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649).

515 Prederitz.

Nostitz⁵¹⁶, hatt sich Gott lob, diesen Nachmittag gantz vnversehrt wider ejngestellet, vndt ist vnderwegens wol tractirt⁵¹⁷ worden.

[[197v]]

Avis⁵¹⁸: daß zu Eißleben⁵¹⁹, im heütte gemeldetem einfall, vndter andern, einer vom Adel, ejn Wilcknitz⁵²⁰ erschossen worden. So gibt man auch auß, es seye der Oberste Werder⁵²¹, im rückwege von Weymar⁵²², von selbiger partie⁵²³, gefangen, vndt nach Querfurt⁵²⁴, geführt worden.

heütte seindt Schwedische⁵²⁵ Reütter, vor Cöthen⁵²⁶ gewesen, haben pferde außgespannet, vndt auch zuvor ein Schiff von Dresen⁵²⁷ [!] herab kommende, mitt vielem gelde, vndt guten beütten, vor Deßaw⁵²⁸ hinweg genommen. Will also sehr die vnsicherheit in diesem lande⁵²⁹ vberhandt nehmen, weil beyde partien⁵³⁰ auf einander reitten. Extra al pranso⁵³¹ ~~Burckhard von Erlach vndt Heinrich Friedrich von Einsiedel~~⁵³²

Jämmerliche lamentj⁵³³, seyndt mjr heütte von vielen vornehmen leütten, vorkommen alhier auß der stadt⁵³⁴, weil sje vom Bürgermeister⁵³⁵ vndt Raht⁵³⁶, wegen ejnbrjngung der contributionrestanten⁵³⁷, zum 3. ziel⁵³⁸ des Römerzuges⁵³⁹, mitt executionsMitteln, vndt arrestirung⁵⁴⁰ ihres viehes, hartt angestrengt werden. Die contribution ist wol dieser stadt⁵⁴¹ ruin, mehr alß andere kriegspreßuren⁵⁴², ob es wol vngläublich scheint.

516 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

517 tractiren: behandeln.

518 Übersetzung: "Nachricht"

519 Eisleben (Lutherstadt Eisleben).

520 Wülcknitz, N. N. von (gest. 1639).

521 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

522 Weimar.

523 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furge entsandt wurde).

524 Querfurt.

525 Schweden, Königreich.

526 Köthen.

527 Dresden.

528 Dessau (Dessau-Roßlau).

529 Anhalt, Fürstentum.

530 Partie: Kriegspartei (reguläre Truppenabteilung).

531 Übersetzung: "zum Mittagessen"

532 Im Original verwischt.

533 Übersetzung: "Klagen"

534 Bernburg, Talstadt.

535 Entweder Joachim Döring oder Johann Weyland.

536 Bernburg, Rat der Talstadt (Alt- und Neustadt).

537 Contributionsrestant: noch ausstehende Kontributionszahlung.

538 Ziel: Termin.

539 Römerzug: von den Reichsständen zu entrichtender, in Matrikeln festgelegter finanzieller Beitrag, der ursprünglich zur Finanzierung des Begleitzuges der deutschen Könige zur Kaiserkrönung nach Rom, später zur Deckung der monatlichen Kosten für die Unterhaltung und Besoldung von Truppenkontingenten des Reichs und der Kreise diente.

540 Arrestirung: Beschlagnahmung.

541 Bernburg.

Nachmittags wieder in die kirche. Darnach in garten. perge^{543- 544}

J'ay donnè le fouet pour la 1:^{ere} fois, a mes deux fils.^{545- 546}

25. August 1639

[[198r]]

⊙ den 25. Augustj ⁵⁴⁷: 1639.

Zweymahl in die kirche.

Extra al pranso ⁵⁴⁸: Burkhard von Erlach ⁵⁴⁹ vndt heinrich friedrich von Ejsiedel⁵⁵⁰.

J'ay donnè le fouet pour la 1:^{ere} fois a mes deux fils⁵⁵¹. ⁵⁵²

Postea ⁵⁵³ in garten, ein newes rohr⁵⁵⁴ abzuschießen.

Lose händel von Fürst Friedrich ⁵⁵⁵ vndt seinen häuptmann⁵⁵⁶, < a cause de la venayson ⁵⁵⁷.>

Ein Rehe von dannen⁵⁵⁸.

26. August 1639

⋈ den 26. Augustj ⁵⁵⁹: 1639. [...] ⁵⁶⁰

Rindorf⁵⁶¹ hatt 5 hasen gehetzt, (3 große[, 1 kleinen) Numehr gehets hin nach Bartolomæj⁵⁶², das hetzen.

542 Kriegspressur: Kriegsbedrückung, Kriegsbeschwerung.

543 Übersetzung: "usw."

544 Im Original verwischt.

545 Übersetzung: "Ich habe meinen zwei Söhnen zum ersten Mal die Peitsche gegeben."

546 Im Original verwischt.

547 Übersetzung: "des Augusts"

548 Übersetzung: "zum Mittagessen"

549 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

550 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

551 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

552 Übersetzung: "Ich habe meinen zwei Söhnen zum ersten Mal die Peitsche gegeben."

553 Übersetzung: "Später"

554 Rohr: Handfeuerwaffe.

555 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

556 Börstel, Hans Ernst von (ca. 1585/90-1654).

557 Übersetzung: "wegen des Wildbrets"

558 Harzgerode.

559 Übersetzung: "des Augusts"

560 Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.

561 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

562 Bartholomäustag: Gedenktag für den Heiligen Bartholomäus (24. August).

Depesche nach Zerbst⁵⁶³, an Bürgermeister Jehna⁵⁶⁴.

Avjs⁵⁶⁵: daß zwey ChurSächsische⁵⁶⁶ Regimenter, sollen ins Fürstenthumb Anhalt⁵⁶⁷ rücken, eines hieher⁵⁶⁸, daß ander nach Zerbst. Die werden vnß wol den garauß machen. Gott verhüte es, durch seine gnade vndt Allmachtt.

Der verlorne lackay, Müllerhanß⁵⁶⁹, so in Preußen⁵⁷⁰ an Chur Brandenburg geschickt worden mitt gevatterschreiben an Chur Brandenburg⁵⁷¹ vndt Marggraf Sigißmundt⁵⁷², hatt sich wieder eingestellt, mitt gar höflichem schreiben vom Churfürsten, vom Marggraf Sigmundt, beyden Gevattern, Jtem⁵⁷³: auf die notificationen, an die allte Churfürstin Pfalzgrävin⁵⁷⁴ [,] [[198v]] an Frewlein Catarine⁵⁷⁵, an herzog von Brigg⁵⁷⁶, alles gar höfliche antwortt. Er⁵⁷⁷ hatt viel gewust zu erzehlen, von selzamen sachen, so er auf dieser großen rayse gesehen, insonderheitt aber die stadtliche zusammenkunfft des Königs⁵⁷⁸ vndt Königin in Pohlen⁵⁷⁹, mitt dem Churfürsten⁵⁸⁰ vndt Churfürstinn⁵⁸¹ zu Ortelsburgk⁵⁸², allda stadtliche Jagten, Ritterspiele, Turnier, Tüntze, Feuerwerck etcetera gehalten worden, auch großer prachtt, in kleidungen, zu sehen gewesen. Auf dem Meer⁵⁸³, hatt er auch große gefahr, vndt seltsame abendtewer außgestanden. Gott lob, daß er dieser vielfältigen⁵⁸⁴ gefahr auch endtrunnen. Der gebe mir, vndt allen meinen abgeschickten, ferrner glück vndt segen.

Schreiben von Geüdern⁵⁸⁵, en termes assèz doux⁵⁸⁶. perge⁵⁸⁷ Jtem⁵⁸⁸: auß Güstero⁵⁸⁹, et cetera[.]

563 Zerbst.

564 Jena, Peter von (1584-1639).

565 Übersetzung: "Nachricht"

566 Sachsen, Kurfürstentum.

567 Anhalt, Fürstentum.

568 Bernburg.

569 Müller, Hans (2).

570 Preußen, Herzogtum.

571 Brandenburg, Georg Wilhelm, Kurfürst von (1595-1640).

572 Brandenburg, Sigismund, Markgraf von (1592-1640).

573 Übersetzung: "ebenso"

574 Pfalz, Louise Juliana, Kurfürstin von der, geb. Gräfin von Nassau-Dillenburg (1576-1644).

575 Anhalt-Dessau, Eva Katharina, Fürstin von (1613-1679).

576 Schlesien-Brieg, Johann Christian, Herzog von (1591-1639).

577 Müller, Hans (2).

578 Wladislaw IV., König von Polen (1595-1648).

579 Cäcilia Renata, Königin von Polen, geb. Erzherzogin von Österreich (1611-1644).

580 Brandenburg, Georg Wilhelm, Kurfürst von (1595-1640).

581 Brandenburg, Elisabeth Charlotte, Markgräfin von, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Simmern (1597-1660).

582 Ortelsburg (Szcztyno).

583 Ostsee.

584 vielfältig: vielfach, vielmalig, oft, wiederholt.

585 Geuder von Heroldsberg, Johann Philipp (1597-1650).

586 Übersetzung: "in ziemlich sanften Worten"

587 Übersetzung: "usw."

588 Übersetzung: "Ebenso"

589 Güsten.

Avisen⁵⁹⁰ von Leiptzig⁵⁹¹: daß dje Stadischen⁵⁹² vor Geldre⁵⁹³ durch außfälle geschrecktt, abziehen müssen, vndt etwas volck⁵⁹⁴ vndt Stücke⁵⁹⁵ verlohren.

Daß der König in Frankreich⁵⁹⁶ auch mitt seinen einfällen in Flandern⁵⁹⁷ vndt Italien⁵⁹⁸, wenig progredire⁵⁹⁹.

< Jtem⁶⁰⁰ :> Daß die Spannische⁶⁰¹ Silberflotta⁶⁰², gewiß ankommen.

< Jtem⁶⁰³ :> Das die Venediger⁶⁰⁴ mitt dem Türcken⁶⁰⁵, accordirt⁶⁰⁶, auff zimlich schwehre conditiones⁶⁰⁷, vndt geldt geben.

[[199r]]

Jtem⁶⁰⁸: das der Türck⁶⁰⁹ den Persianer⁶¹⁰ auffß häupt geschlagen.

Jtem⁶¹¹: daß Banner⁶¹² mitt den Kayserlichen⁶¹³ in tractaten⁶¹⁴ stehe, vndt stillestandt⁶¹⁵ gemacht.

Jtem⁶¹⁶: daß zwischen Engellandt⁶¹⁷ vndt Schottlandt⁶¹⁸, newe händel vorgehen, <wegen demolirung⁶¹⁹ der festungen.>

590 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

591 Leipzig.

592 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

593 Geldern.

594 Volk: Truppen.

595 Stück: Geschütz, Kanone.

596 Ludwig XIII., König von Frankreich (1601-1643).

597 Flandern, Grafschaft.

598 Italien.

599 progredi(i)ren: fortschreiten, vorgehen, vorrücken.

600 *Übersetzung*: "Ebenso"

601 Spanien, Königreich.

602 *Übersetzung*: "flotte"

603 *Übersetzung*: "Ebenso"

604 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

605 Osmanisches Reich.

606 accordiren: einen Vertrag schließen, sich einigen.

607 *Übersetzung*: "Bedingungen"

608 *Übersetzung*: "Ebenso"

609 Osmanisches Reich.

610 Persien (Iran).

611 *Übersetzung*: "Ebenso"

612 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

613 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

614 Tractat: Verhandlung.

615 Stillstand: Waffenstillstand.

616 *Übersetzung*: "Ebenso"

617 England, Königreich.

618 Schottland, Königreich.

619 Demolirung: Schleifung, Zerstörung.

Item ⁶²⁰: daß die Weymarische armée⁶²¹ sich mitt den heßischen⁶²² zu conjungiren⁶²³ trachte, vndt großen alarm in der vndern Pfaltz⁶²⁴, in Schwaben⁶²⁵, vndt Franckenlandt⁶²⁶, albereitt mache. Der König in Frankreich⁶²⁷ aber, will Brysach⁶²⁸ eingereümbt haben.

27. August 1639

ⓧ Ⓞ den 27^{sten}: Augustj⁶²⁹: 1639:

< Bel tempo. ⁶³⁰ ⓧ >

A spasso fuorj; <jn assaj buona congiuntura dj tempo.> ⁶³¹

Gestern stunde auch in avisen⁶³², daß hertzogk henrich Wentzel von Münsterbergk⁶³³, gewesenes Oberamptt⁶³⁴ in Schlesien⁶³⁵, mein gewesener guter freündt⁶³⁶, vndt bekandter, todes verblichen, an einem catharro⁶³⁷. Gott verleyhe ihm, vndt vnß allen, eine fröliche, vndt sehljge aufferstehung zum ewigen leben, zu sejner zeitt, Amen. Es gehen mir also, viel gute bekandten, nach ejnander ab. Gott helfe vnß allen, wol vberwinden.

Die häuptkranckhejtt⁶³⁸, regiret an itzo, allhier⁶³⁹ starck, vndt die leütte fangen an, daran zu sterben. Gott wende alles zum besten, <vnd bewahre[.]>

<[Marginalie:] Nota Bene⁶⁴⁰ > J'ay grande apprehension, pour mon lacquay Kersten⁶⁴¹. ⁶⁴²

[[199v]]

620 Übersetzung: "Ebenso"

621 Weimarische Armee: Armee, die nach dem Tod ihres Heerführers Herzog Bernhard von Sachsen-Weimar (1604-1639) in französischen und ab 1647 wieder in schwedischen Diensten stand.

622 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

623 conjungiren: verbinden, verbünden, vereinigen, zusammenführen.

624 Unterpfalz (Rheinpfalz).

625 Schwaben.

626 Franken.

627 Ludwig XIII., König von Frankreich (1601-1643).

628 Breisach am Rhein.

629 Übersetzung: "des Augusts"

630 Übersetzung: "Schönes Wetter."

631 Übersetzung: "Auf Spaziergang hinaus bei ziemlich guter Beschaffenheit des Wetters."

632 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

633 Schlesien-Münsterberg-Bernstadt, Heinrich Wenzel, Herzog von (1592-1639).

634 Hier: Oberlandeshauptmann königlicher Statthalter.

635 Schlesien, Herzogtum.

636 Freund: Verwandter.

637 Übersetzung: "Katarrh"

638 Hauptkrankheit: eine Krankheit, die das Gehirn angreift oder Kopfschmerzen verursacht (wie Migräne); bisweilen auch Bezeichnung für Fleckfieber ("ungarische Krankheit").

639 Bernburg.

640 Übersetzung: "Beachte wohl"

641 Leonhardt, Christian.

642 Übersetzung: "Ich habe große Sorge um meinen Lakaien Christian."

Schreiben von Oldenburgk⁶⁴³, gratulatorisch, wegen Madame⁶⁴⁴ niederkunft, so wol von vetter Johann⁶⁴⁵, alß sejner FrawMutter⁶⁴⁶.

Risposta⁶⁴⁷ von Zerbst⁶⁴⁸ vom Bürgermeister Jehna⁶⁴⁹.

28. August 1639

☿ den 28. Augustj⁶⁵⁰: 1639.

< Bella stagione.⁶⁵¹ >

48 lerchen, 3 wachteln, 1 Rāphun, haben meine pagē⁶⁵² ⁶⁵³ vndt iäger diese Nachtt gefangen.

Somnium malum⁶⁵⁴, wie ich zum Kayser⁶⁵⁵ auff den convent nach Franckfurt⁶⁵⁶ kommen, vndt Jhre Mayestät befohlen, man sollte mich gefangen nehmen, in die eisen schlagen, vndt torquieren⁶⁵⁷, weil ich einen heimlichen verstandt⁶⁵⁸, mitt dem feinde⁶⁵⁹ hette, vndt es hette mir keine excuse⁶⁶⁰, nichts helfen wollen. Jch war in zimlichen engsten, solcher vngewohnten händel halben, dabey ich mich zumahl gantz vnschuldig wuste, vndt in meinem hertzen eines andern versichert war, aber die rāhte, hetten mich nicht hören, oder vernehmen wollen.

An präsidenten⁶⁶¹ nach Plötzkau⁶⁶² geschrieben, vndt ihm die intercipirte⁶⁶³ lehenssachen zugeschickt, Gott bewahre vor præjudiciis⁶⁶⁴.

Jch bin hinauß nach Pfulhe⁶⁶⁵ geritten, <meinen haber zu besehen.>

643 Oldenburg.

644 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

645 Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von (1621-1667).

646 Anhalt-Zerbst, Magdalena, Fürstin von, geb. Gräfin von Oldenburg (1585-1657).

647 Übersetzung: "Antwort"

648 Zerbst.

649 Jena, Peter von (1584-1639).

650 Übersetzung: "des Augusts"

651 Übersetzung: "Schöne Jahreszeit."

652 Börstel, Ernst Gottlieb von (1630-1687); Einsiedel, Wolf Curt von (1628-1691); Geuder von Heroldsberg, Ludwig Ernst (1622-1660); Hohenfeld, August von; Schlammersdorff, Hans Christoph von.

653 Vermutlich nur teilweise ermittelt.

654 Übersetzung: "Schlechter Traum"

655 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

656 Frankfurt (Main).

657 torquieren: foltern.

658 Verstand: Einverständnis, Einvernehmen.

659 Schweden, Königreich.

660 Übersetzung: "Entschuldigung"

661 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

662 Plötzkau.

663 intercipiren: abfangen.

664 Übersetzung: "Nachteilen"

665 Pful.

habe<n> ⁶⁶⁶zeitung gehabt, alß sollte der Churfürst von Sachsen⁶⁶⁷, plötzlich an der Tafel, am schlage gestorben sejn. Die gewißheitt mitt nechstem.

[[200r]]

Horrenda⁶⁶⁸ gehöret von seltzamen visionen, (auf 2 meil von hinnen⁶⁶⁹) welche schreckliche strafen, (Gott wende sie gnediglich ab) angekündiget sollen haben. Peccavimus o Deus, miserere Nostrj! Averte iniquitates patrum nostrorum & peccata nostra <propria>, a facie Majestatis tuæ, nec recorderis amplius.⁶⁷⁰

Paul Ludwig⁶⁷¹ hatt mir recusanten⁶⁷² herauf geschicktt von Cöhten⁶⁷³, Zerbst⁶⁷⁴, vndt Deßaw⁶⁷⁵. Pacience!⁶⁷⁶

In garten mitt Mejner freundlichen herzlieb(st)en gemahlin⁶⁷⁷ spatzirt.

Den hofraht⁶⁷⁸ zuvor bey mir gehabt, vndt zu consiliis⁶⁷⁹ adhibirt⁶⁸⁰.

Vom Præsidenten⁶⁸¹ antwortt, in sachen 1. die Reichsfeü dalia⁶⁸² [,] 2. die Stewern betreffend bekommen, <von Plötzkau⁶⁸³ [,]>

29. August 1639

[...]⁶⁸⁴ 21 den 29^{sten}: Augustj⁶⁸⁵: 1639.

< Bel tempo. ⁶⁸⁶ ¶ >

Die Stewern, vndt contributiones⁶⁸⁷ werden mitt machtt eingetrieben.

666 Zeitung: Nachricht.

667 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

668 Übersetzung: "Schreckliche Dinge"

669 Bernburg.

670 Übersetzung: "Wir haben gesündigt, oh Gott, erbarme dich unser! Wende die Ungerechtigkeiten unserer Väter und unsere eigenen Sünden vom Angesicht Deiner Erhabenheit ab und du mögest Dich auch nicht länger daran erinnern."

671 Ludwig, Paul (1603-1684).

672 Recusant: Verweigerer.

673 Köthen.

674 Zerbst.

675 Dessau (Dessau-Roßlau).

676 Übersetzung: "Geduld!"

677 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

678 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

679 Übersetzung: "den Beratungen"

680 adhibiren: zuziehen, anwenden.

681 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

682 Übersetzung: "lehnssachen"

683 Plötzkau.

684 Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.

685 Übersetzung: "des Augusts"

686 Übersetzung: "Schönes Wetter."

687 Übersetzung: "Kontributionen"

Jch bin in heüttigem schönem wetter außspatzirt.

Extra: der Marschalck⁶⁸⁸ bey vnß gewesen, al pranso⁶⁸⁹.

Erinnerung vom Oberdirectorio⁶⁹⁰, man solle die contribution restanten⁶⁹¹ des dritten ziels⁶⁹², daß Römerzuges⁶⁹³ eintreiben, sonst würde man ihn *Fürst August* nicht verdencken, daß er dem Obrist leutnant Langen⁶⁹⁴ zuschreibe, wo die restanten⁶⁹⁵ stecken, vndt er also seinen credit rette. Soll daß kejn Dominat⁶⁹⁶ heißen?

J'ay apprehension pour mon lacquay⁶⁹⁷, s'il n'est desja frippè. [[200v]] Pleust a Dieu; que tout malheur m'abandonast.⁶⁹⁸

Nachmittags in schönem wetter hinauß geritten, <gen Pfuhle⁶⁹⁹.>

30. August 1639

☿ den 30^{sten}: Augustj⁷⁰⁰: 1639.

<W. Ch: a. d. c. i. f. s. d. l. v. b.⁷⁰¹ >

Ores, casta legas, jejunes, oia vites; Si servare voles; corpora casta Deo.⁷⁰²

Quid juvat<?> innumeros scire, atque revolvere casus, Sj facienda fugis; & fugienda facis!⁷⁰³

Casta Deus Mens est, casta vult mente vocarj, Et castas pondus; jussit habere preces.⁷⁰⁴

688 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

689 *Übersetzung*: "zum Mittagessen"

690 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

691 Contributionsrestant: noch ausstehende Kontributionszahlung.

692 Ziel: Termin.

693 Römerzug: von den Reichsständen zu entrichtender, in Matrikeln festgelegter finanzieller Beitrag, der ursprünglich zur Finanzierung des Begleitzuges der deutschen Könige zur Kaiserkrönung nach Rom, später zur Deckung der monatlichen Kosten für die Unterhaltung und Besoldung von Truppenkontingenten des Reichs und der Kreise diente.

694 Lange, Martin.

695 Restant: mit fälligen Zahlungen im Rückstand befindlicher Schuldner.

696 Dominat: absolute Herrschaft, Vorherrschaft.

697 Leonhardt, Christian.

698 *Übersetzung*: "Ich habe Sorge um meinen Lakaien, ob er nicht bereits aufgerieben ist. Gefalle es Gott, dass alles Unglück mich verlasse."

699 Pful.

700 *Übersetzung*: "des Augusts"

701 Abkürzungen nicht auflösbar.

702 *Übersetzung*: "Du mögest beten, fromme Sachen lesen, fasten, den Müßiggang meiden, / Wenn Du Gott die reinen Körper bewahren wollen wirst."

703 *Übersetzung*: "Was hilft es? unzählige Fälle zu kennen und wieder zu überdenken, / Wenn du das zu Tuende vermeidest und das zu Vermeidende tust!"

704 *Übersetzung*: "Gott ist ein reiner Geist, er will mit einem reinen Geist angerufen werden, / Und er hat geboten, dass die reinen Gebete Bedeutung haben."

Jch habe heütte eine abschickung mitt wein nach Agken⁷⁰⁵ gethan, Gott gebe gnedigljch seinen segnen, zu glücklicher hin[-] vndt wiederkunft, vndt bewahre mich vor allem innerlichem, vndt eüßerlichem vbel.

Schreiben von Reinßdorf⁷⁰⁶, vom Obersten Werder⁷⁰⁷, welcher von Weymar⁷⁰⁸ wiederkommen, < hesterno die ⁷⁰⁹.>

Malheur en mon mesnage. Mardy passè m'est mort un grand boeuf, & ce, que p nostitz⁷¹⁰ avoit gaignè dernièrement, outre le mesme, quj m'est arrivè au baillage de Ballenstedt⁷¹¹. J'ay tousjours de traverses; en mon mesnage, & peu d'heur, au bestail. ⁷¹²

[[201r]]

Viel intrighj ⁷¹³ wegen der wintzer, vndt sonsten, in Oeconomicis ⁷¹⁴ gehabt. Gott helfe alleß lindern.

Drey hasen hatt Rindorf⁷¹⁵ einbrachtt.

Extra zu Mittage war *Heinrich Friedrich von Einsiedel*⁷¹⁶.

Nachmittags der hofraht⁷¹⁷ bey mir gewesen.

Schlammerstorf⁷¹⁸ ist von Agken⁷¹⁹ glücklich wiederkommen, wiewol die partien⁷²⁰ starck reitten, vndt haben zu Deßaw⁷²¹, nahe vor der Stadt 5 pferde weggenommen, auch meines vettern⁷²² nachiagt vbel terrirt⁷²³, vndt zum theil abgesetzt⁷²⁴. Gott helfe ferner mitt glück vndt gnaden allenthalben hindurch.

705 Aken.

706 Reinsdorf.

707 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

708 Weimar.

709 *Übersetzung*: "am gestrigen Tag"

710 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

711 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

712 *Übersetzung*: "Unglück in meiner Haushaltung. Am vergangenen Dienstag ist mir ein großer Ochse und das gestorben, das Nostitz neulich über denselben hinaus erlangt hatte, was mir im Amt Ballenstedt geschehen ist. Ich habe immer Widerwärtigkeiten in meiner Haushaltung und wenig Glück beim Vieh."

713 *Übersetzung*: "Verwicklungen"

714 *Übersetzung*: "in den Wirtschaftssachen"

715 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

716 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

717 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

718 Schlammersdorff, Hans Christoph von.

719 Aken.

720 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furge entsandt wurde).

721 Dessau (Dessau-Roßlau).

722 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

723 terriren: erschrecken, in Furcht versetzen.

724 absetzen: jemanden vom Pferd herunterholen (um ihn zu berauben).

Den haber von Pfuhe⁷²⁵, hatt man heütte einzuführen angefangen. < J'ay apprehension, pour demain⁷²⁶ .⁷²⁷ >

Die Reichslehens acta⁷²⁸ zu belesen bekommen, von Plötzkau⁷²⁹ <vom präsidenten⁷³⁰ .>

31. August 1639

den 31^{sten}: Augustj⁷³¹ : 1639. [...]⁷³²

< Bel tempo.⁷³³ >

Heütte ist mir ein Erndte krantz, dieses gesegeneten Jahres, mitt vielen gratulationen, von den harckern geliefert worden. Gott gebe, daß sich allezeitt, die liebe Erndte, so wol löse.

Extra der Marschalck⁷³⁴ zu Mittage, <vndt Einsiedel⁷³⁵ .>

<4> hasen, hatt Rjndorf⁷³⁶ geliefert, <vndt bey Pfuhe⁷³⁷ gehetzt.>

An Feldtmarschall hatzfeldt⁷³⁸, vor des Marschalls Sohn⁷³⁹, intercedendo⁷⁴⁰ geschrieben. <Der hofraht⁷⁴¹ war bey mir.>

Wir haben heütte, wegen meiner pferde zu Pfuhe, einen starcken alarm gehabt, iedoch Gott lob, ohne schaden.

725 Pful.

726 Die Silben "de" und "main" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

727 *Übersetzung*: "Ich habe Sorge wegen morgen."

728 *Übersetzung*: "Akten"

729 Plötzkau.

730 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

731 *Übersetzung*: "des Augusts"

732 Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.

733 *Übersetzung*: "Schönes Wetter."

734 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

735 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

736 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

737 Pful.

738 Hatzfeldt, Melchior, Graf von (1593-1658).

739 Erlach, August Ernst (1) von (1616-1684).

740 *Übersetzung*: "mit Fürsprache"

741 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

01. September 1639

[[201v]]

◊ den 1. September 1639. Ægidij¹ .

In die kirche, < due volte ².>

Extra war zu Mittage, der Præsident³ bey vnß.

heütte ist alhier zu Bernburgk⁴ Ægidij marckt.

Avis ⁵: daß des Fürsten von Eggemberg⁶ verlöbnüß, mitt dem Frewlein von Brandenburgk⁷ zu Bareyt⁸ vor sich gegangen, vndt mitt großer spesa ⁹ auf seiner seitten celebrirt worden.

Wirdt er also mitt vornehmen Churfürsten zu Saxen¹⁰, vndt Brandenburgk¹¹, wie auch mitt den vornehmsten Fürsten im Reich¹², verschwägert, vndt befreündett¹³, auch mitt Dennemarck¹⁴.

Avis ¹⁵: daß die Schwedischen¹⁶ von hall¹⁷ vndter dem Obrist leutnant Langhe¹⁸, iämmerlich vor Querfurt¹⁹ zerschlagen worden, auch viel von ihnen verwundet, vndt gefangen sein sollen.

Es hatt sich heütte ein <Schwedischer> werber angemeldet, vndt von mir concession zu werben, haben wollen. Ich habe ihm sagen laßen, ich köndte ihm allhier keine sicherung versprechen, vndt darzu würde er, njemandt bekommen.

[[202r]]

Deß Præceptoris ²⁰ Reichardt²¹ vatter²², hatt heütte selber bey mir audientz gehabt, will mir vor 6 {Wispel} gersten, 21 faß²³ lifern, (hoc est ²⁴ 3½ faß, vor 1 {Wispel} hiesiges²⁵ maßes, iedes faß

1 Ägidiustag: Gedenktag für den Heiligen Ägidius (1. September).

2 Übersetzung: "zweimal"

3 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

4 Bernburg.

5 Übersetzung: "Nachricht"

6 Eggenberg, Johann Anton, Fürst von (1610-1649).

7 Eggenberg, Anna Maria, Fürstin von, geb. Markgräfin von Brandenburg-Bayreuth (1609-1680).

8 Bayreuth.

9 Übersetzung: "Ausgabe"

10 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

11 Brandenburg, Georg Wilhelm, Kurfürst von (1595-1640).

12 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

13 befreundet: verwandt, verschwägert.

14 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen (1577-1648).

15 Übersetzung: "Nachricht"

16 Schweden, Königreich.

17 Halle (Saale).

18 Lange, Martin.

19 Querfurt.

20 Übersetzung: "Lehrers"

21 Reichardt, Georg (gest. 1682).

22 Reichardt, Lorenz.

23 Faß: Hohlmaß.

zu 5 eymern²⁶ haltende) biß nach Aken²⁷, vndt ich soll ihm noch ½ {Wispel} darzu geben, vor vnkosten der fuhre von Zerbst²⁸ biß Agken, et *cetera*[.] Da mir auch das bier nicht schmeckte, soll ich ein anders durch meine diener außkosten laßen. Also wirdt ihm diß herrenbrawen²⁹, außgethan, vndt vor andern gegönnet. Jhr fortheil ist, daß Sie eher dürfen³⁰ brawen, alß andere, vndt wann es die herrschafft³¹ begehret. Darnach, so dürfen³² Sie keine bierstewer darvon geben.

02. September 1639

» den 2. September 1639.

Die weil numehr die liebe erndte durch Gottes seggen verrichtet im Amptte³³, alß hatt mir der Amtsschreiber³⁴ deßen verzeichnüß vbergeben. Es sein worden:

				Sechzigk ³⁵ :	schock ³⁶ :	garben:
auß:		1 {Scheffel}	rübesaht	—	29	30
Auß	1 {Wispel}	12 {Scheffel}	weitzen	2	30	51½
auß	8 {Wispel}	22 {Scheffel}	rogken	10	50	13
auß	14 {Wispel}	22 {Scheffel}	gersten	9	40	25
auß:	10 {Wispel}	12 {Scheffel}	haber	7	25	42
auß	—	5 {Scheffel}	erbßen	1	4	40

[[202v]]

hinauß geritten, in anfangs schönem wetter. hernachmals hatts starck gedonnert.

Malheur derechef, avec nostre Nourrice. Il semble, que nos enfans³⁸ ne doyvent pas estre allevé avec du laict de femme.³⁹

24 Übersetzung: "das heißt"

25 Bernburg.

26 Eimer: Hohlmaß für Flüssigkeiten.

27 Aken.

28 Zerbst.

29 Herrenbrauen: Brauen für eine fürstliche Hofhaltung gegen Geld oder Gerstenlieferung.

30 dürfen: können.

31 Anhalt-Bernburg, Christian II., Fürst von (1599-1656); Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670); Anhalt-Dessau, Georg Aribert, Fürst von (1606-1643); Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660); Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650); Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

32 dürfen: müssen.

33 Bernburg, Amt.

34 Güder, Philipp (1605-1669).

35 Sechziger: Stückmaß.

36 Schock: Bund bzw. Haufen (z. B. von Garben, Stroh oder Holz).

38 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688); Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

39 Übersetzung: "Erneut Unglück mit unserer Amme. Es scheint, dass unsere Kinder nicht mit Frauenmilch aufgezogen werden sollen."

Extra war der Medicus, *Doctor* Brandt^{40 41}, zu Mittage, bey vnß:

Avisen⁴², von Gottorff⁴³, wie allda der Persianische Soldan^{44 45}, mitt großem apparat, vndt gewaltigen prachtt empfangen worden. Item⁴⁶: wie die Schwedischen⁴⁷ vor Marienburgk⁴⁸ stöße gekriegt. Item⁴⁹: Berlin⁵⁰ eingenommen, Item⁵¹: in Norwegen⁵² von einer Magdt, ejn güldenes iäghorn gefunden worden, daß Sie vor höltzern angesehen. Item⁵³: daß der heßische⁵⁴ accord⁵⁵ geschlossen, herzog Bernhards⁵⁶ armée aber, vom hertzog von Longueville⁵⁷ commendirt werde, also daß sie sich jn Frantzösische⁵⁸ devotion ergeben. Der Babst⁵⁹ hette 17 iahr regieret, vndt große freude darüber bezeigt, dieweil in 17 <30> iahren, kejn solches glück, ejnigem Pabst wiederfahren. Der Großtürck⁶⁰, mache mine, Malta⁶¹ zu belägern. Jn Italien⁶², wehre Stillstandt⁶³.

Vn peintre de Halle⁶⁴, est arrivé, <pour nous peindre.>⁶⁵

Bürgermeister Döhring⁶⁶, ist bey mir gewesen, vndt hatt commissiones⁶⁷ von etzlichen Bawern gebracht, welche mir nit gar annehmlich gewesen, mais voyant mon indigna [[203r]] tion, & l'equité de ma cause, il s'en est lavè les majns⁶⁸. Sein collega^{69 70} wurde gantz von mir verworfen⁷¹

40 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

41 Übersetzung: "Arzt Doktor Brandt"

42 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

43 Gottorf.

44 Safi I., Schah von Persien (1611-1642).

45 Irrtum Christians II.: Der Schah hatte lediglich eine persische Gesandtschaft nach Gottorf geschickt.

46 Übersetzung: "Ebenso"

47 Schweden, Königreich.

48 Marienberg.

49 Übersetzung: "Ebenso"

50 Berlin.

51 Übersetzung: "ebenso"

52 Norwegen, Königreich.

53 Übersetzung: "Ebenso"

54 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

55 Accord: Vereinbarung, Vergleich.

56 Sachsen-Weimar, Bernhard, Herzog von (1604-1639).

57 Orléans, Henri II d' (1595-1663).

58 Frankreich, Königreich.

59 Urban VIII., Papst (1568-1644).

60 Murad IV., Sultan (Osmanisches Reich) (1612-1640).

61 Malta (Inselgruppe).

62 Italien.

63 Stillstand: Waffenstillstand.

64 Halle (Saale).

65 Übersetzung: "Ein Maler ist aus Halle angekommen, um uns zu malen."

66 Döring, Joachim (1595-1658).

67 Übersetzung: "Aufträge"

68 Übersetzung: "aber als er meine Empörung und die Billigkeit meiner Sache sah, hat er seine Hände in Unschuld gewaschen"

69 Übersetzung: "Amtsgenosse"

70 Person nicht ermittelt.

71 verwerfen: jemanden ablehnen, nichts mit jemandem zu tun haben wollen.

, vndt bekam keine audientz, dieweil er eine injuriam⁷² auf sich sjtzen hatte. Also musten Sie mitt gutem verweiß, wieder abziehen. Der hofraht⁷³ war bey mir, vndt muste ihnen gleichfalß, das gesetzte schärfen.

03. September 1639

☞ den 3. September 1639. [...]⁷⁴

Escrit a Weymar⁷⁵ & Braunschweig⁷⁶, Dieu m'ottroye bonheur.⁷⁷

Es hatt diese Nachtt, vndt Tag geregenet.

Jch bin dennoch hinauß geritten, vndt habe 3½ hasen gehetztt, vndt einbrachtt. Vber diese seindt vnß noch andere zweene, so wir gehetztt, endtlauffen.

Extra: war der Obrist leutnant Knoche⁷⁸, vndt Capitän leutnant⁷⁹ Freybergk⁸⁰, bey mir, zur Mittagsmahlzeit.

04. September 1639

☞ den 4. September 1639.

Am heüttigen Behttage predigt gehört.

Magister Sax⁸¹ extra bey vns zur Mittagsmalzeit.

Jch habe einen vber alle maße, schönen Frantzösischen brief von Adolff von Börstel⁸², auß Franckreich⁸³ entpfangen, darinnen er nicht allein, die angetragene Gevatterschafft, sehr wol aufnimbt, sondern auch in gewaltigen schönen terminis⁸⁴, gratuliret.

[[203v]]

Avis⁸⁵: daß Graf hatzfeldt⁸⁶, mitt 8 mille⁸⁷ Mann auf Dresen⁸⁸ [!] zu gegangen. So baldt er sich aber von der Kayserlichen⁸⁹ häuptarmée hinweg begeben, vndt eine diversion zu machen

72 Übersetzung: "Beleidigung"

73 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

74 Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.

75 Weimar.

76 Braunschweig.

77 Übersetzung: "Nach Weimar und Braunschweig geschrieben, Gott gewähre mir Glück."

78 Knoch(e), Christian Ernst von (1608-1655).

79 Capitän-Leutnant: Kommandeur der Leibkompanie eines Generals oder Obristen.

80 Freyberg (2), N. N. von.

81 Sachse, David (1593-1645).

82 Börstel, Adolf von (1591-1656).

83 Frankreich, Königreich.

84 Übersetzung: "Worten"

85 Übersetzung: "Nachricht"

86 Hatzfeldt, Melchior, Graf von (1593-1658).

87 Übersetzung: "tausend"

vermeinet, hette Banner⁹⁰ das läger angefallen, viel stendarden[!][,] pferde vndt bagage⁹¹ bekommen, darnach wehre er mitt der gantzen cavallery vf hatzfeldt zugegangen hette deßen armée gantz zerstrennet, vndt geschlagen, also daß das meiste fußvolck⁹² vndt bagage⁹³, wie auch 12 Stügke geschütz, im stich geblieben, Graf hatzfeldt mitt etwas Reütere, wehre in Dresen[!] gekommen. Daß wehre eine große alteration⁹⁴.

Der Marschalck Erlach⁹⁵, darnach der Doctor Brandt⁹⁶, postea⁹⁷ der Obersten leutnant Knoche⁹⁸, endlich⁹⁹ der hofraht¹⁰⁰, seindt successjve¹⁰¹ diesen Nachmittag, bey mir gewesen, vndt haben eines theilß, mir diese zeitung¹⁰² gebracht. Gott verleyhe vnß gnediglich, einen erwüntzschen frieden, vndt erhalte daß Römische Reich¹⁰³, jn gutem wolstande, das wehre besser zu wüntzschen, alß so viel blutvergießen, vndter den Christen, vndt lieben deützschen.

Man hatt vnser kindt¹⁰⁴, von wegen der Ammen Schwachheit, heütte endtwehnen müßen. Gott gebe darzu seinen Segen, glück, vndt heyl, Amen.

Mejne leütte haben 35 lerchen, vndt eine wachtel gefangen.

05. September 1639

[[204r]]

²⁴ den 5. September 1639.

Jn garten mitt Madame¹⁰⁵ spatziren gegangen.

Extra zu Mittage der Marschalck¹⁰⁶.

88 Dresden.

89 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

90 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

91 *Übersetzung*: "Gepäck"

92 Fußvolk: sämtliche Soldaten zu Fuß (Infanterie) innerhalb eines Heeres.

93 *Übersetzung*: "Gepäck"

94 Alteration: Veränderung (zum Schlimmeren).

95 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

96 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

97 *Übersetzung*: "später"

98 Knoch(e), Christian Ernst von (1608-1655).

99 Die Silben "endt" und "lich" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

100 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

101 *Übersetzung*: "nach und nach"

102 Zeitung: Nachricht.

103 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

104 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688).

105 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

106 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

Vnser lackay der Oberlender¹⁰⁷ ist mitt dem avisenbohten¹⁰⁸ Lorentzen¹⁰⁹, (Gott lob, vndt danck,) bey itziger gefahr mitt einem schönen gießfaß vndt handtbecken, von der Fürstlichen Naßawischen wittwen¹¹⁰, von Copenbrügk¹¹¹,) auß Leiptzigk¹¹² vngehendert wol durchkommen.

06. September 1639

<[Marginalie:] ♢ 6. September > < ♢ den 6. September 1639.>

Raht mitt dem hofraht¹¹³ gehalten.

Rindorf¹¹⁴ vndt Nostitz¹¹⁵, haben 4 hasen vber der Sahle¹¹⁶ gehetztt, vndt geliefert, zur hofküche.

<[Marginalie:] Nota Bene¹¹⁷ > Gott lob Kersten¹¹⁸ ist wiederkommen mitt schreiben von Nürnbergk¹¹⁹ vndt Hilpoltstain¹²⁰, non sine gravj periculo¹²¹.

07. September 1639

h den 7^{ten}: September 1639.

< Bel tempo.¹²² >

In die vorbereitungspredigt; < singillatim¹²³.>

J'ay eu beaucoup de traverses, a cause de quelques faux rapports, quj ont failly, a m'interrompre, quasj toute ma devotion, <car sous pretexte, d'une liberté de conscience trop avant estenduë, le gynecee s'est fort esgarë.>¹²⁴

107 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

108 Avisenbote: Nachrichtenbote.

109 Trillner, Lorenz.

110 Nassau-Diez, Sophia Hedwig, Gräfin von, geb. Herzogin von Braunschweig-Wolfenbüttel (1592-1642).

111 Coppenbrügge.

112 Leipzig.

113 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

114 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

115 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

116 Saale, Fluss.

117 Übersetzung: "Beachte wohl"

118 Leonhardt, Christian.

119 Nürnberg.

120 Hilpoltstein.

121 Übersetzung: "nicht ohne starke Gefahr"

122 Übersetzung: "Schönes Wetter."

123 Übersetzung: "einzeln"

124 Übersetzung: "Ich habe viel Widerwärtigkeiten gehabt wegen einiger falscher Berichte, die mich beinahe von fast meiner ganzen Andacht abgehalten haben, denn das Frauengemach ist unter dem Vorwand einer zu weit fort ausgedehnten Gewissensfreiheit sehr in Irrtum geraten."

Wo Gott eine kirche hñnbawet, <(>pfleget man zu sagen) da bawet der Teüfffel, auch gerne ejne cappelle darneben.

08. September 1639

[[204v]]

☉ den 8^{ten}: September 1639.

Ein Rehe von Ballenstedt¹²⁵ vndt andere Victualien, an kalekunischen hünern¹²⁶, vndt dergleichen, insonderheitt aber köstliche Maulbeeren, deren albereitt etzlich mahl anhero¹²⁷ geschicktt worden, vndt allda zu Ballenstedt wachsen.

heütte bin ich zweymahl in die <zu der> kirche gefahren, vndt habe vormittages communicirt, auch daß danckfest vor die liebe beschehrte erndte, celebriren helfen. Gott verleyhe fernner seinen gnadenreichen segen.

Der Oberste leütnant Meyer¹²⁸ ist zu <vor> Mittage in der predigt, vndt zur Mahlzeitt bey vnß blieben. Kömbtt von Gusterow¹²⁹, vndt hatt schreiben von Meiner Fraw Schwester der hertzoginn¹³⁰ an mich, mittgebracht.

Der Marschalck Erlach¹³¹, war auch zur Mahlzeitt, bey vnß, hatt auch mitt mir communicirt.

Madame¹³² m'a point assistè, a ceste feste, ains a communiè, en mon chasteau, & il y a eu pour cela beaucoup de scandale & de tintamarre. On s'estend trop, <a mon prejudice.>¹³³

09. September 1639

[[205r]]

☽ den 9^{ten}: September 1639.

<Sonnenschein.>

3 hasen habe ich bey Roschwiz¹³⁴ gehetzt, vndt zur küche lifern laßen.

Risposta¹³⁵ von Zerbst¹³⁶, abschlägig.

125 Ballenstedt.

126 Kalekutisches Huhn (Indisches Huhn): Truthahn.

127 Bernburg.

128 Meyer, Bernhard (geb. 1599).

129 Güstrow.

130 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

131 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

132 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

133 *Übersetzung*: "Madame hat mir in diesem Fest nicht beigestanden, sondern hat in meinem Schloss das Abendmahl empfangen, und es hat deswegen viel Ärgernis und Lärm gegeben. Man versteht sich zu sehr auf meinen Nachteil."

134 Roschwitz.

135 *Übersetzung*: "Antwort"

Den hofraht¹³⁷ bey mir gehabt, afin d'accommoder les malherberies¹³⁸.

herr Abraham Geisel¹³⁹ (numehr von mir vocirter¹⁴⁰ pfarrer nach Altenburgk¹⁴¹) hatt sich bey mir præsentierte, vndt ist extra zu Mittage bey mir geblieben. Je l'ay assistè, de quelque chose.¹⁴²

Meine Gemahlin¹⁴³, post varias altercationes hesternas¹⁴⁴, ist hinüber, nach Pl Grena¹⁴⁵, vndt Plötzkau¹⁴⁶ gezogen. Je m'en suis lavè les mains, < tout doucement. >¹⁴⁷

10. September 1639

σ den 10^{ten} September 1639.

<Schön wetter.>

Rindorf¹⁴⁸ hatt 4 hasen gehetzt, vndt einbrachtt. hindter Palberg¹⁴⁹, hatt er sie, neben dem bereütter¹⁵⁰, aufgehetzt.

Die pagen haben diese Nachtt, 1 schock vndt 2 lerchen, mitt dem Nachtnetze¹⁵¹ gefangen, vndt auf dem new angerichteten vogelherdt¹⁵², jm Keßelpusch¹⁵³, eyloff Fjncken.

Jean¹⁵⁴ a esté auprès de moy, ceste apres disnée, s'efforçant de me donner satisfaction, nonobstant la restivetè des paysans¹⁵⁵, <28 {Schock} 36 garben.>

[[205v]]

Mein Sattelknecht, Martin hahn¹⁵⁶, ist mitt dem hollsteinischen Fuchs¹⁵⁷, von Quedlinburgk¹⁵⁸, vndt Ballenstedt¹⁵⁹, wiederkommen. Die mortaliteten¹⁶⁰ regieren allda, der Richter¹⁶¹ zu Padeborn¹⁶²

136 Zerst.

137 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

138 *Übersetzung*: "um die Unkrautereien [d. h. Unnützes, Schädliches, Ärgerliches] in Ordnung zu bringen"

139 Geisel, Abraham (ca. 1581-1642).

140 vociren: rufen, berufen, vorladen.

141 Altenburg (bei Nienburg/Saale).

142 *Übersetzung*: "Ich habe ihm etwas geholfen."

143 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

144 *Übersetzung*: "nach verschiedenen gestrigen Wortwechseln"

145 Gröna.

146 Plötzkau.

147 *Übersetzung*: "Ich habe meine Hände ganz still in Unschuld gewaschen."

148 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

149 Baalberge.

150 Weckerlin, Balthasar.

151 Nachtnetz: Netz zum Fangen von Lerchen.

152 Vogelherd: erhöhter Platz, auf dem der Vogelsteller die Vögel in Garnen oder Netzen fängt.

153 Kesselbusch.

154 Schmidt, Hans (1).

155 *Übersetzung*: "Hans ist heute Nachmittag bei mir gewesen, wobei er sich bemühte, mich ungeachtet der Widerspenstigkeit der Bauern zufrieden zu stellen"

156 Hahn, Martin (gest. 1648).

157 Fuchs: Pferd mit bräunlichem, rötlichem oder gelblichem Fell, das dem eines Rotfuchses ähnelt.

158 Quedlinburg.

, ein fleißiger Mann, ist gestorben. Die Fjnnen, durchstreiffen das landt¹⁶³, machen alles sehr vnsjcher. harschlebens¹⁶⁴ vnrichtigkeitten, seyndt schwehr zu redressiren¹⁶⁵. Mulcta¹⁶⁶ deß pulversieders, ist richtig.

11. September 1639

ø den 11^{ten}: September 1639.

Numehr gehen die wochenpredigten wieder an, vndt seindt wir heütte conjunctim¹⁶⁷ darzu gefahren, Meine *freundliche herzlieb(st)e* gemahlin¹⁶⁸, vndt ich.

<[Marginalie:] *Nota Bene*¹⁶⁹ > Extra war bey vnß die Wesembeckin¹⁷⁰ zu Mittage, Erzehlete vndter andern, wie <[Marginalie:] *Nota Bene*¹⁷¹ > vorgestern abendt, ein Schwartz creütz <[Marginalie:] *Nota Bene*¹⁷² > am himmel gesehen worden, so da mortaljteten bedeütten sollte. Gott verhüte es.

Nachmittags, hinauß spatziren gefahren, mitt Madame, nach Palbergk¹⁷³.

Vetter Georg Aribert¹⁷⁴, hatt an mich geschrieben, vndt vollends seinen wejn abholen laßen.

Den hofraht¹⁷⁵ bey mir gehabtt, vndt ihm a Dieu¹⁷⁶ gesagt, weil ich nach Ballenstedt¹⁷⁷, zu raysen gewillet.

12. September 1639

[[206r]]

2 den 12^{ten}: September 1639.

159 Ballenstedt.

160 Mortalitet: Sterbefall.

161 Trebert, Hans (ca. 1561-1639).

162 Badeborn.

163 Anhalt, Fürstentum.

164 Harschleben, Johann (1) (gest. 1642).

165 redressiren: richtigstellen, (wieder) in Ordnung bringen.

166 *Übersetzung*: "Geldstrafe"

167 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

168 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

169 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

170 Wesenbeck, Maria Elisabeth von, geb. Halck (gest. 1649).

171 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

172 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

173 Baalberge.

174 Anhalt-Dessau, Georg Aribert, Fürst von (1606-1643).

175 Schwartzenger, Georg Friedrich (1591-1640).

176 *Übersetzung*: "Lebewohl"

177 Ballenstedt.

heütte habe ich alhier zu Bernburg¹⁷⁸, meine Sommerwolle verkaüffen laßen zu 3 {Gulden} Matz Vrlob¹⁷⁹. Gott beschehret noch semper aliquid, ipsj sit laus, & honor, in secula seculorum¹⁸⁰.

Vnsere erndte dieses Jahrs ist gewesen:

Aussaat:				Eingeerndtet:		
{Wispel}	{Scheffel}	{Viertel}		Sechzig ¹⁸¹ :	schock ¹⁸² :	garben
—	1	—	Rübesaht	—	29	— <30>
1	12	—	weitzen	2	30	51½
8	22	—	rogken	10	50	13
14	22	—	gersten	9	40	25
10	12	—	haber	7	25	42
—	5½	—	Erbßen	1	4	40

Gott laße vnß seinen segen, wol genießen, vndt gedeyen. In schocken¹⁸³ ists reichlich vndt vberflüßig¹⁸⁴, wann es nur auch wol scheffeln¹⁸⁵ wollte, darzu es zwar noch zur zeitt, ein schlechtes ansehen.

Zu Ballenstedt¹⁸⁶, ist noch nicht völlig alles eingeerndtet. Das wintergetreyde soll sich allda auch wol gelöset haben, Gott lob, vndt danck vor alle seine gühte vndt wolthaten. Er wolle sich wieder zu vnß wenden, vnß von allen plagen, vndt landtstraffen erlösen, vnd vnsere sünden vergeben.

[[206v]]

Avis¹⁸⁷ von Ballenstedt¹⁸⁸, daß die partien¹⁸⁹ starck auf einander daselbst reitten, vndt meiner vndterthanen schöne pferde mitt gewalt auß den höfen genommen. Mag also wol sehr vnsicher daselbst herum sein. Die kranckheiten sollen auch sehr allda regieren.

Der hofprediger, Magister Sax¹⁹⁰, hatt mitt mir zu Mittage geßeßen, vndt es hatt allerley nöhtige conversationes, a meridie¹⁹¹ gegeben.

Nota Bene¹⁹² [:] gestern hatt Er¹⁹³ Peter Goth¹⁹⁴, Pfarrer zu Poley¹⁹⁵, vndt Palberg¹⁹⁶, zwey stücke Sjlberertz geschicktt, eines, so er in seinem garten, daß ander, so er aufm kirchhofe gefunden. Gott wolle vnß, zu rechter zeitt, mitt ober: vndt vndter Jrdischen zufällen¹⁹⁷, gesegenen.

178 Bernburg.

179 Orlob, Matthias (1) (1589-1660).

180 Übersetzung: "immer etwas, demselben sei Lob und Ehre in alle Ewigkeit"

181 Sechziger: Stückmaß.

182 Schock: Bund bzw. Haufen (z. B. von Garben, Stroh oder Holz).

183 schocken: nach Bund bzw. Haufen (z. B. von Garben, Stroh oder Holz) zählen.

184 überflüßig: reichlich.

185 scheffeln: einen Scheffel ergeben bzw. füllen.

186 Ballenstedt.

187 Übersetzung: "Nachricht"

188 Ballenstedt.

189 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furge entsandt wurde).

190 Sachse, David (1593-1645).

191 Übersetzung: "Gespräche von Mittag an"

192 Übersetzung: "Beachte wohl"

193 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

Fait escrire a Nürnberg¹⁹⁸ par Tobias Steffek¹⁹⁹ a Geyder²⁰⁰, & Harttung²⁰¹ [.]²⁰²

Gedachter herr Peter, hatt mit mir, zu nacht gezeßen.

Briefe von Mecklenburg²⁰³ stravagantjssimj²⁰⁴, Jtem²⁰⁵: von Braunschweig²⁰⁶, vom herzog Augusto²⁰⁷, sampt der Persianischen²⁰⁸ legations, relation²⁰⁹, vndt andern händeln.

Den Amptschreiber²¹⁰ diesen abendt, nach Dessaw²¹¹ abgefertiget. Gott gebe glück ubique²¹².

<22 fincken aufm vogelherdt²¹³.>

13. September 1639

[[207r]]

☞ den 13^{den}: September 1639.

Es hatt diese Nachtt starck geregenet.

Diesen Morgen in gutem wetter bin ich mitt Meiner herzlief(st)en gemahlin²¹⁴, nach Ballenstedt²¹⁵ gefahren, haben vnderwegens, zu hoym²¹⁶, kalte küche gehalten. Knoche²¹⁷ vndt Nostitz²¹⁸, vndt eine Jungfer waren mitt.

Zu hoym, hatt auch der pfarrer Splitthut²¹⁹ mitteßen müßen.

194 Gothus, Petrus (1599-1670).

195 Poley.

196 Baalberge.

197 Zufall: etwas, das einem zufällt.

198 Nürnberg.

199 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

200 Geuder von Heroldsberg, Johann Philipp (1597-1650).

201 Hartung, Georg.

202 *Übersetzung*: "Durch Tobias Steffek nach Nürnberg an Geuder und Hartung schreiben lassen."

203 Mecklenburg, Herzogtum.

204 *Übersetzung*: "sehr seltsam"

205 *Übersetzung*: "ebenso"

206 Braunschweig.

207 Braunschweig-Wolfenbüttel, August (d. J.), Herzog von (1579-1666).

208 Persien (Iran).

209 Relation: Bericht.

210 Güder, Philipp (1605-1669).

211 Dessau (Dessau-Roßlau).

212 *Übersetzung*: "überall"

213 Vogelherd: erhöhter Platz, auf dem der Vogelsteller die Vögel in Garnen oder Netzen fängt.

214 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

215 Ballenstedt.

216 Hoym.

217 Knoch(e), Hans Ludwig von (1607-vor 1656).

218 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

219 Splitthausen, Johannes d. Ä. (1580-1660).

Die partien²²⁰ reitten stargk, nehmen pferde hinweg, darumb wir vnß, mitt guter convoy²²¹, wol versehen. <Schreiben von bernburg²²² wegen der zugoxen zu Zerbst²²³.>

14. September 1639

<[Marginalie:] Ballenstedt > 14^{den} September 1639.

< gran vento. ²²⁵ x x >

Wagen vndt convoy²²⁶, (so vberley²²⁷) wieder nach Bernburg²²⁸ geschicktt.

Es ist ein grawsamer Sturmwindt gewesen.

Nostitz²²⁹ vndt den Amptmann²³⁰ nach Quedlinburg²³¹ geschickt, ezlichen inconvenientiis ²³², der invasionen halber, zu remediiren²³³. Meine gemahlin²³⁴ hatt auch wagen vndt convoy, nacher Schöningen²³⁵ geschicktt.

Jch habe auch diesen Morgen, ein Somnium ²³⁶ gehabt, alß wehre ich, zu Coppenhagen²³⁷ vndt in Schweden²³⁸ gewesen, wehre vmb die Festung herumb 11 eritten mitt Offizirern. Baldt wehre ich zu der Königinn²³⁹ baldt zu Meinem herrnvatter²⁴⁰, baldt zu der FrawMuhme²⁴¹ zu Krannichfeldt ²⁴², vndt andern freunden²⁴³ (so allda gewesen) kommen. [[207v]] Endtlich hette mich in præsentz Meines gnedigen herrnvatters ²⁴⁴ Sehligem (welche ich wenig respectiret noch seinen <[Marginalie:] Nota Bene ²⁴⁵ > erinnerungen gefolget) eine Dame gefragt, wie doch mein

220 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

221 Convoy: Begleitung, Begleitschutz.

222 Bernburg.

223 Zerbst.

225 Übersetzung: "Starker Wind."

226 Convoy: Begleitung, Begleitschutz.

227 überlei: unnötig.

228 Bernburg.

229 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

230 Schmidt, Martin (gest. 1657(?)).

231 Quedlinburg.

232 Übersetzung: "Unannehmlichkeiten"

233 remedi(i)ren: abhelfen.

234 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

235 Schöningen.

236 Übersetzung: "Traum"

237 Kopenhagen (København).

238 Schweden, Königreich.

239 Christina, Königin von Schweden (1626-1689).

240 Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von (1568-1630).

241 Schwarzburg-Rudolstadt, Anna Sophia, Gräfin von, geb. Fürstin von Anhalt (1584-1652).

242 Kranichfeld.

243 Freund: Verwandter.

244 Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von (1568-1630).

245 Übersetzung: "Beachte wohl"

newlichstes kindt²⁴⁶ hieße: Jch hette mich aber lange <[Marginalie:] *Nota Bene*²⁴⁷ > deßen nicht erinnern können, vndt schande halben, bey nahe, einen andern vnrechten Nahmen, von mir gesagt, in dem ich mich also schähme, vndt einen andern Nahmen auf der zunge habe, fället mir Angelica ein. Daß hette ich da gesaget, vndt iedermann aufmercksam gemacht. Endlich aber wehre mir gerahten worden, müntze zu <[Marginalie:] *Nota Bene*²⁴⁸ > Calbe²⁴⁹ schlagen zu laßen, dem kinde zu ehren auf seine neue Taüffe, mitt der vberschrift vmb die Newen Thaler: Nul n'a pas appris a bien vivre, quj n'a appris a bien mourir.²⁵⁰ Vndt die gute FrawMuhme²⁵¹ von Krannichfeldt²⁵², welche in diesen sachen, vndt dißcurßen, sehr bemühet gewesen, hette mich etlich mahl gefragt, ob dann die Kälbische Müntze nicht baldt fertig wehre. In dem wardt ich durch den starcken windt, ermuntert²⁵³. Dieu nous garde de mortalitèz par sa grace.²⁵⁴

Extra zu Mittage, Ern²⁵⁵ Platonem²⁵⁶, mitt mir eßen laßen.

Nostitz²⁵⁷ vndt Märtin Schmidt²⁵⁸, seindt von Quedlinburg²⁵⁹, mitt guter sperantz²⁶⁰, wol wieder kommen.

[[208r]]

Avis²⁶¹ daß Obrist Vnger²⁶², neben dem Obristen Schlenjtz²⁶³, die Schwedischen²⁶⁴ <in> Quedlinburg²⁶⁵ vberfallen wollen. Dörfte alhier zu Ballenstedt²⁶⁶ alarm vervrursachen.

15. September 1639

© den 15. September 1639.

Jch habe Ernestum Sachß²⁶⁷ pfarrer zu Rieder²⁶⁸, hieroben aufm hauße Ballenstedt²⁶⁹ predigen laßen.

246 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688).

247 Übersetzung: "Beachte wohl"

248 Übersetzung: "Beachte wohl"

249 Calbe.

250 Übersetzung: "Keiner hat gut zu leben gelernt, der nicht gut zu sterben gelernt hat."

251 Schwarzburg-Rudolstadt, Anna Sophia, Gräfin von, geb. Fürstin von Anhalt (1584-1652).

252 Kranichfeld.

253 ermuntern: aufwachen, erwachen.

254 Übersetzung: "Gott bewahre uns durch seine Gnade vor Sterbensfällen."

255 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

256 Plato, Joachim (1590-1659).

257 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

258 Schmidt, Martin (gest. 1657(?)).

259 Quedlinburg.

260 Speranz: Hoffnung.

261 Übersetzung: "Nachricht"

262 Unger, Andreas (gest. 1652).

263 Schleinitz, Hans Georg Haubold von (1599-1666).

264 Schweden, Königreich.

265 Quedlinburg.

266 Ballenstedt.

267 Sachse, Ernst (ca. 1599-1672).

Extra: war die Bilawinn²⁷⁰ vndt ihre Tochter²⁷¹, Jtem²⁷²: der pfarrer, bey der Mahlzeit.

Den Amptmann²⁷³ hinundter nach Bernburg²⁷⁴ auf Morgenden convent, zu Plötzkau²⁷⁵ zu erscheinen, abgefertigett.

16. September 1639

ᵐ den 16^{den}: September 1639. ı ⊕

Le lacquay de Madame²⁷⁶ est revenu avec les chariots de Schöningen²⁷⁷, chargèz de choses precieuses, n'ayant que quatre mousquetaires, pour convoy, en ce danger. Dieu soit louè pour ses grandes bontèz.²⁷⁸

Avis²⁷⁹: daß Dämitz²⁸⁰ von den Schwedischen²⁸¹ belägert.

Jtem²⁸²: daß der gewaltige deützsche Poet, Opitius²⁸³, Princeps Poetarum Germaniæ²⁸⁴ 285, zu Dantzig²⁸⁶ peste²⁸⁷ gestorben, an dem vnserer Fruchtbringende gesellschaft²⁸⁸, ein rühmliches nutzbares²⁸⁹ mittgliedt verlohren.

Johannes Martin²⁹⁰ Pfarrer von Güntersperge²⁹¹ bey mir gewesen.

268 Rieder.

269 Ballenstedt.

270 Bila, Maria von, geb. Krosigk (ca. 1580-nach 1653).

271 Bila (3), N. N. von.

272 *Übersetzung*: "ebenso"

273 Schmidt, Martin (gest. 1657(?)).

274 Bernburg.

275 Plötzkau.

276 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

277 Schöningen.

278 *Übersetzung*: "Der Lakai von Madame ist mit den Wagen aus Schöningen wiedergekommen, beladen mit wertvollen Sachen, wobei er nur vier Musketiere als Begleitschutz in dieser Gefahr hatte. Gott sei für seine großen Gütigkeiten gepriesen."

279 *Übersetzung*: "Nachricht"

280 Dömitz.

281 Schweden, Königreich.

282 *Übersetzung*: "Ebenso"

283 Opitz von Boberfeld, Martin (1597-1639).

284 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

285 *Übersetzung*: "Opitz, der Dichturfürst von Deutschland"

286 Danzig (Gdansk).

287 *Übersetzung*: "durch die Pest"

288 Fruchtbringende Gesellschaft: Vgl. den Einführungstext zur Fruchtbringenden Gesellschaft im Rahmen dieser Edition unter: http://www.tagebuch-christian-ii-anhalt.de/index.php?article_id=32.

289 nutzbar: Nutzen bringend, nützlich.

290 Martinus, Johannes (gest. 1659).

291 Güntersperge.

17. September 1639

σ den 17^{den}: September 1639. ι

Depesche nach Quedlinburg²⁹², subditis²⁹³ zum besten.

Vnsere leütte, sejndt frustra²⁹⁴, etlich mahl, nach wildpret gegangen. [[208v]] vndt es will sich kein glück zum schießen, eraignen.

Schreiben von Bernburg²⁹⁵, vndt avis²⁹⁶, daß die partien²⁹⁷, dißeitt der Sahle²⁹⁸ gewaltig reitten, nicht allein pferde, den Bernbürgern außgespannt, sondern auch zu Gaterschleben²⁹⁹ aufm hause eingefallen, daßelbe geplündert, vndt pferde dem von Alvensleben³⁰⁰, hinweg genommen, also daß es sehr vnsicher werden will.

Avis³⁰¹ von Johann Löw³⁰² von Wien³⁰³, daß Ertzhertzog Leopoldt Wilhelm³⁰⁴, allda in der Augustiner³⁰⁵ kirche zum deützschen Meister³⁰⁶ in deützschen vndt welschen landen, ordiniret³⁰⁷ worden, welche nach Prag³⁰⁸ inß feldt ziehen, vndt dem kriegswesen im Nahmen Kayserlicher Mayestät³⁰⁹ beywohnen sollen.

Item³¹⁰ zeitung³¹¹ von Leipzig³¹² daß Banner³¹³ in aller eyl die munition von Chemnitz³¹⁴ abgeholt, hatzfeldt³¹⁵ vmb Dresden³¹⁶ [!] logire, der Ertzhertzog Leopoldus aber, mitt ehistem zu Prag benebenst einem stargken secourß³¹⁷ anlangen werde.

292 Quedlinburg.

293 *Übersetzung*: "den Untertanen"

294 *Übersetzung*: "vergeblich"

295 Bernburg.

296 *Übersetzung*: "Nachricht"

297 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furance entsandt wurde).

298 Saale, Fluss.

299 Neugattersleben.

300 Alvensleben, Christian Ernst von (1610-1691).

301 *Übersetzung*: "Nachricht"

302 Löw (von Eisenach), Johann d. Ä. (1575-1649).

303 Wien.

304 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

305 Augustiner-Eremiten (Ordo Eremitarum Sancti Augustini).

306 Deutscher Orden (Orden der Brüder vom Deutschen Hospital Sankt Mariens in Jerusalem/Ordo Fratrum Domus Hospitalis Sanctae Mariae Teutonicorum in Jerusalem).

307 ordiniren: jemanden bestimmen, beauftragen, einsetzen.

308 Prag (Praha).

309 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

310 *Übersetzung*: "Ebenso"

311 Zeitung: Nachricht.

312 Leipzig.

313 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

314 Chemnitz.

315 Hatzfeldt, Melchior, Graf von (1593-1658).

Item ³¹⁸: daß Germerßheim³¹⁹ vndt Landaw³²⁰, von den Kayßerlichen³²¹ wieder occupirt seye, mittlerweile die Brisachischen³²² tractaten³²³ mitt den Weymarischen³²⁴, sich verzögert. Item ³²⁵: daß der printz von Vranien³²⁶ wieder in Flandern³²⁷ gegangen. Der Conte de Feria³²⁸ gestorben, wie auch der Cardinal de Richelieu³²⁹. Daß auch stillestandt der waffen zwischen den Spannischen³³⁰ vndt Frantzosen, in Piemont³³¹ tractirt³³² worden. hingegen der Printz von Condè³³³, vndt [[209r]] Monsieur de Bourdeaux^{334 335} in Spanien³³⁶ progreß thun sollen. Piccolomini³³⁷ wehre vom Kayser³³⁸ avocirt³³⁹. In Franckreich³⁴⁰ sonderlich en Normandie^{341 342} sollen sich turbationes intestinae³⁴³, von wegen der allzu großen Schatzungen³⁴⁴ vndt auflagen angesponnen haben. hingegen haben die Venediger³⁴⁵ ihren geistlichen vndt weltlichen vndtersaßen³⁴⁶, ihre freywillig offerirte Türckenstewer, magnanimiter³⁴⁷ erlaßen, waß aber albereitt abgestattet, in abrechnung anderer ordinarij³⁴⁸ contributionen abrechnen laßen.

316 Dresden.

317 Secours: Entsatz, Hilfe.

318 *Übersetzung*: "Ebenso"

319 Germersheim.

320 Landau in der Pfalz.

321 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

322 Breisach am Rhein.

323 Tractat: Verhandlung.

324 Weimarische Armee: Armee, die nach dem Tod ihres Heerführers Herzog Bernhard von Sachsen-Weimar (1604-1639) in französischen und ab 1647 wieder in schwedischen Diensten stand.

325 *Übersetzung*: "Ebenso"

326 Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von (1584-1647).

327 Flandern, Grafschaft.

328 Pimentel de Zúñiga, Manuel (gest. 1639).

329 Du Plessis de Richelieu, Armand-Jean (1585-1642).

330 Spanien, Königreich.

331 Piemont.

332 tractiren: (ver)handeln.

333 Bourbon, Henri II de (1588-1646).

334 Escoubleau de Sourdis, Henri d' (1593-1645).

335 *Übersetzung*: "Herr von Bordeaux"

336 Spanien, Königreich.

337 Piccolomini d'Aragona, Ottavio, Conte bzw. Principe (1599-1656).

338 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

339 avociren: jemanden von einem Ort weg oder zu einem Ort hin beordern bzw. befehlen.

340 Frankreich, Königreich.

341 Normandie.

342 *Übersetzung*: "in der Normandie"

343 *Übersetzung*: "innere Unruhen"

344 Schatzung: (häufig wegen einer Notlage erhobene) Abgabe, Steuer.

345 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

346 Untersasse: nicht reichsunmittelbare, einem Landesherrn unterstehende, aber mit eigenständigen Herrschaftsrechten ausgestattete Person oder Körperschaft.

347 *Übersetzung*: "hochherzig"

348 *Übersetzung*: "ordentlicher"

In Spannen soll groß Reichthumb, auß Indien³⁴⁹ ankommen seyn. Lusus fortunæ rerum humanarum.³⁵⁰

Jch habe heütte endten geschlossen auf vnser<m> Teiche. Ainsy il faut passer le temps, en nostre solitude, & consumer mes jours, sans aulcun vray contentement.³⁵¹

Zween schreiben habe ich von Meinem bruder Fürst Friedrich³⁵² empfangen. Il me donne de fort courtoyses corrections, en belles paroles, & excuse son Conseiller & Capitaine Börstel³⁵³ [.]³⁵⁴

Der Ambtmann³⁵⁵ ist von Plötzkaw³⁵⁶ wjederkommen, allda post varias altercationes³⁵⁷, der peræquation³⁵⁸ halten, endtlich daß Ambtt Ballenstedt³⁵⁹, mitt zuthun derer vom Außschoß³⁶⁰ ist auß der contribution, auf ein gantzes Jahr lang, eximirt worden. Die Städte sollen 2/3[,] das landt aber 1/3 geben, das Jahr lang. Der præäsident³⁶¹ ist von mir deputirt³⁶² gewesen, der Marschalck Knoche³⁶³ [[209v]] von vetter Johann Casimir³⁶⁴, vndt Fürst Ludwig³⁶⁵ hatt auch einen Raht, vndt seine Beampten dahin geschickt.

Avis³⁶⁶: daß 600 ChurSäxische³⁶⁷ zu Querfurt³⁶⁸ liegen, die sollen auf Quedlinburgk³⁶⁹ ein auge haben. Dieu nous vueille garder, avec nos sujets, de tout malheur.³⁷⁰

hatzfeldt³⁷¹ logiret auch dißeyt Dresden³⁷² [!], <hauset Soldatisch.>

18. September 1639

349 Westindien.

350 Übersetzung: "Das Glücksspiel der irdischen Dinge."

351 Übersetzung: "So muss man in unserer Abgeschiedenheit sich die Zeit vertreiben und meine Tage ohne jede wahre Zufriedenheit vergeuden."

352 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

353 Börstel, Hans Ernst von (ca. 1585/90-1654).

354 Übersetzung: "Er gibt mir sehr höfliche Ermahnungen in schönen Worten und entschuldigt seinen Rat und [Amts]Hauptmann Börstel."

355 Schmidt, Martin (gest. 1657(?)).

356 Plötzkau.

357 Übersetzung: "nach verschiedenen Wortwechseln"

358 Peräquation: Ausgleichung (besonders von Schuldenlasten).

359 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

360 Anhalt, Großer Ausschuss der Landstände.

361 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

362 deputiren: absenden.

363 Knoch(e), Kaspar Ernst von (1582-1641).

364 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

365 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

366 Übersetzung: "Nachricht"

367 Sachsen, Kurfürstentum.

368 Querfurt.

369 Quedlinburg.

370 Übersetzung: "Gott wolle uns mit unseren Untertanen vor allem Unglück beschützen."

371 Hatzfeldt, Melchior, Graf von (1593-1658).

372 Dresden.

☿ den 18^{den}: September 1639.

Jch habe heütte predigen laßen, Ern³⁷³ Platonem³⁷⁴, hieroben auf dem hause Ballenstedt³⁷⁵.

Den Riederischen³⁷⁶, seindt heütte von Reüttern, drey pferde außgespannet, aber wieder abgeiagt worden.

Eberhardt heetfeldt³⁷⁷, ist bey mir gewesen.

Die Stammerinn³⁷⁸, hennings³⁷⁹ haußfraw, vndt herr Plato, wahren extra zu Mittage, bey vnß.

heetfeldt von Quedlinburgk³⁸⁰ ist bey mir gewesen Nachmittags[.]

Jtem³⁸¹: der gewesene allte Amptmann Harschleben³⁸².

Jch habe die proben alhier zu Ballenstedt nehmen laßen:

Jedes schock³⁸³ Ballenstetisch maß.

weitzen gibtt 2 {Scheffel} ½ {Viertel} Rocken
gibtt — 5 himpen³⁸⁴ 1 {Viertel} gersten — — —
12½ himpen haber so schwarz 6 {Scheffel}
haber so weiß: — 15 himpen. — Erbßen: — 1
{Scheffel} — 3½ {Viertel}

[[210r]]

Avis³⁸⁵ bekommen, daß Curtt von Bayern³⁸⁶, so vor diesem Mein Stallmeister vndt CammerJuncker gewesen, auch raysen mitt mir in Italien³⁸⁷, Niederlandt³⁸⁸, Franckreich³⁸⁹, auch an Kayserlichen hofe gethan, vndt mit trewlich aufgewartett, ein frommer redlicher vom adel, in hollstein³⁹⁰, da er ein pachtguht von Meinem Schwager hertzogk Joachim Ernst³⁹¹, angenommen, vndt weil es alhier im lande³⁹², vndt auf seinen güthern, so vnsicher, sich eine zeittlang, mitt seiner haußfrawen³⁹³ aufhalten wollen, gehlingen³⁹⁴ todes verblichen. Gott erbarme sich seiner

373 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

374 Plato, Joachim (1590-1659).

375 Ballenstedt.

376 Rieder.

377 Heidfeld, Eberhard (ca. 1575-1649).

378 Asseburg, Katharina Dorothea von der, geb. Stammer (gest. nach 1689).

379 Stammer, Henning (von) (1581-1660).

380 Quedlinburg.

381 *Übersetzung*: "Ebenso"

382 Harschleben, Johann (1) (gest. 1642).

383 Schock: Bund bzw. Haufen (z. B. von Garben, Stroh oder Holz).

384 Himten (Himpen): Hohlmaß für Getreide.

385 *Übersetzung*: "Nachricht"

386 Trautenberg, Curt von der (gest. 1639).

387 Italien.

388 Niederlande (beide Teile).

389 Frankreich, Königreich.

390 Holstein, Herzogtum.

391 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Plön, Joachim Ernst, Herzog von (1595-1671).

392 Anhalt, Fürstentum.

393 Trautenberg, Sophia von der, geb. Ahlefeld (gest. vor 1676).

394 gähling: plötzlich, unversehens.

hinderlaßenen, vndt verleyhe ihm an iehnem tage, eine fröhliche aufferstehung, sampt allen außserwehlten, zum ewigen leben, Amen. Jch habe ihn sehr beklaget, vmb seiner Trew vndt redligkeitt, auch vnderthenigen guten affection³⁹⁵ willen.

19. September 1639

☞ den 19^{den}: September 1639.

heütte Morgen ist Columba³⁹⁶ mitt ejner partie³⁹⁷ von 100 pferden vorüber paßirt, vndt von Staßfurt³⁹⁸ kommen. Es wirdt immer vnsicherer, weil beyde parten, also auf einander streiffen.

Mein gesindlein alhier³⁹⁹ vndt zu hoym⁴⁰⁰, kroncket⁴⁰¹ sehr. Die Sahnzeit wirdt also vbel von staten gehen. Gott beßere es, vndt behüte vor pestilentz, auch andern anfälligen⁴⁰² seüchen.

[[210v]]

Wieterßheimb⁴⁰³, vndt Stammer⁴⁰⁴, seindt meine gäste gewesen zu Mittage. haben sich wol offeriret, vndt zu aller schuldigkeitt, anerbotten.

20. September 1639

☞ den 20^{sten}: September 1639. ☞

Avis⁴⁰⁵ von Bernburgk⁴⁰⁶, daß Kayserliche Mayestät⁴⁰⁷ hertzog Geörgen zu Lüneburg⁴⁰⁸, bey vermeidung der Achtt anbefohlen, das Stift hildeßheim⁴⁰⁹ abzutretten.

Item⁴¹⁰: daß General hatzfeldt⁴¹¹ herundter gehen werde welches große motus⁴¹² dieser örter, erwecken wirdt.

395 Affection: (positive oder negative) Einstellung jemandem gegenüber (meist Gewogenheit, Zuneigung).

396 Colombo, Giacomo de (gest. nach 1660).

397 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

398 Staßfurt.

399 Ballenstedt.

400 Hoym.

401 kroncken: krank sein.

402 anfällig: plötzlich auftretend.

403 Wietersheim, Heinrich Julius (Wolf) von (1584-1645).

404 Stammer, Henning (von) (1581-1660).

405 Übersetzung: "Nachricht"

406 Bernburg.

407 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

408 Braunschweig-Calenberg, Georg, Herzog von (1582-1641).

409 Hildesheim, Hochstift.

410 Übersetzung: "Ebenso"

411 Hatzfeldt, Melchior, Graf von (1593-1658).

412 Übersetzung: "Aufregungen"

Die Zerbster⁴¹³ seindt gantz male⁴¹⁴ content⁴¹⁵ von dem Plötzkawischen⁴¹⁶ convent abgeraysett, wann nicht allenthalben vorgebawet, so wehre daß Ampt Ballenstedt⁴¹⁷, nicht gantz frey durchgegangen.

Wir werden doch noch genug⁴¹⁸ leiden müssen, Gott wolle sich der armen leütte erbarmen.

Meine Junckern⁴¹⁹ haben heütte zwey hasen gehetztt vndt einbrachtt, wie auch zweene wachteln, so gleichsfaß die winde⁴²⁰ gefangen.

Daß Frewlein von Schömbergk⁴²¹, Thumbdechantin⁴²², zu Quedlinburgk⁴²³, ist anhero⁴²⁴ kommen.

Gestern ist Meister Geörge⁴²⁵ Thorwärter alhier, gewesener Jungfern knechtt gestorben. Die leütte kroncken⁴²⁶ gewaltig allhier.

21. September 1639

[[211r]]

ᵛ den 21. September 1639.

Jch bin hinauß hetzen geritten, sed re infecta⁴²⁷.

henning Stammer⁴²⁸, vndt seine Fraw⁴²⁹, seindt zu Mittage, vnsere gäste gewesen, neben der Frewlein dechantin⁴³⁰.

20 pferde seindt heütte zu Rieder⁴³¹, sine maleficio⁴³² eilends durchpaßirt.

22. September 1639

413 Zerst.

414 *Übersetzung*: "schlecht"

415 *Übersetzung*: "zufrieden"

416 Plötzkau.

417 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

418 genug: genug.

419 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684); Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

420 Wind: Windhund (großer schlanker Jagdhund).

421 Schönburg-Hartenstein, Anna Dorothea von (1586-1645).

422 Thum(b)dechantin: Domdechantin (zweite Vorsteherin eines Damenstifts).

423 Quedlinburg.

424 Ballenstedt.

425 N. N., Georg (1) (gest. 1639).

426 kroncken: erkranken.

427 *Übersetzung*: "aber mit unverrichteter Sache"

428 Stammer, Henning (von) (1581-1660).

429 Asseburg, Katharina Dorothea von der, geb. Stammer (gest. nach 1689).

430 Schönburg-Hartenstein, Anna Dorothea von (1586-1645).

431 Rieder.

432 *Übersetzung*: "ohne Übeltat"

○ den 22^{sten}: September 1639.

An die Stammer⁴³³ zu Rammelburg⁴³⁴, ist auf ihr gesteriges einwenden, rescribirt⁴³⁵ worden.

Jch habe heütte heroben, Ern⁴³⁶ Platonem⁴³⁷, predigen laßen.

Wieterßheim⁴³⁸, vndt die Bilawinn⁴³⁹, sampt ihrer Tochter⁴⁴⁰, waren extra zu Mittage, nach Frewlein Anna Dorothea von Schömberg⁴⁴¹, Thumbdechantin⁴⁴², wie auch der pfarrer herr Plato.

Nachmittags, ist Frewlein Anna Dorothea von Schömbergk Thumbdechantin zu Quedlinburgk⁴⁴³, wieder verraysett, mitt gutem contento⁴⁴⁴. Meine herzlief(st)e gemahlin⁴⁴⁵, hatt ihr daß geleidte, biß nach Quedlinburgk gegeben, vndt ist wieder herkommen, diesen abendt. Wieterßheim hatt mitt aufgewartett.

Avis⁴⁴⁶ daß des Marschalcks⁴⁴⁷ Sohn⁴⁴⁸ zu bernburg⁴⁴⁹ von der hazfeldischen⁴⁵⁰ armée ankommen. Item⁴⁵¹: auß hollstein⁴⁵² von herzog Joachim ernst⁴⁵³ selber, das der gute Curtt von Bayern⁴⁵⁴, todes verblichen. Gott seye gnedig.

23. September 1639

[[211v]]

⋈ den 23. September 1639.

Gestern abendt hatt man wieder von partien⁴⁵⁵ gehört, so auf hoym⁴⁵⁶ soll gegangen sein.

433 Stammer, Familie.

434 Rammelburg.

435 rescribiren: zurückschreiben, antworten.

436 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

437 Plato, Joachim (1590-1659).

438 Wietersheim, Heinrich Julius (Wolf) von (1584-1645).

439 Bila, Maria von, geb. Krosigk (ca. 1580-nach 1653).

440 Bila (3), N. N. von.

441 Schönburg-Hartenstein, Anna Dorothea von (1586-1645).

442 Thum(b)dechantin: Domdechantin (zweite Vorsteherin eines Damenstifts).

443 Quedlinburg.

444 *Übersetzung*: "Zufriedenheit"

445 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

446 *Übersetzung*: "Nachricht"

447 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

448 Erlach, August Ernst (1) von (1616-1684).

449 Bernburg.

450 Hatzfeldt, Melchior, Graf von (1593-1658).

451 *Übersetzung*: "Ebenso"

452 Holstein, Herzogtum.

453 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Plön, Joachim Ernst, Herzog von (1595-1671).

454 Trautenberg, Curt von der (gest. 1639).

455 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

456 Hoym.

Schreiben vom hofraht⁴⁵⁷ von Bernburgk⁴⁵⁸, daß die contribution möchte außgeschrieben werden, dieweil der churfürst⁴⁵⁹ viel begehrt, vndt sejne völcker⁴⁶⁰ auf der nähe liegen hatt.

hervvetter Fürst Augustus⁴⁶¹ schicktt mir auch den Plötzkawer⁴⁶² Schluß auf ein Jahr lang, mitt dem ich zimlich wol zufrieden⁴⁶³ zu sein, vrsach habe.

General hatzfeldt⁴⁶⁴, soll nachm Franckenlande⁴⁶⁵ zu, sich gewendet haben. Daß wehre abermahl eine große gnade Gottes, vor dieses landt⁴⁶⁶, welches sich, vor dieser marche⁴⁶⁷ sehr geförchtett. Gott wolle ferner alle landplagen miltern.

Matz Simon⁴⁶⁸ hatt das glück gehabt, daß er drey seiner verlornen guten pferde, zu Quedlinburgk⁴⁶⁹, wieder bekommen. Das vierdte stehet noch außen.

A spasso due volte, innanzj desinare ed innanzj la cena.⁴⁷⁰

Es hatt allerley expeditiones⁴⁷¹ allhier gegeben, vndt die zeitt, ist mir Gott lob, allhier zu Ballenstedt⁴⁷², nicht lang worden.

24. September 1639

[[212r]]

σ den 24. September 1639.

{Meilen}

Von Ballenstedt⁴⁷³, wieder nach Bernburgk⁴⁷⁴ 5
wiewol es der partien⁴⁷⁵ halben, zimlich vnsicher
gewesen. Sie haben heütte pferde aussgespannt.

457 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

458 Bernburg.

459 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

460 Volk: Truppen.

461 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

462 Plötzkau.

463 Die Wortbestandteile "zu" und "frieden" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

464 Hatzfeldt, Melchior, Graf von (1593-1658).

465 Franken.

466 Anhalt, Fürstentum.

467 Übersetzung: "Masrch"

468 Simon, Matthias.

469 Quedlinburg.

470 Übersetzung: "Zweimal auf Spaziergang vor dem Mittagessen und vor dem Abendessen."

471 Übersetzung: "Verrichtungen"

472 Ballenstedt.

473 Ballenstedt.

474 Bernburg.

475 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

Schreiben von Krannichfeldt⁴⁷⁶, vndt die avisen⁴⁷⁷ von Leipzig⁴⁷⁸ bekommen. Item⁴⁷⁹: gratulation vom Graf Arnoldt Jost von Bentheim⁴⁸⁰.

Adolff Thylo von Vitzenhagen⁴⁸¹, so vor diesem, mein page gewesen, ist mir bey Ermsleben⁴⁸², begegnet, vndt hatt mir zugesprochen.

Drey hasen haben wir vnderwegens gehetztt, vndt gute lust damitt gehabt, den vierdten, haben die winde⁴⁸³ lauffen laßen.

heütte soll des Fürsten von Eggenbergk⁴⁸⁴ beylager⁴⁸⁵ zu Plaßemburgk⁴⁸⁶ werden.

Meine Söhne⁴⁸⁷ vndt Töchter⁴⁸⁸, habe ich Gott lob, in gutem zustande, vndt alleß wieder gefunden.

heütte leßett mein Schwager hertzog Joachim Ernst⁴⁸⁹, den guten Curtt von Bayern⁴⁹⁰, in hollstein⁴⁹¹ begraben.

Die Reütter, haben heütte ochßen vndt pferde, in den Bernburger feldern, außgespannet.

Mein Zerbster Bier, ist in salvo⁴⁹², von Acken⁴⁹³, ankommen.

J'ay derechef entrepris un desseing necessaire, par une depesche jimportante a Culmbach⁴⁹⁴, Dieu la vueille benir, & faire fructifier.⁴⁹⁵

25. September 1639

[[212v]]

476 Kranichfeld.

477 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

478 Leipzig.

479 Übersetzung: "Ebenso"

480 Bentheim und Steinfurt, Arnold Jobst, Graf von (1580-1643).

481 Vitzenhagen, Adolf Thilo von (ca. 1616-1640).

482 Ermsleben.

483 Wind: Windhund (großer schlanker Jagdhund).

484 Eggenberg, Johann Anton, Fürst von (1610-1649).

485 Beilager: Hochzeit, Feierlichkeit anlässlich der Vermählung (ursprünglich: Beischlaf als Vollzugsakt der Eheschließung).

486 Plassenburg, Schloss (Kulmbach).

487 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

488 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688); Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659).

489 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Plön, Joachim Ernst, Herzog von (1595-1671).

490 Trautenberg, Curt von der (gest. 1639).

491 Holstein, Herzogtum.

492 Übersetzung: "in Sicherheit"

493 Aken.

494 Kulmbach.

495 Übersetzung: "Ich habe erneut einen nötigen Plan durch eine wichtige Abfertigung nach Kulmbach unternommen, Gott wolle sie segnen und Früchte tragen lassen."

☞ den 25. September

Der avisenbohte⁴⁹⁶ ist fort, co'l dissegno⁴⁹⁷. Gott geleitte daß werck.

Der iunge Augustus von Erlach⁴⁹⁸, hatt mir schreiben vom general Feldtmarschall hatzfeldt⁴⁹⁹ gebracht, welcher mir ihn gar höflich von der armée wieder schickett *et cetera*[.] Er hatt mir mitt seinem vatter dem Marschalck⁵⁰⁰, in der kirche, vndt bey der Tafel aufgewartett.

Jch habe heütte alhier zu Bernburg⁵⁰¹, die ordinarij⁵⁰² wochenpredigt, wjewol in schlechter frequentz wieder gehört.

Den hofraht⁵⁰³ Nachmittags bey mir gehabt.

26. September 1639

☞ den 26. September 1639.

Castiga vellacos, por las ninnerias.⁵⁰⁴

Mejne leütte, haben mitt dem klebgarn⁵⁰⁵, 1 schock, vndt 50 lerchen gefangen.

Oeconomica⁵⁰⁶ vorgehabtt, vndt tractirt⁵⁰⁷.

Avjs⁵⁰⁸: daß der Obrist Berndt Geest⁵⁰⁹, aufm Montag, *gebe gott* wjll anhero⁵¹⁰ kommen.

Malheureuse nouvelle⁵¹¹, daß die liebe Schwester Sibille Elisabeth⁵¹², zu Güstero⁵¹³, in einem balneo⁵¹⁴, auf der rechten seite vbel verbrandt worden. Gott wolle ihre quahl lindern vndt *Jhrer Liebden* wieder zu rechte helfen.

27. September 1639

496 Avisenbote: Nachrichtenbote.

497 *Übersetzung*: "mit dem Plan"

498 Erlach, August Ernst (1) von (1616-1684).

499 Hatzfeldt, Melchior, Graf von (1593-1658).

500 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

501 Bernburg.

502 *Übersetzung*: "gewöhnliche"

503 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

504 *Übersetzung*: "Bestrafe Schurken für die Kindereien."

505 Klebgarn: an Stangen befestigte Fangnetze für Vögel.

506 *Übersetzung*: "Wirtschaftssachen"

507 tractiren: behandeln.

508 *Übersetzung*: "Nachricht"

509 Hagen, Bernhard von (ca. 1590-1642).

510 Bernburg.

511 *Übersetzung*: "Unglückliche Nachricht"

512 Anhalt-Bernburg, Sibylla Elisabeth, Fürstin von (1602-1648).

513 Güstrow.

514 *Übersetzung*: "Bad"

[[213r]]

☞ den 27. September 1639.

Der hofprediger *Magister* Davidt Sachße⁵¹⁵ ist extra zu Mittage, bey mir gewesen. J'ay ordonné la vieille coustume de la priere pour les *Conseillers* sans prier impertinemment pour l'office, ou mayson de la chancellerie.⁵¹⁶

Ein Rehe von Ballenstedt⁵¹⁷ bekommen. Avis⁵¹⁸ von dannen, das eben an dem Tage, wie ich aufgebrochen, die hartzpawren⁵¹⁹ auf die Anhaltische wiese gefallen, die herrendienster⁵²⁰ daselbst geplündert, vndt eine Magdt nohtzüchtigen wollen, auch sonsten selbiges tages viel exceß verübett, vndt mir also die hewerndte dahin die leütte numehr vbel zu bringen, zu schanden gemacht. Columbæ⁵²¹ völcker⁵²² sollen auch gewaltig außreiten. Der Obrist Thuro Bielke⁵²³, helt sonsten gute ordre⁵²⁴. Viel diener in der Oeconomy zu Ballenstedt, so nicht zu endtrahten, liegen krank darnieder. Gott helfe zu allen thejlen. Bielke hatt sich auch wegen Matz Sjmon⁵²⁵, höflich, schriftlich erkläret. Den hofraht⁵²⁶ bey mir gehabt.

hawstedt⁵²⁷, Stiftsverwallter, vndt der communitet zu Zerbst⁵²⁸, hatt sich bey mjr eingestellet, vndt vmb ezliche zinßen, auch verfallene Deputata⁵²⁹ angehalten. Jch habe mich pro posse⁵³⁰, zimlich erkläret.

Den bohten in Schwarzburg⁵³¹ nach Krannichfeldt⁵³² wieder abgefertiget.

[[213v]]

Den Diaconum⁵³³ vorm berge⁵³⁴, oder hofcaplan⁵³⁵ zu gaste gehabt diesen abendt. J'ay ordonné la nouvelle priere.⁵³⁶

515 Sachse, David (1593-1645).

516 *Übersetzung*: "Ich habe den alten Brauch des Gebets für die Räte befohlen, ohne unschicklich für das Amt oder Kanzleihaus zu beten."

517 Ballenstedt.

518 *Übersetzung*: "Nachricht"

519 Harzschützen: Im Raum des Harzes 1624 entstandene Widerstandsgruppe zur bewaffneten Selbsthilfe gegen Söldner.

520 Herrendienster: zu Frondiensten verpflichteter Untertan.

521 Colombo, Giacomo de (gest. nach 1660).

522 Volk: Truppen.

523 Bielke, Ture Nilsson (1606-1648).

524 *Übersetzung*: "Ordnung"

525 Simon, Matthias.

526 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

527 Hausstedt, David (gest. nach 1643).

528 Gymnasium Illustre Zerbst: Im Jahr 1582 gegründete höhere Landesschule für das gesamte Fürstentum Anhalt.

529 *Übersetzung*: "Amtsgebühren"

530 *Übersetzung*: "nach Vermögen"

531 Schwarzburg, Grafschaft.

532 Kranichfeld.

533 *Übersetzung*: "Diakon"

534 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

535 Voigt, Johann Christoph (1605-1666).

536 *Übersetzung*: "Ich habe das neue Gebet befohlen."

Rindorf⁵³⁷ vndt Nostitz⁵³⁸ haben nur 12 lerchen gefangen, vndt gar schlecht glück gehabt, da doch die lerchen häufig geseßen.

Depesche nach Ballenstedt⁵³⁹, double, <par un messenger, & un lacquay.>⁵⁴⁰

28. September 1639

h den 28. September 1639.

< Brouillard au matin. ⁵⁴¹ >

Geörg Panse⁵⁴² ist bey mir gewesen, vndt <hat> sich beschwehret, daß *Bürgerschaft* vndt Raht⁵⁴³ allhier zu Bernburg⁵⁴⁴, ihm seine pferde, vndt wagen, nicht auß: vndt ein laßen wollten, wegen einer eigenes gefallens dictirten contribution, vndt darauf usurpirten⁵⁴⁵ execution, welches alles, der *Fürstlichen* hoheitt, vndt Territorialgerechtigkeitt⁵⁴⁶ zu nahe tritt, eingriffe auch dem Ambtte⁵⁴⁷, insonderheitt gegen solche Freysaßen, von dem Raht sein, daß ius collectandj⁵⁴⁸ competirt⁵⁴⁹ keinem, alß dem landesFürsten⁵⁵⁰. Jch habe mitt scharfen inhibitionen⁵⁵¹, dieser vnordnung remediirt⁵⁵², damitt der Raht wiße, das bey diesen vnordentlichen kriegeszeiten, waß ihme, (weil er <ihme> der bürgerschaft vermögen, am besten bekandt,) nicht anders, alß per viam Commissionis⁵⁵³, von der *Fürstlichen* herrschaft selber nicht so sehr permittirt, alß ad tempus⁵⁵⁴ anbefohlen worden, keine gerechtigkeit⁵⁵⁵ seye, sondern der herrschaft vorbehalten bleibe, weme sie solche commissiones⁵⁵⁶ noch ins künfftige fernner anvertrawen wollten. [[214r]] Auch sollte billich keine execution ohne vorbewust⁵⁵⁷ der *Fürstlichen* herrschaft⁵⁵⁸ vorgehen. Aber die Bernbürger, greiffen gerne weitt vmb sich, vndt haben lust, selber herren zu sein.

537 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

538 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

539 Ballenstedt.

540 *Übersetzung*: "zweifach durch einen Boten und einen Lakaien."

541 *Übersetzung*: "Nebel am Morgen."

542 Banse, Georg (1605-1670).

543 Bernburg, Rat der Bergstadt; Bernburg, Rat der Talstadt (Alt- und Neustadt).

544 Bernburg.

545 usurpiren: benutzen, gebrauchen, beanspruchen.

546 Territorialgerechtigkeit: Landeshoheit.

547 Bernburg, Amt.

548 *Übersetzung*: "das Recht, Abgaben zu erheben"

549 competiren: gebühren, zuständig sein.

550 Anhalt-Bernburg, Christian II., Fürst von (1599-1656).

551 Inhibition: obrigkeitlicher bzw. gerichtlicher Untersagungsbefehl, Verbot.

552 remedi(i)ren: abhelfen.

553 *Übersetzung*: "auf dem Weg eines Auftrages"

554 *Übersetzung*: "zur rechten Zeit"

555 Gerechtigkeit: Rechte verschiedener Gemeinschaften.

556 *Übersetzung*: "Aufträge"

557 Vorbewußt: Vorwissen.

558 Anhalt-Bernburg, Christian II., Fürst von (1599-1656).

Jch bin hinauß hetzen geritten, Nachmittages vndt haben 3½ hasen vber der fuhne⁵⁵⁹ gefangen.

Oeconomica⁵⁶⁰ tractirt⁵⁶¹, <zu hause, vndt zu felde.>

<Meine leütte seindt heütte wieder hinauß auf daß lerchen streichen, haben so wenig, als gestern, fortun gehabt.>

29. September 1639

⊙ den 29^{sten}: September 1639. < Sankt Michaelis⁵⁶² >

heütte ist das fest, vndt Termin zu vielen außzahlungen. Gott laße es vns öfter, nach seinem willen, mitt frewden erleben.

Wir haben es mitt anhörung zweyer predigten, mitt Singen, vndt mitt behten, gefeyret.

Jean⁵⁶³ bey mir gehabt, in mesnage⁵⁶⁴ sachen.

Es hatt heütte geregenet.

30. September 1639

⋈ den 30^{sten}: September 1639.

< Bel tempo. ⁵⁶⁵ >

Oeconomica⁵⁶⁶ mitt küchenrechnungen, Amptsrechnungen, vndt wochenrechnungen, more solito & consueto⁵⁶⁷ tractirt⁵⁶⁸.

Schreiben vom Tomas Benckendorf⁵⁶⁹ von Bresla⁵⁷⁰, vndt vom Georg hartung⁵⁷¹ [,] auch Peverelli⁵⁷² von Nürnberg⁵⁷³.

Zwey hasen, hatt Nostitz⁵⁷⁴, vndt Rindorf⁵⁷⁵ geljfertt.

559 Fuhne, Fluss.

560 *Übersetzung*: "Wirtschaftssachen"

561 tractiren: behandeln.

562 Michaelistag: Gedenktag für den Erzengel Michael (29. September).

563 Schmidt, Hans (1).

564 *Übersetzung*: "Haushalts"

565 *Übersetzung*: "Schönes Wetter."

566 *Übersetzung*: "Wirtschaftssachen"

567 *Übersetzung*: "nach gewohnter und gewöhnlicher Weise"

568 tractiren: behandeln.

569 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1658).

570 Breslau (Wroclaw).

571 Hartung, Georg.

572 Peverelli, Gabriel (gest. 1652).

573 Nürnberg.

574 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

*Zeitung*⁵⁷⁶ daß eine große waßerschlachtt, zwischen den Spannischen⁵⁷⁷, vndt holländern⁵⁷⁸ vorgangen. Item⁵⁷⁹: der Printz⁵⁸⁰ noch in Flandern⁵⁸¹ mitt der armée sein solle. Item⁵⁸²: der Türcke⁵⁸³ in armis⁵⁸⁴ seye, wieder Polen⁵⁸⁵, oder Venedig⁵⁸⁶, oder Vngern⁵⁸⁷, mitt hülfe deß Ragozj⁵⁸⁸, zu gehen.

Den Superintendenten Sutorium⁵⁸⁹ Nachmittags bey mir gehabt.

575 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

576 Zeitung: Nachricht.

577 Spanien, Königreich.

578 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

579 Übersetzung: "Ebenso"

580 Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von (1584-1647).

581 Flandern, Grafschaft.

582 Übersetzung: "Ebenso"

583 Osmanisches Reich.

584 Übersetzung: "unter Waffen"

585 Polen, Königreich.

586 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

587 Ungarn, Königreich.

588 Rákóczi, Georg I. (1593-1648).

589 Sutorius, Leonhard (1576-1642).

01. Oktober 1639

[[214v]]

σ den 1. October 1639. x.

<[Marginalie:] *Nota Bene*¹ > *Somnium*² wie *Fürst Friedrich*³ alles am *Kayserlichen* hofe nach wuntzsch erhallten, beßere audientz alß ich erlangett, vndt mir in allem zu großem præjuditz zuvor kommen.

6 hasen habe ich heütte gehetztt vnd gefangen vber der Sahle⁴. Der 7^{de} ist noch darzu kommen, den wir in ein fuchßloch gehetzt hatten.

J'ay esté fort sommè, a payer les rentes de la femme⁵ du President⁶, sans les èsgaler aux creanciers de la landtschaft⁷, comme s'ils estoyent meilleurs, que ceux là; entre lesquels je suis moy mesme.⁸

Der Oberste Berndt Geest⁹, alß *Königlich Dennemarkische*¹⁰ gesandter ist anhero¹¹ inß wirtzhauß kommen, zum Banner¹² zu raysen. hatt sich etwaß vnpaß zu sein, vernehmen laßen. Will morgen frühe wieder fortt.

02. Oktober 1639

ø den 2. October 1639.

< Gelo.¹³ >

In die kjrche am heüttigen behttage.

Extra: der Marschalck¹⁴ vndt sein Sohn¹⁵.

Den Obersten Berndt Geest¹⁶ durch *Georg Knüttel*¹⁷ ansprechen laßen. Er hatt die visite¹⁸ sehr wol aufgenommen, vndt ist wieder fortt grayset. Gibt gute hofnung, zum friede.

1 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

2 *Übersetzung*: "Traum"

3 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

4 Saale, Fluss.

5 Börstel, Susanna von, geb. Rhemen (gest. 1680).

6 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

7 Anhalt, Landstände.

8 *Übersetzung*: "Ich bin stark ersucht worden, die Zinsen der Frau des Präsidenten zu bezahlen, ohne sie den Gläubigern von der Landschaft gleichzumachen, als ob sie besser als jene wären, unter welchen ich selbst bin."

9 Hagen, Bernhard von (ca. 1590-1642).

10 Dänemark, Königreich.

11 Bernburg.

12 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

13 *Übersetzung*: "Frost."

14 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

15 Erlach, August Ernst (1) von (1616-1684).

16 Hagen, Bernhard von (ca. 1590-1642).

[[215r]]

Es hatt heütte hart gefrohren, <den wein zu schaden.>

Kersten¹⁹ ist von Ballenstedt²⁰ wiederkommen. Die Oeconomica²¹ laßen sich sehr schwehr an. Pacience!²²

03. Oktober 1639

²⁴ den 3. October 1639.

Depesche Fürst Augusti²³ von Plötzkau²⁴ hieher²⁵, durch Bergen²⁶.

Depesche per²⁷ Leipzig²⁸, an höhere ortt ortt. <Gott gebe zu glück.>

hanß Christoph von Witzscher²⁹, so Meiner Gemahlin³⁰ p <P> age ad tempus³¹ gewesen, wirdt diesen abendt naher Niederlandt³² abgefertigett, etwas zu versuchen, vndt zu lernen, si potest³³. Gott gebe, daß er wol gerahte, vndt sich nicht verführen laße, <noch den lattdünckel³⁴ vbereilen.>

Rindorf³⁵ abgefertigt, diesen abendt, naher Ballenstedt³⁶, auf Morgen, wilß Gott, der gebe ihm gnade vndt segnen.

04. Oktober 1639

[Freitag, 4. Oktober]

< ♀ 4. October > Depesche nacher Braunschweig³⁷. < Jddño, cj dia felice successo. ³⁸ >

17 Knüttel, Georg (1606-1682).

18 Übersetzung: "Besuch"

19 Leonhardt, Christian.

20 Ballenstedt.

21 Übersetzung: "Wirtschaftssachen"

22 Übersetzung: "Geduld!"

23 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

24 Plötzkau.

25 Bernburg.

26 Bergen, Johann von (1604-1680).

27 Übersetzung: "über"

28 Leipzig.

29 Witzscher, Hans Christoph von (geb. 1621).

30 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

31 Übersetzung: "auf einige Zeit"

32 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

33 Übersetzung: "wenn er kann"

34 La(ß)dünkel: Anmaßung, Arroganz, stolze Einbildung.

35 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

36 Ballenstedt.

37 Braunschweig.

38 Übersetzung: "Gott möge uns glücklichen Erfolg geben."

Jch habe heütte jm nahmen Gottes die weinlese anfangen laßen, im Aderstedter³⁹ berge. Der frost hatt zwar in den weinbergen schaden gethan, vndt der feüchte Sommer, vndt langsame erndte den wein zu reiffen, verhindertt, an itzo thut ihm der frost schaden, ohne waß im Frühling der frost auch vor schaden gethan. Jedoch muß man Gott vertrauen.

heütte haben sich zwey partien⁴⁰ Reütter, drüben sehen laßen, Gott bewahre vor vnglück, vndt das Rindorf⁴¹ nacher Ballenstedt⁴², wol durchkommen möge.

05. Oktober 1639

[[215v]]

ᵝ den 5. October 1639.

Von wegen eineß catharrj⁴³ habe ich mich inne gehalten.

Nachmittags den hofraht Schwartzberger⁴⁴, bey mir gehabt, vndt so wol in publicis⁴⁵ als privatis⁴⁶, mitt ihme conferiret, auch allerley supplicationes⁴⁷ erörtertt.

Die weinlese per servos⁴⁸ continuiren⁴⁹ laßen.

06. Oktober 1639

⊙ den 6^{ten} October 1639.

Jch habe hieroben aufm Schloß Magister Saxen⁵⁰, predigen laßen, vormittags wegen meines catharrj⁵¹, vndt kalten lufts, auch eingefallenen Nebels, wiewol nach dem sich derselbe verzogen, schönes wetter erschienen. <Extra war Magister Sax al pranso⁵².>

Nachmittags wieder zur kirchen gefahren, conjunctim⁵³.

39 Aderstedt.

40 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

41 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

42 Ballenstedt.

43 *Übersetzung*: "Katarrhs"

44 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

45 *Übersetzung*: "in öffentlichen Angelegenheiten"

46 *Übersetzung*: "Familienangelegenheiten"

47 *Übersetzung*: "Bittschriften"

48 *Übersetzung*: "durch Bedienstete"

49 continuiren: fortfahren, fortsetzen.

50 Sachse, David (1593-1645).

51 *Übersetzung*: "Katarrhs"

52 *Übersetzung*: "zum Mittagessen"

53 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

Vber 26 eymer⁵⁴ Mosts, haben wir auß dem Aderstetischen⁵⁵ berge, durch Gottes segen, gestern, vndt vorgestern, gewonnen.

07. Oktober 1639

» den 7. October 1639.

Gehetzt beym weinberge, da sie lesen, vndt habe zweene hasen einbrachtt, der dritte ist in weinberg endtkommen.

Extra der Marschalck zu Mjttage *Burkhard von Erlach*⁵⁶ [.]

*Zeitung*⁵⁷ daß die Victoria⁵⁸ von den Spannischen⁵⁹ vber die holländer⁶⁰, nicht plenarie⁶¹ gewonnen, sondern noch in suspenso⁶² seye, vndt Engellandt⁶³, auch ins spiel komme.

Item⁶⁴: daß sich der Türck⁶⁵, an den Dalmatinischen⁶⁶ costen⁶⁷, noch movire⁶⁸.

Item⁶⁹: friede zwischen dem Kayser⁷⁰, vndt Schweden⁷¹, tractiret⁷² werde.

[[216r]]

Schreiben vom Geyder⁷³, vndt Lämmjnger⁷⁴, rifiutj del mio servizio, per le loro vaste speranze della ricuperazione del Palatinato⁷⁵, e ristabilimento loro, del che non veggo ancora l'apparenza conveniente⁷⁶. Sed Mundus vult decipj!^{77 78}

54 Eimer: Hohlmaß für Flüssigkeiten.

55 Aderstedt.

56 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

57 Zeitung: Nachricht.

58 Übersetzung: "Sieg"

59 Spanien, Königreich.

60 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

61 Übersetzung: "völlig"

62 Übersetzung: "in der Schwebe"

63 England, Königreich.

64 Übersetzung: "Ebenso"

65 Osmanisches Reich.

66 Dalmatien.

67 Coste: Küste.

68 moviren: bewegen, sich regen.

69 Übersetzung: "Ebenso"

70 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

71 Schweden, Königreich.

72 tractiren: (ver)handeln.

73 Geuder von Heroldsberg, Johann Philipp (1597-1650).

74 Lemmingen, Johann Heinrich von.

75 Pfalz, Kurfürstentum.

76 Übersetzung: "würde[n] meinen Dienst ablehnen wegen ihrer großen Hoffnungen auf die Wiedergewinnung der Pfalz und ihre Wiedereinsetzung, wovon ich noch nicht den passenden Anschein sehe"

77 Übersetzung: "Aber die Welt will betrogen werden!"

78 Zitat nach Franck: Paradoxa, Nr. 238, S. 357.

Abermahlige depeches ⁷⁹, nach Nürnberg⁸⁰, Breßlau⁸¹, Leiptzig⁸². perge ⁸³

08. Oktober 1639

σ den 8^{ten}: October 1639.

A spasso, a piedj ⁸⁴, nach der Sahle⁸⁵ vndt Fuhne⁸⁶ hin.

Der kleine^{87 88} ist nachmittags in den weinberg da sie lesen.

Schlammerßdorf⁸⁹ hatt einen hasen geschoßemn, im weinberge.

Schreiben vom allten Iohann Löw⁹⁰ von Wjen⁹¹, bekommen, von wegen versetzten kleinots, das die kaufleütte anderwärts versetzen, vndt verkauffen wollen. Guaj dell'indegnità! ⁹²

Paulus⁹³ bey mir gewesen nach seiner langwierigen Schwachheit prima vice ⁹⁴, vndt hatt mir auß der Cantzeley allerley referiret.

Stadtkämmerer Andreß Kohl⁹⁵ ist auch bey mir gewesen. welcher vorzeitten, mitt herrnvetter Fürst Hans Ernst ⁹⁶ Sehliger in Vngarn⁹⁷, vor Weißenburgk⁹⁸ vndt Canischa⁹⁹ gewesen.

Noch ein hase ist einbracht worden, so Schlammersdorff angeschoßen, aber nicht gefället gehabt.

09. Oktober 1639

ϣ den 9. October

79 Übersetzung: "Abfertigungen"

80 Nürnberg.

81 Breslau (Wroclaw).

82 Leipzig.

83 Übersetzung: "usw."

84 Übersetzung: "Auf Spaziergang zu Fuß"

85 Saale, Fluss.

86 Fuhne, Fluss.

87 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649).

88 Identifizierung unsicher.

89 Schlammersdorff, Hans Christoph von.

90 Löw (von Eisenach), Johann d. Ä. (1575-1649).

91 Wien.

92 Übersetzung: "Wehe der Unwürdigkeit!"

93 Ludwig, Paul (1603-1684).

94 Übersetzung: "das erste Mal"

95 Kohl, Andreas (1576-1662).

96 Anhalt, Johann Ernst, Fürst von (1578-1601).

97 Ungarn, Königreich.

98 Stuhlweißenburg (Székesfehérvár).

99 Kanischa (Nagykanizsa).

In die wochenpredigt conjunctim¹⁰⁰. Text: von Debora¹⁰¹ der prophetin, von Sißera¹⁰², Barack¹⁰³ vndt Iael^{104 101}. perge¹⁰⁶

Nachmittags hinauß nacher Grena¹⁰⁷, auf eine zusammenkunfft, [[216v]] zwischen herrvetter Fürst Augusto¹⁰⁸ vndt mir, vndt vnsern beyden Gemahlinnen¹⁰⁹, am Aderstedtischen¹¹⁰ weinberge. Diese conferentz ist Gott lob, wol abgegangen, vndt vielen Mißverständen remediirt¹¹¹ worden.

Vndterwegens 3 hasen mittgenommen hetzende.

Schreiben vom herzog Wilhelm von Weymar¹¹², cortesj, mà poco effetto¹¹³.

10. Oktober 1639

ⅈ ⅑ den 10. October 1639.

< Nebbia fosca, tutto il giorno.¹¹⁴ >

Die weinlese ist continuirt¹¹⁵ worden, vndt will bey weitem nicht geben, waß Sie vorm Jahr gethan, sintemahl viel erfroren, vndt sonst die stögke bey weitem so voll nicht alß vorm Jahr sein.

Nota Bene¹¹⁶ [:] J'apprehends ün desastre pour l'envoyè vers le Prince d' Eggenberg¹¹⁷ & malheureux succès¹¹⁸, Jtem¹¹⁹ pour Tomas Benckendorf^{120 121} [,] Item¹²²: pour mon Tobie Steffek^{123 124}, Jtem¹²⁵: pour les dissensions que j'auray au pays¹²⁶, mesme, avec force contrarietèz

100 Übersetzung: "gemeinschaftlich"

101 Debora (Bibel).

102 Sisera (Bibel).

103 Barak (Bibel).

104 Jaël (Bibel).

101 Idc 4-5

106 Übersetzung: "usw."

107 Gröna.

108 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

109 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675); Anhalt-Plötzkau, Sibylla, Fürstin von, geb. Gräfin zu Solms-Laubach (1590-1659).

110 Aderstedt.

111 remedi(i)ren: abhelfen.

112 Sachsen-Weimar, Wilhelm IV., Herzog von (1598-1662).

113 Übersetzung: "höfliche, aber wenig Wirkung"

114 Übersetzung: "Trüber Nebel den ganzen Tag."

115 continuiren: fortfahren, fortsetzen.

116 Übersetzung: "Beachte wohl"

117 Eggenberg, Johann Anton, Fürst von (1610-1649).

118 Übersetzung: "Ich befürchte ein Unglück für den Abgesandten zum Fürsten von Eggenberg und schlechten Erfolg"

119 Übersetzung: "ebenso"

120 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1658).

121 Übersetzung: "für Thomas Benckendorf"

122 Übersetzung: "ebenso"

123 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

124 Übersetzung: "für meinen Tobias Steffek"

125 Übersetzung: "ebenso"

¹²⁷, Item ¹²⁸: pour celuy qui est despesché a Leipzig ¹²⁹ ¹³⁰ [,] Item ¹³¹: pour les accidens inopinéz de la guerre, & rebellion de quelques restifs. Tout cela, ne me fait gueres dormir, nj aussy l'affront du joyaulx a Vienne ¹³² ¹³³. Nolimus esse miserj ante tempus! ¹³⁴

[[217r]]

Diversa jnfortunia ¹³⁵: 1. Meine herzlieb(st)e gemahlin¹³⁶ ist vnpaß worden, gegen abendt. 2. Mein Sohn Erdmann Gideon ¹³⁷ hatt fast die helfte eines fingers mitten voneinander geschnitten, am daumen innwendig. 3. Der weinberg so sie heütte gelesen, der Kukesberg¹³⁸ genandt, hatt nur 4½ eymer¹³⁹ gegeben. Das meiste ist mir erfroren. 4. Der bohte, so von Leipzick¹⁴⁰ extraordinarie ¹⁴¹ heütte wiederkommen, ist Jämmerlich vnderwegens von Tragonern geschlagen, wa auf 3 <4> {Meilen} weges hinweggeführt, vndt vbel tractirt¹⁴² worden. Die hatzfeldische¹⁴³ armée ist von Dresen¹⁴⁴ [!], auf Gera¹⁴⁵, vndt Salfeldt¹⁴⁶ gegangen. Gott gebe daß wir nichts ärgeres vernehmen. 5. Der Churfürst von Sachsen¹⁴⁷, hatt an vnß geschrieben, weil wir wol eingeerndtet hetten, sollten wir nun Kayserlicher Mayestät¹⁴⁸ vndt des Reichs¹⁴⁹ dienste bedencken, vndt die Magdeburger¹⁵⁰ garnison, nicht hülfloß laßen, mitt den zielen¹⁵¹ des Römerzugs¹⁵². 6. Mitt der contributionsvngleichheitt, habe ich auch viel verwirrungen gehabt, vndt viel lamentirens, vber

126 Anhalt, Fürstentum.

127 Übersetzung: "wegen der Meinungsverschiedenheiten, die ich im Land selbst mit vielen Widerwärtigkeiten haben werde"

128 Übersetzung: "ebenso"

129 Leipzig.

130 Übersetzung: "für denjenigen, der nach Leipzig abgefertigt ist"

131 Übersetzung: "ebenso"

132 Wien.

133 Übersetzung: "wegen der unerwarteten Unglücksfälle des Krieges und Aufstand einiger Widerspenstiger. Das alles läßt mich kaum schlafen, auch nicht der Schimpf von den Juwelen zu Wien"

134 Übersetzung: "Wir wollen nicht vor der Zeit unglücklich sein!"

135 Übersetzung: "Ganz verschiedene Unglücke"

136 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

137 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649).

138 Kochsberg (Kukesberg/Küxberg).

139 Eimer: Hohlmaß für Flüssigkeiten.

140 Leipzig.

141 Übersetzung: "außerordentlich"

142 tractiren: misshandeln.

143 Hatzfeldt, Melchior, Graf von (1593-1658).

144 Dresden.

145 Gera.

146 Saalfeld.

147 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

148 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

149 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

150 Magdeburg.

151 Ziel: Termin.

152 Römerzug: von den Reichsständen zu entrichtender, in Matrikeln festgelegter finanzieller Beitrag, der ursprünglich zur Finanzierung des Begleituzuges der deutschen Könige zur Kaiserkrönung nach Rom, später zur Deckung der monatlichen Kosten für die Unterhaltung und Besoldung von Truppenkontingenten des Reichs und der Kreise diente.

die disproportion der anlage derer, die es per viam commissionis¹⁵³, so ihnen nur commissions weyse¹⁵⁴, in der Cantzeley, anbefohlen, besser <gleich> machen sollen. 7. Travaglj[!], intrighj, fastidij domesticj.¹⁵⁵ Patientia!¹⁵⁶ <8. Bürgermeister Jehna¹⁵⁷ zu Zerbst¹⁵⁸, mein guter gönner soll in agone¹⁵⁹ liegen.>

11. Oktober 1639

[[217v]]

☿ den 11^{ten}: October 1639.

Oeconomica¹⁶⁰ vndt Politica¹⁶¹ tractirt¹⁶².

Nostiz¹⁶³ hat 2 hasen einbrachtt. < Rindorf¹⁶⁴ 6 von Ballenstedt¹⁶⁵ eingeschicktt.>

Jn die weinlese bin ich mitt Erdtmann¹⁶⁶ geritten.

Darnach den hofraht¹⁶⁷ noch bey mir gehabt.

12. Oktober 1639

☿ den 12^{ten}: October ☿ ☿

Le malheur est medecin, mais point tousjours en nostre endroit.¹⁶⁸

Gestern haben vollends meine leütte, die wintersaat zugeseet. Gott gebe zu glück vndt segen, auch völligem gedeyen.

Der Obrist leutnant Christian Ernst Knoche¹⁶⁹, ist zu Mittage, bey vnß gewesen, zur Mahlzeit.

153 Übersetzung: "auf dem Weg einer Vereinigung"

154 commissionsweise: im Auftrag.

155 Übersetzung: "Heimische Mühen, Verwicklungen, Störungen."

156 Übersetzung: "Geduld!"

157 Jena, Peter von (1584-1639).

158 Zerbst.

159 Übersetzung: "im Todeskampf"

160 Übersetzung: "Wirtschaftssachen"

161 Übersetzung: "politische Angelegenheiten"

162 tractiren: behandeln.

163 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

164 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

165 Ballenstedt.

166 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649).

167 Schwartzemberger, Georg Friedrich (1591-1640).

168 Übersetzung: "Das Unglück ist Arznei, aber nicht immer an unserem Ort."

169 Knoch(e), Christian Ernst von (1608-1655).

Scharfe befehliche, an den Amptmann¹⁷⁰ zu Ballenstedt¹⁷¹, von wegen der Mühle, wie auch in andern sachen, ergehen laßen, *et cetera*[.]

Scharfe executiones¹⁷² wjeder Bürgermeister Fußen¹⁷³, dem ich sein vieh nehmen laßen, mitt gutem fuge.

Jo sono andato al bagno dopò pranso.¹⁷⁴

13. Oktober 1639

☉ den 13. October ☿

Gestern habe ich einen Pollnischen Ochßen vom Buttstetter¹⁷⁵ Marckt, alhier¹⁷⁶ zur stelle vmb 27 {Thaler} erkaufft. Ist sehr schön gewesen. Alß ich ihn [[218r]] aber heütte wägen laßen, hatt er gehabt:

An fleisch: an Talck	359 {Pfund} 63 {Pfund}	Jl me semble qu'il y a de la tromperie au poids. ¹⁷⁷
----------------------	------------------------	---

daß geschlñg, die Caldaunen, die füße, vndt die hault vor sich.

Jch habe vormittages hieroben predigen laßen, Magister Sax¹⁷⁸ der ist auch extra vnser Gast zu Mittage gewesen.

Avis¹⁷⁹: daß 140 pferde von des Obristen Vngers¹⁸⁰ Regiment, zu Delitzsch¹⁸¹ liegen, vndt lose händel machen, auch albereitt vor Cöhten¹⁸² pferde außgespannet.

14. Oktober 1639

☿ den 14. October 1639.

Avis¹⁸³: daß es zu Weymar¹⁸⁴ auch an der pest stirbett, also daß die hertzoge¹⁸⁵ sich hinweg begeben müßen, Gott bewahre fernner allerseits gnediglich.

170 Schmidt, Martin (gest. 1657(?)).

171 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

172 Übersetzung: "Vollstreckungen"

173 Fuß, Balthasar (1596-1668).

174 Übersetzung: "Ich bin nach dem Mittagessen ins Bad gegangen."

175 Buttstädt.

176 Bernburg.

177 Übersetzung: "Es scheint mir, dass es Betrug beim Gewicht gibt."

178 Sachse, Daniel (1596-1669).

179 Übersetzung: "Nachricht"

180 Unger, Andreas (gest. 1652).

181 Delitzsch.

182 Köthen.

183 Übersetzung: "Nachricht"

184 Weimar.

185 Sachsen-Weimar, Haus (Herzöge von Sachsen-Weimar).

Item ¹⁸⁶: daß *Magister Jehna*¹⁸⁷ *Bürgermeister* zu Zerbst¹⁸⁸, ein trewer Patriot, vndt mein guter gönner am 8 todes verblichen, Gott verleyhe ihm eine fröhliche auferstehung zum ewigen leben, Amen.

2 hasen von Ballenstedt¹⁸⁹ hatt Rindorf¹⁹⁰ geschicktt, durch *Caspar Pfawen*¹⁹¹.

Gestern seint vor Ballenstedt 100 pferde vorbey marchiret auf die hatzfeldischen¹⁹² zu recognosciren. *General* hatzfeldt solle fortgangen sein, vndt *Piccolominj*¹⁹³ nach Böhmen¹⁹⁴ zu recta¹⁹⁵ gehen. In Böhmen sollen viel vngern ankommen sein.

[[218v]]

Jch habe ejnen vierjährigen Schecken von Tomaß Preußern¹⁹⁶ gekaufft, vor 1 wispel¹⁹⁷ gersten, vndt 10 {Thaler} nachschuß. Gott gebe mir glück darzu, vndt gedeyen.

*Caspar Pfaw*¹⁹⁸, jst von Gernroda¹⁹⁹ wjederkommen, ob er zwar noch nicht allerdings, von sejner schwachhejtt genesen.

15. Oktober 1639

8 den 15^{den}: October 1639.

Gestern abendt, ist nach eingeholtem vrtheil, vndt Rechtt, der Scharfrichter alhier, jm Amptt Bernburgk²⁰⁰, ejner beschuligten frawen²⁰¹, wegen zaüberey, vorgestellet worden, mitt allen instrumenten alß sollte er Sie torquieren²⁰². Sie hatt sich aber, gar trotzig vndt ernsthaftig erwiesen, gleich als ob sie es gewust hette, das man Sie nur schregken, vndt nicht angreifen würde, ob es ihr genius²⁰³, oder sonst, böse leütte verrahten haben.

Je me suis fait peindre, pour estre envoyè en Holsace²⁰⁴.²⁰⁵

186 Übersetzung: "Ebenso"

187 Jena, Peter von (1584-1639).

188 Zerbst.

189 Ballenstedt.

190 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

191 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

192 Hatzfeldt, Melchior, Graf von (1593-1658).

193 Piccolomini d'Aragona, Ottavio, Conte bzw. Principe (1599-1656).

194 Böhmen, Königreich.

195 Übersetzung: "direkt"

196 Preußer, Thomas.

197 Wispel: Raum- und Getreidemaß.

198 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

199 Gernrode.

200 Bernburg, Amt.

201 Lange, Magdalena.

202 torquieren: foltern.

203 Übersetzung: "Schutzgeist"

204 Holstein, Herzogtum.

205 Übersetzung: "Ich habe mich malen lassen, um nach Holstein geschickt zu werden."

hinauß in die weinlese, mitt Meiner *freundlichen herzlieb(st)en gemahlin*²⁰⁶ gegangen, an den langen bergk²⁰⁷.

Avisen²⁰⁸ von *Leipzig*²⁰⁹ daß der neue *Kayserliche*²¹⁰ Generalissimus²¹¹, Ertzherzog Leopoldt Wjhlhelm²¹², glücklich zu Prag²¹³ ankommen, vndt mitt frewden salven von der gantzen *Kayserlichen* armée so in voller battaglie²¹⁴ gestanden, wol entpfangen worden.

Item²¹⁵: daß der *Schwedische*²¹⁶ Obrist Schlange²¹⁷ vier *Sächßische*²¹⁸ Regimenter vberfallen, vndt geruiniret.

Item²¹⁹: daß die *Spannische*²²⁰ flotte meistentheils noch in den Duyns²²¹ [[219r]] vnder Engellandt²²², liege. Ezliche wehren in Duynkerken²²³ angelanget, da auch der Cardinal Infante²²⁴, in allem gute anstaltt zu machen, sich befinden soll. Sonst liegen ezliche *Englische* Schiffe zwischen beyden flotten, aller Thätligkeit abzuwehren.

16. Oktober 1639

☞ den 16^{den}: October 1639. < Gallj²²⁵:>

Jtzt ist Gallenmarcktt alhier zu Bernburgk²²⁶.

Der Conrector²²⁷ Elias Kühne²²⁸ ein geschickter Mann, hatt resignirt²²⁹, vndt gar einen Trewhertzigen abschiedt von mir genommen. Ziehet nach Prosigk²³⁰, ins Cöthnische²³¹ da er pfarrer in patria²³² wirdt.

206 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).
207

208 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

209 Leipzig.

210 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

211 *Übersetzung*: "Oberbefehlshaber"

212 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

213 Prag (Praha).

214 Battaglie: Aufstellung zur Schlacht, Schlachtordnung.

215 *Übersetzung*: "Ebenso"

216 Schweden, Königreich.

217 Slang, Erik Claesson (1600-1642).

218 Sachsen, Kurfürstentum.

219 *Übersetzung*: "Ebenso"

220 Spanien, Königreich.

221 *Übersetzung*: "Dünen"

222 England, Königreich.

223 Duinkerke (Dunkerque, Dünkirchen).

224 Fernando, Infant von Spanien und Portugal (1609/10-1641).

225 Gallustag: Gedenktag für den irischen Mönch Sankt Gallus (16. Oktober).

226 Bernburg.

227 *Übersetzung*: "Konrektor"

228 Kühne, Elias (1597-1679).

229 resigniren: abdanken, (ein Amt) aufgeben.

Risposta²³³ vom Marggrafen Christian²³⁴, vndt vom Fürsten von Eggenberg²³⁵. tutto contrario²³⁶, durch Lorentz²³⁷ den avisenbohten²³⁸.

Jch bin nachmittags, abermal hinauß in die weinlese, con Madama^{239 240}, vndt den kindern²⁴¹. Es scheinet, daß mir auch dieselbige, diß iahr, nicht recht thun will.

17. Oktober 1639

☞ den 17. October

Den Oberlender²⁴² verschicktt. Gott gebe mitt besserem glück, alß den avisenboten^{243 243} auf Sultzbach²⁴⁵, vndt Regenspurg²⁴⁶ zu. Dieu le conduyse par ses Saints Anges.²⁴⁷

Avis²⁴⁸: daß hertzog Geörg²⁴⁹, wegen des Stifts hildeßheim²⁵⁰, sich moviren²⁵¹, mitt den heßischen²⁵², vndt Schwedischen²⁵³ conjungiren²⁵⁴ dörrfte. Item²⁵⁵: daß 13000 Menschen albereitt zu Prag²⁵⁶ an der Pest gestorben, vndt der Ertzhertzog²⁵⁷ auß dem Retzschjn²⁵⁸, darumb entweichen müssen. Gott stewart allem vbel.

[[219v]]

230 Prosigk.

231 Anhalt-Köthen, Fürstentum.

232 Übersetzung: "in der Heimat"

233 Übersetzung: "Antwort"

234 Brandenburg-Bayreuth, Christian, Markgraf von (1581-1655).

235 Eggenberg, Johann Anton, Fürst von (1610-1649).

236 Übersetzung: "völlig gegensätzlich"

237 Trillner, Lorenz.

238 Avisenbote: Nachrichtenbote.

239 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

240 Übersetzung: "mit Madame"

241 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688); Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

242 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

243 Trillner, Lorenz.

243 Avisenbote: Nachrichtenbote.

245 Sulzbach (Sulzbach-Rosenberg).

246 Regensburg.

247 Übersetzung: "Gott geleite ihn durch seine heiligen Engel."

248 Übersetzung: "Nachricht"

249 Braunschweig-Calenberg, Georg, Herzog von (1582-1641).

250 Hildesheim, Hochstift.

251 moviren: bewegen, sich regen.

252 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

253 Schweden, Königreich.

254 conjungiren: verbinden, verbünden, vereinigen, zusammenführen.

255 Übersetzung: "Ebenso"

256 Prag (Praha).

257 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

258 Hradschin (Hradcany).

Der Oberste Werder²⁵⁹, vnser abgesandter, (combien que l'on ne m'ait rien communiqué de sa commission²⁶⁰) ist zu Dresen²⁶¹ [!] wol gehalten worden. Soll nachm Banner²⁶², vndt Wien²⁶³. Es scheinet, das contribuiren²⁶⁴, will noch nicht aufhören.

Der Königlich Dennemarkische²⁶⁵ gesandte, der Oberste Geest²⁶⁶, ist allda auch stadtlich eingeholet, vndt tractirt²⁶⁷ worden. Soll nacher Wien, raysen. *general Leutnant* Arnheim²⁶⁸, ist noch zu Dresen[!], vndt hatt sich zu allem gutem erbotten. Vndterschiedliche gute leütte seindt allda mitt Todt abgangen. Es siehet noch alles <gar> wüste auß, vndt mehr, eiem vnfrieden, alß frieden ähnlich. Obrist Trandorf²⁶⁹ commendant²⁷⁰ in Magdeburg²⁷¹ ist auch zu Dresen[!] gewesen, hatt sich beschwehrt, daß so wenig in seiner festung, von contributionen einkähme. Nun wehre ihm gleichwol. die proviantirung, selbiger festung, von Kayserlicher Mayestät²⁷² ernstlich anbefohlen worden. Wüste nicht, wie er dero befehlen sonst ein genügen thun köndte, hatt sich sehr gegen dem Secretario²⁷³ Geesen²⁷⁴, (welcher dem Obristen Werder adjungiret²⁷⁵ worden vndt zu Dresen[!] auf antwortt warten soll) beschwehrt gemacht. Geese aber, hats glimpflich abgeleinett²⁷⁶, vndt das die Fürsten von Anhalt²⁷⁷, nicht alles alleine, zu thun vermöchten, sonderlich, da man ein allzugroßes vbriges gethan, vndt vermöge des Leiptziger²⁷⁸ Crayßschlußes, daßelbige nicht schuldig wehre, bevorab auß dem OberSächsischen²⁷⁹ in den NiederSächsischen crayß²⁸⁰, zu contribuiren²⁸¹.

[[220r]]

heütte ist Gott lob, die weinlese in meinen weinbergen vollends geschehen, vndt in allem 204 eymer²⁸² Most (darundter in die 20 eymer, saweren weins, wegen der erfrorenen trauben, gewesen)

259 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

260 Übersetzung: "obgleich man mir nichts von seinem Auftrag mitgeteilt hat"

261 Dresden.

262 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

263 Wien.

264 contribuiren: außerordentliche Steuern oder andere Zwangsabgaben entrichten.

265 Dänemark, Königreich.

266 Hagen, Bernhard von (ca. 1590-1642).

267 tractiren: bewirten.

268 Arnim, Hans Georg von (1583-1641).

269 Drandorf, August Adolf von (ca. 1590-1656).

270 Übersetzung: "Kommandant"

271 Magdeburg.

272 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

273 Übersetzung: "Sekretär"

274 Geese, Bernhard (1595-1659).

275 adjungiren: begeben, zuordnen.

276 ableinen: ablehnen, zurückweisen.

277 Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt).

278 Leipzig.

279 Obersächsischer Reichskreis.

280 Niedersächsischer Reichskreis.

281 contribuiren: beitragen, beisteuern, einen Anteil leisten.

282 Eimer: Hohlmaß für Flüssigkeiten.

worden. Gott seye allezeit vor seyne gaben gepreiset, vndt helfe, daß wir sie nur recht genießen mögen.

In Oeconomicis²⁸³, allerley tractirt²⁸⁴, auch von Ballenstedt²⁸⁵ schreiben, vndt vom herzog Ioachim Ernst von Holstein²⁸⁶ <wegen Curt von Börstels²⁸⁷ wittwe²⁸⁸.>

18. Oktober 1639

☞ den 18^{den}: October 1639.

Alß ich heütte hinauß hetzen reitten wollen, seindt mir meine ackerpferde in der fluchtt entgegen kommen, mitt bericht, daß 3 partien²⁸⁹ im felde, so pferde außspanneten. Jch habe sie selber biß hindter Leppendorf²⁹⁰, vnferne von Kinnern²⁹¹ verfolgt, aber sie seindt vnß zu risch²⁹², beritten gewesen, haben in die 18 pferde außgespannet gehabt, vndt meinen Mußketirern ists vnmüglich gewesen, mir zu fuß, zu folgen, habe sie derowegen auf wagen setzen laßen; < sed incassum²⁹³.>

Avis²⁹⁴ von Wörlitz²⁹⁵, wegen einer Newgebornen Jungen Tochter²⁹⁶.

Depesches²⁹⁷ nacher Ballenstedt²⁹⁸ [,] Plötzkau²⁹⁹ vndt Cöhten³⁰⁰, auch Leipzig³⁰¹ [.]

[[220v]]

Caspar Pfaw³⁰², ist Nachmittags zu mir kommen, mich zu besuchen. hatt sehr vbel außgesehen, weil er vom fieber, gantz außgemattet, vndt macerirt³⁰³ ist. Vndter andern, hatt er bericht, daß numehr die ruptur³⁰⁴, mitt hertzog Geörgen³⁰⁵ vorgegangen, vndt zwey compagnien, bey Alendorf³⁰⁶ ³⁰⁷, ihm abgeschlagen worden seyen. Gott gebe friede.

283 Übersetzung: "In Wirtschaftssachen"

284 tractiren: (ver)handeln.

285 Ballenstedt.

286 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Plön, Joachim Ernst, Herzog von (1595-1671).

287 Börstel, Curt (2) von (1549-1618).

288 Börstel, Anna von, geb. Stopler (1552-1632).

289 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

290 Lebendorf.

291 Könnern.

292 risch: rasch.

293 Übersetzung: "aber erfolglos"

294 Übersetzung: "Nachricht"

295 Wörlitz.

296 Böhlingen, Dorothea Ariberta von (1639-1661).

297 Übersetzung: "Abfertigungen"

298 Ballenstedt.

299 Plötzkau.

300 Köthen.

301 Leipzig.

302 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

303 maceriren: sich abquälen, mürbe machen.

304 Ruptur: Bruch, Trennung.

19. Oktober 1639

den 19^{ten}: October 1639.

Sieben hasen hatt Rindorf³⁰⁸ von Ballenstedt³⁰⁹ hergeschicktt.

Schreiben vndt pecunia³¹⁰ von Ballenstedt.

Zweene hasen verschenkt, Schwartzberger³¹¹, vndt Caspar Pfawen³¹². <Den dritten dem Marschalck³¹³.>

Gestern hatt der Schütze³¹⁴ allhier³¹⁵ ejnen hasen geschoßen. <Extra der Marschalck vndt seine Fraw³¹⁶, <vndt Sohn³¹⁷.> >

Nachmittags habe ich den hofrat, bey mir gehabt, vndt vielerley importantzen³¹⁸ deliberirt³¹⁹.

Avis³²⁰: daß der Churfürst³²¹ vnserm Fürstenthumb³²² vbel affectionirt³²³, vndt wieder ein Regiment zu pferde, will herein legen.

Item³²⁴: daß General Piccolominj³²⁵, vndt hatzfeldt³²⁶ in Böhmen³²⁷, miteinander gehen.

Item³²⁸: daß sich der general Banner³²⁹, der Sechsstädte³³⁰ aller³³¹, bemächtigt habe.

[[221r]]

305 Braunschweig-Calenberg, Georg, Herzog von (1582-1641).

306 Allendorf (Bad Sooden-Allendorf).

307 Identifizierung unsicher.

308 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

309 Ballenstedt.

310 *Übersetzung*: "Geld"

311 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

312 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

313 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

314 Heldt, Peter.

315 Bernburg.

316 Erlach, Ursula von, geb. Hatzfeldt (1579-1641).

317 Erlach, August Ernst (1) von (1616-1684).

318 Importanz: wichtige Angelegenheit, Sache von Bedeutung.

319 deliberiren: überlegen, beraten.

320 *Übersetzung*: "Nachricht"

321 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

322 Anhalt, Fürstentum.

323 affectionirt: gewogen, geneigt.

324 *Übersetzung*: "Ebenso"

325 Piccolomini d'Aragona, Ottavio, Conte bzw. Principe (1599-1656).

326 Hatzfeldt, Melchior, Graf von (1593-1658).

327 Böhmen, Königreich.

328 *Übersetzung*: "Ebenso"

329 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

330 Oberlausitzer Sechsstädtebund.

331 Bautzen; Görlitz; Kamenz; Lauban (Luban); Löbau; Zittau.

Avis³³²: daß die gesterige Reütter, nicht Schwedische³³³ von hall³³⁴, sondern ChurSächsische³³⁵ von Delitzsch³³⁶ gewesen, vndt mitt 19 <handt>pferden, nach Landsperg³³⁷ kommen, auch sich berühmet, wann Sie alda biß auf weyhenachten liegen blieben, sollte kein pferdt mehr jm lande bleiben, so vors Thor kähme. Es wirdt aber bey ihrer vermeßenheitt, nicht stehen.

20. Oktober 1639

☉ den 20^{sten}: October 1639.

Gestern abendt spähte, ist Secretarius³³⁸ Geese³³⁹ noch bey mjr gewesen, hatt seine Dreßenischen³⁴⁰ [!] Relation³⁴¹ abgelegt, vndt mein gutachten begehret, im nahmen der andern herrenvettern³⁴². Jch habe meine meynung ihm entdeckett, vndt besorge³⁴³ eine starcke bourrasque³⁴⁴. Gott wende sie gnediglich abe[!], oder miltere sie.

~~Zu Mitt~~ Vormittags in die predigt.

Extra: Einsiedel³⁴⁵, vndt der Junge Erlach³⁴⁶.

Nachmittags wieder in die kirche, postea³⁴⁷ in garten.

Nochmahliger avis³⁴⁸: daß vnsrer vnderthanen, geraubte pferde, gewiß nach Delitzsch³⁴⁹ gekommen, Sie hetten auch zu Radegast³⁵⁰, alles vieh, en passant³⁵¹ mitt weg genommen.

21. Oktober 1639

[[221v]]

332 *Übersetzung*: "Nachricht"

333 Schweden, Königreich.

334 Halle (Saale).

335 Sachsen, Kurfürstentum.

336 Delitzsch.

337 Landsberg.

338 *Übersetzung*: "der Sekretär"

339 Gese, Bernhard (1595-1659).

340 Dresden.

341 Relation: Bericht.

342 Anhalt-Dessau, Georg Aribert, Fürst von (1606-1643); Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660); Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650); Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

343 besorgen: befürchten, fürchten.

344 *Übersetzung*: "Aufruhr"

345 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

346 Erlach, August Ernst (1) von (1616-1684).

347 *Übersetzung*: "später"

348 *Übersetzung*: "Nachricht"

349 Delitzsch.

350 Radegast.

351 *Übersetzung*: "im Vorbeigehen"

„ den 21. October 1639.

Oeconomica³⁵² tractirt³⁵³, wie ich am Montage im gebrauch habe, in hofhaltungs[-], vndt Ampts³⁵⁴ sachen.

Avisen³⁵⁵ von Leiptzig³⁵⁶, daß die Stadische³⁵⁷ flotta³⁵⁸ noch vor den Engelländischen³⁵⁹ Duynen³⁶⁰ lieget, vndt die Spannischen³⁶¹ besetzt heltt, sich auch immer verstärcktt. Engellandt wollte gerne neütral bleiben, es will aber schwehr hergehen.

Die Weymarische armée³⁶² wirdt vom herzog von Longueville³⁶³ commandirt, kriegt von Franckreich³⁶⁴ geldt, soll taliter qualiter³⁶⁵ accordirt³⁶⁶ haben. Will deütsch³⁶⁷ bleiben, ist aber doch Frantzösisch.

Der Türcke³⁶⁸ will sich auch, gegen Vngern³⁶⁹ moviren³⁷⁰.

Schreiben von Wien³⁷¹ vom Iohann Löw³⁷² daß numehr <[Marginalie:] Nota Bene³⁷³ > die executoriales³⁷⁴ in der Mecklenburgischen³⁷⁵ sache <[Marginalie:] Nota Bene³⁷⁶ > erkandt, vndt neben den gehorsambspatenten³⁷⁷ <[Marginalie:] Nota Bene³⁷⁸ > außgefertiget, auch vnlengst der vormundschaft eydt, durch der Fraw Schwester³⁷⁹, abgeordneten, Zachariaß Quetzen³⁸⁰ vndt durch Johann Löwen, im Nahmen herrnveters Fürst Ludwigs³⁸¹, vorm Kayserlichen Reichshofraht³⁸²

352 Übersetzung: "Wirtschaftssachen"

353 tractiren: behandeln.

354 Bernburg, Amt.

355 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

356 Leipzig.

357 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

358 Übersetzung: "Flotte"

359 England, Königreich.

360 Übersetzung: "Dünen"

361 Spanien, Königreich.

362 Weimarische Armee: Armee, die nach dem Tod ihres Heerführers Herzog Bernhard von Sachsen-Weimar (1604-1639) in französischen und ab 1647 wieder in schwedischen Diensten stand.

363 Orléans, Henri II d' (1595-1663).

364 Frankreich, Königreich.

365 Übersetzung: "einigermaßen mittelmäßig"

366 accordiren: einen Vertrag schließen, sich einigen.

367 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

368 Osmanisches Reich.

369 Ungarn, Königreich.

370 moviren: bewegen, sich regen.

371 Wien.

372 Löw (von Eisenach), Johann d. Ä. (1575-1649).

373 Übersetzung: "Beachte wohl"

374 Übersetzung: "Vollstreckungsbefehle"

375 Mecklenburg-Güstrow, Gustav Adolf, Herzog von (1633-1695).

376 Übersetzung: "Beachte wohl"

377 Gehorsamspatent: Befehl zum Gehorsam.

378 Übersetzung: "Beachte wohl"

379 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

380 Quetz, Zacharias von (1590-1650).

381 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

, abgelegt vndt geleistet worden, die Strafe in *gedachten* executorialibus³⁸³ ist 1000 Marck³⁸⁴ lötiges³⁸⁵ goldes, vndt wirdt numehr auch daran [[222r]] erwinden, daß die lehen gesuchtt, vndt empfangen werden.

Avisen³⁸⁶ von *Leipzig*³⁸⁷, daß die gantze Kayßerliche³⁸⁸ armée vor Prag³⁸⁹, vom Banner³⁹⁰ geschlagen seye, vndt er hette die kleine seite³⁹¹ erobert. Mà non lo³⁹² puedo creer³⁹³ ancora³⁹⁴.

Die Spannier³⁹⁵, sollen auch die festung Salses³⁹⁶, von den Frantzosen³⁹⁷, recuperiret³⁹⁸ haben.

Rindorf³⁹⁹ ist von Ballenstedt⁴⁰⁰ wiederkommen, hatt drey hasen <vnd 2 Füchse> mittgebracht. Der Amptmann⁴⁰¹ ist auch mittkommen, <mitt geldt vndt proviandt.>

22. Oktober 1639

σ den 22^{sten}: October 1639.

Relationes⁴⁰²; in *Ballenstedtischen*⁴⁰³ Oeconomicis⁴⁰⁴; angehört.

Es gibt an itzo, bähren im walde. Wolf⁴⁰⁵ der Forster, vermeinet von den Hatzgerödern⁴⁰⁶ [!] bezaubert zu sein, dieweil er nichts schießen kann, da er doch etzliche stücke angeschoßen, an Rehen, schweinen, hirschen, et *cetera* aber nichts darvon, bekommen können.

382 Heiliges Römisches Reich, Reichshofrat.

383 *Übersetzung*: "Vollstreckungsbefehlen"

384 Mark: Gewichtseinheit für Gold und Silber.

385 lötig: rein, unvermischt.

386 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

387 Leipzig.

388 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

389 Prag (Praha).

390 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

391 Prager Kleinseite (Malá Strana).

392 *Übersetzung*: "Aber ich es nicht"

393 *Übersetzung*: "kann glauben"

394 *Übersetzung*: "noch"

395 Spanien, Königreich.

396 Salses, Festung (Salses-le-Château).

397 Frankreich, Königreich.

398 recuperiren: zurückerobern.

399 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

400 Ballenstedt.

401 Schmidt, Martin (gest. 1657(?)).

402 *Übersetzung*: "Berichte"

403 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

404 *Übersetzung*: "Wirtschaftssachen"

405 Reisi(c)ke, Wolf (gest. 1640).

406 Harzgerode.

Es gibt auch viel hartzschützen⁴⁰⁷ im holtze, Jtem⁴⁰⁸: Räuberische Soldaten, vndt große vnsjcherhejtt zu holtze, vndt zu felde. Gott wolle es beßern.

J'ay fait parler, au Docteur Mechovius⁴⁰⁹. Dieu vueille, que je ne me trompe.⁴¹⁰

[[222v]]

Mitt dem Amptmann, Martino Schmidt⁴¹¹, ~~conferirt~~. geredet von haußhaltungssachen.

Den Præsidenten⁴¹², bey mir gehabt Nachmittags[.]

Avis⁴¹³: daß die Reütter, zu Delitzsch⁴¹⁴, gewaltig drowen, wie sie wollen wieder hieher⁴¹⁵ kommen, die pferde wegnehmen, vndt darnach auch daß vieh holen.

Avis⁴¹⁶: daß Franckreich⁴¹⁷ vndt Schweden⁴¹⁸, ieglicher in partjcularj⁴¹⁹ frieden tractiren⁴²⁰ wollen, cum Cæsare^{421 422}.

23. Oktober 1639

☞ den 23. October 1639.

Der Amptmann⁴²³ von Ballenstedt⁴²⁴ ist fort.

Jch bin mitt Meiner gemahlin⁴²⁵ zur wochenpredigt gefahren, haben aber doch in der kirche alarm gehabt, iedoch ohne noht, noch confusion.

Avis⁴²⁶: daß hatzfeldt⁴²⁷ mitt seiner armée soll zurück⁴²⁸ marchiren. Gott bewahre vor vnheyl.

407 Harzschützen: Im Raum des Harzes 1624 entstandene Widerstandsgruppe zur bewaffneten Selbsthilfe gegen Söldner.

408 Übersetzung: "ebenso"

409 Mechovius, Joachim (1600-1672).

410 Übersetzung: "Ich habe mit Dr. Mechovius sprechen lassen. Gott wolle, dass ich mich nicht irre."

411 Schmidt, Martin (gest. 1657(?)).

412 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

413 Übersetzung: "Nachricht"

414 Delitzsch.

415 Anhalt-Bernburg, Fürstentum.

416 Übersetzung: "Nachricht"

417 Frankreich, Königreich.

418 Schweden, Königreich.

419 Übersetzung: "gesondert"

420 tractiren: (ver)handeln.

421 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

422 Übersetzung: "mit dem Kaiser"

423 Schmidt, Martin (gest. 1657(?)).

424 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

425 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

426 Übersetzung: "Nachricht"

427 Hatzfeldt, Melchior, Graf von (1593-1658).

428 Die Silben "zu" und "rück" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

Depesche nach Braunschweig⁴²⁹, vndt Güsterow⁴³⁰, Gott wolle Sie gesegnen. < Kersten⁴³¹ lacquay y va.⁴³² >

J'ay accordè avec *Heinrich Friedrich von Einsiedel*⁴³³ touchant l'avenir. Dieu me vueille ottroyer bonne Fortune.⁴³⁴

Nachmittags spatziren ~~gefahren~~ gegangen, zu sehen, wie es in meinen feldern stehett.

Hänsel⁴³⁵ hatt einen hasen geschossen, vndt geliefert.

24. Oktober 1639

[[223r]]

24 den 24. October 1639. [...] ⁴³⁶

Schreiben von Quedlinburgk⁴³⁷, so mich gantz confus, vndt perturbirt⁴³⁸ machen, vom Obristen Bielke⁴³⁹, der will mir mein hauß, wieder die ChurSächsischen⁴⁴⁰ besetzen.

Jch habe es an Fürst Augusto⁴⁴¹ communicirt, vmb gutachten.

Avis⁴⁴²: daß hatzfeldt⁴⁴³ zu Schleüsing⁴⁴⁴ vndt hilperßhausen⁴⁴⁵ logirt, vndt der anstandt⁴⁴⁶ mitt den heßischen⁴⁴⁷ aufgehoben⁴⁴⁸ seye, Königsmarck⁴⁴⁹ soll auf die Naumburgk⁴⁵⁰ den Sächßischen einzufallen, gegangen sein. General Piccolominj⁴⁵¹ soll recta⁴⁵² in Böhmen⁴⁵³ gehen. Obrist

429 Braunschweig.

430 Güstrow.

431 Leonhardt, Christian.

432 *Übersetzung*: "Lakai Kersten geht dorthin."

433 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

434 *Übersetzung*: "Ich habe mich mit Heinrich Friedrich von Einsiedel geeinigt, was die Zukunft betrifft. Gott wolle mir Glück gewähren."

435 N. N., Hans (6).

436 Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.

437 Quedlinburg.

438 perturbiren: beunruhigen, stören, verwirren.

439 Bielke, Ture Nilsson (1606-1648).

440 Sachsen, Kurfürstentum.

441 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

442 *Übersetzung*: "Nachricht"

443 Hatzfeldt, Melchior, Graf von (1593-1658).

444 Schleusingen.

445 Hildburghausen.

446 Anstand: Waffenstillstand.

447 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

448 Hier: aufgehoben.

449 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von (1600-1663).

450 Naumburg.

451 Piccolomini d'Aragona, Ottavio, Conte bzw. Principe (1599-1656).

452 *Übersetzung*: "direkt"

453 Böhmen, Königreich.

Bielke will in Staßfurt⁴⁵⁴ völker⁴⁵⁵ legen. Die Sächßischen hoffen noch auf die Anhalt[isch]en⁴⁵⁶ winterquartier. hertzogk Georg⁴⁵⁷ inclinirt⁴⁵⁸ zum frieden.

Paulum⁴⁵⁹ habe ich bey mir gehabt.

Nachmittags hinauß hetzen geritten, ob die winde⁴⁶⁰ sich schon dicke gefreßen hatten, vndt zweene hasen gehetzt <vndt> gefangen. Den letzten fieng im rahmen, der kleine Stöberhundt Paris, daß der hase vor meinem pferde daumelte, vndt baldt darauf, von den winden gewürget wardt.⁴⁶¹

Moltj travagl[!], e fastidij, per l'educazione de' miej figliuolj⁴⁶², nel gynecio seduttrice⁴⁶³.⁴⁶⁴

[[223v]]

Avisen⁴⁶⁵, daß 2 Doctores⁴⁶⁶ von Leipzig⁴⁶⁷ zu Plötzkaw⁴⁶⁸ berichtet, es hette general Banner⁴⁶⁹ durch ein Stratagema⁴⁷⁰, die Kayßerliche⁴⁷¹ armée geschlagen, vndt wehre die gantze infanterey geblieben, vndt gefangen, Kayserlicher Mayestät⁴⁷² herr bruder⁴⁷³, vndt General Gallaß⁴⁷⁴ neben der meisten Reütere, hetten sich in Tabor⁴⁷⁵ retiriret, welches der general Banner sollte beläget haben. Diese zeittungen⁴⁷⁶, lautten gar parteyisch. Item⁴⁷⁷: daß die Spannischen⁴⁷⁸ Schiffe, von den holländern⁴⁷⁹ in Engelländischen⁴⁸⁰ hafen angegriffen, vndt von denselben mehrentheilß erobert worden. Da dem also, dörfte es große mutationes⁴⁸¹ vervsachen.

454 Staßfurt.

455 Volk: Truppen.

456 Anhalt, Fürstentum.

457 Braunschweig-Calenberg, Georg, Herzog von (1582-1641).

458 incliniren: zu etwas neigen.

459 Ludwig, Paul (1603-1684).

460 Wind: Windhund (großer schlanker Jagdhund).

461 "gewürget wardt, von den winden." im Original korrigiert in "von den winden gewürget wardt."

462 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

463 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

464 *Übersetzung*: "Viele Mühen und Störungen wegen der Erziehung meiner Kinder, Verführerin im Frauenzimmer."

465 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

466 *Übersetzung*: "Doktoren"

467 Leipzig.

468 Plötzkau.

469 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

470 *Übersetzung*: "Kriegslist"

471 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

472 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

473 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

474 Gallas, Matthias, Graf (1584-1647).

475 Tabor (Tábor).

476 Zeitung: Nachricht.

477 *Übersetzung*: "Ebenso"

478 Spanien, Königreich.

479 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

480 England, Königreich.

481 *Übersetzung*: "Veränderungen"

25. Oktober 1639

☞ den 25. October 1639. [...]⁴⁸²

< Nota Bene ⁴⁸³[:] Jour Malencontreux. ⁴⁸⁴ >

Raht gehalten, mitt præäsidenten⁴⁸⁵ vndt Schwartzberger⁴⁸⁶ contra gynecoeum⁴⁸⁷, vndt deßen institution.

Endtlich, habe ich die Rächte, an Meine gemahljn⁴⁸⁸, geschicktt, vndt Sie erinnern laßen, an die vätterliche schuldigkeitt, vndt Mein Amptt, an die observantz⁴⁸⁹, aller Reichsfürsten, an ihre eheliche pflichtt, an das scandalum⁴⁹⁰, so das dubium⁴⁹¹, in beyderley Religionen erziehung, vervrſachet, vndt daß der älttiste⁴⁹² schon vber das 7^{de}. iahr, der ander⁴⁹³, vber das 5^{te}. geschritten, an vnser exempel in pueritia⁴⁹⁴, an den wolstandt etcetera derowegen ich die Söhne außm Frawenzimmer wegnehmen, vndt separiren müste. [[224r]] Sie⁴⁹⁵ hats zwar, sehr vbel aufgenommen, aber doch endtlich, darein consentiren müßen, wiewol sie noch ein ½ Jahr dilation⁴⁹⁶ gebehten, aber nicht erhalten. Sie hat auch sehr auf den Præceptorem⁴⁹⁷ ⁴⁹⁸ invehirt⁴⁹⁹, sed incassum⁵⁰⁰.

Jch habe darauf laßen die kinder⁵⁰¹ außm Frawenzimmer nehmen, vndt de facto⁵⁰², in ein ander losament⁵⁰³ dieselben transferiren.

482 Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.

483 Übersetzung: "Beachte wohl"

484 Übersetzung: "Unglücklicher Tag."

485 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

486 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

487 Übersetzung: "gegen das Frauenzimmer"

488 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

489 Observanz: Befolgung.

490 Übersetzung: "Ärgernis"

491 Übersetzung: "Zweifel"

492 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649).

493 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

494 Übersetzung: "in der Kindheit"

495 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

496 Dilation: Aufschub.

497 Reichardt, Georg (gest. 1682).

498 Übersetzung: "Lehrer"

499 invehiren: schimpfen, wettern.

500 Übersetzung: "aber erfolglos"

501 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

502 Übersetzung: "eigenmächtig"

503 Losament: Unterkunft, Wohnraum.

Il y a eu de grands mesentendus, & force mauvayses paroles, calomnies, injüres, imprecations, & en fin; de prieres lamentables, & mala y <ss> aysonnées.⁵⁰⁴

Nota Bene Nota Bene Nota Bene⁵⁰⁵ [:] Am dinstage in der Nachtt, von 10 vhr an, biß gegen Morgen, vmb 4 hatt sich ein gewaltiges h zeichen, am himmel, vber der Sahle⁵⁰⁶, vndt GottesAcker sehen laßen. Nemlich, es seindt dicke schwartze wolcken immer hin vndt wieder geschwebet, darauß gewaltige feuerstrahlen, auff: vndt ab: geschoßen, alß wollten Sje die Stadt⁵⁰⁷ anzünden, vndt jst die wolcke also fortgegangen, biß nach Rosemberg⁵⁰⁸, allda Sie vermeinet, Sie stünden jm feuer, vndt der iüngste Tag wehre vorhanden. Wer dieses gesehen, hatt sjch sehr endtsetzett. Niemandt hatt mirs berichtett. Jch habe es erst heütte erfahren. Allte leütte sagen, Sie haben dergleichen grewliches zeichen nie gesehen.

J'ay plaint mon purgatoire a Dieu, & a mes jntimes.⁵⁰⁹

<Depesche nach Ballenstedt⁵¹⁰.>

26. Oktober 1639

[[224v]]

h den 26. October 1639.

Jch habe Geörg Knütteln⁵¹¹, Amptsverweser allhier⁵¹², die halbe hufe landes, so mir zu Radischleben⁵¹³ anheim gefallen, wie auch einen wüsten hof, vndt garten allda, vbereigenet, vndt verehret⁵¹⁴, vmb seiner guten dienste willen, vndt waß er noch verdienen wirdt können. Gott gebe ihm glück darzu.

Patimentj, travagl[!], fastidij; per la cosa d'hierj⁵¹⁵, Correspondentzen hinc jnde⁵¹⁶, per sbrigarmj, del fastidio se si puöle⁵¹⁷.

Spatziren inß feldt, gegangen.

Ejnquartirung in der Stadt⁵¹⁸ gehabt, < ~~maugre nous~~⁵¹⁹ > <von 16 Reüthern. #⁵²⁰ >

504 *Übersetzung*: "Es hat große Missverständnisse und viele böse Worte, Verleumdungen, Beleidigungen, Verwünschungen und schließlich erbärmliche und geschmacklose Bitten gegeben."

505 *Übersetzung*: "Beachte wohl, beachte wohl, beachte wohl"

506 Saale, Fluss.

507 Bernburg.

508 Klein Rosenburg.

509 *Übersetzung*: "Ich habe Gott und meinen Vertrauten mein Fegefeuer geklagt."

510 Ballenstedt.

511 Knüttel, Georg (1606-1682).

512 Bernburg, Amt.

513 Radisleben.

514 verehren: schenken.

515 *Übersetzung*: "Leiden, Mühen, Störungen wegen der Sache von gestern"

516 *Übersetzung*: "von beiden Seiten"

517 *Übersetzung*: "um mich von dem Verdruss freizumachen, wenn man es kann"

518 Bernburg.

Argenteria⁵²¹ von Meister Friederich⁵²² dem Balbirer⁵²³ gekäuft, ein dutzent leffel, vor 17 {Thaler}{[,] das loht zu 12 {Groschen}{[,] seindt 34 loht.

Ghiribizzj stravagantj, ed essorbitantj. Pacienza!⁵²⁴

27. Oktober 1639

☉ den 27. October 1639.

Jn die kirche vormittags singillatim: Textus⁵²⁵ vom hochzeitlichem kleide: Matthäus 22⁵²⁶ da ich auch ein Mandat⁵²⁷ publiciren laßen, von wegen, deß Brandtewein, bier, vndt weinschancks, auch fail haben, in wehrender predigt, welches verboten, vndt die leütte, zu fleißiger besuchung der Predigten, vermahnet worden.

[[225r]]

Extra war Einsiedel⁵²⁸ vndt der Junge Erlach⁵²⁹, zu Mittage, bey mir.

Nachmittags wieder zur kirchen, <in des Diaconj⁵³⁰ ⁵³¹ Predigtt.>

Knoche⁵³² ist nach Plötzkau⁵³³ alß gevatter bey Curtt von Börstel⁵³⁴ [.] Jch habe ihm aber Mandata⁵³⁵ mjtgegeben, < arcana⁵³⁶ .>

28. Oktober 1639

☽ den 28^{sten}: October 1639.

Die Einquartirung, den 26. hujus⁵³⁷: bey dem Asterisco⁵³⁸ angedeüttet, ist einem Eisenbergwerckshändler, des hertzog Augustj zu Braunschweig⁵³⁹ wol zustatten kommen,

519 *Übersetzung*: "gegen unseren Willen"

520 Siehe dazu den ersten Tagebucheintrag vom 28. Oktober 1639.

521 *Übersetzung*: "Silberwaren"

522 Neuser, Friedrich (ca. 1575-1646).

523 Balbirer: Barbier.

524 *Übersetzung*: "Seltsame und übermäßige Fantastereien. Geduld!"

525 *Übersetzung*: "einzeln: der Text"

526 Mt 22

527 Mandat: obrigkeitlicher Befehl.

528 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

529 Erlach, August Ernst (1) von (1616-1684).

530 Voigt, Johann Christoph (1605-1666).

531 *Übersetzung*: "Diakons"

532 Knoch(e), Hans Ludwig von (1607-vor 1656).

533 Plötzkau.

534 Börstel, Curt (4) von (1611-1645).

535 *Übersetzung*: "Befehle"

536 *Übersetzung*: "geheime"

537 *Übersetzung*: "dieses [Monats]"

538 *Übersetzung*: "Sternchen"

sintemahl derselbe 7 seiner pferde, so ihm solche Reütter, außgespannet, alhier in der Stadt⁵⁴⁰ angetroffen, vndt ich habe sie ihm ohne endtgeltt restituiren, die Reütter aber zu fuß, biß auf 4 (dann sie nur in allem eylf pferde gehabt) fortwandern laßen. Sie seindt mehr durch argelist, alß mjt gewaltt, herüber geschafft, vndt werden, ohne zweifel noch mehr stehlen laßen wollen, wo sie können. Dergleichen fortun, wehre mehr zu wünschen.

Mitt dem allten 64Jährigen, vortreflichen Balbirer⁵⁴¹ gewesenenen Rahtsverwandten in der Stadt⁵⁴² allhier gar viel geredet, vndt erfahren. Er ist einer, von den vortreflichsten chirurgis⁵⁴³ seiner zeitt, auch Feldtscherer in kriegten, gewesen. Muß nun große Noht leyden.

[[225v]]

Extra: den Marschalck Erlach⁵⁴⁴ zu Mittage, bey mir gehabt.

Hempo, von Knesebeck⁵⁴⁵, hatt sich, in meine dienste zu begeben, schriftlich endtschuldigett, weil er kräncklich, viel kinder⁵⁴⁶ hette, vndt die Oeconomysachen, vmb seines bruders^{547 548} studierens willen, alleine führen müste.

Die von Leiptzig⁵⁴⁹ angekommene avisen⁵⁵⁰, haben nichts alß dilatorische sachen, zu waßer, vndt lande gebracht.

4 hasen hatt Rindorf⁵⁵¹ gehetzt vndt einbrachtt.

29. Oktober 1639

σ den 29^{sten}: October 1639.

Nostitz⁵⁵² ist hinauß nach Pfulle⁵⁵³, meine kutzschen, vndt wagenpferde, zu convoyiren⁵⁵⁴, vndt haben 4 hasen gehetzt, vndt einbrachtt.

539 Braunschweig-Wolfenbüttel, August (d. J.), Herzog von (1579-1666).

540 Bernburg.

541 Neuser, Friedrich (ca. 1575-1646).

542 Bernburg, Talstadt.

543 *Übersetzung*: "Chirurgen"

544 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

545 Knesebeck, Hempo (1) von dem (1595-1656).

546 Knesebeck, Achaz von dem (1633-1674); Knesebeck, Andreas von dem (ca. 1639-ca. 1640); Knesebeck, Christoph von dem (ca. 1636-nach 1674); Knesebeck, Eleonora Sophia von dem (1627-1672); Knesebeck, Emerentia Ursula von dem (1630-nach 1658); Knesebeck, Hempo (2) von dem (1632-1661); Knesebeck, Levin von dem (1634-1662); Knesebeck, Thomas (3) von dem (1628-1689); Veltheim, Anna Lukretia von, geb. Knesebeck (1635-1697).

547 Knesebeck, Thomas (2) von dem (1594-1658).

548 Identifizierung unsicher.

549 Leipzig.

550 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

551 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

552 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

553 Pful.

554 convoyiren: begleiten, geleiten.

Jch habe an hertzogk Wilhelm⁵⁵⁵, nacher Weymar⁵⁵⁶, geschrieben, per lo vino⁵⁵⁷.

Avis⁵⁵⁸: daß zu Ascherßleben⁵⁵⁹ 5 Schwedische⁵⁶⁰ compagnien ankommen, vndt drowen hieher⁵⁶¹ zu kommen. Jch habe ordre⁵⁶² gegeben, niemands vnbekandtes, ohne ein vorwißen, herein zu laßen. Gott bewahre diese Stadt Bernburgk, vor abermahliger ejnquartirung.

30. Oktober 1639

☿ den 30^{sten}: October 1639.

In die wochenpredigt, conjunctim⁵⁶³, von Jephtah dem Gileaditer⁵⁶⁴ 564.

[[226r]]

Extra: war bey vnß, der Marschalck⁵⁶⁶, vndt seine haußfraw⁵⁶⁷, zur Mittagsmahlzeit.

A spasso fuorj⁵⁶⁸ gegangen, < co' nobilj⁵⁶⁹, & paggi^{570 571 572}.>

Mitt dem præäsidenten⁵⁷³ schriftlich, vndt mitt dem hofraht⁵⁷⁴ mündtlich, in importantissimis⁵⁷⁵ tractirt⁵⁷⁶.

Depesche von Ballenstedt⁵⁷⁷ assèz bonne⁵⁷⁸.

31. Oktober 1639

555 Sachsen-Weimar, Wilhelm IV., Herzog von (1598-1662).

556 Weimar.

557 *Übersetzung*: "wegen des Weins"

558 *Übersetzung*: "Nachricht"

559 Aschersleben.

560 Schweden, Königreich.

561 Bernburg.

562 *Übersetzung*: "Befehl"

563 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

564 Jiftach (Bibel).

564 Idc 11,1-12,7

566 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

567 Erlach, Ursula von, geb. Hatzfeldt (1579-1641).

568 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang hinaus"

569 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684); Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

570 Börstel, Ernst Gottlieb von (1630-1687); Einsiedel, Wolf Curt von (1628-1691); Geuder von Heroldsberg, Ludwig Ernst (1622-1660); Hohenfeld, August von; Schlammersdorff, Hans Christoph von.

571 Vermutlich nur teilweise ermittelt.

572 *Übersetzung*: "mit Junkern und Pagen"

573 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

574 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

575 *Übersetzung*: "in höchst wichtigen Angelegenheiten"

576 tractiren: (ver)handeln.

577 Ballenstedt.

578 *Übersetzung*: "ziemlich gut"

2 den 31^{sten}: October 1639. [...]⁵⁷⁹

A spasso fuorj⁵⁸⁰, nach der kraenhütte zu, allda sie an itzo pflügen, meine Ampts⁵⁸¹ [-], vndt kutzschenpferde.

Jch habe heütte, die beschuldigte, aber nicht vberwiesene⁵⁸², zaüberinn, Magdalena Langhen⁵⁸³, von Poley⁵⁸⁴, des landeß⁵⁸⁵, auf 6 Jahr verweisen laßen. Sje mag sich vnderdeßen beßern, vndt einen Gottesföchtigeren wandel, führen lernen. Sie hatt heütte aufm Rahthause vorm berge⁵⁸⁶, bitterlich geweinet, vndt sich der gnade bedancktt. <[Marginalie:] Nota Bene⁵⁸⁷ > Newlich aber, alß man Sie scharf examiniren⁵⁸⁸ wollen, hatt sie gar nicht weinen können. Nun, hat sje jhre kinder, dem Ambtt befohlen. perge⁵⁸⁹

Malherberie nouvelle. Dieu l'amende. Cela m'incite a des traittèz, auxquels je n'aurois pas eu jnclination autrement.⁵⁹⁰

< Melchior Loyß⁵⁹¹, vndt Geörg Knüttel⁵⁹² haben sich heütte, miteinander verglichen, Gott lob, auff meine jnterposition⁵⁹³. >

579 Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.

580 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang hinaus"

581 Bernburg, Amt.

582 überweisen: jemanden einer Sache überführen.

583 Lange, Magdalena.

584 Poley.

585 Anhalt, Fürstentum.

586 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

587 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

588 examiniren: ausfragen.

589 *Übersetzung*: "usw."

590 *Übersetzung*: "Neue Unkrauterei [d. h. Unnützes, Schädliches, Ärgerliches]. Gott bessere es. Das reizt mich zu Verträgen an, zu welchen ich sonst keine Neigung gehabt hätte."

591 Loyß, Melchior (1576-1650).

592 Knüttel, Georg (1606-1682).

593 Interposition: Vermittlung.

01. November 1639

[[226v]]

☞ den 1. November 1639.

< Pjoggia. ¹ >

Justitiensachen, vndt Oeconomica ² vorgehabtt, Jtem ³: Rechnungen, vndt viel verwirrungen.

Ein Trompter⁴ auß hollstein⁵ ist ankommen.

Ein loses schreiben vom Obrist leutnant Langhen⁶ von hall⁷ bekommen von wegen der in der stadt, seinen Mausepartien⁸, abgenommen, vndt andern leütten außm lande zu Braunschweig⁹ restituirten zugehörigen pferden. Dergleichen grobes schreiben, ist mir noch von keinem Offizirer zukommen.

02. November 1639

☞ den 2. November 1639.

Avis ¹⁰: daß vnser leütte zwar zu Delitzsch¹¹ gewesen, aber ihre pferde nicht allein, nicht erhalten, sondern sich auch heimlich wegstehlen müssen, weil ihnen von selbigem ChurSächsischen ¹² Obrist leutnant ¹³ stöße angeboten worden, also, das auf beyden theilen, Straßenräuber sejn. Ainsy il y a, du malheur, en tous endroits. ¹⁴

Jch habe zwey hasen gehetzt vndt einbrachtt.

Extra war zu Mittage, der iunge Erlach¹⁵, vndt klagte, daß ihm die Schwedischen¹⁶ nachstellten, dieweil er in Kayserlichen ¹⁷ diensten gewesen, ob er schon abgedanckt hette, welches aber vnrecht ist.

1 Übersetzung: "Regen."

2 Übersetzung: "Wirtschaftssachen"

3 Übersetzung: "ebenso"

4 Trompter: Trompeter.

5 Holstein, Herzogtum.

6 Lange, Martin.

7 Halle (Saale).

8 Mausepartie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde) auf Beutezug.

9 Braunschweig und Lüneburg, Herzogtum.

10 Übersetzung: "Nachricht"

11 Delitzsch.

12 Sachsen, Kurfürstentum.

13 Person nicht ermittelt.

14 Übersetzung: "So gibt es auf allen Seiten Unglück."

15 Erlach, August Ernst (1) von (1616-1684).

16 Schweden, Königreich.

17 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

[[227r]]

Molweiden¹⁸ habe ich, wegen verunehrten burgfriedens, durch die Retorsion, so er nähermaß¹⁹ eingegeben, vndt coram Notario & Testibus²⁰, auf meinem Schloß, in der Amptsstuben tanquam loco publico²¹, < gegen > meinen Amptsverweser²², alß personæ publicæ²³, vndt damals sein officium²⁴ verwaltende, insinuiren²⁵ laßen, zum willkomb, in den blawen Thurn[!] setzen, vndt beystegken²⁶ laßen, ob er schon ein student sein will. Derhalben, muß er billich, mores²⁷ wissen, vñ oder lernen, dann man gestattet keine actiones injuriarum²⁸, jm Burgkfriede. Es ist ihm gar Spanisch vorkommen.

03. November 1639

☉ den 3^{ten} November 1639.

< Songe de la mort de Piccolomini²⁹ [.]³⁰ >

Jch habe an den Obristen Werder³¹, die hällische³² exorbjtantz³³ gelangen laßen, Gott gebe, daß es nicht ohne fruchtt abgehe.

Vormittags habe ich auff dem Sahl predigen laßen, den Diaconum Martium³⁴³⁵. Jn der kirche, wirdt itztt, communion gehalten.

Nachmittags conjunctim³⁶, zur kirchen gefahren.

Extraordinarii³⁷ zu Mittage Einsiedel³⁸, vndt der Junge Erlach³⁹.

18 Molweide (1), N. N..

19 nähermals: neulich, kürzlich, vor kurzem, jüngst.

20 *Übersetzung*: "vor dem Schreiber und den Zeugen"

21 *Übersetzung*: "gleichwie an einem öffentlichen Ort"

22 Knüttel, Georg (1606-1682).

23 *Übersetzung*: "einer öffentlichen Person"

24 *Übersetzung*: "Amt"

25 insinuiren: (ein Schriftstück) einhändigen, übergeben, zustellen.

26 beistecken: kurzzeitig inhaftieren.

27 *Übersetzung*: "die Regeln"

28 *Übersetzung*: "Taten von Beleidigungen"

29 Piccolomini d'Aragona, Ottavio, Conte bzw. Principe (1599-1656).

30 *Übersetzung*: "Traum vom Tod des Piccolomini."

31 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

32 Halle (Saale).

33 Exorbitanz: Überschreitung des Maßes, Übergriff.

34 Martius, Johann Kaspar (1596-1644).

35 *Übersetzung*: "Diakon Martius"

36 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

37 *Übersetzung*: "Als außerordentliche [Gäste]"

38 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

39 Erlach, August Ernst (1) von (1616-1684).

Kersten⁴⁰ mein lackay, ist (Gott lob,) glücklich, von Güstero⁴¹ wiederkommen, durch mancherley große gefahr, der Soldaten, der pawren, vndt der Wölffe, in wüsteneyen. hatt mir auch schreiben von der Hertzoginn⁴² mittgebracht.

04. November 1639

[[227v]]

» den 4. November 1639.

< Songe d'u[n] enterrement, & que Fürst Ludwig⁴³ vouloit prendre gage de general en Italie⁴⁴.⁴⁵ >

Molweide⁴⁶ ist heütte, gegen einem vhrfrie⁴⁷ auf freyen fuß gestellet, vndt loßgelaßen worden.

Oeconomica⁴⁸ tractirt⁴⁹.

Den Ambtschreiber⁵⁰, vndt Oßwaldt⁵¹ bey mir gehabt.

Caspar Pfaw⁵², ist Nachmittags bey mir gewesen.

Avisen⁵³, von der bluhtigen victoria⁵⁴, der holländer⁵⁵, zu waßer, wieder die Spannischen⁵⁶, vnder Engellandt⁵⁷.

Item⁵⁸: daß der Ertzhertzog Leopoldus⁵⁹, den Banner⁶⁰ wieder auß Prag⁶¹ geschlagen.

Item⁶²: daß der Türcke⁶³, wjeder Spanien, vndt Malta⁶⁴ sich rüste, weil er mitt Persia⁶⁵ friede gemacht, vndt die Cosacken⁶⁶, < in Ponto Eüxino⁶⁷ ⁶⁸, geschlagen.>

40 Leonhardt, Christian.

41 Güstrow.

42 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

43 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

44 Italien.

45 *Übersetzung*: "Traum von einem Begräbnis und dass Fürst Ludwig Generalsbestallung in Italien nehmen wolle."

46 Molweide (1), N. N..

47 Urfriede: feierlicher Friedensschwur.

48 *Übersetzung*: "Wirtschaftssachen"

49 tractiren: behandeln.

50 Güder, Philipp (1605-1669).

51 Oßwaldt, Christoph (gest. 1664).

52 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

53 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

54 *Übersetzung*: "Sieg"

55 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

56 Spanien, Königreich.

57 England, Königreich.

58 *Übersetzung*: "Ebenso"

59 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

60 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

61 Prag (Praha).

62 *Übersetzung*: "Ebenso"

63 Osmanisches Reich.

Schwartzenberger⁶⁹ ist Nachmittags auch, in importantissimis⁷⁰, bey mir gewesen.

Der Junge Erlach⁷¹, jst numehr, ein par tage her, allhier⁷², auf meinem Schloß, verblieben, dieweil ihm die Schwedischen⁷³ nachstellen.

05. November 1639

σ den 5. November 1639.

< Bestemie.⁷⁴ >

hinauß hetzen geritten, 2 hasen bekommen.

Gestern seindt wieder Reütter, bey Wedegast⁷⁵ gewesen.

heütte ist die Krosigkin⁷⁶, von Erxleben⁷⁷ herkommen, nachdeme Sie, von einer Partie⁷⁸, wieder zu rück geiaget worden. [[228r]] Jhr Sohn⁷⁹ Matthiaß⁸⁰ ist auch mittkommen, von Erxleben⁸¹.

Adressen nach Cöhten⁸², vndt Plötzkaw⁸³, < in jmportantissimis⁸⁴ [.]>

Negromonte⁸⁵, jst bey mir gewesen, nachmittags per consigliarmj⁸⁶.

Vnsere gäste seindt heütte die Krosigkin⁸⁷, vndt ihr Stifsohn, vndt jhre Tochter⁸⁸, gewesen.

64 Malta (Inselgruppe).

65 Persien (Iran).

66 Saporoger Sitsch, Hetmanat.

67 Schwarzes Meer.

68 *Übersetzung*: "im Schwarzen Meer"

69 Schwartzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

70 *Übersetzung*: "in sehr wichtigen Angelegenheiten"

71 Erlach, August Ernst (1) von (1616-1684).

72 Bernburg.

73 Schweden, Königreich.

74 *Übersetzung*: "Flüche."

75 Weddegast.

76 Krosigk, Brigitta von, geb. Behr (1603-1667).

77 Hohenexleben.

78 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

79 Irrtum Christians II.: Es handelte sich um den Stiefsohn der Brigitta von Krosigk.

80 Krosigk, Matthias von (1616-1697).

81 Hohenexleben.

82 Köthen.

83 Plötzkau.

84 *Übersetzung*: "in sehr wichtigen Angelegenheiten"

85 Schwartzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

86 *Übersetzung*: "um mich zu beraten"

87 Krosigk, Brigitta von, geb. Behr (1603-1667).

88 Infrage kommen ihre beiden leiblichen Töchter Bertha und Katharina.

06. November 1639

☞ den 6^{ten}: November 1639.

Am heüttigen Behttage in die kirche, < conjunctim ⁸⁹.>

Extra: war die Krosigkin⁹⁰, vndt ihr Sohn^{91 92}, vndt Tochter⁹³, wie auch Einsiedel⁹⁴, bey vnß, < al pranso ⁹⁵.>

Ein höflich schreiben vom Obersten Bielken⁹⁶, von wegen deß Obrist leutnants Langhens⁹⁷ vnbescheidenheitt empfangen, welche er gantz nicht approbiret⁹⁸.

In Frantzösischen⁹⁹ zahlungssachen, habe ich, herman von Bieserodt¹⁰⁰, informirt.

Eine fuhre nach Acken¹⁰¹, bestellet, vorm berge¹⁰² her. Gott gebe zu glück, vndt gedeyen.

Die Krosigkjn, vndt ihr Sohn, seindt weggezogen. Elle m'a fort importunè, en ses affaires. ¹⁰³

Philippus Beckmannus¹⁰⁴ ist bey mir gewesen, hatt mir viel seltzame particularia, ab Oriente & Occidente ¹⁰⁵ erzehlt, so er in Zerst¹⁰⁶, Wittemberg¹⁰⁷, & aliis locis ¹⁰⁸ erfahren.

Extra zu abends, heinrich Friederich von Einsiedel.

07. November 1639

[[228v]]

☞ den 7. November 1639.

<Sehr schön wetter.>

89 Übersetzung: "gemeinschaftlich"

90 Krosigk, Brigitta von, geb. Behr (1603-1667).

91 Krosigk, Matthias von (1616-1697).

92 Irrtum Christians II.: Es handelte sich um den Stiefsohn der Brigitta von Krosigk.

93 Infrage kommen ihre beiden leiblichen Töchter Bertha und Katharina.

94 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

95 Übersetzung: "zum Mittagessen"

96 Bielke, Ture Nilsson (1606-1648).

97 Lange, Martin.

98 approbiren: billigen.

99 Frankreich, Königreich.

100 Biesenrodt, Hermann von.

101 Aken.

102 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

103 Übersetzung: "Sie hat mich in ihren Angelegenheiten sehr belästigt."

104 Beckmann, Philipp (1) (ca. 1592-1666).

105 Übersetzung: "Einzelheiten aus dem Osten und dem Westen"

106 Zerst.

107 Wittenberg (Lutherstadt Wittenberg).

108 Übersetzung: "und an anderen Orten"

Der hofmeister Knoche¹⁰⁹ ist von Deßaw¹¹⁰ wiederkommen.

Avis¹¹¹: daß die ChurSächsischen¹¹² von einer, vndt die Wolfenbüttelischen¹¹³ von der andern seite zusammen rücken, auf Quedlinburg¹¹⁴ oder Bautzen¹¹⁵ eine jmpresa¹¹⁶ vorzunehmen. Die zeitt wirdt es klahr machen.

Nach Ballenstedt¹¹⁷ eine depesche abfertigen laßen, wie auch nach Leiptzig¹¹⁸, &cetera[.] Gott wolle allenthalben gesegenen.

Mir ist gar bange, vor den lackayen, den Oberlender¹¹⁹, Gott wolle ihn gnediglich bewahren, vndt hindurch helfen, s'jl n'a desja encouru quelque desastre, de mesme que j'apprehends de Thomas Benckendorff¹²⁰, Dieu les garde, par sa Sainte grace; bontè, & Toutepuissance. Mes adversitèz & jnfortünes sont de longue durèe. Mais le plüs grand mal, quj me cuit; est intestin. Dieu l'amende.¹²¹

Nachmittags auf die Kraenhütte, gegangen, vndt ein par geschossen.

Das schöne gelinde wetter, so numehr etzliche wochen, mehrentheilß continuirt¹²², kömbtt denen zu staten, so langsam beseen, vndt bestellen müßen.

Avis¹²³ von Sanderßleben¹²⁴ &cetera[.]

Continuation¹²⁵ deß avises¹²⁶ von wegen der waßerSchlacht vnder Engellandt¹²⁷, wie nemlich von der Spannischen¹²⁸ Armada¹²⁹ der holländische¹³⁰ Admiral Tromp¹³¹: 12 gallionen erobert, 28 verbrandt vndt in grundt geschossen, 1 von den Frantzosen¹³², erobert. 7000 Spannische

109 Knoch(e), Hans Ludwig von (1607-vor 1656).

110 Dessau (Dessau-Roßlau).

111 Übersetzung: "Nachricht"

112 Sachsen, Kurfürstentum.

113 Wolfenbüttel.

114 Quedlinburg.

115 Bautzen.

116 Übersetzung: "Unternehmung"

117 Ballenstedt.

118 Leipzig.

119 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

120 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1658).

121 Übersetzung: "wenn er nicht bereits ebenso in irgendein Unglück geraten ist, wie ich von Thomas Benckendorf befürchte, Gott beschütze sie durch seine heilige Gnade, Güte und Allmacht. Meine Widerwärtigkeiten und Unglücke sind von langer Dauer. Aber das größte Übel, das mich quält, ist innerlich. Gott verbessere es."

122 continueren: (an)dauern.

123 Übersetzung: "Nachricht"

124 Sandersleben.

125 Continuation: erneuter/fortgesetzter Bericht.

126 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

127 England, Königreich.

128 Spanien, Königreich.

129 Armada: Kriegsflotte.

130 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

131 Tromp, Maarten Harpertszoon (1598-1653).

132 Frankreich, Königreich.

[[229r]] seyen geblieben, 1800 gefangen. Die Staden¹³³ hetten nur 3 schiffe verlohren, vndt vber 30 Mann wehren nicht be vnder ihnen todt blieben, wehre eine wundersahme Victoria¹³⁴. Die Spannische¹³⁵ flotta¹³⁶ soll sein 67 Segel stargk gewesen. 14 Schiffe, seindt durchkommen, nacher Duynkirchen¹³⁷, wie auch der Spannische Admiral¹³⁸ selber mitt 2 Gallionen, vndt 5 Duynkirchischen¹³⁹ Schiffen, vnder dem favor¹⁴⁰ des castels, zu seinem großen glück, in salvo¹⁴¹ kommen, deßgleichen 5 Osterlings¹⁴² wieder in Duyns¹⁴³ geflohen, auch durch die Engelländer¹⁴⁴, gerettet worden.

Den hofraht¹⁴⁵ a meridie in jimportantissimis¹⁴⁶ bey mir gehabt. Dieu nous y donne bonheur, & bon succéz, par sa Sainte grace.¹⁴⁷ < Georg Petz¹⁴⁸ ist von Güstero¹⁴⁹ wiederkommen.>

08. November 1639

☞ den 8^{ten} November 1639.

heütte ists 19 iahr, daß ich den 8. November 1620 in der Schlacht aufm weißen berge¹⁵⁰, vor Prag¹⁵¹, bin von den Kayßerlichen¹⁵² (nach dem ich mein eüßerstes devoir¹⁵³ gethan, vndt viel Regimenten zu roß, vndt Fuß, in die fluchtt gebracht, auch selber, zweene gute schöße¹⁵⁴ bekommen, vndt vom pferde gestürtzt,) damalß, gefangen worden. Seidthero habe ich auch viel aussgestanden, vndt wenig frölicher stunden gehabt.

[[229v]]

133 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

134 Übersetzung: "Sieg"

135 Spanien, Königreich.

136 Übersetzung: "Flotte"

137 Duinkerke (Dunkerque, Dünkirchen).

138 Oquendo y Zandategui, Antonio de (1577-1640).

139 Duinkerker (Dünkirchener) Freibeuter: Freibeuter, die während des Achtzigjährigen Krieges (1568-1648) im spanischen Auftrag von der flämischen Küste (v. a. Dünkirchen) aus Kaperfahrten gegen die Vereinigten Niederlande unternahmen.

140 Übersetzung: "Gunst"

141 Übersetzung: "in Sicherheit"

142 Osterling: aus dem Osten stammende Seefahrer (z. B. Hanseaten).

143 The Downs.

144 England, Königreich.

145 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

146 Übersetzung: "nachmittags in sehr wichtigen Angelegenheiten"

147 Übersetzung: "Gott gebe uns dazu Glück und guten Erfolg durch seine heilige Gnade."

148 Petz, Georg d. J. (1611-1662).

149 Güstrow.

150 Weißer Berg (Bílá hora).

151 Prag (Praha).

152 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

153 Übersetzung: "Pflicht"

154 Hier: Schüsse.

Der Amptschreiber¹⁵⁵ ist Gott lob, von Acken¹⁵⁶ glücklich wiederkommen, mitt geldt vor 5 {Wispel} gersten, zu 28 {Thaler} Facit¹⁵⁷: 140 {Thaler}

Jch bin hinauß nach Palbergk¹⁵⁸ gezogen, selb: 6^{te}.¹⁵⁹ auf eine zusammenkunft, mitt vetter Johann Casimir¹⁶⁰, dabey auch der præident¹⁶¹, vndt Marschalck Knoche¹⁶², alß rähte, mitt gewesen, in jmportantissimis¹⁶³. Sonst wahren auch die vettern¹⁶⁴ von Plötzkaw¹⁶⁵, mitt, bey der Mahlzeit, vndt kalten küche, so ich bestellet hatte. Darnach seindt wir wieder von einander gezogen. Dieu benie, nos bien jntentionnèz desseings.¹⁶⁶

Einen hasen gehetztt, vndterwegens, vndt in praesentz Fürst Iohann Casimirs mitt großer lust gefangen, zwischen Zeptzig¹⁶⁷ vndt Palberg[.] Meinem vetter, habe ich auch einen schönen windthundt den Falcken gegeben.

09. November 1639

ᵝ den 9^{ten}: November 1639.

<Gar schönes liebliches wetter, wie gestern[.] >

Avis¹⁶⁸ von Ballenstedt¹⁶⁹, daß 6 Schwedische¹⁷⁰ Regimenter welche Liliespar¹⁷¹ führet, im anzuge, wollen auf Quedlinburg¹⁷², Ascherßleben¹⁷³, vndt selbiger ortten, jhren marsch nehmen.

Ein demühtiges abbittschreiben, vom Obrist leutnant Langhe¹⁷⁴ empfangen. Der herre hatt sich, auß vnwarhaftem, vngleichem bericht, præcipitirett¹⁷⁵. Ein Ander mahl bedencke er sich besser.

[[230r]]

155 Güder, Philipp (1605-1669).

156 Aken.

157 Übersetzung: "Macht"

158 Baalberge.

159 selbsechst: eine Person mit noch fünf anderen, zu sechst.

160 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

161 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

162 Knoch(e), Kaspar Ernst von (1582-1641).

163 Übersetzung: "in sehr wichtigen Angelegenheiten"

164 Anhalt-Plötzkau, Ernst Gottlieb, Fürst von (1620-1654); Anhalt-Plötzkau, Lebrecht, Fürst von (1622-1669).

165 Plötzkau.

166 Übersetzung: "Gott segne unsere wohlgesinnten Pläne."

167 Zepzig.

168 Übersetzung: "Nachricht"

169 Ballenstedt.

170 Schweden, Königreich.

171 Lilliesparre, Jon Persson (1595-1641).

172 Quedlinburg.

173 Aschersleben.

174 Lange, Martin.

175 præcipitiren: übereilen, überstürzen.

Den hofraht¹⁷⁶ bey mir gehabt, <nachmittages.>

Spatziret inß feldt.

10. November 1639

☉ den 10^{ten}: ~~September~~ November 1639. [...]¹⁷⁷

Sogno de' due dentj massilarj grossi a mano dritta, qualj mj fossero cascatj. Jl più discosto a man dritta, fosse stato già spezzato e cavo, innanzi ch'io l'havessj svelto, mà l'altro più alla man manca, tuttavia presso l'altro, fosse stato molto gagliardo, largo, et tutto jntiero. Jo lj havessi tirato e sradicato facilmente con due dêtj, ha dopò haverlj scosso, e commosso di quà dj là, un poco prima. Mà questj dentj non lj hò più, anzj sono già cadutj, pochj annj fà. ¹⁷⁸ perge ¹⁷⁹ Jddio cj guardj dj tristezza e mala ventura. ¹⁸⁰

In die kirche vormittages, conjunctim ¹⁸¹.

Extra: der Marschalck Erlach ¹⁸², vndt sein Sohn ¹⁸³, wie auch der von Einsiedel ¹⁸⁴, zu Mittage.

Nachmittags habe ich Meiner herzlieb(st)en gemahlin ¹⁸⁵, die vorhabende separation der kinder ¹⁸⁶ angezeigt, où elle a voulu dissimüler, mais n'a peu dissimuler, sa fougue ¹⁸⁷.

Nachmittags wieder in die kirche, sed separatim ¹⁸⁸.

Der Marschalck vndt sein Sohn seindt abgezogen, wieder gen Altemburgk ¹⁸⁹, nach der predigtt.

Abends den präsidenten ¹⁹⁰ vndt Melchior Loys ¹⁹¹, bey vns gehabt.

176 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

177 Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.

178 *Übersetzung*: "Traum von zwei großen Backenzähnen zu rechten Hand, welche mir ausgefallen seien. Der zur rechten Hand Entferntere sei bereits zerbrochen und hohl gewesen, bevor ich ihn herausgerissen hätte, aber der andere mehr zur linken Hand, dennoch neben dem anderen, sei sehr kräftig, groß und ganz vollkommen gewesen. Ich hätte sie mit zwei Fingern mühelos herausgezogen und entwurzelt, nachdem ich sie zuerst von hier, von dort ein wenig gerüttelt und bewegt hatte. Aber diese Zähne, die habe ich nicht mehr, sondern sie sind schon vor wenigen Jahren ausgefallen."

179 *Übersetzung*: "usw."

180 *Übersetzung*: "Gott behüte uns vor Betrübnis und schlechtem Schicksal."

181 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

182 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

183 Erlach, August Ernst (1) von (1616-1684).

184 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

185 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

186 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688); Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

187 *Übersetzung*: "worauf sie ihren Zorn verbergen gewollt hat, aber nicht verbergen gekonnt hat"

188 *Übersetzung*: "aber abgesondert"

189 Altenburg (bei Nienburg/Saale).

190 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

191 Loyß, Melchior (1576-1650).

Melchior Loys, vndt der præceptor¹⁹² ¹⁹³ seindt den kindern vorgestellt worden. [[230v]] Der eine¹⁹⁴ zu einem præceptore¹⁹⁵ - <hofmeister> , der ander¹⁹⁶ zu ist ferner seines Ampts, bey bevorstehender verschickung erinnert worden.

11. November 1639

ᵐ den 11^{ten} November 1639.

Diesen Morgen, ist der præäsident¹⁹⁷, nacher Zerbst¹⁹⁸ verraysett.

J'ay escrit a Dessau¹⁹⁹ . ²⁰⁰

Extra zu Mittage, der Marschalck Erlach²⁰¹, Melchior Loys²⁰², vndt Caspar Pfaw²⁰³ .

Es hatt noch moltj ghiribizzj, intrighj ²⁰⁴, vndt fastidij ²⁰⁵ gegeben, per l'educazione de' miei figliuolj²⁰⁶ ²⁰⁷ . Gott helfe vnß emergiren²⁰⁸ .

Avisen²⁰⁹ : daß noch des Tromps²¹⁰ Victoria ²¹¹, vor die holländer²¹², continuirt²¹³, iedoch, mitt blutigern, vndt nicht so liederlichen vmbständen, als nähermals²¹⁴ berichtet worden. Sie haben auf der Spannischen ²¹⁵ seytte, auch hände vndt füße. Der Spannische Admiral, Don Antonio, d'Oquendo²¹⁶, soll sich Mannlich durchgeschlagen haben. Der holländer brandtschiffe²¹⁷, hetten mächtigen schaden gethan.

192 Reichardt, Georg (gest. 1682).

193 Übersetzung: "Lehrer"

194 Loyß, Melchior (1576-1650).

195 Übersetzung: "Lehrer"

196 Reichardt, Georg (gest. 1682).

197 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

198 Zerbst.

199 Dessau (Dessau-Roßlau).

200 Übersetzung: "Ich habe nach Dessau geschrieben."

201 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

202 Loyß, Melchior (1576-1650).

203 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

204 Übersetzung: "viele wunderliche Einfälle, Verwicklungen"

205 Übersetzung: "Unannehmlichkeiten"

206 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

207 Übersetzung: "wegen der Erziehung meiner Söhne"

208 emergiren: emporkommen, herauskommen.

209 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

210 Tromp, Maarten Harpertszoon (1598-1653).

211 Übersetzung: "Sieg"

212 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

213 continuiren: weiter berichtet werden.

214 nähermals: neulich, kürzlich, vor kurzem, jüngst.

215 Spanien, Königreich.

216 Oquendo y Zandategui, Antonio de (1577-1640).

In Franckreich²¹⁸ hette man den Pfälztischen Printzen Carl²¹⁹ in arrest genommen, weil er, als Weymarischer armée²²⁰ verordneter general, durch vbergabe Brysach²²¹ vom Kayser²²², sein erblandt²²³ recuperiren²²⁴ wollen. Ist wol vnglücklich diß hauß²²⁵.

Extra diesen abendt: *Burkhard von Erlach*[.]

Hänsel²²⁶ hatt einen hasen geliefert, so er geschoßen.

12. November 1639

[[231r]]

☞ den 12. November 1639.

Nach vielen deliberationibus²²⁷, bin ich mitt Meiner gemahlin²²⁸, vndt beyden Söhnen²²⁹, in zimlichen comitat²³⁰, nach Deßaw²³¹ gefahren, vndt haben vnderwegens zu Wolfen²³², kallte küche gehalten. Gott wolle vnser vorhaben gesegenen.

Zu Deßaw habe ich meine beyden Söhne, Erdtmann Gideon, vndt Victor Amadeum, meinem vettern Fürst Johann Casimir²³³ nach getroffenem newlichstem vergleich, präsentirt, damitt Sie in der wahren Gottsfurchtt vndt Christfürstlichen Tugenden, auffgezogen werden möchten. Dero gemahlin²³⁴ ingleichem, ist diese offerta²³⁵ geschehen. Der Marschalck Knoche²³⁶, will sichs auch, angelegen sein laßen. So habe ich auch anderen, die ich vor trew erachtett, dergleichen recommendation gethan. Ihre *Liebden Liebden* zuförderst, vndt dann die andern allerseits, haben sich zu allem guten, mitt zu cooperiren erbotten. Gott verleyhe den erwüntzschten effect.

217 Brandschiff: mit Brennstoff beladenes altes Schiff, mit dem man Schiffe oder Bauwerke des Gegners in Brand zu stecken versucht.

218 Frankreich, Königreich.

219 Pfalz, Karl (I.) Ludwig, Kurfürst von der (1617-1680).

220 Weimarische Armee: Armee, die nach dem Tod ihres Heerführers Herzog Bernhard von Sachsen-Weimar (1604-1639) in französischen und ab 1647 wieder in schwedischen Diensten stand.

221 Breisach am Rhein.

222 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

223 Pfalz, Kurfürstentum.

224 recuperiren: zurückerobern.

225 Pfalz, Haus (Pfalzgrafen bei Rhein bzw. Kurfürsten von der Pfalz).

226 N. N., Hans (6).

227 *Übersetzung*: "Beratungen"

228 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

229 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

230 Comitatz: Begleitung, Gefolge, Geleit.

231 Dessau (Dessau-Roßlau).

232 Wulfen.

233 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

234 Anhalt-Dessau, Agnes, Fürstin von, geb. Landgräfin von Hessen-Kassel (1606-1650).

235 *Übersetzung*: "Angebot"

236 Knoch(e), Kaspar Ernst von (1582-1641).

Die vettern²³⁷ von Plötzkaw²³⁸, waren auch zu Deßaw, der Schweinhatz beyzuwohnen, <vber die anwesenden kinder²³⁹.>

13. November 1639

ø den 13^{den}: November 1639.

heütte seindt wir zu Deßaw²⁴⁰, stille gelegen, vndt man ist gar frölich gewesen. Abends, wardt eine hochzeitt, eines kammermägdeins gehalten.

Wir haben vndter vnß getantz, in der Tafelstube.

Die kinder²⁴¹ haben bey sich, einen hofmeister Melchior Loyß²⁴², einen Præceptorem²⁴³ Geörg Reichardt²⁴⁴, einen kammerdjener, vndt einen page. [[231v]] Melchior Loyß²⁴⁵ soll auch ein diener gehalten werden.

Jch habe auch dem Cantzler, Doctor Müller²⁴⁶, sie recommendirt.

14. November 1639

☞ den 14^{den}: November 1639. x x x

Von Deßaw²⁴⁷ nach genommenem Trewhertzigen abschiede, gen Cöhten²⁴⁸ allda dem herrvetter Fürst Ludwigen²⁴⁹ vormittages zugesprochen, vndt den gantzen tag, allda verblieben.

Nulla calamitas sola!²⁵⁰ ²⁵¹ Tempus demonstrabit.²⁵²

15. November 1639

237 Anhalt-Plötzkau, Ernst Gottlieb, Fürst von (1620-1654); Anhalt-Plötzkau, Lebrecht, Fürst von (1622-1669).

238 Plötzkau.

239 Anhalt-Dessau, Johann Georg II., Fürst von (1627-1693); Anhalt-Dessau, Juliana, Fürstin von (1626-1652); Schlesien-Brieg-Liegnitz-Ohlau-Wohlau, Louise, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Dessau (1631-1680).

240 Dessau (Dessau-Roßlau).

241 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

242 Loyß, Melchior (1576-1650).

243 *Übersetzung*: "Lehrer"

244 Reichardt, Georg (gest. 1682).

245 Loyß, Melchior (1576-1650).

246 Müller, Gottfried (1577-1654).

247 Dessau (Dessau-Roßlau).

248 Köthen.

249 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

250 *Übersetzung*: "Kein Unglück kommt allein!"

251 Zitat aus Eur. Tro. 596 ed. Biehl 1970, S. 35.

252 *Übersetzung*: "Die Zeit wird es zeigen."

☞ den 15^{den}: November 1639. x x

Nachm frühestück, vndt guthertzigem tractament, auch abschiedt, vom herrenvetter²⁵³, vndt Fräulein Anne Sofien²⁵⁴ Meiner Schwester, wieder nach Bernburgk²⁵⁵, allda meine Töchter²⁵⁶ vndt die hinterlaßene hofstadt vnser erwartet.

Jl y a eu des larmes a espandües, a cause de la separation de mes enfans masles²⁵⁷. <Dieu leur soit, en ayde.>²⁵⁸

Schreiben vom hertzogk Augusto von Braunschweig²⁵⁹ dilatorisch.

Avis²⁶⁰: von Ballenstedt²⁶¹, von großer vnsicherhejtt, daselbsten, vndt daß die Mejner Gemahljn²⁶² Ochßen, außgespannet.

In meinem abwesen, seindt 3 hasen alhier einbracht worden.

16. November 1639

☞ den 16. November 1639.

Ghiribizzj nuovj, per Mala Herba²⁶³ [.]²⁶⁴

Caspar Pfaw²⁶⁵ ist bey mir gewesen, vndt hatt mir allerley deliberanda²⁶⁶ proponirt²⁶⁷. Gott gebe succeß²⁶⁸, vndt stewre allen meinen feinden.

Meine gemahlin ist hinüber nach Plötzka²⁶⁹; < pour faire des plaintes. ²⁷⁰ >

253 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

254 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

255 Bernburg.

256 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688); Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659).

257 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

258 Übersetzung: "Es hat wegen der Trennung von meinen männlichen Kindern vergossene Tränen gegeben. Gott sei ihnen dabei eine Hilfe."

259 Braunschweig-Wolfenbüttel, August (d. J.), Herzog von (1579-1666).

260 Übersetzung: "Nachricht"

261 Ballenstedt.

262 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

263 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

264 Übersetzung: "Neue wunderliche Einfälle durch das böse Kraut."

265 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

266 Übersetzung: "zu beratende Sachen"

267 proponiren: vortragen.

268 Succeß: Erfolg, glücklicher Ausgang.

269 Plötzkau.

270 Übersetzung: "um sich zu beschweren"

Der lackay der Oberlender²⁷¹, ist von Regensburg²⁷², Gott lob, vndt [[232r]] danck, vnversehrt, wiederkommen, mitt antwortt da per tutto, p̃i de' luoghj necessarij, M̃a senza frutto²⁷³. On ne doit pas forcer les occasions, si peu, que la fortune, laquelle m'est plusieurs anñes en çà, trescontraire!
274

Depesche vers *Kranichfeld*²⁷⁵ & *Weimar*²⁷⁶ [.]²⁷⁷ <Vier hasen, hatt Rindorf²⁷⁸ ejnbrachtt.>

Nach r <m> ittages, jst der Hoffraht²⁷⁹, bey mir gewesen.

17. November 1639

○ den 17^{den}: November 1639.

Vormittags: zur kirchen: Textus: Date Cæsarij; quæ sunt Cæsaris^{280 281} &cetera[.]

Extra zu Mittage, war der Marschalck bey mir: *Burkhard von Erlach*²⁸² [.]

Semonces de *hempo von Knesebeck*^{283 284} a cause de ses pretensions.²⁸⁵

Nachmittags wieder in die kirche, da dann der Caplan²⁸⁶ den Catechismum²⁸⁷ wieder angefangen, vndt eine sehr schöne Tröstliche predigt vom einigen²⁸⁸ Trost im leben, vndt im sterben gethan. Gott helfe vnß solches wol bedencken, vndt zu werck richten, damitt wir nicht in weittere Jrrthumb, oder sünde falle noch dem lästerer, in die Schmach fallen. Amen.

18. November 1639

⋔ den 18^{den}: November 1639.

271 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

272 Regensburg.

273 *Übersetzung*: "überall von den notwendigen Stellen, aber ohne Ergebnis"

274 *Übersetzung*: "Man soll die Gelegenheiten so wenig wie das Glück nicht erzwingen, welches mir seit einigen Jahren sehr widerwärtig ist!"

275 Kranichfeld.

276 Weimar.

277 *Übersetzung*: "Abfertigung nach Kranichfeld und Weimar."

278 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

279 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

280 Lc 20,25

281 *Übersetzung*: "der Text: Gebt dem Kaiser, was des Kaisers ist"

282 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

283 Knesebeck, Hempo (1) von dem (1595-1656).

284 Auflösung unsicher.

285 *Übersetzung*: "Bitten des Hempo von Knesebeck wegen seiner Ansprüche."

286 Voigt, Johann Christoph (1605-1666).

287 Heidelberger Katechismus von 1563, in: Reformierte Bekenntnisschriften, hg. von Wilhelm H. Neuser, Andreas Mühling, Mihály Bucsay, Neukirchen-Vluyn 2009, S. 167-212.

288 einig: einzig.

J'apprehends tousjours, quelque desastre, jnconvenient, ou mauvais accident, arrivè a *Thomas Benckendorf*²⁸⁹ [.] Dieu l'en garde.²⁹⁰

*Georg Petz*²⁹¹, so von Deßaw²⁹², wiederkommen, berichtet, das meine kleinen²⁹³ allda, wol auf sein, Gott lob, vndt sich wol befinden, auch hieher nach Bernburg²⁹⁴ sich nicht groß sehnen, Gott gebe, daß Sie in aller Gottesfurchtt, vndt Christlichen Fürstlichen Tugenden, erwachsen mögen.

Hanß Ludwig Knoche²⁹⁵ mein numehr vbers Jahr gewesener hofmeister, hatt seinen vnderthänigen demühtigen abschiedt, gar Trewhertzig genommen. Wirdt doch von hauß auß, bestallt verblejben. [[232v]] Sein vatter²⁹⁶, hatt jhm²⁹⁷ daß gut Trinum²⁹⁸ eingereümet, darumb muß er nohtwendig dahin raysen, soll es anders nicht öde, vndt wüste liegen bleiben, vndt sein gut beziehen. Gott gebe ihm, vndt vnß, glück, ex omnibus partibus²⁹⁹.

Den Præsidenten³⁰⁰ habe ich zu Mittage, auch im consilio³⁰¹ vorgehabtt.

Avis³⁰² vom Agenten³⁰³ *Johann Löw*³⁰⁴ von Wien³⁰⁵. Das die executoriales³⁰⁶ vndt gehorsambspatenten³⁰⁷, auch herauß kommen, in der Meckelburgischen³⁰⁸ sache. Jtem³⁰⁹: von Eperieß³¹⁰, das es daselbst wegen des Türcken³¹¹, einen gefährlichen zustandt habe, dann er in Vngarn³¹² wollte, derowegen die leütte allda sjch in Polen³¹³, Dennemarck³¹⁴, vndt hollstein³¹⁵,

289 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1658).

290 *Übersetzung*: "Ich befürchte immer noch irgendein Thomas Benckendorf passiertes Unglück, Ungemach oder schlimmen Unfall. Gott schütze ihn davor."

291 Petz, Georg d. J. (1611-1662).

292 Dessau (Dessau-Roßlau).

293 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

294 Bernburg.

295 Knoch(e), Hans Ludwig von (1607-vor 1656).

296 Knoch(e), Kaspar Ernst von (1582-1641).

297 Knoch(e), Hans Ludwig von (1607-vor 1656).

298 Trinum.

299 *Übersetzung*: "von allen Seiten"

300 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

301 *Übersetzung*: "Rat"

302 *Übersetzung*: "Nachricht"

303 Agent: (diplomatischer) Geschäftsträger.

304 Löw (von Eisenach), Johann d. Ä. (1575-1649).

305 Wien.

306 *Übersetzung*: "Vollstreckungsbefehle"

307 Gehorsamspatent: Befehl zum Gehorsam.

308 Mecklenburg-Güstrow, Gustav Adolf, Herzog von (1633-1695).

309 *Übersetzung*: "Ebenso"

310 Eperies (Prešov).

311 Osmanisches Reich.

312 Ungarn, Königreich.

313 Polen, Königreich.

314 Dänemark, Königreich.

315 Holstein, Herzogtum.

zu begeben, willens, Gott wolle alles vnheyl, vndt einfall gnediglich verhüten. < Hà ottenuto una annua dilazione co'l mîo giojello.³¹⁶ >

Die avisen³¹⁷ von Leipzig³¹⁸, bringen die continuation³¹⁹ der holländischen³²⁰ Seevictoria³²¹, wiewol von andern ortten sie sehr extenuirt³²² wirdt.

Jtem³²³: daß der Türck in Vngern will einbrechen.

Jtem³²⁴: daß der Pfälzische Prinz Carll³²⁵, in Franckreich³²⁶ verarrestirt³²⁷, vndt in das schloß Bois de Vincennes³²⁸, allda der Pollnische Prinz Casimirus³²⁹ verarrestirt, gesetztt worden.

Die Königin in Polen³³⁰ soll schwanger sein.

Die Belägerung vor Salses³³¹, continuiret³³² noch, <in Hispanien³³³.>

Zwischen Engellandt³³⁴ vndt Schottlandt³³⁵, will es noch händel setzen.

general Banner³³⁶ soll sein in die Laußnitz³³⁷, vndt in Schlesien³³⁸, gegangen.

Der Amptmann³³⁹ von Ballenstedt³⁴⁰, ist diesen abendt ankommen, hatt ein Rehe mittgebracht, deren jch keines, jn 6 wochen, gesehen, vndt andere Victualien. < Hänsel³⁴¹ einen hasen geschoßen, vndt 1 endte.>

19. November 1639

316 *Übersetzung*: "Er hat einen einjährigen Aufschub mit meinem Schmuck bekommen."

317 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

318 Leipzig.

319 Continuation: erneuter/fortgesetzter Bericht.

320 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

321 *Übersetzung*: "sieg"

322 extenuiren: verkleinern, abschwächen.

323 *Übersetzung*: "Ebenso"

324 *Übersetzung*: "Ebenso"

325 Pfalz, Karl (I.) Ludwig, Kurfürst von der (1617-1680).

326 Frankreich, Königreich.

327 verarrestiren: verhaften.

328 Vincennes, Schloss (Château de Vincennes).

329 Johann II. Kasimir, König von Polen (1609-1672).

330 Cäcilia Renata, Königin von Polen, geb. Erzherzogin von Österreich (1611-1644).

331 Salses, Festung (Salses-le-Château).

332 continuiren: (an)dauern.

333 Spanien, Königreich.

334 England, Königreich.

335 Schottland, Königreich.

336 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

337 Lausitz.

338 Schlesien, Herzogtum.

339 Schmidt, Martin (gest. 1657(?)).

340 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

341 N. N., Hans (6).

☞ den 19^{den}: November 1639.

Meine gemahlin³⁴² ist von Plötzkaw³⁴³ wiederkommen.

J'ay correspondu avec le President³⁴⁴ en l'affaire de Mal Herbe[.]³⁴⁵

Den hofraht³⁴⁶ bey mjr gehabt Nachmittags[.]

20. November 1639

[[233r]]

☞ den 20. November 1639. x x x

<Jn die kirche singillatim³⁴⁷.>

Escrit a Vienne³⁴⁸ a Johann Löben^{349 350}, < Jtem³⁵¹: a geyder³⁵², &³⁵³ Fürstin Anna Sophia³⁵⁴ [,]
Jtem³⁵⁵: a Leipzig^{356 357} [.]>

Extra zu Mittage, war der hofprediger Magister Davidt Sachse³⁵⁸.

Allerley decidirt³⁵⁹, in Justitiensachen, vndt in Oeconomicis³⁶⁰.

Vormittags in die kirche, <zur wochenpredigt.>

Le mois de Novembre tousjours dangereux a moy, m'a bien fort trompè ce mois icy, ou plustost trop verifiè sa mauvaistiè.³⁶¹

21. November 1639

342 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

343 Plötzkau.

344 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

345 *Übersetzung*: "Ich bin mit dem Präsidenten in der Sache des bösen Krauts [d. h. der Gemahlin Eleonora Sophia] übereingekommen."

346 Schwartzenger, Georg Friedrich (1591-1640).

347 *Übersetzung*: "einzeln"

348 Wien.

349 Löw (von Eisenach), Johann d. Ä. (1575-1649).

350 *Übersetzung*: "Nach Wien an Johann Löw geschrieben"

351 *Übersetzung*: "ebenso"

352 Geuder von Heroldsberg, Johann Philipp (1597-1650).

353 *Übersetzung*: "an Geuder und"

354 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

355 *Übersetzung*: "ebenso"

356 Leipzig.

357 *Übersetzung*: "nach Leipzig"

358 Sachse, David (1593-1645).

359 decidiren: bestimmen, entscheiden.

360 *Übersetzung*: "in Wirtschaftssachen"

361 *Übersetzung*: "Der mir immer gefährliche Monat November hat mich diesen Monat hier stark getäuscht oder eher seine Untüchtigkeit zu sehr bestätigt."

⁴ den 21. November 1639. [...]³⁶²

Es ist ein stargker windt diese Nachtt, vndt heütte gewesen.

Die Stewereinnehmer dieses Bernburgischen antheiß³⁶³ seindt von Plötzkau³⁶⁴ wiederkommen, vndt in Terminis imperiosis³⁶⁵ bescheiden worden.

Deß Cantzlers Milagj³⁶⁶ Relation³⁶⁷ ist von Plötzkau einkommen, mitt den Kayserlichen³⁶⁸ executorialen³⁶⁹, vndt gehorsamspatenten³⁷⁰ in der Mecklenburgischen³⁷¹ sache, pro vidua Megapolitana³⁷² ³⁷³.

Extra zu Mittage, am Nebentische, der Ambtmann³⁷⁴ von Ballenstedt³⁷⁵ [,] der Ambtschreiber³⁷⁶ allhier³⁷⁷, vndt der Rector³⁷⁸.

Bürgermeister Döhring³⁷⁹, ist von wegen eines gewißen vergleichs, bey mir gewesen. Gott helfe zu glück.

22. November 1639

⁹ den 22^{sten}: November 1639. ⁊ [...]³⁸⁰

Paulum Ludwigen³⁸¹ bey mir gehabt, expedienda³⁸² zu expediren, vndt seiner fidelitet³⁸³ rapport einzuholen.

A spasso³⁸⁴, zum Steinbruch, hinauß gegangen, per veder l'abuso³⁸⁵. perge³⁸⁶

362 Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.

363 Anhalt-Bernburg, Fürstentum.

364 Plötzkau.

365 *Übersetzung*: "in gebietenden Worten"

366 Milag(ius), Martin (1598-1657).

367 Relation: Bericht.

368 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

369 Executorial: Vollstreckungsbefehl.

370 Gehorsamspatent: Befehl zum Gehorsam.

371 Mecklenburg-Güstrow, Gustav Adolf, Herzog von (1633-1695).

372 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

373 *Übersetzung*: "für die mecklenburgische Witwe"

374 Schmidt, Martin (gest. 1657(?)).

375 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

376 Güder, Philipp (1605-1669).

377 Bernburg, Amt.

378 Gericke, Franz (gest. 1642).

379 Döring, Joachim (1595-1658).

380 Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.

381 Ludwig, Paul (1603-1684).

382 *Übersetzung*: "zu erledigende Sachen"

383 Fidelitet: Treue.

384 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

385 *Übersetzung*: "um den Missbrauch zu besehen"

Oeconomica³⁸⁷ vorgehabtt, vndt mich selbst consolirt³⁸⁸, en mes tentations, & afflictions, le mieulx, que j'ay sceu³⁸⁹.

[[233v]]

lettres³⁹⁰ von meinen kindern³⁹¹ von Deßaw³⁹², daß es ihnen Gott lob, noch wol ergethet.

23. November 1639

ᵑ den 23. November 1639.

< Gelo.³⁹³ >

Der Oberste Berndt Geest³⁹⁴, ist eilends diesen Morgen von Könnern³⁹⁵ kommende, vorüber paßirt, vndt hatt sich vber die Sahle³⁹⁶, setzen laßen.

Jl donne esperance a la paix, a la Diete Collegiale de Nürembergk³⁹⁷, & que Sa Majestè Imperiale³⁹⁸ y encline fort³⁹⁹, Jtem⁴⁰⁰: < Dannemarck⁴⁰¹ [,]> Mayence⁴⁰² & Brandenburg⁴⁰³ [,] Baviere⁴⁰⁴ se reduira. Pomeranie⁴⁰⁵ sera aux Swedois⁴⁰⁶. Brandenburg aura autre satisfaction des Crossen⁴⁰⁷ & Jägerndorf⁴⁰⁸. Banner⁴⁰⁹ a perdu 600 hommes devant Bautzen⁴¹⁰. hatzfeldt⁴¹¹ & Piccolominj⁴¹²

386 Übersetzung: "usw."

387 Übersetzung: "Wirtschaftssachen"

388 consoliren: trösten.

389 Übersetzung: "in meinen Versuchungen und Widerwärtigkeiten, am besten, wie ich gekonnt habe"

390 Übersetzung: "Briefe"

391 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

392 Dessau (Dessau-Roßlau).

393 Übersetzung: "Frost."

394 Hagen, Bernhard von (ca. 1590-1642).

395 Könnern.

396 Saale, Fluss.

397 Nürnberg.

398 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

399 Übersetzung: "Er gibt Hoffnung zum Frieden auf dem Nürnberger Kollegialtag [Kurfürstentag] und dass Ihre Kaiserliche Majestät stark dazu neigt"

400 Übersetzung: "ebenso"

401 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen (1577-1648).

402 Wambolt von Umstadt, Anselm Kasimir (1583-1647).

403 Brandenburg, Georg Wilhelm, Kurfürst von (1595-1640).

404 Bayern, Maximilian I., Herzog bzw. Kurfürst von (1573-1651).

405 Pommern, Herzogtum.

406 Schweden, Königreich.

407 Schlesien-Crossen, Herzogtum.

408 Schlesien-Jägerndorf, Herzogtum.

409 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

410 Bautzen.

411 Hatzfeldt, Melchior, Graf von (1593-1658).

412 Piccolomini d'Aragona, Ottavio, Conte bzw. Principe (1599-1656).

se joindront en Boheme⁴¹³. Banner laisse en paysible estat, le pays⁴¹⁴ de l'Electeur de Saxe⁴¹⁵. Le général Arnheim⁴¹⁶, est party de Dresen⁴¹⁷ [!], malcontent des conseils, de l'Electeur de Saxen. L'Electeur <de Saxen> fait partir aujourd'huy, son Ambassadeur⁴¹⁸ vers Nürembergk. Dieu vueille, que le tout reüssisse, au bien de la Chrestientè.⁴¹⁹

Schreiben von Güsterow⁴²⁰, neue händel. Il semble que ma soeur⁴²¹ soit predestinée a estre malheureuse. Dieu divertisse de nous, tous maulx, par sa grace, & misericorde.⁴²²

Risposta⁴²³ von Cöhten⁴²⁴, en meilleurs termes de⁴²⁵ *fräulein Anna Sophia*[.]

Nota Bene⁴²⁶ [:] On vend a *Leipzig*⁴²⁷ une once c'est a dire le poids d'un {Reichsthaler} d'un Bezoar de 16 a 26 {Reichsthaler} du brün a bleu *Oriental*, <du blanchastre *Occidental* ne vaut que la moitié.>⁴²⁸

24. November 1639

[[234r]]

◉ den 24. November 1639.

In die kirche, vorm berge⁴²⁹ singillatim⁴³⁰.

413 Böhmen, Königreich.

414 Sachsen, Kurfürstentum.

415 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

416 Arnim, Hans Georg von (1583-1641).

417 Dresden.

418 Leuber, Johann (1588-1652).

419 *Übersetzung*: "Dänemark, Mainz und Brandenburg. Bayern wird sich einschränken. Pommern wird den Schweden sein. Brandenburg wird andere Zufriedenstellung mit Crossen und Jägerndorf bekommen. Banér hat 600 Mann vor Bautzen verloren. Hatzfeldt und Piccolomini werden sich in Böhmen miteinander verbinden. Banér lässt das Land des Kurfürsten von Sachsen in friedlichem Zustand. Der General Arnim ist unzufrieden mit den Beschlüssen des Kurfürsten von Sachsen aus Dresden abgereist. Der Kurfürst von Sachsen lässt heute seinen Gesandten nach Nürnberg aufbrechen. Gott wolle, dass das alles zum Wohl der Christenheit Erfolg hat."

420 Güstrow.

421 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

422 *Übersetzung*: "Es scheint, dass meine Schwester vorbestimmt sei, unglücklich zu sein. Gott wende alle Übel durch seine Gnade und Barmherzigkeit von uns ab."

423 *Übersetzung*: "Antwort"

424 Köthen.

425 *Übersetzung*: "in besseren Worten von"

426 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

427 Leipzig.

428 *Übersetzung*: "Man verkauft in Leipzig eine Unze, das heißt das Gewicht eines Reichstalers, einen Bezoar für 16 bis 26 Reichstaler vom braunen bis blauen Orientalischen, der weißliche Abendländische kostet nur die Hälfte."

429 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

430 *Übersetzung*: "einzeln"

Die Neue Rahtswahl vorm berge⁴³¹ ist dem gebrauch nach, publicirt worden von der Cantzel. Gott lob, daß man in diesem Jahr, keine einquartirung, oder vberfall gehabt, wie in vorigen iahren. Mais j'apprehends en bref un changement.⁴³²

Secretarius⁴³³ Gese⁴³⁴ ist von Dresen⁴³⁵ [!] wiederkommen, bringt Churfürstliche⁴³⁶ resolution mitt, daß man nicht alles so genaw nehmen müßte, dem vatterlande⁴³⁷ zum besten. De r <n> ersten ziel⁴³⁸ hette man zu suspendiren⁴³⁹ biß auf erlangte Kayserliche⁴⁴⁰ resolution. Den andern, 3. vndt 4^{ten}: zu geben. Wir möchten bedencken, waß an Magdeburgk⁴⁴¹ gelegen, vndt was vns, die ejnquartirung ejnes oder 2 Regimenten, würde gekostet haben, wie auch der Churfürst selber, wol 20 mahl mehr erlitten alß der Römerzug⁴⁴² außtrüge. &cetera Gott wolle durchhelfen.

Nachmittages, bin ich auß der kirche geblieben. Mais partie de mes gens, y sont allèz.⁴⁴³

Depesche nacher Cöhten⁴⁴⁴, vndt Plötkaw⁴⁴⁵; <jn staadtsachen.>

25. November 1639

» den 25. November 1639. x

<Thauwetter.>

Jch habe 2 hasen vber der Sahle⁴⁴⁶ gehetzt.

Der Cantzler Milagius⁴⁴⁷, der Marschalck Erlach⁴⁴⁸, Secretarius⁴⁴⁹ Gese⁴⁵⁰, vndt Schlegel⁴⁵¹ seindt vnsere gäste zu Mittage gewesen. J'en ay eu tresbonne conversation.⁴⁵²

431 Bernburg, Rat der Bergstadt.

432 *Übersetzung*: "Aber ich befürchte demnächst eine Veränderung."

433 *Übersetzung*: "Der Sekretär"

434 Gese, Bernhard (1595-1659).

435 Dresden.

436 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

437 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

438 Ziel: Termin.

439 suspendiren: eine bestimmte Zeit aussetzen, auf längere Zeit verschieben, aufschieben, hinauszögern.

440 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

441 Magdeburg.

442 Römerzug: von den Reichsständen zu entrichtender, in Matrikeln festgelegter finanzieller Beitrag, der ursprünglich zur Finanzierung des Begleitzeuges der deutschen Könige zur Kaiserkrönung nach Rom, später zur Deckung der monatlichen Kosten für die Unterhaltung und Besoldung von Truppenkontingenten des Reichs und der Kreise diente.

443 *Übersetzung*: "Aber meine Leute sind teilweise dorthin gegangen."

444 Köthen.

445 Plötskau.

446 Saale, Fluss.

447 Milag(ius), Martin (1598-1657).

448 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

449 *Übersetzung*: "der Sekretär"

450 Gese, Bernhard (1595-1659).

451 Schlegel, Christoph Wilhelm (von) (ca. 1615-1679).

452 *Übersetzung*: "Ich habe dabei sehr gute Unterhaltung gehabt."

Abends, Schlegel vndt Gese.

26. November 1639

[[234v]]

☞ den 26. November 1639.

< Pioggia.⁴⁵³ >

heütte hatt sich eine partie⁴⁵⁴ von 40 pferden vor der Stadt⁴⁵⁵ sehen laßen, vndt gehen auf Staßfurt⁴⁵⁶ zu.

Depesches⁴⁵⁷ nach Plötzka⁴⁵⁸, Cöhten⁴⁵⁹, vndt Trinumb⁴⁶⁰.

Extra zu Mittage, Schlegel⁴⁶¹, ~~Doctor Brandt~~, vndt Er⁴⁶² Geysel⁴⁶³, so mir einen compaß verehret⁴⁶⁴.

Nachmittags jst erstljch der Marschalck⁴⁶⁵, darnach Doctor Mechovius⁴⁶⁶, bey mir gewesen. Will sich in Rahts bestallung, bey mir ejnlaßen. Gott wolle mir, glück darzu geben.

27. November 1639

☞ den 27. November 1639.

< Nix.⁴⁶⁷ Ⅹ Ⅹ >

Somnium⁴⁶⁸: von meinem itinere⁴⁶⁹ auf der Oxenpost, vndt wie ich ein Marmelsteinernes grab repariren laßen müßen[.]

<Zur kirchen singillatim⁴⁷⁰, car Mal Herbe⁴⁷¹ s'opiniastre a ne venir avec⁴⁷².>

453 Übersetzung: "Regen."

454 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

455 Bernburg.

456 Staßfurt.

457 Übersetzung: "Abfertigungen"

458 Plötzkau.

459 Köthen.

460 Trinum.

461 Schlegel, Christoph Wilhelm (von) (ca. 1615-1679).

462 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

463 Geisel, Abraham (ca. 1581-1642).

464 verehren: schenken.

465 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

466 Mechovius, Joachim (1600-1672).

467 Übersetzung: "Schnee."

468 Übersetzung: "Traum"

469 Übersetzung: "Weg"

470 Übersetzung: "einzeln"

Doctor Mechovius⁴⁷³, so jn 8 tagen will wiederkommen, ist verrayset nach C^h Köthen⁴⁷⁴ zu. Gott wolle meine anschläge⁴⁷⁵ gedeyen laßen.

Der Superintendens^{476 477} ist bey mir gewesen, Jtem Valentinus Reichardt^{478 479}, pfarrer zu Newdorf⁴⁸⁰, vndt hatt mir hanß Ernsts von Börstel⁴⁸¹ insolentzen geklaget, so er wieder mich von wegen des corrigirten gebehts, angerichtett.

Ein beweglich schreiben, von Fürst Augusto⁴⁸² vndt Fürst Ludwig⁴⁸³ alß executoren⁴⁸⁴, des vätterlichen⁴⁸⁵ Testaments, (wie sie sich nennen) entpfangen, vndt graviren⁴⁸⁶ sich auf Fürst Friedrichs⁴⁸⁷ ansuchen, vngegründeter maßen. Der böse Mensch Heinrich Börstel⁴⁸⁸ hatt die boltzen⁴⁸⁹ gefidert⁴⁹⁰.

28. November 1639

24 den 28. November 1639.

Jch habe mich die gantze Nachtt fast geengstigett, die calumnien⁴⁹¹ [[235r]] zu diluiren⁴⁹². Generosa ingenia⁴⁹³ können die calumnien⁴⁹⁴ nicht wol vertragen. O Gott hilf mir emergiren⁴⁹⁵.

Der Medicus; Doctor Brandt^{496 497}, ist zu Mittage bey mir gewesen, hatt mir allerley memorabilia⁴⁹⁸ referiret.

471 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

472 Übersetzung: "denn das böse Kraut nimmt sich eigensinnig vor, nicht mitzukommen"

473 Mechovius, Joachim (1600-1672).

474 Köthen.

475 Anschlag; Plan, Absicht.

476 Sutorius, Leonhard (1576-1642).

477 Übersetzung: "Superintendent"

478 Reichard, Valentin (gest. 1661).

479 Übersetzung: "ebenso Valentin Reichard"

480 Neudorf.

481 Börstel, Hans Ernst von (ca. 1585/90-1654).

482 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

483 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

484 Executor: Vollstrecker.

485 Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von (1568-1630).

486 graviren: (jemanden mit etwas) beschweren, belasten.

487 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

488 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

489 Bolzen: Pfeil, Armbrustgeschoss.

490 fiedern: etwas mit Federn versehen.

491 Calumnie: falsche Beschuldigung, Verleumdung.

492 diluiren: auflösen, widerlegen.

493 Übersetzung: "Edle Sinnesarten"

494 Calumnie: falsche Beschuldigung, Verleumdung.

495 emergiren: emporkommen, herauskommen.

496 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

497 Übersetzung: "Arzt Doktor Brandt"

Risposta ⁴⁹⁹ von Weymar⁵⁰⁰, vndt Krannichfeldt⁵⁰¹.

29. November 1639

☿ den 29^{sten}: November 1639. [...] ⁵⁰²

Den hofraht⁵⁰³ bey mir gehabt, vndt allerley mitt ihm dißcurriret vndt disputirt.

Extra zu Mittage den Marschalck Erlach⁵⁰⁴ gehabt.

Risposta ⁵⁰⁵ von Acken⁵⁰⁶, vom Baudiß⁵⁰⁷.

30. November 1639

♄ den 30. November 1639. ☿ ☿

Bin hinauß hetzen geritten, vndt habe 2 hasen einbrachtt. hänsel⁵⁰⁸ hatt einen geschoßen. Facit in summa 3. ⁵⁰⁹

Nachmittags Oeconomij ⁵¹⁰sachen tractirt⁵¹¹, <vndt allerley confusiones perge⁵¹² >

Depesches ⁵¹³nach Cöhten⁵¹⁴, vndt Ballenstedt⁵¹⁵. Des herrn Bielke⁵¹⁶, Obrist leutnant ⁵¹⁷hatt meiner vnderthaner[!] einem, sein pferdt außm karren, in der Stadt Quedljbürgk⁵¹⁸, hinweg nehmen laßen. Jch habe mich billich der sache annehmen müßen.

498 *Übersetzung*: "Denkwürdigkeiten"

499 *Übersetzung*: "Antwort"

500 Weimar.

501 Kranichfeld.

502 Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.

503 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

504 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

505 *Übersetzung*: "Antwort"

506 Aken.

507 Baudissin, Wolf Heinrich von (1597-1646).

508 N. N., Hans (6).

509 *Übersetzung*: "Macht in der Summe 3."

510 *Übersetzung*: "Wirtschafts"

511 tractiren: behandeln.

512 *Übersetzung*: "Unordnungen usw."

513 *Übersetzung*: "Abfertigungen"

514 Köthen.

515 Ballenstedt.

516 Bielke, Ture Nilsson (1606-1648).

517 Lange, Martin.

518 Quedlinburg.

01. Dezember 1639

[[235r]]

☉ den 1^{sten}: December 1639. Der Erste Advent.

< Vento. Pioggia. ¹ >

Anfang des Newen kirchenJahrs. Gott laße es vnß mitt gnaden vndt vielfältigem² segnen, anfangen antretten, vndt vollenden.

Zweymahl in die kirche, singillatim ³.

02. Dezember 1639

☽ den 2. December 1639.

Rechnungssachen, vndt Oeconomica ⁴ mir laßen vortragen.

Diaconus⁵ ⁶ war extra zu Mittage, bey vns. Magister Sax⁷ kahn postea ⁸.

Jch bin ins badt gegangen a Meridie ⁹.

03. Dezember 1639

[[235v]]

☾ den 3. December 1639. ☿

< Nix ¹⁰: vngewitter.>

Avis ¹¹ von Deßaw¹², daß es den kindern¹³ allda noch wol gehet.

Extra den Marschalck¹⁴ zu Mittage gehabt.

1 Übersetzung: "Wind. Regen."

2 vielfältig: vielfach, vielmals, oft, wiederholt.

3 Übersetzung: "einzeln"

4 Übersetzung: "Wirtschaftssachen"

5 Voigt, Johann Christoph (1605-1666).

6 Übersetzung: "Der Diakon"

7 Sachse, David (1593-1645).

8 Übersetzung: "später"

9 Übersetzung: "nachmittags"

10 Übersetzung: "Schnee"

11 Übersetzung: "Nachricht"

12 Dessau (Dessau-Roßlau).

13 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

14 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

Den Ambtmann¹⁵ von Ballenstedt¹⁶, bey mir gehabt. Es wirdt aus dermaßen vnsicher daselbst¹⁷, wegen der Reütter, wie auch zwischen hier¹⁸, vndt Leiptzig¹⁹. Gott wolle vnß begnadigen, vndt ferrner vnheyl gnediglich abwenden.

Die avisen²⁰ bringen mjtt: daß Briesach²¹ gantz Frantzösisch²² worden, vndt die deützschen wenig mehr geachtett würden.

Daß der Banner²³ auf Schlesien²⁴ zu, gehe.

Daß der Türcke²⁵ frieden hallten wolle, vndt die verbrecher des newlichsten einfalß halben, stranguliren laßen.

Daß es in Polen²⁶ aufm Reichstage zu Warschaw²⁷, wunderlich zugehe.

Daß der Printz von Condè²⁸ seines generalats vom König in Frankreich²⁹ entsetzet worden, dieweil ihn der iunge Spinola³⁰ vor Salses³¹ geschlagen.

Daß der Pfältzische Printz Carll Ludwig³², noch au bois de Vincennes^{33 34}, gefangen sitze.

Daß es zwischen Engell³⁵: vndt Schottlandt³⁶, neue motus³⁷ gebe.

Daß die Weymarischen³⁸ am Rhein³⁹, im Chur Meinzischen⁴⁰ auch stöße bekommen, vndt die heßischen⁴¹ vor abtrünnig, vndt Meineydige gescholten.

15 Schmidt, Martin (gest. 1657(?)).

16 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

17 Ballenstedt.

18 Bernburg.

19 Leipzig.

20 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

21 Breisach am Rhein.

22 Frankreich, Königreich.

23 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

24 Schlesien, Herzogtum.

25 Osmanisches Reich.

26 Polen, Königreich.

27 Warschau (Warszawa).

28 Bourbon, Henri II de (1588-1646).

29 Ludwig XIII., König von Frankreich (1601-1643).

30 Spinola, Filippo (1594-1659).

31 Salses (Salses-le-Château).

32 Pfalz, Karl (I.) Ludwig, Kurfürst von der (1617-1680).

33 Bois de Vincennes.

34 *Übersetzung*: "im Wald von Vincennes"

35 England, Königreich.

36 Schottland, Königreich.

37 *Übersetzung*: "Unruhen"

38 Weimarische Armee: Armee, die nach dem Tod ihres Heerführers Herzog Bernhard von Sachsen-Weimar (1604-1639) in französischen und ab 1647 wieder in schwedischen Diensten stand.

39 Rhein, Fluss.

40 Mainz, Kurfürstentum (Erzstift).

41 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

Daß der Churfürst von Cölln⁴², als er nach Lüttich⁴³ gezogen, von einer stargken partie⁴⁴ < Spanischen⁴⁵ > angegriffen, aber entkommen seye.

[[236r]]

Er⁴⁶ Martius⁴⁷, Diaconus⁴⁸ in der Allten Stadt⁴⁹ allhier ist Nachmittags bey mir gewesen.

04. Dezember 1639

☞ den 4. December ☛

<Frost.>

Songe de Madame⁵⁰ comme le President⁵¹ m'eust passé une espée par le corps, me tuant par derriere, & elle en fut *extraordinairement* angoissée, jusqu'a en devenir malade.⁵²

Am heüttigen Behttage in die kirche singillatim⁵³.

Extra zu Mittage: Augustus Ernst von Erlach⁵⁴ gewesen, Jtem⁵⁵: ~~die geistlichen~~ theilß von den Geistlichen.

Er⁵⁶ Cautius⁵⁷, jst Nachmittages, bey mir gewesen, vndt hat mir auch seine attestation⁵⁸ gegeben.

Bürgermeister Döhring⁵⁹, hatt sich präsentiret, postea Paulus⁶⁰ Secretarius⁶¹ en affaires⁶² [.]

05. Dezember 1639

42 Bayern, Ferdinand (2), Herzog von (1577-1650).

43 Lüttich (Liège).

44 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

45 Spanien, Königreich.

46 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

47 Martius, Johann Kaspar (1596-1644).

48 *Übersetzung*: "der Diakon"

49 Bernburg, Talstadt.

50 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

51 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

52 *Übersetzung*: "Traum von Madame, wie mir der Präsident einen Degen durch den Körper gestoßen habe, als er mich von hinten tötete, und sie wurde dadurch außerordentlich bis zum darüber krank Werden geängstigt."

53 *Übersetzung*: "einzeln"

54 Erlach, August Ernst (1) von (1616-1684).

55 *Übersetzung*: "ebenso"

56 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

57 Cautius, Christoph (1573-1642).

58 Attestation: schriftliches Zeugnis.

59 Döring, Joachim (1595-1658).

60 Ludwig, Paul (1603-1684).

61 *Übersetzung*: "später der Sekretär Paul"

62 *Übersetzung*: "in Angelegenheiten"

den 5. December 1639.

Extra zu Mittage, war, Er⁶³ Cautius⁶⁴, vndt in der Amptstube, nach gehabter audientz, vndt bey vnß war extra: Christoff Wilhelm Schlegel⁶⁵.

Risposta⁶⁶ von Cöhten⁶⁷, en termes inesgaulx⁶⁸.

Avis⁶⁹: daß Schwester Anna Sophia⁷⁰ vnpaß ist. Gott helfe ihr.

Jtem⁷¹: Hans Christoff Witzscher⁷², ist wol vberkommen.

Depesche nach Breßlaw⁷³ vndt Leipzig⁷⁴, avec hazard. Dieu ne vueille retirer sa face debonnaire, arriere de moy, & ne cacher sa benignité.⁷⁵

06. Dezember 1639

[[236v]]

den 6. December 1639.

< Starker Sturm⁷⁶ >

Extra zu Mittage Schlegel⁷⁷ <vndt Doctor Brandt⁷⁸>, & d'autres, a la table ronde, assavoir Bourgmaitre Döhring⁷⁹, Conradus Reinhardus⁸⁰, & Paulus⁸¹ le Secretajre⁸².

Nachmittags war auch Magister Vrsinus⁸³ bey mir, & alij⁸⁴.

63 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

64 Cautius, Christoph (1573-1642).

65 Schlegel, Christoph Wilhelm (von) (ca. 1615-1679).

66 Übersetzung: "Antwort"

67 Köthen.

68 Übersetzung: "in ungleichen [d. h. ungerechten] Worten"

69 Übersetzung: "Nachricht"

70 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

71 Übersetzung: "Ebenso"

72 Witzscher, Hans Christoph von (geb. 1621).

73 Breslau (Wroclaw).

74 Leipzig.

75 Übersetzung: "mit Gefahr. Gott wolle sein gütiges Angesicht nicht von mir wegziehen und seine Güte nicht verbergen."

76 Im Original verwischt.

77 Schlegel, Christoph Wilhelm (von) (ca. 1615-1679).

78 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

79 Döring, Joachim (1595-1658).

80 Reinhardt, Konrad Sebastian (gest. 1647).

81 Ludwig, Paul (1603-1684).

82 Übersetzung: "und weitere bei der runden Tafel, und zwar Bürgermeister Döring, Konrad Reinhardt und Paul, der Sekretär"

83 Ursinus, Erhard (1578/79-1648).

84 Übersetzung: "und andere"

Mein newer Raht, *Doctor Mechovius*⁸⁵, hatt sich numehr diesen abendt bey mir eingestellt, will seinen wircklichen dienst antretten. Gott wolle mir glück darzu beschehren.

Nostitz⁸⁶ hatt ihn von Cöhten⁸⁷ anhero⁸⁸ convoyiret⁸⁹.

07. Dezember 1639

ᵗ den 7^{ten}: December 1639.

Diese Nachtt, ist ein starcker Sturmwindt gewesen.

Capitän⁹⁰ Berbißdorf⁹¹, hatt vnß von hall⁹² auß, zu gevattern gebehten, mich, *meine* gemahlin⁹³, vndt Bruder Fritzen⁹⁴, zu einem iungen Sohn⁹⁵.

Diesen Tag, ist das wetter sehr aufgangen, vndt hatt zimlich starck geregenet.

Avis: que ma bonne soeur, la *Princesse Anne Sofie*⁹⁶, est fort malade, a Cöhten⁹⁷. J'apprehends des mauvayses nouvelles, touchant sa personne, combien qu'elle ne desire autre chose, que d'estre avec son Dieu, & c'est un <vray> temple du *Saint* esprit, quj habite en son coeur, & n'en sera arrachè <a> jamais, en toute eternité. Pleüst a Dieu, que nous fussions tous, si saints, sj vertueux, sj craignans Dieu, comme ce temple de pietè, de chastetè, & de Vertü, en ceste ame noble, & genereuse. Dieu vueille avoir pitié de nous.⁹⁸

[[237r]]

Rindorf⁹⁹ hatt mitt meinen leüttlin heütte im Keßelpusch¹⁰⁰ geiagt, wiewol es starck geregenet, vndt haben einen fuchs, so sie geschoßen, bekommen. Die hasen sejndt durchgegangen. <wie auch noch ein Fuchs.>

85 Mechovius, Joachim (1600-1672).

86 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

87 Köthen.

88 Bernburg.

89 convoyiren: begleiten, geleiten.

90 Capitän: Hauptmann (Kommandeur einer Kompanie bei Infanterie- und Dragonereinheiten).

91 Berbisdorff (2), N. N. von.

92 Halle (Saale).

93 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

94 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

95 Berbisdorff (3), N. N. von (geb. 1639).

96 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

97 Köthen.

98 *Übersetzung*: "Nachricht dass meine gute Schwester, die Fürstin Anna Sophia, in Köthen sehr krank ist. Ich fürchte schlechte Nachrichten, was ihre Person betrifft, obgleich sie nichts anderes wünscht, als mit ihrem Gott zu sein, und es ist ein wahrer Tempel des heiligen Geistes, der in ihrem Herzen wohnt und niemals in aller Ewigkeit davon herausgerissen werden wird. Gefalle es Gott, dass wir alle so heilig, so tugendhaft, so gottesfürchtig wären wie dieser Tempel an Frömmigkeit, an Keuschheit und an Tugend in dieser edlen und großzügigen Seele. Gott wolle Mitleid mit uns haben."

99 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

100 Kesselbusch.

Avis¹⁰¹ von Ascherßleben¹⁰², daß der beschriene¹⁰³ Straßenräuber, hanß Fischer¹⁰⁴, so vor diesem Schencke alhier zu Bernburgk¹⁰⁵ gewesen, vndt im geschrey¹⁰⁶ daß er der bürger vermögen an pferde, vied, vndt andern sachen, sehr verrathen, vndt gewaltig auf der Straße mausen helfen, vom Schwedischen¹⁰⁷ Obrist Wachmeister Columbo¹⁰⁸, nach eingekommenen vielfältigen¹⁰⁹ klagen, zum galgen, condemniret¹¹⁰ worden. hette also endtlich, seinen verdienten lohn empfangen.

08. Dezember 1639

☉ den 8^{ten}: December 1639.

< Pioggia.¹¹¹ >

<Seltzame somnia¹¹² de la grandeur de feu Son Altesse¹¹³ & de ma petitesse¹¹⁴.>

In die kirche singillatim¹¹⁵, vndt ist einem Gotteslästerer, eine starcke kirchenbuße vorgehalten worden.

Extra: der Marschalck¹¹⁶ vndt Doctor Mechovius¹¹⁷, welcher in præsentz deß Marschalcks Burkhard von Erlach[,] Jtem¹¹⁸: des hofmeister Einsiedels¹¹⁹, Jtem¹²⁰: Georg Knüttels¹²¹, vndt Tobias Steffecks¹²², in eydt vndt pflicht genommen worden. Gott gebe mir, vndt jhm, auch land¹²³ vndt leütten, zu glück. perge¹²⁴

Nachmittags, wieder in die kirche singillatim¹²⁵ am heüttigen andern Advent.

101 Übersetzung: "Nachricht"

102 Aschersleben.

103 beschrien: berüchtigt, verufen.

104 Fischer, Hans (3) (gest. 1639).

105 Bernburg.

106 Geschrei: Ruf.

107 Schweden, Königreich.

108 Colombo, Giacomo de (gest. nach 1660).

109 vielfältig: vielfach, vielmalig, oft, wiederholt.

110 condemniren: verurteilen, verdammen.

111 Übersetzung: "Regen."

112 Übersetzung: "Träume"

113 Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von (1568-1630).

114 Übersetzung: "von der Größe Ihrer seligen Hoheit und von meiner Wenigkeit"

115 Übersetzung: "einzeln"

116 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

117 Mechovius, Joachim (1600-1672).

118 Übersetzung: "ebenso"

119 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

120 Übersetzung: "ebenso"

121 Knüttel, Georg (1606-1682).

122 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

123 Anhalt-Bernburg, Fürstentum.

124 Übersetzung: "usw."

125 Übersetzung: "einzeln"

Abends, war extra: des Marschalcks Sohn, Augustus Ernst¹²⁶, bey vnß, nach dem er von Erxleben¹²⁷ gekommen.

Der hofraht¹²⁸ ist heütte vnpaß worden, will aber beßerung hoffen.

09. Dezember 1639

[[237v]]

ᵐ den 9^{ten}: December 1639.

<Meine gemahlin¹²⁹ hatt diese Nachtt, in ihrer stube, drey fälle gehört.>

Doctor Mechovius¹³⁰ ist diesen Morgen bey mir gewesen, vndt hatt sein bedencken in der Pansischen¹³¹ sache, mir Schriftlich abgegeben. Je l'ay satisfait.¹³² Er heißt: <Doctor > Joachimus Mechovius, mein kammerraht.

Caccia annullata nella vicjanza.¹³³

Schreiben vom Adolf Börstel¹³⁴ auß Franckreich¹³⁵.

10. Dezember 1639

σ den 10^{ten}: December 1639.

Bin hinauß hetzen geritten, vndt 4 hasen sejndt einbrachtt.

Paul Ludwig¹³⁶ bey mir gehabt, allerley dubia¹³⁷ zu referiren.

Extra zu Mittage, der iunge Erlach¹³⁸.

Rin¹³⁹ Nachmittags ist ein gäügkler heroben gewesen, welcher gar künstliche¹⁴⁰ sprünge gemacht, auch mitt der karte gar artige¹⁴¹ kunststücklein. hatt darnach auch eine comædia¹⁴² geagiret, vom verlornen Sohn¹⁴³.

126 Erlach, August Ernst (1) von (1616-1684).

127 Hohenerxleben.

128 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

129 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

130 Mechovius, Joachim (1600-1672).

131 Banse, Georg (1605-1670).

132 *Übersetzung*: "Ich habe ihn zufriedengestellt."

133 *Übersetzung*: "In der Nachbarschaft abgesagte Jagd."

134 Börstel, Adolf von (1591-1656).

135 Frankreich, Königreich.

136 Ludwig, Paul (1603-1684).

137 *Übersetzung*: "Zweifel"

138 Erlach, August Ernst (1) von (1616-1684).

139 Im Original verwischt.

140 künstlich: kunstfertig, geschickt.

Avis¹⁴⁴ von Ballenstedt¹⁴⁵, mitt victualien.

Diesen abendt, seindt 7 Soldaten, mitt langen Röhren¹⁴⁶, in gasthof vorm Schloß, zum weißen roß, eingekehret, dieweil man aber information bekommen alß hetten sie gemausett, habe ich sie vmb ihren paß befragen laßen, welchen, alß sie ihn nicht baldt herauß geben wollen, so wenig alß ihr gewehr¹⁴⁷, Sie auch sonst gepralet, habe ich ihnen durch Nostitz¹⁴⁸ vndt [[238r]] etzliche von hof, neben den Mußketirern, ihr gewehr¹⁴⁹ mitt gewaltt abnehmen, vndt Sie verarrestiren¹⁵⁰ laßen. Der paß, is den sie zwar noch gutwillig hergeben, ist nicht richtig sondern verfälscht befunden vndt ist zwar vom Obrist *leutnant* Langhe¹⁵¹ vndterschrieben.

Einem pawer vndt einem Schäfer, haben Sie ihr geraubtes guht wiedergeben müßen. Der pawer hatt den einen mitt der bahrte¹⁵² vbern kopf gehawen, vndt der vnserigen einer, einen andern, so schießen wollen (aber das rohr¹⁵³ ihm zu glück versaget,) vbern arm gehawen. haben sie also, das Mauserhandtwerck, nicht recht gelernet.

11. Dezember 1639

ø den 11^{ten}: December 1639.

In die wochenpredigtt, < sjngillatim¹⁵⁴.>

Doctor Mechovius¹⁵⁵ ist bey mir gewesen, vndt hatt mir abermals ein Schriftliches bedencken, in der Pansischen¹⁵⁶ sache zugestellet.

Der Obrist *leutnant* Meyer¹⁵⁷, ist anhero¹⁵⁸ kommen, diewejl er aber vnpaß, hatt er mir nicht aufgewartett.

Die examination¹⁵⁹ mitt den Soldaten ist vorgegangen, welcher, der hofmeister Einsiedel¹⁶⁰, der Stallmeister Nostitz¹⁶¹, vndt der Amptsverweser, Georg Knüttel¹⁶² beygewohnet.

141 artig: kunstvoll, meisterhaft.

142 Übersetzung: "Komödie"

143 Vgl. Lc 15,11-32.

144 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

145 Ballenstedt.

146 langes Rohr: Gewehr (Büchse oder Arkebuse) mit langem Lauf.

147 Gewehr: Bewaffnung.

148 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

149 Gewehr: Bewaffnung.

150 verarrestiren: verhaften.

151 Lange, Martin.

152 Barte: kleine Axt, Beil.

153 Rohr: Handfeuerwaffe.

154 Übersetzung: "einzeln"

155 Mechovius, Joachim (1600-1672).

156 Banse, Georg (1605-1670).

157 Meyer, Bernhard (geb. 1599).

158 Bernburg.

159 Examination: Ausfragung.

Darnach habe ich raht darüber gehalten, mitt dem hofmeister Einsidel, hofraht Schwartzberger¹⁶³ vndt Doctor Mechovio zum erste n <M> ahl cum primo & ultimo¹⁶⁴ [.]

[[238v]]

Avis¹⁶⁵ von Cöhten¹⁶⁶, daß der Obrist Vngher¹⁶⁷, weil er kranck vndt nichts mehr zu verzehren, an seynen Obrist leutnant¹⁶⁸ nacher Delitzsch¹⁶⁹ geschrieben, er sollte pferde, vieh, vndt was er bekommen köndte, auß der Nachbarschaft, insonderheitt außm Calvinischen lande wegnehmen, vndt ihm geldt verschaffen. Sie sollen auch albereitt einen guten anfang darzu gemacht haben.

Der lackay^{170 171} ist von Deßaw¹⁷² wiederkommen, saget, vnsere kinder¹⁷³ sollen sich noch wol auf befinden. Gott lob.

12. Dezember 1639

24 den 12^{ten}: December 1639.

<Frost.>

Jch habe nach hall¹⁷⁴ schreiben laßen, an Obrist leutnant Langhen¹⁷⁵, von wegen der 7 gefangenen.

Item: expedienda¹⁷⁶ expedirt, in publicis¹⁷⁷ vndt Oeconomicis¹⁷⁸.

Extra zu Mittage: Doctor Mechovius¹⁷⁹ vndt Doctor Brandt¹⁸⁰.

Jch bin hinauß spatziren geritten, Nachmittags nach Zeptzigk¹⁸¹.

160 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

161 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

162 Knüttel, Georg (1606-1682).

163 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

164 *Übersetzung*: "mit dem ersten und dem letzten"

165 *Übersetzung*: "Nachricht"

166 Köthen.

167 Unger, Andreas (gest. 1652).

168 Person nicht ermittelt.

169 Delitzsch.

170 Leonhardt, Christian.

171 Identifizierung unsicher.

172 Dessau (Dessau-Roßlau).

173 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

174 Halle (Saale).

175 Lange, Martin.

176 *Übersetzung*: "Ebenso: zu erledigende Sachen"

177 *Übersetzung*: "in öffentlichen Angelegenheiten"

178 *Übersetzung*: "Wirtschaftssachen"

179 Mechovius, Joachim (1600-1672).

180 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

181 Zepzig.

Avis¹⁸²: daß es allerley difficulteten¹⁸³, von wegen des friedens gÿbt, ob schon der Kayser¹⁸⁴ gern wollte.

13. Dezember 1639

☿ den 13^{den}: December 1639.

< Hace frio.¹⁸⁵ >

Depesche nach Ballenstedt¹⁸⁶, meines lackayen¹⁸⁷ 188.

Extra zu Mittage, der Obrist leutnant Meyer¹⁸⁹, so mitt dem Obristen Werder¹⁹⁰ vom general Banner¹⁹¹ wiederkommen, hatt schlechte resolution von ihm, vndt Seiner gemahlin¹⁹², wegen Meiner Fraw Schwester¹⁹³, mittgebracht.

Jch habe die allten Rahtspersonen¹⁹⁴, so Morgen *gebe gott* bey der newen Rahtswahl, in der Stadt¹⁹⁵ alhier, abgehen sollen, bey mir gehabt, von wegen der Stewern, vndt Fehre, etcetera alß [[239r]] Bürgermeister Weylandt¹⁹⁶, Cämmerer Kohte¹⁹⁷, Reitherr¹⁹⁸, Fritz Spiegel¹⁹⁹, Bawherr²⁰⁰ Baldanus²⁰¹.

14. Dezember 1639

♄ den 14^{den}: December 1639.

<Antwortt vom Obrist leutnant Langhen²⁰², cortesisch²⁰³, <an Ejnsideln²⁰⁴.> >

182 *Übersetzung*: "Nachricht"

183 Difficultet: Schwierigkeit.

184 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

185 *Übersetzung*: "Es ist kalt."

186 Ballenstedt.

187 Leonhardt, Christian.

188 Identifizierung unsicher.

189 Meyer, Bernhard (geb. 1599).

190 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

191 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

192 Banér, Elisabeth Juliana, geb. Gräfin von Erbach (1600-1640).

193 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

194 Bernburg, Rat der Talstadt (Alt- und Neustadt).

195 Bernburg, Talstadt.

196 Weyland, Johann (1601-1669).

197 Kothe, Zacharias (gest. 1646).

198 Reitherr: mit der Rechnungsprüfung befasstes Mitglied eines Stadtrats oder landständischen Ausschusses.

199 Spiegel, Friedrich (1590-1660).

200 Bauherr: Ratsbaumeister, Bauaufseher.

201 Baldanus, Martin.

202 Lange, Martin.

203 cortesisch: höflich.

A spasso a piedj, jnnanzj desinare. Dopo pranso fuorj a cavallo, prendemmo una lepre.²⁰⁵

Bürgermeister Weylandt²⁰⁶, hatt sich wieder bey mir eingestellt.

Avis²⁰⁷ ist einkommen, von wegen Obrist leutnant Meyers²⁰⁸ guht, so zu vererben, gar ein höflich gutachten, vom Präsidenten²⁰⁹ neben Seinen Ordonantz²¹⁰, wegen abwendung der plackereyen, vndt streiffereyen.

15. Dezember 1639

☉ den 15^{den}: December 1639. Der 3. Advent.

heütte gehet die Rahts²¹¹ wahl in der Stadt²¹² vor. Meine Commissarien darzu deputiret, sein: der Secretarius²¹³ Paulus Ludwig²¹⁴, vndt der Amptsverweser: Georg Knüttel²¹⁵. Der neue erwöhlte Raht, so ich confirmire²¹⁶, ist: Bürgermeister Döhring²¹⁷, Cämmerer Bohne²¹⁸, Reitherr²¹⁹ Peückhe²²⁰, vndt Bawherr²²¹, Ottmar Bawmeister²²², der allte Raht, so abgehet, war: Bürgermeister Weylandt²²³, Cämmerer Kohte²²⁴, Reitherr: Fritz Spiegel²²⁵, Bawherr, Baldanus²²⁶. Gott gebe zu allem guten vorhaben, glück, heyl, vndt segen.

Jch habe wieder laßen an Langhen²²⁷ den Obrist leutnant durch Einsideln²²⁸ schreiben, wegen der gefangenen, vndt sonsten, daß er die plackereyen soll abschaffen.

204 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

205 *Übersetzung*: "Vor dem Essen zu Fuß auf Spaziergang. Nach dem Mittagessen hinaus zu Pferd haben wir einen Hasen gefangen."

206 Weyland, Johann (1601-1669).

207 *Übersetzung*: "Nachricht"

208 Meyer, Bernhard (geb. 1599).

209 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

210 Ordinananz: Befehl, Anordnung.

211

212 Bernburg, Talstadt.

213 *Übersetzung*: "Sekretär"

214 Ludwig, Paul (1603-1684).

215 Knüttel, Georg (1606-1682).

216 confirmiren: bestätigen.

217 Döring, Joachim (1595-1658).

218 Bohne, Valentin (1603-1642).

219 Reitherr: mit der Rechnungsprüfung befasstes Mitglied eines Stadtrats oder landständischen Ausschusses.

220 Beucke, Paul (gest. nach 1661).

221 Bauherr: Ratsbaumeister, Bauaufseher.

222 Baumeister, Ott(o)mar d. Ä. (1590/91-1670).

223 Weyland, Johann (1601-1669).

224 Kothe, Zacharias (gest. 1646).

225 Spiegel, Friedrich (1590-1660).

226 Baldanus, Martin.

227 Lange, Martin.

228 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

Jtem²²⁹: nacher Quedlinburgk²³⁰, an herrn Bielcke²³¹ insimilj²³², iedoch Sanftmühtiger, mitt mehrerer moderation²³³.

[[239v]]

Am heüttigen 3. Advent, habe ich vormittages, im Schloß alhier zu Bernburgk²³⁴, aufm Sahl predigen laßen, vndt haben conjunctim²³⁵ zugehöret, la 1^{ere} fois, apres l'eduction de mes fils²³⁶, hors de ce chasteau, devers Dessau²³⁷ ²³⁸ [.]

Extra zu Mittage, ad mensam secundam²³⁹, der Diaconus in urbe Veterj²⁴⁰, Martius²⁴¹ ²⁴², so heroben geprediget, vndt Franciscus²⁴³ der Rector Scholæ²⁴⁴, so gesungen.

Nachmittags singillatim²⁴⁵, wieder in die kirche.

16. Dezember 1639

» den 16^{den}: December 1639. {Graphisch nicht darstellbares (spiralartiges) Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.}

Eilender avis²⁴⁶ von Ploetzkau²⁴⁷ daß Obrist Trandorf²⁴⁸ Commandant²⁴⁹ in Magdeburg²⁵⁰, an vnß allerseits²⁵¹, einen vnnützen brief abgehen laßen, vndt drowet, weil man ChurSachsens²⁵² endtliche resolution nicht annehmen, vndt ihm also, (wie er sichs einbildett) contribuiren²⁵³ will,

229 Übersetzung: "Ebenso"

230 Quedlinburg.

231 Bielke, Ture Nilsson (1606-1648).

232 Übersetzung: "auf eine ähnliche Weise"

233 Moderation: Mäßigung, Zurückhaltung.

234 Bernburg.

235 Übersetzung: "gemeinschaftlich"

236 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

237 Dessau (Dessau-Roßlau).

238 Übersetzung: "das erste Mal seit der Erziehung meiner Söhne außerhalb dieses Schlosses zu Dessau"

239 Übersetzung: "an der zweiten Tafel"

240 Bernburg, Talstadt.

241 Martius, Johann Kaspar (1596-1644).

242 Übersetzung: "Diakon in der Altstadt, Martius"

243 Gericke, Franz (gest. 1642).

244 Übersetzung: "Schulrektor"

245 Übersetzung: "einzeln"

246 Übersetzung: "Nachricht"

247 Plötzkau.

248 Drandorf, August Adolf von (ca. 1590-1656).

249 Übersetzung: "Kommandant"

250 Magdeburg.

251 Anhalt-Bernburg, Christian II., Fürst von (1599-1656); Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670); Anhalt-Dessau, Georg Aribert, Fürst von (1606-1643); Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660); Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650); Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

252 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

253 contribuiren: außerordentliche Steuern oder andere Zwangsabgaben entrichten.

so wolle er vnß die execution aufn halß schicken, vndt wegnehmen, waß er kriegen kan. Es solle ihm auch an mitteln nit ermangeln, sintemahl der general Feldtwachmeister Trauditzsch²⁵⁴, ihm Reütereý genueg zuschicken solle, quasj vero²⁵⁵: der Churfürst von Saxen vnser herr wehre, vndt sejne *freundlichen* erklärungen, irrevocabilia statuta²⁵⁶ zu nennen, vndt man sich nicht viel mehr, an des Kayserß²⁵⁷ befehliche, vndt concessiones²⁵⁸ zu halten, welche in hoc passu contributionis²⁵⁹ mittleidentlicher sejn.

[[240r]]

Jch habe die 7 gefangene Soldaten, nach dem sie einen vhrfrieden²⁶⁰, (wiewol vngerne) geschwohren, wieder lauffen, vndt mitt speise vndt Tranck versorgen laßen.

Der hofraht Schwartzberger²⁶¹ ist Nachmittags bey mir gewesen.

Fuhre von Ballenstedt²⁶² mitt getreydig, vndt Victualien.

Schreiben von Wien²⁶³, vom Grafen von Trauttmansdorff²⁶⁴ vndt vom Agenten²⁶⁵ Iohann Löw²⁶⁶ en bons termes. Dieu me vueille seconder des effects.²⁶⁷

17. Dezember 1639

σ den 17^{den}: December 1639.

Avis²⁶⁸: daß gestern einer von den 7 gefangenen vor Palbergk²⁶⁹ erschossen worden. Sie geben vor, sie hetten ihre gewehr lösen wollen, so wehre es ohngefahr²⁷⁰ geschehen, Jch besorge²⁷¹ aber es stegke ein vorsatz darhinder.

254 Trautitzsch, Georg Adam von (ca. 1590-1654).

255 *Übersetzung*: "gerade als ob"

256 *Übersetzung*: "unwiderrufliche Gesetze"

257 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

258 *Übersetzung*: "Zugeständnisse"

259 *Übersetzung*: "in diesem Fall der Kontribution"

260 Urfriede: feierlicher Friedensschwur.

261 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

262 Ballenstedt.

263 Wien.

264 Trauttmansdorff, Maximilian, Graf von (1584-1650).

265 Agent: (diplomatischer) Geschäftsträger.

266 Löw (von Eisenach), Johann d. Ä. (1575-1649).

267 *Übersetzung*: "in guten Worten. Gött wolle mir mit Auswirkungen helfen."

268 *Übersetzung*: "Nachricht"

269 Baalberge.

270 ungefähr: zufällig.

271 besorgen: befürchten, fürchten.

Avis²⁷² von Zerbst²⁷³, daß der Obrist Trandorf²⁷⁴, 200 Mann, mitt einem capitain²⁷⁵ zur execution aufs gantze Fürstenthumb²⁷⁶, wegen 4000 {Thaler} restirenden²⁷⁷ Römerzugs²⁷⁸, vndt dann 1000 {Thaler} auf das 4^{te}. ziel²⁷⁹ dahin geschickt.

Meine wagen mitt weitzen seindt nach Deßaw²⁸⁰, Gott geleitte sie, vndt bewahre allerseits vor vnglück[.]

hinauß hetzen geritten, aber nichts fangen können.

L'ay expediè une depesche necessaire, mais la fortune m'y a esté fort contraire, ne la pouvant avancer. Pacience!²⁸¹

18. Dezember 1639

[[240v]]

☞ den 18^{den}: December 1639. ⊕

Avis²⁸² von halle²⁸³ daß vor 3 tagen, in die 40 pferde daselbst herumb außgespannet worden.

Item²⁸⁴: daß der Obrist *leutnant* Langhen²⁸⁵ sich erzürnet, daß er einen Filß²⁸⁶ vom Feldtmarschall Banner²⁸⁷ bekommen, hat sich auch erbotten, seine völcker²⁸⁸ inne zu halten, ich möchte aber sehen, daß mir die ChurSächsischen²⁸⁹ keinen größeren schaden zufügten.

Item²⁹⁰: So hatt Wogaw²⁹¹ meine stelle bey der Berbißdorfischen²⁹² kindt²⁹³ tauffe vertreten, allda 160 gevatern (res mira et a me inaudita²⁹⁴) erbehten worden, vndt vornehmlich der Churfürst von

272 Übersetzung: "Nachricht"

273 Zerbst.

274 Drandorf, August Adolf von (ca. 1590-1656).

275 Übersetzung: "Hauptmann"

276 Anhalt, Fürstentum.

277 restiren: schulden, schuldig sein.

278 Römerzug: von den Reichsständen zu entrichtender, in Matrikeln festgelegter finanzieller Beitrag, der ursprünglich zur Finanzierung des Begleitzuges der deutschen Könige zur Kaiserkrönung nach Rom, später zur Deckung der monatlichen Kosten für die Unterhaltung und Besoldung von Truppenkontingenten des Reichs und der Kreise diente.

279 Ziel: Termin.

280 Dessau (Dessau-Roßlau).

281 Übersetzung: "Ich habe eine notwendige Abfertigung verrichtet, aber das Schicksal ist mir dabei sehr zuwider gewesen, da sie nicht fortkommen konnte. Geduld!"

282 Übersetzung: "Nachricht"

283 Halle (Saale).

284 Übersetzung: "Ebenso"

285 Lange, Martin.

286 Filß: Verweis.

287 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

288 Volk: Truppen.

289 Sachsen, Kurfürstentum.

290 Übersetzung: "Ebenso"

291 Wogau, Maximilian (1608-1667).

292 Berbisdorff (2), N. N. von.

Saxen²⁹⁵ (welcher 30 {Thaler} verehret²⁹⁶) [.] Item²⁹⁷: der Ertzbischoff, herzog Augustus²⁹⁸, der herrvetter Fürst Ludwig²⁹⁹, etcetera[.] Jch vndt Meine gemahlin³⁰⁰, haben vor pocaln, Wiegen: vndt Tranckgelder, 24 {Thaler} spendirt³⁰¹.

Avis³⁰²: daß doch noch vorgestern, (wie ich gemuhtmaßet) die alhier³⁰³ gefangen gewesene hällische, den einen selbst, ex proæresj³⁰⁴, muhtwilliger weise, erschossen, ihn zu Palberg³⁰⁵ begraben laßen, mitt vorwenden, es wehre ohngefehr³⁰⁶, von ihm selbst geschehen, vndt einer wehre baldt drauf voran gelauffen, die andern fünfe, hetten sich auch, auß dem Staube gemacht. Jch will die blutschuldt, so in meinem lande³⁰⁷ geschehen, nicht auf mich laden.

Jch bin nicht in die kirche gegangen a cause des affaires³⁰⁸ [.]

[[241r]]

Extra waren zu Mittage bey vns: Capitaine³⁰⁹ Belgeois³¹⁰ von Weymar³¹¹ kommende, vndt der Obrist leutnant Meyer³¹², welchem ich sein gut zu Waldaw³¹³, erblich gemacht, <vndt ihn damitt begnadiget.>

Avis³¹⁴ Gott lob, daß Tomaß Benckendorf³¹⁵ nach so vielfaltig³¹⁶ außgestandener vngelegenheit, wieder glücklich zu Deßaw³¹⁷ ankommen, Gott helfe vollends hieher³¹⁸. Jch hatte ihn schon vor verlohren geschätzt. Gott gebe mir, vndt meinen guten gönnern, vndt allen trewen dienern, ferneren glücklichen succeß³¹⁹, vndt strafe vnß nicht, nach vnsern sünden, sondern gesegene vns, nach seiner mildtreichen Barmhertzigkeit.

293 Berbisdorff (3), N. N. von (geb. 1639).

294 *Übersetzung*: "eine sonderbare und von mir unerhörte Sache"

295 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

296 verehren: schenken.

297 *Übersetzung*: "ebenso"

298 Sachsen-Weißenfels, August (1), Herzog von (1614-1680).

299 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

300 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

301 spendiren: ausgeben, aufwenden.

302 *Übersetzung*: "Nachricht"

303 Bernburg.

304 *Übersetzung*: "mit Vorsatz"

305 Baalberge.

306 ungefähr: zufällig.

307 Anhalt-Bernburg, Fürstentum.

308 *Übersetzung*: "wegen der Angelegenheiten"

309 *Übersetzung*: "Hauptmann"

310 Bellegeois, N. N..

311 Weimar.

312 Meyer, Bernhard (geb. 1599).

313 Waldau.

314 *Übersetzung*: "Nachricht"

315 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1658).

316 vielfältig: vielfach, vielmalig, oft, wiederholt.

317 Dessau (Dessau-Roßlau).

318 Bernburg.

319 Succeß: Erfolg, glücklicher Ausgang.

Der Obrist *leutnant* Meyer hatt auch heütte berichtet, es hette der Oberste Trandorf³²⁰, die executoren³²¹ von der Stadt Zerbst³²², nach Deßaw geschickt, will also, auf der reye herumb, es gehen lassen, zum Newen Jahr.

19. Dezember 1639

24 den 19^{den}: December 1639.

Spedizionj, in Levante e Ponente, Ostro³²³ e Tramontana. Jddîo cj salvj, e benedica benignamente, Amen. Vna parte, hò confidato, al Staffiero sopraese³²⁴, l'altra, al Luegotenente Colonello Meyer³²⁵. Temo del sopraese.³²⁶

Der Steinallte Cautius³²⁷, Pfarrer zu Waldaw³²⁸, hatt auf seine alte tage, noch einen iungen Sohn³²⁹ bekommen, vndt mich darzu, zu gevattern gebehen. Morgen *gebe gott* will ers Taüffen lassen, Am dinstage zu abends, ist das kindt iung worden.

[[241v]]

heütte seindt wieder 5 Soldaten, mitt röhren³³⁰ anhero³³¹ kommen, haben 4 ochßen bey sich gehabt, so Sie einem pawer außgespannt, M vndt wiewol sie damitt schon fortgetrieben hatten, hatt sie doch Nostitz³³² nicht ferne von der kräenhütte ertapt, vndt ihnen die 4 ochßen abgenommen. Er ist gar allein an sie kommen, Sie haben zu schießen gedrowet, endlich aber, wie sie seine resolution gesehen, vndt daß die hofpursche hernacher kommen, haben sie die ochßen verlassen.

Der Superintendens³³³ von Koßwigk³³⁴, Beckmannus³³⁵ ist bey mir gewesen, vndt hatt berichtet, wie meine assignation³³⁶, jst respectirt worden, wegen des Ministerij³³⁷, daselbst, von Fürst Augusto³³⁸ vndt der Zerbst[isch]en³³⁹ Regierung.

320 Drandorf, August Adolf von (ca. 1590-1656).

321 Executor: Vollstrecker.

322 Zerbst.

323 "Ponente e Levante, Ostro" im Original korrigiert in "Levante e Ponente, Ostro".

324 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

325 Meyer, Bernhard (geb. 1599).

326 *Übersetzung*: "Abfertigungen nach Osten und Westen, Süden und Norden. Gott möge uns gütig retten und segnen, Amen. Einen Teil habe ich dem Lakaien Oberlender anvertraut, den anderen dem Obristleutnant Meyer. Ich fürchte um Oberlender."

327 Cautius, Christoph (1573-1642).

328 Waldau.

329 Cautius, Christian (geb. 1639).

330 Rohr: Handfeuerwaffe.

331 Bernburg.

332 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

333 *Übersetzung*: "Superintendent"

334 Coswig (Anhalt).

335 Beckmann, Philipp (1) (ca. 1592-1666).

336 Assignation: (schriftliche) Anweisung, Zahlungsanweisung.

337 *Übersetzung*: "Verwaltung"

338 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

Jch habe die 4 Ochßen vmb 50 {Thaler} gekaufft.

20. Dezember 1639

☞ den 20^{sten}: December 1639. ☞

Avis³⁴⁰: daß der Oberste Trandorf³⁴¹, gar nicht mitt sich tractjren³⁴² laßen will, sondern auf seinen postulatis³⁴³, verharret, auch drowet, vnser vieh wegnehmen vndt zusammentreiben zu laßen.

Der hofmeister Ejnsjedel³⁴⁴, hat meine stelle, bey der Taüffe des Cautij³⁴⁵, vertreten.

Ejn scharfes empfindtliches schreiben, habe ich von den herrenvettern, Fürst Augusto³⁴⁶ vndt Fürst Ludwig³⁴⁷, bekommen, von wegen Meines Bruders Fürst Friedrich³⁴⁸ begehren, welcher vndter dem Prætext³⁴⁹; des Fürstväterlichen³⁵⁰ Testaments, wjll alles [[242r]] jn communione³⁵¹, vndt handt im Sode mitt haben³⁵², da wir vnß doch nicht getheilet, vndt die Regalia³⁵³ insgesamt mir gebühren. Es hengen auch comminationes³⁵⁴ mitt daran, welche billich in consideration zu ziehen. Cape tibj hoc! Fata præviderj; non evitarj possunt!³⁵⁵

Meine pursche ist von Deßaw³⁵⁶ wiederkommen, wie auch der Amptmann Thomaß Benckendorff³⁵⁷ Gott lob, sampt Melchior Loyßen³⁵⁸, vndt Salmuht³⁵⁹, et cetera[.] haben mir ein gespann Ochßen, 4 vor 58 {Thaler} vndt 6 Mastschweine vor 55 {Thaler} mittgebracht, so der Amptschreiber Philip Güder³⁶⁰ erkaufft.

21. Dezember 1639

339 Anhalt-Zerbst, Fürstentum.

340 Übersetzung: "Nachricht"

341 Drandorf, August Adolf von (ca. 1590-1656).

342 tractiren: (ver)handeln.

343 Übersetzung: "Forderungen"

344 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

345 Cautius, Christian (geb. 1639).

346 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

347 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

348 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

349 Prætext: Vorwand, Scheingrund.

350 Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von (1568-1630).

351 Übersetzung: "in Gemeinschaft"

352 die Hände mit im Sode haben: sich einmengen, mit von der Partie sein.

353 Übersetzung: "Regalien"

354 Übersetzung: "Androhungen"

355 Übersetzung: "Merke dir das! Die Schicksale können vorausgesehen, aber nicht abgewendet werden!"

356 Dessau (Dessau-Roßlau).

357 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1658).

358 Loyß, Melchior (1576-1650).

359 Salmuth, Heinrich (1592-1660).

360 Güder, Philipp (1605-1669).

den 21^{sten}: December 1639. x x

< Pioggia.³⁶¹ >

Ô Dieu delivre moy; de mes puissants, & faulx ennemis, & adversaires. Je t'en prie & invoque ardemment.³⁶²

Paulus³⁶³ Secretarius³⁶⁴ ist bey mir gewesen, vndt hatt mir vnderthenige condolentz, in meinen anliegen bezaiget, vndt erwiesen, auch in den Rechnungssachen wol eingeholfen. Der Geist der vnruhe, kan nicht ruhen, noch frjede halten.

Extra zu Mittage, am nebenTisch, Salmuht³⁶⁵ von Deßa<w>³⁶⁶, der pfarrer³⁶⁷ von Opperoda³⁶⁸, Thomaß Benckendorf³⁶⁹, (so numehr wjeder ordinarius³⁷⁰ wirdt) & reliquj³⁷¹, wie auch, Paulus Ludwig.

Dieweil der Obrist leutenant Meyer³⁷² am podagra³⁷³ kranck worden, alß habe jch etzliche briefe von ihm abfordern, vndt durch andere gelegenheitt zu bestellen vermejnet.

<Einen hasen der Schütz³⁷⁴ geschossen.>

22. Dezember 1639

[[242v]]

den 22. December 1639. x am 4^{ten}: Advent.

J'ay appr e <eh> ension pour le lacquay³⁷⁵; depeschè a N<ürnberg>^{376 377} [,] Item³⁷⁸: pour le messenger a Breslau³⁷⁹ [,] Dieu les vueille benignement garentir.³⁸⁰

361 Übersetzung: "Regen."

362 Übersetzung: "Oh Herr, befreie mich von meinen mächtigen und falschen Feinden und Widersachern. Ich bitte dich darum und rufe [dich] sehnlichst an."

363 Ludwig, Paul (1603-1684).

364 Übersetzung: "Der Sekretär Paul"

365 Salmuth, Heinrich (1592-1660).

366 Dessau (Dessau-Roßlau).

367 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

368 Opperode.

369 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1658).

370 Übersetzung: "gewöhnlicher [Essensgast]"

371 Übersetzung: "und die übrigen"

372 Meyer, Bernhard (geb. 1599).

373 Übersetzung: "Fußgicht"

374 Heldt, Peter.

375 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

376 Nürnberg.

377 Übersetzung: "Ich habe Sorge um den nach Nürnberg abgefertigten Lakaien"

378 Übersetzung: "ebenso"

379 Breslau (Wroclaw).

380 Übersetzung: "um den Boten nach Breslau. Gott wolle sie gütig beschützen."

Jch habe Ern³⁸¹ Cautium³⁸² hieroben predigen laßen, meinen newlichsten gevatter, vndt ihn extra zur Mahlzeitt behalten.

Aviße³⁸³ von Plötzkau³⁸⁴ daß Obrist Trandorf³⁸⁵, sich gar dictatorie³⁸⁶, vndt wiederig bezeigt, auch mehr zu contribution von vnß begehret, alß der Kayser³⁸⁷, vndt Churfürst³⁸⁸.

Aviße von Ballenstedt³⁸⁹ daß mein bruder, Fürst Friedrich³⁹⁰ sich nähern will, vndt auf Goßlar³⁹¹, vndt heßischen damb³⁹², einen anschlag³⁹³ habe. Il semble; qu'on m'en veut au corps, & ame. Dieu me preserve benignement, de tout malheur.³⁹⁴

23. Dezember 1639

» den 23. December 1639.

Die Sahle³⁹⁵ ist sehr groß worden, vndt gewachßen, ein par tage her. < Fürst Augustus³⁹⁶ hat mir gratulirt zum Neuen Jahr.>

Rindorf³⁹⁷ hatt einen hasen ejnbrachtt, vndt einer ist geschoßen worden von hänßel³⁹⁸ [.]

A meridie³⁹⁹, dormant en une chaire, ou siege, contre la coustume des songes, a moy arrivèz je songeay, que Dieu m'eust consolè en ma grande tristesse a moy [[243r]] arrivee <avenüe> a cause des grandes persecutions, quj m'arrivent de mon frere⁴⁰⁰, de mes Oncles⁴⁰¹, & du President⁴⁰² & estant allè en üne belle grande Eglise, comme a Nüremberg⁴⁰³, le ministre eust fait un beau presche, & priè entre autres sur le billet, apres le presche, <[Marginalie:] Nota Bene⁴⁰⁴ > pour un'affaire

381 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

382 Cautius, Christoph (1573-1642).

383 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

384 Plötzkau.

385 Drandorf, August Adolf von (ca. 1590-1656).

386 Übersetzung: "diktatorisch"

387 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

388 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

389 Ballenstedt.

390 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

391 Goslar.

392 Hessendamm.

393 Anschlag; Plan, Absicht.

394 Übersetzung: "Es scheint, dass man mir damit an Leib und Seele will. Gott bewahre mich gütig vor allem Unglück."

395 Saale, Fluss.

396 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

397 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

398 N. N., Hans (6).

399 Übersetzung: "Nachmittags"

400 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

401 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650); Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

402 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

403 Nürnberg.

404 Übersetzung: "Beachte wohl"

important, que Dieu voulust soulager <[Marginalie:] *Nota Bene Nota Bene*⁴⁰⁵> & consoler les personnes interessées, (*ces't a dire moy &cetera*) <[Marginalie:] *Nota Bene*⁴⁰⁶> mais la voix luy auroit esté un peu enrouée, lors quand il vouloist proferer ces paroles. Mais ce quj m'auroit le plus contenté & consolé, ce auroit esté, que le choeur avec une tres excellemment douce harmonie, & Musique auroit intoné divinement bien, ce beau Pseaume: 130⁴⁰⁷ quj m'auroit fait fondre en larmes de componction principalement au chant: du premier verß Allemand⁴⁰⁸: Jch will dich preisen, herre Gott, weil du mich hast errett auß noht, vndt mich erlöst gewaltiglich, vndt meine feindt sich vber Mich, Nicht hast erfrewen wollen laßen, Alß ob ich wehr, so gar verlaßen. *perge*⁴⁰⁹ Il me semble que cela me perçoit le coeur, & m'esveilla de joye & componction. Dieu vueille me monstrar sa grace, benediction & forte assistance.⁴¹⁰

[[243v]]

Der avisenbohte⁴¹¹ ist diesen abendt von Leiptzig⁴¹² wiederkommen, mitt bericht großer vnsicherheitt, daß er geplündert worden, der lackay aber Oberlender⁴¹³ endtlauffen den straßenräubern, vor welchen mir also nicht ohne vrsach, bang gewesen. Gott wolle ihn ferner auf seiner rayse vor vnglück behüten, vndt wol durchhelfen, hin vndt wieder gnediglich mitt glücklicher expedition. Die ChurSäxischen⁴¹⁴ streiffen also.

Schreiben vom hertzog Eberhardt von Wirtemberg⁴¹⁵ zum Neuen Jahr, vndt daß ihn Gott mitt einem Jungen Sohn⁴¹⁶ gesegnet vndt erfrewet. *perge*⁴¹⁷

Lettres de Geörg hartung^{418 419}, dilatorisch propter absentiam⁴²⁰ Peverellj⁴²¹, so zu Cölln⁴²² sein solle.

405 *Übersetzung*: "Beachte wohl, beachte wohl"

406 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

407 Ps 130

408 *Übersetzung*: "als ich auf einem Stuhl oder Sitz schlief, träumte ich gegen die Gewohnheit der mir widerfahrenen Träume, dass mich Gott in meiner großen, mir wegen der starken Verfolgungen, die mir von meinem Bruder, von meinen Onkeln und vom Präsidenten widerfahren, ~~widerfahrenen~~ geschehenen Traurigkeit getröstet habe, und als ich in eine schöne, große Kirche wie in Nürnberg gegangen bin, habe der Geistliche eine schöne Predigt gehalten und nach der Predigt unter anderem auf dem Zettel für eine wichtige Sache gebetet, dass Gott die betroffenen Personen (das heißt mich usw.) erquickern und trösten wolle, aber seine Stimme sei ihm ein wenig heiser gewesen, als er diese Worte aussprechen wollte. Was mich aber am meisten zufrieden gestellt und getröstet habe, sei das gewesen, dass der Chor mit einer sehr vorzüglich sanften Harmonie und Musik diesen schönen Psalm 130 göttlich gut angestimmt habe, der mich vor allem beim Gesang des ersten deutschen Verses in Tränen der Reue ausbrechen lassen habe"

409 *Übersetzung*: "usw."

410 *Übersetzung*: "Es scheint mir, dass mir das das Herz durchbohrte und Freude und Reue in mir weckte. Gott wolle mir seine Gnade, [seinen] Segen und [seine] kräftige Hilfe zeigen."

411 Avisenbote: Nachrichtenbote.

412 Leipzig.

413 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

414 Sachsen, Kurfürstentum.

415 Württemberg, Eberhard III., Herzog von (1614-1674).

416 Württemberg, Christian, Herzog von (1639-1640).

417 *Übersetzung*: "usw."

418 Hartung, Georg.

419 *Übersetzung*: "Briefe von Georg Hartung"

420 *Übersetzung*: "wegen der Abwesenheit"

In den ordinarij⁴²³ avisen⁴²⁴ stehett:

Daß sich Salses⁴²⁵ in Spannen⁴²⁶ noch starck helt, vndt die Frantzosen⁴²⁷ einen wackeren commendanten⁴²⁸ darinnen, hetten, welcher diß Jahr es noch zu halten, zugesaget.

Item⁴²⁹: daß die Frantzosen, in Piemont⁴³⁰ eine Feldtschlachtt, wieder den gouverneur⁴³¹ von Meylandt⁴³², vndt wieder den Tapferen Printz Tomaso von Savoya⁴³³ erhalten. Die Spannischen hetten 3 mille⁴³⁴ die Frantzosen aber nur 3 <2> 00 Mann verlohren. Der gubernator⁴³⁵ [[244r]] von Meylandt⁴³⁶ heißt Marchese dj Leganes⁴³⁷.

Item⁴³⁸: daß der Türcke⁴³⁹ wieder Malta⁴⁴⁰ vndt Sicilien⁴⁴¹ vber 200 galleren außgerüstet. Aber auch, den Vezier Bassa⁴⁴² stranguliren laßen, welcher zur ruptur⁴⁴³ mitt dem Römischen Kayser⁴⁴⁴ gerahten.

Picolominj⁴⁴⁵ vndt hatzfeldt⁴⁴⁶, sollen sehr stargk sein in Böhmen⁴⁴⁷, vndt dem Banner⁴⁴⁸ eine Schlachtt lifern wollen. Jhr generalissimus⁴⁴⁹ ist der Ertzherzog Leopoldt Wilhelm⁴⁵⁰.

Die Staden⁴⁵¹ armiren starck zur See. Ihr extraordinaire Ambassadeur⁴⁵² herr von Sommerdyck⁴⁵³ ist extra ordinarie⁴⁵⁴ städtlich in Engellandt⁴⁵⁵ entpfangen worden.

421 Peverelli, Gabriel (gest. 1652).

422 Köln.

423 *Übersetzung*: "ordentlichen"

424 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

425 Salses (Salses-le-Château).

426 Spanien, Königreich.

427 Frankreich, Königreich.

428 Bossot, Roger de (gest. 1646).

429 *Übersetzung*: "Ebenso"

430 Piemont.

431 Guzmán y Dávila, Diego Mexía Felípez de (1580-1655).

432 Mailand, Herzogtum.

433 Savoia-Carignano, Tommaso Francesco di (1596-1656).

434 *Übersetzung*: "tausend"

435 Gubernator: Gouverneur.

436 Mailand, Herzogtum.

437 Guzmán y Dávila, Diego Mexía Felípez de (1580-1655).

438 *Übersetzung*: "Ebenso"

439 Osmanisches Reich.

440 Malta (Inselgruppe).

441 Sizilien, Königreich.

442 Kemankes Kara Mustafa Pascha (1592-1644).

443 Ruptur: Bruch, Trennung.

444 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

445 Piccolomini d'Aragona, Ottavio, Conte bzw. Principe (1599-1656).

446 Hatzfeldt, Melchior, Graf von (1593-1658).

447 Böhmen, Königreich.

448 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

449 *Übersetzung*: "Oberbefehlshaber"

450 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

451 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

Schottlandt⁴⁵⁶ vndt Engellandt seindt noch discrepant.

In Polen⁴⁵⁷ stehets auch wegen des Reichstages mißlich.

Vmb Brisach⁴⁵⁸, gibts mißverstände vndter den Frantzosen, vndt deützschen.

Die grentzfestung Driesen⁴⁵⁹, in der Marck⁴⁶⁰, haben die Schweden⁴⁶¹ vberfallen vndt eingenommen, wiewol sie sehr fest, vndt im Moraß⁴⁶² gelegen, auch zimlich mitt volck⁴⁶³, munition vndt Proviandt versehen.

Der ChurPfälzische Printz⁴⁶⁴ soll noch gefangen in Frankreich⁴⁶⁵ seyn.

24. Dezember 1639

[[244v]]

σ den 24^{sten}: December 1639. <Weyhenachten.>

In den garten spatzirt, daß gewässer der Sahle⁴⁶⁶, wie es gewachsen zu besehen. Noch zur zeitt aber kan ich nichts vbergewöhnliches sehen.

Der præäsident⁴⁶⁷ hat sich gegen Schwartzenbergern⁴⁶⁸ einer, von mir zwar vnvermuhteten, aber doch gar höflichen vorantwortt, wegen angetragener bestallung vernehmen laßen. Gott gebe daß es ernst seye, vndt regiere doch die allerseits bi verbitterte böse hertzen zu allem gutem, vndt zur brüderlichen verträglichkeit.

In die Præparation⁴⁶⁹ zur heiligen communion Nachmittags gegangen, vndt heütte vndt gestern, in sacris⁴⁷⁰ gelesen.

25. Dezember 1639

452 Übersetzung: "außerordentlicher Botschafter"

453 Aerssen, François van (1574-1641).

454 Übersetzung: "außerordentlich"

455 England, Königreich.

456 Schottland, Königreich.

457 Polen, Königreich.

458 Breisach am Rhein.

459 Driesen (Drezdenko).

460 Brandenburg, Markgrafschaft.

461 Schweden, Königreich.

462 Moraß: Morast.

463 Volk: Truppen.

464 Pfalz, Karl (I.) Ludwig, Kurfürst von der (1617-1680).

465 Frankreich, Königreich.

466 Saale, Fluss.

467 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

468 Schwartzenger, Georg Friedrich (1591-1640).

469 Präparation: Vorbereitung.

470 Übersetzung: "in den heiligen [Texten]"

☞ den 25. December 1639. ChristTag. {Graphisch nicht darstellbares (spiralartiges) Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.}

Predigt gehört vndt communicirt. Extra; war der Marschalck Erlach⁴⁷¹, vndt sejn Sohn⁴⁷², bey der communion vndt bey der Mahlzeit. Item⁴⁷³: in der Ambtstube, der Superintendens Sutorius⁴⁷⁴⁴⁷⁵, nebenst dem Rectore Francisco⁴⁷⁶⁴⁷⁷, dem Newen Stadtvogtt Salmuht⁴⁷⁸, vndt andern. Der Superintendent hat gepredigt vndt neben dem Diacono Voito⁴⁷⁹⁴⁸⁰ administret.

[[245r]]

Nachmittags conjunctim⁴⁸¹ in die predigtt, vndt Magister Sachß⁴⁸² hatt gepredigt. Es ist auch heütte vor: vndt Nachmittag etwas musicirt worden.

Avis⁴⁸³ von Ballenstedt⁴⁸⁴ daß herr Bielke⁴⁸⁵ die besatzung aus Osterwyck⁴⁸⁶ vndt horenburgk⁴⁸⁷ genommen, vndt wieder zu Quedlinburg⁴⁸⁸ angelanget seye. Es wehren aber neue völcker⁴⁸⁹ in vorgeandte beyde örter geleet worden. Viel verwundete, wehren zu Ascherßleben⁴⁹⁰ ankommen, weil sie Zilge⁴⁹¹ gestürmet, darinnen sjch die Wolfenbüttelischen⁴⁹² tapfer gewehret, endtlich nach dem der flecken darüber in brandt gerahten, hette sich das Schloß den Schwedischen⁴⁹³ ergeben. Zu Quedlinburg, wehre gähling⁴⁹⁴ ein groß gewässer eingefallen, vndt (wie darvor gehalten wirdt) von einer gefallenen wolckenbrust⁴⁹⁵, hette vber 4 mille⁴⁹⁶ {Thaler} an brügken, gebewden, vndt andern sachen, schaden gethan. Viel leütte judicirten es würde nichts gutes portendiren⁴⁹⁷, weil dergleichen bey Menschengedencken nicht geschehen. Man hette auf dem Marckt zu

471 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

472 Erlach, August Ernst (1) von (1616-1684).

473 Übersetzung: "Ebenso"

474 Sutorius, Leonhard (1576-1642).

475 Übersetzung: "Superintendent Sutorius"

476 Gericke, Franz (gest. 1642).

477 Übersetzung: "Rektor Franz"

478 Salmuth, Heinrich (1592-1660).

479 Voigt, Johann Christoph (1605-1666).

480 Übersetzung: "Diakon Voigt"

481 Übersetzung: "gemeinschaftlich"

482 Sachse, David (1593-1645).

483 Übersetzung: "Nachricht"

484 Ballenstedt.

485 Bielke, Ture Nilsson (1606-1648).

486

487 Hornburg.

488 Quedlinburg.

489 Volk: Truppen.

490 Aschersleben.

491 Ort nicht ermittelt.

492 Wolfenbüttel.

493 Schweden, Königreich.

494 gähling: plötzlich, unversehens.

495 Wolkenbrust: Wolkenbruch.

496 Übersetzung: "tausend"

497 portendiren: ankündigen, prophezeien.

Quedlinburg truckenes fußes, nicht gehen können. Meinen bruder *Fürst Friedrich*⁴⁹⁸ erwartett man zu hartzgeroda⁴⁹⁹. Der Ambtschreiber⁵⁰⁰ ist nicht Todt daselbst, wehre aber bey nahe erschossen worden, wann er sich in nähermahliger⁵⁰¹ wolgemeinten, aber vbermanneten nachlagt, nicht tod angelastet, vndt vom pferde auf sein angesicht gefallen, wehre, darüber die Räuber kaum von ihm abgelaßen.

[[245v]]

Der Capitain⁵⁰² Belgeois⁵⁰³ ist von Magdeburg⁵⁰⁴ wiederkommen, mitt zimlicher expedition⁵⁰⁵.

26. Dezember 1639

24 den 26. December 1639.

Vormittags conjunctim⁵⁰⁶ in die predigt *Magister Saxens*⁵⁰⁷.

Extra zu Mittage: Capitaine⁵⁰⁸ Belgeois⁵⁰⁹, Jtem⁵¹⁰: der Marschalck⁵¹¹ vndt sein Sohn⁵¹², bey vnß.

In der Amptstube aber, *Magister Sax*, Jtem⁵¹³ den neuen Stadtvogt Salmuht⁵¹⁴, &cetera[.]

Nachmittages wieder in die predigt <des Diaconj Vogtj^{515 516} > singillatim⁵¹⁷.

Meine herzlief(st)e gemahlin⁵¹⁸ hatt gebeichtett, beym Priester⁵¹⁹ von Gatersleben⁵²⁰ <so her geholt worden>, will morgen *gebe gott* communiciren.

Tractaten⁵²¹ zugeleget, zwischen dem Capitaine⁵²² Belgeois, vndt dem Raht⁵²³ allhier, von wegen allter prætensionen.

498 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

499 Harzgerode.

500 Voigt, Christian (1608-1683).

501 nähermalig: neulich, kürzlich, jüngst.

502 *Übersetzung*: "Hauptmann"

503 Bellegeois, N. N..

504 Magdeburg.

505 Expedition: Verrichtung.

506 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

507 Sachse, David (1593-1645).

508 *Übersetzung*: "Hauptmann"

509 Bellegeois, N. N..

510 *Übersetzung*: "ebenso"

511 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

512 Erlach, August Ernst (1) von (1616-1684).

513 *Übersetzung*: "ebenso"

514 Salmuth, Heinrich (1592-1660).

515 Voigt, Johann Christoph (1605-1666).

516 *Übersetzung*: "Diakons Voigt"

517 *Übersetzung*: "einzeln"

518 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

519 Heymrich, Zacharias (gest. 1643).

520 Neugattersleben.

521 Tractat: Verhandlung.

An Wirtembergs⁵²⁴ *Liebden* gratulando⁵²⁵ zum Neuen Jahr, vndt iungen Sohne⁵²⁶ auf seine notification geantwortett.

Obrist Trandorf⁵²⁷, hatt mir gar höflich wieder geantwortett, wegen verschonung meines Antheils⁵²⁸, auch mitt der execution etcetera[.]

27. Dezember 1639

☞ den 27. December 1639.

Die gesterigen Tractaten⁵²⁹ mitt Capitaine⁵³⁰ Belgeois⁵³¹ seindt continuirt⁵³² worden, Jch verordnete darzu, den Marschalck⁵³³, den hofmeister⁵³⁴, den hofraht⁵³⁵, den Amptmann⁵³⁶, vndt Paulußen⁵³⁷. [[246r]] Von der Stadt⁵³⁸ wegen, waren *Bürgermeister* Döhring⁵³⁹, Märtin Nickel⁵⁴⁰, vndt Valtin Bohne⁵⁴¹ auch darbey.

Der Priester⁵⁴² von Gaterschleben⁵⁴³, bey welchem heütte Meine *freundliche* herzlief(st)e gemahlin⁵⁴⁴, vndt vnser lutrisch hofgesinde communicirt ist auch extra heroben gewesen.

Jch habe mich aber mitt Meiner herzlief(st)en gemahlin alleine speisen laßen.

Risposta⁵⁴⁵ von Schönjngen⁵⁴⁶, assaj freddaccia⁵⁴⁷.

522 *Übersetzung*: "Hauptmann"

523 Bernburg, Rat der Talstadt (Alt- und Neustadt).

524 Württemberg, Eberhard III., Herzog von (1614-1674).

525 *Übersetzung*: "mit Beglückwünschung"

526 Württemberg, Christian, Herzog von (1639-1640).

527 Drandorf, August Adolf von (ca. 1590-1656).

528 Anhalt-Bernburg, Fürstentum.

529 Tractat: Verhandlung.

530 *Übersetzung*: "Hauptmann"

531 Bellegeois, N. N..

532 continuieren: fortfahren, fortsetzen.

533 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

534 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

535 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

536 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1658).

537 Ludwig, Paul (1603-1684).

538 Bernburg, Talstadt.

539 Döring, Joachim (1595-1658).

540 Nickel, Martin (1) (gest. 1651).

541 Bohne, Valentin (1603-1642).

542 Heymrich, Zacharias (gest. 1643).

543 Neugattersleben.

544 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

545 *Übersetzung*: "Antwort"

546 Schöningen.

547 *Übersetzung*: "ziemlich große Kälte"

Mejne beyden elltisten Töchter⁵⁴⁸, seindt vnpaß worden. Gott wolle alles zur beßerung schigken.

Nachmittages, habe ich Doctor Mechovium⁵⁴⁹ bey mir gehabt, vndt mitt ihm, von wegen meiner gegenwertiger anliegen, vertrawlich conversiret. Gott wolle mir durch diese schwehre sache, (da man mir quæstionem status⁵⁵⁰ moviren⁵⁵¹ darf⁵⁵²) nach dem ich numehr ein⁵⁵³ 10 Jahr hero land⁵⁵⁴ vndt leütte regiirt) mitt ehren hindurch helfen.

Nach vielem dißputiren den gantzen Tag, habe ich endtlich mitt wenig wortten, <selber> die Obligationes⁵⁵⁵ vom Capitain⁵⁵⁶ Belgeois⁵⁵⁷ erhallten, welcher Sie mir gutwillig präsentirt⁵⁵⁸ damitt zu machen, waß ich wollte. So habe ich ihm ein pferdt, den großen grawen, so ich von Knochen⁵⁵⁹ erhandelt, verehret⁵⁶⁰, welches er zu vndterthänigem großem danck angenommen, vndt mitt contento⁵⁶¹ abgeschieden, <auch alle prætensiones⁵⁶² fallen lassen.>

28. Dezember 1639

[[246v]]

h den 28^{sten}: December 1639. x x x

< gran vento.⁵⁶³ >

Extra zu Mittage in der Amptstube, Bürgermeister Döhring⁵⁶⁴, vndt kämmerer Cohte⁵⁶⁵, m'apportans de l'argent⁵⁶⁶.

Der Capitän⁵⁶⁷ Belgeois⁵⁶⁸, ist wolcontent abgescheiden.

548 Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659).

549 Mechovius, Joachim (1600-1672).

550 *Übersetzung*: "die Standesfrage"

551 moviren: verändern.

552 dürfen: können.

553 ein: ungefähr.

554 Anhalt-Bernburg, Fürstentum.

555 *Übersetzung*: "Verpflichtungen"

556 *Übersetzung*: "Hauptmann"

557 Bellegeois, N. N..

558 präsentiren: schenken, als Geschenk geben.

559 Knoch(e), Hans Ludwig von (1607-vor 1656).

560 verehren: schenken.

561 *Übersetzung*: "Zufriedenheit"

562 *Übersetzung*: "Ansprüche"

563 *Übersetzung*: "Starker Wind."

564 Döring, Joachim (1595-1658).

565 Kothe, Zacharias (gest. 1646).

566 *Übersetzung*: "wobei sie mir Geld brachten"

567 Capitän: Hauptmann (Kommandeur einer Kompanie bei Infanterie- und Dragonereinheiten).

568 Bellegeois, N. N..

Der Præsident⁵⁶⁹ hatt mir wieder geantwortett in terminis, moderatione plen⁵⁷⁰. Gott gebe deren effect, sonst seindt bona verba⁵⁷¹ nur schädlich.

Belle parole; e cattivj fattj, Jngannano savij, e mattj!⁵⁷²

29. Dezember 1639

☉ den 29^{sten}: December

Zur kirchen zweymahl, < singillatim⁵⁷³ .>

Graf Moritz von Bentheim⁵⁷⁴, hatt mich zu einer Jungen Tochter⁵⁷⁵ zu gevattern gebehten.

Nachmittags habe ich den hofraht⁵⁷⁶ bey mir gehabt, in jimportantzen⁵⁷⁷, < difficiles a demesler, sinon, par force⁵⁷⁸, > ou par oraisons⁵⁷⁹ .>

C'est un cas estrange, & de mauvais augüre, voire prodigieux que ma fille Eleonore⁵⁸⁰, de 4:^e. ans, par souspirs entrelas<[Marginalie:] Nota Bene Nota Bene Nota Bene⁵⁸¹ >sèz, crie quelques jours⁵⁸²: Ach ich armes kindt, ach wenn ich doch Todt wehre? Quj scait, ce, que le coeur luy presage?⁵⁸³

Caspar Pfaw⁵⁸⁴, nach dem er gantz in decadentz⁵⁸⁵ gegangen vndt Doctor Brandts⁵⁸⁶ Artzneyen, ihm nicht mehr helfen wollen, seine Beine auch, wie stecken geworden, er am häuptwehe, an der phtisj⁵⁸⁷, vndt andern vngelegenheiten laborirt, vndt gantz Schlaf [[247r]] loß gewesen, also daß fast männiglich an ihm⁵⁸⁸ desperiret⁵⁸⁹, hat nach eingenommenem Schlafpulver (so ihm Meine herzlieb(st)e gemahlin⁵⁹⁰ mittgetheilet⁵⁹¹ auß ihrer hollsteinischen Apoteke) sich angefangen

569 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

570 Übersetzung: "in Worten voller Mäßigung"

571 Übersetzung: "gute Worte"

572 Übersetzung: "Schöne Worte und böse Taten / Täuschen Kluge und Narren!"

573 Übersetzung: "einzeln"

574 Bentheim-Tecklenburg-Limburg, Moritz, Graf von (1615-1674).

575 Bentheim-Tecklenburg-Limburg, Juliana Ernestina, Gräfin von (1639-1641).

576 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

577 Importanz: wichtige Angelegenheit, Sache von Bedeutung.

578 Übersetzung: "schwierig zu entwirren, wenn nicht durch Gewalt"

579 Übersetzung: "oder durch Gebete"

580 Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685).

581 Übersetzung: "Beachte wohl, beachte wohl, beachte wohl"

582 Übersetzung: "Es ist ein seltsamer Fall und schlechtes, ja sogar wundersames Vorzeichen, dass meine Tochter Eleonora von vier Jahren einige Tage mit eingeflochtenen Seufzern ruft"

583 Übersetzung: "Wer weiß, was das Herz ihr voraussagt?"

584 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

585 Decadenz: (körperlicher oder geistiger) Verfall.

586 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

587 Übersetzung: "Schwindsucht"

588 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

589 desperiren: keine Hoffnung haben, verzweifeln.

590 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

591 mitteilen: (einen Anteil von etwas) abgeben.

heütte in etwaß beßer zu befinden. Es wirdt aber doch schwehr hergehen, wann er soll die große Schwachheitt, vndt Mattigkeitt vberwinden. Gott kan aber gnade vndt kräfte mildiglich verleyhen, Er wolle es thun, vmb Christj willen, Amen.

30. Dezember 1639

» den 30^{sten}: December 1639. stilo veterj⁵⁹² .

In schönem wetter, Nachmittages, bin ich hinauß hetzen geritten, vndt habe zweene hasen gefangen.

Zweene Rehe seindt von Ballenstedt⁵⁹³ ankommen, vndt getreydig.

Vormittags, war Doctor Mechovius⁵⁹⁴ bey mir, in anliegenden sachen.

Avis⁵⁹⁵: daß die heßischen⁵⁹⁶ sich wieder wenden.

Daß friede tractirt⁵⁹⁷ wirdt vbique⁵⁹⁸ .

Daß der herzog Geörg⁵⁹⁹ mitt dem Kayser⁶⁰⁰ von wegen deß Stifts hildesßheim⁶⁰¹ verglichen; vndt außgesöhnet.

Daß Franckreich⁶⁰² etzliche schnappen⁶⁰³ gelitten, an den deützchen⁶⁰⁴ vndt Niederländischen⁶⁰⁵ gräntzen.

Avis⁶⁰⁶: daß es zu hoym⁶⁰⁷, an der peste stirbtt. Gott wende ab alle landtplagen, vndt mehr vnheyl.

< Geörg henrich von Bidersehe⁶⁰⁸, ist heütte Meiner freundlichen herzlieb(st)en Gemahlin⁶⁰⁹, page worden.>

31. Dezember 1639

592 Übersetzung: "im alten Stil [nach dem alten Julianischen Kalender]"

593 Ballenstedt.

594 Mechovius, Joachim (1600-1672).

595 Übersetzung: "Nachricht"

596 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

597 tractiren: (ver)handeln.

598 Übersetzung: "überall"

599 Braunschweig-Calenberg, Georg, Herzog von (1582-1641).

600 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

601 Hildesheim, Hochstift.

602 Frankreich, Königreich.

603 Schnappe: Niederlage, Schlappe.

604 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

605 Niederlande, Spanische.

606 Übersetzung: "Nachricht"

607 Hoym.

608 Biedersee, Georg Heinrich von (1623-nach 1655).

609 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

[[247v]]

☞ den 31^{sten}: December 1639. ☞

Avis⁶¹⁰: daß die Meckelburgische⁶¹¹ sache sich abermal schlimm anleßett, weil Dennemarck⁶¹², der herzog von Gottorff⁶¹³, vndt die Mecklenburgische landtschafft⁶¹⁴ starck in Meine Schwester⁶¹⁵, durch abschickung gesetztt, den punctum Religionis⁶¹⁶, am ersten erörtert, vndt hernach erst den punctum Regiminis et Administrationis Oeconomicae⁶¹⁷ vorgenommen, doch das Testament vndt Kayserliche⁶¹⁸ vrthel⁶¹⁹, nach einer vermeinten Maßgebung ihrer Polizeyordnung, Reversalen⁶²⁰ vndt pacten reguliret, vndt biß die gütliche handlung sich endet, den Terminum executionis⁶²¹, suspendiret⁶²² haben wollen. hertzog Frantz Albrecht⁶²³, hatt sich auch von Dennemarck vndt Arnheim⁶²⁴, einnehmen laßen, den stylum⁶²⁵ vertirt⁶²⁶, vndt die Fürstliche Fraw wittwe, meine Schwester, gantz kleinemühtig gemacht, weil sonderlich die Gesandten durch herzog Frantz Albrecht gedrowet, wann Sie nicht, in diesem allen, ejnwjlligen würde, so sollte der Prinz, in Schweden⁶²⁷, geschickt werden. Cela fait aussy changer de langage, a nos Conseillers.⁶²⁸

Castiga vellacos mosquetones.⁶²⁹

Oeconomica⁶³⁰ habe ich tractirt⁶³¹, mitt Georg Knüttel⁶³² & aliis⁶³³.

A spasso dopo la tonsura.⁶³⁴

610 Übersetzung: "Nachricht"

611 Mecklenburg-Güstrow, Gustav Adolf, Herzog von (1633-1695).

612 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen (1577-1648).

613 Schleswig-Holstein-Gottorf, Friedrich III., Herzog von (1597-1659).

614 Mecklenburg, Landstände.

615 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

616 Übersetzung: "Punkt der Religion"

617 Übersetzung: "Punkt der Regierung und der Wirtschaftsverwaltung"

618 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

619 Hier: Urteil.

620 Reversal: schriftliche Zusage, Verpflichtung.

621 Übersetzung: "Vollstreckungstermin"

622 suspendiren: eine bestimmte Zeit aussetzen, auf längere Zeit verschieben, aufschieben, hinauszögern.

623 Sachsen-Lauenburg, Franz Albrecht, Herzog von (1598-1642).

624 Arnim, Hans Georg von (1583-1641).

625 Übersetzung: "Stil"

626 vertiren: wenden, verwandeln.

627 Schweden, Königreich.

628 Übersetzung: "Das lässt auch die Ausdrucksweise an unsere Räte wechseln."

629 Übersetzung: "Bestrafe Musketen-Schurken."

630 Übersetzung: "Wirtschaftssachen"

631 tractiren: behandeln.

632 Knüttel, Georg (1606-1682).

633 Übersetzung: "und anderen"

634 Übersetzung: "Auf Spaziergang nach dem Haarschnitt."

Personenregister

- Aerssen, François van 351
- Alvensleben, Christian Ernst von 211, 215, 266
- Angern, N. N. von 43
- Anhalt, Bernhard (1), Fürst von 104
- Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt) 57, 122, 176, 176, 187, 188, 191, 292
- Anhalt, Johann Ernst, Fürst von 284
- Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von 158, 163, 176, 202, 205, 213, 228, 237, 253, 256, 264, 274, 291, 315, 319
- Anhalt-Bernburg, Anna, Fürstin von, geb. Gräfin von Bentheim, Steinfurt und Tecklenburg 106, 107
- Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von 14, 92, 134, 138, 145, 194, 198, 207, 211, 214, 216, 217, 219, 219, 233, 238, 319, 323, 326, 334, 335
- Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von 6, 17, 106, 107, 131, 148, 196, 234, 263, 263, 329, 336, 347
- Anhalt-Bernburg, Christian II., Fürst von 22, 103, 188, 239, 253, 277, 277, 342
- Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von 2, 46, 82, 83, 152, 162, 228, 230, 253, 274, 291, 315, 319, 356, 357
- Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg 2, 14, 22, 35, 51, 63, 64, 65, 69, 72, 73, 82, 91, 105, 106, 108, 115, 118, 119, 121, 122, 128, 129, 130, 136, 138, 138, 140, 141, 142, 149, 152, 153, 153, 158, 160, 162, 164, 169, 169, 193, 193, 209, 210, 217, 219, 223, 227, 230, 232, 237, 238, 247, 248, 256, 258, 259, 260, 262, 263, 265, 272, 281, 285, 286, 290, 291, 298, 300, 301, 301, 315, 317, 319, 319, 323, 328, 333, 335, 337, 345, 354, 355, 357, 358
- Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von 2, 13, 15, 23, 39, 60, 82, 106, 108, 109, 118, 122, 125, 133, 135, 145, 150, 152, 162, 190, 191, 228, 241, 243, 253, 274, 284, 286, 287, 291, 300, 301, 301, 315, 316, 317, 318, 319, 321, 325, 331, 339, 342
- Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von 2, 82, 83, 152, 162, 228, 253, 274, 291, 315, 319, 356
- Anhalt-Bernburg, Haus (Fürsten von Anhalt-Bernburg) 123
- Anhalt-Bernburg, Sibylla Elisabeth, Fürstin von 105, 192, 203, 275
- Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von 2, 13, 15, 39, 60, 82, 105, 106, 108, 117, 121, 122, 133, 150, 152, 162, 190, 191, 228, 243, 253, 274, 291, 300, 301, 301, 315, 316, 317, 318, 319, 321, 325, 331, 339, 342
- Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von 4, 103, 122, 126, 145, 147, 185, 188, 201, 214, 221, 228, 230, 239, 243, 253, 268, 280, 329, 335, 342, 347, 349, 349, 354
- Anhalt-Dessau, Agnes, Fürstin von, geb. Landgräfin von Hessen-Kassel 317
- Anhalt-Dessau, Eva Katharina, Fürstin von 244
- Anhalt-Dessau, Georg Aribert, Fürst von 22, 98, 103, 188, 190, 211, 214, 228, 239, 253, 260, 295, 342
- Anhalt-Dessau, Johann Georg I., Fürst von 196
- Anhalt-Dessau, Johann Georg II., Fürst von 191, 229, 318
- Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von 22, 22, 59, 89, 91, 98, 103, 124, 130, 131, 179, 188, 190, 192, 214, 226, 228, 239, 250, 253, 268, 295, 314, 317, 342
- Anhalt-Dessau, Juliana, Fürstin von 229, 318
- Anhalt-Köthen, Amalia Louise, Fürstin von 229
- Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von 22, 22, 52, 59, 69, 71, 75, 98, 103, 113, 131, 131, 134, 138, 144, 145, 146, 168, 185, 188, 190, 197, 214, 228, 239, 239, 253, 268, 295, 296, 309, 318, 319, 329, 342, 345, 347, 349
- Anhalt-Köthen, Sophia, Fürstin von, geb. Gräfin zur Lippe 138, 145, 197
- Anhalt-Köthen, Wilhelm Ludwig, Fürst von 89, 92, 229
- Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von 22, 58, 83, 98, 103, 130, 171, 182, 187, 188, 188, 190,

- 212, 213, 214, 215, 227, 227, 228, 239, 249, 253, 273, 281, 285, 295, 299, 329, 342, 346, 347, 349, 349
- Anhalt-Plötzkau, Elisabeth, Fürstin von 212, 229
- Anhalt-Plötzkau, Emanuel, Fürst von 191, 212, 229
- Anhalt-Plötzkau, Ernst Gottlieb, Fürst von 191, 212, 213, 229, 236, 314, 318
- Anhalt-Plötzkau, Johanna, Fürstin von 161, 162, 212, 213, 229
- Anhalt-Plötzkau, Lebrecht, Fürst von 191, 212, 213, 229, 232, 236, 314, 318
- Anhalt-Plötzkau, Sibylla, Fürstin von, geb. Gräfin zu Solms-Laubach 138, 138, 160, 212, 213, 285
- Anhalt-Plötzkau, Sophia, Fürstin von 212, 229
- Anhalt-Zerbst, Elisabeth, Fürstin von 176
- Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von 19, 191, 247
- Anhalt-Zerbst, Magdalena, Fürstin von, geb. Gräfin von Oldenburg 19, 176, 247
- Anhalt-Zerbst, Rudolf, Fürst von 176
- Arnim, Hans Georg von 292, 326, 359
- Asseburg, Bertha von der, geb. Krosigk
- Asseburg, Katharina Dorothea von der, geb. Stammer 269, 271
- Asseburg (1), N. N. von der 11, 11
- Baden-Durlach, Friedrich V., Markgraf von 34, 44
- Bähringen, Dorothea Ariberta von 293
- Baldanus, Martin 340, 341
- Baltasar Carlos, Infant von Spanien und Portugal 123
- Banér, Elisabeth Juliana, geb. Gräfin von Erbach 35, 54, 61, 162, 168, 197, 212, 213, 340
- Banér, Johan Gustafsson 5, 9, 11, 14, 16, 20, 21, 23, 24, 24, 25, 28, 29, 31, 32, 32, 37, 38, 40, 44, 45, 46, 48, 48, 50, 52, 53, 54, 56, 56, 60, 66, 78, 79, 86, 87, 88, 92, 93, 96, 97, 100, 102, 103, 111, 112, 116, 119, 125, 133, 145, 150, 156, 162, 163, 166, 168, 171, 179, 181, 189, 200, 202, 207, 231, 234, 236, 241, 245, 256, 266, 280, 292, 294, 297, 300, 309, 322, 325, 332, 340, 344, 351
- Banse, Georg 277, 337, 338
- Banse, Rudolf 90
- Barak (Bibel) 285
- Baudissin, Wolf Heinrich von 330
- Baumeister, Ott(o)mar d. Ä. 8, 341
- Baur, Friedrich von 53, 55, 58, 59, 97
- Bayern, Ferdinand (2), Herzog von 333
- Bayern, Maximilian I., Herzog bzw. Kurfürst von 61, 325
- Beckmann, Philipp (1) 69, 69, 311, 346
- Bellegeois, N. N. 345, 354, 354, 355, 356, 356
- Benckendorf, Thomas 2, 6, 12, 14, 30, 32, 67, 73, 84, 88, 113, 120, 122, 133, 154, 164, 168, 179, 183, 198, 201, 201, 202, 278, 285, 312, 321, 345, 347, 348, 355
- Bentheim-Tecklenburg-Limburg, Juliana Ernestina, Gräfin von 357
- Bentheim-Tecklenburg-Limburg, Moritz, Graf von 357
- Bentheim und Steinfurt, Arnold Jobst, Graf von 145, 274
- Berbisdorff (2), N. N. von 335, 344
- Berbisdorff (3), N. N. von 335, 344
- Bergen, Johann von 281
- Berlinius, N. N. 227, 230, 231
- Beucke, Paul 341
- Biedersee, Georg Heinrich von 358
- Bielke, Ture Nilsson 171, 202, 210, 231, 276, 299, 311, 330, 342, 353
- Biesenrodt, Hermann von 311
- Bila, Joachim 140
- Bila, Maria von, geb. Krosigk 265, 272
- Bila (3), N. N. von 265, 272
- Bodenhausen, Cuno Ordemar von 37, 107
- Böhm, N. N. 229
- Böhm (1), Christoph 216
- Böhmer, Arnold von 44, 172
- Bohne, Valentin 90, 341, 355
- Böke, Hermann von der 72
- Börstel, Adolf von 13, 14, 145, 162, 168, 214, 255, 337
- Börstel, Anna von, geb. Stopler 293
- Börstel, Curt (2) von 293

Börstel, Curt (4) von 214, 303
 Börstel, Curt Christoph von 10, 19, 227
 Börstel, Ernst Gottlieb von 2, 233, 247, 305
 Börstel, Familie 228
 Börstel, Hans Ernst von 37, 82, 106, 109, 117, 117, 145, 221, 232, 243, 268, 329
 Börstel, Heinrich (1) von 4, 19, 25, 25, 31, 45, 48, 50, 54, 60, 73, 79, 85, 90, 90, 91, 106, 107, 121, 127, 128, 131, 144, 152, 156, 158, 160, 171, 181, 190, 197, 214, 215, 228, 230, 233, 247, 248, 251, 252, 268, 280, 298, 301, 305, 314, 315, 316, 321, 323, 329, 333, 341, 349, 352, 357
 Börstel, Susanna von, geb. Rhemen 233, 280
 Bossot, Roger de 351
 Bourbon, Henri II de 186, 200, 220, 235, 267, 332
 Bourré, François 72
 Brandenburg, Christian Wilhelm, Markgraf von 7, 200
 Brandenburg, Elisabeth Charlotte, Markgräfin von, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Simmern 244
 Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von 181
 Brandenburg, Georg Wilhelm, Kurfürst von 25, 151, 161, 162, 168, 212, 213, 220, 244, 244, 252, 325
 Brandenburg, Sigismund, Markgraf von 161, 162, 168, 213, 244
 Brandenburg-Ansbach-Kulmbach, Sophia, Markgräfin von, geb. Herzogin von Braunschweig-Lüneburg 63, 65
 Brandenburg-Bayreuth, Christian, Markgraf von 291
 Brandt, Johann (2) 30, 80, 81, 82, 105, 108, 136, 163, 177, 226, 254, 256, 329, 334, 339, 357
 Braunschweig-Calenberg, Georg, Herzog von 29, 33, 38, 40, 45, 59, 61, 77, 154, 165, 270, 291, 293, 300, 358
 Braunschweig-Lüneburg, Friedrich, Herzog von 161, 162, 168, 213
 Braunschweig-Lüneburg-Harburg, Hedwig, Herzogin von, geb. Herzogin von Braunschweig-Wolfenbüttel 161, 162, 168, 214
 Braunschweig-Lüneburg-Harburg, Otto III., Herzog von 161, 162, 168, 212, 213
 Braunschweig-Wolfenbüttel, Anna Sophia, Herzogin von, geb. Markgräfin von Brandenburg 36, 169
 Braunschweig-Wolfenbüttel, August (d. J.), Herzog von 144, 230, 262, 303, 319
 Braunschweig-Wolfenbüttel, Christian Franz, Herzog von 230
 Bredow, Johann Rudolf von 5, 18, 27, 27, 31
 Brüggemann, Otto 120
 Buchmann, Andreas 232
 Bungenstab, Simon
 Cäcilia Renata, Königin von Polen, geb. Erzherzogin von Österreich 244, 322
 Calchum, Georg Wilhelm von 56, 57, 59, 61, 63, 79, 80
 Cautius, Christian 346, 347
 Cautius, Christoph 61, 100, 151, 333, 334, 346, 349
 Chabot, Marguerite de, geb. Duchesse de Rohan 64
 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen 16, 19, 32, 50, 86, 157, 166, 224, 252, 325, 359
 Christina, Königin von Schweden 181, 263
 Colombo, Giacomo de 270, 276, 336
 Contarini, Alvise 18, 40, 164
 Crusius von Krusenstjern, Philipp 120
 Czerny, Wenzel 117
 Dänemark, Haus (Könige von Dänemark) 65
 Debora (Bibel) 285
 Dobeneck, Johann Christoph von 94, 94
 Döring, Joachim 55, 74, 90, 254, 324, 333, 334, 341, 355, 356
 Dornau, N. N. 47
 Drandorf, August Adolf von 19, 20, 32, 67, 79, 89, 123, 130, 141, 159, 202, 292, 342, 344, 346, 347, 349, 355
 Du Plessis de Richelieu, Armand-Jean 65, 267
 Ebeleben, Hans Christoph 34
 Eberstein, Hans Georg von 184, 184

- Eggenberg, Anna Maria, Fürstin von, geb.
 Markgräfin von Brandenburg-Bayreuth 252
 Eggenberg, Johann Anton, Fürst von 200, 252,
 274, 285, 291
 Ehling, Paul 5, 11
 Einsiedel, Christian Friedrich von 99
 Einsiedel, Curt von 29, 30
 Einsiedel, Heinrich Friedrich von 2, 3, 8, 8, 15,
 15, 38, 62, 91, 95, 99, 115, 121, 128, 136,
 136, 138, 147, 150, 156, 158, 159, 163, 167,
 175, 181, 189, 199, 206, 209, 211, 215, 219,
 221, 226, 233, 237, 243, 250, 251, 295, 299,
 303, 308, 311, 315, 336, 338, 340, 341, 347,
 355
 Einsiedel, Wolf Curt von 2, 99, 165, 247, 305
 Eleonora, Kaiserin (Heiliges Römisches
 Reich), geb. Gonzaga 64, 81
 Elstermann, N. N. 90
 Enderling, Georg 30, 47, 144
 Eppe, Johann Wilhelm (Wennemar) von 185
 Erlach, Agnes von
 Erlach, August Ernst (1) von 251, 272, 275,
 280, 294, 295, 303, 307, 308, 310, 315, 333,
 337, 337, 353, 354
 Erlach, Burkhard (1) von 2, 8, 19, 24, 29, 32,
 36, 42, 52, 56, 57, 62, 69, 72, 74, 76, 82, 84,
 95, 105, 107, 109, 115, 119, 125, 130, 136,
 163, 167, 174, 206, 216, 226, 227, 243, 249,
 251, 256, 256, 258, 272, 275, 280, 283, 294,
 304, 305, 315, 316, 320, 327, 328, 330, 331,
 336, 353, 354, 355
 Erlach, Dorothea Ursula von
 Erlach, Eleonora Maria von
 Erlach, Ursula von, geb. Hatzfeldt 36, 294, 305
 Escoubleau de Sourdis, Henri d' 235, 267
 Ferdinand II., Kaiser (Heiliges Römisches
 Reich) 120, 240
 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches
 Reich) 3, 4, 5, 16, 35, 39, 60, 63, 65, 76, 81,
 85, 88, 92, 102, 103, 110, 115, 120, 123,
 127, 142, 153, 157, 166, 168, 172, 182, 187,
 194, 200, 211, 220, 230, 235, 236, 247, 266,
 267, 270, 283, 286, 292, 298, 300, 317, 324,
 325, 327, 340, 343, 349, 351, 358, 359
 Fernando, Infant von Spanien und Portugal
 110, 207, 290
 Fischer, Hans (3) 336
 Fleming, Paul 120
 Flothau, Elias von 83
 Freyberg, Hans Ernst von 212, 213
 Freyberg (2), N. N. von 255
 Friedrich, Bartholomäus 121
 Fuß, Balthasar 288
 Gallas, Matthias, Graf 156, 300
 Geisel, Abraham 27, 192, 195, 205, 206, 259,
 328
 Genß, N. N. 97
 Gericke, Franz 8, 34, 54, 134, 136, 140, 147,
 189, 209, 229, 324, 342, 353
 Gese, Bernhard 292, 295, 327, 327
 Geuder von Heroldsberg, Johann Philipp 49,
 121, 156, 244, 262, 283, 323
 Geuder von Heroldsberg, Ludwig Ernst 247,
 305
 Giebichenstein, Christoph von 201
 Goltz, Christoph Heinrich von der 16
 Gonzaga di Bozzolo, Edvige Maria, geb.
 Herzogin von Sachsen-Lauenburg 64
 Gothus, Petrus 3, 261
 Götz (2), N. N. 107
 Götz(en), Johann, Graf von 19, 39
 Griesheim, Heinrich Christoph von 185
 Grünschütz, N. N. 38
 Güder, Philipp 15, 95, 104, 108, 122, 132, 173,
 181, 253, 262, 309, 314, 324, 347
 Guzmán y Dávila, Diego Mexía Felípez de
 351, 351
 Hagen, Bernhard von 275, 280, 280, 292, 325
 Hahn, Martin 198, 201, 204, 259
 Hanau, Sibylla Christina, Gräfin von, geb.
 Fürstin von Anhalt-Dessau 162, 168, 212,
 214
 Hanow, August von 39, 43
 Hansson, Magnus 96, 97
 Harschleben, Johann (1) 260, 269
 Hartung, Georg 262, 278, 350
 Hatzfeldt, Melchior, Graf von 77, 98, 99, 171,
 194, 207, 251, 255, 266, 268, 270, 272, 273,
 275, 286, 289, 294, 298, 299, 325, 351

Haugwitz, Andreas von 87, 96, 116, 117, 123
 Hausstedt, David 276
 Haxthausen, Salome Elisabeth von, geb. Freyberg 219
 Heidfeld, Eberhard 179, 184, 193, 269
 Heldt, Peter 121, 128, 130, 144, 145, 147, 191, 209, 232, 294, 348
 Henrietta Maria, Königin von England, Schottland und Irland, geb. Dauphine von Frankreich und Navarra 139
 Herakles 205
 Hessen-Darmstadt, Georg II., Landgraf von 17
 Heymrich, Zacharias 354, 355
 Hiob (Bibel) 58
 Hofkirchen, Lorenz von 133, 189
 Hohenfeld, August von 247, 305
 Isolani, Johann Ludwig Hektor, Graf 27
 Jaël (Bibel) 285
 Jahn, Christoph (1) 12, 13, 15, 16
 Jena, Peter von 233, 239, 239, 244, 247, 287, 289
 Jesus Christus 93
 Jeswitzky, Matthias von 97
 Jiftach (Bibel) 305
 Johann II. Kasimir, König von Polen 65, 87, 322
 Jonius, Bartholomäus 192, 194, 348
 Karl I., König von England, Schottland und Irland 66, 110, 151, 179
 Kemankes Kara Mustafa Pascha 351
 Kiewitte, Anna Sophia, geb. Rödel 198
 King, James 44, 77, 165, 171
 Klitzing, Hans Kaspar von 125
 Knesebeck, Achaz von dem 304
 Knesebeck, Andreas von dem 304
 Knesebeck, Christoph von dem 304
 Knesebeck, Eleonora Sophia von dem 304
 Knesebeck, Emerentia Ursula von dem 304
 Knesebeck, Hempo (1) von dem 304, 320
 Knesebeck, Hempo (2) von dem 304
 Knesebeck, Levin von dem 304
 Knesebeck, Thomas (2) von dem 304
 Knesebeck, Thomas (3) von dem 304
 Knoch(e), Christian Ernst von 9, 10, 211, 255, 256, 287
 Knoch(e), Hans Ludwig von 21, 25, 32, 76, 89, 133, 136, 151, 165, 174, 184, 185, 199, 217, 219, 262, 303, 312, 321, 321, 356
 Knoch(e), Kaspar Ernst von 76, 268, 314, 317, 321
 Knorre, Daniel 7, 46, 141, 153
 Knüttel, Georg 5, 6, 12, 13, 26, 32, 95, 99, 104, 141, 156, 170, 172, 203, 204, 280, 302, 306, 308, 336, 338, 341, 359
 Kohl, Andreas 284
 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von 185, 299
 Kothe, Zacharias 340, 341, 356
 Krehe, N. N. 17
 Kreiendorf, Franz von 196
 Krosigk, Bernhard (1) von 180
 Krosigk, Bernhard (2) von 180
 Krosigk, Brigitta von, geb. Behr 310, 310, 311
 Krosigk, Familie 180
 Krosigk, Katharina (2) von
 Krosigk, Matthias von 202, 211, 215, 310, 311
 Krosigk, Volrad Ludolf von 51, 103, 232
 Kühne, Elias 8, 290
 Kupper, Kaspar 147, 148
 Lange, Magdalena 289, 306
 Lange, Martin 234, 249, 252, 307, 311, 314, 330, 338, 339, 340, 341, 344
 Laud, William 10
 Lebzelter, Friedrich 166
 Leclerc du Tremblay, François 65
 Lemmingen, Johann Heinrich von 283
 Leonhardt, Christian 29, 63, 78, 105, 132, 153, 197, 238, 240, 246, 249, 257, 281, 299, 309, 339, 340
 Leuber, Johann 326
 Liechtenstein, Karl Eusebius, Fürst von 30, 235
 Lillie, Axel Gustafsson, Graf 88, 102, 224
 Lilliesparre, Jon Persson 314
 Lincke, Georg von 201
 Lothringen, Haus (Herzöge von Lothringen und Bar) 113
 Löw (von Eisenach), Johann d. Ä. 17, 64, 122, 166, 235, 266, 284, 296, 321, 323, 343

- Loyß, Melchior 9, 11, 26, 32, 36, 51, 66, 84, 109, 115, 120, 125, 135, 141, 170, 183, 184, 306, 315, 316, 316, 318, 318, 347
- Ludwig, Bella 147
- Ludwig, Paul 7, 14, 21, 21, 37, 53, 57, 81, 99, 108, 131, 142, 143, 147, 150, 198, 225, 241, 248, 284, 300, 324, 333, 334, 337, 341, 348, 355
- Ludwig XIII., König von Frankreich 40, 49, 61, 64, 66, 124, 146, 179, 186, 194, 199, 220, 235, 245, 246, 332
- Løwenklau, Jens von 112
- Mandelsloh, Hermann Christoph von 72
- Mardonios 68
- Maria, Heilige 93
- Maria Anna, Kaiserin (Heiliges Römisches Reich), geb. Infantin von Spanien 81, 211
- Martinus, Johannes 265
- Martius, Johann Kaspar 82, 109, 150, 206, 308, 333, 342
- Mechovius, Joachim 298, 328, 329, 335, 336, 337, 338, 339, 356, 358
- Mecklenburg, Haus (Herzöge von Mecklenburg) 81
- Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg 20, 39, 55, 81, 105, 192, 203, 238, 258, 296, 309, 324, 340, 359
- Mecklenburg-Güstrow, Gustav Adolf, Herzog von 3, 4, 39, 55, 55, 60, 82, 194, 296, 321, 324, 359
- Mecklenburg-Schwerin, Adolf Friedrich I., Herzog von 55, 60, 81
- Metzsch, Joachim Christian von 152
- Meyer, Bernhard 258, 338, 340, 341, 345, 346, 348
- Milag(ius), Martin 219, 224, 324, 327
- Mohammed esh-Sheikh es-Seghir, Sultan (Marokko) 195
- Molweide (1), N. N. 141, 308, 309
- Monroy y Zúñiga, Sancho de 64
- Mortaigne, Gaspard Corneille de 55, 56, 57, 58, 59, 68
- Morzin, Rudolf, Graf von 5, 8, 95, 98, 111, 112, 119, 133, 189
- Müller, Gottfried 318
- Müller, Hans (2) 244, 244
- Müller, Joseph 88
- Münch, Andreas 53, 203, 204
- Münchhausen, Heinrich von 45
- Murad IV., Sultan (Osmanisches Reich) 40, 85, 86, 110, 151, 164, 175, 179, 186, 254
- Mustafa I., Sultan (Osmanisches Reich) 164
- Mylius, Johannes 28
- N. N., Andreas (3) 104
- N. N., David (1) 97
- N. N., Georg (1) 271
- N. N., Hans (6) 23, 37, 38, 43, 55, 64, 71, 71, 73, 78, 83, 87, 91, 95, 103, 104, 106, 120, 155, 299, 317, 322, 330, 349
- N. N., Paul (2) 53, 161
- N. N., Valentin (3) 225
- Nassau, Familie (Grafen bzw. Fürsten von Nassau) 214
- Nassau-Diez, Sophia Hedwig, Gräfin von, geb. Herzogin von Braunschweig-Wolfenbüttel 161, 162, 168, 214, 257
- Nassau-Siegen, Margaretha, Gräfin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg 162, 168, 214
- Nassau-Siegen, Wilhelm Otto, Graf von 212
- Naumann, Lorenz 13
- Neuser, Friedrich 303, 304
- Nickel, Martin (1) 355
- Nostitz, Karl Heinrich von 34, 44, 154, 172, 174, 175, 177, 179, 180, 184, 206, 210, 219, 226, 228, 236, 239, 240, 242, 250, 257, 262, 263, 264, 271, 277, 278, 287, 304, 305, 335, 338, 338, 346
- Oberlender, Johann Balthasar 51, 73, 124, 159, 183, 193, 229, 257, 291, 312, 320, 346, 348, 350
- Oldenburg und Delmenhorst, Anton Günther, Graf von 229
- Olearius, Adam 120
- Opitz von Boberfeld, Martin 265
- Oquendo y Zandategui, Antonio de 313, 316
- Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von 10, 139, 163, 179, 186, 195, 207, 235, 267, 279

- Oranien, Maria (Henrietta), Fürstin von, geb. Prinzessin von England, Schottland und Irland 123
- Orléans, Henri II d' 254, 296
- Orlob, Matthias (1) 132, 143, 261
- Oßwaldt, Christoph 134, 309
- Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich) 3, 4, 9, 9, 13, 18, 50, 54, 64, 66, 67, 79, 86, 92, 93, 98, 103, 110, 112, 114, 119, 119, 133, 151, 154, 155, 171, 176, 178, 185, 194, 207, 235, 245, 255, 267, 290, 297, 300, 307, 313
- Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von 35, 63, 266, 290, 291, 300, 309, 351
- Österreich, Maximilian Thomas, Erzherzog von 211
- Österreich, Philipp August, Erzherzog von 211
- Pas, Manassès de 169, 178
- Petz, Georg d. Ä. 17, 74, 79, 87, 90, 105, 141, 148
- Petz, Georg d. J. 313, 321
- Peverelli, Gabriel 278, 350
- Pfalz, Haus (Pfalzgrafen bei Rhein bzw. Kurfürsten von der Pfalz) 317
- Pfalz, Karl (I.) Ludwig, Kurfürst von der 317, 322, 332, 352
- Pfalz, Louise Juliana, Kurfürstin von der, geb. Gräfin von Nassau-Dillenburg 244
- Pfalz-Birkenfeld-Bischweiler, Christian I., Pfalzgraf von 185
- Pfalz-Guttenberg-Lützelstein, Susanna, Pfalzgräfin von, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Sulzbach
- Pfalz-Hilpoltstein, Sophia Agnes, Pfalzgräfin von, geb. Landgräfin von Hessen-Darmstadt 162, 168, 213
- Pfalz-Simmern, Ruprecht, Pfalzgraf von 65, 76, 87, 102
- Pfalz-Sulzbach, Dorothea Maria, Pfalzgräfin von, geb. Herzogin von Württemberg 7, 63, 121, 235
- Pfalz-Sulzbach, Hedwig, Pfalzgräfin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Gottorf 165
- Pfau, Heinrich Ludwig 15
- Pfau, Kaspar (1) 5, 15, 19, 26, 28, 29, 34, 37, 42, 46, 48, 52, 56, 59, 60, 63, 66, 77, 80, 82, 85, 88, 90, 91, 91, 107, 109, 117, 118, 125, 136, 140, 143, 146, 149, 154, 158, 165, 173, 183, 190, 202, 204, 224, 289, 289, 293, 294, 309, 316, 319, 357, 357
- Pfuel, Adam von 35, 38, 53, 59, 85
- Piccolomini d'Aragona, Ottavio, Conte bzw. Principe 169, 178, 194, 199, 267, 289, 294, 299, 308, 325, 351
- Pimentel de Zúñiga, Manuel 267
- Plato, Joachim 194, 264, 269, 272
- Plato, Matthias 192
- Plotho, Sophia von, geb. Bählingen 229
- Preußner, Thomas 289
- Puchheim, Johann Christoph, Graf von 112
- Quetz, Zacharias von 20, 21, 81, 296
- Quitow, Achaz von 52
- Rákóczi, Georg I. 94, 220, 279
- Rap, N. N. 27, 27
- Reichard, Valentin 329
- Reichardt, Georg 60, 106, 252, 301, 316, 316, 318
- Reichardt, Lorenz 252
- Reinhardt, Konrad Sebastian 334
- Reinhardt, Martin 29
- Reisi(c)ke, Wolf 192, 194, 297
- Rieck(e), Christoph 103, 151, 152, 155, 156, 158
- Rindtorf, Abraham von 12, 14, 44, 68, 99, 114, 118, 122, 124, 135, 137, 167, 170, 174, 179, 180, 183, 191, 192, 204, 209, 210, 218, 221, 224, 225, 233, 237, 243, 250, 251, 257, 259, 271, 277, 278, 281, 282, 287, 289, 294, 297, 304, 305, 320, 335, 349
- Roggendorf, Georg Ehrenreich (1) von 64, 122
- Rosenhausen, N. N. 72
- Rust, Christoph (1) 9, 28, 39, 95, 104, 108, 132, 176
- Rust, Georg 39
- Sachse, Daniel 288
- Sachse, David 2, 5, 8, 10, 14, 22, 26, 45, 48, 58, 67, 74, 84, 93, 105, 115, 125, 134, 147, 148, 156, 159, 175, 184, 206, 209, 213, 222, 232, 255, 261, 276, 282, 323, 331, 353, 354

Sachse, Ernst 264
 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von 32, 34, 35, 39, 45, 45, 99, 123, 133, 142, 172, 182, 248, 252, 273, 286, 294, 326, 327, 342, 344, 349
 Sachsen-Altenburg, Johann Philipp, Herzog von 108, 229
 Sachsen-Altenburg-Coburg, Friedrich Wilhelm, Herzog von 229
 Sachsen-Coburg, Margaretha, Herzogin von, geb. Herzogin von Braunschweig-Lüneburg 161, 162, 168, 213
 Sachsen-Eisenach, Albrecht, Herzog von 17, 105, 229
 Sachsen-Gotha-Altenburg, Ernst I. (der Fromme), Herzog von 199, 229
 Sachsen-Lauenburg, August, Herzog von 161, 162, 168, 191, 194, 213
 Sachsen-Lauenburg, Franz Albrecht, Herzog von 20, 81, 359
 Sachsen-Lauenburg, Franz Heinrich, Herzog von 128, 134, 143, 144, 146, 154
 Sachsen-Lauenburg, Katharina, Herzogin von, geb. Gräfin von Oldenburg 161, 162, 168, 191, 213
 Sachsen-Lauenburg, Maria Juliana, Herzogin von, geb. Gräfin von Nassau-Siegen 134
 Sachsen-Weimar, Bernhard, Herzog von 18, 39, 40, 48, 49, 61, 64, 77, 86, 93, 102, 111, 119, 139, 146, 151, 157, 164, 185, 186, 211, 212, 220, 229, 235, 254
 Sachsen-Weimar, Dorothea Sophia, Herzogin von 57
 Sachsen-Weimar, Haus (Herzöge von Sachsen-Weimar) 288
 Sachsen-Weimar, Johann Wilhelm, Herzog von 146
 Sachsen-Weimar, Wilhelm IV., Herzog von 105, 146, 229, 285, 305
 Sachsen-Weißenfels, August (1), Herzog von 14, 32, 35, 45, 46, 48, 224, 231, 232, 345
 Safi I., Schah von Persien 186, 254
 Salis, Hans Wolf von 5, 12, 14, 16, 17, 27, 29, 31, 43, 66, 68, 72, 85
 Salmuth, Heinrich 347, 348, 353, 354
 Sander, Levin 73, 198
 Sauerwein, Georg 80, 81, 81, 83, 89, 100
 Savoia, Cristina, Duchessa di, geb. Dauphine von Frankreich und Navarra 119
 Savoia, Maurizio di 110
 Savoia-Carignano, Tommaso Francesco di 110, 119, 157, 164, 186, 351
 Schaumburg, Otto V., Graf von 162, 168, 192, 212, 213, 230
 Schierstedt, Christoph (1) von 4
 Schlammersdorff, Hans Christoph von 193, 247, 250, 284, 305
 Schlegel, Christoph Wilhelm (von) 327, 328, 334, 334
 Schleinitz, Hans Georg Haubold von 264
 Schleinitz, Heinrich von 116
 Schleinitz, Joachim von 25, 57, 110, 172
 Schlesien-Brieg, Johann Christian, Herzog von 25, 244
 Schlesien-Brieg-Liegnitz, Georg III., Herzog von 12
 Schlesien-Brieg-Liegnitz-Ohlau-Wohlau, Louise, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Dessau 229, 318
 Schlesien-Münsterberg-Bernstadt, Heinrich Wenzel, Herzog von 246
 Schleswig-Holstein-Gottorf, Augusta, Herzogin von, geb. Prinzessin von Dänemark und Norwegen 65
 Schleswig-Holstein-Gottorf, Friedrich III., Herzog von 359
 Schleswig-Holstein-Sonderburg, Alexander Heinrich, Herzog von 203
 Schleswig-Holstein-Sonderburg, Dorothea, Herzogin von, geb. Gräfin von Schwarzburg-Sondershausen 203
 Schleswig-Holstein-Sonderburg, Georg Friedrich, Herzog von 136, 136, 137, 203
 Schleswig-Holstein-Sonderburg, Johann Christian, Herzog von 203
 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Augustenburg, Ernst Günther, Herzog von 203
 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Glücksburg, Philipp, Herzog von 161, 162, 168, 213, 218

- Schleswig-Holstein-Sonderburg-Glücksburg,
Sophia Hedwig, Herzogin von, geb.
Herzogin von Sachsen-Lauenburg 161, 162,
168, 214
- Schleswig-Holstein-Sonderburg-Norburg,
Christian August, Herzog von 142
- Schleswig-Holstein-Sonderburg-Norburg,
Eleonora, Herzogin von, geb. Fürstin von
Anhalt-Zerbst 142
- Schleswig-Holstein-Sonderburg-Norburg,
Friedrich, Herzog von 142
- Schleswig-Holstein-Sonderburg-Plön,
Bernhard, Herzog von 63
- Schleswig-Holstein-Sonderburg-Plön, Joachim
Ernst, Herzog von 5, 63, 269, 272, 274, 293
- Schlick von Passaun, Heinrich, Graf 112
- Schmidt, Hans (1) 42, 54, 132, 178, 259, 278
- Schmidt, Martin 18, 19, 80, 99, 109, 116, 117,
141, 142, 143, 147, 151, 163, 163, 174, 183,
189, 192, 196, 233, 263, 264, 265, 268, 288,
297, 298, 298, 322, 324, 332
- Schönburg-Hartenstein, Anna Dorothea von
271, 271, 272
- Schuch, Kaspar 75, 76, 77, 77, 78
- Schulenburg, Levin von der 35, 215
- Schulte, Albrecht 218
- Schwarzenberger, Georg Friedrich 3, 4, 21,
28, 30, 32, 36, 42, 67, 74, 83, 90, 100, 103,
104, 109, 115, 121, 124, 125, 127, 136, 137,
140, 141, 142, 144, 144, 149, 150, 152, 153,
158, 158, 160, 167, 175, 176, 181, 187, 197,
201, 208, 210, 217, 223, 227, 228, 232, 237,
248, 250, 251, 255, 256, 257, 259, 260, 273,
275, 276, 282, 287, 294, 301, 305, 310, 310,
313, 315, 320, 323, 330, 337, 339, 343, 352,
355, 357
- Schwarzburg-Rudolstadt, Anna Sophia, Gräfin
von, geb. Fürstin von Anhalt 221, 263, 264
- Schwarzenberg, Adam, Graf von 212
- Scudamore, John, Viscount 66
- Simon, Matthias 273, 276
- Sisera (Bibel) 285
- Slang, Erik Claesson 23, 28, 88, 102, 133, 290
- Solms-Greifenstein, Anna Margaretha, Gräfin
zu, geb. Gräfin zu Solms-Hohensolms 84,
94, 95, 97
- Solms-Hohensolms, Elisabeth, Gräfin zu, geb.
Gräfin zu Wied
- Sommer, Johann Andreas 134
- Sommerlat, Johannes Levi von 12
- Spalter, Johann Georg 11, 149, 150, 153
- Spiegel, Christoph
- Spiegel, Friedrich 340, 341
- Spiegel zum Desenberg, Philipp Konrad 72
- Spinola, Filippo 332
- Splitthausen, Johannes d. Ä. 262
- Splitthausen, Johannes d. J. 26, 32, 39
- Stammer, Familie 272
- Stammer, Henning (von) 192, 192, 194, 210,
269, 270, 271
- Starschedel (2), N. N. von 51
- Steffeck von Kolodey, Tobias (2) 64, 104, 105,
108, 118, 193, 262, 285, 336
- Stolberg, Christoph, Graf von 223
- Stolberg-Stolberg, Johann Martin, Graf von
223, 224
- Stolberg-Wernigerode, Heinrich Ernst, Graf
von 224
- Straube, Zacharias 140
- Struve, Barthold 204, 204
- Sutorius, Leonhard 48, 72, 156, 206, 279, 329,
353
- Taube, Dietrich von 34, 99
- Taurepton, N. N. 72
- Torstensson af Ortala, Lennart, Graf 53, 55, 58,
59, 97, 98
- Trautenberg, Curt von der 160, 169, 269, 272,
274
- Trautenberg, Sophia von der, geb. Ahlefeld
169, 269
- Trautitzsch, Georg Adam von 112, 343
- Trauttmansdorff, Maximilian, Graf von 64,
168, 180, 234, 343
- Trebert, Hans 259
- Trillner, Lorenz 30, 257, 291, 291
- Tromp, Maarten Harpertszoon 86, 312, 316
- Trotha, Friedrich Christoph von 202, 211, 215
- Unger, Andreas 79, 264, 288, 339

Urban VIII., Papst 254
 Ursinus, Erhard 334
 Vanelli, Lorenzo 145
 Veltheim, Anna Lukretia von, geb. Knesebeck 304
 Vico, Taddeo 64
 Vitzenhagen, Adolf Thilo von 274
 Voigt, Christian 354
 Voigt, Johann Christoph 55, 67, 114, 115, 150, 156, 190, 201, 219, 276, 303, 320, 331, 353, 354
 Vollmann, Johann 26
 Vollmar, Andreas 165, 199
 Vollmar, N. N. 165, 199
 Waldow, Rüdiger von 125
 Wallwitz, Esche von 151, 152
 Wambolt von Umstadt, Anselm Kasimir 325
 Wartenberg, Sabina von, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Sulzbach
 Weber, Gall 47, 187
 Weckerlin, Balthasar 24, 38, 234, 259
 Wendelin, Marcus Friedrich (1) 191
 Werder, Cuno Hartwig von dem 140, 211, 213
 Werder, Dietrich von dem 35, 37, 52, 54, 56, 56, 60, 83, 102, 107, 111, 112, 131, 162, 163, 167, 174, 188, 212, 213, 213, 214, 215, 215, 225, 242, 250, 292, 308, 340
 Werder, Paris von dem 215
 Werder, von dem, Familie 50
 Wesenbeck, Maria Elisabeth von, geb. Halck 142, 260
 Weyland, Johann 76, 340, 341, 341
 Wieß, Johann David 170, 170, 172, 181
 Wietersheim, Heinrich Julius (Wolf) von 192, 192, 194, 270, 272
 Witzscher, Hans Christoph von 281, 334
 Wladislaw IV., König von Polen 86, 87, 151, 244
 Wogau, Maximilian 7, 29, 208, 210, 216, 344
 Wolfradt, Anton 120
 Wolfsthal, Hans Wolf von 12
 Wolzogen, Matthias von 30
 Wrangel, Anna Sabina, geb. Treusch von Buttlar 41, 41
 Wrangel, Helm (1) 41, 42, 87, 140, 159
 Wülcknitz, N. N. von 242
 Württemberg, Christian, Herzog von 350, 355
 Württemberg, Eberhard III., Herzog von 207, 350, 355
 Zabeltitz, Friedrich von 53, 126, 146

Ortsregister

- Aderstedt 217, 232, 282, 283, 285
Aken 240, 250, 250, 253, 274, 311, 314, 330
Algier 195
Allendorf (Bad Sooden-Allendorf) 293
Alsleben 4
Altenburg 102, 228
Altenburg (bei Nienburg/Saale) 97, 195, 259, 315
Altmark 25, 35
Altona 10
Amberg 106, 106
Amsterdam 10
Anhalt, Fürstentum 6, 38, 41, 75, 88, 109, 160, 171, 182, 188, 190, 236, 241, 242, 244, 260, 269, 273, 285, 294, 300, 306, 344
Anhalt-Bernburg, Fürstentum 83, 131, 147, 187, 195, 201, 234, 298, 324, 336, 345, 355, 356
Anhalt-Dessau, Fürstentum 68, 75, 78
Anhalt-Köthen, Fürstentum 68, 75, 78, 144, 168, 170, 175, 190, 290
Anhalt-Zerbst, Fürstentum 4, 7, 68, 75, 78, 346
Ankuhn 6
Ansbach 211
Arnstein, Burg 18
Aschersleben 3, 17, 23, 23, 27, 37, 46, 48, 48, 50, 52, 53, 74, 96, 118, 148, 165, 180, 183, 196, 305, 314, 336, 353
Askanien (Aschersleben), Grafschaft 201
Baalberge 152, 195, 217, 259, 260, 261, 314, 343, 345
Babylon 76, 85, 110, 157
Babylonien 64
Badeborn 27, 196, 259
Bagdad 157
Ballenstedt 4, 12, 13, 15, 16, 18, 27, 31, 31, 33, 34, 35, 37, 38, 42, 46, 55, 57, 57, 58, 61, 68, 72, 73, 78, 80, 83, 85, 88, 90, 91, 93, 105, 109, 114, 118, 122, 126, 128, 132, 135, 137, 142, 147, 148, 155, 161, 171, 174, 179, 181, 183, 191, 191, 192, 193, 198, 202, 205, 206, 209, 209, 210, 216, 222, 225, 230, 233, 234, 237, 238, 258, 259, 260, 261, 261, 262, 264, 264, 269, 270, 271, 273, 273, 276, 277, 281, 281, 282, 287, 289, 293, 293, 294, 297, 302, 305, 312, 314, 319, 330, 332, 338, 340, 343, 349, 353, 358
Ballenstedt(-Hoym), Amt 16, 18, 19, 43, 99, 116, 126, 141, 142, 147, 151, 163, 163, 174, 189, 238, 250, 268, 271, 288, 297, 298, 322, 324, 332
Barby 42, 42
Bautzen 294, 312, 325
Bayern, Herzogtum bzw. Kurfürstentum 50
Bayreuth 252
Beesen (Beesenlaublingen) 51, 71, 103, 232
Berlin 9, 14, 181, 212, 224, 254
Bern, Stadt und Republik 186
Bernburg 2, 2, 3, 5, 8, 11, 11, 13, 15, 15, 17, 22, 32, 35, 37, 41, 41, 43, 45, 46, 47, 48, 51, 54, 55, 56, 58, 59, 61, 68, 71, 71, 75, 75, 77, 77, 79, 80, 80, 83, 89, 90, 94, 96, 100, 103, 104, 106, 112, 123, 123, 127, 131, 136, 137, 138, 141, 143, 144, 147, 147, 153, 156, 161, 164, 167, 168, 184, 186, 189, 191, 193, 193, 195, 196, 205, 209, 210, 211, 214, 216, 219, 223, 230, 232, 238, 240, 241, 242, 244, 246, 248, 252, 252, 258, 261, 263, 263, 265, 266, 270, 272, 273, 273, 275, 275, 277, 280, 281, 288, 290, 294, 302, 302, 304, 305, 310, 319, 321, 328, 332, 335, 336, 338, 342, 345, 345, 346
Bernburg, Amt 14, 159, 160, 160, 173, 178, 185, 195, 253, 277, 289, 296, 302, 306, 324
Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge") 2, 19, 23, 55, 62, 62, 67, 71, 91, 103, 104, 118, 134, 140, 148, 150, 187, 195, 276, 306, 311, 326
Bernburg, Talstadt 47, 55, 57, 62, 89, 119, 140, 153, 160, 189, 195, 206, 210, 242, 304, 333, 340, 341, 342, 355
Bleckede 13, 24, 25
Bode, Fluss 4, 9
Böhmen, Königreich 27, 50, 88, 120, 139, 151, 154, 156, 160, 163, 168, 179, 189, 195, 202, 207, 235, 289, 294, 299, 326, 351
Bois de Vincennes 332

Bornische Aue 153
 Brandeis (Brandýsek) 189
 Brandenburg, Kurfürstentum 225
 Brandenburg, Markgrafschaft 27, 87, 98, 227, 352
 Brasilien 49
 Braunschweig 15, 30, 30, 184, 223, 228, 229, 230, 255, 262, 281, 299
 Braunschweig und Lüneburg, Herzogtum 36, 60, 77, 92, 222, 307
 Braunschweig-Wolfenbüttel, Fürstentum 82, 154
 Breisach am Rhein 2, 7, 18, 86, 94, 246, 267, 317, 332, 352
 Bremen 10
 Breslau (Wroclaw) 218, 278, 284, 334, 348
 Brieg (Brzeg) 12
 Bückeburg 183
 Burgund, Freigrafschaft (Franche-Comté) 18, 39, 48, 61, 77, 93, 102, 119, 146, 157, 186
 Buttstädt 288
 Calbe 42, 42, 44, 126, 128, 197, 264
 Calbe, Amt 126
 Calvörde 24
 Casale Monferrato 186
 Cattaro (Kotor) 139
 Celle 23, 161, 197, 202
 Chemnitz 74, 103, 112, 114, 266
 Coburg 161
 Cochstedt 3
 Coppenbrügge 159, 161, 183, 257
 Cörmigk 134, 159
 Coswig (Anhalt) 69, 346
 Crossen an der Oder (Krosno Odrzanskie) 224
 Crüchern 41, 42, 140, 159
 Dalmatien 200, 283
 Dänemark, Königreich 111, 166, 280, 292, 321
 Danzig (Gdansk) 10, 111, 265
 Delitzsch 104, 288, 295, 295, 298, 307, 339
 Demmin 102
 Derenburg 59
 Derenburg, Amt 59
 Dessau (Dessau-Roßlau) 15, 18, 31, 34, 43, 59, 76, 77, 84, 88, 89, 90, 91, 94, 94, 109, 116, 149, 151, 152, 182, 213, 231, 236, 242, 248, 250, 262, 312, 316, 317, 318, 318, 321, 325, 331, 339, 342, 344, 345, 347, 348
 Diedenhofen (Thionville) 178
 Dömitz 16, 17, 20, 21, 265
 Dresden 48, 79, 96, 99, 104, 116, 120, 125, 154, 224, 231, 242, 255, 266, 268, 286, 292, 295, 326, 327
 Driesen (Drezdenko) 352
 Dröbel 195, 232
 Dröbelscher Busch 71
 Duderstadt 176
 Duinkerke (Dunkerque, Dünkirchen) 200, 290, 313
 Egelu 23, 24, 36, 38, 45, 98
 Eichsfeld 99, 146, 154, 176, 185
 Eisleben (Lutherstadt Eisleben) 37, 53, 241, 242
 Elbe (Labe), Fluss 5, 11, 18, 20, 23, 25, 26, 54, 67, 88, 116, 117, 166, 224
 Elsass, Landgrafschaft 64, 86
 Emden 10
 England, Königreich 10, 18, 40, 66, 87, 93, 102, 119, 123, 139, 157, 186, 199, 200, 207, 220, 245, 283, 290, 296, 300, 309, 312, 313, 322, 332, 351
 Eperies (Prešov) 321
 Erfurt 16, 26, 27, 145, 202
 Ermsleben 16, 17, 274
 Fenichenberg 170
 Flandern, Grafschaft 186, 195, 207, 235, 245, 267, 279
 Forchheim 121
 Franken 50, 98, 120, 185, 246, 273
 Frankenhausen (Bad Frankenhausen) 31, 99
 Frankfurt (Main) 185, 200, 220, 247
 Frankfurt (Oder) 193
 Frankreich, Königreich 13, 40, 40, 49, 61, 64, 65, 85, 87, 119, 119, 151, 157, 169, 178, 207, 254, 255, 267, 269, 296, 297, 298, 311, 312, 317, 322, 332, 337, 351, 352, 358
 Freiberg 74, 79, 87, 92, 93, 95, 97, 97, 98, 102, 103, 116, 117, 123
 Frose 196
 Fuhne, Fluss 278, 284
 Galiläa 22

Gardelegen 13, 15, 37, 96
 Gatersleben 238
 Geldern 235, 245
 Gera 286
 Gerbstedt 50
 Germersheim 267
 Gernrode 165, 289
 Gernrode, Amt 43
 Gernrode, Stift 188
 Glatz (Kłodzko) 195
 Gleichenstein, Burg 185
 Glücksburg 197
 Gnölbzig 4, 6
 Goldene Aue 154
 Görlitz 294
 Goslar 59, 349
 Gottorf 11, 254
 Gröbzig 50, 66
 Gröna 89, 138, 145, 259, 285
 Gröningen 3, 24, 36, 37, 46, 48, 48, 125
 Großalsleben 32
 Großpaschleben
 Groß Salze (Bad Salzellen) 42, 42
 Großwardein (Oradea) 94
 Großwirschleben 97
 Güntersberge 265
 Güntersberge, Amt 43
 Güsten 50, 244
 Güstrow 55, 197, 258, 275, 299, 309, 313, 326
 Guyenne 65
 Habsburgische Erblände (österreichische Linie) 65
 Hagenau, Landvogtei 146
 Halberstadt 5, 12, 23, 28, 31, 33, 36, 37, 44, 85, 92, 98, 154, 224
 Halberstadt, Hochstift bzw. Fürstentum (seit 1648) 23, 35, 36, 38, 45, 59, 69, 96, 127, 165, 171
 Halle (Saale) 7, 11, 14, 19, 20, 24, 29, 30, 32, 37, 42, 45, 46, 47, 48, 54, 80, 83, 92, 137, 144, 165, 167, 168, 172, 180, 187, 205, 205, 208, 210, 216, 224, 226, 231, 232, 235, 241, 252, 254, 295, 307, 308, 335, 339, 344
 Hamburg 10, 24, 94, 225
 Hamersleben, Kloster 36
 Hanau 162, 199, 202
 Harbke 36, 43
 Harburg 159, 161, 183, 197
 Harz 31, 135, 155, 194, 208
 Harzgerode 59, 74, 78, 83, 91, 105, 114, 146, 147, 243, 297, 354
 Harzgerode, Amt 43, 82
 Hassel, Fluss 208
 Havel, Fluss 88, 224
 Havelberg 17
 Hecklingen 6, 202
 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation) 157, 177, 225, 231, 252, 256, 265, 286, 296, 327, 358
 Helfta 140
 Helmstedt 36, 41
 Henneberg, Grafschaft 27, 31
 Heringen (Helme) 146, 222, 229
 Hesdin 179, 186, 194, 199
 Hessendamm 349
 Hessen-Darmstadt, Landgrafschaft 199
 Hessen-Kassel, Landgrafschaft 98, 185, 246, 254, 291, 299, 332, 358
 Hettstedt 96
 Hildburghausen 299
 Hildesheim 183
 Hildesheim, Hochstift 270, 291, 358
 Hilpoltstein 12, 14, 121, 162, 199, 240, 257
 Hirschau
 Hirschau (bei Tübingen)
 Hirschau (Hyršov)
 Hohenexleben 67, 202, 310, 310, 337
 Holstein, Herzogtum 11, 120, 160, 165, 197, 227, 269, 272, 274, 289, 307, 321
 Hornburg 98, 353
 Hoym 26, 31, 132, 165, 191, 196, 198, 262, 270, 272, 358
 Hradschin (Hradcany) 150, 291
 Husum 65
 Italien 110, 157, 207, 245, 254, 269, 309
 Jena 54
 Jerusalem 7, 7, 233
 Jülich, Herzogtum 64
 Kalkberg, Schloss (Lüneburg) 40
 Kamenz 294

Kana (Qana) 22
 Kanischa (Nagykanizsa) 284
 Kesselbusch 259, 335
 Kleinbadegast 180
 Kleinpaschleben
 Klein Rosenburg 302
 Kleinwirschleben 195
 Kochsberg (Kukesberg/Küxberg) 286
 Köln 154, 160, 350
 Königgrätz (Hradec Králové) 154
 Königsberg (Kaliningrad) 151, 159
 Königgrätz (Hradec Králové) 171
 Könnern 6, 47, 124, 126, 127, 293, 325
 Konstantinopel (Istanbul) 40
 Kopenhagen (København) 263
 Köthen 5, 15, 16, 18, 21, 22, 39, 42, 51, 55, 56, 59, 59, 63, 68, 69, 89, 90, 91, 92, 94, 111, 112, 134, 136, 138, 151, 158, 172, 173, 181, 198, 201, 202, 207, 216, 219, 229, 233, 238, 242, 248, 288, 293, 310, 318, 326, 327, 328, 329, 330, 334, 335, 335, 339
 Kranichfeld 240, 263, 264, 274, 276, 320, 330
 Kroppenstedt 3
 Kulmbach 274
 Kunitz 221
 Kunitzburg (Burg Gleißberg) 221
 Kurland, Herzogtum 42
 Landau in der Pfalz 267
 Landsberg 295
 Landsberg an der Warthe (Gorzów Wielkopolski) 125, 195, 224
 Langer Berg (Saale)
 Lauban (Luban) 294
 Lauenburg 13, 24, 24
 Laun (Louny) 133
 Lausitz 172, 322
 Lebendorf 293
 Leipzig 7, 12, 17, 38, 44, 48, 52, 63, 76, 93, 96, 102, 104, 110, 114, 116, 119, 144, 155, 156, 172, 186, 205, 218, 220, 221, 237, 245, 257, 266, 274, 281, 284, 286, 286, 290, 292, 293, 296, 297, 300, 304, 312, 322, 323, 326, 332, 334, 350
 Leitmeritz (Litomerice) 88, 184, 189
 Lichtenburg, Schloss (Prettin) 11, 120
 Liegnitz (Legnica) 193
 Linz 87, 102
 Livland, Herzogtum 220, 224
 Löbau 294
 Lösewitz (Lösewitzer Werder) 127
 Lothringen, Herzogtum 86
 Lüneburg 21, 38, 40
 Lüttich (Liège) 333
 Lützen 44, 47
 Luxemburg, Herzogtum 169, 178
 Maastricht 110
 Magdeburg 13, 24, 43, 46, 57, 67, 69, 79, 100, 107, 123, 136, 138, 141, 144, 149, 149, 150, 153, 154, 155, 159, 172, 190, 202, 204, 230, 286, 292, 327, 342, 354
 Magdeburg, Erzstift 25, 25, 32, 35, 36, 45, 127, 165, 171, 230, 232
 Mähren, Markgrafschaft 122, 157
 Mailand, Herzogtum 351, 351
 Mainz, Kurfürstentum (Erzstift) 332
 Malta (Inselgruppe) 139, 254, 309, 351
 Mansfeld 96, 98, 100, 232
 Marienberg 254
 Mecklenburg, Herzogtum 39, 105, 203, 262
 Mecklenburg-Güstrow, Herzogtum 20, 21
 Mecklenburg-Schwerin, Herzogtum 60
 Meißen 79
 Meißen, Markgrafschaft 50, 110, 224
 Melnik (Melník) 155
 Merseburg 53, 100
 Mittelmeer 235
 Mittweida 111
 Montferrat, Herzogtum 186
 Moritzburg, Schloss (Halle/Saale) 92, 172
 Moskauer Reich (Großrussland) 64
 Mouzon 199
 Mühlhausen 154
 Mulde, Fluss 42, 54
 Münster 160
 Namur 179
 Nassau-Siegen, Grafschaft bzw. Fürstentum (seit 1652)
 Naumburg 54, 62, 299
 Nelben 47
 Neudorf 329

Neugattersleben 198, 266, 354, 355
 Neuhaus (Jindřichuv Hradec) 195
 Neuspanien (Nueva España), Vizekönigreich 235
 Niederelsass 146
 Niederlande, Spanische 358
 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen) 18, 22, 40, 49, 65, 77, 86, 120, 124, 157, 166, 179, 200, 245, 279, 281, 283, 296, 300, 309, 312, 313, 316, 322, 351
 Niederlande (beide Teile) 40, 86, 113, 120, 269
 Niederländisch-Brasilien (Neuholland) 65
 Niedersächsischer Reichskreis 4, 9, 16, 19, 21, 29, 35, 86, 166, 185, 292
 Nienburg (Saale) 97, 107, 169, 170, 172, 173, 174, 175, 201, 203, 205
 Nienburg (Saale), Amt 173, 178, 227
 Nordhausen 154
 Nördlingen 110
 Normandie 267
 Norwegen, Königreich 254
 Nürnberg 12, 63, 76, 93, 121, 156, 218, 240, 257, 262, 278, 284, 325, 348, 349
 Oberelsass 146
 Oberlausitz, Markgrafschaft 99
 Obersächsischer Reichskreis 27, 292
 Oebisfelde 35
 Oldenburg 19, 30, 176, 223, 247
 Opperode 192, 348
 Öresund (Øresund) 166
 Ortelsburg (Szcztyno) 244
 Oschersleben 9, 31, 32, 34, 36, 37, 44
 Osmanisches Reich 18, 49, 64, 76, 85, 85, 131, 139, 157, 164, 200, 207, 221, 245, 245, 279, 283, 296, 309, 321, 332, 351
 Osmarsleben 50, 97
 Osterwieck 53, 98
 Ostindien 86
 Ostsee 244
 Padua (Padova) 155
 Parchim 23
 Peißen 52, 195
 Perpignan 235
 Persien (Iran) 64, 110, 120, 157, 164, 179, 245, 262, 309
 Pfaffenbusch 24, 124, 127, 174, 217
 Pfalz, Kurfürstentum 283, 317
 Pful 95, 97, 103, 104, 106, 108, 111, 115, 118, 127, 127, 174, 207, 227, 238, 247, 249, 251, 251, 304
 Piemont 119, 164, 186, 267, 351
 Pirna 125, 133, 200, 207
 Plassenburg, Schloss (Kulmbach) 30, 30, 193, 274
 Plataiai 68
 Plauen 224
 Plötzkau 4, 19, 41, 84, 97, 111, 130, 131, 138, 138, 145, 152, 159, 160, 168, 182, 184, 187, 189, 217, 219, 232, 236, 236, 247, 248, 251, 259, 265, 268, 271, 273, 281, 293, 300, 303, 310, 314, 318, 319, 323, 324, 327, 328, 342, 349
 Polen, Königreich 10, 49, 87, 111, 151, 279, 321, 332, 352
 Poley 195, , 226, 261, 306
 Pommern, Herzogtum 96, 325
 Prag (Praha) 120, 133, 145, 150, 154, 155, 182, 266, 290, 291, 297, 309, 313
 Prager Kleinseite (Malá Strana) 297
 Prederitz 80, 97, 111, 118, 238, 241
 Preußen 25, 87
 Preußen, Herzogtum 220, 244
 Preußlitz 121
 Prosigk 290
 Quedlinburg 15, 35, 37, 38, 44, 53, 57, 59, 72, 88, 89, 98, 154, 159, 163, 174, 190, 194, 210, 216, 222, 224, 229, 238, 259, 263, 264, 264, 266, 268, 269, 271, 272, 273, 299, 312, 314, 330, 342, 353
 Quellendorf 178, 179, 182, 183
 Querfurt 242, 252, 268
 Radegast 295
 Radisleben 29, 302
 Rammelburg 272
 Rathenow 9
 Rathmannsdorf 209
 Ratzeburg 197
 Regensburg 120, 240, 291, 320

Reinsdorf 167, 250
 Rethwisch 183
 Rhein, Fluss 94, 111, 332
 Rieder 195, 264, 269, 271
 Roschwitz 42, 95, 99, 207, 258
 Roussillon, Grafschaft 200
 Saale, Fluss 5, 6, 9, 13, 22, 31, 39, 41, 42, 47,
 48, 52, 54, 62, 84, 89, 92, 107, 121, 124,
 138, 160, 163, 165, 170, 175, 191, 199, 213,
 216, 217, 221, 223, 241, 257, 266, 280, 284,
 302, 325, 327, 349, 352
 Saalfeld 286
 Sachsen, Kurfürstentum 5, 24, 25, 34, 42, 42,
 45, 47, 50, 54, 68, 69, 93, 153, 155, 200,
 207, 244, 268, 290, 295, 299, 307, 312, 326,
 344, 350
 Salses, Festung (Salses-le-Château) 220, 235,
 297, 322
 Salses (Salses-le-Château) 332, 351
 Salzburg 113
 Salzwedel 24, 24
 Sandersleben 41, 48, 50, 52, 96, 97, 124, 196,
 241, 312
 Sangerhausen 16
 Saporoger Sitsch, Hetmanat 309
 Savoyen, Herzogtum 86, 151, 157
 Schladen 98
 Schlesien, Herzogtum 20, 21, 94, 96, 201, 202,
 224, 246, 322, 332
 Schlesien-Crossen, Herzogtum 325
 Schlesien-Jägerndorf, Herzogtum 325
 Schleusingen 299
 Schöningen 21, 26, 35, 36, 37, 47, 95, 169,
 177, 223, 224, 229, 234, 239, 263, 265, 355
 Schottland, Königreich 10, 18, 40, 65, 87, 93,
 102, 110, 119, 123, 139, 151, 157, 179, 186,
 199, 207, 220, 245, 322, 332, 352
 Schwaben 246
 Schwarzburg, Grafschaft 276
 Schwarzes Meer 309
 Schwarzkosteletz (Kostelec nad Cernými Lesy)
 235
 Schweden, Königreich 3, 4, 5, 9, 13, 15, 16,
 17, 17, 23, 23, 24, 26, 26, 27, 27, 31, 32, 34,
 35, 36, 38, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 50,
 51, 51, 54, 56, 57, 61, 62, 62, 67, 68, 69, 73,
 74, 75, 78, 79, 80, 83, 86, 88, 92, 95, 96, 98,
 100, 102, 103, 107, 108, 112, 116, 123, 125,
 132, 139, 143, 146, 154, 155, 156, 159, 166,
 166, 176, 179, 181, 189, 194, 195, 200, 202,
 203, 207, 224, 224, 226, 230, 235, 241, 242,
 247, 252, 254, 263, 264, 265, 283, 290, 291,
 295, 298, 305, 307, 310, 314, 325, 336, 352,
 353, 359
 Schweiz, Eidgenossenschaft 10, 119
 Schwerin 55
 Siebenbürgen, Fürstentum 10, 94
 Siegen 162
 Sizilien, Königreich 351
 Sonderburg (Sønderborg) 23, 203
 Sondershausen 146
 Sonnenstein, Schloss (Pirna) 200
 Spandau 98
 Spanien, Königreich 40, 49, 64, 64, 86, 86,
 110, 119, 120, 123, 151, 157, 179, 186, 200,
 200, 220, 225, 235, 245, 267, 267, 279, 283,
 290, 296, 297, 300, 309, 312, 313, 316, 322,
 333, 351
 Staßfurt 9, 67, 97, 98, 270, 300, 328
 Steinfurt 160
 Stolberg, Grafschaft 59
 Stolberg (Harz) 59
 Straßburg, Hochstift 146
 Stuhlweißenburg (Székesfehérvár) 284
 Sulzbach (Sulzbach-Rosenberg) 165, 291
 Tabor (Tábor) 300
 Tangermünde 224
 Terra firma 235
 The Downs 313
 Thüringen 50
 Toskana, Großherzogtum (Florenz,
 Großherzogtum) 15
 Trinum 175, 321, 328
 Turin (Torino) 186
 Uelzen 40
 Ungarn, Königreich 10, 85, 94, 104, 151, 179,
 279, 284, 296, 321
 Unstrut, Fluss 31, 43
 Unterpfalz (Rheinpfalz) 195, 246

Venedig, Republik (República de Venessia) 18, 40, 49, 64, 76, 85, 125, 139, 164, 200, 201, 207, 221, 245, 267, 279
 Venedig (Venezia) 155
 Vincennes, Schloss (Château de Vincennes) 322
 Vogtland 50
 Waldau 195, 345, 346
 Warmsdorf 50, 196
 Warschau (Warszawa) 332
 Weddegast 177, 239, 310
 Weimar 30, 30, 146, 170, 183, 184, 225, 240, 242, 250, 255, 288, 305, 320, 330, 345
 Weißenfels 128, 134, 137
 Weißer Berg (Bílá hora) 17, 155, 313
 Werben (Elbe) 17, 20
 Werdershausen 50, 66, 159
 Wernigerode 53, 58
 Wernigerode, Amt 59
 Weser, Fluss 12, 24, 26, 32, 166, 171
 Westfalen 61
 Westindien 86, 139, 179, 268
 Wien 20, 29, 76, 88, 94, 102, 122, 150, 166, 201, 202, 211, 218, 234, 266, 284, 286, 292, 296, 321, 323, 343
 Wiener Neustadt 102
 Wildungen (Bad Wildungen) 138, 145, 185
 Wittenberg (Lutherstadt Wittenberg) 34, 311
 Wittstock 112
 Wolfenbüttel 45, 73, 103, 177, 194, 203, 312, 353
 Wolfsburg (Alt-Wolfsburg) 28, 35
 Wörlitz 45, 84, 88, 163, 205, 293
 Wulfen 317
 Zepzig 10, 52, 106, 118, 149, 210, 314, 339
 Zerbst 6, 75, 77, 90, 142, 152, 182, 191, 226, 231, 232, 233, 234, 236, 238, 239, 240, 244, 247, 248, 253, 258, 263, 271, 287, 289, 311, 316, 344, 346
 Zernitz 209
 Zinkenbusch 232
 Zittau 294
 Zörbig 42, 51
 Zwickau 74

Körperschaftsregister

Anhalt, Großer Ausschuss der Landstände 130,
268

Anhalt, Landstände 35, 83, 188, 188, 280

Augustiner-Eremiten (Ordo Eremitarum Sancti
Augustini) 266

Bernburg, Rat der Bergstadt 61, 277, 327

Bernburg, Rat der Talstadt (Alt- und Neustadt)
61, 76, 242, 277, 340, 354

Deutscher Orden (Orden der Brüder vom
Deutschen Hospital Sankt Mariens in
Jerusalem/Ordo Fratrum Domus Hospitalis
Sanctae Mariae Teutonicorum in Jerusalem)
266

Duinkerker (Dünkirchener) Freibeuter 77, 86,
313

Fruchtbringende Gesellschaft 265

Gymnasium Illustre Zerbst 276

Harzschützen 276, 298

Heiliges Römisches Reich, Kurfürstenrat
(Kurfürstenkollegium) 185

Heiliges Römisches Reich, Reichshofrat 296

Jesuiten (Societas Jesu) 139

Kapuziner (Ordo Fratrum Minorum
Capuccinorum) 65

Katholische Liga 61

Leitmeritz (Litomerice), Rat der Stadt 189

Magdeburg, Domkapitel 126

Mecklenburg, Landstände 359

Niederlande, Generalstaaten 87

Oberlausitzer Sechsstädtebund 294

Weimarische Armee 246, 267, 296, 317, 332